



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/2003/23
E/CN.4/2003/135
30 September 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Основная сессия

**ДОКЛАД КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА О РАБОТЕ
ЕЁ ПЯТЬДЕСЯТ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ**

(Женева, 17 марта – 24 апреля 2003 года)



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/2003/23
E/CN.4/2003/135
30 September 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Основная сессия

**ДОКЛАД КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА О РАБОТЕ
ЕЁ ПЯТЬДЕСЯТ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ**

(Женева, 17 марта – 24 апреля 2003 года)

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Государство, не являющееся членом Комиссии, может представлять предложения в соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета. Список участников содержится в приложении II к настоящему докладу.

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
I.	ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ И ПРОЕКТЫ РЕШЕНИЙ, РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ	14
A.	Проект резолюции	
1.	Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья	14
B.	Проекты решений	
1.	Положение в области прав человека задержанных ливанцев в Израиле	14
2.	Положение в области прав человека в Мьянме	15
3.	Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго	15
4.	Положение в области прав человека в Бурунди	15
5.	Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности	15
6.	Последствия политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав	16
7.	Право на питание	16
8.	Достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень	17
9.	Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению положений Дурбанской декларации и Программы действий	17
10.	Вопрос о произвольных задержаниях	18
11.	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания	18
12.	Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях	18
13.	Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов	19

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
14.	Искоренение насилия в отношении женщин	19
15.	Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости	20
16.	Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года	20
17.	Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира	20
18.	Правозащитники.....	20
19.	Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом	21
20.	Положение в области прав человека в Афганистане	21
21.	Помощь Сомали в области прав человека	21
22.	Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне.....	22
23.	Техническое сотрудничество и консультативное обслуживание в Либерии.....	22
24.	Право на развитие	22
25.	Положение в области прав человека в Ираке	23
26.	Решение по поводу Либерии согласно процедуре, установленной в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета	23
27.	Социальный форум	23
28.	Дискриминация в системе уголовного правосудия	24
29.	Реституция жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и других перемещенных лиц.....	24
30.	Постоянный суверенитет коренных народов над природными ресурсами	24
31.	Предотвращение нарушений прав человека, обусловленных доступностью и неправомерным применением стрелкового оружия и легких вооружений.....	25
32.	Организация работы шестидесятой сессии Комиссии по правам человека.....	25
33.	Сроки проведения шестидесятой сессии Комиссии по правам человека.....	26
34.	Международное десятилетие коренных народов мира	26

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава		Стр.
II.	РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОМИССИЕЙ НА ЕЁ ПЯТЬДЕСЯТ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ	27
A.	Резолюции	
2003/1.	Вопрос о Западной Сахаре	27
2003/2.	Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение	30
2003/3.	Положение в оккупированной Палестине	33
2003/4.	Борьба против диффамации религий	34
2003/5.	Права человека на оккупированных сирийских Голанах.....	38
2003/6.	Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину	40
2003/7.	Израильские поселения на оккупированных арабских территориях	45
2003/8.	Положение в области прав человека задержанных ливанцев в Израиле.....	48
2003/9.	Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по защите прав человека.....	50
2003/10.	Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике.....	51
2003/11.	Положение в области прав человека в Туркменистане	54
2003/12.	Положение в области прав человека в Мьянме.....	59
2003/13.	Положение в области прав человека на Кубе.....	64
2003/14.	Положение в области прав человека в Беларуси	65
2003/15.	Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго	67
2003/16.	Положение в области прав человека в Бурунди.....	72
2003/17.	Права человека и односторонние принудительные меры	78
2003/18.	Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека	81

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
2003/19.	Право на образование	88
2003/20.	Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека	93
2003/21.	Последствия политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав.....	97
2003/22.	Равенство женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равные права на владение имуществом и достаточное жилище.....	102
2003/23.	Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека.....	106
2003/24.	Права человека и крайняя нищета.....	109
2003/25.	Право на питание	115
2003/26.	Содействие осуществлению культурных прав каждого человека и уважению самобытности других культур	119
2003/27.	Достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень.....	122
2003/28.	Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья.....	126
2003/29.	Доступ к терапии в контексте таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия	131
2003/30.	Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению положений Дурбанской декларации и Программы действий.....	137
2003/31.	Вопрос о произвольных задержаниях.....	146
2003/32.	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания.....	148
2003/33.	Права человека и судебная медицина.....	155
2003/34.	Право на реституцию, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод.....	157
2003/35.	Укрепление участия населения, равноправия, социальной справедливости и недискриминации как важнейших основ демократии.....	159

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
	2003/36. Взаимозависимость между демократией и правами человека.....	164
	2003/37. Права человека и терроризм	168
	2003/38. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях	172
	2003/39. Целостность судебной системы.....	177
	2003/40. Захват заложников	179
	2003/41. Несовместимость демократии и расизма.....	181
	2003/42. Право на свободу убеждений и их свободное выражение	183
	2003/43. Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов.....	190
	2003/44. Интеграция прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций	193
	2003/45. Искоренение насилия в отношении женщин.....	200
	2003/46. Права человека мигрантов	209
	2003/47. Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)	216
	2003/48. Международная конвенция о защите прав всех трудящихся- мигрантов и членов их семей.....	221
	2003/49. Права человека инвалидов	223
	2003/50. Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам.....	227
	2003/51. Внутренние перемещенные лица.....	231
	2003/52. Права человека и массовые исходы	237
	2003/53. Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни	242
	2003/54. Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости	246
	2003/55. Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека	251
	2003/56. Права человека и вопросы коренных народов	252
	2003/57. Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года	256

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
2003/58.	Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира	258
2003/59.	Работа Подкомиссии по поощрению и защите прав человека	263
2003/60.	Укрепление международного сотрудничества в области прав человека.....	268
2003/61.	Укрепление мира в качестве крайне важного требования для полного осуществления всех прав человека всеми людьми	270
2003/62.	Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека	273
2003/63.	Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка	278
2003/64.	Правозащитники	284
2003/65.	Роль благого управления в поощрении прав человека.....	287
2003/66.	Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него	289
2003/67.	Вопрос о смертной казни	291
2003/68.	Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом	295
2003/69.	Права человека и биоэтика.....	297
2003/70.	Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций.....	300
2003/71.	Права человека и окружающая среда как часть устойчивого развития.....	307
2003/72.	Безнаказанность.	310
2003/73.	Региональное сотрудничество в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе.....	315
2003/74.	Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	318
2003/75.	Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека	324
2003/76.	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека	328
2003/77.	Положение в области прав человека в Афганистане.....	332
2003/78.	Помощь Сомали в области прав человека	337

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
	2003/79. Положение в области прав человека в Камбодже.....	345
	2003/80. Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне	349
	2003/81. Техническое сотрудничество и консультативное обслуживание в Чаде	355
	2003/82. Техническое сотрудничество и консультативное обслуживание в Либерии	356
	2003/83. Право на развитие	357
	2003/84. Положение в области прав человека в Ираке.....	359
	2003/85. Похищение детей в Африке	361
	2003/86. Права ребенка	364
В.	Решения	
	2003/101. Повышение эффективности методов работы Комиссии	380
	2003/102. Организация работы	380
	2003/103. Организация работы	384
	2003/104. Решение по поводу Чада согласно процедуре, установленной в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета	384
	2003/105. Решение по поводу Либерии согласно процедуре, установленной в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета	385
	2003/106. Вопрос о правах человека на Кипре	387
	2003/107. Социальный форум	387
	2003/108. Дискриминация в системе уголовного правосудия	387
	2003/109. Реституция жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и других перемещенных лиц.....	388
	2003/110. Постоянный суверенитет коренных народов над природными ресурсами	388
	2003/111. Представление доклада Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцатой сессии на рассмотрение Постоянного форума по вопросам коренных народов	389
	2003/112. Предотвращение нарушений прав человека, обусловленных доступностью и неправомерным применением стрелкового оружия и легких вооружений.....	389

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
	2003/113.	Улучшение функционирования Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с учетом деятельности механизма Комиссии по правам человека	390
	2003/114.	Организация работы шестидесятой сессии Комиссии по правам человека	391
	2003/115.	Сроки проведения шестидесятой сессии Комиссии по правам человека	391
	2003/116.	Межсессионная деятельность Бюро	391
	2003/117.	Международное десятилетие коренных народов мира	392
	2003/118.	Отсрочка рассмотрения проекта резолюции E/CN.4/2003/L.92 и предложенных поправок к нему (E/CN.4/2003/L.106-110).....	392
III.	ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ.....	1-53	393
	A. Открытие и продолжительность работы сессии	1-3	393
	B. Участники	4	393
	C. Выборы должностных лиц.....	5-9	393
	D. Повестка дня	10-11	394
	E. Организация работы	12-39	394
	F. Заседания, резолюции и документация	40-44	398
	G. Выступления гостей	45-46	398
	H. Организация работы шестидесятой сессии Комиссии.....	47-50	402
	I. Заключительные замечания.....	51-53	402
	Заявление Председателя		
	Положение в области прав человека в Колумбии	53	403
IV.	ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ИТОГАМ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА	54-57	411
V.	ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ И ЕГО ПРИМЕНЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ НАРОДОВ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ИЛИ ИНОСТРАННЫМ ГОСПОДСТВОМ ИЛИ ИНОСТРАННОЙ ОККУПАЦИЕЙ	58-73	412

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
VI. РАСИЗМ, РАСОВАЯ ДИСКРИМИНАЦИЯ, КСЕНОФОБИЯ И ВСЕ ФОРМЫ ДИСКРИМИНАЦИИ		
a) ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ И ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЙ ДУРБАНСКОЙ ДЕКЛАРАЦИИ И ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ	74-98	415
VII. ПРАВО НА РАЗВИТИЕ	99-113	420
VIII. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА ОККУПИРОВАННЫХ АРАБСКИХ ТЕРРИТОРИЯХ, ВКЛЮЧАЯ ПАЛЕСТИНУ	114-135	423
IX. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА, ВКЛЮЧАЯ:		
a) ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА НА КИПРЕ;		
b) ПРОЦЕДУРУ, ВВЕДЕННУЮ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЯМИ 1503 (XLVIII) И 2000/3 ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА	136-229	427
Заявление Председателя		
Положение в области прав человека в Тиморе-Лешти	229	455
X. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА	230-312	458
XI. ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ:		
a) ПЫТОК И ЗАДЕРЖАНИЙ;		
b) ИСЧЕЗНОВЕНИЙ И КАЗНЕЙ БЕЗ НАДЛЕЖАЩЕГО СУДЕБНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА;		
c) СВОБОДЫ ВЫРАЖЕНИЯ МНЕНИЙ;		
d) НЕЗАВИСИМОСТИ СУДЕЙ, ОТПРАВЛЕНИЯ ПРАВОСУДИЯ, БЕЗНАКАЗАННОСТИ;		
e) РЕЛИГИОЗНОЙ НЕТЕРПИМОСТИ;		
f) ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ ПОЛОЖЕНИЙ;		
g) ОТКАЗА ОТ ВОЕННОЙ СЛУЖБЫ ПО СООБРАЖЕНИЯМ СОВЕСТИ	313-405	473
XII. ИНТЕГРАЦИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ЖЕНЩИН И ГЕНДЕРНОЙ ПЕРСПЕКТИВЫ:		
a) НАСИЛИЕ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН	406-421	491
XIII. ПРАВА РЕБЕНКА	422-437	494

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
XIV. КОНКРЕТНЫЕ ГРУППЫ И ЛИЦА:		
a) ТРУДЯЩИЕСЯ-МИГРАНТЫ;		
b) МЕНЬШИНСТВА;		
c) МАССОВЫЕ ИСХОДЫ И ПЕРЕМЕЩЕННЫЕ ЛИЦА;		
d) ДРУГИЕ УЯЗВИМЫЕ ГРУППЫ И ЛИЦА.....	438-468	497
XV. ВОПРОСЫ КОРЕННЫХ НАРОДОВ	469-504	502
XVI. Доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека:		
a) ДОКЛАД И ПРОЕКТЫ РЕШЕНИЙ;		
b) ВЫБОРЫ ЧЛЕНОВ	505-515	508
XVII. ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА:		
a) СОСТОЯНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПАКТОВ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА;		
b) ПРАВОЗАЩИТНИКИ;		
c) ИНФОРМАЦИЯ И ОБРАЗОВАНИЕ;		
d) НАУКА И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА	516-585	510
XVIII. ЭФФЕКТИВНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ МЕХАНИЗМОВ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА:		
a) ДОГОВОРНЫЕ ОРГАНЫ;		
b) НАЦИОНАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ И РЕГИОНАЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ;		
c) АДАПТАЦИЯ И УКРЕПЛЕНИЕ МЕХАНИЗМОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	586-606	523
XIX. КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	607-635	528
Заявление Председателя		
Техническое сотрудничество и положение в области прав человека в Гаити	635	531
XX. РАЦИОНАЛИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОМИССИИ	636-638	533
XXI. a) ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ ШЕСТИДЕСЯТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ.....	639-641	534
b) Доклад Экономическому и Социальному Совету о работе пятьдесят девятой сессии Комиссии	642	548

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
Приложения		
I.	Повестка дня	549
II.	Участники	551
III.	Общие прения	570
IV.	Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Комиссией на ее пятьдесят девятой сессии	593
V.	Резолюции и решения, принятые Комиссией, и заявления, сделанные Председателем от имени Комиссии по ее пятьдесят девятой сессии	594
VI.	Перечень документов, выпущенных для пятьдесят девятой сессии Комиссии	605
	Перечень тем, рассмотренных Комиссией на ее пятьдесят девятой сессии.....	643

I. Проект резолюции и проекты решений, рекомендованные для принятия Экономическим и Социальным Советом

A. ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ

Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению резолюцию 2003/28 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2003 года, в которой Комиссия высветила важное значение активизации мер реагирования международного сообщества на насилие путем укрепления усилий по его предупреждению на национальном уровне и в рамках международного сотрудничества,

1. *рекомендует* Генеральной Ассамблее провозгласить 2007 год Годом Организации Объединенных Наций по предупреждению насилия;

2. *просит* Комиссию по правам человека представить Совету проект программы действий на Год;

[См. главу II, раздел A, резолюция 2003/28 и главу X.]

V. ПРОЕКТЫ РЕШЕНИЙ

1. Положение в области прав человека задержанных ливанцев в Израиле

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2003/8 Комиссии по правам человека от 16 апреля 2003 года, утверждает решение Комиссии просить Генерального секретаря:

a) обратить внимание правительства Израиля на резолюцию 2003/8 Комиссии и призвать его выполнить ее положения;

b) представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии и Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад о результатах предпринятых им усилий в этом направлении

[См. главу II, раздел A, резолюция 2003/8 и главу IX]

2. Положение в области прав человека в Мьянме

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2003/12 Комиссии по правам человека от 16 апреля 2003 года, утверждает решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, содержащийся в резолюции 1992/58 Комиссии от 3 марта 1992 года, еще на один год и просить Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии и представить доклад Комиссии на ее шестидесятой сессии.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2003/12 и главу IX.]

3. Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2003/15 Комиссии по правам человека от 17 апреля 2003 года, утверждает решение Комиссии продлить еще на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и просить Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии и доклад Комиссии на ее шестидесятой сессии.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2003/15 и главу IX.]

4. Положение в области прав человека в Бурунди

Экономический и Социальный совет, принимая к сведению резолюцию 2003/16 Комиссии по правам человека от 17 апреля 2003 года, утверждает решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика о положении в области прав человека в Бурунди еще на один год и просить Специального докладчика представить промежуточный доклад о положении в области прав человека в Бурунди Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии и доклад Комиссии на ее шестидесятой сессии, уделяя в своей работе внимание гендерным аспектам.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2003/16 и главу IX.]

5. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

Экономический и Социальный совет, ссылаясь на свое решение 2002/254 от 25 июля 2002 года, в котором он утвердил решение Комиссии по правам человека создать

на своей пятьдесят девятой сессии свою рабочую группу открытого состава с целью рассмотрения вариантов, касающихся разработки факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, и принимая к сведению резолюцию 2003/18 Комиссии от 22 апреля 2003 года, утверждает решение Комиссии просить Рабочую группу провести совещание продолжительностью в десять рабочих дней до шестидесятой сессии Комиссии с целью рассмотрения вариантов, касающихся разработки факультативного протокола к Пакту, в частности в свете представленного Комиссии Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам доклада, посвященного проекту факультативного протокола, предусматривающего рассмотрение сообщений в связи с Пактом (E/CN.4/1997/105, приложение), замечаний и соображений, представленных государствами, межправительственными организациями, включая специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, и неправительственными организациями, а также докладов независимого эксперта по изучению вопроса о проекте факультативного протокола к Пакту (E/CN.4/2002/57 и E/CN.4/2003/53 и Согг.1).

[См. главу II, раздел А, резолюция 2003/18 и главу X.]

6. Последствия политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2003/21 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2003 года, утверждает решение Комиссии продлить на три года мандат независимого эксперта по вопросу о последствиях политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, и просит его представлять Комиссии на ежегодной основе аналитический доклад о выполнении резолюции 2003/21 Комиссии, уделяя особое внимание воздействию бремени внешнего долга и политики, проводимой с целью его преодоления, на способность правительств развивающихся стран осуществлять политику и программы, направленные на реализацию экономических, социальных и культурных прав, а также рекомендовать меры и действия, которые могли бы быть приняты с целью уменьшения такого воздействия, особенно в наиболее бедных и обремененных значительной задолженностью странах.

Совет также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать независимому эксперту всю необходимую помощь, в частности обеспечивать его персоналом и ресурсами, требующимися для выполнения его функций.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2003/21 и главу X.]

7. Право на питание

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2003/25 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2003 года, одобряет решение Комиссии

продлить мандат Специального докладчика по вопросу о праве на питание еще на три года и просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии и Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении резолюции 2003/25.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2003/25 и главу X.]

8. Достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2003/27 от 22 апреля 2003 года, утверждает решение Комиссии по правам человека продлить еще на три года мандат Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, а также праву на недискриминацию в этом контексте и просить Специального докладчика представить доклад Комиссии на ее шестидесятой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2003/27 и главу X.]

9. Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению положений Дурбанской декларации и Программы действий

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2003/30 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2003 года, утверждает решение Комиссии, чтобы:

а) Межправительственная рабочая группа по выработке рекомендаций для эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и подготовке дополнительных международных стандартов в целях укрепления и обновления международных документов о борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости во всех их аспектах провела свои последующие сессии первоначально в течение трех лет, рекомендовав ей эффективно работать над выполнением своего мандата, и провела свою вторую сессию продолжительностью в десять рабочих дней, заострив внимание на областях, согласованных в ее рекомендациях, а именно на нищете, образовании и дополнительных стандартах, и представила доклад о ходе этой работы на шестидесятой сессии Комиссии;

б) Рабочая группа экспертов по проблеме лиц африканского происхождения провела свои последующие сессии первоначально в течение трех лет, рекомендовав ей эффективно работать над выполнением ее мандата, а также провела свою вторую сессию продолжительностью в десять рабочих дней и представила доклад о ходе работы по выполнению своего мандата на шестидесятой сессии Комиссии.

Совет также утверждает рекомендации Комиссии, чтобы после рассмотрения аналитического доклада Генерального секретаря о степени осуществления Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, который должен быть представлен в соответствии с резолюцией 57/195 Генеральной Ассамблеи, Генеральная Ассамблея рассмотрела вопрос о завершении третьего Десятилетия.

Совет также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости всю необходимую кадровую и финансовую поддержку, с тем чтобы он мог действенно, эффективно и оперативно выполнять свой мандат и представить предварительный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии

[См. главу II, раздел A, резолюция 2003/30 и главу VI.]

10. Вопрос о произвольных задержаниях

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2003/31 от 23 апреля 2003 года, утверждает решение Комиссии по правам человека продлить на три года срок действия мандата Рабочей группы по произвольным задержаниям в соответствии с резолюциями 1991/42 и 1997/50 Комиссии от 5 марта 1991 года и 15 апреля 1997 года.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2003/31 и главу XI.]

11. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2003/32 от 23 апреля 2003 года, утверждает решение Комиссии по правам человека провести в соответствии с правилами и положениями Организации Объединенных Наций независимую оценку функционирования Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, включая, в частности, уроки и виды передовой практики, выявленные в ходе деятельности Фонда, в целях дальнейшего повышения его эффективности; независимая оценка должна быть проведена до следующей сессии Комиссии с использованием внебюджетного финансирования.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2003/32 и главу XI.]

12. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2003/38 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2003 года, уполномочивает Межсессионную

рабочую группу открытого состава, созданную для разработки проекта имеющего обязательную юридическую силу нормативного документа по защите всех лиц от насильственных исчезновений, провести совещание продолжительностью в десять рабочих дней до начала шестидесятой сессии Комиссии с целью продолжения своей работы в соответствии с резолюциями 2001/46 и 2002/41 Комиссии от 23 апреля 2001 года и 23 апреля 2002 года и представила Комиссии доклад на ее шестидесятой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2003/38 и главу XI.]

13. Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2003/43 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2003 года, утверждает решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов еще на один трехлетний срок и обращенную ею к Специальному докладчику просьбу представить доклад о деятельности, относящейся к его мандату, на шестидесятой сессии Комиссии.

Совет одобряет также просьбу Комиссии к Генеральному секретарю в пределах регулярного бюджета Организации Объединенных Наций предоставлять Специальному докладчику любую помощь, необходимую для выполнения им своего мандата.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2003/43 и главу XI.]

14. Искоренение насилия в отношении женщин

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2003/45 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2003 года, утверждает решение Комиссии продлить на три года мандат Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях.

Совет одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю продолжать оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, в частности предоставить персонал и ресурсы, необходимые для выполнения всех возложенных на нее функций, особенно при осуществлении поездок, предпринимаемых либо отдельно, либо совместно с другими специальными докладчиками или рабочими группами, и при проведении дальнейшей работы в связи с этими поездками, а также необходимую помощь для проведения периодических консультаций с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и со всеми другими договорными органами.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2003/45 и главу XII.]

15. Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2003/54 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2003 года, утверждает решение Комиссии просить Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии и доклад Комиссии на ее шестидесятой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2003/54 и главу XI.]

16. Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2003/57 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2003 года, уполномочивает рабочую группу Комиссии, учрежденную во исполнение резолюции 1995/32 Комиссии от 3 марта 1995 года, провести совещание продолжительностью 10 рабочих дней до шестидесятой сессии Комиссии при том понимании, что расходы на проведение этого совещания будут покрываться за счет имеющихся ресурсов.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2003/57 и главу XV.]

17. Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2003/58 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2003 года, уполномочивает Рабочую группу по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека провести совещание продолжительностью пять рабочих дней до пятьдесят пятой сессии Подкомиссии по поощрению и защите прав человека.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2003/58 и главу XV.]

18. Правозащитники

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2003/64 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2003 года, утверждает решение Комиссии продлить еще на три года мандат Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках и одобряет просьбу Комиссии к Специальному представителю продолжать представлять доклады о своей деятельности Генеральной Ассамблее и Комиссии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2003/64 и главу XVII.]

19. Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2003/68 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2003 года, одобряет просьбу Комиссии к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии и Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении резолюции 2003/68.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2003/68 и главу XVII.]

20. Положение в области прав человека в Афганистане

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2003/77 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2003 года, утверждает решение Комиссии просить Генерального секретаря назначить сроком на один год независимого эксперта для разработки, в четком взаимодействии с Переходной афганской администрацией, включая Афганскую независимую комиссию по правам человека, а также с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и с Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану, программы консультативного обслуживания для обеспечения полного уважения и защиты прав человека и содействия торжеству верховенства закона, а также для запрашивания и получения информации о положении в области прав человека в Афганистане и представления докладов по этому вопросу в интересах предупреждения нарушений прав человека.

Совет также утверждает просьбу Комиссии к Специальному докладчику по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, продолжать следить за положением женщин и девочек в Афганистане и представить доклад Генеральной Ассамблее и Комиссии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2003/77 и главу XIX.]

21. Помощь Сомали в области прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2003/78 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2003 года, утверждает решение Комиссии продлить мандат независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали еще на один год и ее просьбу к независимому эксперту представить доклад Комиссии на ее шестидесятой сессии.

Совет утверждает также решение Комиссии просить Генерального секретаря и впредь оказывать независимому эксперту всю необходимую помощь в выполнении его

мандата и выделить из имеющихся в Организации Объединенных Наций ресурсов достаточные средства для финансирования деятельности независимого эксперта и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по оказанию консультативных услуг и технической помощи.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2003/78 и главу XIX.]

22. Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2003/80 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2003 года, одобряет просьбу Комиссии к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии и Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад о положении в области прав человека в Сьерра-Леоне, в том числе со ссылками на доклады Секции по правам человека Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2003/80 и главу XIX.]

23. Техническое сотрудничество и консультативное обслуживание в Либерии

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2003/82 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2003 года, утверждает решение Комиссии назначить независимого эксперта первоначально на три года с целью содействия сотрудничеству между правительством Либерии и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в области поощрения и защиты прав человека путем предоставления технической помощи и консультативного обслуживания.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2003/82 и главу XIX.]

24. Право на развитие

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2003/83 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2003 года, утверждает решение Комиссии продлить мандат Рабочей группы по праву на развитие на один год и созвать ее пятую сессию продолжительностью 10 рабочих дней перед шестидесятой сессией Комиссии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2003/83 и главу VII.]

25. Положение в области прав человека в Ираке

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2003/84 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2003 года, утверждает решение Комиссии продлить еще на один год мандат Специального докладчика, изложенный в резолюции 1991/74 Комиссии от 6 марта 1991 года и последующих резолюциях, и просить Специального докладчика представить промежуточный доклад по вопросу о положении в области прав человека в Ираке, уделяя особое внимание вновь появляющейся информации о нарушениях прав человека и норм международного права, совершенных правительством Ирака на протяжении многих лет, Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии и представить доклад Комиссии на ее шестидесятой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2003/84 и главу IX.]

26. Решение по поводу Либерии согласно процедуре, установленной в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2003/105 Комиссии по правам человека от 2 апреля 2003 года, утверждает рекомендацию Комиссии по правам человека опубликовать доклад независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Либерии, что будет способствовать оказанию содействия правительству и народу Либерии в восстановлении соблюдения в полной мере прав человека и основных свобод.

[См. главу II, раздел В, решение 2003/105 и главу IX.]

27. Социальный форум

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2003/107 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2003 года, уполномочивает Подкомиссию по поощрению и защите прав человека провести в Женеве ежегодного межсессионного форума по экономическим, социальным и культурным правам под названием "Специальный форум" продолжительностью два дня при участии десяти членов Подкомиссии в сроки, которые делали бы возможным участие 10 членов Подкомиссии, которые должны быть назначены региональными группами Подкомиссии, а также разрешает предоставление всех услуг, необходимых для подготовки и обслуживания этого мероприятия.

[См. главу II, раздел В, решение 2003/107 и главу X.]

28. Дискриминация в системе уголовного правосудия

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2003/108 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2003 года, утверждает решение Комиссии одобрить назначение г-жы Лейлы Зерруги Специальным докладчиком с возложением на нее подготовки подробного исследования по вопросу о дискриминации в системе уголовного правосудия, с тем чтобы определить наиболее эффективные средства для обеспечения равенства обращения в системе уголовного правосудия со всеми лицами без какой бы то ни было дискриминации, и в частности с лицами, относящимися к уязвимым группам, и просить Специального докладчика представить Подкомиссии по поощрению и защите прав человека предварительный доклад на ее пятьдесят пятой сессии, промежуточный доклад на ее пятьдесят шестой сессии и окончательный доклад на ее пятьдесят седьмой сессии;

Совет также утверждает просьбу к Генеральному секретарю, чтобы он оказал Специальному докладчику всю необходимую помощь, для того чтобы дать ей возможность выполнить свой мандат, включая предоставление помощи консультанта, обладающего специальными знаниями в этой области.

[См. главу II, раздел В, решение 2003/108 и главу XI.]

29. Реституция жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и других перемещенных лиц

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2003/109 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2003 года, утверждает решение Комиссии назначить г-на Паулу Сержиу Пиньейру Специальным докладчиком с возложением на него задачи подготовки всеобъемлющего исследования по вопросу о реституции жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и внутренних перемещенных лиц на основе его рабочего документа (E/CN.4/Sub.2/2002/17), а также высказанных замечаний и обсуждений, состоявшихся на пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и пятьдесят восьмой сессии Комиссии, и одобряет обращенную к Специальному докладчику просьбу представить Подкомиссии предварительный доклад на ее пятьдесят пятой сессии, доклад о ходе работы на ее пятьдесят шестой сессии и заключительный доклад на ее пятьдесят седьмой сессии.

[См. главу II, раздел В, решение 2003/109 и главу XIV.]

30. Постоянный суверенитет коренных народов над природными ресурсами

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2003/110 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2003 года, утверждает решения Комиссии:

а) одобрить назначение г-жы Эрики-Ирэн Даес в качестве Специального докладчика для проведения исследования по вопросу о постоянном суверенитете

коренных народов над природными ресурсами на основе подготовленного ею рабочего документа (E/CN.4/Sub.2/2002/23) и просить ее представить предварительный доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека на ее пятьдесят пятой сессии, а окончательный доклад - на ее пятьдесят шестой сессии;

b) просить Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всяческое содействие в проведении ею своего исследования.

[См. главу II, раздел В, решение 2003/110 и главу XV.]

31. Предотвращение нарушений прав человека, обусловленных доступностью и неправомерным применением стрелкового оружия и легких вооружений

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2003/112 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2003 года, утверждает решения Комиссии:

a) одобрить назначение г-жи Барбары Фрей Специальным докладчиком, поручив ей подготовить всеобъемлющее исследование по вопросу о предотвращении нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений, на основе ее рабочего документа (E/CN.4/Sub.2/2002/39), а также полученных замечаний и итогов обсуждения, состоявшегося на пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и пятьдесят восьмой сессии Комиссии, и просить Специального докладчика представить предварительный доклад Подкомиссии на ее пятьдесят пятой сессии, доклад о ходе работы - на ее пятьдесят шестой сессии, а окончательный доклад - на ее пятьдесят седьмой сессии;

b) просить Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь в выполнении ею возложенной на нее задачи.

[См. главу II, раздел В, решение 2003/112 и главу XVII.]

32. Организация работы шестидесятой сессии Комиссии по правам человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2003/114 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2003 года, разрешает для шестидесятой сессии Комиссии проведение восьми дополнительных заседаний с полным обслуживанием, включая краткие отчеты, в соответствии с правилами 29 и 31 правил процедуры функциональных комиссий Совета;

Совет утверждает решение Комиссии просить Председателя Комиссии на её шестидесятой сессии сделать все возможное для организации работы сессии в рамках отведенного для этого времени, с тем чтобы дополнительные заседания, которые разрешены Советом, проводились лишь в случае крайней необходимости.

[См. главу II, раздел В, решение 2003/114 и главу III.]

33. Сроки проведения шестидесятой сессии Комиссии по правам человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2003/115 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2003 года, утверждает решение Комиссии о том, что первое заседание Комиссии по правам человека, проводимое с единственной целью избрания должностных лиц, состоится в третий понедельник января и что шестидесятая сессия Комиссии будет проведена с 15 марта по 23 апреля 2004 года.

[См. главу II, раздел В, решение 2003/115 и главу III.]

34. Международное десятилетие коренных народов мира

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2003/117 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2003 года, одобряет рекомендацию Комиссии просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовать проведение до конца Международного десятилетия коренных народов мира семинара по договорам, соглашения и другим конструктивным договоренностям между государствами и коренными народами в целях изучения возможных путей и средств осуществления рекомендаций, содержащихся в окончательном докладе Специального докладчика г-на Мигеля Альфонсо Мартинеса (E/CN.4/Sub.2/1999/20).

[См. главу II, раздел В, решение 2003/117 и главу XV.]

I. Резолюции и решения, принятые Комиссией на её пятьдесят девятой сессии

A. РЕЗОЛЮЦИИ

2003/1. Вопрос о Западной Сахаре

Комиссия по правам человека,

углубленно рассмотрев вопрос о Западной Сахаре,

вновь подтверждая неотъемлемое право всех народов на самоопределение и независимость в соответствии с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

принимая к сведению резолюцию 57/135 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 2002 года,

ссылаясь на свою резолюцию 2002/4 от 12 апреля 2002 года,

ссылаясь также на то, что 30 августа 1988 года Королевство Марокко и Народный фронт освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро выразили свое принципиальное согласие с предложениями Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Председателя Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства, выдвинутыми в рамках их совместной миссии добрых услуг,

ссылаясь далее на все резолюции Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека по вопросу о Западной Сахаре,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 658 (1990) от 27 июня 1990 года и 690 (1991) от 29 апреля 1991 года, в которых Совет утвердил план урегулирования для Западной Сахары,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 1359 (2001) от 29 июня 2001 года и принимая к сведению резолюцию 1429 (2002) Совета от 30 июля 2002 года, в которых он подчеркнул необходимость достижения политического урегулирования спора,

вновь подтверждая ответственность Организации Объединенных Наций перед народом Западной Сахары, как это предусмотрено в плане урегулирования,

с удовлетворением отмечая вступление в силу режима прекращения огня в соответствии с предложением Генерального секретаря и подчеркивая то значение, которое она придает сохранению режима прекращения огня как неотъемлемому элементу плана урегулирования,

с удовлетворением отмечая также договоренности, достигнутые обеими сторонами в ходе проведенных ими в частном порядке прямых переговоров, направленных на осуществление плана урегулирования, и принятие обеими сторонами детальных механизмов осуществления пакета мер Генерального секретаря, касающихся идентификации имеющих право голоса лиц и процесса обжалования (см. S/199/483/Add.1), и подчеркивая то значение, которое она придает полному, справедливому и добросовестному осуществлению плана урегулирования и договоренностей, направленных на его осуществление,

отмечая, что, несмотря на достигнутый прогресс, в деле осуществления плана урегулирования сохраняются трудности,

отмечая также наличие принципиальных разногласий между сторонами в деле осуществления основных положений плана урегулирования,

подчеркивая, что отсутствие прогресса в урегулировании спора в отношении Западной Сахары по-прежнему причиняет страдания народу Западной Сахары, остается источником потенциальной нестабильности в регионе и препятствует экономическому развитию региона Магриба и что в силу этого крайне необходимо вести поиск политического решения,

приветствуя усилия Генерального секретаря и его Личного посланника, направленные на поиск взаимоприемлемого политического урегулирования, которое будет предусматривать самоопределение народа Западной Сахары,

напоминая о том, что Генеральная Ассамблея рассмотрела соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

напоминая также о том, что Генеральная Ассамблея рассмотрела доклад Генерального секретаря (A/57/206),

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;
2. *высоко оценивает* исключительные усилия Генерального секретаря и его Личного посланника и дух сотрудничества, продемонстрированный обеими сторонами при поддержке ими этих усилий;
3. *напоминает о* договоренности, достигнутые между Королевством Марокко и Народным фронтом освобождения Сегиет эль-Хамра и Рио-де-Оро в отношении осуществления плана урегулирования в ходе проведенных ими в частном порядке прямых переговоров под эгидой Личного посланника Генерального секретаря Джеймса Бейкера III, и настоятельно призывает стороны осуществить эти договоренности в полном объеме и добросовестно;

4. *настоятельно призывает* обе стороны добросовестно и неукоснительно осуществлять пакет мер Генерального секретаря, касающихся идентификации имеющих право голоса лиц и процесса обжалования;
5. *вновь подтверждает* ответственность Организации Объединенных Наций перед народом Западной Сахары, как это предусмотрено в плане урегулирования;
6. *вновь заявляет о своей поддержке* дальнейших усилий Генерального секретаря по организации и проведению под наблюдением Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Африканским союзом беспристрастного и свободного от каких бы то ни было ограничений референдума по вопросу о самоопределении народа Западной Сахары в соответствии с резолюциями 658 (1990) и 690 (1991) Совета Безопасности, в которых Совет утвердил план урегулирования для Западной Сахары;
7. *отмечает* наличие принципиальных разногласий между сторонами в деле осуществления основных положений плана урегулирования;
8. *поддерживает* предпринимаемые Генеральным секретарем и его Личным посланником усилия по выработке политического решения спора в отношении Западной Сахары, которое будет предусматривать самоопределение народа Западной Сахары;
9. *настоятельно призывает* в этой связи обе стороны продолжать свое сотрудничество с Генеральным секретарем и его Личным посланником в целях выработки взаимоприемлемого политического решения этого спора;
10. *напоминает о* соответствующих резолюциях Совета Безопасности, в частности резолюции 1349 (2001) от 27 апреля 2001 года, 1359 (2001) и 1429 (2002);
11. *призывает* стороны сотрудничать с Международным комитетом Красного Креста его усилиях по урегулированию проблемы, касающейся судьбы пропавших без вести лиц, и призывает стороны выполнить свои обязательства по международному гуманитарному праву в отношении освобождения без дальнейших задержек всех лиц, удерживаемых с начала конфликта;
12. *отмечает*, что Генеральная Ассамблея предложила Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать рассматривать положение в Западной Сахаре с учетом хода осуществления плана урегулирования и представить Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад по этому вопросу;

13. *отмечает также*, что Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении своей резолюции 57/135.

*47-е заседание
14 апреля 2003 года*

[Принята без голосования. См. главу V.]

2003/2. Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

Комиссия по правам человека,

принимая к сведению резолюцию 57/196 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года и ссылаясь на свою собственную резолюцию 2002/5 от 12 апреля 2002 года,

ссылаясь на все свои соответствующие резолюции, в которых, в частности, осуждается любое государство, которое разрешает или допускает вербовку, финансирование, обучение, сбор, транзит и использование наемников с целью свержения правительств государств - членов Организации Объединенных Наций, особенно правительств развивающихся стран, или борьбы против национально-освободительных движений, и ссылаясь также на соответствующие резолюции и международно-правовые акты, принятые Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности, Экономическим и Социальным Советом и Организацией африканского единства, в частности Конвенцию Организации африканского единства о ликвидации наемничества в Африке,

подтверждая воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций цели и принципы, относящиеся к строгому соблюдению принципов суверенного равенства, политической независимости, территориальной целостности государств, самоопределения народов, отказа от применения силы или угрозы ее применения в международных отношениях и невмешательства в дела, входящие во внутреннюю компетенцию государств,

подтверждая также, что в силу принципа самоопределения все народы имеют право свободно определять свой политический статус и свободно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие,

подтверждая далее значимость Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

будучи встревожена и обеспокоена опасностью, которую деятельность наемников представляет для мира и безопасности в развивающихся странах, в частности в Африке и в малых государствах,

будучи глубоко обеспокоена человеческими жертвами, значительным ущербом имуществу и негативными последствиями для политики и экономики пострадавших стран, которые являются результатом международной преступной деятельности наемников,

будучи убеждена в том, что, независимо от того, как используются наемники или связанная с наемниками деятельность или какую форму они принимают, чтобы обрести некое подобие законности, они представляют собой угрозу миру, безопасности и самоопределению народов и являются препятствием на пути осуществления народами своих прав человека,

1. *приветствует* доклад Специального докладчика по вопросу об использовании наемников как средства противодействия осуществлению права народов на самоопределение (E/CN.4/2003/16);

2. *подтверждает*, что использование, вербовка, финансирование и обучение наемников вызывают серьезную озабоченность у всех государств и противоречат целям и принципам, воплощенным в Уставе Организации Объединенных Наций;

3. *признает*, что вооруженные конфликты, терроризм, контрабанда оружия и тайные операции третьих держав, в частности, усиливают спрос на наемников на глобальном рынке;

4. *настоятельно призывает* все государства предпринимать необходимые шаги и проявлять максимальную бдительность перед лицом опасности, которую создает деятельность наемников, и принять законодательные меры с целью обеспечить, чтобы территория этих государств и другие находящиеся под их контролем территории, а также их граждане не использовались для вербовки, сбора, финансирования, обучения и транзита наемников в целях планирования действий, препятствующих осуществлению права на самоопределение, свержения правительства любого государства, подрыва или ограничения, полного или частичного, территориальной целостности или политического единства суверенных и независимых государств, осуществляющих деятельность в соответствии с правом на самоопределение народов;

5. *просит* все государства проявлять максимальную бдительность с целью недопущения вербовки, обучения, набора или финансирования наемников частными компаниями, оказывающими международные военные консультативные услуги и услуги в сфере безопасности, а также прямо запретить таким компаниям участвовать в вооруженных конфликтах или действиях, направленных на дестабилизацию конституционных режимов;

6. *приветствует* вступление в силу Международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников;

7. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о принятии необходимых мер для подписания или ратификации Конвенции;

8. *приветствует* сотрудничество со стороны государств, которые приняли у себя Специального докладчика по вопросу о наемниках;

9. *приветствует также* принятие некоторыми государствами национального законодательства, ограничивающего вербовку, сбор, финансирование, обучение и транзит наемников;

10. *предлагает* государствам проводить расследования на предмет возможной причастности наемников во всех случаях, когда совершаются преступные акты террористического характера, где бы они ни совершались;

11. *принимает к сведению* созыв Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека второго совещания экспертов по вопросу о традиционных и новых формах наемнической деятельности как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение в соответствии с резолюцией 56/232 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2001 года;

12. *просит* Управление Верховного комиссара в первоочередном порядке предавать широкой гласности информацию об отрицательных последствиях наемнической деятельности для права народов на самоопределение и, при наличии соответствующей просьбы, а также в случае необходимости, оказывать консультативные услуги государствам, затрагиваемым этой деятельностью;

13. *просит* Специального докладчика и впредь учитывать в ходе осуществления своего мандата тот факт, что наемническая деятельность по-прежнему отмечается во многих частях мира и характеризуется новыми формами, проявлениями и методами;

14. *настоятельно призывает* все государства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении им его мандата;

15. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь и поддержку в целях осуществления им своего мандата, в том числе путем поощрения сотрудничества между Специальным докладчиком и другими компонентами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами противодействия деятельности, связанной с наемниками;

16. *просит также* Специального докладчика проводить консультации с государственными, межправительственными и неправительственными организациями в ходе осуществления настоящей резолюции и представить Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад с конкретными рекомендациями, содержащий его выводы относительно использования наемников в целях подрыва права на самоопределение;

17. *постановляет* рассмотреть на своей шестидесятой сессии вопрос об использовании наемников как средства нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение по тому же пункту повестки дня.

*47-е заседание
14 апреля 2003 года*

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 37 голосами против 9 при 7 воздержавшихся. См. главу V.]

2003/3. Положение в оккупированной Палестине

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, в частности положениями его статей 1 и 55, в которых подтверждается право народов на самоопределение, и вновь подтверждая необходимость неукоснительного уважения принципа отказа в международных отношениях от угрозы силой или ее применения, как он изложен в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года,

руководствуясь также положениями статьи 1 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и статьи 1 Международного пакта о гражданских и политических правах, в которых подтверждается, что все народы имеют право на самоопределение,

руководствуясь далее положениями Венской декларации и Программы действий, принятых в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), в частности пунктами 2 и 3 части I, касающимися права всех народов, и особенно народов, находящихся под иностранной оккупацией, на самоопределение,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 181 А и В (II) от 29 ноября 1947 года и 194 (III) от 11 декабря 1948 года, а также на все другие резолюции, в которых подтверждены и определены неотъемлемые права палестинского народа, в частности его право на самоопределение,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года, 1397 (2002) от 12 марта 2002 года и 1402 (2002) от 30 марта 2002 года,

ссылаясь далее на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 2002/3 от 12 апреля 2002 года,

вновь подтверждая право палестинского народа на самоопределение в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций, соответствующими

резолюциями и декларациями Организации Объединенных Наций и положениями международных пактов и договоров, касающимися права на самоопределение как международного принципа, а также как права всех народов мира, поскольку оно является императивной нормой международного права (*jus cogens*) и основным условием достижения справедливого, прочного и всеобъемлющего мира в регионе Ближнего Востока,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое, неизменное и безусловное право палестинского народа на самоопределение, включая его право на создание своего суверенного и независимого палестинского государства, и надеется на скорейшее осуществление этого права;

2. *просит* Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию правительству Израиля и всем другим правительствам, обеспечить ее максимально широкое распространение и представить Комиссии до начала ее шестидесятой сессии всю информацию, касающуюся выполнения настоящей резолюции правительством Израиля;

3. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии в качестве первоочередного вопроса пункт, озаглавленный "Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией", и рассмотреть в рамках этого пункта вопрос о положении в оккупированной Палестине.

*47-е заседание
14 апреля 2003 года*

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 51 голосом против 1 при 1 воздержавшемся. См. главу V.]

2003/4. Борьба против диффамации религий

Комиссия по правам человека,

напоминая, что, согласно Уставу Организации Объединенных Наций, все государства приняли на себя обязательство поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех без каких бы то ни было различий по признаку расы, пола, языка и религии,

напоминая также о своих резолюциях 1999/82 от 30 апреля 1999 года, 2000/84 от 26 апреля 2000 года, 2001/4 от 18 апреля 2001 года и 2002/9 от 15 апреля 2002 года,

вновь подтверждая, что дискриминация в отношении людей по признаку религии или убеждений представляет собой посягательство на человеческое достоинство и отрицание принципов Устава Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена, что религиозное и культурное многообразие в глобализирующемся мире должно использоваться как дополнительный стимул для раскрытия творческого потенциала и усиления динамизма, а не как оправдание для новой идеологической и политической конфронтации;

ссылаясь на Декларацию тысячелетия, принятую Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2000 года, приветствуя выраженную в Декларации решимость принять меры по прекращению учащающихся во многих обществах проявлений расизма и ксенофобии и поощрению большего согласия и терпимости во всех обществах, а также рассчитывая на ее эффективное претворение в жизнь на всех уровнях, в том числе в контексте осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12),

приветствуя провозглашение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/6 от 9 ноября 2001 года Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями и призывая государства, организации и органы системы Организации Объединенных Наций в пределах имеющихся ресурсов, а также другие международные и региональные организации и гражданское общество вносить вклад в осуществление Программы действий, содержащейся в этой резолюции,

приветствуя также прогресс в деле осуществления последующих мер в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий,

выражая глубокую признательность правительству Турции за организацию в Стамбуле 12 и 13 февраля 2002 года Совместного форума Организации Исламская конференция – Европейского союза, озаглавленного "Цивилизация и гармония: политическое измерение", и высоко оценивая его итоги,

будучи встревожена продолжающимся отрицательным воздействием событий 11 сентября 2001 года на мусульманские меньшинства и общины в некоторых немусульманских странах и негативным освещением ислама средствами массовой информации, а также принятием и применением законов, содержащих конкретные положения, дискриминирующие мусульман и специально направленные против них,

признавая необходимость поощрения терпимости, взаимопонимания между разными культурами и взаимного признания культурных и религиозных ценностей для мира во всем мире, социальной справедливости и дружбы между народами,

признавая также ценный вклад всех религий в современную цивилизацию и тот факт, что диалог между цивилизациями может внести ценный вклад в достижение более глубокого осознания и понимания общих ценностей, разделяемых всем человечеством,

отмечая с озабоченностью, что диффамация религий относится к числу причин социальной дисгармонии и ведет к нарушениям прав человека их последователей,

признавая несовместимость диффамации религий и культур с целями подлинно глобализованного мира и укрепления и поддержания международного мира и безопасности,

будучи встревожена серьезными проявлениями нетерпимости, дискриминации и актами насилия на основе религии или убеждений, случаями запугивания и принуждения, продиктованными религиозным или каким-либо иным экстремизмом, которые имеют место во многих частях мира и ставят под угрозу осуществление прав человека и основных свобод,

подчеркивая необходимость признавать и ценить религиозное и культурное многообразие и различия в представлениях и ценностях,

отмечая важное значение создания условий, благоприятствующих большей гармонии и терпимости в обществе и между обществами, и сознавая важное значение просвещения в деле обеспечения терпимости и уважения к религии и убеждениям,

подчеркивая, что государства, неправительственные организации, религиозные организации и средства массовой информации призваны играть важную роль в поощрении терпимости и защите свободы религии и убеждений,

1. *приветствует* доклад Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (E/CN.4/2003/23);

2. *выражает глубокую озабоченность* в связи с формированием негативного стереотипного образа религий и проявлениями нетерпимости и дискриминации в вопросах религии и убеждений, которые по-прежнему имеют место в некоторых районах мира;

3. *выражает также глубокую озабоченность* в связи с тем, что ислам часто и ошибочно ассоциируется с нарушениями прав человека и терроризмом;

4. *с глубокой озабоченностью отмечает* активизацию после трагических событий 11 сентября 2001 года кампании по диффамации религий, а также выделение мусульманских меньшинств по этническим и религиозным особенностям;

5. *сожалеет* по поводу использования печатных, аудиовизуальных, электронных средств информации, Интернета и любых других средств для подстрекательства к актам насилия, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и дискриминации в отношении ислама и любой другой религии;

6. *выражает глубокую озабоченность* в связи с программами и повестками дня экстремистских организаций и групп, направленными на диффамацию религий, в особенности осуществляющимися при поддержке правительств;

7. *настоятельно призывает* все государства принять в своих национальных правовых рамках в соответствии с международными договорами по правам человека все соответствующие меры для борьбы с ненавистью, дискриминацией, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, обусловленными религиозной нетерпимостью, включая нападения на святые места, и для поощрения понимания, терпимости и уважения в вопросах, касающихся свободы религии или убеждений;

8. *настоятельно призывает также* все государства обеспечить, чтобы все государственные должностные лица в правоохранительных органах, военнослужащие, гражданские служащие и воспитатели при исполнении своих служебных обязанностей уважали различные религии и убеждения и не допускали дискриминации на основе религии или убеждений и чтобы велось любое необходимое и соответствующее обучение или профессиональная подготовка;

9. *выражает глубокое сожаление* в связи со случаями физического насилия и нападений на предприятия, культурные центры и места отправления культа представителей всех религий;

10. *призывает* государства обеспечивать, в рамках их соответствующих конституционных систем, адекватную защиту от всех нарушений прав человека в результате диффамации религий и принимать все возможные меры для поощрения терпимости и уважения ко всем религиям и их системам ценностей;

11. *подтверждает* необходимость углубления знаний о цивилизациях и культурах посредством общения и сотрудничества в целях укрепления общих универсальных ценностей, таких, как те, которые закреплены во Всеобщей декларации прав человека и других соответствующих международных договорах о правах человека;

12. *призывает* международное сообщество начать глобальный диалог для поощрения культуры терпимости на основе соблюдения прав человека и уважения религиозного многообразия и настоятельно призывает государства, неправительственные организации, печатные и электронные средства массовой информации поддерживать и развивать такой диалог;

13. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека поощрять и учитывать правозащитные аспекты в диалоге между цивилизациями, среди прочего, путем:

a) их интеграции в программу тематических семинаров и специальных дебатов по вопросам позитивного вклада культур, а также религиозного и культурного многообразия;

b) сотрудничества Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с другими соответствующими международными организациями в деле проведения совместных конференций, призванных стимулировать этот диалог и содействовать пониманию универсальности прав человека и их осуществлению на различных уровнях;

14. *порушает* Специальному докладчику по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости рассмотреть положение мусульманского и арабского населения в различных частях мира с уделением особого внимания случаям физического насилия и нападений на их места отправления культа, культурные центры, предприятия, и собственность в период после 11 сентября 2001 года и представить текущий доклад на основе своих выводов для рассмотрения Комиссией на ее следующей сессии;

15. *просит* Верховного комиссара представить Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

16. *постановляет* рассмотреть данный вопрос на своей шестидесятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*47-е заседание
14 апреля 2003 года*

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 32 голосами против 14 при 7 воздержавшихся. См. главу VI.]

2003/5. Права человека на оккупированных сирийских Голанах

Комиссия по правам человека,

будучи глубоко обеспокоена страданиями сирийских граждан на оккупированных сирийских Голанах в результате нарушения их основополагающих прав и прав человека со времени израильской военной оккупации в 1967 году,

ссылаясь на резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности от 17 декабря 1981 года,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, в том числе на последнюю резолюцию 57/112 от 3 декабря 2002 года, в которой Ассамблея заявила, что Израиль не выполнил резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности, и потребовала, чтобы Израиль ушел со всех оккупированных сирийских Голан,

вновь подтверждая незаконный характер решения Израиля от 14 декабря 1981 года установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах, что привело к фактической аннексии этой территории,

подтверждая принцип недопустимости приобретения территории силой согласно Уставу Организации Объединенных Наций и принципам международного права,

с глубокой озабоченностью принимая к сведению доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях (A/57/207), представленный 16 сентября 2002 года, и в этой связи с прискорбием отмечая создание

израильских поселений на оккупированных арабских территориях и выражая сожаление по поводу постоянного отказа Израиля сотрудничать со Специальным комитетом и принять его,

руководствуясь соответствующими положениями Устава Организации Объединенных Наций, международного права и Всеобщей декларации прав человека и вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и соответствующих положений Гаагских конвенций 1899 и 1907 годов к оккупированным сирийским Голанам,

вновь подтверждая важное значение мирного процесса, начатого в Мадриде на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 338 (1973) от 22 октября 1973 года, и принципа "земля в обмен на мир", а также выражая обеспокоенность по поводу остановки мирного процесса на Ближнем Востоке и выражая надежду на то, что мирные переговоры будут возобновлены на основе полного осуществления резолюций Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973) для установления справедливого и всеобъемлющего мира в этом регионе,

вновь подтверждая также свои предыдущие соответствующие резолюции, последней из которых является резолюция 2002/6 от 12 апреля 2002 года,

1. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, выполнять соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в особенности резолюцию 497 (1981), в которой Совет, среди прочего, постановил, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах является недействительным и не имеет международной юридической силы, и потребовал, чтобы Израиль немедленно отменил свое решение;

2. *призывает также* Израиль воздержаться от изменения физического характера, демографического состава, организационной структуры и правового статуса оккупированных сирийских Голан и подчеркивает, что перемещенным лицам, являющимся частью населения оккупированных сирийских Голан, должно быть разрешено возвратиться в свои дома и вновь вступить во владение своим имуществом;

3. *призывает далее* Израиль воздержаться от навязывания израильского гражданства и израильских удостоверений личности сирийским гражданам на оккупированных сирийских Голанах и воздержаться от своих репрессивных мер против них, а также других действий, упоминаемых в докладе Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях;

4. *определяет*, что все законодательные и административные меры и действия, которые были или будут предприняты Израилем, оккупирующей державой, с целью изменить характер и правовой статус оккупированных сирийских Голан, являются недействительными, представляют собой грубое нарушение международного права и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны и не имеют юридической силы;

5. *вновь призывает* государства-члены не признавать никаких законодательных или административных мер и действий, упомянутых выше;

6. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций, а также обеспечить ей как можно более широкую гласность и представить Комиссии по правам человека доклад на ее шестидесятой сессии;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии в качестве первоочередного вопроса пункт, озаглавленный "Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину".

48-е заседание
15 апреля 2003 года

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 31 голосом против 1 при 21 воздержавшемся. См. главу VIII.]

2003/6. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, а также положениями Всеобщей декларации прав человека,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года, 1397 (2002) от 12 марта 2002 года, 1402 (2002) от 30 марта 2002 года и 1403 (2002) от 4 апреля 2002 года, в которых содержится призыв к обеим сторонам немедленно обеспечить реальное прекращение огня, а также потребовал вывести израильские войска и немедленно прекратить все акты насилия, включая все акты террора, провокаций, подстрекательства и разрушений,

руководствуясь положениями Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах,

принимая во внимание положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года (четвертой Женевской конвенции), положения Дополнительного протокола I к ней 1977 года и IV Гаагской конвенции 1907 года,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека относительно применимости положений четвертой Женевской конвенции к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

вновь подтверждая применимость положений четвертой Женевской конвенции к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи относительно нарушений Израилем прав человека на оккупируемой с 1967 палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

особо ссылаясь на резолюцию 37/43 Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 1982 года, вновь подтвердившую законность борьбы народов против иностранной оккупации и за самоопределение,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23),

приветствуя доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупируемых с 1967 года, г-на Джона Дугарда (E/CN.4/2003/30 и Add.1), доклад Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень г-на Милуна Котари (E/CN.4/2003/5/Add.1) и доклад Специального докладчика по вопросу о праве на питание г-на Жана Зиглера (E/CN.4/2003/54),

выражая свою глубокую обеспокоенность в связи с тем, что правительство Израиля не проявило своей готовности сотрудничать с Комиссией по расследованию положения в области прав человека, учрежденной во исполнение резолюции S-5/1 Комиссии от 19 октября 2000 года, и другими соответствующими специальными докладчиками, в частности с г-ном Джоном Дугардом,

будучи глубоко обеспокоена дальнейшим ухудшением положения на оккупированных палестинских территориях и грубыми нарушениями прав человека и международного гуманитарного права, в частности внесудебными казнями, блокированием территорий, коллективными наказаниями, непрекращающимся созданием поселений, произвольными задержаниями, блокадами палестинских городов и деревень, обстрелом палестинских жилых кварталов с использованием самолетов, танков и израильских военных кораблей, совершением вторжений в города и лагеря и убийствами в них мужчин, женщин и детей, как это произошло недавно в лагерях в Дженине, Балате, Хан-Юнисе, Рафахе, Рамаллахе, Газе, Наблусе, эль-Бире, эль-Амари, Джабалие, Вифлееме, Дейше, а также в жилых районах Хай ад-Дарадже и Хай аз-Зайтуне в городе Газа,

выражая свою серьезную обеспокоенность продолжающимся насилием и вызванными им человеческими жертвами, главным образом среди палестинцев, число жертв которого с 28 сентября 2000 года к настоящему времени превысило в общей сложности 2 200 погибших и 25 000 раненых,

принимая к сведению доклады Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях, представленные Генеральной Ассамблее с 1968 года,

выражая свою серьезную обеспокоенность неизменным отказом Израиля выполнять резолюции Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, призывающие Израиль положить конец нарушениям прав человека и подтверждающие применимость положений четвертой Женевской конвенции к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, оккупируемой Израилем с 1967 года,

будучи убеждена, что резолюции Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973) и другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций должны стать основой для переговоров и достижения справедливого и прочного мира с учетом принципа недопустимости приобретения территорий путем войны, необходимости обеспечения каждому государству региона возможности жить в безопасности и принципа "земля в обмен на мир",

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу, последняя из которых - резолюция 2002/8 от 15 апреля 2002 года,

1. *вновь подтверждает* законное право палестинского народа на сопротивление израильской оккупации в целях освобождения своей земли и получения возможности осуществления своего права на самоопределение и то, что тем самым палестинский народ выполняет эту миссию, одну из целей и задач Организации Объединенных Наций в соответствии с Уставом;
2. *вновь решительно осуждает* нарушения израильскими оккупационными властями прав человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;
3. *вновь решительно осуждает также* израильскую оккупацию палестинской территории, поскольку она представляет собой агрессию и преступление против человечности и вопиющее нарушение прав человека;
4. *решительно осуждает далее* войну, начатую израильской армией против палестинских городов и лагерей, которая к настоящему времени привела к гибели сотен палестинских мирных жителей, включая женщин и детей;
5. *решительно осуждает* практику "ликвидаций" или "внесудебных казней", осуществляемых израильской армией против палестинцев, практику, которая не только представляет собой нарушение норм, касающихся прав человека, и грубейшее нарушение статьи 3 Всеобщей декларации прав человека и принципа господства права, но и наносит ущерб взаимоотношениям между сторонами и тем самым создает препятствие на пути к

миру, и настоятельно призывает правительство Израиля уважать международное право и немедленно прекратить такую практику;

6. *вновь решительно осуждает также* создание израильских поселений и другие связанные с этим действия на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, например, строительство новых и расширение уже существующих поселений, экспроприацию земель, неравномерное распределение водных ресурсов и строительство объездных дорог, каждое из которых не только является нарушением прав человека и международного гуманитарного права, особенно статьи 49 четвертой Женевской конвенции и Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года о защите жертв войны, согласно которым такие нарушения являются военными преступлениями, но и создает серьезные препятствия на пути к миру, настоятельно призывает правительство Израиля выполнить соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, а также резолюции Комиссии по правам человека, касающиеся израильских поселений, и подтверждает, что ликвидация израильских поселений представляет собой существенный фактор достижения справедливого, всеобъемлющего и прочного мира в регионе;

7. *вновь осуждает* экспроприацию жилищ палестинцев в Иерусалиме и Хевроне, аннулирование удостоверений личности жителей Восточного Иерусалима, введение необоснованных и непомерно высоких налогов с целью вынудить живущих в Иерусалиме палестинцев, которые не в состоянии выплачивать эти высокие налоги, покинуть свои жилища и свой город, что призвано проложить таким образом путь к иудаизации Иерусалима, и призывает правительство Израиля немедленно положить конец такой практике;

8. *вновь осуждает также* применение пыток к палестинцам во время допросов, поскольку это представляет собой грубое нарушение принципов международного гуманитарного права и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также представляет собой нарушение статьи 5 Всеобщей декларации прав человека, и призывает правительство Израиля немедленно положить конец такой практике и предать виновных в таких нарушениях суду;

9. *вновь решительно осуждает* нападения израильской оккупационной армии на больницы и больных и использование палестинских жителей в качестве "живых щитов" в ходе израильских вторжений в палестинские районы;

10. *еще раз решительно осуждает также* обстрел израильской оккупационной армией автомобилей и персонала скорой помощи и практику воспрепятствования автомобилям скорой помощи и другим автомобилям Международного комитета Красного Креста в вывозе убитых и раненых и их доставке в больницу, в результате чего раненые остаются умирать от потери крови на улицах;

11. *вновь выражает свою серьезную обеспокоенность* ухудшением положения в области прав человека и гуманитарной ситуации на оккупированной палестинской

территории и, в частности, актами массовых убийств, совершенными израильскими оккупационными властями против палестинского народа;

12. *вновь выражает свою глубокую обеспокоенность* военной блокадой палестинской территории и изоляцией палестинских городов и деревень друг от друга в результате создания военных контрольно-пропускных пунктов, которые используются для захвата и убийства палестинцев, что вместе с другими факторами способствует совершению актов насилия, царящего в регионе на протяжении двух с половиной лет, призывает правительство Израиля немедленно положить конец такой практике и немедленно снять свою военную блокаду с палестинских городов и деревень, а также вновь подтверждает, что такие коллективные наказания запрещены международным правом и представляют собой серьезное нарушение положений четвертой Женевской конвенции и Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям;

13. *вновь выражает свою глубокую обеспокоенность* ограничением передвижения Председателя Ясира Арафата израильскими оккупационными властями в нарушение статей 9 и 13 Всеобщей декларации прав человека;

14. *вновь выражает свою глубокую обеспокоенность также* массовыми арестами почти 15 000 палестинцев, совершенными израильскими оккупационными властями, без суда и без предъявления им каких-либо уголовных обвинений, в нарушение статьи 9 Всеобщей декларации прав человека и соответствующих положений четвертой Женевской конвенции;

15. *вновь подтверждает*, что уничтожение израильскими оккупационными властями не менее 30 000 домов, собственности и имущества палестинцев является грубым нарушением статей 33 и 53 четвертой Женевской конвенции и что запашка посевов, выкорчевывание деревьев и уничтожение инфраструктуры палестинского общества представляют собой грубые нарушения положений международного гуманитарного права и форму коллективного наказания палестинского народа;

16. *вновь подтверждает*, что четвертая Женевская конвенция применима к палестинской территории, оккупируемой Израилем с 1967 года, включая Восточный Иерусалим, и считает, что любое изменение географического, демографического и институционального статуса города Восточный Иерусалим по сравнению с его статусом, существовавшим до войны в июне 1967 года, является незаконным и не имеющим юридической силы;

17. *вновь призывает* Израиль, оккупирующую державу, прекратить все формы нарушений прав человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и других оккупированных арабских территориях и соблюдать принципы международного права и международного гуманитарного права, Всеобщую декларацию прав человека, свои международные обязательства и соглашения, подписанные им с Организацией освобождения Палестины;

18. *вновь призывает также* Израиль уйти, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и Комиссии по правам человека, с

палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, оккупируемой с 1967 года, в качестве основного условия достижения справедливого, прочного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке;

19. *призывает* соответствующие органы Организации Объединенных Наций безотлагательно рассмотреть наилучшие пути предоставления необходимой международной защиты палестинскому народу до прекращения израильской оккупации его территории;

20. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения правительства Израиля и всех других правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций, обеспечить ее как можно более широкое распространение и представить Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии доклад о ее осуществлении правительством Израиля;

21. *просит также* Генерального секретаря представить Комиссии все выпущенные между сессиями Комиссии доклады Организации Объединенных Наций о положении жителей палестинской и других оккупированных арабских территорий, живущих в условиях израильской оккупации;

22. *постановляет* рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей шестидесятой сессии по этому же пункту повестки дня.

*48-е заседание
15 апреля 2003 года*

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 33 голосами против 5 при 15 воздержавшихся. См. главу VIII.]

2003/7. Израильские поселения на оккупированных арабских территориях

Комиссия по правам человека,

подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций и закреплено во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах,

памятуя о том, что Израиль является участником Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, которая применима де-юре к палестинским и всем арабским территориям, оккупируемым Израилем с 1967 года, включая Восточный Иерусалим, и ссылаясь на декларацию, принятую 5 декабря 2001 года в Женеве Конференцией Высоких Договаривающихся Сторон четвертой Женевской конвенции,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, в том числе на самую последнюю резолюцию 2002/7 от 12 апреля 2002 года, а также принимая к сведению резолюцию 57/126 от 11 декабря 2002 года, в которой, в частности, был вновь подтвержден незаконный характер израильских поселений на оккупированных территориях,

выражая озабоченность в связи с тем, что продолжающаяся деятельность Израиля по созданию поселений подрывает осуществление идеи разрешения этого конфликта на основе существования двух государств и тем самым угрожает безопасности палестинцев и израильтян в долгосрочном плане,

выражая озабоченность также по поводу угроз безопасности, связанных с присутствием поселений на оккупированных территориях, о чем говорилось в докладе Комитета по установлению фактов, учрежденного в Шарм-Эш-Шейхе (доклад Митчелла),

1. *приветствует* доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупируемых с 1967 года (Е/CN.4/2003/30 и Add. 1), и призывает правительство Израиля сотрудничать со Специальным докладчиком, с тем чтобы позволить ему в полном объеме выполнять свой мандат;

2. *выражает серьезную озабоченность:*

a) по поводу продолжения на обостренном уровне израильско-палестинского конфликта, которое привело, по всей видимости, к бесконечной спирали ненависти и насилия и к новым страданиям как израильтян, так и палестинцев;

b) по поводу продолжающейся израильской деятельности в связи с поселениями, включая незаконное размещение поселенцев на оккупированных территориях и связанные с этим виды деятельности, такие, как расширение поселений, экспроприация земли, разрушение домов, конфискация и уничтожение собственности, изгнание палестинцев и строительство объездных дорог, которые изменяют физический облик и демографический состав оккупированных территорий, включая Восточный Иерусалим, и представляют собой нарушение Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны; поселения являются серьезным препятствием для мира и построения независимого, жизнеспособного, суверенного и демократического палестинского государства в соответствии с резолюцией 1397 (2002) Совета Безопасности от 12 марта 2002 года;

c) по поводу всех актов насилия, включая террористические акты неизбирательного характера, приведшие к гибели и ранениям гражданских лиц, и акты, связанные с провокацией, подстрекательством и разрушениями, и решительно осуждает их;

d) по поводу установления внешней и внутренней блокады палестинских территорий, а также ограничения свободы передвижения палестинцев, включая введение

на длительные сроки комендантского часа в городах на Западном берегу, что наряду с другими факторами способствует созданию нетерпимой обстановки насилия, сохраняющейся в этой зоне более двух лет, крайне обострило гуманитарное положение гражданского населения и негативно отразилось на осуществлении экономических и социальных прав на палестинских территориях, особенно в отношении наиболее уязвимых групп населения;

е) по поводу строительства на палестинских территориях так называемых заграждений безопасности, в том числе внутри и вокруг Восточного Иерусалима;

3. *настоятельно призывает* правительство Израиля:

а) полностью выполнить предыдущие резолюции Комиссии по этому вопросу, последней из которых является резолюция 2002/7;

б) пересмотреть свою политику в отношении поселений на оккупированных территориях, включая Восточный Иерусалим, и в качестве первого шага по их свертыванию немедленно прекратить расширение существующих поселений, в том числе за счет "естественного роста", и связанную с этим деятельность;

с) предотвращать размещение любых новых поселенцев на оккупированных территориях;

д) прекратить строительство так называемых заграждений безопасности на палестинских территориях, в том числе внутри и вокруг Восточного Иерусалима, и другие незаконные действия, такие, как конфискация земель и разрушение жилых построек, к которым это приводит;

е) выполнить рекомендации в отношении поселений, сформулированные Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в ее докладе (E/CN.4/2001/114), который был представлен Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии по итогам ее визита на оккупированные палестинские территории, в Израиль, Египет и Иорданию;

ф) принимать и осуществлять серьезные меры, включая конфискацию оружия и применение уголовных санкций, с целью предотвращения совершения израильскими поселенцами противозаконных актов насилия, и другие меры по обеспечению безопасности и защиты палестинских гражданских лиц на оккупированных территориях;

4. *настоятельно призывает* стороны сотрудничать в деле скорейшего и безоговорочного осуществления без каких-либо изменений плана действий, утвержденного "четверкой"* , в целях возобновления переговоров о политическом урегулировании, что соответствует резолюциям Совета Безопасности и другим соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, принципам Мирной

* Соединенные Штаты Америки, Европейский союз, Российская Федерация и Организация Объединенных Наций.

конференции по Ближнему Востоку, состоявшейся в Мадриде 30 октября 1991 года, подписанным в Осло соглашениям и последующим соглашениям, что позволит обоим государствам - Израилю и Палестине - жить в условиях мира и безопасности и играть полноправную роль в этом регионе;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии.

*48-е заседание
15 апреля 2003 года*

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 50 голосами против 1 при 2 воздержавшихся. См. главу VIII.]

2003/8. Положение в области прав человека задержанных ливанцев в Израиле

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций 425 (1978) и 426 (1978) Совета Безопасности от 19 марта 1978 года (S/2000/460), в частности его пункты 7, 8, 12, 14, 16, 17, 21 и 48, одобренный Советом Безопасности (S/PRST/2000/18),

принимая к сведению резолюцию Совета Безопасности 1391 (2002) от 28 января 2002 года, в частности пункт 11, и резолюцию 1461 (2003) от 30 января 2003 года, в частности пункт 10, в которых Совет подчеркнул необходимость предоставления правительству Ливана и Временным силам Организации Объединенных Наций в Ливане любых дополнительных карт и информации о местонахождении мин,

будучи серьезно обеспокоена непрекращающимся нарушением Израилем принципов международного права, касающихся защиты прав человека, в частности, содержащихся во Всеобщей декларации прав человека, а также серьезным нарушением соответствующих положений международного гуманитарного права, содержащихся в Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и в Дополнительных протоколах 1977 года к Женевским конвенциям,

осуждая нарушения Израилем суверенитета и территориальной целостности Ливана,

выражая надежду на то, что усилия по осуществлению резолюций Совета Безопасности в отношении оккупированных арабских территорий, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 338 (1973) от 22 октября 1973 года, и по установлению мира на Ближнем Востоке положат конец нарушениям прав человека, совершаемым Израилем, и что будут возобновлены и продолжены мирные переговоры в целях достижения справедливого и всеобъемлющего мира в регионе,

будучи серьезно обеспокоена наличием сотен тысяч противопехотных мин, оставленных Израилем на юге Ливана и послуживших до настоящего времени причиной гибели и ранений сотен гражданских лиц, включая женщин и детей,

выражая глубокое сожаление по поводу отказа правительства Израиля предоставить все карты расположения этих противопехотных мин,

осуждая продолжаемую Израилем практику содержания под стражей, жестокого обращения и пыток в отношении многих мирных ливанцев, которые были похищены и находились в заключении в Ливане и впоследствии были переведены в тюрьмы в Израиле,

выражая свое возмущение вынесенным 4 марта 1998 года Верховным судом Израиля решением, позволяющим израильским властям удерживать задержанных ливанцев в израильских тюрьмах без суда и держать их в качестве заложников или для их использования в целях обмена, а также недавним возвратом к практике содержания их "без связи с внешним миром", что представляет собой вопиющее нарушение принципов прав человека,

вновь подтверждая свои резолюции 2001/10 от 18 апреля 2001 года и 2002/10 от 19 апреля 2002 года и выражая глубокое сожаление по поводу несоблюдения правительством Израиля этих резолюций в полном объеме,

1. *призывает* правительство Израиля выполнить положения Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколов к ним;
2. *призывает также* правительство Израиля отказаться от практики удержания им ливанских граждан в тюрьмах в качестве заложников для использования в целях обмена и немедленно освободить их в соответствии с положениями Женевских конвенций и другими положениями международного права;
3. *подтверждает* обязательство Израиля принять меры к тому, чтобы предоставить возможность представителям Международного комитета Красного Креста регулярно посещать задержанных лиц, а также разрешить представителям других международных гуманитарных организаций осуществлять такие визиты и проверять, в каких медико-санитарных и гуманитарных условиях они содержатся, и, в частности, обстоятельства их задержания;
4. *призывает* правительство Израиля предоставить Временным силам Организации Объединенных Наций в Ливане все карты минных полей, созданных на территории гражданских населенных пунктов, а также на полях и фермах, что приводит к жертвам среди гражданского населения, включая детей и женщин, и препятствует восстановлению нормальной жизни в этом районе;
5. *просит* Генерального секретаря:
 - a) обратить внимание правительства Израиля на настоящую резолюцию и призвать его выполнить ее положения;

b) представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии и Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад о результатах предпринятых им усилий в этом направлении;

б. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о положении задержанных ливанцев на своей шестидесятой сессии.

50-е заседание
16 апреля 2003 года

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 32 голосами против 1 при 20 воздержавшихся. См. главу IX.]

2003/9. Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по защите прав человека

Комиссия по правам человека,

вновь выражает свою обеспокоенность в связи с продолжающими поступать сообщениями о запугивании и репрессиях в отношении отдельных лиц и групп лиц, которые стремятся сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и представителями ее органов по защите прав человека,

будучи обеспокоена также сообщениями о случаях, когда частным лицам чинились препятствия при попытках воспользоваться процедурами защиты прав человека и основных свобод, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 2002/17 от 19 апреля 2002 года и принимая к сведению доклад Генерального секретаря по этому вопросу (E/CN.4/2003/34),

1. *настоятельно призывает* правительства воздерживаться от любых актов запугивания или репрессий в отношении:

a) лиц, которые стремятся сотрудничать или сотрудничали с представителями органов Организации Объединенных Наций по защите прав человека, давали им свидетельские показания или представляли информацию;

b) лиц, которые пользуются или пользовались процедурами защиты прав человека и основных свобод, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций, и всех тех, кто оказывал им правовую помощь с этой целью;

c) лиц, которые представляют или представляли сообщения в соответствии с процедурами, предусмотренными в договорах по правам человека;

d) родственников жертв нарушений прав человека;

2. *осуждает* любые акты запугивания или репрессий со стороны правительств в отношении отдельных лиц и групп лиц, которые стремятся сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и представителями ее органов по правам человека;

3. *просит* всех представителей органов Организации Объединенных Наций по защите прав человека, а также договорные органы, которые следят за соблюдением прав человека, продолжать принимать безотлагательные меры в соответствии с их мандатами, с тем чтобы содействовать недопущению случаев такого запугивания и репрессий и создания каких-либо препятствий для получения доступа к правозащитным процедурам Организации Объединенных Наций;

4. *просит также* таких представителей и такие договорные органы продолжать включать в их соответствующие доклады Комиссии по правам человека, Подкомиссии по поощрению и защите прав человека или Генеральной Ассамблеи сообщения о запугивании или репрессиях и о случаях создания препятствий для получения доступа к правозащитным процедурам Организации Объединенных Наций, а также информацию о мерах, принятых ими в этой связи;

5. *просит* Генерального секретаря обратить внимание таких представителей и договорных органов на настоящую резолюцию;

6. *предлагает* Генеральному секретарю представить Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад, содержащий подборку и анализ любой имеющейся информации из всех соответствующих источников о предполагаемых случаях репрессий в отношении лиц, упомянутых выше в пункте 1;

7. *постановляет* вновь рассмотреть этот вопрос на своей шестидесятой сессии.

*50-е заседание
16 апреля 2003 года*

[Принята без голосования. См. главу IX.]

2003/10. Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства – члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, принятые ими в соответствии с различными международными договорами,

памятуя о том, что Корейская Народно-Демократическая Республика является участником Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции

о правах ребенка и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

принимая к сведению доклады, представленные Корейской Народно-Демократической Республикой об осуществлении Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о правах ребенка и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, и призывая Корейскую Народно-Демократическую Республику продолжать своевременно представлять свои доклады,

принимая к сведению также заключительные замечания Комитета по правам ребенка и Комитета по правам человека в связи с докладами, которые представила им Корейская Народно-Демократическая Республика,

выражая свою глубокую обеспокоенность по поводу сложной гуманитарной ситуации в стране, и в частности широкой распространенности недоедания среди детей, от которого, несмотря на улучшение положения в последнее время, продолжает страдать значительное число детей и которое сказывается на их физическом и умственном развитии,

вновь подтверждая, что правительство Корейской Народно-Демократической Республики обязано обеспечить всему своему населению пользование в полном объеме всеми правами человека и основными свободами,

подчеркивая важное значение эффективного продолжения процесса сближения между двумя Кореями и отмечая недавний прогресс в этом отношении,

желая содействовать конструктивному подходу, ведущему к конкретному прогрессу в области прав человека,

1. *выражает свою глубокую обеспокоенность* в связи с сообщениями о систематических, широкомасштабных и грубых нарушениях прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, включая:

a) пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, публичные казни, вынесение смертных приговоров по политическим мотивам, существование большого числа лагерей с тюремным режимом и широкое использование принудительных работ, а также несоблюдение прав лиц, лишенных свободы;

b) повсеместные и жесткие ограничения свободы мысли, совести, религии, убеждений и их свободного выражения, мирных собраний и ассоциации и доступа каждого человека к информации, а также ограничения в отношении всех лиц, желающих свободно передвигаться внутри страны и выезжать за границу;

с) жестокое отношение к детям-инвалидам и дискриминацию таких детей, чьи особые потребности не учитываются в достаточной мере, хотя и приветствуется в этой связи сообщения о подготовке закона о неполноценных в физическом отношении лицах;

d) продолжающееся нарушение прав человека и основных свобод женщин;

2. *отмечает с сожалением*, что руководство Корейской Народно-Демократической Республики не создало необходимых условий, позволяющих международному сообществу провести независимую проверку этих сообщений, и призывает правительство срочно отреагировать на эти сообщения и эти озабоченности, в том числе путем:

a) ратификации договоров по правам человека, участником которых Корейская Народно-Демократическая Республика еще не является, в частности Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, и путем выполнения своих обязательств по договорам в области прав человека, участником которых Корейская Народно-Демократическая Республика является, а именно по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, в частности в отношении права каждого на свободу от голода, по Международному пакту о гражданских и политических правах, по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и по Конвенции о правах ребенка, обеспечивая принятие всех необходимых мер с этой целью;

b) предоставления всей необходимой информации, касающейся вышеупомянутых вопросов;

с) осуществления рекомендаций Комитета по правам ребенка и Комитета по правам человека;

d) отказа от санкций в отношении граждан Корейской Народно-Демократической Республики, которые переместились в другие страны, в частности по гуманитарным причинам, и отказа от оценки их отъезда как предательства, влекущей за собой наказания в виде интернирования, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или смертной казни;

e) путем развития сотрудничества с системой Организации Объединенных Наций в области прав человека и беспрепятственного сотрудничества с тематическими процедурами Комиссии по правам человека, имеющими отношение к положению в Корейской Народно-Демократической Республике, в частности со Специальным докладчиком по вопросу о праве на питание, Специальным докладчиком по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, Специальным докладчиком по вопросу о свободе религии или убеждений, с Рабочей группой по произвольным задержаниям, а также с Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям, и с международными правозащитными организациями;

f) урегулирования на ясной и транспарентной основе всех нерешенных вопросов, относящихся к похищению иностранцев;

g) принятия признанных на международном уровне трудовых стандартов;

3. *выражает также глубокую обеспокоенность* в связи с сообщениями о сложной гуманитарной ситуации;

4. *призывает* руководство Корейской Народно-Демократической Республики предоставить гуманитарным организациям, в частности учреждениям Организации Объединенных Наций, свободный и беспрепятственный доступ во все районы Корейской Народно-Демократической Республики, с тем чтобы они могли обеспечить справедливое распределение поставляемой гуманитарной помощи исходя из потребностей, в соответствии с гуманитарными принципами;

5. *просит* международное сообщество продолжать настоятельно призывать правительство Корейской Народно-Демократической Республики к обеспечению того, чтобы гуманитарная помощь, особенно продовольственная помощь, предназначенная для народа Корейской Народно-Демократической Республики, распределялась в соответствии с гуманитарными принципами и чтобы представителям международных гуманитарных организаций разрешалось передвигаться по территории страны для наблюдения за ее распределением, а также обеспечить соблюдение основных принципов убежища;

6. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека начать всеобъемлющий диалог с руководством Корейской Народно-Демократической Республики в целях организации программ технического сотрудничества в области прав человека и представить свои выводы и рекомендации Комиссии на ее шестидесятой сессии;

7. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в качестве высокоприоритетного на своей шестидесятой сессии по тому же пункту повестки дня.

52-е заседание
16 апреля 2003 года

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 20 голосами против 10 при 14 воздержавшихся. См. главу IX.]

2003/11. Положение в области прав человека в Туркменистане

Комиссия по правам человека,

подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы согласно Уставу Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, а также должны выполнять обязательства, которые

они приняли на себя в соответствии с Международными пактами о правах человека и другими применимыми договорами по правам человека,

учитывая, что Туркменистан является участником Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

подтверждая, что никто не может быть подвергнут произвольному аресту или задержанию и что каждый человек, для определения его прав и обязанностей и для установления обоснованности предъявленного ему уголовного обвинения, имеет право, на основе полного равенства, на то, чтобы его дело было рассмотрено гласно и с соблюдением всех требований справедливости независимым и беспристрастным судом,

подтверждая также, что каждый человек имеет право на свободу мнений и их свободное выражение,

подтверждая далее, что борьба против терроризма должна вестись при полном уважении прав человека и демократических принципов,

будучи глубоко обеспокоена произошедшими 25 ноября 2002 года событиями и их последствиями,

принимая к сведению состоявшуюся 22 января 2003 года в Вене встречу между министром иностранных дел Туркменистана и постоянными представителями группы 10 государств - участников Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, которые задействовали "московский механизм" этой организации, одобренный в 1991 году на совещании Конференции по человеческому измерению Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе,

1. *выражает свое удовлетворение* по поводу недавнего заявления правительства Туркменистана о том, что оно поддержит решение, принятое Народным советом Туркменистана в декабре 1999 года в отношении отмены смертной казни;

2. *выражает свою обеспокоенность* по поводу ограничений на осуществление права каждого человека на образование в результате принятия правительством Туркменистана мер, которые привели к резкому сокращению продолжительности обязательного образования и количества мест в университетах;

3. *выражает свою серьезную обеспокоенность* по поводу:

а) сохранения правительственной политики, основанной на подавлении всякой оппозиционной политической деятельности и на злоупотреблении правовой системой, что выражается в произвольном задержании, заключении под стражу и слежке за лицами, которые стремятся осуществить свои права на свободу мысли, выражения мнений, собраний и ассоциации, а также в преследовании их семей;

b) подавления независимых средств массовой информации и свободы выражения мнений, попыток ограничить доступ международных средств массовой информации и ограничений свободы искать, получать и распространять информацию и идеи любого рода независимо от государственных границ в устной, письменной или печатной форме, в виде художественного произведения или с помощью каких-либо других средств по своему выбору;

c) ограничений на осуществление права на свободу мысли, совести и религии, несмотря на гарантии, содержащиеся в Конституции Туркменистана и Международном пакте о гражданских и политических правах, включая притеснение и преследование членов независимых конфессиональных групп и дискриминационное использование процедур регистрации таких групп;

d) строгих приговоров, предусматривающих лишение свободы и выносимых лицам, которые отказываются от обязательной военной службы по религиозным соображениям, таким, как свидетели Иеговы, и отсутствия альтернативной службы, учитывающей мотивы отказа от военной службы по соображениям совести, не связанной с военными действиями или носящей гражданский характер, отвечающей общественным интересам и не несущей в себе элемента наказания;

e) дискриминационной практики правительства Туркменистана по отношению к этническим русским, узбекам и другим меньшинствам в области образования и занятости, которая противоречит Конституции Туркменистана и Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах;

f) создания практически непреодолимых препятствий для браков между туркменами и иностранцами, в частности посредством установления обязательства выплатить значительную сумму денег до заключения таких браков;

g) введения новых требований в связи с получением выездной визы для туркменских граждан и принятия необоснованных правил регистрации для иностранных граждан с 1 марта 2003 года, которые ограничивают осуществление права на свободу передвижения и права свободно покидать страну;

h) порядка организации и проведения выборов 6 апреля 2003 года, которые не стали свободным и справедливым процессом;

4. *выражает сожаление* по поводу:

a) обращения с обвиняемыми в нарушение Международного пакта о гражданских и политических правах после событий 25 ноября 2002 года, включая произвольные задержания, произвольные аресты, осуждение без соблюдения минимальных норм процессуального права, включая предоставление каждому обвиняемому возможности готовить и осуществлять свою защиту при содействии выбранного им адвоката, вынесение приговоров в нарушение принципа *nulla poena sine lege*, притеснение членов семей обвиняемых и произвольную конфискацию их домов и имущества и, в частности,

сообщений об их выселении и принудительном перемещении в отдаленные районы страны;

b) действий туркменских властей в том, что касается несоблюдения норм справедливого судебного разбирательства в отношении обвиняемых, использования в качестве доказательств признаний, которые могли быть получены под пыткой или угрозой применения пыток, закрытых судебных разбирательств вопреки статье 105 Конституции Туркменистана, которая предусматривает, что разбирательство дел в судах должно быть открытым, за исключением конкретно определенных случаев, и отказа допустить дипломатические миссии или международных наблюдателей в Ашхабаде на судебные процессы в качестве наблюдателей;

c) нежелания правительства Туркменистана сотрудничать с "московским механизмом" и разрешить Докладчику Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе по Туркменистану изучить озабоченности, вызванные событиями 25 ноября 2002 года, а также соблюдать свои обязательства в области прав человека в качестве государства - участника Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и члена Организации Объединенных Наций;

5. *призывает* правительство Туркменистана:

a) обеспечить полное уважение всех прав человека и основных свобод, в частности прав на свободу выражения мнений, религии, ассоциации и собраний, права на справедливое судебное разбирательство независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона, и защиту прав лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, а также принять необходимые меры для недопущения заключения под стражу лиц, отказывающихся от военной службы по соображениям совести;

b) немедленно предоставить независимым органам, включая Международный комитет Красного Креста, доступ к лицам, содержащимся под стражей после событий 25 ноября 2002 года;

c) положить конец принудительному перемещению и гарантировать свободу передвижения внутри страны;

d) выполнить свое обязательство и обеспечить, чтобы лица, виновные в нарушениях прав человека, привлекались к судебной ответственности;

e) снять ограничения на деятельность неправительственных организаций, в частности правозащитных неправительственных организаций, и других субъектов гражданского общества;

f) выполнить рекомендации, изложенные в докладе Докладчика Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе;

g) наладить конструктивный диалог с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и его Управлением;

h) в полной мере сотрудничать со всеми механизмами Комиссии по правам человека, в том числе Специальным докладчиком по вопросу о независимости судей и адвокатов, Специальным докладчиком по вопросу о пытках, Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение и Специальным докладчиком по вопросу о свободе религии или убеждений, а также Рабочей группой по произвольным задержаниям и Представителем Генерального секретаря по вопросу о внутренних перемещенных лицах и Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о положении правозащитников, в частности путем направления приглашений посетить страну;

i) представлять доклады всем соответствующим договорным органам Организации Объединенных Наций и обеспечивать полное выполнение их рекомендаций;

6. *настоятельно призывает* правительство Туркменистана незамедлительно и без всяких условий освободить всех узников совести;

7. *призывает* Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов, Специального докладчика по вопросу о пытках, Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, Специального докладчика по вопросу о праве на свободу мнений и их свободное выражение и Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений, а также Рабочую группу по произвольным задержаниям и Специальных Представителя Генерального секретаря по вопросу о внутренних перемещенных лицах и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении правозащитников добиться получения у правительства Туркменистана приглашения посетить страну;

8. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех соответствующих подразделений системы Организации Объединенных Наций;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии.

52-е заседание
16 апреля 2003 года

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 23 голосами против 16 при 14 воздержавшихся. См. главу IX.]

2003/12. Положение в области прав человека в Мьянме

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими договорами по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства - члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, принятые ими согласно различным международным договорам в этой области,

учитывая, что Мьянма является участницей Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Женевских конвенций о защите жертв войны от 12 августа 1949 года, а также Конвенции 1930 года о принудительном или обязательном труде (№ 29) и Конвенции 1948 года о свободе ассоциации и защите права на организацию (№ 87) Международной организации труда,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 2002/67 от 25 апреля 2002 года, и на резолюции Генеральной Ассамблеи, последней из которых является резолюция 57/231 от 18 декабря 2002 года,

учитывая доклад Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах (S/2002/1299),

ссылаясь на резолюцию I, принятую Международной организацией труда на ее восемьдесят восьмой сессии 14 июня 2000 года и касающуюся использования в Мьянме практики принудительного или обязательного труда,

заявляя, что воля народа является основой власти правительства и что воля народа Мьянмы была ясно выражена в ходе выборов, проведенных в 1990 году,

заявляя также, что формирование подлинно демократического правительства в Мьянме имеет исключительно важное значение для реализации всех прав человека и основных свобод,

признавая, что благое управление, демократия, верховенство закона и уважение прав человека имеют исключительно важное значение для достижения устойчивого развития и экономического роста и что благое управление включает в себя идею транспарентной, ответственной, подотчетной и подразумевающей массовое участие системы управления на всех уровнях,

1. *приветствует:*

а) свободу передвижения в пределах страны, которой пользуется лидер Национальной лиги за демократию Аунг Сан Су Чжи;

- b) освобождение из-под стражи ряда лиц, задержанных за политическую деятельность;
- c) доклады как Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме (E/CN.4/2003/41), так и Генерального секретаря о деятельности его Специального посланника в Мьянме (E/CN.4/2003/33);
- d) поездки Специального посланника Генерального секретаря в Мьянму в течение прошлого года и содействие, предоставленное ему правительством Мьянмы;
- e) поездки в Мьянму Специального докладчика в течение прошлого года, но выражает обеспокоенность в связи с сокращением продолжительности его поездки с целью установления фактов в марте 2003 года ввиду обнаружения подслушивающих устройств во время его бесед с заключенными в тюрьме Инсейн и ожидает, что результаты тщательного расследования обстоятельств этого инцидента будут доведены до сведения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;
- f) продолжающееся сотрудничество с Международным комитетом Красного Креста и некоторое улучшение условий содержания под стражей;
- g) посещение Мьянмы делегацией организации "Международная амнистия";
- h) назначение сотрудника по связям Международной организации труда и ее усилия в целях выполнения своего мандата;
- i) все большее осознание правительством необходимости борьбы с производством опиума в Мьянме;
- j) все большее осознание правительством необходимости эффективного реагирования на неуклонно усиливающееся воздействие вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДа) на население Мьянмы;
- k) распространение информации о стандартах в области прав человека среди государственных должностных лиц, некоторых неправительственных организаций и этнических групп в рамках серии рабочих совещаний по правам человека, но подчеркивает, что такого рода деятельность должна выливаться также в конкретные усилия по улучшению положения в области прав человека на местах;

2. *отмечает* учреждение правительством комитета по правам человека в качестве предварительной меры, ведущей к созданию национальной комиссии по правам человека, которая руководствовалась бы Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы), содержащимися в приложении к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, но в то же время отмечает, что дальнейшего прогресса

в деле учреждения эффективной и независимой национальной комиссии по правам человека пока не достигнуто;

3. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с:

а) продолжающимися систематическими нарушениями прав человека, в том числе гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав народа Мьянмы;

б) упорным отказом вступить в подлинный политический диалог с Аунг Сан Су Чжи и другими демократическими лидерами, а также в связи с преследованием и попытками запугивания Аунг Сан Су Джи и активистов оппозиции властями Мьянмы при поддержке Ассоциации союза солидарности за развитие;

с) внесудебными казнями; сообщениями о систематических изнасилованиях и других формах сексуального насилия со стороны военнослужащих вооруженных сил; продолжающимся применением пыток; возобновившимися случаями арестов по политическим мотивам и длительного содержания под стражей, в том числе заключенных, уже отбывших назначенные им по приговору сроки; принудительным переселением; лишением средств к существованию и конфискациями земель вооруженными силами; принудительным трудом, включая детский труд; торговлей людьми; отказом в осуществлении прав на свободу собраний, ассоциации, выражения мнений и передвижения; дискриминацией и преследованием по признаку религии или этнического происхождения; получившими широкое распространение проявлениями неуважения к верховенству закона и отсутствием независимости судебных органов; неудовлетворительными условиями содержания под стражей; систематическим использованием детей в качестве солдат; и нарушением таких прав на адекватный уровень жизни, как право на питание, на медицинское обслуживание и на образование;

д) нарушениями прав человека, в частности лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам, женщин и детей, особенно в зонах, где не действует соглашение о прекращении огня;

е) положением большого числа внутренних перемещенных лиц и оттоком беженцев в соседние страны и напоминает в этой связи об обязательствах Мьянмы по международному праву;

ф) все еще недостаточно эффективным реагированием властей Мьянмы на все более критическую ситуацию с распространением ВИЧ/СПИДа;

4. *призывает* правительство Мьянмы:

а) выполнить свои обязательства по восстановлению независимости судебных органов и надлежащей правовой процедуры и предпринять дальнейшие шаги по реформированию системы отправления правосудия;

b) предпринять незамедлительные действия по осуществлению в полном объеме на законодательном, исполнительном и административном уровнях конкретных мер по искоренению практики использования принудительного труда всеми государственными органами, включая вооруженные силы, и по выполнению в полном объеме рекомендаций Комиссии по расследованию, созданной для рассмотрения соблюдения Мьянмой Конвенции о принудительном или обязательном труде (№ 29) Международной организации труда;

c) предпринять шаги по согласованию условий и рамочного механизма для быстрого преобразования поста сотрудника по связям Международной организации труда в полномасштабное и эффективное представительство организации в Мьянме, как это предусмотрено Группой высокого уровня Международной организации труда;

d) незамедлительно обеспечить Организации Объединенных Наций и международным гуманитарным организациям безопасный и беспрепятственный доступ во все районы территории Мьянмы и в полной мере сотрудничать со всеми слоями общества, особенно с Национальной лигой за демократию и другими соответствующими политическими, этническими и общинными группами путем проведения консультации с ними, обеспечить оказание гуманитарной помощи и гарантировать ее реальное распределение среди наиболее уязвимых групп населения;

e) улучшить сотрудничество со Специальным посланником Генерального секретаря и Специальным докладчиком с целью приблизить переход Мьянмы к гражданскому правлению и обеспечить, чтобы им обоим был предоставлен полномасштабный и свободный доступ в Мьянму и чтобы все лица, сотрудничающие со Специальным посланником и Специальным докладчиком, оградились от каких бы то ни было форм запугивания, преследования или наказаний;

f) рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о присоединении к Международному пакту о гражданских и политических правах, Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Факультативному протоколу к ней, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о статусе беженцев и Протоколу к ней, Факультативным протоколам к Конвенции о правах ребенка, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, Конвенции 1999 года о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (№ 182) Международной организации труда, Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, а также к Дополнительным протоколам от 8 июня 1977 года к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года;

g) добиваться с помощью диалога и мирных средств немедленного приостановления и окончательного прекращения конфликтов со всеми этническими группами в Мьянме;

h) учредить национальную комиссию по правам человека в соответствии с Парижскими принципами;

5. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы:

a) восстановить демократию и воплотить в жизнь результаты выборов 1990 года и немедленно вступить в обстоятельный и конструктивный диалог с Аунг Сан Су Чжи и другими лидерами Национальной лиги за демократию в целях достижения демократизации и национального примирения и на ранней стадии подключить к этим переговорам других политических лидеров, в том числе представителей этнических групп;

b) положить конец систематическим нарушениям прав человека в Мьянме, обеспечить полное уважение всех прав человека и основных свобод, покончить с безнаказанностью и при любых обстоятельствах проводить расследования и привлекать к ответственности любых лиц, виновных в нарушениях прав человека, в том числе военнослужащих и других государственных должностных лиц;

c) без дальнейших промедлений всесторонне сотрудничать со Специальным докладчиком в целях облегчения проведения независимого международного расследования продолжающих поступать сообщений о сексуальном насилии и других насильственных действиях в отношении гражданских лиц, совершенных военнослужащими вооруженных сил в Шанской и других областях;

d) безоговорочно и незамедлительно освободить всех политических заключенных, особенно пожилых и больных;

e) незамедлительно положить конец вербовке и использованию детей в качестве солдат и оказывать всемерное содействие соответствующим международным организациям в целях обеспечения демобилизации детей-солдат, их возвращения домой и их реабилитации в соответствии с резолюцией 1460 (2003) Совета Безопасности от 30 января 2003 года;

f) отменить все ограничения на мирную политическую деятельность всех лиц, включая бывших политических заключенных, путем, в частности, обеспечения гарантий свободы ассоциации и свободы выражения мнений, включая свободу средств массовой информации, и обеспечить народу Мьянмы беспрепятственный доступ к информации;

g) прекратить систематическое насильственное перемещение людей и устранить другие причины появления потоков беженцев в соседние страны, обеспечить необходимую защиту и помощь внутренним перемещенным лицам и уважать право беженцев на добровольное возвращение в условиях безопасности и уважения достоинства под наблюдением соответствующих международных учреждений;

h) признать далее возрастающую серьезность ситуации с распространением ВИЧ/СПИДа и в полном объеме принять необходимые меры против этой эпидемии, в том числе путем эффективного осуществления в Мьянме совместного плана действий

Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, в сотрудничестве со всеми политическими и этническими группами и при содействии и поддержке всех соответствующих международных учреждений;

6. *постановляет:*

а) продлить мандат Специального докладчика, содержащийся в резолюции 1992/58 Комиссии от 3 марта 1992 года, еще на один год и просит Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии и представить доклад Комиссии на ее шестидесятой сессии;

б) просить Генерального секретаря и далее оказывать Специальному докладчику все необходимое содействие для обеспечения ему возможности полного осуществления своего мандата;

7. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех соответствующих звеньев системы Организации Объединенных Наций;

8. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии;

9. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 2.

52-е заседание
16 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

2003/13. Положение в области прав человека на Кубе

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание свою резолюцию 2002/18 от 19 апреля 2002 года,

учитывая, что в этой резолюции она просила Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека направить личного представителя для обеспечения взаимодействия Управления Верховного комиссара с правительством Кубы в деле осуществления этой резолюции,

принимая во внимание, что Верховный комиссар впоследствии назначила своим личным представителем г-жу Кристину Шане,

1. *выражает свое удовлетворение* в связи с назначением г-жи Кристины Шане личным представителем Верховного комиссара в целях выполнения резолюции 2002/18;
2. *настоятельно призывает* правительство Кубы принять личного представителя Верховного комиссара и обеспечить ей все необходимые условия для выполнения в полном объеме мандата, содержащегося в резолюции 2002/18;
3. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии по тому же пункту повестки дня, в связи с чем личный представитель Верховного комиссара представит свой доклад об осуществлении резолюции 2002/18.

*54-е заседание
17 апреля 2003 года*

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 24 голосами против 20 при 9 воздержавшихся. См. главу IX.]

2003/14. Положение в области прав человека в Беларуси

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, положениями Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека и других применимых договоров по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять свободно взятые ими на себя международные обязательства,

памятуя о том, что Беларусь является участником Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к нему, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка,

приветствуя возобновление деятельности офиса Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в Минске,

памятуя о запросах, сделанных правительству Беларуси Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям относительно исчезновения бывшего министра внутренних дел Юрия Захаренко,

отмечая выводы и рекомендации Комитета против пыток относительно третьего периодического доклада Беларуси, содержащиеся в докладе Комитета о работе его двадцать пятой и двадцать шестой сессий (A/56/44), и рекомендации, содержащиеся в

докладе Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов о его поездке в Беларусь (E/CN.4/2001/65/Add.1), а также отсутствие прогресса со стороны правительства Беларуси в устранении отмеченных недостатков,

1. *выражает глубокую озабоченность:*

a) сообщениями из заслуживающих доверия источников, включая заявления бывших следователей и старших должностных лиц органов правопорядка правительства Беларуси, относительно причастности старших должностных лиц правительства Беларуси к насильственному исчезновению и/или казни без надлежащего судебного разбирательства трех политических противников нынешних властей и одного журналиста;

b) сообщениями о произвольных арестах и задержаниях;

c) многочисленными сообщениями о преследовании неправительственных организаций, оппозиционных политических партий и отдельных лиц, участвующих в оппозиционной деятельности, а также независимых средств массовой информации;

d) сообщениями о потенциальном ужесточении ограничений на деятельность религиозных организаций;

2. *настоятельно призывает* правительство Беларуси:

a) уволить или отстранить от исполнения обязанностей должностных лиц органов правопорядка, замешанных в насильственных исчезновениях и/или казнях без надлежащего судебного разбирательства, впредь до беспристрастного, тщательного и полного расследования этих дел;

b) обеспечить, чтобы были приняты все необходимые меры для полного и беспристрастного расследования всех случаев насильственного исчезновения, казни без надлежащего судебного разбирательства и пыток, а причастные к ним лица предстали перед независимым судом и, в случае признания их виновными, были наказаны в соответствии с международными обязательствами Беларуси в области прав человека;

c) привести действия своей полиции и сил безопасности в соответствие со своими обязательствами согласно Международному пакту о гражданских и политических правах, а также другими соответствующими международными стандартами;

d) гарантировать независимость судебной власти и покончить с безнаказанностью тех, кто несет ответственность за убийство людей или нанесение им увечий;

e) освободить журналистов и других лиц, задержанных по политическим мотивам, и прекратить преследование неправительственных организаций и политических партий;

3. *настоятельно призывает также* правительство Беларуси полностью сотрудничать с механизмами Комиссии, в том числе путем направления приглашений

Специальному докладчику по вопросу о пытках, Специальному докладчику по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, Специальному докладчику по вопросу о праве на свободу мнений и их свободное выражение и Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках, а также Рабочей группе по произвольным задержаниям и Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям;

4. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестидесятой сессии по тому же пункту повестки дня.

*54-е заседание
17 апреля 2003 года*

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 23 голосами против 14 при 16 воздержавшихся. См. главу IX.]

2003/15. Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

Комиссия по правам человека,

подтверждая, что все государства - члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы,

отмечая, что Демократическая Республика Конго является участником ряда международных и региональных договоров по правам человека, а также нескольких договоров в области международного гуманитарного права,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по данному вопросу, последней из которых является ее резолюция 2002/14 от 19 апреля 2002 года, резолюции Генеральной Ассамблеи, последней из которых является резолюция 57/233 от 18 декабря 2002 года, а также на резолюции Совета Безопасности по данному вопросу, последней из которых является резолюция 1468 (2003) от 20 марта 2003 года, и на заявление Председателя Совета Безопасности от 15 января 2003 года,

ссылаясь на доклад Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях о массовых убийствах, имевших место в районе Кисангани 14 мая 2002 года и после этой даты (E/CN.4/2003/3/Add.3), и напоминая в этой связи заявление Председателя Совета Безопасности от 18 октября 2002 года (S/PRST/2002/27),

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о работе Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (S/2003/211), а также его доклад о детях и вооруженных конфликтах (S/2002/1299),

выражая озабоченность по поводу нарушений прав человека и международного гуманитарного права, совершаемых на территории Демократической Республики Конго всеми сторонами в конфликте, о котором говорилось, в частности, в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (см. S/2003/216) и в устном докладе Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго,

1. *с удовлетворением отмечает:*

a) мирное соглашение, подписанное в Претории 30 июля 2002 года, и мирное соглашение, подписанное в Луанде 6 сентября 2002 года, Заключительный акт межконголезского диалога и заключение 2 апреля 2003 года Глобального переходного соглашения, одобряющего соглашение, подписанное в Претории 17 декабря 2002 года, а также соглашение о переходной конституции и национальной армии, подписанное в Претории 6 марта 2003 года;

b) сохраняющееся присутствие и более широкое развертывание Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго в поддержку осуществления Лусакского соглашения о прекращении огня, мирных соглашений, достигнутых в Претории и Луанде, и соответствующих резолюций Совета Безопасности;

c) освобождение ряда правозащитников и деятельность конголезского министерства по правам человека;

d) визит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Демократическую Республику Конго с 12 по 15 января 2003 года, доклад, представленный им Совету Безопасности 24 февраля 2003 года (там же), а также деятельность его Бюро по правам человека в Демократической Республике Конго и призывает правительство и далее укреплять сотрудничество с этим Бюро;

e) доклад, представленный Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго на пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи (см. A/57/437), и недавний визит Специального докладчика в Демократическую Республику Конго с 28 февраля по 10 марта 2003 года;

f) консультации между Генеральным секретарем и Верховным комиссаром о путях решения проблемы безнаказанности в Демократической Республике Конго, и принимает к сведению предложение Верховного комиссара о создании международной комиссии по расследованию серьезных нарушений прав человека и международного гуманитарного права;

g) промульгацию 4 апреля 2003 года главой государства Конституции, призванной обеспечивать управление страной в течение всего переходного периода;

2. *выражает свою озабоченность по поводу:*

a) продолжающегося нарушения прав человека и международного гуманитарного права в Демократической Республике Конго, в частности в Итури и в восточной части страны;

b) обстановки полного отсутствия безопасности, особенно в районах, находящихся под контролем вооруженных повстанцев, что серьезно сокращает возможности гуманитарных организаций в плане доступа к пострадавшему населению;

c) сообщений о случаях нанесения увечий и каннибализма, имевших место в районе Мамбасы со стороны сил Движения за освобождение Конго (ДОК) и Конголезского объединения за демократию - национального (КОД-Н);

3. *осуждает:*

a) массовые убийства в провинции Итури, в частности те, которые недавно имели место в Дродро, и поддерживает усилия Миссии Организации Объединенных Наций и Бюро по правам человека в Демократической Республике Конго по проведению расследования этих событий;

b) продолжение и интенсификацию боевых действий на востоке страны, которые по-прежнему приводят к многочисленным жертвам среди гражданского населения в нарушение норм международного гуманитарного права, в частности в Итури и Киву, а также в районах, находящихся под контролем Конголезского объединения за демократию - Гома (КОД-Гома), Конголезского объединения за демократию - движение за освобождение (КОД-ДО), КОД-Н и ДОК;

c) репрессии среди гражданского населения на территориях, контролируемых, с одной стороны, КОД-Гома и, с другой - ДОК, в частности операцию "Стереть с доски" в конце 2002 года, а также зверства, совершенные Союзом конголезских патриотов (СКП), и подчеркивает, что иностранные силы, поддерживающие КОД-Гома, ДОК и СКП, должны также считаться ответственными за массовые убийства и совершенные зверства;

d) продолжение насилия в районе Итури и подчеркивает в этой связи, что Уганда и повстанцы, контролирующие де-факто этот район, обязаны уважать права человека и прекратить разжигание этнических конфликтов ради своих собственных интересов;

e) случаи массовых или произвольных казней, исчезновений, пыток, гонений, арестов, преследований многих лиц и произвольного содержания под стражей в течение длительного срока;

f) широкое использование сексуального насилия по отношению к женщинам и детям, в том числе в качестве средства ведения войны;

g) продолжение вербовки и использования детей-солдат вооруженными силами и группировками на территории Демократической Республики Конго;

h) безнаказанность лиц, виновных в нарушениях прав человека и международного гуманитарного права, и отмечает в этой связи, что Демократическая Республика Конго является участником Римского статута Международного уголовного суда (A/CONF.183/9);

i) незаконную эксплуатацию природных ресурсов Демократической Республики Конго с учетом той связи, которая существует между этой эксплуатацией и продолжением конфликта;

4. *настоятельно призывает* все стороны в конфликте в Демократической Республике Конго:

a) прекратить любую военную деятельность, включая оказание поддержки вооруженным группам, являющимся их союзниками, с целью содействовать безотлагательному восстановлению суверенитета и территориальной целостности Демократической Республики Конго;

b) соблюдать свои обязательства по осуществлению положений Переходной конституции;

c) защищать права человека и уважать нормы международного гуманитарного права в районах, находящихся под их контролем, разрешить доступ в эти районы в условиях полной свободы и безопасности, с тем чтобы позволить и поддержать проведение расследования предполагаемых серьезных нарушений прав человека и международного гуманитарного права с целью привлечь виновных к судебной ответственности и, в этом плане, в полной мере сотрудничать с международными механизмами защиты прав человека;

d) немедленно прекратить вербовку и использование детей-солдат в нарушение норм международного права, памятуя, что в соответствии с Конвенцией о правах ребенка и Факультативным протоколом к ней об участии детей в вооруженных конфликтах, лица моложе 18 лет имеют право на особую защиту, а также незамедлительно предоставить сведения о мерах, принятых с целью положить конец такой практике;

e) уважать права женщин и принимать специальные меры для защиты женщин и детей от сексуального насилия и всех других форм насилия;

f) сотрудничать с Комиссией по установлению мира в Итури для наблюдения за урегулированием конфликта на северо-востоке Демократической Республики Конго;

g) следить за тем, чтобы в отношении офицеров вооруженных сил, фамилии которых упоминаются в докладе Верховного комиссара в связи с серьезными нарушениями норм международного гуманитарного права и прав человека, продолжали проводиться расследования и чтобы они были привлечены к судебной ответственности, если итоги этих расследований дадут для этого основания;

h) при отборе кандидатов на ключевые посты в переходном правительстве принимать во внимание их приверженность уважению норм международного гуманитарного права и прав человека и делу повышения благосостояния всех конголезцев и их деятельность в этой связи;

i) не допускать возникновения ситуаций, чреватых появлением потоков беженцев и перемещенных лиц на территории Демократической Республики Конго и на ее границах, а также принять и применять все необходимые меры для создания условий, благоприятствующих возвращению всех беженцев и перемещенных лиц на основе их свободного согласия;

j) обеспечить безопасность и свободу передвижения сотрудников Организации Объединенных Наций и гарантировать беспрепятственный доступ гуманитарного персонала ко всем пострадавшим группам населения;

k) всесторонне сотрудничать с системой Организации Объединенных Наций, гуманитарными организациями и Всемирным банком с целью обеспечить оперативную демобилизацию и реинтеграцию вооруженных группировок, в особенности детей-солдат;

5. *призывает* правительство Демократической Республики Конго принять конкретные меры, с тем чтобы:

a) осуществлять, совместно со всеми конголезскими сторонами, соглашение о разделении власти, заключенное в Претории 17 декабря 2002 года, и применять промульгированную Переходную конституцию, с тем чтобы реально начать переходный период и создать благоприятные условия для процесса подлинной демократизации;

b) в полной мере выполнять свои обязательства по международным договорам по правам человека и с этой целью продолжать сотрудничество с правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций и наращивать свое сотрудничество с Бюро по правам человека в Демократической Республике Конго;

c) положить конец безнаказанности и следить, в соответствии со своими обязанностями, за тем, чтобы лица, виновные в нарушениях прав человека и грубых нарушениях международного гуманитарного права, были привлечены к ответственности при соблюдении норм справедливого судебного разбирательства;

d) продолжать в полной мере сотрудничать с Международным трибуналом по Руанде;

e) продолжать реформу судебной системы и в этой связи призывает его незамедлительно перевести в практическую плоскость решения об упразднении Военного трибунала, а также принимает к сведению вступление в силу президентских указов, касающихся реформы системы военной юстиции;

f) восстановить мораторий на приведение в исполнение смертных приговоров и следовать объявленному им намерению постепенно отменить смертную казнь, в связи с

чем Комиссия выражает сожаление по поводу применения смертной казни, в частности вынесения смертных приговоров 7 января 2003 года Военным трибуналом, который судил лиц, обвиняемых в причастности к покушению на бывшего Президента Демократической Республики Конго;

g) на деле обеспечить закрытие, в соответствии с решением от 8 марта 2001 года, всех неофициальных центров задержания, условия содержания в которых унижают человеческое достоинство;

6. *призывает* Верховного комиссара информировать Комиссию о консультациях между его Бюро по правам человека в Демократической Республике Конго и Генеральным секретарем о средствах содействия переходному правительству Демократической Республики Конго в плане решения проблемы безнаказанности;

7. *постановляет*:

a) продлить еще на один год мандат Специального докладчика и просить ее представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии и доклад Комиссии на ее шестидесятой сессии о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго;

b) просить Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы она могла в полной мере выполнить свой мандат;

8. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

*54-е заседание
17 апреля 2003 года*

[Принята без голосования. См. главу IX.]

2003/16. Положение в области прав человека в Бурунди

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Международными пактами о правах человека,

вновь подтверждая свою приверженность соблюдению принципов верховенства права, включающих демократию, плюрализм и уважение прав человека и основных свобод,

подчеркивая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и выполнять свои обязательства по различным договорам, участниками которых они являются,

ссылаясь на свою резолюцию 2002/12 от 19 апреля 2002 года,

принимая во внимание резолюции Совета Безопасности 1072 (1996) от 30 августа 1996 года, 1286 (2000) от 19 января 2000 года и 1375 (2001) от 29 октября 2001 года, а также заявления Председателя Совета Безопасности от 12 ноября 1999 года (S/PRST/1999/32), от 29 июня 2001 года (S/PRST/2001/17), от 26 сентября 2001 года (S/PRST/2001/26), от 8 ноября 2001 года (S/PRST/2001/33), от 15 ноября 2001 года (S/PRST/2001/35), от 7 февраля 2002 года (S/PRST/2002/3) и от 18 декабря 2002 года (S/PRST/2002/40),

напоминая, что основную ответственность за мир несут правительство и народ Бурунди,

отмечая усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций, Организацией африканского единства и Европейским союзом в целях содействия мирному урегулированию бурундийского кризиса,

осознавая необходимость обеспечения безопасности всех гуманитарных работников в соответствии с принципами международного права,

приветствуя подписание 28 августа 2000 года Арушского соглашения о мире и примирении в Бурунди, его ратификацию Национальным собранием Бурунди и принятие этим Национальным собранием переходной конституции, а также подписание 7 октября 2002 года соглашения о прекращении огня между переходным правительством Бурунди, Национальным советом в защиту демократии - Силами в защиту демократии (НСЗД-СЗД) Жана-Боско Ндайикенгурукийе и Партией за освобождение народа гуту - Национальными силами освобождения Алена Мугарабоньи и подписание 2 декабря 2002 года соглашения о прекращении огня между переходным правительством и НСЗД-СЗД Пьера Нкурунзиза,

напоминая принятое в июле 2000 года решение Организации африканского единства (CM/Dec.522 (LXXII) Rev.1), заявление Председателя Совета Безопасности от 2 марта 2001 года (S/PRST/2001/6) и заявление Председателя Европейского союза от 6 марта 2001 года в отношении Бурунди,

с удовлетворением отмечая учреждение Комитета по наблюдению за осуществлением Арушского соглашения с штаб-квартирой в Бурунди, а также начало осуществления некоторых сопровождающих прекращение огня мер, таких, как прибытие группы наблюдателей,

признавая личный вклад покойного Джулиуса К. Ньерере в арушский переговорный процесс и посреднические усилия бывшего президента Южной Африки г-на Нельсона Манделы, которые уже привели к ощутимым результатам, включая подписание Арушского соглашения,

считая, что эффективные действия в целях предотвращения дальнейших нарушений прав человека и основных свобод являются необходимыми для обеспечения стабильности и восстановления Бурунди, а также для необратимого восстановления законности,

признавая важную роль женщин в процессе примирения и поисках мира,

приветствуя приглашение, направленное посредником представителям женщин Бурунди, принять участие в качестве наблюдателей в арушском переговорном процессе,

1. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Бурунди (E/CN.4/2003/45);

2. *поддерживает* институты переходного периода, созданные в рамках осуществления Арушского соглашения, а именно переходное национальное собрание, переходный сенат и переходное правительство, и призывает к проведению реформ, предусмотренных Арушским соглашением, в духе национального единства и взаимного доверия;

3. *призывает* переходное правительство продолжать принимать меры, направленные на привлечение всех секторов общества к делу национального примирения и восстановления надежного и безопасного для всех институционального порядка в целях восстановления демократии и мира в интересах бурундийского населения;

4. *настоятельно призывает* переходное правительство продолжать добиваться цели обеспечения равноправного участия женщин в жизни бурундийского общества и улучшения их условий жизни, в частности путем принятия законодательных инициатив, касающихся наследования и имущественных режимов супругов;

5. *по-прежнему выражает обеспокоенность* по поводу продолжающегося насилия, нарушения прав человека и международного гуманитарного права, а также небезопасного положения в некоторых районах страны, приводящих к перемещению многих людей внутри и за пределы страны, и отмечает усилия бурундийских властей, направленные на обеспечение полного соблюдения установленных гарантий прав человека и международных норм в области прав человека;

6. *осуждает* эскалацию насилия, особенно акты изнасилования женщин, и настоятельно призывает все стороны конфликта остановить непрекращающуюся череду насилия и убийств, в частности актов слепого насилия против гражданского населения;

7. *призывает* все стороны, а именно переходное правительство и стороны, подписавшие Арушское соглашение и соглашение о прекращении огня, выполнять их обязательства и уделять особое внимание защите прав человека и настоятельно призывает все вооруженные группы, которые еще не присоединились к переговорам, безотлагательно сделать это в целях обеспечения всеобъемлющего и окончательного прекращения огня;

8. *выражает озабоченность* в связи с положением перемещенных лиц, выражает сожаление, в частности, по поводу неприемлемых условий жизни в местах, где перемещенные лица находятся под защитой, и рекомендует переходному правительству, специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям предоставлять гуманитарную помощь;

9. *принимает к сведению* продолжающуюся добровольную репатриацию беженцев, принятых в Объединенной Республике Танзании, в рамках трехсторонних соглашений между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и правительствами Танзании и Бурунди и просит участвующие стороны создать условия для добровольного, постоянного и полностью безопасного возвращения;

10. *приветствует* выраженное переходным правительством стремление изыскивать согласованные решения для непростого вопроса о жертвах войны путем создания постоянной структуры для согласования вопросов защиты перемещенных лиц и ее технической группы по наблюдению, включающей представителей переходного правительства и гуманитарных организаций, а также учреждение Национальной комиссии по реабилитации жертв войны;

11. *просит* переходное правительство принять дальнейшие меры, в частности в области судопроизводства, с тем чтобы положить конец безнаказанности, прежде всего посредством предания суду лиц, виновных в нарушениях прав человека и международного гуманитарного права, согласно соответствующим международным принципам, и настоятельно призывает переходное правительство ускорить надлежащие процедуры расследования и привлечения к ответственности в случае нарушения этих прав;

12. *отмечает* подписание Бурунди Римского статута Международного уголовного суда (A/CONF.183/9) и призывает переходное правительство ратифицировать его;

13. *приветствует* введение в действие в январе 2000 года нового Уголовно-процессуального кодекса, призывает переходное правительство продолжать осуществлять план судебной реформы для обеспечения более полной защиты индивидуальных свобод и повышения эффективности и транспарентности деятельности судебных инстанций и настоятельно призывает органы власти решить проблемы продолжительности предварительного заключения и условий содержания под стражей;

14. *приветствует также* работу, проделанную Независимой комиссией по рассмотрению вопросов, касающихся заключенных, и настоятельно призывает переходное правительство обеспечить надлежащее выполнение рекомендаций этой комиссии;

15. *приветствует далее* продолжающееся сотрудничество между переходным правительством и Международным комитетом Красного Креста в отношении доступа к заключенным, содержащимся в центральных тюрьмах и других местах содержания под стражей, и их посещения;

16. *осуждает* все нападения на гуманитарный персонал и призывает стороны конфликта решительно воздерживаться от любых действий, способных воспрепятствовать операциям по оказанию гуманитарной помощи, чтобы обеспечить населению свободный доступ к такой помощи;

17. *отмечает* усилия переходного правительства в борьбе с безнаказанностью и в деле поощрения прав человека, в частности создание правительственной комиссии по правам человека, и призывает переходное правительство активизировать его усилия в этой области;

18. *поддерживает* продолжение осуществления Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека программы помощи военнослужащим и сотрудникам полиции в области прав человека и судебной помощи;

19. *настоятельно призывает* все стороны конфликта прекратить использование детей в качестве солдат, приветствует принятое в этой связи переходным правительством обязательство и подписание Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу об участии детей в вооруженных конфликтах и призывает переходное правительство ратифицировать его;

20. *выражает признательность* тем сторонам конфликта в Бурунди, которые конструктивно сотрудничают с международными посредниками, и поддерживает усилия президента Габона г-на Бонго и вице-президента Южной Африки г-на Зумы, которые привели к заключению соглашения о прекращении огня между переходным правительством и вооруженными группами;

21. *высоко оценивает* усилия посредников Организации Объединенных Наций, Африканского союза и Европейского союза в поисках долговременного урегулирования проблем Бурунди;

22. *призывает* Африканский союз, в частности через его Механизм по предупреждению, урегулированию и разрешению конфликтов, продолжать усилия по предупреждению любого дальнейшего ухудшения ситуации;

23. *вновь подтверждает*, что уважение прав человека и соблюдение международного гуманитарного права, а также процесс развития способствуют достижению мира, и, соответственно, призывает международное сообщество содействовать проведению международной конференции по вопросам мира, безопасности и стабильности в районе Великих озер, как это рекомендовано в резолюции 1234 (1999) Совета Безопасности от 9 апреля 1999 года;

24. *выражает признательность* Управлению Верховного комиссара за осуществляемую им деятельность на местах, приветствует факт сотрудничества с ним переходного правительства и призывает к укреплению деятельности Управления в Бурунди за счет добровольных взносов;

25. *осуждает* незаконную продажу и распространение оружия и соответствующих материалов, что препятствует миру и безопасности в этом районе;

26. *просит* государства не допускать использования своей территории в качестве базы для вторжения или нападений на территорию другого государства в нарушение принципов международного права, в частности Устава Организации Объединенных Наций;

27. *настоятельно призывает* государства и международные, правительственные и неправительственные организации координировать плановые инициативы, направленные на содействие устойчивому развитию в целях поощрения восстановления и примирения;

28. *приветствует* проявление солидарности со стороны международного сообщества во время Конференции доноров, организованной в Париже в декабре 2000 года по инициативе бывшего президента Южной Африки г-на Манделы и при поддержке президента Франции г-на Ширака, а также во время проведения совещаний за "круглым столом" по вопросу о положении в Бурунди, состоявшихся в Женеве в декабре 2001 года и в ноябре 2002 года;

29. *настоятельно призывает* доноров продолжать выделение средств согласно обязательствам, принятым на Конференции доноров и Женевском совещании за "круглым столом", с тем чтобы придать новый импульс динамике мирного процесса;

30. *призывает* переходное правительство принять меры для создания обстановки безопасности, способствующей надлежащей деятельности организаций по оказанию помощи, и предлагает Организации Объединенных Наций и донорам увеличить поток гуманитарной помощи нуждающемуся населению;

31. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика еще на один год и просить ее представить промежуточный доклад о положении в области прав человека в Бурунди Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии и доклад Комиссии на ее шестидесятой сессии, уделяя в своей работе внимание гендерным аспектам.

32. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 4.]

54-е заседание
17 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

2003/17. Права человека и односторонние принудительные меры

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая соответствующие принципы и положения Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, и в частности ее статью 32, в которой заявляется, что ни одно государство не может применять или поощрять применение по отношению к другому государству экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав,

ссылаясь на свою резолюцию 2002/22 от 22 апреля 2002 года и принимая к сведению резолюцию 57/222 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года,

признавая и подтверждая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и в этой связи вновь подтверждая право на развитие в качестве составной части всех прав человека,

выражая свою обеспокоенность по поводу негативного воздействия односторонних принудительных мер в области прав человека, развития, международных отношений, торговли, инвестиций и сотрудничества,

напоминая о том, что Всемирная конференция по правам человека призвала государства воздерживаться от любых не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций односторонних мер, создающих препятствия для торговых отношений между государствами и затрудняющих полную реализацию всех прав человека, а также серьезно угрожающих свободе торговли,

выражая сожаление по поводу того, что, несмотря на рекомендации, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей, конференциями Организации Объединенных Наций в 90-х годах, а также в ходе пятилетних обзоров их результатов, и вопреки общему международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, односторонние принудительные меры по-прежнему объявляются и осуществляются со всеми вытекающими из этого негативными последствиями для социально-гуманитарной деятельности и экономического и социального развития развивающихся стран, включая их экстерриториальные последствия, создавая тем самым дополнительные препятствия для полного осуществления всех прав человека народами и отдельными людьми, находящимися под юрисдикцией других государств,

вновь подтверждая, что односторонние принудительные меры представляют собой одно из главных препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие,

ссылаясь на пункт 2 статьи 1, являющийся общим для Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических,

социальных и культурных правах, который предусматривает, в частности, что ни один народ ни в коем случае не может быть лишен принадлежащих ему средств существования,

1. *настоятельно призывает* все государства воздерживаться от принятия или осуществления не соответствующих международному праву, международному гуманитарному праву и Уставу Организации Объединенных Наций односторонних мер, в частности мер принудительного характера с экстерриториальными последствиями, создающих препятствия для торговых отношений между государствами и тем самым затрудняющих полную реализацию прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и других международных договорах по правам человека, в частности права отдельных лиц и народов на развитие;

2. *призывает* все государства-члены не признавать эти меры и не применять их, а также принять действенные административные или законодательные меры, по мере необходимости, в целях противодействия экстерриториальному применению или воздействию односторонних принудительных мер;

3. *осуждает* продолжающееся одностороннее применение некоторыми державами таких мер в качестве средства политического или экономического давления на любую страну, особенно на развивающиеся страны, с целью воспрепятствовать осуществлению этими странами их права принимать решения на основе свободного волеизъявления, касающиеся их политических, экономических и социальных систем, в силу негативных последствий односторонних принудительных мер для реализации всех прав человека широких слоев их населения, в частности детей, женщин, престарелых, инвалидов и больных;

4. *повторяет свой призыв* к государствам-членам, прибегшим к таким мерам, придерживаться принципов международного права, Устава Организации Объединенных Наций, деклараций Организации Объединенных Наций и всемирных конференций и соответствующих резолюций и подтвердить приверженность своим обязательствам и обязанностям, вытекающим из международных договоров по правам человека, участниками которых они являются, незамедлительно прекратив применение таких мер;

5. *вновь подтверждает* в этой связи право всех народов на самоопределение, в силу которого они свободны в выборе своего политического статуса и осуществлении своего экономического, социального и культурного развития;

6. *напоминает о том*, что в соответствии с Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, содержащейся в приложении к резолюции 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1970 года, ни одно государство не может ни применять, ни поощрять применение экономических, политических мер или мер любого иного характера с целью добиться подчинения себе другого государства в осуществлении им своих суверенных прав и получения от этого каких бы то ни было преимуществ;

7. *вновь подтверждает*, что товары первой необходимости, такие, как продовольствие и медикаменты, не должны использоваться в качестве средства политического принуждения и что ни при каких обстоятельствах народ нельзя лишать его собственных средств существования и развития;

8. *подчеркивает*, что односторонние принудительные меры являются одним из главных препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие и в этой связи призывает все государства избегать одностороннего применения мер экономического принуждения и экстерриториального применения национальных законов, которые противоречат принципам свободы торговли и сдерживают развитие развивающихся стран, как это признано Межправительственной группой экспертов по праву на развитие в ее докладе (E/CN.4/1998/29);

9. *отвергает* все попытки ввести односторонние принудительные меры, в том числе путем принятия законов с экстерриториальным применением, которые не соответствуют международному праву;

10. *вновь просит* Рабочую группу открытого состава, учрежденную для контроля и анализа результатов, достигнутых в области поощрения и осуществления права на развитие, которая проведет заседания после пятьдесят девятой сессии Комиссии по правам человека, уделить должное внимание вопросу о правах человека и негативном воздействии односторонних принудительных мер;

11. *вновь предлагает* всем специальным докладчикам и существующим тематическим механизмам Комиссии в области экономических, социальных и культурных прав уделить должное внимание в рамках их соответствующих мандатов вопросу о негативном воздействии и последствиях односторонних принудительных мер;

12. *постановляет* уделить должное внимание негативному воздействию односторонних принудительных мер в рамках своей задачи, касающейся осуществления права на развитие;

13. *просит*:

a) Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при выполнении своих функций, связанных с поощрением, осуществлением и защитой права на развитие, уделить должное внимание настоящей резолюции и безотлагательно рассмотреть ее;

b) Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов с просьбой высказать их мнения и представить информацию о последствиях и негативном воздействии односторонних принудительных мер на их население, а также представить доклад по этому вопросу Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии;

14. *постановляет* рассмотреть этот вопрос в приоритетном порядке на своей шестидесятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*55-е заседание
22 апреля 2003 года*

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 36 голосами против 14 при 2 воздержавшихся. См. главу X.]

2003/18. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, которые касаются экономических, социальных и культурных прав, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах,

напоминая, что в Венской декларации и Программе действий, принятых в июне 1993 года Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), содержится призыв к Комиссии продолжать рассмотрение вопроса о факультативных протоколах к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь также на предыдущие резолюции Комиссии по правам человека и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека об осуществлении экономических, социальных и культурных прав,

с интересом принимая к сведению предпринимаемые в настоящее время новые меры по осуществлению экономических, социальных и культурных прав и считая, что для обеспечения реализации экономических, социальных и культурных прав и для устранения препятствий для этого на всех уровнях необходимо изучить возможность принятия дополнительных мер,

1. *с интересом принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении ее резолюции 2002/24 от 22 апреля 2002 года (E/CN.4/2003/46), доклад независимого эксперта по вопросу о проекте факультативном протоколе к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (E/CN.4/2003/53 и Согл.1) и содержащиеся в нем рекомендации, а также все другие соответствующие доклады Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, касающиеся экономических, социальных и культурных прав и деятельности межправительственных и неправительственных организаций в этой области;

2. *напоминает о* вступлении в силу Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, Конвенции 1999 года о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (№ 182) Международной организации труда и Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и призывает все государства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации этих документов, а государства-участники - выполнять их в полном объеме;

3. *с интересом отмечает:*

а) работу, проводимую Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам с целью оказания помощи государствам-членам в осуществлении их обязательств, в частности:

- i) разработку и принятие замечаний общего порядка с целью оказания помощи в разъяснении содержания и сферы действия статей Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и в этой связи отмечает принятие Замечания общего порядка № 15 (2002 год) о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта);
- ii) проведение совещаний с государствами - участниками Пакта с целью обсуждения методов работы Комитета и других вопросов, представляющих общий интерес и вызывающих общую озабоченность;
- iii) принятие заявлений, включая принятое в 2002 году совместно со Специальным докладчиком по вопросу о праве на достаточное жилище, Специальным докладчиком по вопросу о праве на образование, Специальным докладчиком по вопросу о праве на питание и Специальным докладчиком по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья заявление по докладу "Цели тысячелетия в области развития и экономические, социальные и культурные права";
- iv) проведение дней общей дискуссии, таких, как день дискуссии по статье 3 Пакта, касающейся равного для мужчин и женщин права пользоваться экономическими, социальными и культурными правами, который был организован в ходе его двадцать восьмой сессии Комитета в мае 2002 года, и дискуссии по вопросу о праве на воду, который был организован на его двадцать девятой сессии в ноябре 2002 года;
- v) подготовку Комитетом вкладов в работу Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, состоявшейся в Риме 10-13 июня 2002 года, и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Йоханнесбурге, Южная Африка, 26 августа - 4 сентября 2002 года;

- b) работу Комитета по правам ребенка по поощрению экономических, социальных и культурных прав детей;
- c) усилия, предпринимаемые Верховным комиссаром в рамках Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, по поощрению экономических, социальных и культурных прав;
- d) разработку программ профессиональной подготовки в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека для обучения сотрудников Управления методам учета вопросов, касающихся экономических, социальных и культурных прав, в проектах технического сотрудничества и призывает Управление содействовать включению вопросов, касающихся экономических, социальных и культурных прав, в его программы технического сотрудничества;
- e) и приветствует деятельность Управления Верховного комиссара по поощрению экономических, социальных и культурных прав, которая включала повышение осведомленности о важном значении этих прав, содействие достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе поставленных в Декларации тысячелетия, и ряд межучрежденческих мероприятий по изучению юридического содержания экономических, социальных и культурных прав и возможности их защиты в судебном порядке;

4. *с удовлетворением отмечает:*

- a) усилия, предпринимаемые Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей по координации последующей деятельности по итогам соответствующих конференций и встреч на высшем уровне, проведенных Организацией Объединенных Наций;
- b) региональные инициативы по содействию дальнейшему осуществлению экономических, социальных и культурных прав;
- c) включение вопроса об осуществлении экономических, социальных и культурных прав в Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12), в которых государства подчеркнули, в частности, необходимость разработки, поощрения и осуществления на национальном, региональном и международном уровнях стратегий, программ и политики, а также соответствующих законодательных положений, которые могут включать особые и позитивные меры, с целью способствовать опирающемуся на равноправие социальному развитию и осуществлению гражданских и политических, экономических, социальных и культурных прав всех жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;
- d) включение вопроса об осуществлении экономических, социальных и культурных прав в документ, озаглавленный "Мир, пригодный для жизни детей", который Генеральная Ассамблея приняла в своей резолюции S-27/2 от 10 мая 2002 года в ходе

своей двадцать седьмой специальной сессии по положению детей, и в котором участвующие государства постановили осуществлять План действий и с этой целью рассмотреть вопрос о внедрении или укреплении таких мер, как разработка национального законодательства, политики и планов действий в интересах осуществления и защиты прав детей и обеспечения их благополучия, а также национальных органов или других институтов в интересах поощрения и защиты прав детей;

5. *с удовлетворением отмечает также* информационно-просветительскую деятельность и усилия неправительственных организаций и их важную роль в деле утверждения и осуществления экономических, социальных и культурных прав;

6. *вновь подтверждает:*

a) что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека достижение идеала людей, свободных от страха и нужды, возможно только в том случае, если будут созданы условия, при которых каждый человек сможет пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами, а также гражданскими и политическими правами;

b) неразрывную связь между соблюдением в полном объеме прав, предусмотренных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и процессом развития, главная цель которого заключается в раскрытии потенциала человеческой личности в сочетании с эффективным участием всех членов общества в процессах принятия соответствующих решений в качестве субъектов и получателей плодов развития, а также со справедливым распределением его благ;

c) что все люди во всех странах имеют право на осуществление своих экономических, социальных и культурных прав, которые неразрывно связаны с их достоинством и свободным развитием их личности;

d) универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека и основных свобод и что в силу этого поощрение и защита прав одной категории никогда не освобождают государства от поощрения и защиты других прав и не могут служить оправданием для отказа от поощрения и защиты других прав;

e) важное значение международного сотрудничества в деле оказания помощи правительствам в выполнении ими своих обязательств по защите и поощрению всех прав человека, включая экономические, социальные и культурные права, подчеркивая при этом, что ответственность за поощрение и защиту прав человека возлагается в первую очередь на государства;

f) что осуществление всех прав человека и основных свобод, и в частности экономических, социальных и культурных прав, представляет собой динамичный процесс и что, как это видно в современном мире, здесь предстоит сделать еще немало;

7. *призывает* все государства:

- a) в полной мере обеспечить экономические, социальные и культурные права;
- b) рассмотреть возможность подписания и ратификации Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, а государства-участники - осуществлять положения этого Пакта;
- c) гарантировать, чтобы экономические, социальные и культурные права осуществлялись без какой бы то ни было дискриминации;
- d) последовательно обеспечивать в рамках политики национального развития и при международном содействии и сотрудничестве полное осуществление экономических, социальных и культурных прав, уделяя особое внимание конкретным людям, чаще всего женщинам и детям, в частности девочкам, а также общинам, живущим в крайней нищете и потому уязвимым и обездоленным;
- e) при необходимости рассмотреть в этом контексте целесообразность разработки национальных планов действий с указанием мер по улучшению положения в области прав человека в целом, с постановкой конкретных задач, призванных обеспечить достижение минимального необходимого уровня реализации экономических, социальных и культурных прав;
- f) содействовать облегчению непосильного бремени внешней задолженности стран, которые соответствуют критериям инициативы в отношении бедных стран с высокой задолженностью, что должно дополнительно способствовать усилиям правительств этих стран по осуществлению экономических, социальных и культурных прав, в том числе посредством разработки и осуществления программ, а также предотвращения распространения пандемии ВИЧ/СПИДа в Африке и восстановления стран, пострадавших от стихийных бедствий;
- g) содействовать действенному и широкому участию представителей гражданского общества в процессах принятия решений, связанных с поощрением и защитой экономических, социальных и культурных прав, в частности посредством усилий, направленных на выявление и укрепление практики надлежащего государственного управления - транспарентной, ответственной и основанной на всеобщем участии системы правления, чуткой к нуждам и чаяниям всех слоев общества;

8. *призывает* государства - участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах:

- a) снять оговорки, несовместимые с объектом и целью Пакта, и рассмотреть возможность анализа других оговорок на предмет их возможного снятия;
- b) поощрять согласованные национальные действия по обеспечению участия представителей всех слоев гражданского общества в процессе подготовки своих

периодических докладов для Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и в осуществлении рекомендаций этого Комитета;

с) регулярно и своевременно представлять свои доклады Комитету;

d) обеспечить учет положений Пакта во всех соответствующих национальных и международных механизмах разработки политики;

9. *напоминает*, что международное сотрудничество в решении международных проблем экономического, социального и культурного характера и в поощрении и стимулировании уважения прав человека и основных свобод для всех является одной из целей Организации Объединенных Наций, и подтверждает, что более широкое международное сотрудничество способствовало бы устойчивому прогрессу в осуществлении экономических, социальных и культурных прав;

10. *принимает к сведению* работу, проделанную независимым экспертом по вопросу о проекте факультативного протокола, назначенным в соответствии с резолюцией Комиссии 2001/30 от 20 апреля 2001 года;

11. *постановляет*:

a) предложить Комитету по экономическим, социальным и культурным правам продолжать предпринимать усилия по поощрению, защите и всестороннему осуществлению прав, провозглашенных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, на национальном и международном уровнях, в особенности посредством:

i) расширения его сотрудничества со специализированными учреждениями, программами, специальными механизмами и другими договорными органами по правам человека, а также с другими органами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами, которые имеют отношение к Пакту;

ii) продолжения разработки замечаний общего порядка для оказания помощи и содействия государствам-участникам в дальнейшем осуществлении положений Пакта и обнародования опыта, полученного в ходе изучения докладов государств-участников, в интересах всех государств-участников;

b) предложить всем специализированным учреждениям и программам Организации Объединенных Наций, соответствующим специальным механизмам Комиссии и другим органам системы Организации Объединенных Наций, в том числе договорным органам по правам человека, деятельность которых имеет отношение к экономическим, социальным и культурным правам, расширить сотрудничество и, в соответствующих случаях, активизировать координацию своей работы с Комитетом таким образом, чтобы при этом обеспечивалось соблюдение их различных мандатов и осуществление их политики, программ и проектов;

с) предложить Верховному комиссару по правам человека укрепить исследовательский и аналитический потенциал Управления в области экономических, социальных и культурных прав и делиться своим опытом, в частности путем проведения совещаний экспертов;

d) предложить Верховному комиссару и далее обеспечивать более действенную поддержку Комитета, в частности в рамках Программы действий в поддержку осуществления Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1997/22-E/C.12/1996/6, приложение VII), принятой Комитетом на его пятнадцатой сессии;

e) предложить Верховному комиссару и далее оказывать практическую поддержку по наращиванию потенциала в целях полного осуществления экономических, социальных и культурных прав или содействовать такой поддержке;

f) поддержать усилия, предпринимаемые Верховным комиссаром по осуществлению предлагаемой программы действий, призванной расширить возможности Комитета по оказанию заинтересованным правительствам помощи в выполнении ими своих обязательств по представлению докладов, а также расширить его возможности по рассмотрению докладов государств-участников и принятию по ним последующих мер, и в этой связи просить государства - участники Пакта делать добровольные финансовые взносы в целях обеспечения надлежащего осуществления этой программы действий;

12. *принимая к сведению* решение 2002/254 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2002 года, в котором Совет утвердил решение Комиссии создать на своей пятьдесят девятой сессии свою рабочую группу открытого состава с целью рассмотрения вариантов, касающихся разработки факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах;

13. *просит* рабочую группу провести совещание продолжительностью в десять рабочих дней до шестидесятой сессии Комиссии с целью рассмотрения вариантов, касающихся разработки факультативного протокола к Пакту, в частности в свете представленного Комиссии Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам доклада, посвященного проекту факультативного протокола, предусматривающего рассмотрение сообщений в связи с Пактом (E/CN.4/1997/105, приложение), замечаний и соображений, представленных государствами, межправительственными организациями, включая специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, и неправительственными организациями, а также докладов независимого эксперта (E/CN.4/2002/57 и E/CN.4/2003/53 и Согр.1);

14. *просит* Управление Верховного комиссара представить к следующей сессии рабочей группы высказанные государствами и межправительственными и неправительственными организациями замечания и соображения по трем вопросам, проработка которых была поручена независимому эксперту в резолюции 2002/24 Комиссии;

15. *предлагает* всем специальным докладчикам, чьи мандаты охватывают вопросы реализации экономических, социальных и культурных прав, представить свои соображения о факультативном протоколе к Международному пакту по экономическим, социальным и культурным правам и подготовить рекомендации по этому вопросу к следующей сессии рабочей группы;

16. *просит* рабочую группу представить доклад Комиссии на ее шестидесятой сессии и сформулировать конкретные рекомендации относительно ее действий в связи с вопросом о факультативном протоколе к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах в ходе указанной сессии;

17. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

55-е заседание
22 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

2003/19. Право на образование

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о праве на образование и, среди прочего, на резолюцию 2002/23 от 22 апреля 2002 года,

напоминая также, что каждый человек имеет право на образование, которое закреплено, в частности, во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка,

ссылаясь далее на Конвенцию о борьбе с дискриминацией в области образования, принятую 14 декабря 1960 года Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и запрещающую любую дискриминацию, которая имеет целью или следствием уничтожение или нарушение равенства отношений в области образования,

приветствуя Дакарскую рамочную программу действий, которая была принята на Всемирном форуме по вопросам образования, состоявшемся в Дакаре в апреле 2000 года, и цели, согласованные в результате ее принятия,

принимая во внимание Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, в которой предусматривается обеспечить, чтобы к 2015 году у детей во всем мире, как у мальчиков, так и у девочек, была возможность получать в полном объеме начальное

школьное образование и чтобы девочки и мальчики имели равный доступ ко всем уровням образования,

подтверждая, что осуществление права на образование, особенно для девочек, способствует искоренению нищеты,

с удовлетворением отмечая внимание, уделяемое образованию в Дурбанской декларации и Программе действий, принятых в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12),

принимая во внимание документ, озаглавленный "Мир, пригодный для жизни детей", который Генеральная Ассамблея приняла в приложении к своей резолюции S-27/2 от 10 мая 2002 года в ходе своей двадцать седьмой специальной сессии по положению детей, в котором подчеркивается, что образование является одним из прав человека и что предоставление качественного образования является ключевым фактором в сокращении масштабов нищеты и детского труда и в поощрении демократии, мира, терпимости и развития,

будучи глубоко обеспокоена тем, что около ста двадцати миллионов детей, две трети которых составляют девочки, не имеют доступа к образованию,

приветствуя провозглашение Генеральной Ассамблеей начиная с 1 января 2003 года Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе с неграмотностью,

подтверждая, что надлежащее государственное управление и законность будут способствовать поощрению и защите всеми государствами прав человека, включая право на образование,

1. *с интересом принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о праве на образование (E/CN.4/2003/9 и Add.1 и 2) и доклад Генерального секретаря по вопросу об экономических, социальных и культурных правах (E/CN.4/2003/46);

2. *с интересом принимает также к сведению* работу, проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам и Комитетом по правам ребенка в целях поощрения права на образование, и сформулированные ими замечания общего порядка, в особенности Замечание общего порядка № 11 (1999 год) о плане мероприятий по начальному образованию (статья 14 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах) и Замечание общего порядка № 13 (1999 год) о праве на образование (статья 13 Пакта), принятые Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, а также замечание общего порядка № 1 (2001 год) о целях образования (пункт 1 статьи 29 Конвенции о правах ребенка), принятое Комитетом по правам ребенка;

3. *приветствует* проведение Комитетом по экономическим и социальным правам в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования,

науки и культуры в мае 2002 года совещания по реализации итогов общей дискуссии Комитета по вопросу о праве на образование, состоявшейся в ноябре 1998 года, а также Всемирного форума по вопросам образования, состоявшегося в Дакаре в апреле 2000 года;

4. *приветствует также* проведение 28 сентября 2001 года Комитетом по правам ребенка дня общей дискуссии на тему насилия в отношении детей в семье и школах и рекомендации Комитета относительно борьбы с таким насилием;

5. *приветствует далее* решение Экономического и Социального Совета утвердить учреждение совместной группы экспертов Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам по вопросу о праве на образование;

6. *настоятельно призывает* все государства:

a) обеспечить осуществление в полном объеме права на образование и гарантировать признание и осуществление этого права без какой бы то ни было дискриминации;

b) принять все надлежащие меры для устранения препятствий, на практике ограничивающих доступ к образованию, особенно девочек, в том числе беременных, детей, живущих в сельских районах, детей, принадлежащих к группам меньшинств, детей из числа коренных народов, детей-мигрантов, детей-беженцев, внутриперемещенных детей, детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, детей-инвалидов, детей, затрагиваемых инфекционными заболеваниями, включая вирус иммунодефицита человека/синдром приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД), детей, подвергающихся сексуальной эксплуатации, детей, лишенных свободы, детей, живущих на улице, и детей-сирот;

- принимая все необходимые законодательные меры с целью однозначного запрещения дискриминации в сфере образования по признаку расы, цвета кожи, родового, национального, этнического или социального происхождения, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, имущества, инвалидности, рождения или иного статуса, имеющей целью или следствием уничтожение или умаление принципа равенства обращения в сфере образования;

c) улучшать по всем аспектам качество образования, с тем чтобы добиться максимально высокого уровня всеобщего образования, обеспечивающего достижение всеми общепризнанных и поддающихся оценке результатов в учебе, особенно в том, что касается чтения и письма, счета и необходимых для жизни навыков, и в этой связи делать упор на разработку показателей качества и инструментов контроля, поощрять в школах обеспечение здоровой среды, охраны здоровья школьников, информационно-просветительских мероприятий по профилактике ВИЧ/СПИДа и наркомании и по развитию науки и техники, а также проводить обзоры и наращивать базу знаний в целях

консультирования по вопросам использования информационных и коммуникационных технологий в системе образования;

d) содействовать воссозданию и расширению базового формального образования надлежащего качества, которое включает как систему ухода за малолетними детьми и их воспитания, так и систему начального образования с использованием комплексных и новаторских подходов в целях расширения всеобщего доступа и повышения уровня посещаемости всеми учащимися, например путем обеспечения минимального месячного дохода для бедных семей, дети из которых посещают школу на регулярной основе, или бесплатного питания для детей, посещающих школу;

e) включить образование по правам человека в общеобразовательный процесс в целях содействия соблюдению прав человека и основных свобод;

f) повышать статус, нравственный уровень и профессионализм преподавателей;

g) признавать и поощрять систему обучения для всех на протяжении всей жизни как в учебных заведениях, так и в неформальной среде;

h) обеспечить на постепенной основе и с учетом принципа равных возможностей обязательное, общедоступное и бесплатное начальное образование для всех;

i) принять все необходимые меры для сокращения разрыва между возрастом завершения школьного образования и минимальным возрастом для трудоустройства, включая повышение минимального возраста для трудоустройства и/или повышение возраста завершения школьного образования, если это необходимо, и обеспечить доступ к бесплатному основному образованию и, где это возможно и целесообразно, профессионально-техническому обучению для всех детей, освобождаемых от наихудших форм детского труда;

j) принимать эффективные меры для поощрения регулярной посещаемости школы и сокращения показателей отсева школьников;

k) поддерживать национальные программы по борьбе с неграмотностью, включая компоненты профессионально-технического обучения и неформального образования, в целях обеспечения охвата маргинализированных детей, молодежи и взрослых, особенно девочек и женщин, с тем чтобы они могли осуществлять право на образование и приобретать жизненные навыки, необходимые для преодоления нищеты и отчуждения;

l) поддерживать осуществление планов и программ действий, направленных на обеспечение качественного образования и повышение показателей охвата и продолжительности образования для мальчиков и девочек и искоренение гендерной дискриминации и гендерных стереотипов в рамках учебных программ и пособий, а также в процессе обучения;

m) принимать все надлежащие законодательные, административные, социальные и образовательные меры в целях защиты детей от всех форм физического или

психического насилия, ущерба или злоупотребления, пренебрежения или пренебрежительного обращения, жестокого обращения или эксплуатации, включая сексуальные надругательства в школах, и в этой связи принять меры по искоренению телесных наказаний в школах и включить в свое законодательство положения, предусматривающие надлежащие санкции за нарушения и обеспечение для жертв возмещения и реабилитации;

n) рассмотреть вопрос о проведении или поддержке проведения исследований на тему оптимальной практики в деле разработки и осуществления стратегий, направленных на улучшение качества образования и удовлетворение потребностей в обучении для всех;

o) уделять надлежащее приоритетное внимание сбору количественных и качественных данных, касающихся гендерных диспропорций в сфере образования;

p) представлять Специальному докладчику информацию об оптимальной практике в деле ликвидации дискриминации в области доступа к образованию, а также поощрения предоставления качественного образования;

7. *предлагает* Специальному докладчику продолжать работу в соответствии с возложенным на нее мандатом и, в частности, активизировать усилия по выявлению путей и средств преодоления препятствий и трудностей в процессе реализации права на образование;

8. *призывает* Специального докладчика продолжать свое взаимодействие с Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам и Комитетом по правам ребенка и свое сотрудничество с Детским фондом Организации Объединенных Наций, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международной организацией труда и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и свой диалог со Всемирным банком;

9. *вновь подтверждает* важность дальнейшего развития регулярного диалога между Детским фондом Организации Объединенных Наций, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, другими партнерами, работающими над реализацией целей Дакарских рамок действий, а также Специальным докладчиком, предлагает им продолжать этот диалог и вновь призывает Детский фонд Организации Объединенных Наций и Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры представлять Комиссии информацию, касающуюся их деятельности по поощрению начального образования с уделением особого внимания женщинам и детям, в частности девочкам;

10. *просит* все государства продолжать свое сотрудничество со Специальным докладчиком, с тем чтобы содействовать ей в выполнении ее задач в процессе осуществления ее мандата и положительно реагировать на её просьбы о представлении информации и осуществлении поездок;

11. *просит* Специального докладчика представить доклад Комиссии на ее шестидесятой сессии;

12. *просит* Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику всю помощь, необходимую для осуществления ее мандата;

13. *постановляет* рассмотреть вопрос о праве на образование на своей шестидесятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

55-е заседание
22 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

2003/20. Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и Венской декларацией и Программой действий (A/CONF.157/23), в частности в вопросе о правах каждого человека на жизнь и наивысший достижимый уровень физического здоровья,

ссылаясь на свои ранее принятые резолюции по данному вопросу, в частности на резолюции 2002/27 от 22 апреля 2002 года и 2001/35 от 23 апреля 2001 года, резолюцию 46/126 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года и решение 1995/288 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1995 года,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 42/183 от 11 декабря 1987 года, 43/212 от 20 декабря 1988 года, 44/226 от 22 декабря 1989 года и 45/13 от 7 ноября 1990 года,

ссылаясь далее на существующие международные рамочные основы в области перевозки токсичных и опасных веществ и отходов, в частности на Базельскую конвенцию о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, включая принятую в 1995 году поправку о введении запрета, а также на соответствующие региональные договоры и соглашения,

подтверждая, что незаконные перевозки и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов представляют собой серьезную угрозу для прав каждого человека на жизнь и наивысший достижимый уровень физического здоровья, особенно в развивающихся странах, в которых нет технологий их переработки,

вновь подтверждая, что международное сообщество должно использовать справедливый и равный подход ко всем правам человека, рассматривая их на равной основе и с одинаковым вниманием,

вновь подтверждая также резолюцию 50/174 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года об укреплении деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и о значении неизбирательности, беспристрастности и объективности,

учитывая обращенный ко всем государствам призыв Всемирной конференции по правам человека принять и скрупулезно осуществлять действующие конвенции относительно захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов и сотрудничать в деле предотвращения незаконного захоронения,

сознавая растущие масштабы незаконных перевозок и захоронения опасных и других отходов транснациональными корпорациями и другими предприятиями промышленно развитых стран в развивающихся странах, не располагающих на национальном уровне возможностями для их удаления с использованием экологически безопасных методов,

сознавая также, что многие развивающиеся страны не располагают на национальном уровне возможностями и технологиями для переработки таких отходов, чтобы устранить или уменьшить их отрицательные последствия для прав человека на жизнь и наивысший достижимый уровень физического здоровья,

1. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека (E/CN.4/2003/56 и Add.1 и 2);
2. *высоко оценивает* усилия Специального докладчика по выполнению ее мандата в условиях крайне ограниченных финансовых средств и выражает свою признательность правительствам Соединенных Штатов и Канады за их сотрудничество со Специальным докладчиком во время ее поездки в эти страны;
3. *категорически осуждает* незаконное захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов в развивающихся странах;
4. *вновь подтверждает*, что незаконные оборот и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов представляют собой серьезную угрозу для прав каждого человека на жизнь и наивысший достижимый уровень физического здоровья;
5. *настоятельно призывает* все правительства принять надлежащие законодательные и иные меры в соответствии с их международными обязательствами в целях предупреждения незаконного международного оборота токсичных и опасных продуктов и отходов, передачи токсичных и опасных продуктов и отходов посредством махинаций с программами рециркуляции отходов и перевода загрязняющих предприятий, промышленных процессов и технологий, которые порождают опасные отходы, из развитых стран в развивающиеся;

6. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, секретариату Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Комиссии по устойчивому развитию, Международному регистру потенциально токсичных химических веществ, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международной организации труда, Всемирной организации здравоохранения и региональным организациям и далее усиливать координацию и расширять свое международное сотрудничество и техническую помощь в сфере экологически безопасного удаления токсичных химикатов и опасных отходов, включая вопрос их трансграничных перевозок;

7. *просит* правительства развитых стран совместно с международными финансовыми учреждениями оказать финансовую помощь африканским странам для осуществления программы действий, принятой первой Континентальной конференцией для Африки по проблеме предотвращения образования запасов опасных отходов и экологически рационального управления ими, проведенной в Рабате 8-12 января 2001 года;

8. *приветствует* работу, выполняемую секретариатом Базельской конвенции, а также приветствует сотрудничество между этим секретариатом и:

a) Международной организацией уголовной полиции в деле контроля и предупреждения случаев незаконного оборота токсичных и опасных продуктов и отходов путем обмена информацией;

b) Всемирной таможенной организацией в деле профессиональной подготовки сотрудников таможенных органов и согласования систем классификации для эффективного контроля на таможенных пограничных пунктах;

9. *выражает свою признательность* соответствующим органам Организации Объединенных Наций, в частности Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариату Базельской конвенции, за поддержку, оказываемую Специальному докладчику, и настоятельно призывает их и международное сообщество продолжать оказывать ей необходимую поддержку, с тем чтобы она имела возможность выполнить свой мандат;

10. *настоятельно призывает* международное сообщество и соответствующие органы Организации Объединенных Наций, в частности Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариат Базельской конвенции, продолжать оказывать развивающимся странам, по их просьбе, соответствующую помощь в их усилиях по осуществлению положений действующих международных и региональных договоров, регулирующих трансграничные перевозки и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов, в целях защиты и поощрения прав каждого человека на жизнь и наивысший достижимый уровень физического здоровья;

11. *настоятельно призывает* все правительства запретить экспорт токсичных и опасных продуктов, веществ, химикатов, пестицидов и стойких органических

загрязнителей, которые запрещены или подпадают под жесткие ограничения в их собственных странах;

12. *настоятельно призывает* Специального докладчика продолжить, по согласованию с соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций и секретариатами соответствующих международных конвенций, осуществление глобального, многодисциплинарного и всеобъемлющего исследования существующих проблем и решений в связи с незаконным оборотом и захоронением токсичных и опасных продуктов и отходов, в частности в развивающихся странах, в целях выработки конкретных рекомендаций и предложений, касающихся адекватных мер по контролю, сокращению и искоренению этой практики;

13. *вновь просит* Специального докладчика продолжать консультироваться со всеми соответствующими органами, организациями и секретариатами системы Организации Объединенных Наций, в частности с Отделом химии Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и секретариатом Базельской конвенции, должным образом принимать во внимание прогресс, достигнутый на других форумах, и выявлять возможные лазейки;

14. *предлагает* Специальному докладчику в соответствии с ее мандатом включить в ее доклад шестидесятой сессии Комиссии всеобъемлющую информацию:

a) о лицах, погибших, искалеченных или иным образом пострадавших в развивающихся странах в результате незаконной перевозки и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов;

b) по вопросу о безнаказанности лиц, виновных в совершении этих отвратительных преступлений, включая основанную на расовых соображениях дискриминационную практику, а также рекомендовать меры, призванные положить этому конец;

c) по вопросу о реабилитации жертв и оказании им помощи;

d) по сфере охвата национального законодательства применительно к трансграничной перевозке и захоронению токсичных и опасных продуктов и отходов;

e) по вопросу о махинациях с программами рециркуляции отходов, переводе из развитых стран в развивающиеся загрязняющих предприятий, промышленных процессов и технологий, нечеткости положений международных договоров, которые позволяют осуществлять незаконную перевозку и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов, и любых недостатках, снижающих эффективность международных регулирующих механизмов;

15. *призывает* Специального докладчика в соответствии с ее мандатом и при поддержке и содействии со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и впредь давать правительствам

соответствующую возможность отвечать на утверждения, препровожденные ей и отраженные в ее докладе, и отражать их замечания в своем докладе Комиссии;

16. *вновь призывает* Генерального секретаря и далее предоставлять Специальному докладчику все необходимые ресурсы, с тем чтобы дать ей возможность успешно осуществить свой мандат, и в частности:

а) предоставлять ей надлежащие финансовые и людские ресурсы, включая административную поддержку;

б) обеспечивать ей необходимую специализированную экспертную помощь, с тем чтобы позволить ей полностью выполнить свой мандат;

с) облегчать ее консультации со специализированными учреждениями и агентствами, в частности с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирной организацией здравоохранения, в целях наращивания такими учреждениями и агентствами технической помощи правительствам, которые обращаются с просьбой о такой помощи, и соответствующей помощи жертвам;

17. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии по этому же пункту повестки дня.

*56-е заседание
22 апреля 2003 года*

[Принята путем заносимого в отчет голосования 38 голосами против 13 при 2 воздержавшихся. См. главу X.]

2003/21. Последствия политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

Комиссия по правам человека,

напоминая о том, что цель Всеобщей декларации прав человека заключается во всестороннем поощрении и защите прав человека и основных свобод, что каждый человек имеет право на социальный и международный порядок, при котором права и свободы, закрепленные во Всеобщей декларации, могут быть полностью осуществлены, и что в Декларации тысячелетия все государства заявили о своей решимости полностью уважать и поддерживать Всеобщую декларацию прав человека,

подчеркивая, что одна из целей Организации Объединенных Наций заключается в осуществлении международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера,

подчеркивая, что Всемирная конференция по правам человека решила призвать международное сообщество приложить все усилия к тому, чтобы помочь облегчить бремя внешней задолженности развивающихся стран с целью дополнить усилия правительств таких стран, направленные на обеспечение полного осуществления экономических, социальных и культурных прав их народов,

подчеркивая выраженную в Декларации тысячелетия решимость всеобъемлющим образом и эффективно урегулировать проблемы задолженности развивающихся стран с низким и средним уровнем дохода на основе принятия различных национальных и международных мер, направленных на то, чтобы вывести их задолженность на приемлемый уровень в долгосрочной перспективе,

с глубокой озабоченностью отмечая сохранение стоящих перед бедными странами - крупными должниками проблем задолженности и обслуживания долга как один из факторов, отрицательно сказывающихся на их усилиях в области устойчивого развития,

признавая, что растущее признание получает тот факт, что увеличивающееся бремя задолженности развивающихся стран, имеющих наибольшую задолженность, в частности наименее развитых стран, становится неприемлемым и представляет собой одно из основных препятствий для достижения прогресса в деле обеспечения устойчивого развития, ориентированного на благополучие человека, и в деятельности по искоренению нищеты и что во многих развивающихся странах, а также в странах с переходной экономикой чрезмерные расходы, связанные с обслуживанием долга, сильно ограничивают их возможности в плане поощрения социального развития и предоставления основных услуг в целях осуществления экономических, социальных и культурных прав,

сознавая, что серьезная проблема бремени внешней задолженности остается одним из самых существенных факторов, которые негативно сказываются на экономическом, социальном и научно-техническом развитии, а также уровне жизни во многих развивающихся странах и имеют серьезные последствия социального характера,

выражая свою обеспокоенность тем, что, несмотря на неоднократный пересмотр сроков погашения долга, развивающиеся страны по-прежнему ежегодно выплачивают больше, чем получают сами в виде официальной помощи на цели развития,

1. *принимает к сведению* доклад независимого эксперта по вопросу о последствиях политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав (E/CN.4/2003/10), и подчеркивает, что программы структурной перестройки и реформ серьезно сказываются на способности развивающихся стран выполнить Декларацию о праве на развитие и разрабатывать национальную политику развития, направленную на укрепление экономических, социальных и культурных прав их граждан;

2. *полностью осознает*, что в программах структурной перестройки и реформ уделяется недостаточное внимание оказанию социальных услуг и что лишь немногим

странам удастся достичь устойчивого повышения темпов роста с помощью этих программ;

3. *признает*, что по сравнению с 2000 годом в 2001 году показатели задолженности развивающихся стран несколько улучшились, однако выражает беспокойство в связи с тем, что многие страны, особенно страны Африки, расположенные к югу от Сахары, по-прежнему несут крайне тяжелое бремя внешней задолженности по отношению к объему их валового национального продукта;

4. *признает также*, что ряд стран-кредиторов предлагают помощь по облегчению задолженности на двусторонней основе в дополнение к мерам по облегчению долгового бремени, предпринимаемым в рамках Парижского клуба, и продолжили списание официальной задолженности ряда стран с низким уровнем дохода, частично в размере, превышающем обязательства, взятые по линии Инициативы в интересах бедных стран с высокой задолженностью, хотя предстоит еще многое сделать для достижения долгосрочного решения проблем задолженности развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, и в ряде стран с низким и средним уровнем дохода неприемлемые уровни внешней задолженности по-прежнему создают серьезные препятствия для продвижения по пути экономического и социального развития и повышают риск того, что установленные на рубеже тысячелетия цели в области развития и сокращения нищеты не будут достигнуты;

5. *признает*, что облегчение бремени задолженности может играть ключевую роль в высвобождении ресурсов, которые должны направляться на осуществление тех видов деятельности, которые согласуются с достижением целей устойчивого роста и развития, включая сокращение масштабов нищеты и достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и поэтому меры по облегчению долгового бремени следует в надлежащих случаях осуществлять энергично и оперативно;

6. *напоминает* о прозвучавшем в Декларации тысячелетия призыве к промышленно развитым странам без дальнейших промедлений приступить к осуществлению расширенной программы по облегчению долгового бремени бедных стран с высокой задолженностью и согласиться на списание всей официальной двусторонней задолженности этих стран в обмен на принятие ими твердых обязательств по сокращению масштабов нищеты;

7. *призывает* международное сообщество, в том числе систему Организации Объединенных Наций, и предлагает бреттон-вудским учреждениям, а также частному сектору предпринять соответствующие меры и действия в целях выполнения обязательств, договоренностей и решений, принятых на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Всемирную конференцию по правам человека и Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности те из них, которые касаются проблемы внешней задолженности развивающихся стран, и в связи с этим подчеркивает необходимость:

a) незамедлительно, эффективно и в полной мере осуществлять расширенную Инициативу в интересах бедных стран с высокой задолженностью, которая должна полностью финансироваться за счет дополнительных ресурсов, принимая во внимание, в соответствующих случаях, меры реагирования на любые кардинальные изменения в экономическом положении тех развивающихся стран, которые имеют неприемлемое бремя задолженности, вызванное стихийными бедствиями, резким ухудшением условий торговли или конфликтом, с учетом предпринятых инициатив по сокращению объема непогашенной задолженности;

b) поощрять поиск инновационных механизмов всеобъемлющего решения проблем задолженности, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, в частности наименее развитые страны, страны со средним уровнем дохода, а также страны с переходной экономикой;

8. *напоминает* об обязательстве искать эффективные, справедливые, ориентированные на развитие и долговременные решения проблемы внешнего долга развивающихся стран и обслуживания этого долга, которое закреплено в Политической декларации, содержащейся в приложении к резолюции S-24/2, принятой 1 июля 2000 года Генеральной Ассамблеей на ее двадцать четвертой специальной сессии;

9. *приветствует* содержащееся в заявлении, принятом Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам 4 мая 2001 года, заключение по вопросу о нищете и Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, согласно которому при нынешнем международном порядке некоторые структурные препятствия, затрудняющие осуществление развивающимися государствами их стратегий борьбы с нищетой, им устранить не под силу и согласно которому настоятельно необходимо принять неотложные меры по устранению этих глобальных структурных препятствий, таких, как неприемлемо высокий уровень внешней задолженности, увеличивающийся разрыв между богатыми и бедными и отсутствие системы справедливой многосторонней торговли, а также инвестиционной и финансовой системы, без чего в ряде государств национальные стратегии борьбы с нищетой имеют весьма скромные шансы на успех;

10. *подчеркивает* необходимость того, чтобы экономические программы, обусловленные внешней задолженностью, исходили от самих соответствующих стран и чтобы вопросы макроэкономической и финансовой политики увязывались на равных началах и принципах последовательности с осуществлением более широких социальных целей развития при учете особых характеристик, условий и потребностей стран-должников;

11. *подтверждает*, что осуществление основных прав населения стран-должников на питание, жилище, одежду, занятость, образование, охрану здоровья и здоровую окружающую среду не может ставиться на второй план по сравнению с осуществлением политики структурной перестройки, программ содействия экономическому росту и экономических реформ, обусловленных задолженностью;

12. *постановляет* продлить мандат независимого эксперта на три года и просит его представлять Комиссии на ежегодной основе аналитический доклад о выполнении настоящей резолюции, уделяя особое внимание воздействию бремени внешнего долга и политики, проводимой с целью его преодоления, на способность правительств развивающихся стран осуществлять политику и программы, направленные на обеспечение реализации экономических, социальных и культурных прав, а также рекомендовать меры и действия, которые могли бы быть приняты с целью уменьшения такого воздействия, особенно в наиболее бедных и обремененных значительной задолженностью странах;

13. *просит* Генерального секретаря оказывать независимому эксперту всю необходимую помощь, в частности обеспечивать его персоналом и ресурсами, требующимися для выполнения его функций;

14. *настоятельно призывает* правительства, международные организации, международные финансовые учреждения, неправительственные организации и частный сектор в полном объеме сотрудничать с независимым экспертом в осуществлении его мандата;

15. *также настоятельно призывает* государства, международные финансовые учреждения и частный сектор принять срочные меры для облегчения проблемы задолженности тех развивающихся стран, которые особенно затронуты проблемой вируса иммунодефицита человека синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДа), для высвобождения большего объема финансовых ресурсов и их использования на нужды охраны здоровья, исследований и лечения населения затронутых стран;

16. *подчеркивает*, что при рассмотрении любых новых механизмов урегулирования задолженности важна широкая дискуссия на надлежащих форумах с участием всех заинтересованных сторон;

17. *повторно высказывает свое мнение*, что для долгосрочного решения проблемы задолженности необходимо поддерживать политический диалог между странами-кредиторами и странами-должниками и многосторонними финансовыми учреждениями в рамках системы Организации Объединенных Наций на основе принципа общих интересов и общей ответственности;

18. *вновь просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделять особое внимание проблеме бремени задолженности развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, и в особенности социальным последствиям мер, обусловленных внешней задолженностью;

19. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня;

20. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 6.]

56-е заседание
22 апреля 2003 года

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 29 голосами против 14 при 10 воздержавшихся. См. главу X.]

2003/22. Равенство женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равные права на владение имуществом и достаточное жилище

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, Международным пактом о гражданских и политических правах, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые в июне 1993 года Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), Пекинскую декларацию и Платформу действий, принятые в сентябре 1995 года четвертой Всемирной конференцией по положению женщин (A/CONF.177/20/Rev.1, глава I), Копенгагенскую декларацию о социальном развитии и Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в марте 1995 года (A/CONF.166/9, глава I, резолюция 1), Повестку дня Хабитат, принятую в июне 1996 года Всемирной конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) (A/CONF.165/14, глава I, резолюция 1, приложение II), доклад Специального комитета полного состава двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/S-23/10/Rev.1), доклад Специального комитета полного состава двадцать четвертой специальной сессии Ассамблеи (A/S-24/8/Rev.1), доклад Специального комитета полного состава двадцать пятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/S-25/7/Rev.1) и доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (A/CONF.199/20 и Согг.1),

подтверждая право человека на свободу от дискриминации и равное право женщин и мужчин на осуществление всех гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав,

подтверждая также, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что равенство женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равные права на владение имуществом и достаточное жилище способствуют полному осуществлению прав человека,

признавая, что женщины могут сталкиваться с многочисленными формами дискриминации,

ссылаясь на свои резолюции 2000/13 от 17 апреля 2000 года и 2001/34 от 23 апреля 2001 года, резолюцию 42/1 Комиссии по положению женщин от 13 марта 1998 года и резолюции Подкомиссии по поощрению и защите прав человека по данному вопросу,

приветствуя сформулированные в докладе Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, озаглавленном "Экономическая и социальная политика и ее воздействие на насилие в отношении женщин" (E/CN.4/2000/68/Add.5) и представленном Комиссии на ее пятьдесят шестой сессии, выводы о том, что материальная необеспеченность женщин в сочетании с отсутствием альтернативного жилья затрудняют для женщин принятие решения бежать от насилия в семье, подтверждая, что принудительное переселение и принудительное выселение из дома и с земельного участка особенно болезненно сказывается на женщинах, в том числе в тех случаях, когда это совершается супругами или их родственниками, и призывая Специального докладчика и впредь учитывать эти выводы в своей будущей работе,

признавая, что законы, политика, обычаи и традиции, которые ограничивают равный доступ женщин к кредиту и займам, также не позволяют им приобретать в собственность и наследовать землю, имущество и жилье и лишают их возможности принимать всестороннее участие в процессах развития, носят дискриминационный характер и могут способствовать феминизации нищеты,

подчеркивая, что воздействие осуществляемой по гендерному признаку дискриминации и насилия в отношении женщин на их равенство в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равные права на владение имуществом и достаточное жилище проявляется остро, особенно во время сложных чрезвычайных ситуаций, в процессе восстановления и реабилитации,

признавая, что полное и равное участие женщин во всех сферах жизни является необходимым условием полного и всестороннего развития любой страны,

признавая, что женщины по-прежнему страдают от дискриминационного обращения во всех сферах, имеющих решающее значение для получения права на достаточное жилище,

будучи убеждена, что международная, региональная и местная политика в области торговли, финансов и инвестиций должна разрабатываться таким образом, чтобы не увеличивать гендерное неравенство с точки зрения владения и контроля над землей и доступа к ней и прав на владение имуществом и достаточное жилище и другие производительные ресурсы и не подрывать способность женщин приобретать и сохранять эти ресурсы,

учитывая тот факт, что ликвидация дискриминации в отношении женщин требует учета специфики социально-экономического статуса женщин,

1. *с интересом принимает к сведению* предварительные выводы исследования по вопросу о женщинах и достаточном жилище, разработанные Специальным докладчиком по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный уровень жизни и представленные в соответствии с резолюцией 2002/49 Комиссии по правам человека (E/CN.4/2003/55);

2. *подтверждает* право женщин на достаточный уровень жизни, включая достаточное жилище, закрепленное во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и настоятельно призывает правительства полностью соблюдать взятые ими на себя международные и региональные обязательства, касающиеся владения землей и равных прав женщин на владение имуществом и достаточный уровень жизни, включая достаточное жилище;

3. *заявляет*, что узаконенная дискриминация, которой подвергаются женщины в связи с приобретением и сохранением земли, имущества и жилья и доступом к ним, а также в связи с получением финансовых средств на землю, имущество и жилье, представляет собой нарушение прав женщин на защиту от дискриминации;

4. *подтверждает* резолюцию 42/1 Комиссии по положению женщин, в которой, в частности, содержится настоятельный призыв к государствам разработать и пересмотреть законы с целью обеспечить представление женщинам полных и равных прав на владение землей и другим имуществом и права на достаточное жилище, в том числе с помощью права на наследование, а также осуществить административные реформы и другие необходимые меры для наделения женщин одинаковым с мужчинами правом на получение кредитов, капитала, надлежащих технологий, доступа к рынкам и информации;

5. *призывает* правительства поддержать изменение обычаев и традиций, являющихся дискриминационными по отношению к женщинам и лишаящих женщин гарантий пользования и равенства в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равных прав на владение имуществом и достаточное жилище, обеспечить право женщин на равное обращение при проведении земельной и аграрной реформы, а также в рамках программ переселения и в вопросах владения имуществом и обеспечения достаточным жилищем и принимать другие меры по расширению доступности земли и жилья для женщин, проживающих в условиях нищеты, особенно женщин, возглавляющих домашнее хозяйство;

6. *подтверждает* обязательство государств принимать все необходимые меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин со стороны любого лица, организации или предприятия и рекомендует правительствам поощрять финансовые кредитные учреждения к обеспечению того, чтобы их политика и практика не предусматривали дискриминацию в отношении женщин;

7. *настоятельно призывает* правительства рассмотреть вопрос принудительного переселения и принудительного выселения из дома и с земельного участка и устранить их последствия для женщин, которым они подвергаются в несоразмерно большой степени;

8. *рекомендует* международным финансовым учреждениям, региональным, национальным и местным учреждениям по финансированию жилья и другим кредитным механизмам поощрять участие женщин и учитывать их мнения в целях отмены дискриминационной политики и практики, уделяя особое внимание одиноким женщинам и возглавляемым женщинами домашним хозяйствам, а также рекомендует этим учреждениям оценить и конкретно определить прогресс в достижении этой цели;

9. *призывает* правительства, специализированные учреждения, фонды, программы и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также другие международные и неправительственные организации информировать и обеспечивать подготовку судей, адвокатов, сотрудников директивных органов и других должностных лиц, руководителей общин и других заинтересованных лиц, в соответствующих случаях, по правозащитной тематике, касающейся равенства женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равных прав на владение имуществом и достаточное жилище;

10. *предлагает* Генеральному секретарю призвать все организации и органы системы Организации Объединенных Наций, и в частности Программу развития Организации Объединенных Наций, Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) и Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, в индивидуальном и коллективном порядке предпринять дополнительные инициативы, содействующие равенству женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равных прав на владение имуществом и достаточное жилище, и выделить дополнительные ресурсы на изучение и документальное подтверждение воздействия сложных чрезвычайных ситуаций, особенно в отношении равных прав женщин на владение землей, имуществом и достаточное жилище;

11. *предлагает* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другим соответствующим международным организациям в рамках своих мандатов учитывать вопрос о дискриминации в отношении женщин, касающейся земли, имущества и достаточного жилища, в своих программах сотрудничества и мероприятиях на местах;

12. *призывает* все договорные органы по правам человека, и в частности Комитет по экономическим, социальным и культурным правам и Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, специальные процедуры и другие правозащитные механизмы Комиссии и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека при осуществлении своих мандатов регулярно и систематически принимать во внимание гендерную проблематику и по мере необходимости применять положения настоящей резолюции в своей деятельности;

13. *призывает* Программу Организации Объединенных Наций по правам на жилище учитывать содержание настоящей резолюции и продолжать ее региональные консультации с участием представителей правительств, учреждений Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций и неправительственных организаций;

14. *просит* Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень в рамках его мандата представить Комиссии на ее шестьдесят первой сессии доклад с исследованием по вопросу о положении женщин и достаточном жилище;

15. *призывает* все государства как можно быстрее ответить на вопросник, подготовленный Специальным докладчиком;

16. *постановляет* рассмотреть вопрос о равенстве женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равных правах на владение имуществом и достаточное жилище на своей шестьдесят первой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Экономические, социальные и культурные права".

56-е заседание
22 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

2003/23. Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и подчеркивая, в частности, необходимость международного сотрудничества в деле развития и поощрения уважения прав человека и основных свобод для всех без каких бы то ни было различий,

вновь подтверждая свои резолюции 2002/28 от 22 апреля 2002 года, 2001/32 от 23 апреля 2001 года и 1999/59 от 28 апреля 1999 года, а также резолюции Генеральной Ассамблеи 57/205 от 18 декабря 2002 года, 56/165 от 19 декабря 2001 года и 55/102 от 4 декабря 2000 года,

подтверждая, что, хотя глобализация открывает широкие возможности, в настоящее время ее блага и издержки распределяются крайне неравномерно и что развивающиеся страны сталкиваются с особыми трудностями в решении этой проблемы,

подчеркивая, что глубокий раскол человеческого общества на богатых и бедных и растущий разрыв между развитыми и развивающимися странами представляют собой серьезную угрозу процветанию, безопасности и стабильности во всем мире,

вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

признавая, что в процессе глобализации следует руководствоваться фундаментальными принципами, лежащими в основе всей совокупности прав человека, такими, как равенство, участие, подотчетность, недискриминация как на национальном, так и на международном уровнях, уважение многообразия, а также международное сотрудничество и солидарность,

подтверждая в этой связи, что многосторонние учреждения призваны играть уникальную роль в решении проблем и использовании возможностей, возникающих в процессе глобализации,

выражая обеспокоенность по поводу того, что аспектам развития, предусмотренным Декларацией министров, принятой в ноябре 2001 года в Дохе на четвертой сессии Конференции Всемирной торговой организации на уровне министров (A/C.2/56/7, приложение), не уделяется того внимания, которого им надлежит уделять в ходе последующих торговых переговоров, и подчеркивая необходимость включения в правила международной торговли аспектов развития, которые содействуют осуществлению права на развитие,

принимая к сведению Монтерейский консенсус (A/CONF/198/11, глава I), принятый Конференцией Организации Объединенных Наций по финансированию развития, состоявшейся в марте 2002 года (A/CONF.198/11, глава I), и Йоханнесбургскую декларацию об устойчивом развитии (A/CONF.199/20 и Согг.1, глава I, резолюция 1, приложение),

принимая к сведению также работу, которая проводится Международной комиссией по социальным аспектам глобализации, учрежденной Международной организацией труда в феврале 2002 года,

с удовлетворением принимая к сведению результаты рабочего совещания по воздействию глобализации на осуществление в полном объеме экономических, социальных и культурных прав и права на развитие, организованного Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках своей программы технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе, которое состоялось в мае 2001 года в Куала-Лумпуре,

подчеркивая постановку особого акцента на глобализацию в будущей работе Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, предусмотренную в докладе Председателя ее пятьдесят четвертой сессии (E/CN.4/2003/94), и обращаясь к Подкомиссии с просьбой и далее активизировать работу в этой области,

будучи глубоко обеспокоена увеличением разрыва между развитыми и развивающимися странами, которое отрицательно воздействует на осуществление в полном объеме прав человека, особенно в развивающихся странах,

1. *признает*, что, хотя глобализация в силу своего воздействия, в частности на роль государства, может затрагивать права человека, поощрение и защита всех прав человека являются в первую голову обязанностью государства;
2. *вновь подтверждает*, что, помимо собственной ответственности государств перед своими индивидуальными обществами, они несут коллективную ответственность за обеспечение соблюдения принципов человеческого достоинства, равенства и справедливости на глобальном уровне;
3. *вновь подтверждает также* обязательство создавать как на национальном, так и на международном уровнях условия, благоприятствующие развитию и ликвидации нищеты, посредством, среди прочего, обеспечения надлежащего управления в каждой стране и на международном уровне, транспарентности финансовой, денежно-кредитной и торговой систем и приверженности открытой, справедливой, упорядоченной, предсказуемой и недискриминационной многосторонней торговой и финансовой системе;
4. *вновь подтверждает далее*, что право на развитие является неотъемлемым правом человека, в силу которого каждый человек и все народы имеют право участвовать в экономическом, социальном, культурном и политическом развитии, позволяющем обеспечивать реализацию в полном объеме всех прав человека и основных свобод, вносить в него свой вклад и пользоваться его благами;
5. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обратить внимание Всемирной торговой организации и Международной комиссии по социальным аспектам глобализации на доклад Верховного комиссара, озаглавленный "Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека" (E/CN.4/2002/54), в котором основное внимание уделяется либерализации торговли сельскохозяйственной продукцией и ее воздействию на реализацию права на развитие, включая право на питание;
6. *принимает к сведению* записку секретариата (E/CN.4/2003/50), в которой к Верховному комиссару обращена просьба предоставить дополнительное время для завершения аналитического исследования об основополагающем принципе недискриминации в соответствии с пунктом 7 ее резолюции 2002/28, и отмечает, что это исследование будет представлено шестидесятой сессии Комиссии по правам человека;
7. *просит* Верховного комиссара в связи с вышеуказанным уделить особое внимание необходимости внести ясность в вопрос о том, каким образом предусмотренный правами человека принцип недискриминации соотносится с правилами Всемирной торговой организации, особенно в контексте Соглашения по сельскому хозяйству, как это предлагается в пункте 54 его доклада;
8. *подчеркивает*, что в условиях отсутствия рамок, опирающихся на такие лежащие в основе всей совокупности прав человека фундаментальные принципы, как равенство, участие, подотчетность, недискриминация, уважение многообразия, а также

международное сотрудничество и солидарность, глобализация будет и впредь продолжаться с характерными для нее диспропорциями;

9. *вновь подчеркивает* необходимость того, чтобы договорные органы, специальные докладчики/представители, независимые эксперты и рабочие группы Комиссии в рамках своих мандатов и по мере целесообразности учитывали содержание настоящей резолюции и доклад Верховного комиссара, озаглавленный "Глобализация и ее воздействия на осуществление в полном объеме прав человека";

10. *постановляет* вновь рассмотреть этот вопрос на своей шестидесятой сессии.

*56-е заседание
22 апреля 2003 года*

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 38 голосами против 15. См. главу X.]

2003/24. Права человека и крайняя нищета

Комиссия по правам человека,

напоминая о том, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека в Международных пактах о правах человека признается, что идеал свободной человеческой личности, свободной от страха и нужды, может быть достигнут только в том случае, если будут созданы такие условия, при которых каждый может пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами, а также гражданскими и политическими правами,

напоминая, в частности, о том, что в статье 25 Всеобщей декларации прав человека говорится, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, включая пищу, одежду, жилище, медицинский уход и необходимое социальное обслуживание, который необходим для поддержания здоровья и благосостояния его самого и его семьи, и право на обеспечение на случай безработицы, болезни, инвалидности, вдовства, наступления старости или иного случая утраты средств к существованию по не зависящим от него обстоятельствам,

напоминая также о том, что ликвидация широко распространенной нищеты, в том числе в ее наиболее укоренившихся формах, и осуществление в полном объеме экономических, социальных и культурных прав, а также гражданских и политических прав остаются взаимосвязанными целями,

вновь подтверждая, что поощрение всех прав человека, включая право на развитие, и искоренение крайней нищеты могут существенно способствовать развитию и упрочению демократии,

будучи глубоко обеспокоена тем фактом, что крайняя нищета продолжает распространяться во всех странах мира, независимо от уровня их экономического, социального и культурного развития, и что ее масштабы и проявления, включая голод, заболевания, отсутствие адекватного жилья, неграмотность и безнадежность, являются особенно серьезными в развивающихся странах, но в то же время признавая значительные успехи в борьбе с крайней нищетой, достигнутые в ряде регионов мира,

учитывая соответствующие положения Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23), которые были приняты в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека,

напоминая, в частности, о том, что Всемирная конференция подтвердила, что наименее развитым странам, многие из которых находятся в Африке, приверженным процессу демократизации и экономических реформ, международное сообщество должно оказывать поддержку, с тем чтобы они добились успеха в переходе к демократии и экономическому развитию,

учитывая обязательства, подтвержденные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, в частности обязательство приложить все усилия для борьбы с крайней нищетой и обязательство сократить вдвое к 2015 году долю населения Земного шара, имеющего доход менее одного доллара США в день, и долю населения, страдающего от голода,

приветствуя тот новый импульс, который был придан борьбе во всем мире по ликвидации крайней нищеты и усилиям по развитию и наращиванию экономического роста, социального развития и охраны окружающей среды как взаимозависимым и взаимодополняющим основам устойчивого развития, на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Йоханнесбурге, Южная Африка, 26 августа - 4 сентября 2002 года,

ссылаясь на резолюцию 50/107 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года, в которой Ассамблея провозгласила первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006), а также отмечая доклад Генерального секретаря о проведении этого Десятилетия (A/55/407),

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи о правах человека и крайней нищете, в частности на ее резолюцию 57/211 от 18 декабря 2002 года, и напоминая о том значении, которое в них придается тому, чтобы мужчины и женщины, живущие в условиях крайней нищеты, имели средства для создания своих организаций и участия во всех аспектах политической, экономической и социальной жизни,

подчеркивая, что в Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в марте 1995 года (A/CONF.166/9, глава I, резолюция 1), правительства взяли на себя обязательство принять меры к тому, чтобы все люди, как мужчины, так и женщины, в особенности те из них, кто живет в нищете, могли осуществлять права, использовать ресурсы и совместно выполнять обязанности, которые позволяли бы им

вести нормальную жизнь и содействовать благосостоянию их семей, их общин и человечества в целом, а также заявили о своей приверженности цели искоренения нищеты во всем мире посредством национальных действий и международного сотрудничества, рассматриваемой в качестве этического, социального, политического и экономического императива человечества,

ссылаясь на доклад Генерального секретаря об эффективном осуществлении прав женщин, в частности прав, связанных с ликвидацией нищеты, экономическим развитием и экономическими ресурсами (E/CN.4/1998/22-E/CN.6/1998/11),

ссылаясь также на свою резолюцию 2002/49 от 23 апреля 2002 года о равенстве женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равных правах на владение имуществом и достаточное жилище, в которой признается, что препятствия, ограничивающие равный доступ женщин к кредитам и займам, и факторы, не позволяющие им приобретать в собственность или наследовать землю, могут способствовать феминизации нищеты,

ссылаясь далее на Декларацию, принятую на состоявшейся в феврале 1997 года в Вашингтоне Встрече на высшем уровне по вопросам микрокредитования, которая положила начало всемирной кампании, имеющей целью предоставить ста миллионам беднейших семей в мире, в особенности женщинам, доступ к кредитам для обеспечения самостоятельной занятости к 2005 году,

с интересом принимая к сведению заявление о нищете и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в мае 2001 года, цель которого состоит в том, чтобы содействовать интеграции прав человека в политику ликвидации нищеты путем демонстрации того, каким образом права человека в целом и Пакт в частности могут стать инструментом расширения возможностей для бедных и укрепления стратегии борьбы с нищетой,

с интересом принимая к сведению также доклад о проделанной работе, представленный независимым экспертом по вопросу о правах человека и крайней нищете в соответствии с резолюцией 2002/30 Комиссии от 22 апреля 2002 года (E/CN.4/2003/52 и Add.1) и сформулированные в нем рекомендации, касающиеся, в частности, создания там, где это необходимо, служб регистрации актов гражданского состояния с целью более полной защиты законных прав тех, кто живет в условиях крайней нищеты, включая их право на признание своей правосубъектности, на владение собственностью и на наследование, а также расширения их доступа к правосудию,

отмечая, что специальной рабочей группой по проведению исследования, которое призвано заложить основы международной декларации о правах человека и крайней нищете, учрежденной в соответствии с резолюцией 2001/8 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 15 августа 2001 года, была подготовлена программа работы (E/CN.4/Sub.2/2002/15),

1. *вновь подтверждает*, что:

a) крайняя нищета и социальное отчуждение представляют собой посягательства на человеческое достоинство и поэтому требуют принятия срочных национальных и международных мер по их искоренению;

b) право на жизнь включает право на достойное человека существование при удовлетворении минимальных жизненных потребностей;

c) широкое распространение абсолютной нищеты препятствует полной и эффективной реализации прав человека и ставит под угрозу демократию и участие населения;

d) необходимы скоординированные усилия по укреплению и упрочению национальных демократических институтов и методов управления в целях удовлетворения самых неотложных социальных потребностей людей, проживающих в условиях нищеты, и содействия уважению прав человека и основных свобод;

e) для обеспечения прочного мира и стабильности требуются национальные и международные действия и сотрудничество в целях содействия созданию более благоприятных условий жизни для всех при большей свободе, одним из важнейших элементов которой является искоренение нищеты;

f) политическая воля, социальная справедливость и равный доступ к социальным услугам являются неперенными условиями искоренения нищеты, и в этой связи выражает удовлетворение по поводу того, что в настоящее время государства и международные организации осознают, как никогда ранее, безотлагательную необходимость достижения конкретных результатов в борьбе с крайней нищетой;

g) государствам крайне важно содействовать участию беднейших слоев населения в процессе принятия решений в обществах, в которых они живут, и в осуществлении прав человека, а людям, живущим в нищете, и уязвимым группам должна быть предоставлена возможность содействовать разработке, осуществлению и оценке затрагивающей их политики, что позволило бы им стать подлинными партнерами в процессе развития;

h) особое внимание должно уделяться бедственному положению женщин, в частности пожилых и одиноких женщин, и детей, которые зачастую оказываются в наибольшей степени затронутыми крайней нищетой;

2. *напоминает*, что:

a) Копенгагенская декларация о социальном развитии и Программа действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, подтвержденные в ходе двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной последующим мерам во исполнение решений Всемирной встречи на высшем уровне, состоявшейся в Женеве в июне 2000 года, представляют собой реальные

рамки для искоренения нищеты посредством определения конкретных целей, разработки планов и реализации программ;

b) для обеспечения защиты прав всех людей, недискриминации в отношении беднейшего населения и полного осуществления всех прав человека и основных свобод необходимо добиваться более глубокого понимания тех лишений, которые выпадают на долю людей, живущих в нищете, включая женщин и детей, и изучать этот вопрос с учетом опыта и мнений беднейшего населения и тех, кто отдает свои силы работе с ним;

c) в своей резолюции 1997/11 от 3 апреля 1997 года она просила Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить высокую степень приоритетности проблематики прав человека и крайней нищеты, обеспечить более эффективное сотрудничество между компетентными учреждениями и органами, регулярно информировать Генеральную Ассамблею по этому вопросу и представлять конкретную информацию по этому вопросу на таких мероприятиях, как среднесрочная оценка хода осуществления первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты в 2002 году и окончательная оценка в 2007 году;

d) в своем докладе Генеральной Ассамблее от 11 сентября 1998 года о среднесрочной оценке осуществления Венской декларации и Программы действий (A/53/372, приложение) Верховный комиссаром было предложено, чтобы Второй и Третий комитеты Генеральной Ассамблеи проводили совместную работу в целях реализации права на развитие, занимаясь проблемой ликвидации нищеты с уделением особого внимания основной безопасности, которая необходима для того, чтобы дать отдельным лицам и семьям возможность пользоваться основными правами и брать на себя основные обязанности;

3. *признает* усилия развивающихся стран, в частности готовность и решимость руководителей африканских стран серьезно взяться за решение проблем нищеты, недостаточного развития, маргинализации, социального отчуждения, экономического неравенства, нестабильности и отсутствия безопасности путем осуществления таких инициатив, как Новое партнерство для развития Африки, и путем применения других новых механизмов, таких, как Всемирный фонд солидарности для искоренения нищеты, и призывает развитые страны, Организацию Объединенных Наций и ее специализированные учреждения, а также международные финансовые учреждения предоставить через свои оперативные программы дополнительные или новые финансовые средства, в зависимости от конкретных случаев, в поддержку осуществления этих инициатив;

4. *приветствует* растущее число мероприятий, ежегодно организуемых 17 октября по случаю проведения Международного дня борьбы за ликвидацию нищеты, и возможность, которая появляется благодаря этим мероприятиям у конкретных лиц и групп населения, живущих в условиях крайней нищеты, во всеуслышание заявить о своих проблемах;

5. *с удовлетворением отмечает:*

a) что вопрос о крайней нищете рассматривается в рамках комплексного подхода со стороны всей системы Организации Объединенных Наций, в частности на основе принятия и осуществления стратегии Организации Объединенных Наций по сокращению вдвое к 2015 году доли населения земного шара, живущего в условиях крайней нищеты;

b) что международные финансовые учреждения разработали новую политику, усиливающую гуманитарный и социальный аспект их деятельности и призывает их продолжать деятельность в этом направлении;

c) инициативы, осуществленные во многих странах национальными органами системы образования, для информирования всех детей и молодых людей о существовании крайней нищеты и о настоятельной необходимости объединения усилий, с тем чтобы дать беднейшим слоям населения возможность вновь обрести свои права;

d) первоочередное внимание, которое продолжает уделять независимый эксперт расширению возможностей выражения мнений мужчинами и женщинами, живущими в условиях крайней нищеты, и что она подчеркивает в своем докладе необходимость учета государствами их требований при определении направлений своей политики;

e) многочисленные ответы правительств на вопросники, которые были направлены независимым экспертом с целью сбора их мнений и опыта в области прав человека и искоренения крайней нищеты;

6. *призывает:*

a) Генеральную Ассамблею, специализированные учреждения, органы Организации Объединенных Наций и межправительственные организации учитывать противоречие между существованием ситуаций крайней нищеты и социального отчуждения, которым необходимо положить конец, и обязанностью гарантировать полное осуществление прав человека;

b) государства и межправительственные и неправительственные организации и впредь учитывать в мероприятиях, которые будут проводиться в рамках Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты, связь, существующую между правами человека и крайней нищетой, а также усилия, предпринимаемые с целью предоставления людям, живущим в нищете, возможности участвовать в процессе принятия решений по вопросам затрагивающей их политики;

c) Организацию Объединенных Наций активизировать деятельность по искоренению нищеты в качестве приоритетного направления в рамках всей системы Организации Объединенных Наций;

7. *настоятельно призывает* государства и побуждает частный сектор и международные финансовые учреждения и учреждения в области развития, такие, как Всемирный банк и региональные банки развития, содействовать на всех этапах участию

индивидуумов и групп лиц, являющихся жертвами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в принятии экономических, культурных и социальных решений, особенно в деле разработки и осуществления стратегий сокращения масштабов нищеты, проектов в области развития и программ оказания помощи в развитии торговли и рынков;

8. *предлагает* договорным органам по наблюдению за осуществлением договоров по правам человека, в частности Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, Комитету по правам ребенка, Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитету по ликвидации расовой дискриминации, принимать во внимание в ходе рассмотрения докладов государств-участников вопрос о крайней нищете и правах человека;

9. *рекомендует* специальной рабочей группе по проведению исследования, которое призвано заложить основы международной декларации о правах человека и крайней нищете, руководствоваться подходом к правам человека и крайней нищете, основанным на универсальности, неделимости, взаимозависимости и взаимосвязанности всех прав человека, и напоминает, что свобода от страха и нужды может быть достигнута, только если будут созданы такие условия, при которых каждый может пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами так же, как и своими гражданскими и политическими правами;

10. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестидесятой сессии по этому же пункту повестки дня;

56-е заседание
22 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

2003/25. Право на питание

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, в которой предусматривается, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, включая питание,

ссылаясь также на положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в которых признается основополагающее право каждого человека на свободу от голода,

ссылаясь далее на Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания, а также на Декларацию тысячелетия,

учитывая Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, состоявшейся в Риме 13-17 ноября 1996 года,

учитывая также Декларацию Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя - Международный альянс по борьбе с голодом, - состоявшейся в Риме 10-13 июня 2002 года,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 2002/25 от 22 апреля 2002 года, и принимая к сведению резолюцию 57/226 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года,

подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

признавая, что проблема голода и отсутствия продовольственной безопасности имеет глобальные масштабы и что, по-видимому, они будут сохраняться и даже резко обостряться в некоторых регионах, если не будут приняты срочные, решительные и согласованные меры с учетом прогнозируемого роста населения мира и значительной нагрузки на природные ресурсы,

подтверждая, что мирные, стабильные и благоприятные политические, социальные и экономические условия как на национальном, так и на международном уровнях, являются основной предпосылкой, которая позволит государствам уделять надлежащее первоочередное внимание продовольственной безопасности и искоренению нищеты,

напоминая, как это было сделано в Римской декларации, а также в Декларации Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического или экономического давления, и подтверждая в этой связи важность международного сотрудничества и солидарности, а также необходимость воздерживаться от односторонних мер, не согласующихся с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и ставящих под угрозу продовольственную безопасность,

будучи убеждена в том, что каждое государство должно принять стратегию, соответствующую его ресурсам и возможностям, для достижения своих индивидуальных целей в деле осуществления рекомендаций, содержащихся в Римской декларации и Плате действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, и в то же время сотрудничать на региональном и международном уровнях в целях коллективного решения глобальных проблем продовольственной безопасности в мире, где институты, общества и экономические структуры приобретают все более взаимосвязанный характер и где скоординированные усилия и общая ответственность имеют определяющее значение,

подчеркивая важное значение обращения вспять продолжающегося сокращения официальной помощи в целях развития, направляемой в сельское хозяйство, как в реальном выражении, так и в виде доли от общего объема официальной помощи в целях развития,

1. *подтверждает*, что голод является вопиющим оскорблением и нарушением человеческого достоинства и, следовательно, требует принятия неотложных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях его ликвидации;
2. *подтверждает также* право каждого человека на доступ к безопасному и полноценному питанию в соответствии с правом на достаточное питание и основополагающим правом каждого на свободу от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности;
3. *считает* недопустимым, что в мире насчитывается приблизительно 840 млн. человек, страдающих от недоедания, и что каждые семь секунд где-то в мире прямо или косвенно от голода умирает ребенок в возрасте до 10 лет;
4. *подчеркивает* необходимость предпринять усилия для мобилизации и оптимизации распределения и использования технических и финансовых ресурсов из всех источников, включая облегчение бремени внешней задолженности развивающихся стран, в целях подкрепления национальных действий по проведению в жизнь политики обеспечения устойчивой продовольственной безопасности;
5. *вновь предлагает* всем международным финансовым учреждениям и международным учреждениям по оказанию помощи в целях развития, а также соответствующим агентствам и фондам Организации Объединенных Наций уделять приоритетное внимание и предоставлять необходимые средства для достижения цели сокращения вдвое к 2015 году доли населения, страдающего от голода, а также реализации права на питание;
6. *призывает* все государства принимать меры в целях постепенного продвижения к полной реализации права на питание, в том числе меры для содействия созданию условий, позволяющих каждому человеку быть свободным от голода и как можно скорее в полной мере осуществить свое право на питание, а также разрабатывать и принимать национальные планы по борьбе с голодом;
7. *с интересом принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о праве на питание (E/CN.4/2003/54) и благодарит Специального докладчика за его ценный вклад в дело поощрения права на питание;
8. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика еще на три года;
9. *выражает свою признательность* Специальному докладчику за его эффективный вклад в среднесрочный обзор осуществления Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плана действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия в виде представления Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека рекомендаций по всем аспектам права на питание, а также его участия в этом мероприятии и вклада в его работу;

10. *призывает* Специального докладчика и далее уделять приоритетное внимание гендерному аспекту при осуществлении своего мандата;

11. *просит* Верховного комиссара предоставлять все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

12. *с удовлетворением отмечает* работу, уже проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в деле поощрения права на достаточное питание, в частности его Замечание общего порядка № 12 (1999 год) о праве на достаточное питание (статья 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах), в котором Комитет отмечает, в частности, что право на достаточное питание неразрывно связано с достоинством, присущим человеческой личности, и является насущно необходимым для осуществления других прав человека, закрепленных в Международном билле о правах человека, а также неотделимо от социальной справедливости, требующей принятия как на национальном, так и на международном уровнях надлежащих мер в рамках экономической, экологической и социальной политики, нацеленных на искоренение нищеты и осуществление всех прав человека для всех людей;

13. *принимает к сведению* Замечание общего порядка № 15 (2002 год) о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта), принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, в котором Комитет отмечает, в частности, важность обеспечения стабильного доступа к водным ресурсам в сельскохозяйственных целях для обеспечения права на достаточное питание;

14. *с удовлетворением отмечает* продолжающееся сотрудничество Верховного комиссара, Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и Специального докладчика с межправительственной рабочей группой, уполномоченной Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций разработать в течение двух лет свод добровольных руководящих принципов для поддержания усилий государств-членов, направленных на достижение постепенной реализации права на достаточное питание в контексте обеспечения национальной продовольственной безопасности, и призывает их продолжать сотрудничество в этой области;

15. *просит* Специального докладчика представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии и доклад об осуществлении настоящей резолюции - Комиссии на ее шестидесятой сессии;

16. *призывает* правительства, соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, договорные органы, а также неправительственные организации в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в деле осуществления им своего мандата, в частности путем представления замечаний и предложений относительно путей и средств осуществления права на питание.

17. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 7.]

56-е заседание
22 апреля 2003 года

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 51 голосом против 1 при 1 воздержавшемся. См. главу X.]

2003/26. Содействие осуществлению культурных прав каждого человека и уважению самобытности других культур

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций, Всеобщую декларацию прав человека и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, а также на другие соответствующие документы по правам человека,

ссылаясь также на свою резолюцию 2002/26 от 22 апреля 2002 года,

отмечая, что многочисленные декларации, принятые в рамках системы Организации Объединенных Наций, содействуют уважению культурного разнообразия, а также международному культурному сотрудничеству, в частности Декларация принципов международного культурного сотрудничества и Всеобщая декларация о культурном разнообразии, принятые Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры соответственно в 1966 и 2001 годах,

подчеркивая обязанность всех государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций развивать и поощрять уважение к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

подчеркивая значение вопроса о поощрении культурных прав каждого человека и уважении самобытности других культур,

будучи убеждена в том, что международное сотрудничество в деле поощрения и поддержки прав человека и основных свобод для всех должно быть основано на глубоком понимании множества проблем, существующих в различных обществах, на полном уважении их экономических, социальных и культурных реалий и на полном осознании и признании универсальности всех прав человека и принципов свободы, справедливости, равенства и недискриминации,

вновь подтверждая взаимозависимый и взаимоусиливающий характер демократии, развития и уважения прав человека и основных свобод,

вновь подтверждая, что культурное разнообразие, которое является бесценным достоянием и способствует прогрессу и благополучию всего человечества, надлежит беречь, использовать, истинно признавать и воспринимать как непреходящую ценность, обогащающую наши общества,

принимая к сведению Конвенцию о мерах по запрещению и предупреждению незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, принятую 14 ноября 1970 года Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и Конвенцию о похищенных или незаконно вывезенных культурных ценностях, принятую 24 июня 1995 года Международным институтом унификации частного права,

сознавая важность, которую представляет для стран происхождения возвращение культурных ценностей, имеющих для них основополагающее духовное и культурное значение, с тем чтобы они могли составить коллекции, представляющие их культурное наследие,

выражая озабоченность по поводу незаконной торговли культурными ценностями и наносимого ею ущерба культурному наследию народов,

выражая решимость предотвратить и смягчить негативные последствия культурной гомогенизации в контексте глобализации путем расширения обмена между культурами на основе поощрения и защиты культурного разнообразия,

1. *вновь подтверждает*, что культурные права являются неотъемлемой частью прав человека, которые универсальны, неделимы и взаимозависимы;
2. *вновь заявляет*, что каждый человек имеет право свободно участвовать в культурной жизни общества, наслаждаться искусством, участвовать в научном прогрессе и пользоваться его благами;
3. *вновь заявляет также*, что каждый человек имеет право на защиту его моральных и материальных интересов, являющихся результатом научных, литературных или художественных трудов, автором которого он является;
4. *подтверждает*, что каждая культура обладает достоинством и ценностью, которые следует уважать и сохранять, и что развитие собственной культуры является правом и долгом каждого народа;
5. *признает*, что государства несут главную ответственность за содействие осуществлению в полной мере культурных прав каждым человеком и за укрепление уважения самобытности других культур;
6. *признает также*, что поощрение и сохранение осуществления в полной мере культурных прав каждым человеком и уважение самобытности других культур является жизненно важным элементом защиты культурного разнообразия в условиях идущего процесса глобализации;

7. *вновь подтверждает*, что все народы имеют право на самоопределение, в силу чего они свободно устанавливают свой политический статус и свободно обеспечивают свое экономическое, социальное и культурное развитие;

8. *подчеркивает* важное значение культурного сотрудничества для всех народов и всех стран, которые должны делиться друг с другом своими знаниями и опытом, и что при осуществлении международного сотрудничества, содействуя обогащению всех культур в результате их благотворного воздействия, следует уважать отличительный характер каждой из них;

9. *подчеркивает*, что при осуществлении культурного сотрудничества следует уделять особое внимание нравственному и интеллектуальному воспитанию молодежи в духе дружбы, международного взаимопонимания и мира и при этом следует помогать государствам осознать необходимость пробуждения дарований в самых различных областях и содействия профессиональной подготовке новых поколений;

10. *признает*, что поощрение и защита культурного разнообразия означает приверженность правам человека и основным свободам, гарантируемым международным правом, и способствует осуществлению и соблюдению культурных прав каждым человеком;

11. *признает также*, что поощрение культурных прав каждого человека, уважения неповторимой культурной самобытности народов и защиты культурного разнообразия человечества способствует осуществлению и соблюдению всех прав человека всеми;

12. *подчеркивает*, что в условиях существующей неуравновешенности потоков и обмена культурными товарами и услугами на глобальном уровне необходимо укреплять международное сотрудничество и солидарность, направленные на то, чтобы все страны, особенно развивающиеся страны и страны с переходной экономикой, могли создавать индустрию культуры, которая была бы жизнеспособной и конкурентоспособной на национальном и международном уровне;

13. *подчеркивает*, что рыночные силы сами по себе не могут гарантировать сохранение и развитие культурного разнообразия, которое является ключом к устойчивому развитию человеческого потенциала, и с учетом этого признает, что необходимо вновь подтвердить преимущество проведения государственной политики совместно с частным сектором и гражданским обществом;

14. *призывает* государства и межправительственные и неправительственные организации предпринимать соответствующие меры и действия в целях осуществления настоящей резолюции;

15. *вновь просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека проконсультироваться с государствами, межправительственными и неправительственными организациями по вопросу о возможности назначения

специального докладчика, основой мандата которого было бы всеобъемлющее выполнение настоящей резолюции, а также представить Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад об итогах этих консультаций;

16. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестидесятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

56-е заседание
22 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

2003/27. Достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2002/21 от 22 апреля 2002 года о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, а также на резолюцию 2002/49 от 23 апреля 2002 года о равенстве женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равных правах на владение имуществом и достаточное жилище, и на резолюцию 2000/9 от 17 апреля 2000 года, в которой она постановила назначить на трехлетний срок специального докладчика с мандатом, основное внимание в котором будет уделено достаточному жилищу как компоненту права на достаточный жизненный уровень,

отмечая работу договорных органов Организации Объединенных Наций, в частности Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, в деле поощрения прав, связанных с достаточным жилищем,

приветствуя включение в План осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (A/CONF.199/20 и Согг.1, глава I, резолюция 2, приложение) вопроса о "достаточном жилище" как элементе обеспечения социально, экономически и экологически устойчивого развития и *отмечая* решимость глав государств и правительств обеспечить к 2020 году существенное улучшение жизни как минимум 100 млн. обитателей трущоб, выраженную в Декларации тысячелетия,

приветствуя также включение в документ, озаглавленный "Мир, пригодный для жизни детей", который Генеральная Ассамблея приняла в приложении к своей резолюции S-27/2 от 10 мая 2002 года в ходе своей двадцать седьмой специальной сессии по проблемам детей, вопроса о "достаточном жилище" в качестве одного из ключевых элементов, благоприятствующих сплоченности семьи, способствующих социальной справедливости и укрепляющих чувство причастности, защищенности и человеческой солидарности, а также приветствуя выраженное в этом документе обязательство придавать высокий приоритет решению проблемы нехватки жилья и другим

инфраструктурным потребностям, особенно в интересах детей, живущих в маргинальных пригородных и отдаленных сельских районах,

будучи обеспокоена тем, что любое ухудшение общего положения в сфере жилья в несоразмерной степени затрагивает неимущих, а также женщин, детей и представителей групп, требующих особой защиты,

отмечая, что инвалиды имеют особые потребности, в частности, в полном и равном осуществлении права на достаточное жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, и приветствуя в этой связи создание Специального комитета по всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов как вклад в поощрение и повышение значимости прав и достоинства инвалидов,

1. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень (E/CN.4/2003/5 и Add.1-3) и соответствующие части доклада Генерального секретаря об экономических, социальных и культурных правах (E/CN.4/2003/46);

2. *приветствует* усилия по включению вопроса о достаточном жилище в соответствующие основные направления деятельности Организации Объединенных Наций, с признательностью отмечает усилия Специального докладчика по привлечению к вопросу о достаточном жилище внимания соответствующих конференций, специальных сессий и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, в том числе в рамках их процессов обзора, таких, как Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию, Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя и специальная сессия Генеральной Ассамблеи по положению детей, и призывает Специального докладчика в соответствии со своим мандатом продолжать эти усилия, в частности в рамках осуществления и последующих мер по реализации решений соответствующих конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций;

3. *призывает* Специального докладчика активизировать интеграцию прав, имеющих отношение к его мандату, в Глобальную кампанию по обеспечению гарантий владения жильем, проводимую Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), и в другие виды оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций, в особенности в процессы и инициативы, которые направлены на сокращение масштабов нищеты, а также развивать в этих целях диалог с правительствами, соответствующими органами Организации Объединенных Наций, в частности с Программой и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, специализированными учреждениями, международными организациями, неправительственными организациями и международными финансовыми учреждениями;

4. *призывает также* Специального докладчика сотрудничать в соответствии с его мандатом с другими докладчиками, представителями, экспертами, в особенности с независимым экспертом по вопросу о правах человека и крайней нищете, членами и

председателями рабочих групп Комиссии и органов Организации Объединенных Наций, включая договорные органы по правам человека;

5. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, а также праву на недискриминацию в этом контексте на трехлетний период и просит Специального докладчика представить доклад Комиссии на ее шестидесятой сессии;

6. *просит* Специального докладчика при выполнении своего мандата:

a) уделять особое внимание практическим решениям, касающимся осуществления прав, связанных с его мандатом, на основе надлежащей информации, в особенности о передовой практике, в том числе информации о внутренних правовых мерах по обеспечению соблюдения этих прав, получаемой от правительств, соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций;

b) содействовать оказанию технической помощи;

c) обращать особое внимание на права и потребности инвалидов в области жилья и призывает его содействовать работе Специального комитета по всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов, обращая ее внимание на препятствия, с которыми сталкиваются инвалиды в области жилья;

7. *просит также* Специального докладчика в пределах его мандата продолжить рассмотрение взаимосвязи достаточного жилища как компонента права на достаточный жизненный уровень с другими правами человека;

8. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека поддерживать сотрудничество между Специальным докладчиком и другими докладчиками, представителями, экспертами, членами и председателями рабочих групп Комиссии и органов Организации Объединенных Наций, включая договорные органы по правам человека, которые имеют отношение к мандату Специального докладчика;

9. *приветствует* совместные усилия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и ООН-Хабитат по разработке совместной программы Организации Объединенных Наций по правам на жилище и предлагает государствам содействовать ее эффективному осуществлению;

10. *просит* Управление Верховного комиссара и ООН-Хабитат укреплять сотрудничество и продолжать разработку совместной программы Организации Объединенных Наций по правам на жилище путем активизации взаимодействия и сотрудничества с соответствующими договорными органами, в частности с Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, соответствующими специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и межправительственными и неправительственными организациями, а также путем включения в их работу подборки ориентировочных концепций и применяемых методов, к

которым могли бы обращаться государства, в целях оказания им помощи в деле поощрения всесторонней и постепенной реализации права на достаточное жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень;

11. *призывает* все государства:

a) обеспечить полную реализацию прав на жилище, в том числе в рамках внутренней политики в целях развития на соответствующем уровне государственного управления и при международном содействии и сотрудничестве, уделяя особое внимание лицам, чаще всего женщинам и детям, и общинам, живущим в условиях крайней нищеты, а также обеспечению гарантий владения жильем;

b) обеспечить соблюдение всех юридически обязательных национальных стандартов в области жилья;

c) сотрудничать со Специальным докладчиком;

d) представлять Специальному докладчику информацию о различном имеющемся опыте, в особенности о передовой практике, в областях, связанных с его мандатом;

e) без каких-либо различий, как-то по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного статуса:

- i) противодействовать социальной отчужденности и маргинализации людей, страдающих от дискриминации по множественным признакам, в частности путем обеспечения недискриминационного доступа к достаточному жилищу для коренных народов и лиц из числа меньшинств;
- ii) содействовать участию в процессах принятия решений, в частности на местном уровне, при разработке адекватных стандартов, определяющих уровень жизни и обеспечения жильем;
- iii) содействовать интеграции по месту жительства всех членов общества на этапе планирования городской застройки и проектирования населенных пунктов, а также при обновлении запущенных районов государственного жилья, в целях борьбы с социальным отчуждением и маргинализацией;
- iv) уделять надлежащее внимание правам и потребностям инвалидов в контексте достаточного жилища, включая упразднение барьеров и препятствий, и рассмотреть возможность учета этих вопросов при выполнении своих обязательств по представлению докладов в рамках международных договоров по правам человека;

12. *предлагает* ООН-Хабитат и Управлению Верховного комиссара продолжать изучение возможностей оказания поддержки Специальному докладчику;

13. *просит* Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику помощь, необходимую для выполнения его мандата;

14. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 8.]

56-е заседание
22 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

2003/28. Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенцию о правах ребенка,

вновь подтверждая также, что право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья является одним из прав человека, как это отражено, в частности, в пункте 1 статьи 25 Всеобщей декларации прав человека, в статье 12 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и в статье 24 Конвенции о правах ребенка, а также - с точки зрения недискриминации - в подпункте e), iv), статья 5 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и в пункте 1 статьи 12 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, и что такое право вытекает из достоинства, присущего человеческой личности,

ссылаясь на то, что в соответствии с Уставом (Конституцией) Всемирной организации здравоохранения здоровье является состоянием полного физического, душевного и социального благополучия, а не только отсутствием болезней и физических дефектов,

ссылаясь также на соответствующие положения деклараций и программ действий, принятых крупными конференциями Организации Объединенных Наций, встречами на высшем уровне и специальными сессиями, а также совещаниями, посвященными ходу их осуществления,

ссылаясь далее на свои предыдущие резолюции, касающиеся реализации права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

ссылаясь на Замечание общего порядка № 14 (2000 год) о праве на наивысший достижимый уровень здоровья (статья 12 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах), принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его двадцать второй сессии в мае 2000 года,

отмечая Замечание общего порядка № 15 (2002 год) о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта), принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его двадцать девятой сессии в ноябре 2002 года,

отмечая также Замечание общего порядка № 3 (2003 год) по вопросу о ВИЧ/СПИДе и правах ребенка, принятое Комитетом по правам ребенка на его тридцать второй сессии в январе 2003 года,

отмечая далее Общую рекомендацию № 24 по вопросу о женщинах и здоровье (статья 12 Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации в отношении женщин), принятую Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин на его двадцатой сессии,

приветствуя работу Межправительственного органа по ведению переговоров по окончательной разработке проекта текста рамочной конвенции Всемирной организации здравоохранения по борьбе против табака для принятия на пятьдесят шестой Всемирной ассамблее здравоохранения в мае 2003 года,

будучи обеспокоена выводами, сделанными в опубликованном в 2002 году Всемирной организацией здравоохранения Докладе о насилии и здоровье в мире, согласно которому в 2000 году от насилия в межличностных отношениях или самоубийств скончались более 1,3 млн. человек,

отмечая, что насилие может иметь разрушительные последствия для здоровья и в некоторых обстоятельствах может служить препятствием на пути полной реализации права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, а также на пути осуществления других прав человека,

отдавая себе отчет в том, что для миллионов людей во всем мире полная реализация права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья по-прежнему остается делом далекого будущего и что во многих случаях, особенно для тех, кто живет в нищете, эта цель становится все более отдаленной,

признавая необходимость того, чтобы государства в сотрудничестве с международными организациями и гражданским обществом, включая неправительственные организации и частный сектор, создали на национальном, региональном и международном уровне благоприятные условия для обеспечения полной и эффективной реализации права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

признавая также незаменимую роль специалистов сферы здравоохранения в поощрении и защите права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

приветствуя инициативы Генерального секретаря и соответствующих органов и программ Организации Объединенных Наций, таких, как Всемирная организация здравоохранения и Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС), а также инициативы по налаживанию партнерства между государственным и частным секторами, такие, как Глобальный фонд борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, которые способствуют более эффективному решению проблем здравоохранения во всем мире, в том числе и в развивающихся странах, но отмечая в то же время необходимость достижения дальнейшего прогресса в этом направлении, в том числе в плане мобилизации ресурсов,

сознавая необходимость поощрения и защиты прогрессивной реализации права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

будучи обеспокоена взаимосвязью между нищетой и реализацией права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и, в частности, тем, что плохое состояние здоровья может быть как причиной, так и следствием нищеты,

ссылаясь на цели развития в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, в частности на четыре цели развития, связанные со здоровьем,

считая, что сексуальное здоровье и репродуктивное здоровье являются неотъемлемыми элементами права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

1. *настоятельно призывает* государства в индивидуальном порядке и в порядке международной помощи и сотрудничества, в частности в экономической и технической областях, предпринять по максимуму в пределах имеющихся у них ресурсов шаги к тому, чтобы постепенно обеспечить полную реализацию права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья всеми надлежащими способами, включая, в частности, принятие законодательных мер;

2. *призывает* международное сообщество и впредь оказывать помощь развивающимся странам в поощрении полной реализации права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, в том числе посредством финансовой и технической поддержки, а также подготовки персонала, признавая при этом, что основная ответственность за поощрение и защиту всех прав человека лежит на самих государствах;

3. *призывает* государства гарантировать, чтобы право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья осуществлялось без какой бы то ни было дискриминации;

4. *предлагает* государствам рассмотреть вопрос о принятии рамочной конвенции по борьбе против табака на пятьдесят шестой Всемирной ассамблее здравоохранения;

5. *призывает* государства уделять особое внимание положению уязвимых групп, в том числе путем принятия позитивных мер, с тем чтобы гарантировать полную реализацию права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

6. *призывает также* государства охранять и укреплять сексуальное здоровье и репродуктивное здоровье в качестве неотъемлемых элементов права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

7. *считает* исключительно важным активизировать усилия всех государств по действенному предупреждению насилия, причиняющего физические и психические травмы, которые представляют собой нарушение прав человека, прежде всего в целях уменьшения его возможного негативного воздействия на реализацию права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, а также на осуществление других прав человека;

8 *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

[Текст см. главу I, раздел A, проект резолюции.];

9. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека запросить у правительств, неправительственных организаций, органов и программ Организации Объединенных Наций, а также специализированных учреждений, в частности Всемирной организации здравоохранения, предложения по возможным мерам, которые следует принять, и мероприятиям, которые следует осуществить в ходе Года Организации Объединенных Наций по предупреждению насилия, и представить компиляцию этих предложений Комиссии на ее шестидесятой сессии;

10. *предлагает* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Всемирной организации здравоохранения и другим соответствующим органам и программам Организации Объединенных Наций, а также специализированным учреждениям организовать международное консультативное совещание экспертов по вопросу о предупреждении насилия и правах человека в целях разработки руководящих принципов по вопросу о насилии на основе договоров по правам человека;

11. *предлагает* всем соответствующим специальным докладчикам, которые пожелают этого, представить в порядке осуществления своих мандатов доклады по вопросу о предупреждении насилия и сформулировать соответствующие рекомендации для Комиссии на ее шестидесятой сессии;

12. *предлагает* всем соответствующим договорным органам, которые пожелают этого, представить свои материалы по вопросу о предупреждении насилия Комиссии на ее шестидесятой сессии;

13. *подтверждает*, что благое управление, рациональная экономическая политика и прочные демократические институты, чутко реагирующие на потребности людей, также имеют ключевое значение для полной реализации права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

14. *с интересом принимает к сведению* предварительный доклад Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья (E/CN.4/2003/58);

15. *предлагает* Специальному докладчику в рамках своего мандата уделять особое внимание связям между стратегиями борьбы с нищетой и правом каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, а также между реализацией этого права и аспектами дискриминации и стигматизации и уделять особое внимание выявлению передовой практики в деле эффективной практической реализации этого права;

16. *просит* Специального докладчика продолжить анализ вопросов о "запущенных болезнях", включая "очень запущенные болезни", а также о роли оценок воздействия на здоровье;

17. *просит* Верховного комиссара и далее выделять из имеющихся ресурсов все необходимые средства для эффективного выполнения мандата Специального докладчика;

18. *призывает* правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в осуществлении его мандата, предоставлять всю запрашиваемую информацию и оперативно реагировать на его сообщения;

19. *просит* Специального докладчика ежегодно представлять доклад Комиссии и промежуточный доклад Генеральной Ассамблее о деятельности, осуществляемой в рамках его мандата;

20. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии по тому же пункту повестки дня.

56-е заседание
22 апреля 2003 года

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 39 голосами против 1 при 13 воздержавшихся. См. главу X.]

2003/29. Доступ к терапии в контексте таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

вновь подтверждает также, что право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья является правом человека,

ссылаясь на свои резолюции 1999/49 от 27 апреля 1999 года, 2001/33 от 23 апреля 2001 года, 2001/51 от 24 апреля 2001 года и 2002/32 от 22 апреля 2002 года,

принимая во внимание резолюции Всемирной ассамблеи здравоохранения WHA55.12, озаглавленную "Вклад ВОЗ в выполнение решений специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу", и WHA55.14, озаглавленную "Обеспечение доступности основных лекарственных средств", обе из которых были приняты 18 мая 2002 года, а также *Свод практических правил МОТ по вопросу ВИЧ/СПИДа и сфера труда*, принятый Административным советом Международного бюро труда в мае 2001 года,

признавая, что профилактика и всесторонний уход и поддержка, включая лечение и доступ к терапии, для лиц, инфицированных и затронутых такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия, являются неотъемлемыми элементами эффективных ответных мер и должны быть включены в комплексный подход к борьбе с такими пандемиями,

ссылаясь на руководящие принципы, разработанные на второй Международной консультации по ВИЧ/СПИДу и правам человека, проходившей в Женеве 23-25 сентября 1996 года (E/CN.4/1997/37, приложение I), и принимая к сведению пересмотр руководящего принципа 6 на третьей Международной консультации, проведенной 25 и 26 июля 2002 года,

ссылаясь также на Замечание общего порядка № 14 (2000 год) о праве на наивысший достижимый уровень здоровья (статья 12 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах), принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его двадцать второй сессии в мае 2000 года,

принимая к сведению Замечание общего порядка № 3 (2003 год) по ВИЧ/СПИДу и правам человека, принятое Комитетом по правам ребенка на его тридцать второй сессии в январе 2003 года,

отмечая с серьезной озабоченностью, что, по данным Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС), пандемия ВИЧ/СПИДа унесла в 2002 году 3,1 млн. человеческих жизней,

будучи встревожена тем, что, согласно этому же источнику, на конец 2002 года ВИЧ были инфицированы примерно 42 млн. человек,

будучи встревожена также тем, что, согласно информации, представленной в июле 2002 года совместно ЮНЭЙДС, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Агентством Соединенных Штатов Америки по международному развитию, к 2010 году, согласно оценкам, 25 млн. детей моложе 15 лет потеряют одного или обоих родителей вследствие ВИЧ/СПИДа, из которых 20 млн. придется на долю детей, проживающих в Африке,

ссылаясь на резолюцию 57/294 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, озаглавленную "Десятилетие 2001-2010 годов: Десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке", принятую 20 декабря 2002 года,

будучи встревожена тем, что, согласно данным, распространяемым в ходе кампании "Глобальное партнерство за сокращение масштабов заболеваемости малярией", от малярии ежегодно погибает свыше одного миллиона человек, среди которых примерно 90% составляют жители Африки, что малярия является основной причиной смертности среди малолетних детей и что ежегодно в мире фиксируется по меньшей мере 300 млн. случаев обострения этого заболевания среди людей, болеющих малярией,

будучи встревожена также тем, что, согласно данным доклада Всемирной организации здравоохранения за 2003 год, озаглавленного *Глобальный туберкулезный контроль: наблюдение, планирование, финансирование*, по проблемам борьбы с туберкулезом в мире, ежегодно от туберкулеза погибают около 2 млн. человек, каждый год от 7 до 8 млн. человек во всем мире заболевают туберкулезом и что, согласно оценкам, за период 2002-2020 годов 36 млн. человек скончались от туберкулеза, если не будет активизирована борьба с этим заболеванием,

признавая влияние ВИЧ/СПИДа на рост туберкулеза и других оппортунистических инфекций,

приветствуя инициативы Генерального секретаря и соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, развитых и развивающихся стран и частного сектора, направленные на то, чтобы сделать медикаменты, связанные с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом и малярией, более доступными для развивающихся стран, и отмечая, что в этом направлении еще очень многое может быть сделано,

ссылаясь на Декларацию о Соглашении по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (Соглашение ТАПИС) и здравоохранению, принятую на четвертой конференции Всемирной торговой организации на уровне министров, состоявшейся в ноябре 2001 года в Дохе,

признавая необходимость нахождения скорейшего решения стоящей перед членами Всемирной торговой организации проблемы нехватки или отсутствия у

фармацевтического сектора возможностей по производству необходимых медикаментов, упомянутой в пункте 6 Декларации, и поддерживая продолжающиеся усилия в этом направлении в рамках ВТО,

подчеркивая важность осуществления в полном объеме Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом "Глобальный кризис - глобальные действия", принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции S-26/2 от 27 июня 2001 года на ее специальной сессии по ВИЧ/СПИДу, и принимая к сведению доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят седьмой сессии о прогрессе в осуществлении этой Декларации (A/57/227 и Согг.1),

выражая свою поддержку деятельности Глобального фонда для борьбы с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом и малярией и других международных органов, ведущих борьбу с такими пандемиями,

признавая, что распространение ВИЧ/СПИДа может оказывать беспрецедентно опустошительное воздействие на все сектора и слои общества, и подчеркивая, что пандемия ВИЧ/СПИДа, если ее не остановить, может создать угрозу для стабильности и безопасности, как это отмечено в резолюции 1308 (2000) Совета Безопасности от 17 июля 2000 года,

подчеркивая, ввиду растущих вызовов, которые бросают такие пандемии, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия, необходимость активизации усилий по обеспечению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех, в том числе путем уменьшения уязвимости перед такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия, и предотвращения связанных с этим дискриминации и стигмы,

1. *признает*, что доступ к терапии в связи с такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия, является одним из основополагающих элементов постепенного обеспечения полного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

2. *призывает* государства разработать и осуществлять национальные стратегии в соответствии с применимым международным правом, включая международные соглашения, к которым они присоединились, в целях последовательного обеспечения доступа для всех к товарам, услугам и информации, связанным с профилактикой, а также доступа к комплексному лечению, уходу и поддержке для всех лиц, инфицированных и затронутых такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия;

3. *призывает также* государства создать или укреплять национальные инфраструктуры в области здравоохранения и социальных услуг и системы медицинского обслуживания при помощи международного сообщества, если таковая необходима, с целью эффективного оказания услуг в области профилактики, лечения, ухода и поддержки для решения проблем, связанных с такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия;

4. *призывает далее* государства проводить политику, в соответствии с применимыми нормами международного права, включая международные соглашения, к которым они присоединились, которая будет способствовать:

a) обеспечению в достаточных количествах фармацевтическими изделиями и медицинскими технологиями, используемыми для лечения таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия, или наиболее часто встречающихся сопутствующих им оппортунистических инфекций;

b) физической и материальной доступности для всех без какой-либо дискриминации, в том числе для наиболее уязвимых или находящихся в неблагоприятном положении в социальном плане слоев населения, фармацевтических изделий или медицинских технологий, используемых для лечения таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез, малярия, или наиболее часто встречающихся сопутствующих им оппортунистических инфекций;

c) обеспечению того, чтобы фармацевтические изделия или медицинские технологии, используемые для лечения таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез, малярия, или наиболее часто встречающихся сопутствующих им оппортунистических инфекций, независимо от их источников и стран происхождения, были приемлемыми с научной и медицинской точек зрения и хорошего качества;

5. *призывает* государства на национальном уровне на недискриминационной основе в соответствии с применимыми нормами международного права, включая международные соглашения, к которым они присоединились:

a) воздерживаться от принятия мер, которые могут закрыть или ограничить равный доступ всем лицам к профилактическим, лечебным или паллиативным фармацевтическим изделиям или медицинским технологиям, используемым для лечения таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез, малярия, или наиболее часто встречающихся сопутствующих им оппортунистических инфекций;

b) принять и осуществлять законодательство или другие меры в соответствии с применимыми нормами международного права, включая международные соглашения, к которым они присоединились, для защиты доступа к таким профилактическим, лечебным или паллиативным фармацевтическим изделиям или медицинским технологиям от любых ограничений, устанавливаемых третьими сторонами;

c) принять все надлежащие позитивные меры, максимально используя ресурсы, выделенные для этой цели, для содействия эффективному доступу к таким профилактическим, лечебным или паллиативным фармацевтическим изделиям или медицинским технологиям;

6. *призывает также* государства в русле Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом уделять внимание факторам, затрагивающим предоставление лекарств, связанных с лечением таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, и наиболее распространенных сопутствующих им оппортунистических инфекций, а также

разрабатывать комплексные стратегии укрепления систем медицинского обслуживания, включая добровольное консультирование и тестирование, лабораторные средства и подготовку медицинских работников и технических специалистов, с тем чтобы осуществлять лечение и контролировать использование медикаментов, средств диагностики и связанных с этим технологий;

7. *призывает* далее государства принять надлежащие меры на национальном уровне и на основе сотрудничества в целях содействия исследованию и развитию новых и более эффективных профилактических, лечебных или паллиативных фармацевтических изделий, а также лучших диагностических средств, в соответствии с применимыми нормами международного права, включая международные соглашения, в которых они участвуют;

8. *призывает* государства принять на международном уровне индивидуально или в рамках международного сотрудничества, в соответствии с применимыми нормами международного права, включая международные соглашения, в которых они участвуют, такие меры, как:

a) содействие, по мере возможности, доступу в других странах к основным профилактическим, лечебным или паллиативным фармацевтическим изделиям или медицинским технологиям, используемым для лечения таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез, малярия, или наиболее часто встречающихся сопутствующих им оппортунистических инфекций, а также налаживание, по мере возможности, необходимого сотрудничества, особенно во время чрезвычайных ситуаций;

b) обеспечение того, чтобы принимаемые ими как членами международных организаций меры учитывали должным образом право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и чтобы применение международных соглашений подкрепляло политику в области общественного здравоохранения, способствующую широкому доступу к безопасным, эффективным и недорогим профилактическим, лечебным или паллиативным фармацевтическим изделиям и медицинским технологиям;

9. *приветствует* взносы, сделанные до настоящего времени в Глобальный фонд для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, настоятельно призывает делать дополнительные взносы с целью поддержания деятельности этого Фонда и также призывает все государства поощрять частный сектор в первоочередном порядке делать взносы в Фонд;

10. *призывает* ЮНЭЙДС мобилизовать дополнительные ресурсы на борьбу с пандемией ВИЧ/СПИДа и призывает все правительства принять меры по обеспечению того, чтобы ЮНЭЙДС располагала необходимыми ресурсами, в соответствии с Декларацией о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом;

11. *призывает* государства обеспечить, чтобы лица, рискующие заболеть малярией, в частности беременные женщины и дети моложе пяти лет, пользовались наиболее подходящим сочетанием мер по индивидуальной и коллективной защите,

таких, как обработанные инсектицидом сетки над кроватями, и другими средствами защиты, являющимися доступными и недорогими, с целью предотвращения инфицирования и страданий;

12. *призывает также* государства оказывать необходимую поддержку принимаемым мерам по борьбе с малярией и туберкулезом в рамках проводимых в рамках инициатив Всемирной организации здравоохранения "Партнерство по борьбе за сокращение масштабов заболеваемости малярией" и "Партнерство по борьбе с распространением туберкулеза";

13. *призывает* международное сообщество, в частности развитые страны, продолжать оказывать развивающимся странам помощь в их борьбе с такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия, посредством финансовой и технической поддержки, а также подготовки персонала;

14. *предлагает* Комитету по экономическим, социальным и культурным правам уделять внимание также вопросу о доступе к терапии в контексте таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия, и предлагает государствам включать соответствующую информацию по этому вопросу в доклады, которые они представляют Комитету;

15. *с интересом принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о доступе к медицинской помощи в контексте таких пандемий, как ВИЧ/СПИД (E/CN.4/2003/48 и Add.1);

16. *просит* Генерального секретаря запросить у правительств, органов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, международных и неправительственных организаций замечания в отношении принятых ими мер по поощрению и осуществлению в соответствующих случаях настоящей резолюции, а также представить Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад по этому вопросу;

17. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии по этому же пункту повестки дня.

56-е заседание
22 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

2003/30. Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению положений Дурбанской декларации и Программы действий

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции и резолюции Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, и в частности на свою резолюцию 2002/68 от 25 апреля 2002 года, и принимая к сведению резолюцию 57/195 Ассамблеи от 18 декабря 2002 года,

вновь подтверждая выраженные на Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене в 1993 году, мнения относительно неотложного характера ликвидации практики отказа в осуществлении прав человека и нарушений прав человека,

будучи убеждена, что Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая состоялась в Дурбане, Южная Африка, в 2001 году, внесла важный вклад в достижение цели искоренения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и что решения Конференции должны быть в полном объеме и без задержек осуществлены посредством принятия эффективных мер,

признавая, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость проявляются по признакам расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения и что человек может быть жертвой множественных или отягченных форм дискриминации и по другим связанным с этим признакам, таким, как пол, язык, религия, политические или иные убеждения, социальное происхождение, имущественное, сословное или иное положение,

вновь подтверждая свою приверженность глобальной борьбе за полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

признавая, что успешное осуществление Программы действий, принятой Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12), требует политической воли, надлежащего финансирования на национальном, региональном и международном уровнях и международного сотрудничества,

подчеркивая важное значение срочной ликвидации сохраняющихся и сопряженных с насилием тенденций расизма и расовой дискриминации и сознавая, что безнаказанность в любой форме за преступления, мотивированные расистскими взглядами и ксенофобией, играет определенную роль в ослаблении законности и демократии, побуждает к повторному совершению подобных преступлений и требует решительных действий и сотрудничества для ее искоренения,

особо отмечая, что нищета, низкий уровень экономического развития, маргинализация, социальная изоляция и экономическое неравенство тесным образом связаны с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и способствуют сохранению расистских взглядов и практики, что в свою очередь приводит к расширению масштабов нищеты,

приветствуя итоги недавних сессий Межправительственной рабочей группы по выработке рекомендаций для эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и подготовке дополнительных международных стандартов в целях укрепления и обновления международных документов о борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости во всех их аспектах (E/CN.4/2003/20), а также Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения (E/CN.4/2003/21),

будучи убеждена, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость в различных формах затрагивают женщин и девочек и могут относиться к числу факторов, приводящих к снижению их жизненного уровня, нищете, насилию, множественным формам дискриминации и к ограничению или исключению возможности осуществления ими своих прав человека, и признавая необходимость включения гендерных аспектов в соответствующую политику, стратегии и программы действий против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости для преодоления множественных форм дискриминации,

I. БАЗОВЫЕ ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

1. *признает*, что отступление от соблюдения запрета расовой дискриминации, геноцида, преступления апартеида или рабства не допускается, как это определено обязательствами согласно соответствующим договорам по правам человека;
2. *выражает свое глубокое беспокойство и безоговорочное осуждение* всех форм расизма и расовой дискриминации, включая связанные с этим акты насилия, ксенофобии и нетерпимости, мотивированные расизмом, а также пропагандистских мероприятий и организаций, которые пытаются оправдать или поощряют расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость в любой форме;
3. *подтверждает*, что расизм и расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость, когда они равносильны расизму и расовой дискриминации, являются серьезными нарушениями всех прав человека и препятствиями на пути полного осуществления прав человека;
4. *подчеркивает*, что государства и международные организации несут ответственность за обеспечение того, чтобы меры, принимаемые для борьбы с терроризмом, не были дискриминационными по своей цели или последствиям и не осуществлялись на основании расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности, и настоятельно призывает все государства отменить все виды расового профилирования или воздерживаться от этой практики;

5. *рекомендует* правительствам осуществлять и обеспечивать осуществление существующего законодательства или, если его не существует, принять, осуществлять и обеспечивать осуществление такого законодательства в соответствии со своими правовыми системами в целях предотвращения актов расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, способствуя тем самым предупреждению нарушений прав человека;

6. настоятельно призывает все правительства принять все прочие необходимые меры для борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, включая новые и современные формы расизма, с помощью конкретных мер и программ, особенно в законодательной, судебной, административной, образовательной и информационной областях;

7. *настоятельно призывает* все государства провести обзор своего иммиграционного законодательства, политики и практики и, при необходимости, пересмотреть их, с тем чтобы они были свободны от расовой дискриминации и совместимы с их обязательствами по международным договорам по правам человека;

8. *настоятельно призывает* государства принимать эффективные меры по борьбе с преступными деяниями, мотивированными расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, в том числе меры для того, чтобы такие мотивы рассматривались в качестве отягчающего вину обстоятельства для целей назначения наказания, не допускать, чтобы эти преступления оставались безнаказанными, и обеспечивать верховенство закона;

9. *осуждает* политические платформы и организации, опирающиеся на расизм, ксенофобию или доктрины расового превосходства и связанную с ними дискриминацию, а также законодательство и практику, основывающиеся на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, как несовместимые с демократией и транспарентным и подотчетным управлением;

10. *рекомендует* всем государствам в соответствующих случаях предусматривать в своих учебных и социальных программах на всех уровнях информирование об иностранной культуре, других народах и странах и воспитание терпимого отношения и уважения к ним;

11. *настоятельно призывает* государства учитывать гендерную проблематику в процессе определения и разработки превентивных, просветительских и защитных мер, направленных на искоренение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на всех уровнях, для обеспечения того, чтобы они реально учитывали различающееся положение женщин и мужчин;

II. МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

12. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации международных договоров по правам человека,

направленных на борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, или о присоединении к ним, и в частности безотлагательно присоединиться к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в целях достижения всеобщей ратификации к 2005 году, рассмотреть возможность сделать заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции, соблюдать их обязательства по представлению докладов и публиковать и принимать последующие меры в связи с заключительными соображениями Комитета по ликвидации расовой дискриминации, а также снять оговорки, противоречащие объекту и цели Конвенции, и рассмотреть вопрос о снятии других оговорок;

13. *предлагает* государствам-участникам ратифицировать поправку к статье 8 Конвенции, касающуюся финансирования Комитета по ликвидации расовой дискриминации, и призывает выделить соответствующие дополнительные ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Комитет мог в полной мере выполнять свой мандат;

14. *настоятельно призывает* все государства - участники Конвенции активизировать свои усилия по выполнению обязательств, взятых ими на себя в соответствии со статьей 4 Конвенции, с должным учетом принципов, сформулированных во Всеобщей декларации прав человека и статье 5 Конвенции;

15. *отмечает*, что Комитет по ликвидации расовой дискриминации в своей общей рекомендации XV (42) от 17 марта 1993 года относительно статьи 4 Конвенции указал, что запрещение распространения идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, не противоречит праву на свободу убеждений и их выражения, закрепленному в статье 19 Всеобщей декларации прав человека и в статье 5 Конвенции;

16. *приветствует* принятую Комитетом по ликвидации расовой дискриминации 19 марта 2002 года общую рекомендацию XXVIII, в которой Комитет подчеркнул важность последующих мер по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и рекомендовал меры по активизации деятельности по осуществлению Конвенции, а также работы Комитета;

III. ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ И ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ ДУРБАНСКОЙ ДЕКЛАРАЦИИ И ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ

17. *приветствует* доклад о работе первой сессии, проведенной 21 и 31 января и 21 марта 2003 года, Рабочей группы по выработке рекомендаций для эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и подготовке дополнительных международных стандартов в целях укрепления и обновления международных документов о борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости во всех их аспектах, и в частности ее рекомендаций, которые были приняты консенсусом, и призывает все заинтересованные стороны в полной мере и эффективно выполнять эти рекомендации;

18. просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделить особое внимание выполнению рекомендаций Рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий;

19. *просит также* в этом контексте Управление Верховного комиссара представить к следующей сессии Рабочей группы аналитический доклад об эффективном осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий, содержащий оценку эффективности нынешних региональных и международных стандартов и документов по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и определяющий возможные области, где могли бы быть необходимы дополнительные международные стандарты, в целях оказания содействия Рабочей группе в выполнении ее мандата по разработке дополнительных международных стандартов;

20. *приветствует* тематический подход к будущим сессиям Рабочей группы, в соответствии с которым основное внимание будет уделяться важнейшим областям, затрагивающим благосостояние жертв расизма, и в этом контексте отмечает, что следующая сессия Рабочей группы будет посвящена анализу тем, связанных с нищетой и образованием;

21. *приветствует также* прогресс, достигнутый в деле назначения видных независимых экспертов, признает авторитетность предложенных кандидатур и, принимая во внимание круг ведения, установленный для этих экспертов, а также необходимость постоянного пересмотра их мандата, постановляет внести следующую корректировку в их круг ведения:

a) следить за осуществлением положений Дурбанской декларации и Программы действий в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и оказывать помощь Верховному комиссару в подготовке его ежегодных докладов о ходе работы для Комиссии и Генеральной Ассамблеи на основе информации и мнений, представленных государствами, соответствующими договорными органами по правам человека, специальными процедурами и другими механизмами Комиссии, международными, региональными и неправительственными организациями и национальными учреждениями по правам человека;

b) принимая во внимание рекомендации Рабочей группы, просит видных независимых экспертов оказывать помощь Верховному комиссару в проведении анализа и оценки существующих международных стандартов и документов по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в целях разработки дополнительных стандартов;

22. *постановляет*, что Рабочая группа будет проводить свои последующие сессии первоначально в течение трех лет, и рекомендует Рабочей группе эффективно работать над выполнением ее мандата;

23. *просит* Рабочую группу провести ее вторую сессию продолжительностью в десять рабочих дней, заострить внимание на областях, согласованных в ее рекомендациях,

а именно на нищете, образовании и дополнительных стандартах, и представить доклад о ходе этой работы на шестидесятой сессии Комиссии по правам человека;

24. *приветствует* доклад Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения, и в частности ее рекомендации, и рекомендует Рабочей группе продолжать свою работу и, принимая во внимание существующий мандат Рабочей группы, постановляет включить в него следующие дополнительные полномочия:

a) составить предложения по ликвидации расовой дискриминации в отношении африканцев и лиц африканского происхождения во всех районах мира;

b) рассмотреть все вопросы, касающиеся благосостояния африканцев и лиц африканского происхождения, которые затронуты в Дурбанской декларации и Программе действий;

25. *признает* в этом контексте важное значение изменения формулировки пункта 8 d) своей резолюции 2002/68, касающейся мандата Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения, следующим образом:

d) разработать краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные предложения по ликвидации расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения, с учетом необходимости тесного сотрудничества с международными учреждениями и организациями, занимающимися вопросами развития, и со специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций в целях поощрения прав человека лиц африканского происхождения, в частности, путем:

i) улучшения положения в области прав человека лиц африканского происхождения, уделяя при этом особое внимание их потребностям, в частности, путем разработки конкретных программ действий;

ii) разработки специальных проектов в сотрудничестве с лицами африканского происхождения в целях поддержания их инициатив на общинном уровне и содействия обмену информацией и техническими знаниями между этими группами населения и экспертами по этим вопросам;

iii) разработки программ для лиц африканского происхождения с выделением дополнительных инвестиций на системы здравоохранения, образование, жилье, электроснабжение, снабжение питьевой водой и меры по контролю за состоянием окружающей среды и путем содействия обеспечению равных возможностей в области занятости, а также других антидискриминационных или позитивных практических инициатив в рамках прав человека;

26. *постановляет*, что Рабочая группа будет проводить свои последующие сессии первоначально в течение трех лет, и рекомендует ей эффективно работать над выполнением ее мандата, а также просит Рабочую группу провести ее вторую сессию

продолжительностью в десять рабочих дней и представить доклад о ходе работы по выполнению ее мандата на шестидесятой сессии Комиссии по правам человека;

27. *подчеркивает*, что основная ответственность за эффективную борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости возлагается на государства, и с этой целью особо отмечает, что на государствах лежит главная ответственность за обеспечение полного и эффективного осуществления всех обязательств и рекомендаций, содержащихся в Дурбанской декларации и Программе действий;

28. *подчеркивает также* в этом контексте основополагающую и комплементарную роль национальных учреждений по правам человека, региональных органов или центров и гражданского общества, сотрудничающих с государствами для достижения целей, поставленных в Дурбанской декларации и Программе действий;

29. *призывает* все государства сформулировать и незамедлительно осуществить на национальном, региональном и международном уровнях политику и планы действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, включая их проявления, имеющие под собой гендерную основу;

30. *предлагает* государствам оказывать содействие Управлению Верховного комиссара в деле разработки и, по просьбе государств, финансирования конкретных проектов технического сотрудничества, направленных на борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и, когда это необходимо и уместно, оказывать содействие государствам в деле повышения эффективности разработки и осуществления их национальных планов действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

31. *настоятельно призывает* государства поддерживать деятельность региональных органов или центров, борющихся против расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в тех регионах, где они существуют, а также рекомендует создать такие органы и центры во всех регионах, где они отсутствуют;

32. *признает*, что решения Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости имеют такое же значение, которое придается решениям всех основных конференций, встреч на высшем уровне и специальных сессий Организации Объединенных Наций в области прав человека и в социальной области;

33. *подчеркивает*, что в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий на государствах лежит общая обязанность на международном уровне и в рамках системы Организации Объединенных Наций определить методы общего обзора хода осуществления Декларации и Программы действий;

34. *с удовлетворением отмечает* близящееся вступление в силу 1 июля 2003 года Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

и предлагает всем государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к этому важному договору;

35. *с удовлетворением принимает к сведению* прогресс, достигнутый в ходе первой сессии Специального комитета по разработке всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов, проведенной 29 июля - 9 августа 2002 года в Нью-Йорке, и предлагает государствам, межправительственным и неправительственным организациям, договорным органам и механизмам по правам человека, а также независимым экспертам, заинтересованным в этом вопросе, и национальным учреждениям, занимающимся проблемами инвалидов и прав человека, внести вклад в работу этого Специального комитета;

36. *вновь подтверждает*, что Комиссии по правам человека принадлежит центральная роль в деле наблюдения за осуществлением Дурбанской декларации и Программы действий в рамках системы Организации Объединенных Наций;

37. *подчеркивает* необходимость обеспечения выделения адекватных финансовых и людских ресурсов, в том числе из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, для Управления Верховного комиссара, с тем чтобы оно могло эффективно выполнять свои обязанности по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий;

IV. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ НА ТРЕТЬЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И КООРДИНАЦИЯ МЕРОПРИЯТИЙ

38. *напоминает* о провозглашении Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/91 от 20 декабря 1993 года третьего Десятилетия действий, которое началось в 1993 году и закончится в 2003 году;

39. *с глубокой озабоченностью отмечает*, что, несмотря на многие усилия международного сообщества, цели Программы действий на третье Десятилетие действий в значительной степени не достигнуты, и поэтому с удовлетворением отмечает принятие Дурбанской декларации и Программы действий и призывает к ее полному осуществлению на национальном, региональном и международном уровнях;

40. *рекомендует*, чтобы после рассмотрения аналитического доклада Генерального секретаря о степени осуществления Программы действий на третье Десятилетие действий, который должен быть представлен в соответствии с резолюцией 57/195 Генеральной Ассамблеи, Генеральная Ассамблея рассмотрела вопрос о завершении третьего Десятилетия;

41. *рекомендует также*, чтобы в предстоящем десятилетии действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости Генеральная Ассамблея уделила особое внимание конкретному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на основе широкого консенсуса в отношении важности борьбы против дискриминации во всем мире;

V. СПЕЦИАЛЬНЫЙ ДОКЛАДЧИК ПО ВОПРОСУ О СОВРЕМЕННЫХ ФОРМАХ РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ И ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ ПО ИТОГАМ ЕГО ВИЗИТОВ

42. *с удовлетворением принимает к сведению* доклады Специального докладчика (E/CN.4/2003/23 и 24), и призывает его продолжать свою работу;

43. *вновь призывает* все государства-члены, межправительственные организации, соответствующие органы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком;

44. *просит* Специального докладчика продолжать обмен мнениями с государствами-членами и с соответствующими механизмами и договорными органами в рамках системы Организации Объединенных Наций в целях дальнейшего повышения их эффективности и укрепления взаимного сотрудничества;

45. *призывает* правительства, которые еще не представили постоянные приглашения, серьезно рассмотреть вопрос о приглашении Специального докладчика посетить их стран, с тем чтобы он мог выполнять свой мандат в полной мере и эффективно;

46. *настоятельно призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о выполнении рекомендаций, содержащихся в докладах Специального докладчика;

47. *призывает* к более тесному сотрудничеству между Специальным докладчиком и Управлением Верховного комиссара по правам человека, в частности новой созданной Антидискриминационной группой;

48. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую кадровую и финансовую поддержку, с тем чтобы он мог действенно, эффективно и оперативно выполнять свой мандат и представить предварительный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии;

VI. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

49. *постановляет* рассмотреть это вопрос на своей шестидесятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий".

57-е заседание
23 апреля 2003 года

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 38 голосами против 1 при 13 воздержавшихся. См. главу VI.]

2003/31. Вопрос о произвольных задержаниях

Комиссия по правам человека,

подтверждая статьи 3, 9, 10 и 29, а также другие соответствующие положения Всеобщей декларации прав человека,

ссылаясь на статьи 9, 10, 11 и 14-22 Международного пакта о гражданских и политических правах,

памятуя о том, что в соответствии с ее резолюцией 1991/42 от 5 марта 1991 года в задачу Рабочей группы по произвольным задержаниям входит расследование случаев произвольных задержаний или иных случаев задержаний, не совместимых с соответствующими международными стандартами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека или в других международных договорах по этому вопросу, признанных соответствующими государствами,

ссылаясь на принятие Рабочей группой соображения № 5 (E/CN.4/2000/4, приложение II), в котором рассматриваются положение иммигрантов и просителей убежища и гарантии для лиц, содержащихся под стражей, в целях обеспечения более успешного предупреждения произвольных задержаний,

подтверждая свою резолюцию 2002/42 от 23 апреля 2002 года,

1. *принимает к сведению:*

a) доклад Рабочей группы по произвольным задержаниям (E/CN.4/2003/8 и Add.1-3);

b) работу, проделанную Рабочей группой, и подчеркивает конструктивные инициативы, предпринятые ею в целях укрепления сотрудничества и диалога с государствами и налаживания сотрудничества со всеми сторонами, которых касаются случаи, представленные на ее рассмотрение в соответствии с возложенным на нее мандатом;

c) значение, которое Рабочая группа придает координации деятельности с другими механизмами Комиссии, другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций и органами по наблюдению за выполнением договоров, а также укреплению роли Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в этой координации, и призывает Рабочую группу принять все необходимые меры с целью избежать дублирования в работе с этими механизмами, в частности в том, что касается обработки получаемых ею сообщений или поездок на места;

2. *просит* соответствующие правительства учитывать мнения Рабочей группы и, при необходимости, принимать надлежащие меры для исправления положения лиц,

произвольно лишены свободы, и информировать Рабочую группу о принятых ими мерах;

3. *призывает* соответствующие правительства:

a) осуществить рекомендации Рабочей группы в отношении лиц, упомянутых в ее докладе, которые содержатся под стражей в течение ряда лет;

b) принять необходимые меры по обеспечению соответствия своего законодательства, положений и практики действующим в этих областях международным стандартам и международно-правовым договорам, применимым к этим государствам;

c) не продлевать действие чрезвычайного положения свыше срока, требуемого конкретной ситуацией, в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах, или ограничивать его действие;

d) обращать особое внимание во время действия чрезвычайного положения на осуществление тех прав, которые обеспечивают защиту от произвольного задержания;

4. *призывает* все правительства направлять Рабочей группе приглашения посетить их страны, с тем чтобы она могла еще более эффективно выполнять свой мандат;

5. *просит* соответствующие правительства уделять должное внимание "призывам к незамедлительным действиям", которые Рабочая группа направила им, исходя из исключительно гуманных соображений и не предпринимая своих возможных окончательных выводов;

6. *выражает глубокую признательность* правительствам, которые сотрудничали с Рабочей группой и ответили на ее запросы о предоставлении информации, и предлагает всем соответствующим правительствам проявлять такое же стремление к сотрудничеству;

7. *с удовлетворением принимает к сведению* получение Рабочей группой сообщений об освобождении некоторых лиц, информация о положении которых была доведена до ее сведения, выражая при этом сожаление в связи с большим числом еще не разрешенных ситуаций;

8. *принимает к сведению* рекомендации, содержащиеся в докладе Рабочей группы;

9. *просит* Генерального секретаря:

a) оказывать правительствам по их просьбе, а также специальным докладчикам и рабочим группам свое содействие, с тем чтобы обеспечить поощрение и соблюдение гарантий, предусмотренных соответствующими международными договорами в случае чрезвычайного положения;

b) обеспечить, чтобы Рабочая группа получила всю необходимую помощь, прежде всего в части персонала и средств, требуемых для продолжения выполнения ею своего мандата, особенно в связи с осуществлением поездок на места;

10. *постановляет* продлить на три года срок действия мандата Рабочей группы в соответствии с резолюциями 1991/42 от 5 марта 1991 года и 1997/50 от 15 апреля 1997 года;

11. *просит* Рабочую группу представить Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад о своей ее работе и осуществлении настоящей резолюции и включить в него любые предложения и рекомендации, которые могли бы позволить ей наиболее эффективным образом выполнить возложенную на нее задачу, и продолжать с этой целью консультации в рамках своего мандата;

12. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

57-е заседание
23 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2003/32. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания, что подобные действия являются преступным посягательством с целью физического уничтожения и психологического подавления человеческой личности, которое нельзя оправдать ни при каких обстоятельствах, никакой идеологией и никакими высшими интересами, и будучи убеждена, что общество, которое терпимо относится к применению пыток, ни при каких обстоятельствах не может утверждать, что в нем соблюдаются права человека,

напоминая, что свобода от пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания является правом, не допускающим отступлений, и что запрет пыток прямо устанавливается во всех соответствующих международных договорах, перечисленных во втором пункте преамбулы резолюции 2001/62 Комиссии от 25 апреля 2001 года,

ссылаясь также на определение пытки, содержащееся в статье 1 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

будучи встревожена широким распространением пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и свои резолюции, в особенности на резолюцию 2002/38 Комиссии от 22 апреля 2002 года и резолюцию 57/200 Ассамблеи от 18 декабря 2002 года,

памятуя о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 52/149 от 12 декабря 1997 года провозгласила 26 июня Международным днем Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток,

приветствуя неустанные усилия неправительственных организаций по борьбе с применением пыток и облегчению страданий жертв пыток,

подчеркивая важность принятия правительствами целенаправленных мер по предотвращению пыток и борьбе с ними и приветствуя те правительства, которые сотрудничают в этой связи с неправительственными организациями,

1. *осуждает* все формы пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, которые запрещены и должны запрещаться в любое время и в любом месте и поэтому никогда не могут иметь оправданий, и призывает все правительства полностью соблюдать запрет на применение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

2. *осуждает, в частности, любые действия или попытки государств или государственных должностных лиц узаконить или разрешить пытки при каких-либо обстоятельствах, в том числе посредством судебных решений, и призывает правительства искоренить практику пыток;*

3. *настоятельно призывает* все правительства содействовать скорейшему и полному осуществлению Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23), которые были приняты в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека, в частности ее раздела В.5 части II, касающегося свободы от пыток, где сказано, что государствам надлежит отменить законодательство, допускающее безнаказанность лиц, ответственных за грубые нарушения прав человека, такие, как пытки, и наказывать за такие нарушения, создавая тем самым прочную основу для обеспечения законности;

4. *настоятельно призывает также* правительства принять эффективные меры для обеспечения правовой защиты и пресечения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в том числе в их гендерных проявлениях;

5. *напоминает* правительствам, что телесные наказания, в том числе детей, могут представлять собой жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство наказание или даже пытку;

6. *напоминает также* правительствам, что запугивание и принуждение, как они охарактеризованы в статье 1 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, включая серьезные и реальные угрозы, так же как и угрозы убийством, посягательства на физическую неприкосновенность потерпевшего или третьего лица, могут представлять собой жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение или пытку;

7. *подчеркивает*, что в соответствии со статьей 4 Конвенции пытка должна квалифицироваться в качестве преступления по национальному уголовному праву, и подчеркивает, что акты пытки являются серьезными нарушениями международного гуманитарного права и что виновные в них лица подлежат преследованию и наказанию;

8. *подчеркивает, в частности*, что все утверждения о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения или наказания должны оперативно и беспристрастно рассматриваться компетентными национальными органами, что те, кто поощряет, санкционирует, совершает акты пыток или проявляет к ним терпимость, должны нести ответственность и подвергаться суровому наказанию, включая должностных лиц, в ведении которых находится место содержания под стражей, где, как было установлено, совершались запрещенные деяния, и отмечает в этой связи Принципы эффективного расследования и документирования пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульские принципы), приложенные к резолюции 2000/43 Комиссии от 20 апреля 2000 года и резолюции 55/89 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года, в качестве полезного инструмента в усилиях по борьбе с пытками и вновь просит Специального докладчика при выполнении своей работы запрашивать мнения правительств и неправительственных организаций;

9. *подчеркивает*, что государства не должны наказывать персонал за неподчинение приказам совершать действия, которые могут быть приравнены к пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания;

10. *подчеркивает также*, что национальные правовые системы должны обеспечивать, чтобы жертвы пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания получали правовую защиту и чтобы им предоставлялась справедливая и адекватная компенсация и оказывалась надлежащая помощь в целях социально-медицинской реабилитации, и в этой связи поощряет создание центров реабилитации жертв пыток;

11. *настоятельно призывает* правительства обеспечивать защиту медицинского и другого персонала в связи с его ролью в документировании пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и в оказании помощи жертвам таких актов;

12. *призывает* все правительства принять надлежащие эффективные законодательные, административные, судебные или иные меры по предотвращению и

запрещению производства, торговли, экспорта и применения орудий, непосредственно предназначенных для причинения пыток или другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения;

13. *с удовлетворением отмечает* проведенное Специальным докладчиком исследование (E/CN.4/2003/69) ситуации в области торговли и производства таких орудий, их происхождения, мест назначения и их видов, призывает государства и неправительственные организации предоставить информацию, запрошенную у них Специальным докладчиком, чтобы позволить ему провести дальнейшую работу в целях поиска наилучших путей запрещения такой торговли и такого производства и борьбы с его распространением, и просит Специального докладчика представить об этом доклад Комиссии;

14. *напоминает* всем государствам, что продолжительное содержание под стражей без связи с внешним миром может способствовать совершению пыток и само по себе являться одной из форм жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или даже пыткой, и настоятельно призывает все государства соблюдать гарантии в отношении свободы, безопасности и достоинства личности;

15. *настоятельно призывает* все государства рассмотреть в приоритетном порядке вопрос о присоединении к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания для достижения ее всеобщей ратификации и приветствует страны, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней после пятьдесят восьмой сессии Комиссии;

16. *призывает* государства-участники рассмотреть вопрос об ограничении сферы охвата любых оговорок, представляемых ими к Конвенции, формулировать любые оговорки как можно более точно и узко, обеспечивать, чтобы никакая оговорка не противоречила объекту и цели Конвенции, а также регулярно пересматривать любые представленные к положениям Конвенции оговорки на предмет их снятия;

17. *предлагает* всем государствам, ратифицирующим Конвенцию или присоединяющимся к ней, а также тем государствам-участникам, которые еще не сделали этого, сделать заявления, предусмотренные в статьях 21 и 22 Конвенции, и избегать формулирования оговорок к статье 20 или рассмотреть возможность снятия оговорок к этой статье;

18. *настоятельно призывает* государства-участники как можно скорее уведомить Генерального секретаря о своем согласии с поправками к статьям 17 и 18 Конвенции;

19. *настоятельно призывает также* все государства-участники строго соблюдать свои обязательства в соответствии со статьей 19 Конвенции, включая свои обязательства по представлению докладов, и в частности те государства-участники, срок представления докладов которых давно истек, безотлагательно представить свои доклады, а также предлагает государствам-участникам отражать в докладах, представляемых ими Комитету против пыток, гендерную проблематику и информацию, касающуюся детей и подростков;

20. *подчеркивает* обязательство государств-участников согласно статье 10 Конвенции обеспечивать обучение и подготовку персонала, который может иметь отношение к содержанию под стражей и допросам любых лиц, подвергаемых той или иной форме ареста, содержания под стражей или тюремного заключения, или обращению с ними, и призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с мандатом, установленным в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, обеспечивать с этой целью по просьбе правительств консультативное обслуживание и техническую помощь в подготовке, выпуске и распространении надлежащих учебных материалов;

21. *предлагает* странам-донорам, странам-бенефициарам и соответствующим организациям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, в частности Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, рассматривать в надлежащих случаях вопрос о включении в их соответствующие двусторонние программы и проекты по техническому сотрудничеству, касающиеся подготовки военнослужащих, сотрудников сил безопасности, пенитенциарных учреждений, полиции и медико-санитарного персонала, вопросов защиты прав человека, включая недопущение пыток, учитывая при этом гендерный аспект;

22. *призывает* государства-участники рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, предусматривающего принятие дальнейших мер в деле борьбы против пыток и их предотвращения, который был принят Генеральной Ассамблеей 18 декабря 2002 года в ее резолюции 57/199 от 18 декабря 2002 года;

23. *принимает к сведению*, что для вступления Факультативного протокола в силу требуется его ратификация 20 государствами-участниками;

24. *приветствует* доклад Комитета против пыток о работе его двадцать седьмой и двадцать восьмой сессий (A/57/44);

25. *приветствует также* деятельность Комитета против пыток и его практику формулирования заключительных замечаний после рассмотрения докладов и признает важность процесса индивидуальных сообщений в отношении государств, которые сделали заявления в соответствии со статьей 22 Конвенции, а также его практики проведения расследований случаев, в которых имеются признаки систематического применения пыток в пределах юрисдикции государств-участников, и настоятельно призывает государства-участники принимать во внимание такие выводы и рекомендации, а также заключения по индивидуальным сообщениям;

26. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (E/CN.4/2003/60) и просит Генерального секретаря и впредь ежегодно представлять доклад Комиссии;

27. *с признательностью принимает к сведению также работу Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и отмечает рекомендации, содержащиеся в докладе Специального докладчика (E/CN.4/2002/68 и Add. 1-3), а также рекомендации, вынесенные в прошлые годы, и призывает нынешнего Специального докладчика включить в число своих рекомендаций предложения, направленные на предотвращение пыток и расследование случаев их применения, с учетом полученной информации об учебных руководствах и мероприятиях, направленных на упрощение практики пыток;*

28. *обращает внимание Специального докладчика на связанные с его деятельностью аспекты, отмеченные в пунктах 3, 27, 28, 31, 32 и 36 резолюции 2001/62 Комиссии, с целью представления им соответствующих докладов Комиссии;*

29. *считает желательным, чтобы Специальный докладчик продолжал проводить обмен мнениями с соответствующими правозащитными механизмами и органами, особенно Комитетом против пыток и Управлением Верховного комиссара, в частности в целях дальнейшего повышения их эффективности и укрепления взаимного сотрудничества, избегая ненужного дублирования с другими специальными процедурами, и чтобы он продолжал сотрудничать с другими соответствующими программами Организации Объединенных Наций, особенно с программой по предупреждению преступности и уголовному правосудию;*

30. *подтверждает необходимость того, чтобы Специальный докладчик мог эффективно реагировать, в частности путем призывов к незамедлительным действиям, на поступающую убедительную и достоверную информацию, предлагает Специальному докладчику продолжать запрашивать мнения и замечания у всех соответствующих сторон, в частности правительств, и подчеркивает необходимость четко излагать факты, лежащие в основе призывов к незамедлительным действиям;*

31. *призывает все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении возложенной на него задачи, предоставлять всю запрашиваемую им необходимую информацию и надлежащим образом и оперативно реагировать на его призывы к незамедлительным действиям;*

32. *настоятельно призывает те правительства, которые еще не ответили на сообщения, препровожденные им Специальным докладчиком, безотлагательно представить свои ответы;*

33. *призывает все правительства серьезно рассмотреть вопрос о положительном реагировании на просьбы Специального докладчика об организации поездок в их страны и настоятельно призывает их начать конструктивный диалог со Специальным докладчиком в отношении последующих мер по выполнению его рекомендаций, с тем чтобы он мог еще эффективнее выполнять свой мандат;*

34. *предлагает Специальному докладчику представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии промежуточный доклад об общих тенденциях и изменениях, касающихся его мандата, и полный доклад – Комиссии на ее шестидесятой сессии,*

включив в него в виде дополнений все ответы правительств, полученные на любом из официальных языков Организации Объединенных Наций;

35. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о Фонде добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток (A/57/268 и E/CN.4/2003/61 и Add.1);

36. *признает* глобальную необходимость в международной помощи жертвам пыток, выражает благодарность и признательность тем правительствам, организациям и отдельным лицам, которые сделали взносы в Фонд, и призывает их продолжать вносить эти взносы;

37. *подчеркивает* важность работы Совета попечителей Фонда и призывает все правительства, организации и отдельных лиц ежегодно вносить взносы в Фонд, предпочтительно к 1 марта, до ежегодного заседания Совета попечителей, по возможности существенно увеличивая их размер, с тем чтобы можно было рассматривать постоянно возрастающее число просьб о помощи, особенно с учетом возросшей необходимости в оказании помощи реабилитационным службам для жертв пыток и небольшим проектам по гуманитарной помощи жертвам пыток;

38. *просит* Генерального секретаря продолжать на ежегодной основе включать Фонд в число программ, для которых делаются взносы на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития, и доводить до сведения всех правительств призывы Комиссии о внесении взносов в Фонд;

39. *призывает* Совет попечителей Фонда представить Комиссии свой доклад на ее шестидесятой сессии и просит провести в соответствии с правилами и положениями Организации Объединенных Наций независимую оценку функционирования Фонда, включая, в частности, уроки и виды передовой практики, выявленные в ходе деятельности Фонда, в целях дальнейшего повышения его эффективности; независимая оценка должна быть проведена до следующей сессии Комиссии с использованием внебюджетного финансирования;

40. *просит* Генерального секретаря обеспечить в общих бюджетных рамках Организации Объединенных Наций выделение надлежащего и стабильного числа сотрудников, а также необходимых технических средств для органов и механизмов, занимающихся борьбой против пыток и оказанием помощи жертвам пыток, для обеспечения того, чтобы эффективность их деятельности соизмерялась с твердой поддержкой государствами-участниками борьбы против пыток и оказания помощи жертвам пыток;

41. *призывает* все правительства, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и органы и учреждения Организации Объединенных Наций, а также соответствующие межправительственные и неправительственные организации отмечать 26 июня Международный день Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток;

42. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в первоочередном порядке на своей шестидесятой сессии.

57-е заседание
23 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2003/33. Права человека и судебная медицина

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои резолюции 1993/33 от 5 марта 1993 года, 1994/31 от 4 марта 1994 года, 1996/31 от 19 апреля 1996 года, 1998/36 от 17 апреля 1998 года и 2000/32 от 20 апреля 2000 года,

с удовлетворением отмечая доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о правах человека и судебной медицине (E/CN.4/2002/67), представленный в соответствии с резолюцией 2000/32 Комиссии,

признавая, что судебная медицина является важным средством обнаружения следов применения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, и, ссылаясь в этом контексте на Принципы эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней, принятые Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1989/65 от 24 мая 1989 года, а также на Принципы эффективного расследования и документирования пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульские принципы), содержащиеся в приложении к резолюции 2000/43 Комиссии от 20 апреля 2000 года, а также резолюции 55/89 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года,

признавая также, что судебно-медицинские расследования могут играть важную роль в борьбе с безнаказанностью, обеспечивая доказательственную базу, на основе которой можно успешно преследовать в судебном порядке лиц, ответственных за серьезные нарушения прав человека и международного гуманитарного права,

отмечая, что судебно-медицинская практика предполагает проведение осмотров как умерших, так и живых людей, а также включает в себя процедуры идентификации,

отмечая также, что правительства, межправительственные организации и неправительственные организации нуждаются в специальных знаниях в области судебной медицины для расследования случаев смерти и выяснения обстоятельств исчезновений,

сознавая, что ряд специальных докладчиков при осуществлении своих мандатов использовали помощь экспертов по различным судебно-медицинским дисциплинам или отмечали необходимость в такой помощи,

1. *приветствует* расширение использования судебно-медицинских расследований в ситуациях, когда имели место грубые нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права, и призывает к дальнейшей координации, в частности в вопросах планирования и осуществления таких расследований, а также защиты судебно-медицинских экспертов и экспертов в смежных областях, между правительствами, межправительственными организациями и неправительственными организациями;

2. *отмечает* прогресс, достигнутый Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в использовании судебно-медицинских экспертов, в том числе пересмотр Соглашения о сотрудничестве (E/CN.4/1998/32, приложение II), регулирующего порядок использования судебно-медицинских экспертов, предоставляемых либо государствами-членами, либо той или иной неправительственной организацией;

3. *выражает удовлетворение* в связи с публикацией Управлением Верховного комиссара *Стамбульского протокола – Руководства по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания* (серия публикаций по вопросам профессиональной подготовки № 8);

4. *приветствует* создание объединенной базы данных по судебно-медицинским экспертам в Управлении Верховного комиссара и просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека постоянно актуализировать эту базу данных в консультации с правительствами, соответствующими органами Организации Объединенных Наций и профессиональными организациями судебно-медицинских экспертов и экспертов в смежных областях;

5. *рекомендует* Управлению Верховного комиссара поощрять судебно-медицинских экспертов к дальнейшему согласованию и подготовке дополнительных руководств по проведению освидетельствования живых людей;

6. *рекомендует также* Управлению Верховного комиссара при необходимости поощрять распространение и использование руководств, упомянутых в настоящей резолюции, и организацию курсов с целью подготовки специалистов для выполнения судебно-медицинских функций в отношении жертв нарушений прав человека, особенно в странах, не обладающих достаточным потенциалом в области судебной медицины и в смежных областях, например путем подготовки местных групп экспертов;

7. *рекомендует далее* Генеральному секретарю разработать, с целью содействия качеству и согласованности, процедуры оценки использования судебно-медицинской экспертизы и результатов этих усилий;

8. *призывает* государства разработать процедуры всестороннего, оперативного и беспристрастного расследования и документирования, подобно тем, которые изложены в Принципах эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней и в Стамбульских принципах;

9. *просит* Генерального секретаря предоставить соответствующие ресурсы из имеющихся общих ресурсов Организации Объединенных Наций для финансирования деятельности Управления Верховного комиссара по осуществлению настоящей резолюции, включая пересмотр *Руководства по эффективному предупреждению и расследованию не предусмотренных законом и произвольных казней и казней без судебного разбирательства*;

10. *просит* Управление Верховного комиссара представить Комиссии на ее шестьдесят первой сессии доклад о достигнутом в этом вопросе прогрессе;

11. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестьдесят первой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

57-е заседание
23 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2003/34. Право на реституцию, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими соответствующими договорами по правам человека, а также Венской декларацией и Программой действий (A/CONF.157/23),

подтверждая, что в соответствии с провозглашенными на международном уровне принципами прав человека жертвы грубых нарушений прав человека должны получать, в соответствующих случаях, реституцию, компенсацию и реабилитацию,

вновь подтверждая важное значение систематического и тщательного рассмотрения на национальном и международном уровнях вопроса о реституции, компенсации и реабилитации для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод,

ссылаясь на свои резолюции 1996/35 от 19 апреля 1996 года, 1998/43 от 17 апреля 1998 года, 1999/33 от 26 апреля 1999 года, 2000/41 от 20 апреля 2000 года и 2002/44 от 23 апреля 2002 года, а также на свое решение 2001/105 от 23 апреля 2001 года,

ссылаясь также на доклад независимого эксперта г-на Шарифа Бассиуни, назначенного Комиссией (E/CN.4/2000/62), и в частности на проект "Основных принципов и руководящих положений, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв нарушений международных норм в области прав человека и гуманитарного права", содержащийся в приложении к его докладу, а также на записку Секретариата (E/CN.4/2002/70),

с удовлетворением отмечая позитивный опыт стран, которые разработали стратегии и приняли законодательство в области реституции, компенсации и реабилитации для жертв грубых нарушений прав человека,

1. *призывает* международное сообщество уделять должное внимание вопросу о праве на использование средств правовой защиты, и в частности, в соответствующих случаях, на реституцию, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и международного гуманитарного права;

2. *просит* Генерального секретаря распространить среди всех государств-членов, межправительственных и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, проект "Основных принципов и руководящих положений, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв нарушений международных норм в области прав человека и гуманитарного права", содержащийся в приложении к докладу независимого эксперта, и предложить тем, кто еще этого не сделал, представить свои комментарии по проекту Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

3. *принимает к сведению* доклад Председателя-Докладчика консультативного совещания, состоявшегося 30 сентября и 1 октября 2002 года, в целях завершения разработки "Основных принципов и руководящих положений, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв нарушений международных норм в области прав человека и гуманитарного права" (E/CN.4/2003/63);

4. *просит* Председателя-Докладчика консультативного совещания по согласованию с независимыми экспертами г-ном Тео ван Бовеном и г-ном Шерифом Бассиуни подготовить пересмотренный вариант "Основных принципов и руководящих положений, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв нарушений международных норм в области прав человека и гуманитарного права" с учетом мнений и комментариев государств, межправительственных и неправительственных организаций и результатов консультативного совещания;

5. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при содействии заинтересованных правительств провести с использованием имеющихся ресурсов второе консультативное совещание для всех заинтересованных государств-членов, межправительственных и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, в целях завершения разработки "Основных принципов и руководящих положений, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв нарушений международных норм в области прав человека и гуманитарного права" и, при необходимости, рассмотреть

варианты принятия этих принципов и руководящих положений; второму консультативному совещанию в качестве основы для работы должны быть представлены полученные комментарии, доклад Председателя-Докладчика первого консультативного совещания и пересмотренный вариант принципов и руководящих положений, который будет подготовлен Председателем-Докладчиком первого консультативного совещания по согласованию с независимыми экспертами г-ном Тео ван Бовеном и г-ном Шерифом Бассиуни;

6. *призывает* Председателя-Докладчика первого консультативного совещания провести неофициальные консультации со всеми заинтересованными сторонами в целях дальнейшего содействия процессу под названием "Основные принципы и руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв нарушений международных норм в области прав человека и гуманитарного права";

7. *просит* Верховного комиссара препроводить Комиссии на ее шестидесятой сессии итоговый документ второго консультативного совещания для его рассмотрения;

8. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в приоритетном порядке на своей шестидесятой сессии по подпункту повестки дня, озаглавленному "Независимость судей, отправление правосудия, безнаказанность", в рамках соответствующего пункта повестки дня.

57-е заседание
23 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2003/35. Укрепление участия населения, равноправия, социальной справедливости и недискриминации как важнейших основ демократии

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои резолюции 2001/36 и 2002/34 от 23 апреля 2001 года и 22 апреля 2002 года по этому вопросу,

ссылаясь также на резолюцию 55/96 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года и на свою резолюцию 2000/47 от 25 апреля 2000 года о развитии и упрочении демократии,

подтверждая свою приверженность целям и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций,

подтверждая также обязанность всех государств выполнять свои обязательства по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных

свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, другими договорами по правам человека и нормами международного права,

подчеркивая, что все народы имеют право на самоопределение, в силу которого они свободно определяют свой политический статус и беспрепятственно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие,

признавая, что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими,

напоминая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться ко всем правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и с одинаковым вниманием,

подтверждая заявленную государствами-членами приверженность борьбе за обеспечение всесторонней защиты и поощрения во всех наших государствах гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав для всех,

учитывая происходящие на международной арене кардинальные изменения и стремление всех народов к демократическому, предполагающему широкое участие и справедливому международному порядку, основанному на принципах, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, включая поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех и уважение принципа равноправия и самоопределения народов, мира, демократии, справедливости, равенства, законности, плюрализма, развития, более высокого уровня жизни и солидарности,

приветствуя провозглашенную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций решимость всех государств-членов коллективно добиваться большей открытости политических процессов, создавая условия для подлинного участия в них всех граждан во всех странах,

приветствуя также взятое международным сообществом на Всемирной конференции по правам человека, которая состоялась в Вене в июне 1993 года, обязательство способствовать укреплению и поощрению демократии, развития и уважения прав человека и основных свобод во всем мире,

признавая, что равное участие всех индивидов и народов в построении справедливых, равноправных и открытых для всех демократических обществ может содействовать строительству мира, свободного от расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

подчеркивая важное значение равноправного участия всех лиц, без какой бы то ни было дискриминации, в принятии решений как на внутреннем, так и на глобальном уровнях,

учитывая, что в нынешних условиях глобализации, когда решения, затрагивающие жизнь людей, часто принимаются вне национального контекста, применение принципов демократии на международном и региональном уровнях приобретает еще большее значение,

признавая, что развитие может быть устойчивым на долгосрочной основе только в том случае, если стратегии развития отвечают нуждам народа и обеспечивают участие народа как в их разработке, так и в их осуществлении, и подчеркивая при этом тот факт, что удовлетворение первоочередных потребностей человека, необходимых для его выживания, является неперенным условием эффективной демократии,

подчеркивая, что сохранение крайней нищеты препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека и участию всех граждан в демократических процессах в каждом обществе и что полное участие каждого в демократических обществах стимулирует и усиливает борьбу с нищетой,

вновь подтверждая необходимость создания - как на национальном, так и на глобальном уровнях - условий, благоприятствующих развитию и ликвидации нищеты,

напоминая, что подотчетная и транспарентная система управления на национальном и международном уровнях имеет крайне важное значение для создания обстановки, способствующей развитию демократических, процветающих и мирных обществ,

признавая и уважая богатство и многообразие сообщества мировых демократий, источником которого являются все социальные, культурные и религиозные убеждения и традиции мира,

принимая во внимание, что каждое общество и каждый контекст обладают собственными местными и актуальными демократическими институциональными традициями и что, хотя ни один отдельно взятый институт не может претендовать на демократическое совершенство, сочетание внутренних демократических структур с универсальными демократическими нормами представляет собой мощное средство укрепления как основ, так и охвата демократии, а также углубления всеобщего понимания демократии,

признавая, что, хотя всем демократиям присущи общие черты, различия между демократическими обществами не должны вызывать страха или подавляться, а должны поощряться как бесценное достояние человечества,

сознавая важность развития различных форм социального вклада в укрепление участия населения, равноправия, социальной справедливости и недискриминации, включая, в частности, поощрение неправительственных организаций, народных организаций, добровольных общественных организаций, профсоюзов, частного сектора и других субъектов гражданского общества,

сознавая также важность обеспечения осуществления прав на свободу убеждений и их выражения, а также на свободу собраний и ассоциации в соответствии со статьями 19, 20, 21 и 22 Международного пакта о гражданских и политических правах,

ссылаясь на взятое всеми государствами в рамках Организации Объединенных Наций и других международных организаций обязательство действовать в интересах укрепления демократии и законности,

1. *заявляет*, что участие населения, равноправие, социальная справедливость и недискриминация являются важнейшими основами демократии;

2. *вновь подтверждает*, что демократия основывается на свободном волеизъявлении народа, позволяющем ему определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную системы, и на его всестороннем участии во всех аспектах его жизни и что в этом контексте поощрение и защита прав человека и основных свобод на национальном и международном уровнях должны являться универсальными и осуществляться без каких-либо условий;

3. *вновь подтверждает также*, что, хотя всем демократиям присущи общие черты, единой модели демократии не существует, в связи с чем мы не должны стремиться к экспорту какой-либо конкретной модели демократии;

4. *подтверждает*, что укрепление демократии требует поощрения и защиты всех прав человека каждого индивида, будь то гражданские и политические права или экономические, социальные и культурные права, включая право на развитие, в качестве универсального и неотъемлемого права и составной части основных прав человека, как это указывается в Декларации о праве на развитие;

5. *подтверждает также*, что право на развитие является важной сферой общественной жизни каждой страны и требует свободного, активного и полноценного участия населения;

6. *вновь подтверждает*, что демократия, развитие и уважение прав человека являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими;

7. *подчеркивает*, что укрепление демократии требует, чтобы устойчивый экономический рост и устойчивое развитие стран и сообществ содействовали развитию и укреплению демократий;

8. *заявляет*, что полное участие населения может быть реализовано лишь при наличии в обществах демократических политических и избирательных систем, гарантирующих всем их гражданам возможность принимать участие в управлении своей страной как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей, и иметь равный доступ к государственной службе без какой бы то ни было дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства;

9. *вновь подтверждает*, что воля народа должна быть основой власти правительства и что это должно находить свое выражение в ходе периодических и подлинных выборов, проводимых на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании или с использованием эквивалентных процедур свободного голосования;

10. *вновь подтверждает также*, что свободные и справедливые выборы, народное участие и контроль, коллективные консультации и политическое равенство имеют важное значение для демократии и должны осуществляться через сеть доступных, представительных и подотчетных институтов, подлежащих периодическому изменению или возобновлению;

11. *признает*, что несправедливые политические, экономические, культурные и социальные условия могут порождать и поощрять расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость, что в свою очередь усугубляет неравенство;

12. *вновь подтверждает*, что подлинное равенство возможностей для всех людей во всех сферах, в том числе в сфере развития, имеет основополагающее значение для искоренения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

13. *настоятельно призывает* все государства поощрять демократию, которая, будучи основана на признании достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и их равных и неотъемлемых прав, способствует благосостоянию людей, отвергая любые формы дискриминации и отчуждения, содействует развитию на основе принципов равенства и справедливости и стимулирует максимально широкое и полное участие своих граждан в процессе принятия решений и в обсуждении разнообразных проблем, с которыми сталкивается общество;

14. *просит* все государства и международное сообщество предпринимать дальнейшие усилия по поощрению эффективных мер в целях искоренения нищеты и содействия развитию обществ, основанных на принципах справедливости, равноправия и участия;

15. *призывает* все механизмы Комиссии и договорные органы по правам человека и впредь учитывать в ходе выполнения своих соответствующих мандатов вопрос об укреплении участия населения, равноправия, социальной справедливости и недискриминации как основ демократии;

16. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека довести настоящую резолюцию до сведения государств-членов, соответствующих органов Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций и обеспечить ее максимально широкое распространение;

17. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии по этому же пункту повестки дня.

57-е заседание
23 апреля 2003 года

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 29 голосами против 12 при 12 воздержавшихся. См. главу XI.]

2003/36. Взаимозависимость между демократией и правами человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 55/96 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года, озаглавленную "Развитие и упрочение демократии", а также на свои соответствующие резолюции, в частности на резолюции 1999/57, озаглавленную "Поощрение права на демократию", от 27 апреля 1999 года, 2000/47 - "Развитие и упрочение демократии" - от 25 апреля 2000 года, 2001/41 - "Продолжение диалога о мерах по развитию и упрочению демократии" - от 23 апреля 2001 года и 2002/46 - "Дальнейшие меры по развитию и упрочению демократии" - от 23 апреля 2002 года,

ссылаясь также на универсальный характер таких ценностей, как свобода, уважение прав человека и принцип проведения периодических и подлинных выборов на основе всеобщего и тайного голосования, которые закреплены во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и в различных региональных договорах, направленных на поощрение и защиту прав человека,

вновь подтверждая обязательства по поощрению прав человека, демократии и господства права, принятые государствами-членами в рамках Организации Объединенных Наций и других международных организаций,

принимая к сведению проведение 10-12 ноября 2002 года в Сеуле второй Конференции Сообщества демократий на уровне министров по теме "Демократия: усилия в интересах мира и процветания" и Сеульский план действий, предусматривающий конкретные руководящие принципы развития, упрочения и защиты демократии во всем мире, Варшавскую декларацию, принятую Конференцией на уровне министров и озаглавленную "На пути к демократическому сообществу", которая состоялась в Варшаве 26 и 27 июня 2000 года, а также созыв пятой Международной конференции стран новой или возрожденной демократии, которая должна состояться в Улан-Баторе 18-20 июня 2003 года,

отмечая подготовленный Программой развития Организации Объединенных Наций Доклад о развитии человеческого потенциала за 2002 год, иллюстрирующий тесную связь между демократией и благим управлением, с одной стороны, и экономическим развитием и уменьшением масштабов нищеты - с другой,

признавая необходимость постоянного содействия уважению демократических ценностей и принципов и совершенствования функционирования демократических институтов и механизмов,

признавая также, что эффективное применение принципа господства права и справедливое отправление правосудия имеют жизненно важное значение для действенного функционирования демократии,

приветствуя проведение 25-26 ноября 2002 года в Женеве семинара экспертов по вопросу о взаимозависимости между демократией и правами человека,

принимая во внимание подготовленное председателем резюме ключевых вопросов, возникших в связи с проведением этого семинара,

с интересом принимая к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о работе семинара экспертов (E/CN.4/2003/59),

1. *заявляет*, что основополагающие элементы демократии включают в себя уважение прав человека и основных свобод, в частности свободы ассоциации и права на свободу мнений и их свободное выражение, а также включают доступ к власти и ее осуществление в соответствии с принципом господства права, проведение периодических свободных и справедливых выборов на основе всеобщего и тайного голосования в качестве волеизъявления народа, плюралистическую систему политических партий и организаций, разделение ветвей власти, независимость судей, транспарентность и подотчетность в работе органов государственного управления и свободные, независимые и плюралистические средства массовой информации;

2. *вновь подтверждает* свою убежденность в том, что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими; демократия строится на принципе свободного волеизъявления народа для определения своей собственной политической, экономической, социальной и культурной системы и обеспечения своего полномасштабного участия во всех сферах жизни;

3. *вновь подтверждает также*, что демократия содействует прогрессивному осуществлению всех экономических, социальных и культурных прав;

4. *признает* всеобъемлющий характер демократии как системы управления, которая охватывает процессуальное и материальное право, официальные институты и неформальные процессы, большинство населения и меньшинства, практические механизмы и образ мышления, законы и правоприменение, а также правительство и гражданское общество;

5. *подчеркивает* необходимость обеспечения равных возможностей участия мужчин и женщин в политической и общественной жизни;

6. *признает* ту роль, которую неправительственные организации и гражданское общество играют в развитии демократии;

7. *отмечает*, что международные договоры по правам человека воплощают в себе многочисленные принципы, нормы, стандарты и ценности демократии и могут служить путеводной нитью для развития внутренних демократических традиций и институтов;

8. *признает*, что демократия предполагает процесс, который можно постоянно совершенствовать и который следует оценивать с точки зрения масштабов практической реализации демократических принципов, норм, стандартов и ценностей и содействия полному осуществлению всех прав человека;

9. *с удовлетворением отмечает*, что достигнутый во многих странах мира прогресс в создании демократических обществ привел к более действенному осуществлению гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав в этих странах;

10. *отмечает*, что демократические процессы не всегда являются необратимыми и что существует неизменная необходимость в постоянной защите, развитии и упрочении демократии;

11. *призывает* национальные парламенты прилагать неуклонные усилия, направленные на укрепление господства права и демократических институтов, а также на претворение в жизнь демократических принципов и ценностей, и предлагает Межпарламентскому союзу по-прежнему вносить активный вклад в деятельность в данном направлении;

12. *подчеркивает* необходимость дальнейшего уточнения основных концепций, которые проясняют понятие демократии и имеют универсальное значение и применение;

13. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека:

a) уделять повышенное внимание работе, проводимой в области развития и упрочения демократии системой Организации Объединенных Наций, другими региональными и международными межправительственными организациями и соответствующими неправительственными организациями;

b) наладить координацию усилий с Департаментом по политическим вопросам и Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата, Программой развития Организации Объединенных Наций и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, которые осуществляют деятельность, направленную на развитие и упрочение демократии;

c) использовать работу по линии специальных процедур Комиссии в целях сбора и анализа данных о соответствующих случаях, когда демократическая практика служила

делу защиты прав человека либо когда отсутствие демократии или регресс в процессах демократизации становился причиной нарушений прав человека;

d) запросить мнения различных региональных, субрегиональных и других организаций и механизмов о роли, которую они играют в развитии и упрочении демократии, и представить Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад о результирующем вкладе;

14. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить подборку отдельных документов или положений, принятых и используемых различными межправительственными, международными, региональными и субрегиональными организациями и направленными на развитие и упрочение демократии, и представить доклад Комиссии на ее шестьдесят первой сессии;

15. *предлагает* всем правительствам, соответствующим межправительственным организациям и заинтересованным неправительственным организациям продолжать и углублять обсуждения, направленные на определение путей и средств развития и упрочения демократии, в частности по вопросам, выявленным на семинаре экспертов по вопросу о взаимозависимости демократии и прав человека в качестве вопросов, заслуживающих дополнительного внимания;

16. *призывает* Управление Верховного комиссара организовать с этой целью в 2004 году второй семинар экспертов на тему "Демократия и господство права", посвященный дальнейшему рассмотрению вопроса о взаимозависимости между демократией и правами человека и подлежащий финансированию за счет добровольных взносов, и обеспечить участие в нем наблюдателей от заинтересованных правительств, экспертов специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, других соответствующих межправительственных организаций и заинтересованных неправительственных организаций;

17. *просит* Управление Верховного комиссара представить доклад о выводах этого семинара экспертов Комиссии на ее шестьдесят первой сессии;

18. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии.

*57-е заседание
23 апреля 2003 года*

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 36 голосами при 17 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. См. главу XI.]

2003/37. Права человека и терроризм

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и Международными пактами о правах человека,

ссылаясь на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, а также на Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, принятые Генеральной Ассамблеей соответственно на ее пятидесятой и сорок девятой сессиях,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят пятой сессии 8 сентября 2000 года,

ссылаясь далее на Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23),

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о терроризме, включая резолюции 46/51 от 9 декабря 1991 года, 48/122 от 20 декабря 1993 года, 49/185 от 23 декабря 1994 года, 50/186 от 22 декабря 1995 года, 52/133 от 12 декабря 1997 года и 56/160 от 19 декабря 2001 года, а также на свои резолюции 2000/30 от 20 апреля 2000 года, 2001/37 от 23 апреля 2001 года и 2002/35 от 22 апреля 2002 года,

ссылаясь также на резолюцию 54/164 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года и на резолюцию 54/110 Ассамблеи от 9 декабря 1999 года, в которой она постановила, что Специальный комитет, учрежденный резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года, будет продолжать разрабатывать проект международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма с целью завершить разработку этого документа, рассмотрит вопрос о путях дальнейшего совершенствования всеобъемлющего правового механизма конвенций, посвященных борьбе с международным терроризмом, включая рассмотрение вопроса о разработке всеобъемлющей конвенции о международном терроризме, и рассмотрит вопрос о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня для разработки совместных организованных действий международного сообщества по борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях,

подтверждая необходимость выполнения резолюции 54/109 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1999 года, в которой Ассамблея приняла Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма,

учитывая значение резолюции 55/158 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 2000 года, в которой Ассамблея подчеркнула необходимость дальнейшего укрепления

международного сотрудничества между государствами и между международными организациями и учреждениями, региональными организациями и механизмами и Организацией Объединенных Наций в целях предотвращения терроризма, борьбы с ним и его ликвидации во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни осуществлялся, как того требуют принципы Устава Организации Объединенных Наций, нормы международного права и соответствующие международные конвенции,

с глубокой обеспокоенностью отмечая все более укрепляющуюся связь между террористическими группами и другими преступными организациями, занимающимися незаконным оборотом оружия и наркотиков на национальном и международном уровнях, а также связанное с этим совершение серьезных преступлений, таких, как убийства, вымогательство, похищение людей, вооруженные нападения, захват заложников и разбой,

выражая особую тревогу в связи с возможностью того, что террористические группы могут использовать новые технологии для совершения актов терроризма, способных привести к огромному ущербу, включая многочисленные человеческие жертвы,

учитывая, что Совет Безопасности принял резолюцию 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года, призвав государства принять меры для борьбы с терроризмом, и резолюцию 1377 (2001) от 12 ноября 2001 года, в которой он принял декларацию о глобальных усилиях по борьбе с терроризмом,

будучи убеждена в том, что терроризм во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни совершался, не может быть оправдан ни при каких обстоятельствах, в том числе как средство поощрения и защиты прав человека,

учитывая, что самым неотъемлемым и основным правом человека является право на жизнь,

учитывая также, что терроризм во всех его формах и проявлениях создает обстановку, которая разрушает идеал свободной человеческой личности, живущей в обстановке, свободной от страха и нужды, и затрудняет поощрение и защиту государствами прав человека и основных свобод,

учитывая далее, что терроризм во многих случаях создает серьезную угрозу демократии, гражданскому обществу и законности,

напоминая в этой связи об ужасных событиях 11 сентября 2001 года в Соединенных Штатах Америки, которые привели к гибели нескольких тысяч гражданских лиц,

вновь заявляя о том, что все государства обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы и обеспечивать эффективное осуществление своих обязательств по международному гуманитарному праву,

выражая глубокое сожаление по поводу того, что в результате неизбирательных и произвольных актов насилия и террора, которым не может быть оправдания ни при каких

обстоятельствах, террористы уничтожают, зверски убивают и калечат большое число гражданских лиц,

подчеркивая необходимость активизации борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях на национальном уровне и повышения эффективности международного сотрудничества в борьбе с терроризмом в соответствии с международным правом, включая соответствующие обязательства государств по международному праву в области прав человека и международному гуманитарному праву, и укрепления роли Организации Объединенных Наций в этой области,

признавая необходимость укрепления международного сотрудничества в вопросах уголовного правосудия, а также национальных мер в целях недопущения безнаказанности, которая может способствовать продолжению актов терроризма,

подчеркивая, что государства не должны предоставлять убежище лицам, которые финансируют, планируют, поддерживают или совершают террористические акты, или тем, кто предоставляет им убежище,

вновь подтверждая, что все меры по борьбе с терроризмом должны строго соответствовать международному праву, в том числе международным стандартам и обязательствам в области прав человека,

будучи серьезно обеспокоена грубыми нарушениями прав человека, которые совершаются террористическими группами,

подчеркивая растущее осознание международным сообществом отрицательного воздействия терроризма во всех его формах и проявлениях на осуществление в полном объеме прав человека и основных свобод и на установление законности и демократических свобод, как это провозглашено в Уставе и Международных пактах о правах человека,

отмечая инициативы, предпринятые со времени проведения своей предыдущей сессии по вопросу о правах человека и терроризме на международном, межрегиональном и национальном уровнях, о чем свидетельствует взятое на себя Движением неприсоединившихся стран обязательство по борьбе с терроризмом, которое было выражено в ходе тринадцатой Конференции глав государств и правительств движения неприсоединения, состоявшейся в Куала-Лумпуре в феврале 2003 года,

1. *вновь заявляет о своем безоговорочном осуждении* всех актов, методов и практики терроризма, независимо от их побудительных мотивов, во всех их формах и проявлениях, где бы, когда бы и кем бы они ни были совершены, как актов, направленных на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, которые ставят под угрозу территориальную целостность и безопасность государств, дестабилизируют законно сформированные правительства, подрывают плюралистическое гражданское общество и законность и имеют отрицательные последствия для социально-экономического развития государства;

2. *решительно осуждает* нарушения права на жизнь, свободу и безопасность;
3. *выражает* свою солидарность с жертвами терроризма;
4. *осуждает* разжигание этнической ненависти, подстрекательство к насилию и терроризму;
5. *настоятельно призывает* государства выполнять свои обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций в строгом соответствии с международным правом, в том числе с международными стандартами и обязательствами в области прав человека и международным гуманитарным правом, в целях предупреждения, пресечения и искоренения актов терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы, когда бы и кем бы они ни совершались, и призывает государства в надлежащих случаях укреплять их законодательство в целях борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях;
6. *решительно осуждает* все террористические акты, направленные против личного имущества граждан, национальных памятников и исторических реликвий;
7. *настоятельно призывает* государства укреплять сотрудничество на региональном и международном уровнях в деле борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях согласно соответствующим международным обязательствам по договорам в области прав человека в целях искоренения терроризма во всех его формах и проявлениях и продолжать расширять сотрудничество в целях привлечения террористов к ответственности;
8. *призывает* государства принимать согласно соответствующим положениям внутреннего и международного права, включая международные стандарты в области прав человека, надлежащие меры к тому, чтобы до предоставления статуса беженца убедиться в том, что проситель убежища не планировал совершение террористических актов, не способствовал им и не принимал в них участия, и обеспечивать в соответствии с международным правом, чтобы лица, совершающие, организующие террористические акты или способствующие им, не злоупотребляли статусом беженца и чтобы заявления о политической мотивировке не признавались в качестве основания для отказа в просьбах о выдаче предполагаемых террористов;
9. *настоятельно призывает* все соответствующие правозащитные механизмы и процедуры в надлежащих случаях рассматривать последствия актов, методов и практики террористических групп в своих предстоящих докладах Комиссии;
10. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека откликаться на просьбы заинтересованных правительств об оказании помощи и консультировании по вопросам обеспечения полного соблюдения международных стандартов в области прав человека при принятии мер для борьбы с терроризмом;
11. *приветствует* доклад Генерального секретаря (A/56/190) и просит его продолжать запрашивать мнения государств-членов о последствиях терроризма во всех

его формах и проявлениях для осуществления в полном объеме всех прав человека и основных свобод и о том, как можно было бы удовлетворять потребности и решать проблемы жертв терроризма, в том числе путем возможного создания фонда добровольных взносов для жертв терроризма, а также о путях и средствах реабилитации жертв терроризма и их реинтеграции в общество в целях включения своих выводов в его доклады Комиссии и Генеральной Ассамблее;

12. *одобряет* решение 2002/24 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 14 августа 2002 года просить Генерального секретаря оказать Специальному докладчику по вопросу о терроризме и правах человека Подкомиссии всю необходимую помощь в целях проведения консультаций с компетентными службами и органами системы Организации Объединенных Наций, в особенности расположенными в Нью-Йорке и Вене, с тем чтобы дополнить и расширить ее основополагающее исследование и собрать всю необходимую и обновленную информацию и данные для подготовки ее дополнительного доклада о ходе работы;

13. *просит* Специального докладчика уделить внимание в своем следующем докладе о правах человека и терроризме вопросам, затронутым в настоящей резолюции;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестидесятой сессии.

58-е заседание
23 апреля 2003 года

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 30 голосами против 12 при 11 воздержавшихся. См. главу XI.]

2003/38. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 20 (XXXVI) от 29 февраля 1980 года, в которой она постановила создать рабочую группу в составе пяти членов Комиссии, выступающих в качестве экспертов в своем личном качестве, для изучения вопросов о насильственных или недобровольных исчезновениях, на свою резолюцию 1995/75 от 8 марта 1995 года о сотрудничестве с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека, и на свои резолюции 2001/46 от 23 апреля 2001 года и 2002/41 от 23 апреля 2002 года,

ссылаясь также на резолюцию 47/133 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, в которой Ассамблея приняла Декларацию о защите всех лиц от насильственных исчезновений в качестве свода принципов, которые должны применяться всеми государствами, а также на резолюцию Ассамблеи 57/215 от 18 декабря 2002 года,

ссылаясь далее на решение 2001/221 Экономического и Социального Совета от 4 июня 2001 года, в котором Совет одобрил решение Комиссии учредить межсессионную рабочую группу открытого состава Комиссии для разработки имеющего обязательную силу нормативного документа для защиты всех лиц от насильственных исчезновений,

будучи серьезно обеспокоена, в частности, увеличением числа насильственных или недобровольных исчезновений в различных районах мира, включая аресты, задержания и похищения, которые являются частью насильственных исчезновений или равнозначны им, и растущим числом сообщений о преследованиях, жестоком обращении и запугивании, которым подвергаются свидетели исчезновений или родственники пропавших без вести лиц,

подчеркивая, что одной из глубинных причин насильственных исчезновений и в то же время одним из крупнейших препятствий на пути выявления этих случаев является безнаказанность и что необходимо принять эффективные меры для решения проблемы безнаказанности,

признавая тот факт, что акты насильственного исчезновения, как это определено в Римском статуте Международного уголовного суда (A/CONF.183/9), являются преступлениями против человечности,

1. *принимает к сведению* доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (E/CN.4/2003/70 и Corr.1-2), представленный во исполнение резолюции 2002/41 Комиссии;

2. *подчеркивает* важное значение деятельности Рабочей группы и при выполнении ею своего мандата призывает ее:

a) продолжать выполнять функцию канала связи между семьями исчезнувших лиц и соответствующими правительствами для обеспечения проведения расследований в достаточной степени документированных и четко установленных случаях и для выяснения того, относится ли эта информация к ее кругу ведения и содержит ли она требуемые элементы;

b) и впредь соблюдать при выполнении своей гуманитарной миссии стандарты и практику Организации Объединенных Наций в области обработки сообщений и рассмотрения ответов правительств;

c) продолжить изучение вопроса о безнаказанности с учетом соответствующих положений Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений и окончательных докладов, представленных Специальным докладчиком, назначенным Подкомиссией по поощрению и защите прав человека;

d) по-прежнему обращать особое внимание на случаи насильственных исчезновений детей и на детей исчезнувших лиц и тесно сотрудничать с правительствами соответствующих стран в поисках и установлении личности таких детей;

e) обращать особое внимание на доведенные до ее сведения случаи жестокого обращения, серьезных угроз и запугивания свидетелей насильственных или недобровольных исчезновений или родственников пропавших без вести лиц;

f) обращать особое внимание на случаи исчезновения лиц, выполняющих работу по поощрению и защите прав человека и основных свобод, где бы они ни происходили, и разработать соответствующие рекомендации, направленные на предотвращение таких исчезновений, а также на усиление защиты таких лиц;

g) и впредь применять в процессе подготовки своих докладов гендерный подход, в том числе при сборе информации и формулировании рекомендаций;

h) оказывать соответствующую помощь в осуществлении государствами Декларации и действующих международных норм;

i) продолжить обсуждение своих методов работы и включить эти аспекты в свой доклад Комиссии на ее шестидесятой сессии;

3. *выражает сожаление* по поводу того факта, что некоторые правительства так и не представили ответов по существу на вопросы о случаях насильственных исчезновений в их странах или не приняли мер в связи с соответствующими рекомендациями, содержащимися в докладах Рабочей группы;

4. *настоятельно призывает* соответствующие правительства:

a) сотрудничать с Рабочей группой и оказывать ей помощь в эффективном выполнении ее мандата, в частности путем ее приглашения для целей осуществления беспрепятственных поездок в свои страны;

b) активизировать свое сотрудничество с Рабочей группой в принятии любых мер во исполнение рекомендаций, направленных им Рабочей группой;

c) принять меры по защите свидетелей насильственных или недобровольных исчезновений, а также адвокатов и семей пропавших без вести лиц от любого запугивания или жестокого обращения, которым они могут подвергнуться;

d) в странах, где уже давно имеет место большое число невыясненных случаев исчезновений, продолжать свои усилия в целях выяснения судьбы соответствующих лиц и обеспечения эффективного применения надлежащих механизмов по урегулированию этих случаев совместно с семьями этих лиц;

e) предусмотреть в своих правовых системах механизм, позволяющий жертвам насильственных или недобровольных исчезновений или их семьям добиваться справедливой и адекватной компенсации;

5. *напоминает* правительствам:

a) о том, что, как это провозглашается в статье 2 Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений, ни одно государство не должно практиковать, позволять или допускать насильственное исчезновение;

b) о том, что все акты насильственных или недобровольных исчезновений являются преступлениями, влекущими за собой соответствующие наказания, при применении которых следует надлежащим образом учитывать степень тяжести совершенных деяний с точки зрения уголовного законодательства;

c) о необходимости обеспечения того, чтобы их компетентные органы при всех обстоятельствах безотлагательно проводили беспристрастное расследование всякий раз, когда есть основания полагать, что на территории, находящейся под их юрисдикцией, имело место насильственное исчезновение;

d) о том, что, если наличие таких оснований подтверждается, все виновные в насильственных или недобровольных исчезновениях должны быть привлечены к судебной ответственности;

e) о том, что безнаказанность является одной из главных причин насильственных исчезновений и в то же время одним из основных препятствий на пути прояснения таких случаев;

f) о том, что, как об этом говорится в статье 11 Декларации, любое лицо, лишенное свободы, должно освобождаться таким образом, чтобы можно было удостовериться в том, что оно было действительно освобождено и, кроме того, что оно было освобождено в условиях, гарантирующих его физическую неприкосновенность и способность в полной мере осуществлять свои права;

6. *выражает*:

a) свою признательность многим правительствам, которые сотрудничали с Рабочей группой и отвечали на ее запросы о представлении информации, а также правительствам, пригласившим Рабочую группу посетить их страны, просит их уделять все необходимое внимание рекомендациям Рабочей группы и предлагает им информировать Рабочую группу о любых мерах, принятых во исполнение этих рекомендаций;

b) свою признательность правительствам, которые проводят расследования, разработали или разрабатывают соответствующие механизмы по расследованию любых случаев насильственных исчезновений, доведенных до их сведения, и призывает все соответствующие правительства активизировать их усилия в этой области;

7. *предлагает* государствам принять законодательные, административные, судебные и другие меры, в том числе в случае введения чрезвычайного положения, предпринимать шаги на национальном и региональном уровнях и в сотрудничестве с

Организацией Объединенных Наций, при необходимости, в рамках технической помощи и представлять Рабочей группе конкретную информацию о принятых мерах по предотвращению насильственных или недобровольных исчезновений и о встретившихся в этой связи препятствиях и осуществлять принципы, закрепленные в Декларации;

8. *принимает к сведению* помощь, оказываемую Рабочей группе неправительственными организациями, а также их деятельность в поддержку осуществления Декларации и призывает их продолжать это сотрудничество;

9. *с глубокой озабоченностью отмечает* трудности, с которыми сталкивается Рабочая группа при выполнении своего мандата, и просит Генерального секретаря:

a) обеспечить, чтобы Рабочая группа получала всю необходимую помощь и ресурсы, требуемые для выполнения ею своего мандата, включая, в частности, поддержку принципов Декларации, организацию миссий, осуществление в этой связи последующих мер или проведение сессий в странах, готовых ее принять;

b) предоставить ресурсы, необходимые для обновления базы данных о случаях насильственных исчезновений;

c) регулярно информировать Рабочую группу и Комиссию о мерах, принимаемых для широкого распространения и содействия осуществлению Декларации;

10. *просит* Рабочую группу представить Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад о своей деятельности;

11. *принимает к сведению* доклад (E/CN.4/2002/71) независимого эксперта по рассмотрению существующих международных уголовно-правовых рамок и норм прав человека, касающихся защиты от насильственных и недобровольных исчезновений, представленный Межсессионной рабочей группе открытого состава, созданной для разработки проекта имеющего обязательную юридическую силу нормативного документа по защите всех лиц от насильственных исчезновений в соответствии с резолюциями 2001/46 и 2002/41 Комиссии, а также вклад Председателя-Докладчика Сессионной рабочей группы по вопросу об отправлении правосудия Подкомиссии по поощрению и защите прав человека в работу Межсессионной рабочей группы в своем качестве Докладчика по вопросу о проекте международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений, препровожденному Подкомиссией в ее резолюции 1998/25 от 26 августа 1998 года;

12. *также принимает к сведению* доклад межсессионной рабочей группы открытого состава Комиссии по разработке имеющего обязательную силу нормативного документа для защиты всех лиц от насильственных исчезновений (E/CN.4/2003/71) и приветствует значительный прогресс, достигнутый в ходе первой сессии Межсессионной рабочей группы, и в этой связи приветствует участие неправительственных организаций;

13. *просит* Межсессионную рабочую группу провести совещание продолжительностью в десять рабочих дней до начала шестидесятой сессии Комиссии с

целью продолжения своей работы в соответствии с резолюциями 2001/46 и 2002/41 Комиссии и представить Комиссии доклад на ее шестидесятой сессии;

14. *просит* Председателя-Докладчика Межсессионной рабочей группы провести неофициальные консультации со всеми заинтересованными сторонами с целью подготовки следующей сессии Межсессионной рабочей группы;

15. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предложить экспертам, упомянутым в пункте 11 выше, принять участие в деятельности рабочей группы;

16. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестидесятой сессии по этому же пункту повестки дня.

58-е заседание
23 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2003/39. Целостность судебной системы

Комиссия по правам человека,

руководствуясь статьями 5, 7, 8, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека и статьями 2, 4, 6, 7, 10, 14, 15 и 26 Международного пакта о гражданских и политических правах и учитывая Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23),

ссылаясь на другие важные документы по вопросу о целостности судебной системы, одобренные различными форумами Организации Объединенных Наций, и в частности на Основные принципы независимости судебных органов, Основные принципы, касающиеся роли юристов, Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование, Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, Основные принципы обращения с заключенными, Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, а также на Меры, гарантирующие защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни,

ссылаясь также на свою резолюцию 2002/37 по этому вопросу от 22 апреля 2002 года,

будучи убеждена в том, что целостность судебной системы является неперенным условием защиты прав человека и обеспечения отсутствия какой-либо дискриминации при отправлении правосудия,

подчеркивая, что целостность судебной системы должна соблюдаться при любых обстоятельствах,

1. *вновь заявляет*, что каждый человек, для определения его прав и обязанностей и для установления обоснованности предъявленного ему уголовного обвинения, имеет право, на основе полного равенства, на справедливое и публичное разбирательство дела независимым и беспристрастным судом;

2. *вновь заявляет также*, что каждый человек имеет право на судебное разбирательство в обычных судах или трибуналах, применяющих установленные нормы процессуального права, и что суды, не использующие таких установленных норм процессуального права, не должны создаваться в целях подмены компетенции обычных судов или трибуналов;

3. *вновь заявляет далее*, что каждый имеет право на справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона;

4. *подчеркивает* важность того, чтобы каждый обвиняемый в уголовном преступлении имел право считаться невиновным, пока виновность его не будет доказана согласно закону в ходе гласного судебного разбирательства, при котором ему обеспечиваются все необходимые гарантии для защиты;

5. *настоятельно призывает* государства гарантировать, чтобы все лица, дела которых переданы на рассмотрение судов или трибуналов, находящихся под их юрисдикцией, имели право быть судимыми в их присутствии и защищать себя лично или через посредство выбранного ими самими защитника;

6. *подчеркивает*, что любой суд, рассматривающий дело лица, обвиняемого в уголовном преступлении, должен основываться на принципах независимости и беспристрастности;

7. *призывает* государства обеспечить соблюдение принципа равенства перед судами и перед законом в рамках своих судебных систем, в частности, путем предоставления лицам, дела которых рассматриваются судом, возможности допрашивать показывающих против них свидетелей или иметь право на то, чтобы эти свидетели были допрошены, и иметь право на вызов и допрос их свидетелей на тех же условиях, какие существуют для свидетелей, показывающих против них;

8. *вновь подтверждает*, что каждый осужденный должен иметь право на то, чтобы его осуждение и приговор были пересмотрены судом согласно закону;

9. *призывает* государства, где существуют военные суды для рассмотрения дел уголовных правонарушителей, обеспечить, чтобы такие суды являлись неотъемлемой частью общей судебной системы и применяли установленные нормы процессуального права;

10. *подчеркивает* важность развития сотрудничества между национальными судебными системами, в частности в целях укрепления защиты лиц, лишенных свободы;

11. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов (E/CN.4/2003/65 и Add. 1-4), а также доклад по вопросу об отправлении правосудия военными трибуналами (E/CN.4/Sub.2/2002/4), представленный г-ном Луи Жуане Подкомиссии по поощрению и защите прав человека на ее пятьдесят четвертой сессии;

12. *принимает также к сведению* усилия Специального докладчика по использованию резолюции 2002/37 Комиссии в его контактах с государствами;

13. *просит* Специального докладчика в полной мере учитывать настоящую резолюцию при выполнении им своего мандата и при представлении им своего доклада Комиссии на ее шестидесятой сессии.

58-е заседание
23 апреля 2003 года

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 31 голосом против 1 при 21 воздержавшемся. См. главу XI.]

2003/40. Захват заложников

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, которая гарантирует право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, свободу от пыток или унижающего достоинство обращения, свободу передвижения и защиту от произвольного задержания,

ссылаясь также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23),

принимая во внимание Международную конвенцию о борьбе с захватом заложников, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 34/146 от 17 декабря 1979 года, в которой также признается, что каждый человек имеет право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и что захват заложников является преступлением, вызывающим серьезное беспокойство у международного сообщества, а также Конвенцию о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3166 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года,

учитывая соответствующие резолюции Совета Безопасности, осуждающие любые акты терроризма, включая акты захвата заложников, в частности резолюцию 1440 (2002) от 24 октября 2002 года,

*памят*я о том факте, что захват заложников представляет собой военное преступление в соответствии с Римским статутом Международного уголовного суда (A/CONF.183/9) и является также грубым нарушением Женевских конвенций от 12 августа 1949 года о защите жертв войны,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по данному вопросу, в том числе на свою самую последнюю резолюцию, а именно резолюцию 2001/38 от 23 апреля 2001 года, в которой она осудила захват любого лица в качестве заложника, а также на резолюцию 57/220 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года по тому же вопросу,

будучи обеспокоена тем, что, несмотря на усилия международного сообщества, во многих регионах мира продолжают иметь место и даже учащаются случаи захвата заложников в различных формах и проявлениях, в том числе террористами и вооруженными группами,

призывая уважать гуманитарную деятельность гуманитарных организаций, в частности Международного комитета Красного Креста и его представителей, в соответствии с Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года и Дополнительными протоколами к ним 1977 года,

признавая, что захват заложников требует принятия международным сообществом решительных, жестких и согласованных мер, с тем чтобы в строгом соответствии с международными стандартами в области прав человека положить конец этой варварской практике,

1. *подтверждает*, что захват заложников, где бы и кем бы он ни осуществлялся, представляет собой серьезное преступление, направленное на уничтожение прав человека, и не может быть оправдан ни при каких обстоятельствах, в том числе как средство поощрения и защиты прав человека;
2. *осуждает* все акты захвата заложников в любых районах мира;
3. *требует* немедленного и безоговорочного освобождения всех заложников и выражает свою солидарность с лицами, пострадавшими в результате захвата заложников;
4. *призывает* государства принять все необходимые меры, согласно соответствующим положениям международного права и международным стандартам в области прав человека, по предупреждению случаев захвата заложников, борьбе с ними и наказанию за них, в том числе посредством укрепления международного сотрудничества в этой области;
5. *настоятельно призывает* всех тематических специальных докладчиков и рабочие группы продолжать рассматривать, в соответствующих случаях, последствия захвата заложников в своих докладах, подлежащих представлению Комиссии;

6. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

58-е заседание
23 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2003/41. Несовместимость демократии и расизма

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, Уставом Организации Объединенных Наций, Международными пактами о правах человека и Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

ссылаясь на обязательство по искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, зафиксированное в Венской декларации и Программе действий, которые были приняты в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23),

ссылаясь также на свои резолюции 2000/40 от 20 апреля 2000 года, 2001/43 от 23 апреля 2001 года и 2002/39 от 23 апреля 2002 года,

ссылаясь на Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12),

памятуя об ответственности правительств в плане обеспечения такого равенства, которое предусмотрено в соответствующих международных и региональных договорах по правам человека, в частности во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

вновь подтверждая, что акты расового насилия и расовой дискриминации являются правонарушениями, а не законным выражением мнений,

будучи по-прежнему встревожена ростом расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом,

признавая основополагающую роль образования и других активных мер в поощрении терпимости и уважения к другим и в построении плюралистических и открытых обществ,

1. *вновь выражает свою убежденность* в том, что политические платформы и организации, основанные на расизме, ксенофобии или доктринах расового превосходства

и связанной с этим дискриминации, должны быть осуждены как несовместимые с демократией и транспарентным и подотчетным управлением;

2. *осуждает* законодательство и практику, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, как несовместимые с демократией и транспарентным и подотчетным управлением;

3. *вновь подтверждает*, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость, которым потворствует правительственная политика, нарушают права человека и могут ставить под угрозу дружественные отношения между народами, сотрудничество между странами, международный мир и безопасность и гармоничное сосуществование людей, живущих бок о бок в одном государстве;

4. *вновь подтверждает также*, что любая форма безнаказанности за преступления на почве расизма и ксенофобии, которой потворствуют государственные органы власти, играет определенную роль в ослаблении законности и демократии и, как правило, способствует возобновлению таких деяний;

5. *осуждает* сохранение и возрождение неонацизма, неофашизма и агрессивных националистических идеологий, основанных на расовых и национальных предубеждениях, и заявляет, что эти явления никогда не могут быть оправданы ни в каких случаях и ни при каких обстоятельствах;

6. *настоятельно призывает* государства укрепить свою приверженность поощрению терпимости и прав человека и борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в качестве средства укрепления демократии, законности и транспарентного и подотчетного управления и в этой связи рекомендует принять такие меры, как введение или укрепление обучения в области прав человека в школах и высших учебных заведениях;

7. *подчеркивает* ключевую роль, которую политические лидеры и политические партии могут и должны играть в укреплении демократии путем борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и призывает политические партии предпринять конкретные шаги по поощрению солидарности, терпимости и уважения;

8. *призывает* механизмы Комиссии и договорные органы и впредь уделять особое внимание нарушениям прав человека, обусловленным ростом расизма и ксенофобии в политических кругах и в обществе в целом, особенно исходя из их несовместимости с демократией;

9. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/CN.4/2003/62 и Add.1);

10. *принимает к сведению также* итоги семинара экспертов по вопросу о взаимозависимости между демократией и правами человека, проведенного Управлением

Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в ноябре 2002 года в Женеве (E/CN.4/2003/59, глава VII);

11. *предлагает* Специальному докладчику по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости обновить и расширить исследование по вопросу о политических платформах, поощряющих расовую дискриминацию или побуждающих к ней (A/CONF.189/PC.2/21 и Corr.1-2), и представить его Комиссии на ее шестидесятой сессии;

12. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии в рамках того же пункта повестки дня.

58-е заседание
23 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2003/42. Право на свободу убеждений и их свободное выражение

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, утверждающей право на свободу убеждений и их свободное выражение, и принимая во внимание Международный пакт о гражданских и политических правах, в статье 19 которого подтверждается право каждого человека беспрепятственно придерживаться своих мнений, а также право на свободное выражение своего мнения, включая свободу искать, получать и распространять всякого рода информацию и идеи, независимо от государственных границ, устно, письменно или посредством печати или художественных форм выражения, или иными способами по своему выбору, и отмечая, что эти права и свободы относятся к числу тех, которые придают значимость праву на эффективное участие в жизни свободного и демократического общества,

считая, что эффективное поощрение и защита прав человека применительно к лицам, осуществляющим право на свободу убеждений и их свободное выражение, имеют основополагающее значение для обеспечения человеческого достоинства,

отмечая, что ограничения на осуществление права на свободу убеждений и их свободное выражение могут свидетельствовать об ухудшении положения в области защиты, уважения и осуществления других прав и свобод человека с учетом того, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

принимая во внимание необходимость добиться исключения использования неоправданных ссылок на национальную безопасность, включая борьбу с терроризмом, для ограничения права на свободу выражения убеждений и свободу информации,

ссылаясь на Йоханнесбургские принципы национальной безопасности, свободы убеждений и доступа к информации, принятые на совещании группы экспертов в Южной Африке 1 октября 1995 года (E/CN.4/1996/39, приложение), а также на Принципы законодательства о свободе информации (Право общества знать) (E/CN.4/2000/63, приложение II),

вновь подтверждая необходимость повышения осведомленности о всех аспектах взаимосвязи между использованием и доступностью новых средств информации, включая современную телекоммуникационную технологию, и правом на свободное выражение убеждений и свободу информации, отмечая усилия, предпринимаемые в этой связи на ряде международных и региональных форумов, и памятуя о положениях соответствующих договоров,

вновь подтверждая важную роль женщин в предупреждении и разрешении конфликтов и в миростроительстве, подчеркивая важное значение их равного участия в осуществлении всех усилий по поддержанию и поощрению мира и безопасности и их всестороннего привлечения к этому процессу и признавая, что их вклад в осуществление этих усилий часто ограничивается из-за отсутствия возможности всестороннего и эффективного осуществления их права на свободное выражение своего мнения,

1. *вновь подтверждает* права, содержащиеся в Международном пакте о гражданских и политических правах;

2. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и на свободное их выражение (E/CN.4/2003/67 и Add.1 и 2) и приветствует, в частности, его постоянное и все более широкое сотрудничество с другими механизмами и другими организациями, а также его усилия, направленные на поощрение соблюдения права на свободу убеждений и их свободное выражение;

3. *выражает свою сохраняющуюся обеспокоенность* в связи с:

а) широко распространенной практикой задержаний, внесудебных казней, пыток, запугивания, преследования и притеснения, злонамеренного использования положений законодательства относительно диффамации и преступной клеветы, а также слежки, обысков, конфискации, цензуры, часто остающихся безнаказанными угроз и актов насилия и дискриминации, направленных против лиц, включая работников сферы информации, которые осуществляют право на свободу убеждений и их свободное выражение, включая право искать, получать и распространять информацию, и неразрывно связанные с этим права на свободу мысли, совести и религии, мирных собраний и ассоциации и право принимать участие в ведении государственных дел, и против лиц, которые добиваются поощрения или защиты этих прав и свобод, включая юристов и правозащитников;

б) числом случаев, в которых нарушения, упомянутые в пункте 3 а), облегчаются и усугубляются рядом факторов, таких, как злоупотребление чрезвычайным положением, осуществление полномочий, характерных для состояния чрезвычайного положения, без

его официального объявления и слишком расплывчатое определение преступлений против государственной безопасности;

с) убийствами и нападениями, в частности направленными против журналистов, в условиях вооруженных конфликтов, а также другими угрозами и актами насилия, включая террористические акты, направленными против работников средств массовой информации;

d) неполным и неэффективным осуществлением права женщин на свободу убеждений и их свободное выражение, что усугубляет неадекватность мер правительств по включению прав человека женщин в основное русло своей правозащитной деятельности;

e) сохраняющимся в мире высоким уровнем неграмотности, особенно среди женщин, и подтверждает, что образование является составной частью полного и эффективного участия людей в жизни свободного и демократического общества, в частности в интересах полного осуществления права на свободу убеждений и их свободное выражение;

4. *призывает* государства:

a) обеспечить уважение и поддержку прав, упомянутых выше в пункте 3 а), покончить с нарушениями, упомянутыми в том же пункте, и предать суду лиц, несущих за них ответственность;

b) в тех случаях, когда какие-либо лица задерживаются и подвергаются насилию или угрозам насилия или притеснениям, включая преследование и запугивание, даже после их освобождения из-под стражи, за осуществление прав, упомянутых в пункте 3 а), принимать надлежащие меры к незамедлительному прекращению этих действий и создать условия, уменьшающие возможность их совершения, в том числе путем обеспечения того, чтобы соответствующее национальное законодательство сообразовывалось с их международными обязательствами в области прав человека и эффективно применялось;

5. *подчеркивает* важное значение разнообразия источников информации, включая средства массовой информации, на всех уровнях, а также важное значение свободного потока информации как средства поощрения полного осуществления права на свободу убеждений и их свободное выражение и призывает содействовать обеспечению доступа к Интернету, а также расширять международное сотрудничество в целях развития средств массовой информации и информационно-коммуникационной инфраструктуры во всех странах;

6. *настоятельно призывает* все государства:

a) уважать свободу выражения мнений в средствах массовой информации и теле-радиовещании и, в частности, уважать независимость редакционной политики средств информации и поощрять разнообразие собственности на средства массовой информации и источники информации, в том числе через транспарентные лицензионные системы и

эффективные правила, касающиеся чрезмерной концентрации собственности в сфере средств массовой информации в частном секторе;

b) создавать и поддерживать такие благоприятные условия, которые позволяли бы организовывать профессиональную подготовку и повышение квалификации работников средств массовой информации в целях поощрения и защиты права на свободу убеждений и их свободное выражение и делать это без опасения применения юридических, уголовных или административных санкций со стороны государства;

c) воздерживаться от применения тюремных заключений или наложения штрафов за совершение правонарушений в связи со средствами информации, которые не соответствуют тяжести совершенного правонарушения и нарушают международное право прав человека;

d) принимать все меры к расследованию всех угроз и актов насилия, включая террористические акты, в отношении журналистов, в том числе в условиях вооруженных конфликтов, и предавать суду лиц, виновных в их совершении;

e) воздерживаться от использования борьбы с терроризмом в качестве предлога для введения таких ограничений права на свободу выражения убеждений, которые противоречили бы их международно-правовым обязательствам;

7. *призывает* все государства уважать все права человека и основные свободы и призывает все стороны вооруженных конфликтов соблюдать международное гуманитарное право, включая их обязательства по Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года о защите жертв войны и двум Дополнительным протоколам к ним от 8 июня 1977 года, положения которых предусматривают защиту журналистов в условиях вооруженных конфликтов;

8. *напоминает*, что в Международном пакте о гражданских и политических правах говорится, что пользование правом на свободное выражение своего мнения налагает особые обязанности и особую ответственность и может быть, следовательно, сопряжено с некоторыми ограничениями, изложенными в статье 19 Пакта, и призывает государства рассмотреть свои процедуры и законодательство для обеспечения того, чтобы любые ограничения права на свободное выражение своего мнения строго соответствовали тем, которые установлены законом и являются необходимыми для уважения прав и защиты репутации других лиц или для охраны государственной безопасности, общественного порядка (*ordre public*), здоровья или нравственности населения;

9. *призывает* государства воздерживаться от введения ограничений, не согласующихся с положениями пункта 3 статьи 19 Международного пакта о гражданских и политических правах, в том числе на:

a) обсуждение проводимой правительством политики и политические дискуссии, представление докладов о правах человека, деятельности правительства и коррупции в органах власти, участие в мирных демонстрациях, политической деятельности, в том

числе за мир и демократию, или выражение мнений, несогласия, религиозных взглядов или убеждений;

b) свободный поток информации и идей, в том числе таких методов, как неправомерное запрещение или закрытие изданий и других средств информации и злоупотребление административными мерами и цензурой;

c) доступ к современным телекоммуникационным технологиям и их использование, включая радио, телевидение и Интернет;

d) деятельность журналистов в районах вооруженных конфликтов;

10. *настоятельно призывает* правительства принять эффективные меры для устранения атмосферы страха, которая зачастую препятствует женщинам, являющимся жертвами или живущим в страхе насилия в семье или в общине или в условиях вооруженного конфликта, свободно отстаивать свои интересы самостоятельно или через посредников и способствовать эффективному участию женщин на уровне принятия решений в национальных, региональных и международных учреждениях, в том числе механизмах предупреждения, урегулирования и разрешения конфликтов;

11. *признает* возможный позитивный вклад осуществления права на свободное выражение мнений, в частности с использованием средств массовой информации и новых технологий, включая Интернет, и полного уважения свободы искать, получать и распространять информацию в дело борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, однако при этом с сожалением обращает внимание на распространение некоторыми средствами массовой информации ложных образов и негативных стереотипов применительно к уязвимым лицам или группам лиц и использование новых информационных технологий, таких, как Интернет, в целях, противоречащих уважению общечеловеческих ценностей;

12. *призывает* все государства обеспечить, чтобы лица, стремящиеся осуществлять эти права и свободы, не подвергались дискриминации, особенно в таких областях, как трудоустройство, обеспечение жильем, социальные услуги и образование, и уделять в этом контексте особое внимание положению женщин;

13. *выражает свою признательность* государствам, которые представили Специальному докладчику замечания по их программам и политике в отношении доступа к информации для целей распространения знаний о вирусе иммунодефицита человека (ВИЧ) и предупреждения заражения им, и с интересом отмечает подборку оптимальной практики, подготовленную Специальным докладчиком;

14. *подчеркивает*, что эффективное осуществление права на свободу убеждений и их свободное выражение, включая право искать, получать и распространять информацию, имеет крайне важное значение для проведения эффективной работы по распространению знаний и информации в целях предупреждения заражения вирусом иммунодефицита человека/синдромом приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДом), и *настоятельно призывает* правительства разработать и осуществить политику и программы по

повышению осведомленности и распространению информации и знаний относительно предупреждения и лечения ВИЧ/СПИДа с использованием всех надлежащих средств, включая средства массовой информации, и с ориентацией на конкретные уязвимые группы;

15. *вновь предлагает* рабочим группам, представителям и специальным докладчикам Комиссии уделять внимание в рамках своих мандатов положению лиц, подвергающихся задержанию, насилию, жестокому обращению, запугиванию или дискриминации за осуществление ими своего права на свободу убеждений и их свободное выражение;

16. *призывает* все государства всемерно сотрудничать со Специальным докладчиком, оказывать ему помощь в осуществлении его задач и представлять всю необходимую информацию, с тем чтобы он мог в полной мере выполнить свой мандат, в том числе со всей серьезностью рассматривать просьбы Специального докладчика о посещении страны, принимать меры в связи с полученными сообщениями и рассматривать вопрос об осуществлении соответствующих рекомендаций Специального докладчика;

17. *предлагает* Специальному докладчику в рамках его мандата:

a) обращать внимание Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека на такие ситуации и случаи, касающиеся права на свободу убеждений и их свободное выражение, которые вызывают особенно серьезную обеспокоенность, и призывает Верховного комиссара в рамках его мандата принимать во внимание соответствующие сообщения в контексте его деятельности по поощрению и защите прав человека в целях предупреждения совершения и рецидивов нарушений прав человека;

b) в сотрудничестве со Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и впредь уделять особое внимание положению женщин и взаимосвязи между эффективным поощрением и защитой права на свободу убеждений и их свободное выражение и случаями дискриминации по признаку пола, которые мешают женщинам осуществлять свое право искать, получать и распространять информацию, рассмотреть вопрос о том, каким образом эти препятствия мешают женщинам осознанно делать выбор в областях, имеющих для них особое значение, а также в областях, касающихся общих процессов принятия решений в тех обществах, где они живут, и рассмотреть возможность подготовки совместных докладов со Специальным докладчиком по вопросу о ликвидации насилия в отношении женщин;

c) в целях повышения эффективности и действенности, а также расширения его доступа к информации, требующейся ему для выполнения его обязанностей, и впредь прилагать усилия по развитию сотрудничества с другими специальными докладчиками, специальными представителями, независимыми экспертами, рабочими группами и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека, специализированными учреждениями, включая Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и с региональными межправительственными организациями и их механизмами, а также далее развивать и

расширять его сеть соответствующих неправительственных организаций, особенно на местном уровне, для обеспечения того, чтобы он мог в полной мере пользоваться всей соответствующей информацией, поступающей от таких неправительственных организаций;

d) рассмотреть принятые на вооружение подходы в области доступа к информации в целях обмена данными об оптимальной практике;

e) продолжать излагать, когда это необходимо, свои мнения о преимуществах и проблемах, которые несут с собой новые информационные технологии, включая Интернет, для осуществления права на свободу убеждений и их свободное выражение, включая право искать, получать и распространять информацию, и о значимости широкого разнообразия источников;

f) продолжать запрашивать мнения и замечания у правительств и других соответствующих сторон при подготовке своего доклада, а также продолжать осуществлять свою деятельность осмотрительно и независимо;

g) добиваться своего участия во Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам информационного общества в целях предоставления информации и экспертных оценок по вопросам, касающимся права на свободу убеждений и их свободное выражение;

18. *вновь выражает свою обеспокоенность* по поводу неадекватных и людских, и материальных ресурсов, предоставляемых Специальному докладчику, и в этой связи вновь обращается с просьбой к Генеральному секретарю предоставить Специальному докладчику помощь, необходимую для эффективного выполнения его мандата, в частности посредством выделения ему адекватных людских и материальных ресурсов, в том числе для целей перевода и распространения его докладов;

19. *просит* Специального докладчика представить Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад о деятельности, относящейся к его мандату, включая вопрос о безопасности и защите работников сферы информации, и постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на указанной сессии.

*59-е заседание
23 апреля 2003 года*

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2003/43. Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов

Комиссия по правам человека,

руководствуясь положениями статей 7, 8, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека и статей 2, 14 и 26 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также учитывая Венскую декларацию и Программу действий (А/CONF.157/23), в частности пункт 27 части I и пункты 88, 90 и 95 части II,

будучи убеждена в том, что независимость и беспристрастность судей и независимость юристов являются неперенными условиями обеспечения защиты прав человека и отсутствия какой-либо дискриминации при отправлении правосудия,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/41 от 4 марта 1994 года, в которой она просила Председателя Комиссии назначить на трехлетний срок специального докладчика по вопросу о независимости и беспристрастности судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимости адвокатов, а также на свою резолюцию 2000/42 от 20 апреля 2000 года, в которой она постановила продлить мандат Специального докладчика еще на один трехлетний срок,

ссылаясь также на свою резолюцию 1995/36 от 3 марта 1995 года, в которой она одобрила решение Специального докладчика использовать начиная с 1995 года краткое наименование "Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов",

ссылаясь далее на резолюцию 40/32 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1985 года, а также на резолюцию 40/146 Ассамблеи от 13 декабря 1985 года, в которой Ассамблея одобрила Основные принципы независимости судебных органов, принятые седьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

ссылаясь на резолюцию 45/166 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в которой Ассамблея приветствовала Основные принципы, касающиеся роли юристов, и Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование, принятые восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, и предложила правительствам соблюдать и учитывать их в своем национальном законодательстве и практике,

принимая во внимание Бангалорские принципы поведения судей (Е/CN.4/2003/65, приложение), принятые на совещании главных судей "за круглым столом", состоявшемся в Гааге 25 и 26 ноября 2002 года, и доводя эти принципы до сведения государств-членов, соответствующих органов Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций на предмет их рассмотрения,

ссылаясь на рекомендации девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, которые касаются,

в частности, обращенного к государствам-участникам предложения обеспечить независимость и беспристрастность судебных органов и надлежащее функционирование органов прокуратуры и адвокатуры в системе уголовного правосудия и полиции с учетом Основных принципов независимости судебных органов,

ссылаясь также на Заявление о принципах независимости судебных органов, принятое в Пекине в августе 1995 года шестой Конференцией главных судей стран Азии и Тихоокеанского региона, и на Каирскую декларацию, принятую третьей Конференцией министров юстиции франкоязычных стран в ноябре 1995 года,

признавая важное значение обеспечения того, чтобы Специальный докладчик мог тесно сотрудничать в рамках своего мандата с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в области консультативного обслуживания и технической помощи, что могло бы способствовать обеспечению независимости судей и адвокатов,

признавая важное значение роли неправительственных организаций, ассоциаций адвокатов и профессиональных ассоциаций судей в защите принципов независимости адвокатов и судей,

отмечая с беспокойством участвовавшие посягательства на независимость судей, адвокатов и других судебных работников и сознавая наличие тесной связи между ослаблением гарантий, предоставленных судьям, адвокатам и судебным работникам, и распространенностью и тяжестью нарушений прав человека,

1. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов о деятельности, связанной с его мандатом (E/CN.4/2003/65 и Add.1-4);

2. *принимает к сведению* озабоченность Специального докладчика в отношении того, что положение в области обеспечения независимости судей, которая является основой для верховенства закона, остается нестабильным во многих районах мира;

3. *принимает к сведению также* основанные на принципах сотрудничества методы работы, использованные Специальным докладчиком при подготовке своего доклада и в ходе осуществления своего мандата, изложенного в резолюции 1994/41 Комиссии;

4. *приветствует* многочисленные контакты Специального докладчика с рядом межправительственных и международных организаций и органов Организации Объединенных Наций и призывает его продолжать работу в этом направлении;

5. *высоко оценивает* усилия в рамках работы, проделанной покидающим свой пост Специальным докладчиком в ходе выполнения им своего мандата;

6. *с признательностью отмечает* решимость Специального докладчика обеспечить как можно более широкое распространение информации о существующих

стандартах, касающихся независимости и беспристрастности судей и независимости юристов, в сочетании с издательской и пропагандистской деятельностью Управления Верховного комиссара;

7. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека и далее оказывать техническую помощь в деле подготовки судей и адвокатов;

8. *приветствует* завершение разработки учебного пособия для судей и адвокатов в контексте Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций;

9. *настоятельно призывает* все правительства оказывать Специальному докладчику помощь в ходе выполнения им своего мандата и препровождать ему любую запрошенную информацию;

10. *рекомендует* правительствам, сталкивающимся с трудностями при обеспечении независимости судей и адвокатов или полным решимости принять меры с целью дальнейшей реализации этих принципов, обращаться за консультативной и иной помощью к Специальному докладчику, например, приглашая его посетить страну, если соответствующее правительство считает это необходимым;

11. *просит* Специального докладчика представить доклад о деятельности, относящейся к его мандату, Комиссии на ее шестидесятой сессии и постановляет рассмотреть данный вопрос на этой сессии;

12. *просит* Генерального секретаря в пределах регулярного бюджета Организации Объединенных Наций предоставлять Специальному докладчику любую помощь, необходимую для выполнения им своего мандата;

13. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов еще на три года;

14. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 13.]

59-е заседание
23 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

**2003/44. Интеграция прав человека женщин в деятельность всей системы
Организации Объединенных Наций**

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и других международных договорах по правам человека закреплены равные права мужчин и женщин,

ссылаясь на все предыдущие резолюции по данному вопросу,

ссылаясь также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые в июне 1993 года Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), в которых подтверждается, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью универсальных прав человека, и содержится призыв к принятию мер для включения вопроса о равном положении и правах человека женщин в основные направления деятельности всей системы Организации Объединенных Наций,

приветствуя возросшую интеграцию гендерной перспективы в работу всех подразделений системы Организации Объединенных Наций и проводимых в рамках Организации Объединенных Наций крупных конференций, специальных сессий, встреч на высшем уровне, таких, как двадцать шестая специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная проблеме вируса иммунодефицита человека и синдрома приобретенного иммунодефицита, Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Встреча на высшем уровне по устойчивому развитию, и в деятельность по их итогам,

приветствуя провозглашенное Комиссией по положению женщин на ее сорок седьмой сессии твердое намерение добиваться улучшения положения женщин, в частности путем признания необходимости повышения осведомленности об ответственности и роли средств массовой информации и информационно-коммуникационных технологий в деле расширения прав и возможностей женщин и ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, и в частности на содержащийся в ней призыв способствовать равенству мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин как эффективным средствам борьбы с нищетой, голодом и болезнями и стимулирования развития, носящего подлинно устойчивый характер,

признавая необходимость дальнейшей интеграции гендерной перспективы во все аспекты деятельности системы Организации Объединенных Наций, в том числе договорных органов, Комиссии по правам человека, Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и всех других вспомогательных механизмов,

признавая необходимость всеобъемлющего и комплексного подхода к вопросу о поощрении и защите прав человека женщин, предусматривающего интеграцию прав человека женщин в основные направления деятельности всей системы Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание, что четвертая Всемирная конференция по положению женщин, состоявшаяся в Пекине в сентябре 1995 года, в своей Платформе действий (A/CONF.177/20/Rev.1, глава I, резолюция 1, приложение II), а также Генеральная Ассамблея в итоговом документе своей двадцать третьей специальной сессии под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке", призвали все соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, все органы по правам человека системы Организации Объединенных Наций, а также Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев при осуществлении своих соответствующих мандатов уделять всестороннее, равное и постоянное внимание вопросам прав человека женщин,

вновь подтверждая необходимость полного осуществления норм международного гуманитарного права и международного права человека для обеспечения в полном объеме защиты прав человека женщин и девочек,

напоминая о выдвинутой Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам инициативе подготовки замечания общего порядка по статье 3 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, касающейся равного для мужчин и женщин права пользования всеми экономическими, социальными и культурными правами, предусмотренными в Пакте;

подчеркивая ключевую роль Комиссии по положению женщин в содействии обеспечению равенства между мужчинами и женщинами и с удовлетворением принимая к сведению ее согласованные в ходе многолетней деятельности выводы по вопросу о правах человека женщин и другим важнейшим областям Платформы действий, вызывающим обеспокоенность,

напоминая о вступлении в силу 22 декабря 2000 года Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

приветствуя резолюцию 57/180 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года об улучшении положения женщин в системе Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая важную роль, которую женские группы и неправительственные организации играют в деле поощрения и защиты прав человека женщин,

1. *с удовлетворением отмечает* доклад Генерального секретаря (E/CN.4/2002/72);

2. *подчеркивает*, что цель учета гендерной перспективы заключается в достижении равноправия полов и что это предполагает интеграцию прав человека

женщин во всю деятельность Организации Объединенных Наций, включая конференции, специальные сессии и встречи на высшем уровне, проводимые в рамках Организации Объединенных Наций;

3. *признает* важность изучения вопроса о переплетении многообразных форм дискриминации, включая их коренные причины, с точки зрения гендерной перспективы, а также об их воздействии на улучшение положения женщин и реализацию женщинами своих прав человека с целью разработки и осуществления стратегий, политики и программ, направленных на ликвидацию всех форм дискриминации в отношении женщин и на усиление роли, которую женщины играют в разработке, осуществлении и мониторинге антидискриминационной политики с учетом гендерного фактора;

4. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету по-прежнему уделять внимание осуществлению его согласованных выводов 1997/2 об учете гендерной перспективы во всех программах и стратегиях системы Организации Объединенных Наций и 1998/2 о скоординированных последующих мерах по осуществлению Венской декларации и Программы действий, в частности пункта 3 раздела II.B о равном положении и правах человека женщин, в том числе на основе обзоров хода осуществления решений конференций, в процессе содействия комплексному и скоординированному осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующей деятельности в связи с ними;

5. *предлагает* Генеральному секретарю довести настоящую резолюцию до сведения Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, которая состоится в Женеве в декабре 2003 года и в Тунисе в 2005 году, с тем чтобы подчеркнуть необходимость интеграции гендерной перспективы в решения указанной встречи;

6. *ссылается* на решение Экономического и Социального Совета в его резолюции 2001/41 от 26 июля 2001 года регулярно включать подпункт об учете гендерной проблематики в повестку дня своей основной сессии и предлагает Совету посвятить координационный этап своей основной сессии 2004 года обзору и оценке общесистемного осуществления согласованных выводов 1997/2, принятых Советом 18 июля 1997 года;

7. *поддерживает* неизменное стремление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека включать вопросы прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций, в том числе посредством постоянного сотрудничества со Специальным советником по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и Отделом по улучшению положения женщин;

8. *поддерживает также* неизменное твердое намерение Верховного комиссара повышать уровень информированности о Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и содействовать ее выполнению и приветствует назначение им старшего советника по гендерным вопросам;

9. *с удовлетворением отмечает* продолжающееся сотрудничество между Комиссией по положению женщин и Комиссией по правам человека, в том числе посредством проведения совместных заседаний бюро и участия Председателя Комиссии по положению женщин в работе Комиссии по правам человека и аналогичным образом участия Председателя Комиссии по правам человека в сессиях Комиссии по положению женщин, и поддерживает продолжение такого взаимного сотрудничества;

10. *с удовлетворением отмечает также* сотрудничество и координацию деятельности между Отделом по улучшению положения женщин и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по учету вопросов прав человека женщин, в том числе в рамках их плана совместной работы;

11. *с удовлетворением отмечает далее* доклад Генерального секретаря о плане совместной работы Управления Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, Отдела по улучшению положения женщин и Управления Верховного комиссара на 2003 год (E/CN.4/2003/73-E/CN.6/2003/5), в частности продолжающееся сотрудничество в деле разработки мультимедийного комплекта учебных материалов по международным документам по правам человека начиная с Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативного протокола к ней, и напоминает о предложении относительно проведения совещания представителей национальных учреждений по правам человека, национальных механизмов по улучшению положения женщин и Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин для обсуждения стратегий деятельности по искоренению дискриминации по признаку пола;

12. *призывает* Генерального секретаря обеспечить осуществление плана совместной работы, продолжить разработку этого плана с учетом всех аспектов осуществляемой деятельности и приобретенного опыта, выявлять препятствия/трудности и области дальнейшего сотрудничества и представить этот план Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии и Комиссии по положению женщин на ее сорок восьмой сессии;

13. *настоятельно призывает* соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, включая все органы по правам человека, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, учитывать при наборе персонала, в том числе для операций по поддержанию мира, гуманитарных миссий и миссий по вопросам прав человека, необходимость наличия специалистов в области осуществления женщинами и девочками прав человека;

14. *подчеркивает* необходимость осуществления дальнейшей деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций для укрепления экспертного потенциала в вопросах равного положения и прав человека женщин путем, в частности, организации профессиональной подготовки по вопросам прав человека женщин и учета гендерной проблематики, в том числе посредством анализа воздействия гендерных

факторов, для всех сотрудников и должностных лиц Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и на местах, особенно в рамках полевых операций;

15. *признает* важность участия женщин на всех уровнях принятия решений, в том числе на более высоких уровнях в рамках системы Организации Объединенных Наций, в целях достижения гендерного равенства и реализации прав человека женщин, и в этой связи настоятельно призывает государства-члены содействовать обеспечению гендерного равновесия путем, в частности, регулярного выдвижения большего числа женщин в качестве кандидатов на выборные должности в договорные органы по правам человека и для назначения в органы, включая международные суды и трибуналы, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также призывает все соответствующие стороны осуществить резолюцию 57/180 Генеральной Ассамблеи об улучшении положения женщин в системе Организации Объединенных Наций;

16. *призывает* органы и учреждения Организации Объединенных Наций активизировать сотрудничество с другими организациями в деле подготовки мероприятий по рассмотрению в рамках их соответствующих мандатов вопросов о нарушении прав человека женщин и содействию полному осуществлению женщинами всех прав человека и основных свобод;

17. *призывает* Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях в целях повышения эффективности и действенности, а также расширения ее доступа к информации, требующейся ей для выполнения ее обязанностей, и впредь сотрудничать с региональными межправительственными организациями и любыми их механизмами, которые занимаются вопросами поощрения прав человека женщин;

18. *просит* руководителей всех специальных процедур и других правозащитных механизмов Комиссии по правам человека и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, а также призывает все договорные органы по правам человека регулярно и систематически интегрировать гендерную перспективу в деятельность по выполнению своих мандатов и включать в свои доклады информацию и качественный анализ по вопросу о правах человека женщин и девочек и призывает укреплять сотрудничество и координацию между этими процедурами и механизмами;

19. *призывает* государства особо учитывать замечания общего порядка договорных органов, которые касаются осуществления женщинами их прав человека;

20. *с удовлетворением принимает к сведению* просьбу, высказанную Экономическим и Социальным Советом в его согласованных выводах 1998/2, о том, чтобы при определении или продлении мандатов в области прав человека Комиссия делала четкую ссылку на необходимость интеграции гендерной перспективы;

21. *настоятельно призывает* использовать корректные с гендерной точки зрения формулировки при разработке, толковании и применении договоров по правам человека, а также в докладах и резолюциях и/или решениях Комиссии, Подкомиссии и различных

правозащитных механизмов и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека использовать корректные с гендерной точки зрения формулировки при подготовке всех своих сообщений, докладов и публикаций, а также сотрудничать с конференционными службами Организации Объединенных Наций в обеспечении использования корректных с гендерной точки зрения формулировок во время мероприятий Управления и при их устном переводе;

22. *приветствует* усилия договорных органов, направленные на более эффективный учет в своей деятельности прав человека женщин, принимая во внимание итоги рабочих совещаний по вопросам интеграции гендерной проблематики, и подтверждает, что все договорные органы обязаны включать в свою деятельность гендерную перспективу, уделяя также внимание необходимости:

- a) разработки руководящих принципов с учетом гендерных факторов для их использования при рассмотрении докладов государств-участников;
- b) разработки в первоочередном порядке общей стратегии включения прав человека женщин в основные направления их деятельности, с тем чтобы каждый орган в рамках своего мандата учитывал права человека женщин;
- c) регулярного включения гендерного анализа и обмена информацией в процесс разработки замечаний общего порядка и общих рекомендаций в целях подготовки замечаний общего порядка, отражающих гендерную перспективу;
- d) учета гендерной перспективы в заключительных замечаниях, с тем чтобы в заключительных замечаниях каждого договорного органа отмечались сильные и слабые стороны каждого государства-участника в плане осуществления женщинами прав, гарантируемых тем или иным договором;

23. *призывает* все подразделения, занимающиеся вопросами поощрения и защиты прав человека, особенно правозащитные органы и механизмы Организации Объединенных Наций, искать, собирать и использовать в своей деятельности данные в разбивке по полу и информацию о гендерных аспектах и применять гендерный анализ в мероприятиях по наблюдению и по подготовке докладов;

24. *с удовлетворением отмечает* представление специализированными учреждениями по предложению Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин докладов об осуществлении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в областях, относящихся к сфере их деятельности, и вклад неправительственных организаций в работу Комитета;

25. *призывает* все учреждения системы Организации Объединенных Наций уделять систематическое, повышенное и постоянное внимание рекомендациям Комитета для обеспечения того, чтобы его заключительные замечания и общие рекомендации более широко использовались в их соответствующей работе;

26. *напоминает* правительствам, что их обязательства согласно Конвенции должны полностью выполняться, и вновь подтверждает свою решимость ускорить процесс достижения универсальной ратификации Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, настоятельно призывает все государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это, и настоятельно призывает государства-участники рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола к Конвенции;

27. *настоятельно призывает* государства ограничить сферу действия любых оговорок к Конвенции, формулировать любые такие оговорки как можно более точно и узко, обеспечивать, чтобы ни одна из оговорок не противоречила объекту и цели Конвенции, регулярно рассматривать их на предмет их снятия, а также снять те оговорки, которые противоречат объекту и цели Конвенции;

28. *настоятельно призывает* государства, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней, принять меры для полного осуществления Конвенции, в том числе посредством национального законодательства, политики и практики, и учитывать в этой связи рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

29. *рекомендует* всем соответствующим подразделениям системы Организации Объединенных Наций, в рамках их мандатов, а также правительствам и межправительственным и неправительственным организациям, в частности женским организациям, когда это уместно, продолжать оказывать государствам-участникам, по их просьбе, помощь в осуществлении Конвенции;

30. *рекомендует также* всем соответствующим подразделениям системы Организации Объединенных Наций продолжать усилия по углублению знания и понимания женщинами документов по вопросам прав человека, в частности Конвенции и Факультативного протокола к ней, и развитию в них умения использовать их;

31. *принимает к сведению*, что в резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года, первой из принятых им резолюций о роли женщин в вопросах мира и безопасности, Совет, в частности, призывает все заинтересованные стороны при согласовании и осуществлении мирных соглашений применять подход, основанный на учете гендерных аспектов и предусматривающий, в частности, меры, обеспечивающие защиту и уважение прав человека женщин и девочек, особенно в том, что касается конституции, избирательной системы, деятельности полиции и судебных органов;

32. *с удовлетворением отмечает* исследование Генерального секретаря под по вопросу о женщинах, мире и безопасности", содержащееся в его докладе (S/2002/1154), представленном во исполнение резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности, и подготовленное недавно Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин исследование под названием *Женщины, война и мир: оценка воздействия вооруженных конфликтов на положение женщин и роли женщин в миростроительстве, проведенная независимыми экспертами*;

33. *признает* важную роль, которую женщины играют в деле предотвращения и урегулирования конфликтов и миростроительства, важность их равноправного и всестороннего участия во всех усилиях по поддержанию и поощрению мира и безопасности и необходимость повышать их роль в принятии решений применительно к предотвращению и урегулированию конфликтов, и настоятельно призывает систему Организации Объединенных Наций и правительства прилагать дальнейшие усилия в этом направлении и принимать меры к обеспечению и поддержке всестороннего участия женщин на всех уровнях принятия и осуществления решений, касающихся деятельности в области развития и мирных процессов, включая предотвращение и урегулирование конфликтов, постконфликтное восстановление, миротворчество, поддержание мира и миростроительство, в частности, путем интеграции гендерной перспективы в деятельность системы Организации Объединенных Наций на этих направлениях;

34. *приветствует* принятое в 1999 году Межучрежденческим постоянным комитетом программное заявление об интеграции гендерной перспективы в программы гуманитарной помощи и просит Генерального секретаря представить информацию о ходе и результатах осуществления этого программного заявления;

35. *просит* Генерального секретаря представить на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, включающий анализ того, в какой степени вопросы поощрения и защиты прав человека женщин учитываются в деятельности системы Организации Объединенных Наций, Комиссии по правам человека и ее вспомогательных органов, выявленные препятствия и трудности в процессе осуществления резолюции, конкретные всесторонние рекомендации для принятия мер государствами и/или системой Организации Объединенных Наций, и довести доклад до сведения соответствующих органов, организаций и учреждений Организации Объединенных Наций, включая все органы по правам человека;

36. *постановляет* учитывать гендерную перспективу во всех пунктах своей повестки дня;

37. *постановляет также* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии.

59-е заседание
23 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

2003/45. Искоренение насилия в отношении женщин

Комиссия по правам человека,

подтверждая, что дискриминация по признаку пола противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Конвенции о

ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и другим международным договорам по правам человека и что ее ликвидация является неотъемлемой частью усилий, направленных на искоренение насилия в отношении женщин,

подтверждая Венскую декларацию и Программу действий, принятые в июне 1993 года Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), и Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/104 от 20 декабря 1993 года,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции об искоренении насилия в отношении женщин, в частности на свою резолюцию 1994/45 от 4 марта 1994 года, в которой она постановила назначить специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях,

принимая к сведению все резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся искоренения насилия в отношении женщин,

ссылаясь на Пекинскую декларацию и Платформу действий, принятые в сентябре 1995 года четвертой Всемирной конференцией по положению женщин (A/CONF.177/20/Rev.1, глава I), последующие действия Комиссии по положению женщин в связи с насилием в отношении женщин и итоги двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке",

ссылаясь также на резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года по вопросу о женщинах, мире и безопасности и признавая актуальность исследования Генерального секретаря под названием "Женщины, мир и безопасность", содержащегося в его докладе (S/2002/1154), представленном во исполнение вышеуказанной резолюции, а также подготовленного недавно Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин исследования, озаглавленного *Женщины, война и мир: оценка воздействия вооруженных конфликтов на положение женщин и роли женщин в миростроительстве, проведенная независимыми экспертами*,

приветствуя значительную работу, проделанную во всем мире за последнее десятилетие в целях искоренения насилия в отношении женщин и девочек, отраженную в заключительном докладе, представленном нынешним Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях (E/CN.4/2003/75 и Corr.1, Add.1, Add.2 и Corr.1, Add.3 и Add.4), который содержит обзор проделанной работы и может служить ориентиром и ценным вкладом в контексте дальнейшей работы в этой области,

подтверждая обязанность всех государств положить конец безнаказанности и обеспечить привлечение к суду тех, кто несет ответственность за геноцид, преступления против человечности и военные преступления,

напоминая, что преступления по половому признаку и преступления сексуального насилия включены в Римский статут Международного уголовного суда (A/CONF.183/9),

в котором подтверждается, что изнасилование, обращение в сексуальное рабство, принуждение к проституции, принудительная беременность, принудительная стерилизация и другие формы сексуального насилия составляют в определенных обстоятельствах преступления против человечности и/или военные преступления, и вновь заявляя, что акты сексуального насилия в ситуациях вооруженного конфликта могут квалифицироваться в качестве серьезных или грубых нарушений международного гуманитарного права,

будучи глубоко обеспокоена тем, что некоторые группы женщин, например женщины, принадлежащие к меньшинствам, женщины, относящиеся к коренным народам, женщины-беженцы и женщины, являющиеся внутренними перемещенными лицами, женщины-мигранты, женщины, проживающие в сельских или отдаленных районах, женщины, лишенные средств к существованию, женщины, находящиеся в различного рода учреждениях или содержащиеся под стражей, девочки, женщины-инвалиды, пожилые женщины, вдовы и женщины в ситуациях вооруженного конфликта зачастую наиболее уязвимы или страдают от насилия, равно как и женщины, которые подвергаются какой-либо иной дискриминации,

будучи убеждена, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость в различных формах затрагивают женщин и девочек и могут относиться к числу факторов, приводящих к снижению их жизненного уровня, нищете, насилию, множественным формам дискриминации и к ограничению или исключению возможностей осуществления ими своих прав человека, и признавая необходимость включения гендерных аспектов в соответствующую политику, стратегии и программы действий, включая эффективное осуществление национального законодательства, против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости для преодоления множественных форм дискриминации в отношении женщин,

выражая свою признательность Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин за инициативы, направленные на борьбу с насилием в отношении женщин на международном, национальном и региональном уровнях, а также Всемирной организации здравоохранения за *Всемирный доклад о насилии и здоровье*, опубликованный в 2002 году, особенно за рассмотрение в нем проблемы насилия по признаку пола,

1. *с удовлетворением отмечает* работу Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин и принимает к сведению ее доклад об изменениях, связанных с проблемами насилия в отношении женщин (1994-2002 годы);

2. *с интересом отмечает* заключение Специального докладчика относительно того, что если на нормативном уровне потребности женщин, как правило, соответствующим образом принимаются во внимание, то в плане обеспечения соблюдения и эффективного осуществления действующих правовых норм и стандартов, сохраняются проблемы, и настоятельно призывает государства учитывать рекомендации Специального докладчика при разработке стратегий и программ;

3. *приветствует* то растущее внимание, которое уделяется проблеме насилия в отношении женщин на национальном, региональном и международном уровнях с момента принятия Декларации об искоренении насилия в отношении женщин, а также в рамках договорных органов и специальных механизмов Комиссии;

4. *подтверждает*, что термин "насилие в отношении женщин" означает любой акт насилия, совершенный на основании полового признака, который причиняет или может причинить физический, половой или психологический ущерб или страдания женщинам, включая угрозы совершения таких актов, принуждение или произвольное лишение свободы, будь то в общественной или частной жизни, и включая насилие в семье, преступления на почве оскорбленной чести, преступления в состоянии аффекта, торговлю женщинами и девочками, вредную для здоровья женщин традиционную практику, в том числе калечение женских половых органов, раннее и принудительное вступление в брак, женский инфантицид, насилие и убийства, связанные с получением приданого, нападения с использованием кислоты и насилие, связанное с коммерческой сексуальной эксплуатацией, а также экономической эксплуатацией;

5. *решительно осуждает* все акты насилия в отношении женщин и девочек и в этой связи призывает в соответствии с Декларацией об искоренении насилия в отношении женщин к искоренению любых форм насилия по признаку пола в семье, в обществе в целом и в тех случаях, когда оно совершается государством или при его попустительстве, и подчеркивает обязанность правительств воздерживаться от применения насилия в отношении женщин и должным образом стремиться предупреждать, расследовать и, в соответствии с национальным законодательством, наказывать акты насилия в отношении женщин и принимать надлежащие и эффективные меры в связи с актами насилия в отношении женщин, независимо от того, совершаются ли эти акты государством, частными лицами, вооруженными группами или воюющими сторонами, и обеспечивать жертвам доступ к справедливым и эффективным средствам защиты и специализированной, в том числе медицинской, помощи;

6. *подтверждает* в этом контексте, что насилие в отношении женщин является нарушением прав и основных свобод женщин и что насилие в отношении женщин препятствует или не позволяет им пользоваться этими правами и свободами;

7. *решительно осуждает* физическое, сексуальное и психологическое насилие в семье, которое включает, не ограничиваясь ими, такие проявления, как избиения, сексуальное надругательство над женщинами и девочками в семье, насилие, связанное с получением приданого, изнасилование в браке, женский инфантицид, калечение женских половых органов, преступления, совершенные против женщин на почве оскорбленной чести, преступления, совершенные в состоянии аффекта, другую вредную для здоровья женщин традиционную практику, инцест, раннее и принудительное вступление в брак, несупружеское насилие и насилие, связанное с коммерческой сексуальной эксплуатацией, а также экономической эксплуатацией;

8. *подчеркивает*, что все формы насилия в отношении женщин имеют место в контексте юридической и фактической дискриминации в отношении женщин и в связи с

более низким статусом женщин в обществе и усугубляются трудностями, с которыми зачастую сталкиваются женщины в поисках средств защиты у государства;

9. *особо отмечает*, что насилие в отношении женщин оказывает воздействие на их физическое и психическое здоровье, включая их репродуктивное и сексуальное здоровье, и в этой связи призывает государства обеспечить женщинам доступ ко всестороннему и доступному медицинскому обслуживанию и программам и к медицинским работникам, которые обладают необходимой квалификацией и подготовкой для удовлетворения потребностей пациентов, подвергшихся насилию, с тем чтобы свести до минимума неблагоприятные физические и психологические последствия насилия;

10. *особо отмечает также*, что насилие в отношении женщин и девочек, включая изнасилования, калечение женских половых органов, инцест, раннее и принудительное вступление в брак, насилие, связанное с коммерческой сексуальной эксплуатацией, в том числе с торговлей в данной области, а также с экономической эксплуатацией, и другие формы сексуального насилия могут повысить уязвимость жертв перед вирусом иммунодефицита человека/синдромом приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДом) и создать условия, способствующие распространению ВИЧ/СПИДа;

11. *напоминает* правительствам, что их обязательства согласно Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин должны полностью выполняться в связи с насилием в отношении женщин с учетом общей рекомендации 19, принятой Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин на его одиннадцатой сессии, подтверждает решимость ускорить процесс достижения универсальной ратификации Конвенции и настоятельно призывает все государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это;

12. *настоятельно призывает* государства - участники рассмотреть возможность подписания и ратификации Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

13. *настоятельно призывает также* государства - участники ограничить сферу действия всех оговорок к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, формулировать любые такие оговорки как можно точнее и конкретнее, обеспечивать, чтобы никакие оговорки не противоречили объекту и цели Конвенции, регулярно пересматривать свои оговорки с целью их снятия и снимать оговорки, которые противоречат объекту и цели Конвенции;

14. *подчеркивает*, что поощрение и защита прав человека женщин и девочек являются неотложной обязанностью государств и что они должны надлежащим образом заботиться о предупреждении, расследовании и наказании деяний, связанных со всеми формами насилия в отношении женщин и девочек и призывает государства:

а) применять международные нормы в области прав человека и в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками международных договоров

по правам человека, касающихся проблемы насилия в отношении женщин и девочек, а также в полной мере выполнять свои международные обязательства;

b) добиваться полного достижения и осуществления целей и обязательств в области искоренения насилия в отношении женщин, содержащихся в Пекинской декларации и Платформе действий, принятых в сентябре 1995 года четвертой Всемирной конференцией по положению женщин (A/CONF.177/20/Rev.1, глава I), и итогов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке";

c) принять все меры для расширения возможностей женщин и укрепления их экономической независимости и защищать и поощрять полное осуществление всех прав человека и основных свобод, с тем чтобы женщины и девочки могли лучше защищать себя от насилия, и в этом контексте уделять первоочередное внимание образованию, профессиональной подготовке, расширению экономических возможностей женщин и их участию в политической жизни;

d) осудить насилие в отношении женщин и не ссылаться ни на какие обычаи, традиции или практику, основанные на религии или культуре, для уклонения от выполнения своих обязательств по искоренению такого насилия;

e) рассмотреть особые обстоятельства, с которыми сталкиваются девочки и молодые женщины в контексте насилия, особенно сексуального насилия, включая его непосредственные и долгосрочные последствия;

f) активизировать усилия по разработке и/или применению мер в области законодательства, образования, в социальной сфере и других областях в целях предотвращения насилия в отношении женщин, включая принятие и осуществление законов, распространение информации, обеспечение активного участия заинтересованных сторон в общинах и профессиональную подготовку работников юридических, судебных и медицинских органов по мере возможности путем развития и расширения вспомогательного обслуживания;

g) принять и, когда это необходимо, укрепить или изменить национальное законодательство, включая меры по усилению защиты жертв, расследованию, судебному преследованию, наказанию и возмещению ущерба, причиненного женщинам и девочкам, которые подверглись насилию в любой его форме, будь то дома, на работе, в общине или в обществе, во время содержания под стражей или в ситуациях вооруженного конфликта, обеспечить соответствие такого законодательства действующим в этой области международным договорам по правам человека и нормам гуманитарного права и принять меры по расследованию и наказанию лиц, совершающих акты насилия в отношении женщин;

h) разрабатывать, осуществлять и поощрять на всех соответствующих уровнях планы действий по искоренению насилия в отношении женщин, руководствуясь, в частности, Декларацией об искоренении насилия в отношении женщин, а также

соответствующими региональными правовыми актами, касающимися искоренения насилия в отношении женщин;

i) поддерживать инициативы, предпринимаемые организациями женщин и неправительственными организациями в целях искоренения насилия в отношении женщин, и устанавливать и/или укреплять на национальном уровне отношения сотрудничества с соответствующими неправительственными и общинными организациями, а также с учреждениями государственного и частного секторов, направленные на разработку и эффективное осуществление норм и стратегий, касающихся проблемы насилия в отношении женщин, в том числе в сфере услуг по оказанию поддержки потерпевшим;

j) активизировать усилия по повышению осведомленности общества и отдельных лиц о насилии в отношении женщин, уделять особое внимание роли мужчин и мальчиков в предотвращении и искоренении насилия в отношении женщин и поощрять и поддерживать инициативы, которые способствуют изменению отношения и поведения, а также реабилитации лиц, совершающих насилие в отношении женщин;

k) разрабатывать и/или расширять, в том числе путем финансирования, программ профессиональной подготовки для работников судебных, юридических, медицинских, социальных, образовательных, полицейских, исправительных, военных миротворческих и иммиграционных органов и органов по оказанию гуманитарной помощи, с тем чтобы не допускать злоупотреблений властью, которые ведут к насилию в отношении женщин, и повышать осведомленность этих работников о характере актов или угроз насилия, имеющих гендерную подоплеку;

l) изучать воздействие и принимать меры, в том числе в сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций, региональными организациями, гражданским обществом, средствами массовой информации и другими заинтересованными сторонами, для изменения стереотипов в отношении роли мужчин и женщин, которые способствуют совершению насилия в отношении женщин;

15. *решительно осуждает* насилие в отношении женщин, совершаемое в ситуациях вооруженного конфликта, включая, в частности, убийства, изнасилования, в том числе систематические изнасилования, сексуальное рабство и принудительную беременность, и призывает эффективно реагировать на эти нарушения международного права прав человека и международного гуманитарного права;

16. *отмечает* включение преступлений по гендерному признаку в Римский статут Международного уголовного суда, а также в текст об Элементах преступлений, принятый Ассамблеей государств – участников Римского статута в сентябре 2002 года, и настоятельно призывает государства ратифицировать Римский статут, который вступил в силу 1 июля 2002 года, или присоединиться к нему;

17. *подчеркивает важность* усилий по борьбе с безнаказанностью насилия в отношении женщин в ситуациях вооруженного конфликта, включая возбуждение Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии и Международным

трибуналом по Руанде дел по фактам преступлений по гендерному признаку и преступлений в форме сексуального насилия;

18. *приветствует* учреждение Специального суда по Сьерра-Леоне, и в частности включение в его Статут преступлений против женщин и девочек, и создание Группы для оказания помощи жертвам и свидетелям преступлений в целях принятия защитных мер, консультирования и оказания другой надлежащей помощи;

19. *настоятельно призывает* учитывать гендерную перспективу во всех будущих усилиях по борьбе с безнаказанностью;

20. *настоятельно призывает* государства учитывать гендерную перспективу в работе комиссий по расследованию и комиссий по установлению истины и примирению и призывает Специального докладчика представлять, при необходимости, доклады о деятельности этих механизмов;

21. *настоятельно призывает также* государства обеспечивать, в соответствующих случаях, учитывающую гендерные факторы подготовку всех участников миссий по поддержанию мира, находящихся в контакте с лицами, в особенности женщинами и девочками, являющимися жертвами насилия, включая сексуальное насилие, признает в этой связи важную роль персонала операций по поддержанию мира в деле ликвидации насилия в отношении женщин и призывает государства поощрять, а соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций и региональные организации – обеспечивать применение «Десяти правил: кодекса личного поведения для "голубых касок"»;

22. *настоятельно призывает далее* государства, в соответствующих случаях, учитывать гендерные факторы в национальной политике, правилах и практике в области иммиграции и предоставления убежища, с тем чтобы поощрять и защищать права всех женщин, включая рассмотрение мер по учету факторов преследования и насилия по мотивам половой принадлежности при оценке оснований для предоставления статуса беженца или убежища;

23. *настоятельно призывает* государства и систему Организации Объединенных Наций уделять внимание систематическому изучению и сбору, анализу и распространению данных, включая данные в разбивке по полу и возрасту и другую соответствующую информацию, о масштабах, характере и последствиях насилия в отношении женщин и девочек и о воздействии и эффективности политики и программ, направленных на борьбу с таким насилием, и поощрять расширение международного сотрудничества в этой области;

24. *призывает* государства включать в доклады, представляемые в соответствии с положениями соответствующих договоров Организации Объединенных Наций по правам человека, данные в разбивке по полу и возрасту и информацию, касающуюся насилия в отношении женщин, включая меры по ликвидации вредной для здоровья женщин и девочек традиционной или обычной практики и другие меры, принимаемые в целях осуществления Декларации об искоренении насилия в отношении женщин, Платформы

действий, принятой Всемирной конференцией по положению женщин, и других документов, касающихся искоренения насилия в отношении женщин;

25. *призывает* государства рассмотреть вопрос о создании надлежащих национальных механизмов для осуществления контроля и оценки степени реализации мер, принимаемых в целях искоренения насилия в отношении женщин и девочек, в том числе на основе использования национальных показателей;

26. *призывает* Специального докладчика эффективно реагировать на поступающую к ней достоверную информацию и просит все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей помощь в выполнении возложенных на нее задач и обязанностей, представлять всю запрашиваемую информацию, в том числе в отношении выполнения ее рекомендаций, и проявлять конструктивный подход в связи с миссиями и сообщениями Специального докладчика;

27. *предлагает* Специальному докладчику продолжать сотрудничать с другими специальными докладчиками, специальными представителями, независимыми экспертами и председателями рабочих групп по специальным процедурам Комиссии, включая, когда это необходимо, проведение совместных посещений, составление совместных докладов, направление призывов к незамедлительным действиям и сообщений;

28. *призывает* Специального докладчика в целях повышения эффективности и результативности ее деятельности, а также расширения ее доступа к информации, необходимой для выполнения ею своих обязанностей, продолжать сотрудничать с региональными межправительственными организациями и любыми их механизмами, занимающимися поощрением прав человека женщин;

29. *приветствует* активизирующиеся усилия и крупный вклад в работу на региональном уровне в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин и призывает государства развивать эти успешные региональные инициативы, в том числе те, которые упомянуты в докладе Специального докладчика;

30. *просит* специальных докладчиков, занимающихся различными аспектами прав человека, органы и структуры Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и межправительственные организации и призывает договорные органы по правам человека продолжать рассматривать вопросы насилия в отношении женщин в рамках своих соответствующих мандатов и сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей помощь в выполнении возложенных на нее задач и обязанностей, и в частности отвечать на ее просьбы о представлении информации по проблеме насилия в отношении женщин, его причин и последствий;

31. *вновь просит* Генерального секретаря продолжать оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, в частности предоставить персонал и ресурсы, необходимые для выполнения всех возложенных на нее функций, особенно при осуществлении поездок, предпринимаемых либо отдельно, либо совместно с другими специальными докладчиками или рабочими группами, и при проведении дальнейшей работы в связи с этими поездками, а также необходимую помощь для проведения

периодических консультаций с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и со всеми другими договорными органами;

32. *постановляет* продлить на три года мандат Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин;

33. *просит* Специального докладчика ежегодно докладывать Комиссии по правам человека, начиная с ее шестидесятой сессии, о деятельности, имеющей отношение к ее мандату;

34. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы доклады Специального докладчика были доведены до сведения Комиссии по положению женщин на ее сорок восьмой сессии, а также до сведения Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

35. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в первоочередном порядке на своей шестидесятой сессии.

36. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 14.]

59-е заседание
23 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

2003/46. Права человека мигрантов

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, которая провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, в частности в отношении расы, цвета кожи или национального происхождения,

принимая во внимание, что все государства - участники Международного пакта о гражданских и политических правах должны обеспечивать признаваемые в Пакте права всем людям, находящимся на их территории и под их юрисдикцией,

учитывая, что все государства - участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах обязуются гарантировать, что права, провозглашенные в этом Пакте, будут осуществляться без какой бы то ни было дискриминации, в частности по признаку национального происхождения,

вновь подтверждая касающиеся мигрантов положения, принятые Всемирной конференцией по правам человека, Международной конференцией по народонаселению и развитию, Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференцией по положению женщин,

напоминая о вновь подтвержденном в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций обязательстве принимать меры по обеспечению уважения и защиты прав человека мигрантов, трудящихся-мигрантов и членов их семей, прекращению учащающихся во всех обществах проявлений расизма и ксенофобии и поощрению большего согласия и терпимости;

приветствуя положения о правах человека мигрантов, содержащиеся в Дурбанской декларации и Программе действий, принятых в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12, глава I), и выражая свое удовлетворение в связи с принятыми важными рекомендациями в отношении разработки международных и национальных стратегий по защите мигрантов и формированию миграционной политики, обеспечивающей полное соблюдение прав человека мигрантов и членов их семей,

ссылаясь на резолюцию 40/144 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1985 года, посредством которой она приняла Декларацию о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают,

принимая к сведению постоянно растущее число мигрантов во всем мире,

учитывая уязвимое положение, в котором нередко оказываются мигранты, в частности, в связи с тем, что они живут за пределами своего государства происхождения, и в связи с трудностями, с которыми они сталкиваются из-за различий в языке, обычаях и культуре, а также в связи с социально-экономическими трудностями и препятствиями, мешающими возвращению в свои государства происхождения мигрантов, особенно тех из них, которые не имеют документов или находятся в стране в нарушение действующих правил,

будучи глубоко обеспокоена проявлениями насилия, расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других форм нетерпимости и бесчеловечного и унижающего достоинство обращения в отношении мигрантов, в особенности женщин и детей, в различных частях мира,

признавая позитивный вклад, который нередко вносят мигранты, в том числе путем своей интеграции, в конечном счете, в принимающее их общество, а также усилия, предпринимаемые некоторыми странами с целью интеграции мигрантов и их семей,

подчеркивая важность создания условий, способствующих обеспечению большего согласия, терпимости и уважения в отношениях между мигрантами и остальной частью общества в тех странах, где они находятся, в целях ликвидации проявлений расизма и ксенофобии в отношении мигрантов и членов их семей,

приветствуя активную роль, которую играют правительственные и неправительственные организации в деле борьбы с расизмом и ксенофобией и оказания помощи жертвам расистских акций, в том числе жертвам из числа мигрантов,

принимая к сведению постановление Международного Суда от 27 июня 2001 года и консультативное заключение ОС-16/99 Межамериканского суда по правам человека от 1 октября 1999 года о праве на информацию о консульской помощи в рамках гарантий надлежащей правовой процедуры в случае задержания иностранных граждан властями принимающего государства,

принимая во внимание мандат Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов, содержащийся в ее резолюции 1999/44 от 27 апреля 1999 года,

будучи воодушевлена усиливающейся заинтересованностью международного сообщества в эффективной и всесторонней защите прав человека всех мигрантов и подчеркивая необходимость приложить дополнительные усилия в целях обеспечения уважения прав человека и основных свобод всех мигрантов,

будучи исполнена решимости гарантировать уважение прав человека и основных свобод всех мигрантов,

1. *решительно осуждает* проявления и акты расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении мигрантов и нередко применяемые к ним стереотипы и настоятельно призывает государства применять действующие законы в тех случаях, когда имеют место акты или проявление или признаки ксенофобии или нетерпимости в отношении мигрантов, в целях категорического недопущения безнаказанности лиц, совершающих деяния на почве ксенофобии и расизма;

2. *также решительно осуждает* все формы расовой дискриминации и ксенофобии в том, что касается доступа к занятости, профессионально-технической подготовке, жилью, школьному обучению, здравоохранению и социальным услугам, а также услугам, имеющим общественный характер;

3. *просит* все государства в соответствии с национальным законодательством и применимыми международными правовыми документами, участниками которых они являются, решительно осуществлять судебное преследование в случае нарушений трудового законодательства в отношении условий труда трудящихся-мигрантов, в частности тех, которых касаются их вознаграждения и состояния гигиены и техники безопасности на производстве;

4. *просит также* государства обеспечивать эффективное поощрение и защиту прав человека и основных свобод всех мигрантов, особенно прав женщин и детей, независимо от их миграционного положения, в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека и международными договорами, участниками которых они являются и в число которых могут входить Международные пакты о правах человека, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов

обращения и наказания, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция о правах ребенка и Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации и другие применимые международные документы, нормы и стандарты по правам человека;

5. *призывает* государства в полной мере выполнять обязательства и рекомендации, касающиеся поощрения и защиты прав человека мигрантов и содержащиеся в Дурбанской декларации и Программе действий, в частности путем принятия национальных планов действий, как это было рекомендовано Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости ;

6. *также призывает* все государства рассматривать и, в случае необходимости, пересматривать иммиграционную политику в целях ликвидации любой дискриминационной практики в отношении мигрантов и их семей и обеспечивать специализированную подготовку государственных служащих, занимающихся разработкой политики и правоохранительной деятельностью, миграционными и другими вопросами, в том числе в сотрудничестве с неправительственными организациями и гражданским обществом, подчеркивая тем самым значение эффективных мер по созданию условий, которые способствуют поощрению большего согласия и терпимости в обществах;

7. *решительно подтверждает* обязанность государств-участников обеспечить полное уважение и соблюдение Венской конвенции о консульских сношениях, в частности в отношении права иностранных граждан, независимо от их иммиграционного статуса, поддерживать связь с консульским сотрудником собственного государства в случае задержания, и обязанность государства, на территории которого производится задержание, информировать иностранного гражданина об этом праве;

8. *настоятельно призывает* все государства принимать эффективные меры с целью положить конец произвольному аресту и задержанию мигрантов, в том числе отдельными лицами или группами;

9. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, принять национальное законодательство и осуществить дополнительные эффективные меры для борьбы с международным контрабандным оборотом и ввозом мигрантов, которое охватывало бы, в частности, оборот и ввоз, ставящие под угрозу жизнь мигрантов или предполагающие различные формы подневольного состояния или эксплуатации, такие, как любая форма долговой зависимости, рабства и сексуальной эксплуатации или подневольного труда, а также призывает их укреплять международное сотрудничество в деле борьбы с таким контрабандным оборотом и ввозом;

10. *призывает* государства соблюдать национальное законодательство и применимые международные правовые документы, участниками которых они являются, при принятии мер, связанных с законодательством в области национальной безопасности, с тем чтобы уважать права человека мигрантов;

11. *призывает также* государства защищать все права человека детей-мигрантов, в частности несопровождаемых детей-мигрантов, обеспечивая первоочередной учет высших интересов ребенка, и подчеркивает важность их воссоединения со своими родителями, когда это возможно, и призывает компетентные органы Организации Объединенных Наций в рамках своих соответствующих мандатов уделять особое внимание условиям, в которых находятся дети-мигранты во всех государствах, и при необходимости выносить рекомендации, направленные на укрепление их защиты;

12. *просит* государства принять конкретные меры для того, чтобы не допускать нарушения прав человека мигрантов во время транзита, в том числе в портах и аэропортах, на границах и миграционно-пропускных пунктах, обучать государственных служащих, которые работают на этих объектах и в пограничных зонах, обращению с мигрантами и их семьями с уважением и в соответствии с законом и преследовать в судебном порядке в соответствии с применимым законом за любое нарушение прав человека мигрантов и их семей, в частности, произвольные задержания, пытки и нарушения права на жизнь, в том числе внесудебные казни, во время их транзита из своей страны происхождения в страну назначения и обратно, включая их транзит через национальные границы;

13. *призывает* все государства устранить незаконные препятствия, которые могут мешать безопасному, неограниченному и оперативному переводу заработанных средств, имущества и пенсий мигрантов в их страны происхождения или в любые другие страны в соответствии с применимым законодательством, и рассмотреть при необходимости меры с целью решения других проблем, которые могут затруднять такой перевод;

14. *призывает* государства содействовать оперативным и эффективным образом воссоединению семей с должным учетом применимых законов, поскольку такое воссоединение оказывает позитивное воздействие на интеграцию мигрантов;

15. *приветствует* принятые некоторыми странами иммиграционные программы, которые позволяют мигрантам полностью интегрироваться в принимающих странах, облегчают воссоединение семей и способствуют созданию обстановки согласия и терпимости, и призывает государства рассмотреть возможность принятия аналогичных программ;

16. *призывает* государства рассмотреть вопрос об участии в международных и региональных диалогах по проблемам миграции совместно с направляющими и принимающими странами, а также странами транзита, и рекомендует им рассмотреть вопрос о проведении переговоров относительно двусторонних и региональных соглашений о трудящихся-мигрантах в рамках действующих законодательных норм в области прав человека и о разработке и осуществлении программ с государствами других регионов в целях защиты прав мигрантов;

17. *призывает* государства происхождения поощрять и защищать права человека тех семей трудящихся-мигрантов, которые остаются в этих странах происхождения, с уделением особого внимания детям и подросткам, родители которых эмигрировали, и

призывает международные организации рассмотреть вопрос об оказании государствам поддержки в этой связи;

18. *призывает* государства проводить в сотрудничестве с неправительственными организациями просветительские кампании с целью разъяснения возможностей, ограничений и прав в случае миграции, с тем чтобы создать условия, позволяющие всем людям, и в особенности женщинам, принимать осознанные решения, и не допускать, чтобы они становились жертвами торговли людьми и применения опасных средств провоза, ставящих под угрозу их жизнь и физическую неприкосновенность;

19. *с удовлетворением принимает к сведению* четвертый доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов (E/CN.4/2003/85, Add.1 и Add.1/Corr.1, Add.2, Add.3 и Add.3/Corr.1 и Add.4) и ее доклад Генеральной Ассамблее (см. A/57/292), которые были представлены в соответствии с резолюцией 2002/62 Комиссии от 25 апреля 2002 года, особенно в части, касающейся проделанной ею работы, и принимает к сведению ее замечания и рекомендации;

20. *призывает* Специального докладчика продолжить рассмотрение путей и средств преодоления существующих препятствий на пути обеспечения всесторонней и эффективной защиты прав человека лиц, принадлежащих к этой многочисленной уязвимой группе, включая препятствия и трудности, мешающие возвращению мигрантов, которые не имеют документов или находятся в стране в нарушение действующих правил, в порядке выполнения ее мандата, содержащегося в резолюции 1999/44 Комиссии;

21. *просит* Специального докладчика при выполнении ее мандата и в рамках Всеобщей декларации прав человека и всех других международных документов по правам человека запрашивать, получать и обмениваться информацией о нарушениях прав человека мигрантов, где бы они ни происходили, через посредство правительств, договорных органов, специализированных учреждений и специальных механизмов Комиссии, а также межправительственных организаций, других компетентных организаций системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, включая организации мигрантов, и принимать эффективные меры в связи с такой информацией;

22. *просит* все соответствующие механизмы сотрудничать со Специальным докладчиком;

23. *просит* Специального докладчика продолжить в рамках ее деятельности программу поездок, которая способствует улучшению защиты прав человека мигрантов и комплексному и всестороннему выполнению ее мандата во всех его аспектах;

24. *призывает* правительства серьезно рассмотреть возможность направления Специальному докладчику приглашения посетить их страны, с тем чтобы позволить ей эффективно выполнить возложенный на нее мандат, и с удовлетворением отмечает, что некоторые правительства уже направили ей такие приглашения;

25. *просит* все правительства всемерно сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении возложенных на нее функций и обязанностей, предоставлять ей всю запрошенную информацию и оперативно реагировать на ее призывы к незамедлительным действиям;

26. *просит* Специального докладчика при выполнении ее мандата принять к сведению рекомендации в отношении мигрантов, содержащиеся в Дурбанской декларации и Программе действий;

27. *также просит* Специального докладчика при выполнении ее мандата учитывать двусторонние и региональные переговоры, направленные на решение, в частности, проблемы возвращения и реинтеграции мигрантов, не имеющих документов или находящихся в стране в нарушение действующих правил;

28. *просит далее* Специального докладчика представить доклад о ее работе пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи и шестидесятой сессии Комиссии;

29. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую кадровую и финансовую помощь в целях выполнения ее мандата;

30. *призывает* государства, межправительственные и неправительственные организации отмечать 18 декабря каждого года Международный день мигрантов, провозглашенный Генеральной Ассамблеей, путем распространения, среди прочего, информации о правах человека и основных свободах мигрантов и об их экономическом, социальном и культурном вкладе в развитие принимающей их страны и страны происхождения и путем обмена опытом и разработки мер по обеспечению их защиты и содействия достижению большего согласия в отношениях между мигрантами и обществами, в которых они живут;

31. *настоятельно призывает* государства рассмотреть возможность ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и двух дополнительных протоколов к ней - Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, или присоединения к этой Конвенции и Протоколам и в полном объеме выполнять положения этих договоров;

32. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в первоочередном порядке на своей шестидесятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

59-е заседание
23 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2003/47. Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои резолюции 2001/51 от 24 апреля 2001 года и 1999/49 от 27 апреля 1999 года, а также на другие соответствующие резолюции и решения, принятые организациями системы Организации Объединенных Наций, а также другими компетентными форумами,

приветствуя Декларацию о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом "Глобальный кризис - глобальные действия", принятую Генеральной Ассамблеей в приложении к ее резолюции S-26/2 от 27 июня 2001 года в ходе ее двадцать шестой специальной сессии, посвященной ВИЧ/СПИДу, и отмечая, в частности, что в этой Декларации подтверждается, что реализация и охрана прав человека и основных свобод всех людей имеют существенно важное значение для сокращения уязвимости перед ВИЧ/СПИДом,

с интересом принимая к сведению предварительный доклад Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья (E/CN.4/2003/58),

с интересом принимая к сведению также доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение (E/CN.4/2003/67), в котором рассматривается вопрос о доступе к информации в связи с профилактикой и лечением ВИЧ/СПИДА,

с интересом принимая к сведению далее Замечание общего порядка № 3 (2003 год) "ВИЧ/СПИД и права ребенка", принятое Комитетом по правам ребенка на его тридцать второй сессии в январе 2003 года - первое замечание общего порядка по ВИЧ/СПИДу, принятое договорным наблюдательным механизмом,

приветствуя принятие целого ряда позитивных мер во исполнение предыдущих резолюций, включая введение в действие в некоторых странах законов о поощрении прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом и о запрещении дискриминации в отношении инфицированных или считающихся инфицированными лиц и представителей уязвимых групп,

призывая к продолжению национальных, региональных и международных консультаций в области ВИЧ/СПИДА и прав человека,

с обеспокоенностью отмечая, что, согласно оценкам Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) и Всемирной организации здравоохранения, к концу 2002 года количество людей, инфицированных ВИЧ, достигло 42 млн. человек, число новых ВИЧ-инфицированных составило 5 млн. человек, а число людей, умерших от СПИДА, составило 3,1 млн. человек,

с особой обеспокоенностью отмечая, что более 95% всех ВИЧ-инфицированных людей живут в развивающихся странах, в основном в условиях нищеты, слаборазвитости, конфликтов и отсутствия надлежащих мер для профилактики ВИЧ/СПИДа, лечения и ухода за больными, и отмечая, что все большую долю лиц, живущих с ВИЧ/СПИДом составляют женщины,

отмечая катастрофические последствия ВИЧ/СПИДа, включая увеличение смертности и заболеваемости среди населения трудоспособного возраста, снижение семейных доходов, увеличение числа сирот, несоразмерное бремя, ложащееся на плечи женщин на личном, семейном и общинном уровнях, а также увеличение расходов на здравоохранение и социальные нужды,

приветствуя создание Глобального фонда борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией и достигнутый им прогресс,

подчеркивая, ввиду обострения проблем, порождаемых ВИЧ/СПИДом, необходимость активизации усилий по обеспечению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех в целях снижения уязвимости перед ВИЧ/СПИДом и предупреждения дискриминации и стигматизации в связи с ВИЧ/СПИДом,

будучи обеспокоена тем, что неспособность людей, находящихся в неблагоприятном экономическом, социальном или правовом положении, в полной мере осуществлять свои права человека усиливает их уязвимость перед риском инфицирования ВИЧ и его негативными последствиями в случае инфицирования,

будучи обеспокоена также тем, что во многих странах многие люди, инфицированные ВИЧ или пострадавшие от него, а также люди, считающиеся инфицированными, по-прежнему подвергаются дискриминации в силу закона, проводимой политики и практики,

с удовлетворением отмечая важную роль ЮНЭЙДС, действующей в сотрудничестве с соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также национальных и международных неправительственных организаций, в частности организаций людей, живущих с ВИЧ/СПИДом, в деле поощрения и защиты прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом, включая борьбу против дискриминации в отношении людей, живущих с ВИЧ/ СПИДом, а также во всем комплексе мероприятий в области профилактики, лечения и ухода,

отмечая, что стигматизация и дискриминация по признаку наличия ВИЧ или СПИДа являются препятствиями для эффективного реагирования на проблему ВИЧ/СПИДа, и вновь заявляя о том, что дискриминация по признаку действительного или предполагаемого наличия ВИЧ или СПИДа запрещается действующими международными нормами в области прав человека и что выражение "или иного обстоятельства" в положениях международных договоров по правам человека, касающихся запрещения

дискриминации, следует толковать как распространяющееся на состояние здоровья, включая ВИЧ/СПИД,

ссылаясь на публикацию, озаглавленную ВИЧ/СПИД и права человека: международные руководящие принципы. Пересмотренный руководящий принцип 6: доступ к профилактике, лечению, уходу и поддержке, разработанный на третьей Международной консультации по ВИЧ/СПИДу и правам человека, организованной совместно Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и ЮНЭЙДС, в котором содержатся указания по обеспечению соблюдения, защиты и осуществления прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом,

приветствуя доклад Генерального секретаря о защите прав человека в связи с ВИЧ и СПИДом (E/CN.4/2003/81), в котором содержится обзор мер, принятых правительствами, специализированными учреждениями и международными и неправительственными организациями в целях осуществления Руководящих принципов по ВИЧ/СПИДу и правам человека и их распространения, и в котором рассматриваются вопросы технического сотрудничества в деле поощрения и защиты прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом,

1. *призывает* государства, органы, программы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, а также международные и неправительственные организации и впредь принимать все необходимые меры для обеспечения уважения, защиты и осуществления прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом, изложенные в Руководящих принципах по ВИЧ/СПИДу и правам человека;

2. *призывает также* государства, органы, программы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, а также международные и неправительственные организации способствовать развитию международного сотрудничества в деле обеспечения прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом посредством, среди прочего, содействия внедрению программ профилактики ВИЧ/СПИДа и ухода за больными, включая облегчение доступа к лечению и уходу в связи с ВИЧ/СПИДом, а также посредством обмена знаниями, опытом и достижениями в вопросах, связанных с ВИЧ;

3. *призывает* государства укреплять национальные механизмы защиты прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом и принимать все необходимые меры для ликвидации стигматизации и дискриминации в отношении лиц, инфицированных ВИЧ и больных СПИДом, а также пострадавших от ВИЧ/СПИДа, особенно женщин, детей и представителей уязвимых групп, с тем чтобы инфицированные люди, которые заявляют о наличии у них ВИЧ, считающиеся инфицированными и другие пострадавшие лица были защищены от насилия, стигматизации и других негативных последствий;

4. *призывает* государства, органы, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, а также международные и неправительственные организации оказывать помощь развивающимся странам, в частности наименее развитым странам и таким странам в Африке, в их усилиях, направленных на предотвращение распространения этой эпидемии, ослабление и

ограничение пагубного воздействия ВИЧ/СПИДа на права человека населения этих стран, а также на обеспечение ухода за инфицированными людьми;

5. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы их законы, политика и практика предусматривали соблюдение прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом, запрещение дискриминации, связанной с ВИЧ/СПИДом, поощрение эффективных программ профилактики ВИЧ/СПИДа, в том числе в рамках просветительских и разъяснительных кампаний и мер по расширению доступа к высококачественным товарам и услугам, используемым для предупреждения передачи этого вируса, и поощрение эффективных программ по обеспечению ухода и поддержки для лиц, инфицированных ВИЧ или пострадавших от него, в том числе путем обеспечения более полного и справедливого доступа к безопасным и эффективным медикаментам, предназначенным для лечения ВИЧ-инфекции и болезней, связанных с ВИЧ/СПИДом;

6. *просит* государства разработать согласованные, предусматривающие широкое участие, учитывающие гендерные факторы, транспарентные и подконтрольные национальные стратегии и программы реагирования на проблему ВИЧ/СПИДа и перевести осуществление национальной политики в плоскость практических действий на районном и местном уровнях с участием на всех этапах ее разработки и осуществления неправительственных и общинных организаций, а также лиц, живущих с ВИЧ/СПИДом;

7. *просит также* государства развивать и поддерживать службы, в том числе когда это необходимо, службы правовой помощи, для разъяснения людям, инфицированным ВИЧ или больным СПИДом и пострадавшим от ВИЧ/СПИДа, их прав и для оказания им помощи в реализации их прав;

8. *просит далее* государства принять все необходимые меры, в том числе соответствующие программы в области образования, подготовки кадров и средств массовой информации, для борьбы против дискриминации, предрассудков и стигматизации, и обеспечить осуществление в полном объеме гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав людьми, инфицированными ВИЧ или больными СПИДом и пострадавшими от ВИЧ/СПИДа;

9. *просит* государства в консультации с соответствующими национальными профессиональными органами обеспечить закрепление в кодексах профессиональной этики, ответственной деятельности и практики принципов уважения к правам и достоинству человека в связи с ВИЧ/СПИДом, включая доступ к услугам по уходу для лиц, инфицированных ВИЧ или больными СПИДом и пострадавших от ВИЧ/СПИДа;

10. *просит также* государства в консультации с соответствующими национальными органами, в том числе с национальными правозащитными учреждениями, развивать и поддерживать соответствующие механизмы по наблюдению за осуществлением и обеспечению соблюдения прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом;

11. *предлагает* договорным органам по правам человека при рассмотрении докладов, представляемых государствами-участниками, уделять особое внимание правам человека в связи с ВИЧ/СПИДом и призывает государства включать соответствующую

информацию, касающуюся ВИЧ/СПИДа, в доклады, которые они представляют соответствующим договорным органам;

12. *предлагает* государствам при подготовке ими докладов Генеральной Ассамблее о ходе работы по осуществлению Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом "Глобальный кризис - глобальные действия" включать в них информацию о правах человека в связи с ВИЧ/СПИДом;

13. *просит* всех специальных представителей, специальных докладчиков и рабочие группы Комиссии, в том числе специальных докладчиков по вопросу о праве на образование, по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение, по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, включить компонент защиты прав человека в связи с ВИЧ в их соответствующие мандаты и предлагает, в частности, Специальному докладчику по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья при выполнении его мандата уделять надлежащее внимание соответствующим вопросам, имеющим отношение к настоящей резолюции;

14. *просит* Генерального секретаря предложить органам и программам Организации Объединенных Наций, а также специализированным учреждениям и государствам-членам включить компонент защиты прав человека в связи с ВИЧ в свои стратегии, программы и мероприятия, в том числе в те, которые осуществляются с участием региональных межправительственных правозащитных и других органов, и предусмотреть участие неправительственных и общинных организаций на всех этапах разработки и осуществления, с тем чтобы обеспечить применение общесистемного подхода с заострением внимания на координирующей и каталитической роли ЮНЭЙДС;

15. *просит также* Генерального секретаря запросить у правительств, органов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, а также международных и неправительственных организаций их замечания относительно принятых ими мер в целях пропаганды и, в соответствующих случаях, осуществления Руководящих принципов по ВИЧ/СПИДу и правам человека и настоящей резолюции и представить, в консультации с заинтересованными сторонами, доклад о ходе работы для рассмотрения на ее шестьдесят первой сессии.

59-е заседание
23 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2003/48. Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах, они наделены разумом и совестью и должны поступать в отношении друг друга в духе братства,

принимая во внимание, что по Уставу Организации Объединенных Наций государства обязаны поощрять всеобщее уважение и соблюдение прав и свобод человека,

руководствуясь основными документами, касающимися международной защиты прав человека, в частности Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека, Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенцией о правах ребенка и подтверждая обязательство государств поощрять и защищать права человека и основные свободы,

учитывая принципы и нормы, установленные в рамках Международной организации труда, и значение работы, проводимой в отношении трудящихся-мигрантов и членов их семей в других специализированных учреждениях и различных органах Организации Объединенных Наций,

отмечая заметный рост миграционных потоков, особенно в определенных частях мира,

будучи глубоко обеспокоена тяжелым положением трудящихся-мигрантов и членов их семей с точки зрения их уязвимости,

напоминая о вновь подтвержденном в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций обязательстве принимать меры по обеспечению уважения и защиты прав человека мигрантов, трудящихся-мигрантов и членов их семей, прекращению учащающихся во всех обществах проявлений расизма и ксенофобии и поощрению большего согласия и терпимости,

вновь обращая внимание на то, что, несмотря на наличие свода закрепленных принципов и норм, во всем мире ощущается настоятельная необходимость активизировать усилия, направленные на улучшение положения и обеспечение уважения прав человека и достоинства всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

ссылаясь на резолюцию 45/158 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в которой Ассамблея приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, содержащуюся в приложении к упомянутой резолюции,

учитывая, что в Венской декларации и Программе действий, принятых в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), содержится настоятельный призыв ко всем государствам гарантировать защиту всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и предлагается изучить возможность скорейшего подписания и ратификации Конвенции,

1. *с удовлетворением отмечает*, что Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей вступила в силу 1 июля 2003 года;
2. *приветствует* подписание или ратификацию Конвенции рядом государств или их присоединение к ней и принимает к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции (E/CN.4/2003/80);
3. *вновь призывает* все государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке серьезно рассмотреть возможность подписания и ратификации Конвенции или присоединения к ней;
4. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для созыва первого совещания государств - участников Конвенции;
5. *просит также* Генерального секретаря принять все необходимые меры для своевременного учреждения Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, упомянутого в статье 72 Конвенции;
6. *призывает* государства - участники Конвенции своевременно представить свои первые периодические доклады, предусмотренные статьей 73 Конвенции;
7. *просит* Генерального секретаря обеспечить все условия и помощь, необходимые для активной пропаганды Конвенции, используя для этого Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека и программу консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека;
8. *с удовлетворением отмечает* работу Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов в связи с Конвенцией и предлагает ей продолжать деятельность в этом направлении;
9. *с удовлетворением отмечает также* активизацию деятельности в рамках всеобщей кампании по обеспечению вступления в силу этой Конвенции и предлагает организациям и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и неправительственным организациям продолжать и активизировать свои усилия в целях распространения информации о Конвенции и обеспечения лучшего понимания ее значения;
10. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад о состоянии Конвенции и усилиях, предпринятых секретариатом в целях пропаганды Конвенции и защиты прав трудящихся-мигрантов;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии подпункт, озаглавленный "Трудящиеся-мигранты" в рамках пункта, озаглавленного "Конкретные группы и лица".

59-е заседание
23 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2003/49. Права человека инвалидов

Комиссия по правам человека,

напоминая, что все инвалиды имеют право на защиту от дискриминации и на полное и равное осуществление своих прав человека, изложенных, в частности, в положениях Всеобщей декларации прав человека, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции Международной организации труда о профессиональной реабилитации и занятости инвалидов 1983 года (Конвенция № 159),

отмечая и подтверждая обязательства в отношении прав человека и основных свобод инвалидов, принятые на крупных конференциях Организации Объединенных Наций и на встречах на высшем уровне с 1990 года и в ходе последующих мероприятий, и подчеркивая важность уделения первоочередного внимания проблеме инвалидности в ходе их выполнения,

ссылаясь на резолюцию 48/96 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой Ассамблея приняла Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов, и резолюцию 56/115 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года об осуществлении Всемирной программы действий в отношении инвалидов,

ссылаясь также на резолюцию 56/168 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года, которой Ассамблея учредила Специальный комитет для разработки всеобъемлющей и единой международной конвенции о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов, и резолюцию 57/229 от 18 декабря 2002 года, в которой Ассамблея с признательностью приняла к сведению доклад Специального комитета о работе его первой сессии и вновь подтвердила необходимость защиты и поощрения равного и эффективного пользования инвалидами всеми правами человека и основными свободами с учетом того вклада, который конвенция могла бы внести в этом отношении,

вновь подтверждая свою резолюцию 2002/61 от 25 апреля 2002 года о правах человека инвалидов,

принимая к сведению резолюцию о всеобъемлющей и единой международной конвенции о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов, принятую Комиссией социального развития 21 февраля 2003 года,

ссылаясь на исследование о правах человека и инвалидности, представленное на пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека,

признавая значительный вклад гражданского общества, включая неправительственные организации, в особенности организаций инвалидов, в глобальные усилия, направленные на обеспечение полного участия и равенства инвалидов,

приветствуя в этой связи резолюцию 56/510 Генеральной Ассамблеи от 23 июля 2002 года об аккредитации и участии неправительственных организаций в работе Специального комитета и решение об условиях и формах участия аккредитованных неправительственных организаций, принятое Специальным комитетом на его первой сессии,

выражая серьезную озабоченность в связи с тем, что ситуации вооруженного конфликта имеют особенно пагубные последствия для осуществления прав человека инвалидов,

будучи озабочена масштабами инвалидности, вызываемой неизбирательным использованием противопехотных мин и другого оружия, которое можно рассматривать как имеющее чрезмерно большую поражающую способность или неизбирательное действие, а также долговременными последствиями применения такого оружия, которые препятствуют полному и эффективному пользованию правами человека, в частности гражданским населением, и приветствуя расширение международных усилий, направленных на решение этой проблемы,

вновь подтверждая свое обязательство обеспечить дальнейшее уделение внимания в своей работе по всем направлениям правам человека инвалидов и их стремлению к широкому участию во всех аспектах жизни общества,

1. *признает*, что любое нарушение основополагающего принципа равенства или любая дискриминация, или иное неоправданное дифференцированное отношение к инвалидам, не совместимые со Стандартными правилами обеспечения равных возможностей для инвалидов, наносит ущерб или сводит на нет и подрывает осуществление прав человека инвалидов;

2. *настоятельно призывает* правительства принять активные меры для обеспечения того, чтобы инвалиды в полной мере пользовались всеми правами человека и основными свободами, в том числе путем устранения или содействия устранению барьеров и препятствий на пути равноправного и эффективного пользования этими правами, а также путем разработки национальной политики;

3. *с признательностью принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о ходе осуществления

рекомендаций, содержащихся в исследовании по правам человека инвалидов (E/CN.5/2003/88), и просит Генерального секретаря предоставить его в распоряжение Специального комитета для разработки всеобъемлющей и единой международной конвенции о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов;

4. *с интересом принимает к сведению* разработку Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека на основе его многостороннего подхода долгосрочного плана действий в области поощрения и защиты прав человека инвалидов, а также задачи плана, определенные в исследовании, и с нетерпением ожидает его дальнейшего осуществления;

5. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать рассматривать в рамках своей деятельности вопросы осуществления касающихся его рекомендаций, которые содержатся в исследовании по правам человека инвалидов, а также продолжать укреплять сотрудничество с другими учреждениями и органами Организации Объединенных Наций;

6. *подчеркивает* в этой связи важность укрепления сотрудничества и координации между Управлением Верховного комиссара и Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата с целью содействия работе Специального комитета;

7. *призывает* Управление Верховного комиссара представить Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии доклад о ходе осуществления рекомендаций, содержащихся в исследовании по правам человека инвалидов и о программе работы Управления Верховного комиссара в области прав человека инвалидов;

8. *предлагает* всем специальным докладчикам учитывать при осуществлении ими своих мандатов права человека инвалидов;

9. *предлагает* Специальному докладчику по вопросам инвалидности Комиссии социального развития выступить на шестидесятой сессии Комиссии по правам человека с сообщением об опыте в области защиты прав человека, который был накоплен им и группой экспертов в результате наблюдения за применением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов, и надеется на дальнейшее участие Специального докладчика в рассмотрении вопросов, касающихся инвалидности, в рамках Комиссии по правам человека с целью уделения повышенного внимания проблемам инвалидности;

10. *предлагает* органам, наблюдающим за выполнением договоров о правах человека, учитывать проблемы, вызывающие озабоченность у инвалидов, в своих перечнях вопросов и заключительных замечаниях, рассматривать вопрос о составлении замечаний общего характера и рекомендаций по полной реализации прав человека инвалидов и интегрировать в свою деятельность в области мониторинга аспекты, связанные с инвалидностью;

11. *настоятельно призывает* правительства подробно освещать вопрос об обеспечении прав человека инвалидов при выполнении своих обязательств по представлению докладов согласно соответствующим договорам Организации Объединенных Наций по правам человека;

12. *также настоятельно призывает* правительства рассмотреть вопрос о выдвижении кандидатур инвалидов для избрания в органы по наблюдению за осуществлением договоров, учитывая при этом соответствующие условия выдвижения кандидатов в состав таких органов;

13. *предлагает* национальным учреждениям по правам человека и неправительственным организациям активизировать свою работу по правам человека и инвалидности, в том числе за счет активного участия в работе Специального комитета, и увеличить свой вклад в деятельность органов по наблюдению за осуществлением договоров;

14. *поощряет* правительства и соответствующие межправительственные учреждения к разработке программ для инвалидов, с тем чтобы они имели возможность развивать свой потенциал с целью всестороннего участия во всех аспектах жизни общества и обеспечения таким образом реализации всех своих прав человека;

15. *вновь подтверждает* свое обязательство продолжать вносить вклад в процесс, учрежденный резолюцией 56/168 Генеральной Ассамблеи путем вынесения среди прочего рекомендаций относительно полного и эффективного пользования инвалидами всеми правами человека;

16. *отмечает* неоднократный вклад Управления Верховного комиссара в процесс, учрежденный резолюцией 56/168 Генеральной Ассамблеи о всеобъемлющей и единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинств инвалидов, а также содействие, которое оно оказывает этому процессу, и призывает Управление и впредь прилагать усилия в этом направлении в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 56/168 и 57/229;

17. *напоминает* о том, что Специальный комитет предложил государствам, а также региональным комиссиям, межправительственным организациям и соответствующим договорным органам по правам человека с учетом их соответствующих мандатов, а также неправительственным организациям, национальным учреждениям по проблемам инвалидности и прав человека и независимым экспертам, заинтересованным в этой проблематике, направлять Специальному комитету предложения и возможные элементы, которые могут быть рассмотрены на предмет их включения в Конвенцию;

18. *предлагает* правительствам, гражданскому обществу и частному сектору делать взносы в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для инвалидов, а также добровольный фонд, учрежденный резолюцией 57/229 Генеральной Ассамблеи, с целью поддержки участия неправительственных организаций и экспертов из развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, в работе Специального комитета;

19. *призывает* все органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, а также все неправительственные учреждения по сотрудничеству в целях развития включать меры по оказанию помощи инвалидам в свою деятельность, в том числе меры по решению проблем в области обеспечения равных возможностей для инвалидов на всех уровнях, и отражать соответствующие мероприятия в докладах о своей деятельности;

20. *просит* Генерального секретаря включать в соответствующие доклады Генеральной Ассамблеи информацию о принятии мер по обеспечению полного признания и осуществления прав человека инвалидов;

21. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии в рамках того же пункта повестки дня.

59-е заседание
23 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2003/50. Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 47/135 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, а также на последующие резолюции Ассамблеи, касающиеся Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, а также на свою собственную резолюцию 2002/57 от 25 апреля 2002 года о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

ссылаясь также на свою резолюцию 1995/24 от 3 марта 1995 года, а также на резолюцию 1995/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1995 года и решение 1998/246 от 30 июля 1998 года о мандате Рабочей группы по меньшинствам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека,

принимая к сведению резолюцию 2002/16 Подкомиссии от 14 августа 2002 года о правах меньшинств,

ссылаясь на доклад о работе Международного семинара по вопросу о сотрудничестве в интересах совершенствования защиты прав меньшинств (E/CN.4/2002/92), проведенного в рамках Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости 1, 2 и 5 сентября 2001 года в Дурбане, Южная Африка,

считая, что поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, способствуют политической и социальной стабильности и миру и обогащают культурное разнообразие и наследие общества,

будучи обеспокоена растущим числом и остротой споров и конфликтов, затрагивающих меньшинства во многих странах, их зачастую трагическими последствиями и тем, что лица, принадлежащие к меньшинствам, нередко неизмеримо больше страдают от конфликтов, что приводит к нарушению их прав человека, и находятся в особенно уязвимом положении с точки зрения перемещения, в частности в рамках передвижения населения, потоков беженцев и принудительного переселения,

будучи обеспокоена случаями виктимизации или маргинализации лиц, принадлежащих к меньшинствам, в ситуациях политической или экономической нестабильности,

подтверждая, что действенные меры и создание благоприятных условий для поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, обеспечение реальной недискриминации и равенства для всех, а также полного и эффективного участия в решении вопросов, которые их затрагивают, содействуют предупреждению и мирному урегулированию связанных с правами человека проблем и ситуаций, затрагивающих меньшинства,

подчеркивая важное значение своевременного выявления проблем в области прав человека и ситуаций, затрагивающих национальные или этнические, религиозные и языковые меньшинства,

признавая, что уважение прав меньшинств способствует созданию в обществе атмосферы терпимости, и признавая, что все государства должны содействовать формированию культуры терпимости с помощью образования, в частности образования в области прав человека,

признавая также, что Организация Объединенных Наций призвана играть все более важную роль в защите меньшинств, в частности должным образом учитывая и осуществляя на практике Декларацию,

приветствуя деятельность Рабочей группы по меньшинствам в области поощрения региональных и местных инициатив в целях защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным или языковым меньшинствам, в том числе посредством организации региональных семинаров экспертов,

с удовлетворением отмечая то пристальное внимание, которое Рабочая группа по меньшинствам уделяет участию представителей меньшинств в своей работе,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам (E/CN.4/2003/82), доклад Рабочей группы по меньшинствам о работе ее

восьмой сессии (E/CN.4/Sub.2/2002/19 и Согг.1), в частности содержащиеся в нем выводы и рекомендации, и доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленный в соответствии с резолюцией 2002/57 Комиссии, о положении национальных, этнических, религиозных и языковых меньшинств, в частности в связи с предотвращением конфликтов (E/CN.4/2003/87);

2. *вновь подтверждает* обязательство государств обеспечивать, чтобы лица, принадлежащие к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, могли в полной мере и эффективно осуществлять все права человека и основные свободы без какой бы то ни было дискриминации и на основе полного равенства перед законом, как это было провозглашено в Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

3. *настоятельно призывает* государства принимать в соответствующих случаях все необходимые конституционные, законодательные, административные и иные меры для пропаганды и осуществления Декларации;

4. *настоятельно призывает* государства и международное сообщество поощрять и защищать права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, как они провозглашены в Декларации, в том числе путем обеспечения равного доступа к образованию и содействия их полновесному участию в процессе достижения экономического прогресса и развития их стран, и учитывать при этом гендерную проблематику;

5. *настоятельно призывает* государства уделять конкретное внимание негативным последствиям расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости для положения лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и обращает внимание на соответствующие положения Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12, глава I), в том числе на положения о формах множественной дискриминации;

6. *призывает* государства уделять особое внимание поощрению и защите прав человека детей, принадлежащих к меньшинствам, с учетом того, что риски, которым подвергаются девочки и мальчики, могут быть различными;

7. *призывает также* государства принимать все надлежащие меры по защите культурных и религиозных объектов национальных или этнических, религиозных и языковых меньшинств;

8. *приветствует* опубликование Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека *Руководства Организации Объединенных Наций для меньшинств*, содержащего обзор соответствующих процедур и механизмов региональных и международных организаций, и призывает к его широкому распространению;

9. *призывает* Верховного комиссара и впредь содействовать в рамках своего мандата осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и с этой целью вести диалог с соответствующими правительствами;

10. *предлагает* Верховному комиссару и впредь предпринимать усилия для улучшения координации и сотрудничества учреждений и программ Организации Объединенных Наций, которые занимаются вопросами поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

11. *предлагает* договорным наблюдательным органам по правам человека при рассмотрении докладов, представляемых государствами-участниками, а также докладов специальных представителей, специальных докладчиков, рабочих групп Комиссии и компетентных учреждений и программ Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов продолжать уделять внимание положению и правам лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

12. *призывает* Рабочую группу, согласно просьбе Подкомиссии, в пределах ее мандата должным образом учитывать осуществляемые межправительственными региональными организациями мероприятия и подготавливаемые ими доклады, которые касаются связанных с правами человека проблем и ситуаций, затрагивающих меньшинства;

13. *призывает* государства, межправительственные организации, органы системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации активно участвовать в деятельности Рабочей группы, в том числе путем направления письменных материалов;

14. *призывает также* государства содействовать эффективному участию представителей неправительственных организаций и лиц, принадлежащих к меньшинствам, в деятельности Рабочей группы и предлагает Верховному комиссару добиваться внесения добровольных взносов в этой связи;

15. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара предоставлять Рабочей группе всю необходимую помощь, в частности требуемые кадровые и финансовые ресурсы, для выполнения ею своего мандата;

16. *просит* Верховного комиссара предложить правительствам и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям представить свои соображения по поводу наилучших путей защиты прав, принадлежащих меньшинствам;

17. *просит также* Верховного комиссара изучить существующие механизмы в целях укрепления их сотрудничества и повышения эффективности, а также выявить возможные лакуны в защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим,

религиозным и языковым меньшинствам, и представить доклад по этим аспектам Комиссии на ее шестидесятой сессии;

18. *призывает* Генерального секретаря предоставлять по просьбе заинтересованных правительств квалифицированную экспертную помощь по проблемам меньшинств, включая предотвращение и улаживание конфликтов, в целях оказания содействия в реальных или потенциальных ситуациях, затрагивающих меньшинства, и представить Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад о конкретных проектах и мероприятиях в этой области;

19. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

20. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестидесятой сессии по этому же пункту повестки дня.

59-е заседание
23 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2003/51. Внутренние перемещенные лица

Комиссия по правам человека,

будучи глубоко обеспокоена вызывающим тревогу большим числом лиц во всем мире, которые под давлением или в силу обстоятельств были вынуждены бежать из родных мест, оставить свои дома или места обычного проживания, не пересекая при этом международно признанных государственных границ, по таким, в частности, причинам, как вооруженный конфликт, нарушения прав человека, стихийные бедствия или техногенные катастрофы,

учитывая правозащитные и гуманитарные аспекты проблемы внутренних перемещенных лиц, которые зачастую не получают надлежащей защиты и помощи, и сознавая возникающий в связи с этим серьезный вызов для международного сообщества и ответственность, которая ложится на государства и международное сообщество в деле совершенствования методов и средств для более полного удовлетворения особых потребностей внутренних перемещенных лиц в защите и помощи,

подчеркивая основную ответственность национальных властей за обеспечение защиты и помощи внутренним перемещенным лицам в пределах их юрисдикции, а также за устранение глубинных причин их перемещения при надлежащем сотрудничестве с международным сообществом,

отмечая решимость международного сообщества в деле изыскания долговременных решений для всех внутренних перемещенных лиц и укрепления международного

сотрудничества в целях оказания им помощи в добровольном возвращении в свои дома в условиях безопасности и уважения достоинства или, исходя из их собственного выбора, в переселении в другой район их страны и в безболезненной реинтеграции в жизнь их общества,

ссылаясь на соответствующие нормы международного права прав человека, международного гуманитарного права и международного беженского права и признавая, что защита внутренних перемещенных лиц была укреплена посредством определения, подтверждения и консолидации конкретных стандартов их защиты, в частности в рамках Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны (E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение),

учитывая соответствующие положения, в частности, Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей в её резолюции 55/2 от 8 сентября 2000 года, Венской декларации и Программы действий, принятых в июне 1993 года Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), и Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12),

отмечая, что в Римском статуте Международного уголовного суда (A/CONF.183/9) депортация или насильственное перемещение населения определяются в качестве преступления против человечности, а незаконная депортация или перемещение гражданского населения и отдача распоряжений о перемещении гражданского населения квалифицируются в качестве военных преступлений,

ссылаясь на свои предыдущие соответствующие резолюции, в частности на резолюцию 2002/56 от 25 апреля 2002 года, и на резолюцию 56/164 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года, и принимая к сведению резолюцию 2002/32 Экономического и Социального Совета от 26 июля 2002 года, резолюции 2002/07 и 2002/30 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 14 и 15 августа 2002 года, а также заявление Председателя Совета Безопасности от 20 декабря 2002 года (S/PRST/2002/41),

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Представителя Генерального секретаря по вопросу о внутренних перемещенных лицах (E/CN.4/2003/86, Add.1 и Add.1/Corr.1, и Add.2-6) и выражает ему признательность за усилия, направленные на содействие принятию всеобъемлющей стратегии, которая ставит во главу угла предупреждение перемещений и потребности внутренних перемещенных лиц в защите, помощи и развитии, а также долговременные решения;

2. *выражает обеспокоенность* в связи с сохраняющимися проблемами, с которыми сталкивается значительное число внутренних перемещенных лиц во всем мире, в частности в связи с опасностью крайней нищеты и социально-экономического отчуждения, ограниченностью их доступа к гуманитарной помощи, уязвимостью перед лицом нарушений прав человека, а также трудностями, обусловленными спецификой их положения, такими, как нехватка питания, медикаментов или жилья, и возникающими в

контексте их реинтеграции вопросами, включая в соответствующих случаях потребность в реституции или компенсации за их имущество;

3. *выражает особую обеспокоенность* в связи с серьезными проблемами, стоящими перед многими внутренними перемещенными женщинами и детьми, включая насилие и злоупотребления, сексуальную эксплуатацию, принудительный призыв и похищения, и приветствует решимость Представителя Генерального секретаря уделять более систематическое и углубленное внимание их особым потребностям в помощи, защите и развитии, а также другим группам внутренних перемещенных лиц, имеющим особые потребности, таким, как престарелые и инвалиды;

4. *отмечает* важное значение учета в соответствующих случаях прав человека и конкретных потребностей внутренних перемещенных лиц в защите и помощи в мирных процессах и в процессах реинтеграции и реабилитации;

5. *выражает свою признательность* Представителю Генерального секретаря за ту мобилизующую роль, которую он продолжает играть в деле повышения осведомленности о бедственном положении внутренних перемещенных лиц, и за его деятельность по разработке нормативных и институциональных основ для обеспечения защиты и помощи внутренним перемещенным лицам, в частности по обобщению и анализу правовых норм и разработке руководящих принципов, по организации миссий в страны для налаживания диалога с правительствами и другими соответствующими субъектами, а также по проведению исследований и выпуску докладов о причинах и специфических аспектах внутреннего перемещения и о положении в отдельных странах наряду с выдвиганием предложений в отношении мер предупреждения или исправления положения, и призывает его и впредь предпринимать усилия в этом направлении;

6. *приветствует* сотрудничество, налаженное между Представителем Генерального секретаря и Организацией Объединенных Наций, а также другими международными и региональными организациями, в частности его участие в работе Межучрежденческого постоянного комитета и его вспомогательных органов, и призывает его и далее укреплять это сотрудничество в целях содействия принятию более эффективных стратегий защиты, помощи и развития в интересах внутренних перемещенных лиц,

7. *дает высокую оценку* Руководящим принципам как важному инструменту урегулирования ситуаций, связанных с внутренним перемещением, приветствует тот факт, что растущее число государств, учреждений Организации Объединенных Наций и региональных и неправительственных организаций применяют эти принципы в качестве стандарта, и призывает всех соответствующих субъектов использовать Руководящие принципы при решении проблем внутреннего перемещения;

8. *приветствует* распространение, пропаганду и применение Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны и тот факт, что Представитель Генерального секретаря продолжает использовать Руководящие принципы в своем диалоге с правительствами, межправительственными и неправительственными организациями и другими соответствующими субъектами, и просит его продолжать

прилагать усилия к их распространению и пропаганде, в частности путем поддержки и инициирования их опубликования и перевода, участия в профессиональной подготовке и – по согласованию с правительствами, региональными организациями, межправительственными и неправительственными организациями и другими соответствующими учреждениями – проведения национальных, региональных и международных семинаров по вопросу о перемещении населения, а также к оказанию поддержки деятельности по активизации наращивания потенциала и применению Руководящих принципов;

9. *выражает свою признательность* тем правительствам, межправительственным и неправительственным организациям, которые предоставляют помощь и защиту внутренним перемещенным лицам, разрабатывают политику с целью урегулирования их нелегкого положения и поддерживают деятельность Представителя Генерального секретаря;

10. *призывает правительства* обеспечивать внутренним перемещенным лицам защиту и помощь, включая помощь в области реинтеграции и развития, разработать национальную политику, нацеленную на облегчение их участи, а также обеспечить им доступ к общественным службам, в частности в таких основных социальных сферах, как здравоохранение и образование, исходя из принципа недискриминации, и содействовать усилиям соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций в этом направлении, в том числе путем расширения их доступа к внутренним перемещенным лицам;

11. *просит* все правительства, в частности правительства тех стран, которые сталкиваются с проблемами внутреннего перемещения, содействовать деятельности Представителя Генерального секретаря и положительно откликаться на его просьбы о посещениях и запросы о предоставлении информации и настоятельно призывает правительства, а также соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, в том числе на страновом уровне, эффективно претворять в жизнь рекомендации Представителя Генерального секретаря и предоставлять информацию о принятых в этой связи мерах;

12. *подчеркивает* необходимость дальнейшего укрепления межучрежденческих механизмов и потенциала учреждений Организации Объединенных Наций и других соответствующих субъектов в деле решения колоссальной по сложности гуманитарной проблемы внутреннего перемещения и призывает государства выделять адекватные ресурсы для программ обеспечения помощи и защиты внутренним перемещенным лицам в целях наращивания потенциала стран, сталкивающихся с проблемами внутреннего перемещения, и соответствующих межправительственных и неправительственных организаций для удовлетворения потребностей внутренних перемещенных лиц;

13. *подчеркивает* в этой связи центральную роль Координатора чрезвычайной помощи в межучрежденческой координации деятельности по обеспечению защиты и помощи внутренним перемещенным лицам, приветствует создание Группы по проблемам внутренних перемещенных лиц в рамках Управления Координатора по гуманитарным вопросам, и призывает их еще теснее сотрудничать с Представителем Генерального

секретаря согласно Меморандуму о взаимопонимании между Представителем Генерального секретаря и Координатором от 17 апреля 2002 года;

14. *с удовлетворением отмечает* меры по облегчению участи внутренних перемещенных лиц, принятые Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программой развития Организации Объединенных Наций, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программой, Всемирной организацией здравоохранения, Международной организацией по миграции, Международной организацией труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Всемирным банком и всеми другими соответствующими учреждениями и организациями, занимающимися оказанием гуманитарной помощи, правами человека и вопросами развития, включая неправительственные организации, и призывает их и впредь расширять сотрудничество и координацию в деятельности в интересах внутренних перемещенных лиц, особенно в рамках Межучрежденческого постоянного комитета;

15. *призывает* Координатора чрезвычайной помощи, Представителя Генерального секретаря и Группу по проблемам внутренних перемещенных лиц и дальше расширять эффективные, прогнозируемые и коллективные меры всех соответствующих международных учреждений и органов по предоставлению внутренним перемещенным лицам защиты и помощи, как в штаб-квартирах, так и в странах, сталкивающихся с проблемами внутреннего перемещения, памятуя о роли резидентов-координаторов или координаторов гуманитарной деятельности;

16. *с удовлетворением отмечает* уделение более пристального внимания внутренним перемещенным лицам в рамках процесса межучрежденческих призывов к совместным действиям и рекомендует предпринимать дальнейшие усилия в этом направлении;

17. *с признательностью отмечает* работу Международного комитета Красного Креста и других участников Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца по обеспечению защиты и помощи внутренним перемещенным лицам;

18. *с удовлетворением отмечает* усилия неправительственных организаций и растущую роль национальных правозащитных учреждений в оказании помощи внутренним перемещенным лицам и в поощрении и защите их прав человека;

19. *приветствует* инициативы, предпринятые региональными организациями, такими, как Африканский союз, Организация американских государств, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, Совет Европы и Экономическое сообщество западноафриканских государств, в целях удовлетворения потребностей внутренних перемещенных лиц в помощи, защите и развитии, и призывает их и другие региональные организации укреплять эту деятельность и свое сотрудничество с Представителем Генерального секретаря;

20. *приветствует также* тот факт, что соответствующие специальные докладчики, рабочие группы, эксперты и договорные органы уделяют внимание вопросам внутреннего перемещения населения, и призывает их и далее собирать информацию о ситуациях, которые уже вызвали или могут вызвать внутреннее перемещение населения, и включать соответствующую информацию и рекомендации в свои доклады, а также доводить их до сведения Представителя Генерального секретаря;

21. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в сотрудничестве с правительствами и национальными правозащитными учреждениями, Представителем Генерального секретаря и другими соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций и впредь поощрять права человека внутренних перемещенных лиц, укреплять их защиту на местах и разрабатывать проекты по облегчению их участи в качестве составной части программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества, в том числе в области образования по правам человека, профессиональной подготовки и содействия в разработке законодательства и политики, и предоставить Представителю Генерального секретаря информацию по этим вопросам для включения в его доклад Комиссии;

22. *отмечает* актуальность создания глобальной базы данных о внутренних перемещенных лицах, как это предлагалось Представителем Генерального секретаря, и призывает членов Межучрежденческого постоянного комитета и правительства продолжать сотрудничество и поддерживать эти усилия, в том числе путем предоставления соответствующих данных о проблемах внутреннего перемещения и финансовых средств;

23. *просит* Генерального секретаря предоставить своему Представителю в пределах имеющихся ресурсов всю необходимую помощь в целях эффективного выполнения им своего мандата и призывает Представителя Генерального секретаря и впредь проводить работу по мобилизации помощи со стороны государств, соответствующих организаций и учреждений, с тем чтобы поставить его работу на более стабильную основу;

24. *просит* Представителя Генерального секретаря и далее представлять Генеральной Ассамблее и Комиссии доклады о своей деятельности;

25. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о внутреннем перемещении на своей шестидесятой сессии.

59-е заседание
23 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2003/52. Права человека и массовые исходы

Комиссия по правам человека,

будучи серьезно встревожена масштабами и массовостью исходов и перемещений людей во многих районах мира, а также страданиями беженцев и перемещенных лиц, большую долю среди которых составляют женщины и дети,

ссылаясь на свои предыдущие соответствующие резолюции по данной теме, а также на резолюции Генеральной Ассамблеи и выводы Всемирной конференции по правам человека, в которых признается, в частности, что грубые нарушения прав человека, в том числе во время вооруженных конфликтов, преследования, политические и этнические конфликты, голод и нестабильность экономических условий, нищета и всеобщая атмосфера насилия относятся к числу множественных и сложных факторов, лежащих в основе массового исхода и перемещения людей,

ссылаясь также на соответствующие стандарты в области прав человека, включая статью 14 Всеобщей декларации прав человека и принципы международной защиты беженцев, в том числе общие заключения, касающиеся международной защиты и принятые Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

принимая к сведению три доклада Генерального секретаря о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/1999/957, S/2000/331 и S/2002/1300) и содержащиеся в них рекомендации, а также резолюции Совета Безопасности 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года и 1296 (2000) от 17 сентября и 19 апреля 2000 года и памятную записку, принятую по этому вопросу 15 мая 2002 года (S/PRST/2002/6, приложение),

подчеркивая важность соблюдения международного гуманитарного права, международного права прав человека и беженского права в целях предупреждения массовых исходов и перемещений и защиты беженцев и внутренних перемещенных лиц и выражая глубокую обеспокоенность в связи с несоблюдением этих норм и принципов, особенно в период вооруженных конфликтов, включая отказ в полном, безопасном и беспрепятственном доступе к перемещенным лицам,

вновь подтверждая основную ответственность государств за обеспечение защиты беженцев, а также внутренних перемещенных лиц,

признавая, что акты депортации или насильственного перемещения населения, которые, в частности, являются причиной или следствием массовых исходов или перемещений, включены в Римский статут Международного уголовного суда (A/CONF.183/9) в качестве преступлений против человечности, и признавая также важность усилий с целью положить конец безнаказанности лиц, совершающих такие преступления,

признавая также, что система Организации Объединенных Наций в области прав человека, включая механизмы Комиссии по правам человека и договорных органов по

правам человека, обладает значительными возможностями по устранению нарушений прав человека, которые вызывают потоки беженцев и перемещенных лиц или препятствуют разработке долгосрочных решений, позволяющих урегулировать их положение,

признавая далее взаимодополняемость систем защиты прав человека и гуманитарных действий, включая мандаты Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также деятельность Управления по координации гуманитарной деятельности, Представителя Генерального секретаря по вопросу о внутренних перемещенных внутри страны лицах и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах, и тот факт, что сотрудничество между ними в рамках их соответствующих мандатов и координация деятельности по линии правозащитного, политического и связанного с обеспечением безопасности компонентов операций Организации Объединенных Наций вносят важный вклад в поощрение и защиту прав человека лиц, которых обстоятельства толкают к массовому исходу и перемещению,

приветствуя процесс глобальных консультаций по вопросам международной защиты, развернутый в 2000 году Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, и Программу по вопросу о защите, принятую государствами-членами в результате этого процесса, и отмечая в этой связи прошедшие обсуждения по вопросу о защите беженцев в условиях их массового притока, в том числе относительно проблемы отсутствия безопасности в лагерях для беженцев и важности регистрации беженцев,

1. *призывает* все государства поощрять права человека и основные свободы без какой бы то ни было дискриминации, воздерживаться от отчуждения их у лиц из числа своих жителей по причинам национальной, этнической и расовой принадлежности, гендерного фактора, возраста, религии, политических или иных убеждений или языка и вносить таким образом существенный вклад в урегулирование ситуаций в области прав человека, являющихся причиной или следствием массовых исходов и перемещений;

2. *с интересом принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о правах человека и массовых исходах (E/CN.4/2003/84);

3. *подтверждает* необходимость для всех правительств, межправительственных органов и соответствующих международных организаций активизировать свое сотрудничество и помощь в целях урегулирования ситуаций в области прав человека, ведущих к массовым исходам беженцев и перемещенных лиц, а также решения серьезных проблем защиты, возникающих в результате таких массовых исходов;

4. *подчеркивает* обязанность всех государств и международных организаций сотрудничать с теми странами, в особенности с развивающимися странами, которые затронуты проблемой массовых исходов беженцев и перемещенных лиц, и призывает правительства, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам

человека, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, другие соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций и другие гуманитарные организации и организации, занимающиеся вопросами развития, и впредь принимать меры по удовлетворению связанных с помощью и защитой потребностей тех стран, которые принимают большое число беженцев и перемещенных лиц, до тех пока не будут найдены долгосрочные решения;

5. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протоколу к ней 1967 года, по мере возможности без оговорок, а также к соответствующим применимым региональным договорам, касающимся беженцев, и к другим соответствующим международным договорам в области прав человека и гуманитарного права и принять надлежащие меры по распространению текстов и применению этих договоров на национальном уровне в целях содействия соблюдению положений, направленных против произвольного и насильственного перемещения населения, и обеспечению более полного уважения прав беженцев;

6. *призывает* государства обеспечить эффективную защиту беженцев, в частности на основе уважения принципа недопущения принудительного возвращения, и настоятельно призывает все государства поощрять и защищать права человека и основные свободы беженцев и лиц, ищущих убежища;

7. *призывает также* государства обеспечить эффективную защиту беженцев и внутренних перемещенных лиц и оказание им помощи в соответствии с нормами международного права, в частности посредством обеспечения полного, безопасного и беспрепятственного доступа гуманитарных работников к перемещенным лицам и обеспечения безопасности и гражданского и гуманитарного характера лагерей и поселений для беженцев и внутренних перемещенных лиц;

8. *настоятельно призывает* государства поддерживать гражданский и гуманитарный характер системы предоставления убежища в соответствии с международным правом, в частности путем принятия эффективных мер для предупреждения проникновения вооруженных элементов, выявления и изолирования любых таких вооруженных элементов от групп беженцев, размещения беженцев в безопасных местах и обеспечения незамедлительного, безопасного и беспрепятственного доступа к ним со стороны гуманитарных работников, и отмечает в этой связи заключение № 94 (LIII), принятое 8 октября 2002 года Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

9. *признает*, что в дополнение к проблемам, с которыми женщины и девочки из числа беженцев и перемещенных лиц сталкиваются наряду со всеми беженцами и перемещенными лицами, они становятся потенциальными жертвами преследования, гендерной дискриминации и нарушений прав человека на гендерной почве, и призывает государства защищать, поощрять и уважать права человека женщин и детей из числа беженцев и перемещенных лиц, добиваться удовлетворения их особых потребностей и

обеспечивать всестороннее и равноправное участие женщин в планировании, разработке, осуществлении, мониторинге и оценке всех проектов и программ;

10. *выражает свою серьезную обеспокоенность* по поводу утверждений о сексуальной эксплуатации и насилии в отношении беженцев и внутренних перемещенных лиц, осуждает все случаи надругательства над такими лицами и их эксплуатации и призывает все соответствующие учреждения обеспечивать эффективное осуществление и мониторинг Плана действий по защите от сексуальной эксплуатации и надругательств в условиях гуманитарных кризисов, разработанного Межучрежденческим постоянным комитетом Организации Объединенных Наций, и других соответствующих кодексов поведения;

11. *подчеркивает* важность урегулирования застойных ситуаций, связанных с беженцами, и "забытых" чрезвычайных ситуаций и призывает все государства содействовать созданию благоприятных условий для добровольного возвращения беженцев в обстановке безопасности и уважения достоинства и поддержать два других долгосрочных решения, связанные с интеграцией на местах или переселением, когда это необходимо;

12. *приветствует* усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях содействия созданию в постконфликтных обществах условий для реального и устойчивого возвращения беженцев и перемещенных лиц посредством таких инициатив, как восстановление системы отправления правосудия, создание независимых национальных институтов, способных защищать права человека, осуществление широких программ просвещения по вопросам прав человека и укрепление местных неправительственных организаций через развертывание полевых отделений и реализацию программ консультативного обслуживания и технического сотрудничества, и призывает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека активизировать усилия в этих областях;

13. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, другие соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций, другие гуманитарные организации и региональные организации продолжать сотрудничество в рамках своих мандатов и в соответствии с международным правом с целью создания в постконфликтных обществах условий для реального и устойчивого возвращения беженцев и перемещенных лиц;

14. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при осуществлении им своего мандата и в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Представителем Генерального секретаря по вопросу о внутренних перемещенных лицах уделять особое внимание ситуациям в области прав человека, вызывающим или угрожающим вызвать или усилить массовые исходы населения, и внести вклад в усилия по эффективному урегулированию таких ситуаций на основе мер поощрения и защиты, механизмов оперативной готовности и действий в чрезвычайных ситуациях, раннего предупреждения

и обмена информацией, технических консультаций и передачи экспертного опыта, а также сотрудничества как в странах происхождения, так и в принимающих странах;

15. *призывает* все органы Организации Объединенных Наций, включая договорные органы по правам человека, действующие в рамках своих мандатов, специализированные учреждения, а также правительственные, межправительственные и неправительственные организации и специальных представителей, специальных докладчиков и рабочие группы Комиссии уделять особое внимание обмену информацией и препровождать Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека всю находящуюся в их распоряжении соответствующую информацию о ситуациях, которые порождают или усиливают потоки беженцев и перемещенных лиц, в целях принятия надлежащих мер в порядке выполнения его мандата в консультации с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Представителем Генерального секретаря;

16. *с признательностью отмечает* постоянный вклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Представителя Генерального секретаря в работу Комиссии и других международных органов и механизмов по правам человека, призывает их обмениваться соответствующей информацией о массовых исходах и перемещениях со всеми органами Организации Объединенных Наций, включая договорные органы по правам человека, действующие в рамках своих мандатов, и призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев выступать в Комиссии на каждой из ее будущих сессий;

17. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить и представить Комиссии на ее шестьдесят первой сессии аналитический доклад о мерах, принятых с целью осуществления настоящей резолюции, и факторах, препятствующих ее осуществлению, включая информацию о мерах, принятых Управлением Верховного комиссара по правам человека и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, с учетом информации и замечаний, представленных правительствами, межправительственными организациями, специализированными учреждениями и неправительственными организациями;

18. *просит также* Верховного комиссара включить в этот доклад в качестве приложения тематическую подборку положений соответствующих докладов и резолюций Комиссии и Подкомиссии поощрению и защите прав человека;

19. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят первой сессии в рамках подпункта "Массовые исходы и перемещенные лица" пункта повестки дня, озаглавленного "Конкретные группы и лица".

60-е заседание
24 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2003/53. Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, в которой гарантируется право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, а также на соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах,

памятуя о соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи и резолюциях Комиссии по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях,

ссылаясь на резолюцию 1984/50 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1984 года и изложенные в приложении к ней Меры, гарантирующие защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни, и на резолюцию 1989/64 Совета от 24 мая 1989 года об их осуществлении, а также на Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/34 от 29 ноября 1985 года,

ссылаясь также на резолюцию 1989/65 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1989 года, в которой Совет рекомендовал Принципы эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней,

принимая к сведению тот факт, что 89 государств ратифицировали или присоединились к Римскому статуту Международного уголовного суда (A/CONF.183/9), а 139 государств его подписали, а также вступление Римского статута в силу 1 июля 2002 года и официальное учреждение Суда 11 марта 2003 года,

признавая, что внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни являются преступлениями, подпадающими под действие Римского статута,

будучи убеждена в необходимости принятия эффективных мер в целях пресечения и ликвидации возмутительной практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, которые представляют собой вопиющее нарушение неотъемлемого права на жизнь,

будучи встревожена тем, что в целом ряде стран по-прежнему царят безнаказанность и беззаконие, которые часто остаются основной причиной сохранения практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней,

1. *вновь решительно осуждает* все внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни, которые по-прежнему совершаются во всем мире;

2. *с глубокой обеспокоенностью отмечает*, что безнаказанность по-прежнему является одной из основных причин сохранения практики нарушений прав человека, включая внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни;

3. *требует* от всех государств обеспечить искоренение практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней и принять эффективные меры в целях пресечения и ликвидации этого явления во всех его формах;

4. *вновь заявляет* об обязанности всех государств проводить исчерпывающие и беспристрастные расследования всех предполагаемых случаев внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, выявлять и предавать суду лиц, несущих за это ответственность, обеспечивая при этом право любого лица на справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона, предоставлять в разумные сроки адекватную компенсацию жертвам или их семьям и принимать все необходимые меры, в том числе меры правового и судебного характера, с тем чтобы положить конец безнаказанности и не допустить рецидива практики таких казней, как это отмечается в Принципах эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней;

5. *подтверждает* обязанность государств обеспечивать защиту неотъемлемого права на жизнь всех людей, находящихся под их юрисдикцией, и призывает соответствующие государства оперативно и тщательно расследовать все убийства, совершаемые на почве страсти или в защиту оскорбленной чести, все убийства, совершаемые по любым дискриминационным мотивам, включая сексуальную ориентацию; акты насилия из расовых побуждений, ведущие к смерти потерпевшего; убийства представителей национальных, этнических, религиозных или языковых меньшинств, беженцев, внутренних перемещенных лиц, беспризорных детей или членов коренных общин; убийства людей по причинам, связанным с их деятельностью в качестве правозащитников, адвокатов, журналистов или манифестантов, в частности вследствие осуществления ими права на свободу мнений и их свободное выражение, а также другие случаи нарушения права человека на жизнь, встречающиеся в различных частях мира, судить виновных в компетентном, независимом и беспристрастном суде и добиваться того, чтобы должностные лица или сотрудники государственных органов не попустительствовали таким преступлениям и не санкционировали их, включая преступления, совершаемые сотрудниками сил безопасности, полиции и правоохранительных органов, полувоенными или частными формированиями;

6. *призывает* все государства, где смертная казнь не отменена, обеспечить соблюдение своих обязательств в рамках соответствующих положений международных договоров по правам человека, включая, в частности, статьи 6, 7 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах и статьи 37 и 40 Конвенции о правах ребенка, учитывая меры и гарантии, изложенные в резолюциях 1984/50 и 1989/64 Экономического и Социального Совета;

7. *настоятельно призывает* все государства принимать все необходимые и возможные меры в соответствии с правом прав человека и международным гуманитарным правом в целях недопущения гибели людей, особенно детей, в ситуациях, связанных со всеми формами демонстраций общественности, внутренними и межобщинными проявлениями насилия, гражданскими беспорядками, чрезвычайными ситуациями или вооруженными конфликтами, и обеспечивать тщательную подготовку сотрудников полиции и сил безопасности по вопросам прав человека, в частности в отношении ограничений на применение силы и огнестрельного оружия при исполнении ими своих функций;

8. *подчеркивает* важное значение принятия государствами эффективных мер с целью положить конец безнаказанности в отношении внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, в частности путем принятия превентивных мер, и призывает государства обеспечить, чтобы такие меры предусматривались в контексте усилий в области миростроительства в постконфликтный период;

9. *призывает* государства, органы и подразделения Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и межправительственные и неправительственные организации в случае необходимости инициировать, координировать или поддерживать программы, имеющие целью обеспечить подготовку и обучение военнослужащих, сотрудников правоохранительных органов и государственных должностных лиц, а также членов миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира или миссий наблюдателей по вопросам прав человека и гуманитарного права, связанным с их работой, и призывает международное сообщество поддержать усилия в этой области;

10. *призывает* все государства обеспечить, чтобы со всеми лицами, лишенными свободы, обращались гуманно при уважении достоинства, присущего человеческой личности, и чтобы условия в местах содержания под стражей соответствовали Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными и - там, где это применимо, - положениям Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколов к ним 1977 года, касающихся обращения с военнопленными в ходе вооруженных конфликтов, а также другим соответствующим международным договорам;

11. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика (E/CN.4/2003/3 и Согг.1 и Add.1-4), и в частности то внимание, которое уделено в нем конкретным категориям потерпевших, которые отличаются особой уязвимостью или которые непосредственно избирались в качестве объектов внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, а также содержащиеся в нем заключительные замечания и рекомендации и призывает государства должным образом рассмотреть их;

12. *с удовлетворением отмечает* ту важную роль, которую Специальный докладчик по-прежнему играет в деле искоренения практики внесудебных казней, казней

без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, и призывает Специального докладчика продолжать в рамках мандата, определенного в резолюции 2001/45 Комиссии от 23 апреля 2001 года, собирать информацию от всех затрагиваемых сторон, действительно реагировать на препровождаемую ей достоверную информацию, принимать последующие меры по результатам рассмотрения сообщений и посещения стран, запрашивать мнения и замечания правительств и должным образом учитывать их в процессе подготовки ее докладов;

13. *настоятельно призывает* все государства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей помощь в целях обеспечения эффективного осуществления ее мандата, в том числе, при необходимости, посредством направления приглашений Специальному докладчику в случае ее обращения с соответствующей просьбой с учетом обычного круга ведения миссий специальных докладчиков Комиссии и представлять ответы на сообщения, препровождаемые им Специальным докладчиком;

14. *выражает признательность* тем государствам, которые пригласили Специального докладчика посетить их страны, просит их тщательно изучить рекомендации Специального докладчика, призывает их сообщать Специальному докладчику о мерах, принятых ими в связи с этими рекомендациями, и просит другие государства, в том числе те, которые упомянуты в докладе Специального докладчика, сотрудничать аналогичным образом;

15. *выражает свою обеспокоенность* в связи с тем, что ряд государств, упомянутых в докладе Специального докладчика, не отреагировали на конкретные утверждения, основанные на заслуживающей доверия информации, и сообщения о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, препровожденные им Специальным докладчиком;

16. *настоятельно призывает* Специального докладчика продолжать доводить до сведения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека информацию о случаях внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, которые вызывают у нее серьезную озабоченность или в связи с которыми принятие срочных мер могло бы воспрепятствовать дальнейшему ухудшению положения;

17. *приветствует* сотрудничество, налаженное между Специальным докладчиком и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека, и призывает Специального докладчика продолжать предпринимать усилия в этом направлении;

18. *вновь просит* Генерального секретаря выделить Специальному докладчику необходимые кадровые, финансовые и материальные ресурсы, с тем чтобы позволить ей эффективно осуществлять свой мандат, в том числе путем посещения стран;

19. *просит также* Генерального секретаря и Верховного комиссара и впредь делать все от них зависящее в тех случаях, в которых, как представляется, не

соблюдаются минимальные правовые гарантии, предусмотренные в статьях 6, 7, 9, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах;

20. *просит далее* Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с Верховным комиссаром и в соответствии с мандатом последнего, установленным в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, и впредь обеспечивать включение, в случае необходимости, в состав миссий Организации Объединенных Наций сотрудников, специализирующихся на вопросах прав человека и гуманитарного права, с тем чтобы заниматься проблемами серьезных нарушений прав человека, таких, как внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни;

21. *постановляет* рассмотреть вопрос о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях в качестве первоочередного вопроса на своей шестидесятой сессии по этому же пункту повестки дня.

60-е заседание
24 апреля 2003 года

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 37 голосами при 16 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. См. главу XI.]

2003/54. Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на то, что все государства взяли на себя обязательство по Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех без различия по признаку расы, пола, языка и религии,

ссылаясь также на резолюцию 36/55 Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1981 года, в которой Ассамблея провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

ссылаясь далее на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах, статью 18 Всеобщей декларации прав человека, пункт 4 Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и другие соответствующие нормы по правам человека,

вновь подтверждая прозвучавший 10 лет назад в Вене призыв Всемирной конференции по правам человека ко всем правительствам принять, в соответствии с их международными обязательствами и с должным учетом их правовых систем, все надлежащие меры в целях борьбы с нетерпимостью и связанным с ней насилием на почве религии или убеждений, включая практику дискриминации в отношении женщин и осквернения мест отправления религиозных культов, исходя из признания того, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести, убеждений и религии,

принимая к сведению положения Дурбанской декларации и Программы действий, направленные на борьбу с религиозной нетерпимостью,

ссылаясь на резолюцию 56/6 Генеральной Ассамблеи от 9 ноября 2001 года о Глобальной повестке дня для диалога между цивилизациями, в которой Ассамблея признала ценный вклад, который диалог между цивилизациями может внести в достижение более глубокого осознания и понимания общих ценностей, разделяемых всем человечеством,

подчеркивая, что право на свободу мысли, совести, религии и убеждений является емким и глубоким и что оно охватывает свободу мысли по всем вопросам, воззрения человека и приверженность религии или убеждениям, исповедуемым как единолично, так и совместно с другими, открыто или в частном порядке,

подчеркивая важную роль образования в поощрении терпимости, что предусматривает одобрение и уважение разнообразия, и подчеркивая также то, что образование, особенно в школе, должно действенным образом способствовать поощрению терпимости и ликвидации дискриминации на основе религии или убеждений,

напоминая о важности Международной консультативной конференции по проблемам отражения в школьных программах вопросов свободы религии и убеждений, терпимости и недискриминации, проходившей в Мадриде в ноябре 2001 года и призывая правительства рассмотреть Заключительный документ, принятый на этой конференции,

будучи встревожена тем, что во многих частях мира по-прежнему имеют место серьезные случаи проявления нетерпимости и дискриминации на почве религии или убеждений, включая акты насилия, запугивания и принуждения, которые мотивированы религиозной нетерпимостью и которые ставят под угрозу осуществление прав человека и основных свобод,

будучи глубоко обеспокоена общим ростом нетерпимости и дискриминации, включая акты насилия, в отношении лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, во всех частях мира, включая ограничительное законодательство и произвольное применение законодательных и других мер,

будучи глубоко озабочена крайними проявлениями насилия и дискриминации в отношении многих женщин на почве религии или убеждений,

будучи обеспокоена также ростом религиозного экстремизма, затрагивающим религии во всех частях мира,

признавая с глубоким беспокойством факт общего роста числа случаев проявления нетерпимости по отношению к представителям многих религиозных общин в различных частях мира, включая акты, мотивированные исламофобией и антисемитизмом,

будучи серьезно обеспокоена любыми посягательствами на религиозные места, объекты и святыни, включая любое преднамеренное разрушение реликвий и монументов,

считая, что в связи с этим необходима дальнейшая активизация усилия в целях поощрения и защиты права на свободу мысли, совести, религии или убеждений и в целях ликвидации всех форм ненависти, нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений (E/CN.4/2003/66 и Add.1);

2. *осуждает* все формы нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;

3. *поддерживает* усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по координации в сфере прав человека деятельности соответствующих органов, подразделений и механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся всеми формами нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;

4. *настоятельно призывает* государства:

a) обеспечивать, чтобы их конституционные и законодательные системы предоставляли надлежащие и действенные гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений всем без какого бы то ни было различия, в том числе с помощью предоставления эффективных средств правовой защиты в случаях нарушения права на свободу мысли, совести, религии или убеждений, права свободно исповедовать свою религию, включая право менять свою религию или убеждения;

b) обеспечивать, в частности, чтобы никто из людей, находящихся под их юрисдикцией, не лишался по причине религии или убеждений права на жизнь или права на свободу и личную неприкосновенность и не подвергался пыткам или произвольному аресту или задержанию на этом основании, и привлекать к судебной ответственности всех, кто нарушает эти права;

c) принимать, в соответствии с международными стандартами в области прав человека, все необходимые меры для борьбы с ненавистью, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, мотивируемыми нетерпимостью на основе религии или убеждений, особенно в отношении религиозных меньшинств, а также уделять особое внимание практике, нарушающей права человека женщин и представляющей собой дискриминацию женщин, включая осуществление их права на свободу мысли, совести, религии или убеждений;

d) признавать право всех людей отправлять культы или собираться по религиозным мотивам или в связи со своими убеждениями и создавать и содержать места для этих целей;

e) прилагать, в соответствии со своим национальным законодательством и согласно международным стандартам в области прав человека, максимум усилий в целях обеспечения полного уважения и всесторонней защиты религиозных мест, объектов и святынь и принимать дополнительные меры в тех случаях, когда им угрожает осквернение или разрушение;

f) обеспечивать, чтобы все официальные и должностные лица, в том числе сотрудники правоохранительных органов, военнослужащие и работники образования, при исполнении своих служебных обязанностей уважали различные религии и убеждения и не допускали дискриминации на основе религии или убеждений и чтобы осуществлялось все необходимое и соответствующее обучение или профессиональная подготовка;

g) поощрять и стимулировать путем просвещения и с помощью других средств понимание, терпимость и уважение во всех вопросах, касающихся свободы религии или убеждений;

5. *подчеркивает*, что, как было отмечено Комитетом по правам человека, ограничения свободы вероисповедания или выражения убеждений допускаются лишь в том случае, если такие ограничения устанавливаются законом, необходимы для охраны общественной безопасности, правопорядка, здоровья или нравственных устоев или основных прав и свобод других лиц и применяются таким образом, чтобы не наносить ущерба праву на свободу мысли, совести и религии;

6. *поддерживает* постоянные усилия Специального докладчика по рассмотрению случаев и действий правительств во всех районах мира, не совместимых с положениями Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, и по представлению, при необходимости, рекомендаций в отношении мер для исправления положения;

7. *подчеркивает* необходимость того, чтобы Специальный докладчик при подготовке докладов, в том числе при сборе информации и представлении рекомендаций, и впредь применял гендерный подход, в частности путем выявления посягательств гендерного характера;

8. *настоятельно призывает* все правительства всесторонне сотрудничать со Специальным докладчиком и положительно реагировать на его просьбы посетить их страны, с тем чтобы позволить ему еще более эффективно выполнять свой мандат, и в этой связи приветствует инициативы правительств по сотрудничеству со Специальным докладчиком;

9. *с удовлетворением отмечает* работу Специального докладчика и вновь заявляет о необходимости того, чтобы он мог действенным образом реагировать на поступающую к нему достоверную и надежную информацию, и предлагает ему и впредь запрашивать мнения и замечания соответствующих правительств при подготовке своего доклада, а также продолжать осуществлять свою деятельность осмотрительно, объективно и независимо;

10. *признает*, что для полного осуществления целей Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений необходимо проявление терпимости и недискриминации со стороны всех субъектов общества, и призывает правительства, религиозные органы и гражданское общество продолжать диалог на всех уровнях в целях содействия большей терпимости, уважению и пониманию в вопросах, касающихся свободы религии и убеждений;

11. *подчеркивает* важность постоянного и более активного диалога между религиями и конфессиями, проводимого в рамках диалога между цивилизациями, для поощрения большей терпимости, уважения и взаимопонимания;

12. *настоятельно призывает* государства прилагать все необходимые усилия, направленные на то, чтобы те, кто занимается обучением, воспитывали уважение ко всем религиям или убеждениям, содействуя тем самым взаимопониманию и терпимости;

13. *приветствует и поддерживает* непрекращающиеся усилия неправительственных организаций и религиозных органов и групп по содействию осуществлению Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений и поддерживает также их работу по содействию свободе религии или убеждений и преданию широкой гласности случаев религиозной нетерпимости, дискриминации и преследования;

14. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и другим субъектам обеспечить, в рамках их усилий по поощрению свободы религии или убеждений, как можно более широкое распространение текста Декларации на максимальном количестве языков информационными центрами Организации Объединенных Наций, а также другими заинтересованными органами;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение мер по осуществлению Декларации;

16. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Специальный докладчик получал необходимые ресурсы, позволяющие ему в полном объеме выполнять свой мандат;

17. *просит* Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии и доклад Комиссии на ее шестидесятой сессии;

18. *постановляет* рассмотреть вопрос о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости на своей шестидесятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*60-е заседание
24 апреля 2003 года*

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 51 голосом при 2 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. См. главу XI.]

2003/55. Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

Комиссия по правам человека,

принимая к сведению резолюцию 2002/17 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 14 августа 2002 года и доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/2002/24), в частности ее программу работы,

отмечая, что соответствующие мандаты Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии, Постоянного форума по вопросам коренных народов и Специального докладчика Комиссии по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов являются взаимодополняющими и не допускают дублирования,

принимая во внимание необходимость дальнейшего сохранения Рабочей группы ввиду ее нынешнего мандата, который отличается от мандатов Постоянного форума и Специального докладчика,

1. *одобряет* рекомендации Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, содержащиеся в её резолюциях 2002/17 и 2002/21 от 14 августа 2002 года (E/CN.4/2003/2-E/CN.4/Sub.2/2002/46, глава I, проекты решений 5 и 8);

2. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету учесть надлежащим образом содержание настоящей резолюции при проведении в ходе его основной сессии в июле 2003 года обзора всех существующих механизмов, процедур и программ Организации Объединенных Наций, касающихся вопросов коренных народов, которые упомянуты в пункте 8 резолюции 2000/22 Совета от 28 июля 2000 года и решении 2002/286 Совета от 25 июля 2002 года.

*60-е заседание
24 апреля 2003 года*

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 34 голосами против 15 при 4 воздержавшихся. См. главу XV.]

2003/56. Права человека и вопросы коренных народов

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание, что одной из целей Организации Объединенных Наций, закрепленных в Уставе, является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

учитывая, что, согласно Всеобщей декларации прав человека, все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и имеют право на равную защиту от какой бы то ни было дискриминации, и каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными Декларацией, без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, национального происхождения, сословного или иного положения,

напоминая о Конвенции Международной организации труда 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах (Конвенция № 169),

руководствуясь соответствующими нормами и стандартами международного права в области прав человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о правах ребенка, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

принимая к сведению рекомендации Всемирной конференции по правам человека, проходившей в июне 1993 года Вене,

с удовлетворением отмечая относящиеся к настоящей резолюции положения, содержащиеся в Дурбанской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12) 8 сентября 2001 года в Дурбане, Южная Африка,

с вниманием наблюдая за деятельностью рабочей группы Комиссии для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года,

напоминая, что цель Международного десятилетия коренных народов мира заключается в укреплении международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед ними в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение,

подчеркивая важность принятия не позднее 2004 года "Проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов" для рассмотрения и принятия Генеральной Ассамблеей до завершения Десятилетия,

отмечая с удовлетворением, что первая сессия Постоянного форума по вопросам коренных народов, вспомогательный орган Экономического и Социального Совета, состоялась в Нью-Йорке в мае 2002 года, и напоминая, что мандат Постоянного форума состоит в обсуждении вопросов коренных народов в рамках полномочий Совета, касающихся экономического и социального развития, культуры, окружающей среды, образования, здравоохранения и прав человека,

принимая во внимание мандат Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека рассматривать события, имеющие отношение к поощрению и защите их прав человека и основных свобод, с уделением особого внимания эволюции стандартов в отношении их прав,

ссылаясь на свою резолюцию 2002/65 от 25 апреля 2002 года,

будучи глубоко озабочена неустойчивыми уровнями экономического и социального развития коренных народов во многих частях мира и неравенством в их положении по сравнению с основным населением, а также продолжающимися грубыми нарушениями их прав человека,

вновь подтверждая настоятельную необходимость признавать, поощрять и более эффективно защищать права человека и основные свободы коренных народов,

будучи воодушевлена подтвержденной готовностью и растущей заинтересованностью международного сообщества в эффективной и всесторонней защите прав человека коренных народов,

приветствуя документ, который Генеральная Ассамблея приняла в своей резолюции S-27/2 от 10 мая 2002 года в ходе своей двадцать седьмой специальной сессии по положению детей, а также содержащиеся в нем обязательства поощрять и защищать права человека детей из числа коренных народов, и с удовлетворением отмечая, что на своей второй сессии Постоянный форум по вопросам коренных народов сфокусирует внимание на теме "Дети и молодежь из числа коренных народов",

приветствуя также итоги Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и внимание, уделенное в этой связи вопросам коренных народов,

приветствуя далее рекомендацию о роли телекоммуникаций в экономическом, социальном и культурном развитии коренных народов, принятую на Всемирной конференции по развитию телекоммуникаций, состоявшейся в Стамбуле, Турция, в марте 2002 года,

1. *высоко оценивает* второй доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов

(E/CN.4/2003/90 и Add.1-3), представленный в соответствии с резолюцией 2002/65 Комиссии;

2. *призывает* Специального докладчика продолжать изучать пути и средства преодоления существующих препятствий на пути полной и эффективной защиты прав человека и основных свобод коренных народов в соответствии с его мандатом, содержащимся в резолюции 2001/57 Комиссии;

3. *просит* Специального докладчика в рамках его деятельности учитывать рекомендации Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости применительно к вопросам, охватываемым его мандатом;

4. *просит также* Специального докладчика при выполнении его мандата и в рамках Всеобщей декларации прав человека и всех других международных договоров по правам человека запрашивать, получать и обмениваться информацией о нарушениях прав человека коренных народов, где бы они ни происходили, через посредство правительств, договорных органов по правам человека Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, специальных механизмов Комиссии и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, а также межправительственных организаций, других соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций и гражданского общества, включая организации коренных народов, и принимать эффективные меры в связи с такой информацией;

5. *просит далее* Специального докладчика продолжать работать над темами, включенными в его первый доклад, в частности теми, которые затрагивают положение в области прав человека и основных свобод коренных народов, что может способствовать активизации обсуждения основополагающих вопросов, содержащихся в "Проекте декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов";

6. *призывает* Специального докладчика при выполнении возложенной на него задачи учитывать все рекомендации Постоянного форума по вопросам коренных народов и Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии, имеющие отношение к его мандату;

7. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказать содействие Специальному докладчику в обеспечении его участия в работе второй ежегодной сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов, которая состоится в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в мае 2003 года;

8. *вновь просит* Специального докладчика уделять особое внимание нарушениям прав человека и основных свобод детей и женщин из числа коренных народов и учитывать гендерный фактор;

9. *просит* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком при выполнении возложенных на него задач и обязанностей, предоставлять

всю запрашиваемую информацию и должным образом реагировать на его настоятельные призывы;

10. *приветствует* первые официальные поездки Специального докладчика и призывает правительства положительно откликаться на просьбы Специального докладчика о посещении их стран;

11. *принимает к сведению* намерение Управления Верховного комиссара организовать путем использования добровольных взносов семинар по вопросу об отправлении правосудия с целью оказания помощи Специальному докладчику в рассмотрении главной темы его ежегодного доклада, намеченного на 2004 год, с участием правительственных экспертов, экспертов из числа представителей коренных народов, неправительственных и независимых экспертов;

12. *призывает* Организацию Объединенных Наций, включая ее специализированные учреждения, региональные межправительственные организации, правительства, независимых экспертов, заинтересованные учреждения, неправительственные организации и особенно коренные народы, в максимально возможной степени сотрудничать со Специальным докладчиком при выполнении им своего мандата;

13. *призывает* Всемирную встречу на высшем уровне по вопросам информационного общества надлежащим образом отразить вопросы коренных народов в своей декларации принципов и плане действий и во всех других соответствующих программах, которые будут приняты Встречей на высшем уровне, которая состоится в Женеве в 2003 году и в Тунисе в 2005 году;

14. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть в приоритетном порядке вопрос о подписании, ратификации или присоединении к Конвенции 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенную образ жизни в независимых странах (№ 169);

15. *настоятельно призывает* все государства в этом контексте выполнить относящиеся к настоящей резолюции обязательства, принятые в рамках Дурбанской декларации и Программы действий;

16. *просит* Специального докладчика представить доклад о своей деятельности Комиссии на ее шестидесятой сессии;

17. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Специальному докладчику при выполнении им своего мандата всю необходимую кадровую, техническую и финансовую помощь;

18. *постановляет* рассмотреть последующую деятельность в рамках этого вопроса в первоочередном порядке на своей шестидесятой сессии по этому же пункту повестки дня.

60-е заседание
24 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу XV.]

2003/57. Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года

Комиссия по правам человека,

учитывая резолюцию 47/75 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1992 года и пункт 28 части II Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23),

подтверждая свою резолюцию 1995/32 от 3 марта 1995 года, в которой она учредила межсессионную рабочую группу открытого состава с единственной целью разработать проект декларации с учетом проекта, содержащегося в приложении к резолюции 1994/45 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 26 августа 1994 года и озаглавленного "Проект декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов", для рассмотрения и принятия Генеральной Ассамблеей в рамках Международного десятилетия коренных народов мира,

подчеркивая важность завершения работы над проектом декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов не позднее 2004 года для рассмотрения и принятия Генеральной Ассамблеей до завершения Десятилетия,

подтверждая, в частности, содержащееся в резолюции 1995/32 Комиссии предложение в адрес организаций коренных народов, желающих получить разрешение на участие в деятельности этой рабочей группы,

признавая, что организации коренных народов непосредственно знают и понимают нынешнее положение коренных народов мира и их потребности в области прав человека,

ссылаясь на резолюцию 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея призвала Комиссию рассмотреть проект декларации с участием представителей коренных народов на основании соответствующих процедур, которые будут определены Комиссией, и в соответствии с этими процедурами,

с удовлетворением отмечая прогресс, достигнутый в ходе разработки проекта декларации о правах коренных народов, и подчеркивая важное значение и особый характер такого проекта декларации как документа, непосредственно призванного поощрять права коренных народов,

напоминая о необходимости рассмотрения рабочей группой всех аспектов проекта декларации, включая сферу ее применения,

1. *принимает к сведению* доклад рабочей группы (E/CN.4/2003/92 и Add.1) и с удовлетворением отмечает продолжение и позитивный характер деятельности этой рабочей группы, в особенности меры, принятые для обеспечения эффективного вклада в ее работу организаций коренных народов;
2. *выражает свою признательность* Экономическому и Социальному Совету за его работу по рассмотрению заявок от организаций коренных народов на участие в деятельности рабочей группы в соответствии с процедурами, изложенными в приложении к резолюции 1995/32 Комиссии;
3. *с удовлетворением отмечает* решения Совета, одобряющие участие организаций коренных народов в деятельности рабочей группы, и настоятельно призывает Совет рассмотреть как можно скорее все представленные ему заявки, строго руководствуясь процедурами, изложенными в приложении к резолюции 1995/32 Комиссии;
4. *рекомендует* рабочей группе провести совещание продолжительностью десять рабочих дней до шестидесятой сессии Комиссии при том понимании, что расходы на проведение этого совещания будут покрываться за счет имеющихся ресурсов;
5. *предлагает* Председателю-Докладчику рабочей группы запросить мнения совместно с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека для принятия решения по вопросу о возможности проведения дополнительных совещаний рабочей группы, в рамках имеющихся ресурсов, с целью содействия достижению прогресса в разработке проекта декларации о правах коренных народов;
6. *призывает* все заинтересованные государства принять участие в неформальном межсессионном совещании с целью рассмотрения блоков статей, упомянутых в пункте 78 доклада рабочей группы (E/CN.4/2003/92), и просит Председателя-Докладчика рабочей группы обеспечить доведение до сведения всех заинтересованных сторон результатов этого неформального межсессионного совещания до начала следующей сессии рабочей группы;
7. *призывает* организации коренных народов, которые еще не зарегистрировались для участия в деятельности рабочей группы и которые хотели бы сделать это, подать заявки на участие в соответствии с процедурами, изложенными в приложении к резолюции 1995/32 Комиссии;
8. *просит* рабочую группу представить доклад о ходе работы на рассмотрение Комиссии на ее шестидесятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопросы коренных народов";

9. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 16.]

60-е заседание
24 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу XV.]

2003/58. Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о Рабочей группе по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международном десятилетии коренных народов мира, и в частности на резолюцию 1997/32 от 11 апреля 1997 года,

ссылаясь также на резолюцию 1982/34 Экономического и Социального Совета от 7 мая 1982 года, в которой Совет уполномочил Подкомиссию ежегодно создавать рабочую группу по коренным народам с целью рассмотрения событий, относящихся к поощрению и защите прав человека и основных свобод коренных народов, уделяя особое внимание эволюции норм, касающихся прав коренных народов,

вновь подтверждая свое признание ценности и многообразия культур и форм социальной организации коренных народов, а также то, что развитие коренных народов в их странах будет содействовать социально-экономическому, культурному и экологическому прогрессу всех стран мира,

напоминая о том, что цель Десятилетия заключается в укреплении международного сотрудничества в интересах решения проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как права человека, экология, развитие, просвещение и здравоохранение, и что девиз Десятилетия - "Коренные народы: партнерство в действии",

признавая важное значение консультаций и сотрудничества с коренными народами в планировании и реализации программы мероприятий в рамках Десятилетия, необходимость надлежащей финансовой поддержки со стороны международного сообщества, включая поддержку со стороны Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, и необходимость надлежащих каналов координации и связи,

памятуя о решении Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 49/214 от 23 декабря 1994 года отмечать каждый год 9 августа Международный день коренных народов,

памятута также о том, что Экономический и Социальный Совет рассмотрит на своей основной сессии 2003 года результаты обзора, предусмотренного в пункте 8 резолюции 2000/22 Совета от 28 июля 2000 года и касающегося всех существующих механизмов, процедур и программ в рамках Организации Объединенных Наций, имеющих отношение к вопросам коренных народов, включая Рабочую группу по коренным народам,

ссылаясь в этой связи на решение 2002/286 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2002 года,

I. ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО КОРЕННЫМ НАРОДАМ ПОДКОМИССИИ ПО ПООЩРЕНИЮ И ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

1. *принимает к сведению* доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека (E/CN.4/2003/2-E/CN.4/Sub.2/2002/46) и доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/2002/24);

2. *отмечает*, что Рабочая группа проводит всестороннее рассмотрение новых событий и различных ситуаций, связанных с коренными народами мира, а также их чаяний, и что на своей двадцать первой сессии Рабочая группа сосредоточит свое внимание на рассмотрении темы "Коренные народы и глобализация", и предлагает правительствам, межправительственным организациям и организациям коренных народов, а также неправительственным организациям представить информацию и данные по этой теме Рабочей группе на ее двадцать первой сессии;

3. *предлагает* Рабочей группе при обсуждении ею событий, касающихся поощрения и защиты прав человека коренных народов, учитывать работу, проводимую в рамках их соответствующих мандатов, Постоянным форумом по вопросам коренных народов, всеми тематическими специальными докладчиками, специальными представителями, независимыми экспертами, рабочими группами и семинарами экспертов в части, относящейся к положению коренных народов;

4. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету уполномочить Рабочую группу провести совещание продолжительностью пять рабочих дней до пятьдесят пятой сессии Подкомиссии;

5. *предлагает* Рабочей группе продолжить рассмотрение вопроса о том, каким образом экспертный опыт коренных народов может способствовать деятельности Рабочей группы, и поощряет инициативы правительств, организаций коренных народов и неправительственных организаций в целях обеспечения полного участия коренных народов в деятельности, связанной с задачами Рабочей группы;

6. *просит* Генерального секретаря:

а) предоставить надлежащие ресурсы и содействие Рабочей группе в осуществлении ею своих задач, включая надлежащее распространение информации о деятельности Рабочей группы среди правительств, специализированных учреждений,

неправительственных организаций и организаций коренных народов в целях поощрения их максимально широкого участия в ее работе;

b) как можно скорее препровождать доклады Рабочей группы правительствам, организациям коренных народов и межправительственным и неправительственным организациям на предмет конкретных замечаний и соображений;

7. *напоминает* о резолюции 56/140 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года, которая расширяет мандат Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов для оказания содействия участию представителей общин и организаций коренных народов в сессиях Постоянного форума и призывает все правительства, организации и отдельных лиц, которые в состоянии сделать это, рассмотреть вопрос о том, чтобы внести взносы в Фонд, существенно увеличив, по возможности, размер взносов;

II. МЕЖДУНАРОДНОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ КОРЕННЫХ НАРОДОВ МИРА

8. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об осуществлении программы мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира (E/CN.4/2003/91);

9. *предлагает* Рабочей группе по коренным народам продолжить рассмотрение деятельности, осуществляемой в ходе Десятилетия, и призывает правительства и межправительственные и неправительственные организации представить информацию об осуществлении целей Десятилетия в соответствии с пунктом 16 приложения к резолюции 50/157 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1995 года;

10. *с удовлетворением отмечает* подтверждение Генеральной Ассамблеей того, что одной из главных задач Десятилетия является принятие декларации о правах коренных народов, и призывает как можно скорее завершить важные переговоры по этому вопросу;

11. *приветствует* проведение исторической первой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов в Нью-Йорке в мае 2002 года, с интересом ожидает созыва второй ежегодной сессии 12-23 мая 2003 года, и призывает все заинтересованные стороны, включая все механизмы, процедуры и программы Организации Объединенных Наций, имеющие отношение к вопросам коренных народов, по-прежнему прилагать усилия к обеспечению, в пределах имеющихся ресурсов, необходимого финансирования и надлежащего функционирования Форума, отражающего его широкий мандат, в том числе через оказание надлежащей секретариатской поддержки;

12. *просит* Верховного комиссара в качестве Координатора Десятилетия представить обновленный ежегодный доклад с обзором деятельности системы Организации Объединенных Наций в рамках программы мероприятий Десятилетия Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопросы коренных народов", в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи к Генеральному секретарю;

13. *отмечает*, что в своем докладе Верховный комиссар в качестве Координатора Десятилетия рассматривает ход осуществления программы мероприятий Десятилетия, принимает к сведению содержащуюся в нем информацию о деятельности системы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения, и другой межправительственной деятельности, касающейся коренных народов, и настоятельно призывает все заинтересованные стороны активизировать свои усилия для достижения целей Десятилетия;

14. *подчеркивает* важную роль международного сотрудничества в пропаганде целей и мероприятий Десятилетия и содействии обеспечению прав, благосостояния и устойчивого развития коренных народов;

15. *призывает* все правительства, организации и частных лиц, которые в состоянии это сделать, оказать поддержку Десятилетию, внося взносы в Фонд добровольных взносов для Международного десятилетия коренных народов мира;

16. *призывает* правительства в соответствующих случаях, признавая важное значение деятельности на национальном уровне по реализации целей и мероприятий Десятилетия, оказывать поддержку Десятилетию, консультируясь с коренными народами, путем:

а) подготовки соответствующих программ, планов и докладов в связи с Десятилетием и создания национальных комитетов или других механизмов с участием коренных народов для обеспечения того, чтобы задачи и мероприятия Десятилетия планировались и осуществлялись на основе полного партнерства с коренными народами;

б) изыскания средств для повышения степени ответственности коренных народов за ведение собственных дел и обеспечения их реального участия в принятии решений по затрагивающим их вопросам;

с) определения ресурсов для мероприятий, направленных на осуществление целей Десятилетия;

17. *обращается с призывом* к межправительственным и неправительственным организациям оказать поддержку Десятилетию путем определения, во взаимодействии с коренными народами, ресурсов для мероприятий, направленных на осуществление целей Десятилетия;

18. *призывает* правительства рассмотреть вопрос о внесении в соответствующих случаях взносов в Фонд для развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна в поддержку достижения целей Десятилетия;

19. *просит* Верховного комиссара обеспечить предоставление необходимого персонала и ресурсов группе по коренным народам в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, с тем чтобы можно было обеспечить эффективное осуществление мероприятий Десятилетия;

20. *рекомендует* Верховному комиссару при разработке программ в рамках Международного десятилетия коренных народов мира и Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций должным образом учитывать вопросы дальнейшего развития подготовки по вопросам прав человека для коренных народов;

21. *призывает* Верховного комиссара сотрудничать с Департаментом общественной информации в подготовке и распространении информации о Международном десятилетии коренных народов мира, принимая должные меры для передачи достоверной информации о коренных народах;

22. *ссылается на* доклад Специального докладчика Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, озаглавленный "Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами" (E/CN.4/Sub.2/1999/20) и принимает к сведению содержащуюся в докладе Верховного комиссара информацию, представленную в этой связи правительствами, неправительственными организациями и организациями коренных народов;

23. *предлагает* финансовым учреждениям, учреждениям, занимающимся вопросами развития, оперативным программам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций в соответствии с существующими процедурами их руководящих органов:

a) придавать более важное значение улучшению условий жизни коренных народов и направлять больше ресурсов на эти цели с заострением внимания на потребностях этих народов в развивающихся странах, в том числе путем подготовки конкретных программ действий по реализации целей Десятилетия в рамках сфер их компетенции;

b) приступить к осуществлению специальных проектов через надлежащие каналы и в сотрудничестве с коренными народами в целях укрепления их инициатив на уровне общин и содействовать обмену информацией и специальными знаниями между коренными народами и другими соответствующими экспертами;

c) определить координационные центры или иные механизмы координации с Верховным комиссаром деятельности, связанной с Десятилетием, и выражает благодарность тем организациям, которые уже сделали это;

24. *рекомендует* учитывать положение коренных народов на предстоящих конференциях Организации Объединенных Наций по соответствующей тематике, включая предстоящую Всемирную встречу на высшем уровне по вопросам информационного общества, с удовлетворением отмечает то внимание, которое было уделено вопросам коренных народов в итоговых документах специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию;

25. *ссылается* на рекомендацию Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимостью о том, чтобы Генеральный секретарь провел оценку результатов Десятилетия и представил рекомендации относительно того, как отметить окончание этого Десятилетия, включая соответствующие последующие меры, и просит Генерального секретаря приступить к проведению этой оценки;

26. *ссылается* на решение 2001/316 Экономического и Социального Совета от 26 июля 2001 года, в котором к Генеральному секретарю обращена просьба как можно скорее и не позднее основной сессии Совета 2003 года запросить информацию у правительств, неправительственных организаций, организаций коренных народов, Постоянного форума и всех существующих механизмов, процедур и программ в рамках Организации Объединенных Наций, имеющих отношение к вопросам коренных народов, в том числе у Рабочей группы по коренным народам, в качестве основы для проведения обзора, предусмотренного в пункте 8 резолюции 2000/22 Совета;

27. *просит* Экономический и Социальный Совет в полной мере учесть представление в ответ на эту просьбу мнения правительств, неправительственных организаций, организаций коренных народов, Постоянного форума и всех существующих механизмов, процедур и программ в рамках Организации Объединенных Наций, имеющих отношение к вопросам коренных народов, включая мнения, изложенные в докладе Рабочей группы по коренным народам и в докладе Подкомиссии;

28. *постановляет* рассмотреть вопрос о Международном десятилетии коренных народов мира на своей шестидесятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопросы коренных народов".

60-е заседание
24 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу XV.]

2003/59. Работа Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои предыдущие соответствующие резолюции, в частности на резолюции 1998/28 от 17 апреля 1998 года, 1999/81 от 28 апреля 1999 года, 2000/83 от 26 апреля 2000 года, 2001/60 от 24 апреля 2001 года и 2002/66 от 25 апреля 2002 года, а также на круг ведения Подкомиссии по поощрению и защите прав человека (ранее называвшейся Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств), определенный в соответствующих резолюциях Комиссии по правам человека, Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь также на доклад Межсессионной рабочей группы открытого состава по повышению эффективности механизмов Комиссии по правам человека (E/CN.4/2000/112) и вновь подтверждая решение 2000/109 Комиссии от 26 апреля 2000 года,

ссылаясь далее на правила процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и другие связанные с ними решения и виды практики, а также решение 1999/114 Подкомиссии от 26 августа 1999 года, на основании которого она приняла Руководящие принципы применения правил,

учитывая окончательный рабочий документ о методах работы Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1999/2),

принимая во внимание:

a) доклад Подкомиссии о работе ее пятьдесят четвертой сессии (E/CN.4/2003/2-E/CN.4/Sub.2/2002/46);

b) доклад Председателя Подкомиссии на ее пятьдесят четвертой сессии (E/CN.4/2003/94);

1. *вновь подтверждает* признание ценного вклада Подкомиссии в качестве вспомогательного органа Комиссии в работу Организации Объединенных Наций в области прав человека за последние пятьдесят шесть лет;

2. *признает*, в частности, важный вклад Подкомиссии и ее тематических механизмов в деле формирования более четкого представления о правах человека путем исследования важных вопросов, выработки международных норм в области прав человека и поощрения и защиты прав человека во всем мире, а также тот ценный вклад, который правительства, межправительственные организации и неправительственные организации вносили в дело обеспечения успешной деятельности Подкомиссии;

3. *принимает решение* о том, что Подкомиссия может наилучшим образом оказывать помощь Комиссии, представляя ей:

a) независимые экспертные исследования и рабочие документы, самостоятельно разрабатываемые ее членами или их заместителями;

b) рекомендации, основанные на этих исследованиях и подготовленные после их всестороннего рассмотрения;

c) исследования, изыскания и экспертные рекомендации по просьбе Комиссии, включая одобренные Комиссией предложения, которые были представлены договорными органами или другими органами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами прав человека;

4. *позитивно оценивает* решения, принятые Подкомиссией на ее пятьдесят четвертой сессии во исполнение рекомендаций Комиссии относительно подготовки рабочих документов и новых исследований;

5. *также позитивно оценивает* внимание, уделяемое Подкомиссией экономическим, социальным и культурным правам, а также внимание, по-прежнему уделяемое ею гражданским и политическим правам;

6. *в дополнение к этому позитивно оценивает* усовершенствованные методы работы Подкомиссии на ее пятьдесят четвертой, а также ее пятьдесят третьей сессиях, на которых она:

a) изменила, улучшила и рационализировала свою повестку дня, сведя ее до семи пунктов;

b) провела совместное закрытое заседание с Бюро расширенного состава пятьдесят восьмой сессии Комиссии в расширенном составе;

c) готовила многие свои резолюции на закрытых заседаниях, не стремясь делать это в ходе открытых заседаний;

7. *принимает к сведению* доклад, представленный Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с просьбой, высказанной в резолюции 2002/66 Комиссии, и посвященный возможным путям и средствам решения вопросов, затрагиваемых Подкомиссией, и принятию Комиссией более действенных мер по предложениям Подкомиссии (E/CN.4/2003/95), и просит Бюро Комиссии дополнительно изучить в ходе своих межсессионных совещаний предложения, выдвинутые Управлением Верховного комиссара, и подготовить касающиеся их рекомендации Комиссии для препровождения Комиссии;

8. *вновь повторяет и подтверждает:*

a) свое решение о том, что Подкомиссия не должна принимать резолюций, решений или заявлений Председателя по странам, а в ходе обсуждения и принятия тематических резолюций или решений должна воздерживаться от включения в них ссылок на конкретные страны;

b) что Подкомиссия должна по-прежнему иметь возможность обсуждать ситуации в странах, которые не рассматриваются Комиссией, а также безотлагательные вопросы, связанные с серьезными нарушениями прав человека в любой стране, и что результаты ее обсуждения будут отражаться в кратких отчетах о заседаниях, которые должны по-прежнему передаваться Комиссии;

9. *рекомендует* Подкомиссии на своих будущих сессиях продолжать успешную новаторскую работу, начатую на пятьдесят третьей сессии и одобренную на пятьдесят четвертой сессии, в частности путем:

a) проведения ежегодных закрытых заседаний с Бюро расширенного состава пятьдесят девятой и последующих сессий Комиссии с целью обмена мнениями для улучшения сотрудничества между обоими органами;

- b) сохранения рационализированной повестки дня;
- c) проведения обсуждений правил, процедур и расписания работы на закрытых заседаниях;
- d) подготовки возможно большего числа своих резолюций на закрытых заседаниях с учетом имеющегося ограниченного времени;
- e) использования формата "вопрос-ответ" и проведения некоторых обсуждений в рамках групп экспертов;

10. *рекомендует также* Подкомиссии и далее совершенствовать свои методы работы посредством:

- a) сосредоточения усилий на выполнении своей основной функции консультативного органа Комиссии, особенно когда Комиссия запрашивает ее консультативное мнение;
- b) уделения пристального внимания выбору исследований, конкретно рекомендованных Комиссией, или одобренных Комиссией предложений, которые были представлены договорными органами или другими занимающимися вопросами прав человека органами Организации Объединенных Наций, сосредоточиваясь в то же время на том, каким образом и когда можно усовершенствовать применение действующих стандартов;
- c) строгого соблюдения наивысших стандартов беспристрастности и экспертного подхода и недопущения действий, которые подрывали бы уверенность в независимости ее членов, в частности в ситуациях возможного для них столкновения интересов;
- d) содействия эффективному и действенному участию неправительственных организаций;
- e) всестороннего рассмотрения исследований и рабочих документов, подготовленных специальными докладчиками и ее членами, до направления их Комиссии;
- f) принятия дальнейших мер по выполнению своей работы в течение трехнедельной сессии;
- g) представления предложений Комиссии о путях возможного оказания помощи Подкомиссии в улучшении ее работы и наоборот;
- h) сосредоточения внимания сугубо на вопросах, касающихся прав человека, в соответствии с ее мандатом;
- i) предотвращения дублирования ее работы с деятельностью других компетентных органов и механизмов;

j) надлежащего учета юридических заключений, адресованных Подкомиссии;

11. *просит* государства при выдвижении кандидатов и избрании членов Подкомиссии и их заместителей:

a) сознавать серьезную необходимость обеспечения того, чтобы данный орган был независимым и расценивался в качестве такового;

b) учитывать необходимость сбалансированного сочетания между преимуществами преемственности и важностью обновления;

c) отбирать членов, имеющих признанный экспертный опыт в области прав человека;

d) выдвигать кандидатов, по возможности, не менее чем за два месяца до начала сессии, на которой они будут избираться, с тем чтобы члены Комиссии могли тщательно оценить их квалификацию и независимость;

12. *просит* Генерального секретаря оказывать поддержку Подкомиссии, в частности обеспечивая распространение документов на официальных языках Организации Объединенных Наций заблаговременно до начала каждой сессии и оказывая содействие Подкомиссии в отношении запросов информации от правительств и межправительственных и неправительственных организаций, и вновь заявляет, что такие запросы, как и все запросы относительно конкретных мер, должны вначале получать одобрение Комиссии;

13. *рекомендует* Председателю Подкомиссии или его/ее представителю присутствовать на совещаниях специальных докладчиков/представителей, экспертов и председателей рабочих групп в рамках специальных процедур Комиссии и на совещаниях председателей договорных органов, с тем чтобы облегчить координацию между Подкомиссией и другими соответствующими органами и процедурами Организации Объединенных Наций, согласно их соответствующим мандатам;

14. *просит* Председателя пятьдесят девятой сессии Комиссии выступить перед членами Подкомиссии при открытии ее пятьдесят пятой сессии и проинформировать их о настоящей резолюции и о ходе дискуссий, состоявшихся по этому вопросу на пятьдесят девятой сессии Комиссии по пункту 16 повестки дня;

15. *просит также* Председателя пятьдесят пятой сессии Подкомиссии представить доклад Комиссии на ее шестидесятой сессии, включая оценку практических результатов принятых в последнее время мер по повышению эффективности работы Подкомиссии и ее механизмов;

16. *постановляет* рассмотреть вопрос о работе Подкомиссии на своей шестидесятой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

61-е заседание
24 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу XVI.]

2003/60. Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

Комиссия по правам человека,

учитывая, что в число целей Организации Объединенных Наций входят развитие дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов и принятие других соответствующих мер для укрепления всеобщего мира, а также осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия по признаку расы, пола, языка и религии,

напоминая о принятии Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2000 года Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и своей резолюции 2002/86 от 26 апреля 2002 года об укреплении международного сотрудничества в области прав человека,

ссылаясь также на резолюцию 54/113 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1999 года о Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций, а также на провозглашение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/6 от 9 ноября 2001 года Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями,

вновь подтверждая свою приверженность поощрению международного сотрудничества, как указывается в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности в пункте 3 статьи 1, а также соответствующих положениях Венской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23) в июне 1993 года, и укреплению подлинного международного сотрудничества между государствами-членами в области прав человека,

отмечая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

подчеркивая, что терпимость и уважение разнообразия, а также поощрение и защита прав человека во всем мире взаимно дополняют друг друга, и признавая, что терпимость и уважение разнообразия поддерживаются, в частности, расширением прав и возможностей женщин и эффективно содействуют ему,

вновь подтверждая, что диалог между религиями, культурами и цивилизациями, в том числе в области прав человека, мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества в этой области,

учитывая тот ценный вклад, который может внести диалог между цивилизациями в достижение более четкого осознания и понимания общих ценностей, присущих всему человечеству,

отмечая необходимость достижения дальнейшего прогресса в поощрении и развитии уважения прав человека и основных свобод, в частности через международное сотрудничество,

подчеркивая, что взаимопонимание, диалог, сотрудничество, гласность и укрепление доверия являются важными элементами всей деятельности по поощрению и защите прав человека,

выражая свое убеждение в том, что непредвзятый и справедливый подход к вопросам прав человека способствует развитию международного сотрудничества, а также эффективному поощрению, защите и осуществлению прав человека и основных свобод,

памятуя о том, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что поэтому в процессе международного сотрудничества к ним следует относиться с одинаковым вниманием,

1. *вновь подтверждает*, что одной из целей Организации Объединенных Наций и обязанностью всех государств-членов являются поощрение, защита и развитие уважения прав человека и основных свобод, в частности через международное сотрудничество;
2. *считает*, что международное сотрудничество в этой области в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, должно внести эффективный практический вклад в решение неотложной задачи предупреждения нарушений прав человека и основных свобод для всех;
3. *вновь подтверждает*, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод должны основываться на принципах универсальности, неизбирательности, объективности и гласности в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе;
4. *признает*, что, помимо индивидуальной ответственности перед своими собственными обществами, государства несут также коллективную ответственность за утверждение принципов человеческого достоинства, справедливости и равенства на глобальном уровне;
5. *настоятельно призывает* всех субъектов международного сообщества к построению международного порядка, основанного на широком участии, справедливости, равенстве и равноправии, уважении человеческого достоинства, взаимопонимании,

а также поощрении и уважении культурного многообразия и универсальных прав человека, и к отказу от всех доктрин социального отчуждения, основанных на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

6. *призывает* государства-члены, специализированные учреждения и межправительственные организации продолжать вести конструктивный диалог и консультации в целях укрепления взаимопонимания и поощрения, а также защиты всех прав человека и основных свобод и рекомендует неправительственным организациям активно способствовать этим усилиям;

7. *предлагает* государствам и соответствующим механизмам и процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать уделять внимание важности взаимного сотрудничества, взаимопонимания и диалога в деле обеспечения поощрения и защиты всех прав человека;

8. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в первоочередном порядке на своей шестидесятой сессии.

61-е заседание
24 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

2003/61. Укрепление мира в качестве крайне важного требования для полного осуществления всех прав человека всеми людьми

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции по этому вопросу,

ссылаясь также на резолюции 1996/16 от 29 августа 1996 года и 1997/36 от 28 августа 1997 года Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, озаглавленные "Международный мир и безопасность как важное условие осуществления прав человека, и прежде всего права на жизнь",

учитывая резолюцию 39/11 Генеральной Ассамблеи от 12 ноября 1984 года, озаглавленную "Декларация о праве народов на мир", и Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание основные принципы международного права, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций,

придавая особое значение, согласно целям и принципам Организации Объединенных Наций, своей всеобъемлющей и активной поддержке Организации Объединенных Наций и повышения ее роли и эффективности в укреплении международного мира, безопасности

и справедливости и в содействии урегулированию международных проблем, а также развитию дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

подтверждая обязанность всех государств разрешать свои международные споры мирными средствами таким образом, чтобы не ставить под угрозу международный мир и безопасность и соблюдение справедливости,

подчеркивая свою цель поощрения установления более гармоничных отношений между всеми государствами и содействия созданию условий, в которых населяющие их народы могут жить в условиях реального и прочного мира без какой-либо угрозы для их безопасности или посягательства на их безопасность,

подтверждая обязанность всех государств воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы применения или применения силы в нарушение территориальной целостности или политической независимости любого государства или каким-либо иным образом, несовместимым с целями Организации Объединенных Наций,

подтверждая также свою приверженность делу мира, безопасности и справедливости и неуклонного развития дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

отвергая применение насилия как средства достижения политических целей и подчеркивая, что стабильное и демократическое будущее всех народов мира можно обеспечить только на основе мирных политических решений,

подтверждая важность обеспечения соблюдения принципов суверенитета, территориальной целостности и политической независимости государств и невмешательства в вопросы, которые по существу входят во внутреннюю компетенцию любого государства, в соответствии с Уставом и международным правом,

подтверждая также, что все народы имеют право на самоопределение, в силу которого они свободно устанавливают свой политический статус и свободно обеспечивают свое экономическое, социальное и культурное развитие,

подтверждая далее Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

подчеркивая, что подчинение народов иностранному игу и господству и их эксплуатация являются отрицанием основных прав человека, противоречат Уставу и препятствуют укреплению мира и сотрудничества во всем мире,

напоминая, что каждый человек имеет право на социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека, могут быть полностью осуществлены,

будучи убеждена в том, что требуется создавать условия стабильности и благосостояния, которые необходимы для мирных и дружественных отношений между государствами, основанных на соблюдении принципа равноправия и самоопределения народов,

будучи убеждена также в том, что жизнь без войны является основной международной предпосылкой для материального благополучия, развития и прогресса стран и полного осуществления прав и основных свобод человека, провозглашенных Организацией Объединенных Наций,

1. *подчеркивает*, что мир является крайне важным условием для поощрения и защиты всех прав человека всех людей;
2. *торжественно заявляет*, что сохранение мира и его укрепление являются одной из основных обязанностей каждого государства;
3. *подчеркивает*, что сохранение мира и его укрепление требуют, чтобы политика государств была направлена на устранение угрозы войны, прежде всего ядерной, на отказ от применения или угрозы применения силы в международных отношениях и на разрешение международных споров мирными средствами на основе Устава Организации Объединенных Наций;
4. *подтверждает*, что всем государствам следует содействовать установлению, поддержанию и укреплению международного мира и безопасности и международной системы, основанной на соблюдении принципов, закрепленных в Уставе, и поощрению всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие и право народов на самоопределение;
5. *настоятельно призывает* все государства уважать и осуществлять на практике принципы и цели, закрепленные в Уставе, в своих отношениях со всеми другими государствами независимо от их политических, экономических или социальных систем, а также их размера, географического положения или уровня экономического развития;
6. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестидесятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*61-е заседание
24 апреля 2003 года*

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 33 голосами против 16 при 4 воздержавшихся. См. главу XVII.]

2003/62. Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2001/63 от 25 апреля 2001 года,

вновь подтверждая, что деятельность по углублению знаний общественности в области прав человека исключительно важна для претворения в жизнь целей и принципов Организации Объединенных Наций, изложенных в пункте 3 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций, и что тщательно продуманные программы преподавания, образования и информации исключительно важны для обеспечения неизменного уважения прав человека и основных свобод,

ссылаясь на резолюцию 43/128 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1988 года, в которой Ассамблея объявила о проведении Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека, а также на другие резолюции Ассамблеи и свои собственные резолюции по этому вопросу,

ссылаясь также на резолюцию 49/184 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея провозгласила десятилетний период, начинающийся 1 января 1995 года, Десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы, и на свои собственные резолюции по этому вопросу,

принимая к сведению резолюции 57/206 и 57/212 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года, в которых Ассамблея предложила всем правительствам подтвердить свои обязательства по разработке национальных стратегий по вопросам образования в области прав человека,

принимая во внимание резолюцию 926 (X) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1955 года, в которой Ассамблея учредила Программу консультативного обслуживания Организации Объединенных Наций в области прав человека для поддержки, в частности, национального потенциала в области образования и общественной информации по вопросам прав человека,

памятуя о том, что Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии со своим мандатом, определенным в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, отвечает, в частности, за предоставление консультативных услуг и технического сотрудничества по просьбе государств, а также за координацию учебных и пропагандистских программ Организации Объединенных Наций в области прав человека,

признавая значительную отдачу от инициатив Организации Объединенных Наций, касающихся деятельности по общественной информации в области прав человека, и

в частности инициатив Верховного комиссара и Департамента общественной информации Секретариата,

признавая также роль Департамента общественной информации в контексте деятельности Объединенного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам информации, в разработке общесистемных стратегий в области общественной информации по вопросам прав человека,

отмечая ценную роль, которую могут играть в этих усилиях неправительственные организации,

считая, что Всемирная кампания является ценным дополнением деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на дальнейшее поощрение и защиту прав человека и основных свобод, и напоминая о важном значении, которое было придано Всемирной конференцией по правам человека активизации Всемирной кампании,

приветствуя дополнительные усилия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по распространению информации о правах человека через его вебсайт (<http://www.unhchr.ch>) и его программы публикаций и внешних связей и приветствуя также усилия Департамента общественной информации Секретариата по предоставлению информации о правах человека в компьютерной сети,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о развитии деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека (E/CN.4/2003/99);

2. *с удовлетворением принимает к сведению также* доклад Верховного комиссара о деятельности, осуществляемой в последнее время в рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы (E/CN.4/2003/100), а также исследование Верховного комиссара, посвященное последующей деятельности в связи с Десятилетием (E/CN.4/2003/101);

3. *высоко оценивает* меры, принятые Департаментом общественной информации, в частности информационными центрами Организации Объединенных Наций, и Управлением Верховного комиссара для обеспечения дальнейшего выпуска и эффективного распространения информационных материалов по правам человека на региональных и местных языках в тесном сотрудничестве с региональными, национальными и местными организациями, а также с правительствами, в частности в качестве компонента проектов технической помощи в области прав человека;

4. *также высоко оценивает* тесное сотрудничество между Управлением Верховного комиссара и Департаментом общественной информации в реализации мультимедийных информационных программ в области прав человека в целях укрепления роли средств массовой информации в содействии образованию и общественной информации по вопросам прав человека;

5. *предлагает* Управлению Верховного комиссара, в рамках его программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека, продолжать подготовку образовательных и учебных материалов по правам человека, таких, как целевые учебные пособия для специалистов и сотрудников по правам человека на местах, с учетом тесной связи и взаимодополняемости между образованием и общественной информацией по вопросам прав человека;

6. *предлагает также* Управлению Верховного комиссара выпустить на всех официальных языках Организации Объединенных Наций руководство по учету гендерного аспекта для использования при подготовке всех своих сообщений, докладов и публикаций;

7. *настоятельно призывает* Департамент общественной информации в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара и впредь в полной мере эффективно использовать информационные центры Организации Объединенных Наций для целей распространения, в закрепленных за ними регионах, базовой информации и справочных материалов по правам человека и основным свободам на официальных языках Организации Объединенных Наций и соответствующих национальных и местных языках;

8. *настоятельно призывает также* Департамент общественной информации готовить в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара информационные материалы, в частности аудиовизуальные материалы, по всем аспектам прав человека в связи с Всемирной кампанией по общественной информации в области прав человека и Десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций;

9. *просит* Генерального секретаря как можно шире использовать содействие со стороны других международных и региональных межправительственных организаций и неправительственных организаций при проведении Всемирной кампании и в деятельности, связанной с Десятилетием;

10. *подчеркивает* важное значение эффективной и всеобъемлющей международной стратегии по повышению общественной осведомленности в области прав человека через средства массовой информации, и в частности:

a) особо отмечает необходимость наличия надлежащего потенциала для эффективного пропагандирования прав человека;

b) приветствует создание Отдела внешних связей в системе Управления Верховного комиссара как важное средство расширения возможностей Управления в деле обеспечения доступа к информации о правах человека для широкой общественности, что также способствует формированию культуры прав человека;

c) призывает международное сообщество, включая фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, оказать поддержку в деле наращивания потенциала и ресурсов Отдела внешних связей, а также в его деятельности;

d) признает, что разработка руководящих принципов и оказание поддержки в осуществлении информационно-пропагандистской деятельности на местах являются весьма важным компонентом работы Управления;

e) приветствует усилия, предпринимаемые Управлением в целях широкого распространения информации о своих проектах технического сотрудничества и деятельности на местах, и призывает его активно продолжать эту информационную деятельность как в его штаб-квартире, так и в его представительствах на местах;

11. *подчеркивает*, что в 2003 году отмечаются важные годовщины, в том числе десятая годовщина Венской декларации и Программы действий, десятая годовщина со дня создания Управления Верховного комиссара по правам человека и пятьдесят пятая годовщина Всеобщей декларации прав человека, признает их важное значение для поощрения и защиты прав человека и настоятельно призывает государства-члены оказать поддержку и сотрудничать с Управлением Верховного комиссара в деле надлежащей подготовки связанных с этим мероприятий;

12. *призывает* все правительства, Департамент общественной информации, Управление Верховного комиссара и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций:

a) расширять знания о международных нормах в области прав человека и соответствующих механизмах Организации Объединенных Наций в глобальном масштабе;

b) принять на вооружение такой подход к распространению информации, касающейся инициатив и деятельности в области прав человека, который направлен на обеспечение большей доходчивости, понятности и доступности этой информации, с тем чтобы повысить уровень осведомленности о правах человека и основных свободах среди широкой общественности;

13. *призывает* правительства с учетом их национальных условий уделять первоочередное внимание, в частности в своих парламентских ассамблеях, распространению на своих соответствующих национальных и местных языках Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека и других договоров по правам человека, материалов и учебных пособий по правам человека, а также докладов государств-участников, представляемых в соответствии с договорами по правам человека, и проводить на этих языках учебную, просветительскую и информационную работу по вопросам практических путей возможного использования национальных и международных учреждений и процедур для обеспечения эффективного осуществления этих договоров;

14. *настоятельно призывает* все государства-члены разработать всеобъемлющие, эффективные и последовательные национальные планы действий по вопросам образования и общественной информации в области прав человека в качестве составной части общих национальных планов действий в области прав человека и в дополнение к

другим, уже разработанным национальным планам, в частности касающимся женщин, меньшинств и коренных народов, в соответствии с руководящими принципами для национальных планов действий по образованию в области прав человека, разработанными Управлением Верховного комиссара (A/52/469/Add.1 и Corr.1), и Планом действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (A/51/506/Add.1, добавление);

15. *предлагает* правительствам в рамках национальных планов или иных региональных планов, упомянутых в пункте 14 выше, рассмотреть вопрос об обеспечении доступа общественности к консультационным и учебным центрам по правам человека, способным осуществлять исследовательскую деятельность, подготовку преподавательского состава с учетом гендерных аспектов, подготовку, сбор, перевод и распространение образовательных и учебных материалов по правам человека, организацию курсов, конференций, рабочих совещаний и информационно-просветительских кампаний, а также оказывать помощь в реализации финансируемых на международной основе проектов технического сотрудничества по вопросам образования и общественной информации в области прав человека;

16. *предлагает также* правительствам, там, где такие доступные для общественности национальные консультационные и учебные центры по правам человека уже существуют, укрепить их потенциал в деле поддержки программ образования и общественной информации по вопросам прав человека на международном, региональном, национальном и местном уровнях, в частности посредством онлайн-услуг и образовательных порталов, а также инструментов дистанционного обучения;

17. *предлагает* Управлению Верховного комиссара через его программу консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека, а также другим международным и региональным межправительственным организациям уделять первоочередное внимание и продолжать оказывать поддержку, в частности, национальным механизмам в области образования и общественной информации по вопросам прав человека;

18. *предлагает* правительствам вносить вклад в дальнейшее развитие вебсайта Управления Верховного комиссара, в частности в вопросах распространения учебных материалов и средств по вопросам прав человека, а также продолжать осуществлять и расширять программы публикаций и внешних сношений Управления;

19. *призывает* правительства, региональные организации и межправительственные и неправительственные организации изучать возможности оказания поддержки и внесения вклада в образование и общественную информацию в области прав человека всеми соответствующими партнерами, включая частный сектор, учреждения, занимающиеся вопросами развития, торговли и финансирования, и средства массовой информации, и стремиться сотрудничать с ними при разработке стратегий образования и общественной информации в области прав человека;

20. *призывает* Департамент общественной информации и все соответствующие учреждения и органы Организации Объединенных Наций и впредь развивать стратегии,

касающиеся средств массовой информации, в целях эффективного поощрения прав человека, как это рекомендовано в докладе Верховного комиссара по среднесрочной глобальной оценке прогресса в реализации целей Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (A/55/360);

21. *просит* Генерального секретаря выделить достаточные ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Управление Верховного комиссара и Департамент общественной информации могли выполнить свои соответствующие программы в полном объеме;

22. *просит также* Генерального секретаря представить Комиссии на ее шестьдесят первой сессии доклад о деятельности в области общественной информации с заострением внимания на мероприятиях в связи с Всемирной кампанией по общественной информации в области прав человека, последующими мерами по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также проектами технического сотрудничества и представительствами Управления Верховного комиссара на местах;

23. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят первой сессии по этому же пункту повестки дня в связи с вопросом о Десятилетии образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы.

*61-е заседание
24 апреля 2003 года*

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

2003/63. Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по этому вопросу,

вновь подтверждая приверженность всех государств выполнению своих обязательств в деле поощрения всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, другими договорами по правам человека и международным правом,

подтверждая, что укрепление международного сотрудничества в интересах поощрения и защиты всех прав человека должно и впредь осуществляться в полном соответствии с целями и принципами Устава и международного права, изложенными в статьях 1 и 2 Устава, и, в частности, при полном уважении суверенитета,

территориальной целостности, политической независимости, принципа неприменения силы или угрозы ее применения в международных отношениях и невмешательства в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства,

ссылаясь на преамбулу Устава, в частности на решимость вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций,

вновь подтверждая, что каждый человек имеет право на такой социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека, могут быть полностью осуществлены,

вновь подтверждая также выраженную в преамбуле Устава решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны, создать условия, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права, содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, проявлять терпимость и поддерживать добрососедские отношения, а также использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

подчеркивая, что ответственность за управление глобальным экономическим и социальным развитием, а также за устранению угроз международному миру и безопасности должна разделяться между странами мира и осуществляться на многосторонней основе и что центральную роль в этом должна играть Организация Объединенных Наций как наиболее универсальная и самая представительная организация в мире,

учитывая крупные изменения, происходящие на международной арене, и надежды всех народов на установление международного порядка, основанного на принципах, закрепленных в Уставе, включая поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех и уважение принципа равноправия и самоопределения народов, на мире, демократии, справедливости, равенстве, законности, плюрализме, развитии, лучших условиях жизни и солидарности,

учитывая также, что во Всеобщей декларации прав человека провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и свободами, провозглашенными в ней, без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

вновь подтверждая, что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими элементами и что демократия основывается на свободном выражении воли народа определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную систему и на его всестороннем участии во всех аспектах его жизни,

обращая особое внимание на то, что демократия не только является политической концепцией, но и имеет также экономическое и социальное измерение,

признавая, что демократия, уважение всех прав человека, включая право на развитие, гласность и подотчетность в вопросах руководства и управления во всех секторах общества, а также эффективное участие гражданского общества являются непременным компонентом необходимой основы для обеспечения социально ориентированного устойчивого развития на благо человека,

признавая также, что в целях осуществления права на развитие и устранения препятствий на пути развития международному сообществу следует содействовать эффективному международному сотрудничеству, а также справедливым экономическим отношениям и благоприятной экономической обстановке на международном уровне,

отмечая с обеспокоенностью, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость могут усугубляться, среди прочего, неравноправным распределением богатства, маргинализацией и социальным отчуждением,

подчеркивая, что международному сообществу крайне необходимо обеспечить, чтобы глобализация стала позитивной силой для всех народов мира, и что глобализация может обрести в полной мере всеобъемлющий и справедливый характер только благодаря широкомасштабным и последовательным усилиям, основанным на общности человечества во всем его многообразии и международной солидарности,

особо отмечая, что усилия, направленные на придание глобализации в полной мере всеобъемлющего и справедливого характера, должны включать в себя политику и меры на глобальном уровне, которые отвечали бы потребностям развивающихся стран и стран с переходной экономикой и разрабатывались и осуществлялись при их эффективном участии,

выслушав мнение народов мира и признавая их стремление к справедливости, равенству возможностей для всех и каждого и осуществлению их прав человека, включая право на развитие, к жизни в мире и условиях свободы и к равному участию без дискриминации в экономической, социальной, культурной, гражданской и политической жизни,

будучи преисполнена решимости принять все меры в пределах своих возможностей для обеспечения демократического и справедливого международного порядка,

1. *заявляет*, что каждый имеет право на демократический и справедливый международный порядок;
2. *заявляет также*, что демократический и справедливый международный порядок способствует полной реализации всех прав человека для всех людей;
3. *призывает* все государства-члены выполнить свои обязательства, провозглашенные в сентябре 2001 года в Дурбане, Южная Африка, в ходе Всемирной

конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, относительно извлечения из глобализации максимальных выгод, в частности посредством укрепления и активизации международного сотрудничества в целях обеспечения большего равенства возможностей в области торговли, экономического роста и устойчивого развития, глобальных связей за счет использования новых технологий и активизации межкультурного обмена путем сохранения и развития культурного многообразия, и вновь подтверждает, что глобализация может обрести в полной мере всеобъемлющий и справедливый характер только благодаря широкомасштабным и последовательным усилиям по формированию общего будущего, основанного на общности человечества во всем его многообразии;

4. *заявляет*, что для установления демократического и справедливого международного порядка требуется, в частности, реализовать следующее:

a) право всех народов на самоопределение, в силу которого они могут свободно определять свой политический статус и беспрепятственно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие;

b) право народов и наций на неотъемлемый суверенитет над своими природными богатствами и ресурсами;

c) право каждого человека и всех народов на развитие в качестве универсального и неотъемлемого права и неотъемлемой части основных прав человека;

d) право всех народов на мир;

e) право на международный экономический порядок, основанный на равноправном участии в процессе принятия решений, взаимозависимости, взаимной заинтересованности, солидарности и сотрудничестве между всеми государствами;

f) солидарность как основополагающую ценность, в силу которой глобальные проблемы должны решаться таким образом, чтобы издержки и бремя распределялись справедливо, в соответствии с основополагающими принципами равенства и социальной справедливости, при обеспечении того, чтобы те, кто страдает или находится в наименее благоприятном положении, получали помощь от тех, кто находится в более выгодном положении;

g) содействие формированию и укреплению транспарентных, демократических, справедливых и подотчетных международных институтов во всех областях сотрудничества, в частности посредством осуществления принципов полного и равноправного участия в деятельности их соответствующих механизмов принятия решений;

h) право на равноправное участие всех людей без какой бы то ни было дискриминации в процессе принятия решений как на национальном, так и на общемировом уровне;

i) принцип справедливого регионального и сбалансированного в гендерном отношении кадрового представительства в системе Организации Объединенных Наций;

j) поощрение свободного, справедливого, эффективного и сбалансированного международного информационно-коммуникационного порядка на основе международного сотрудничества ради установления нового равновесия и большей взаимности в международном потоке информации, в частности путем устранения неравенства в потоке информации в развивающиеся страны и из них;

k) уважение культурного многообразия и культурных прав всех, ибо это укрепляет культурный плюрализм, способствует более широкому обмену знаниями и пониманию культурных особенностей, содействует применению и осуществлению универсально признанных прав человека во всем мире и поощряет стабильные и дружественные отношения между народами и нациями всего мира;

l) право каждого человека и всех народов на здоровую окружающую среду;

m) содействие справедливому доступу к выгодам от международного распределения богатства путем укрепления международного сотрудничества, в частности в международных экономических, торговых и финансовых отношениях;

n) использование всеми общего наследия человечества;

5. *подчеркивает* важность сохранения богатого и разнообразного характера международного сообщества наций и народов, а также уважения национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей в деле укрепления международного сотрудничества в области прав человека;

6. *подчеркивает также*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием, и подтверждает, что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

7. *настоятельно призывает* всех субъектов на международной арене к построению международного порядка, основанного на широком участии, справедливости, мире, равенстве и равноправии, уважении человеческого достоинства, взаимопонимании и поощрении и уважении культурного многообразия и универсальных прав человека, и к отказу от всех доктрин социального отчуждения, основанных на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

8. *выражает свое неприятие* односторонности и подчеркивает свою приверженность многосторонности и многостороннему порядку согласования решений,

в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом, как единственному надежному способу урегулирования международных проблем;

9. *подтверждает*, что все государства должны содействовать установлению, поддержанию и укреплению международного мира и безопасности и с этой целью делать все возможное для достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, а также обеспечивать, чтобы ресурсы, высвобождающиеся в результате эффективных мер в области разоружения, использовались для всеобъемлющего развития, в частности развития развивающихся стран;

10. *напоминает* о заявленной Генеральной Ассамблеей решимости немедленно приложить усилия для установления нового международного экономического порядка, основанного на справедливости, суверенном равенстве, взаимозависимости, общности интересов и сотрудничестве всех государств, независимо от их социально-экономических систем, который должен исправить неравенство и покончить с ныне существующей несправедливостью, позволить ликвидировать увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами и обеспечить все более быстрое экономическое и социальное развитие, мир и справедливость нынешнему и грядущим поколениям;

11. *подтверждает*, что международное сообщество должно разработать пути и средства для устранения нынешних препятствий и решения проблем, стоящих на пути полного осуществления всех прав человека, и для предупреждения дальнейших связанных с ними нарушений прав человека во всем мире;

12. *настоятельно призывает* государства продолжать предпринимать свои усилия путем укрепления международного сотрудничества в направлении содействия установлению демократического и справедливого международного порядка;

13. *просит* договорные органы по правам человека, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и механизмы Комиссии и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека уделить надлежащее внимание, в рамках их соответствующих мандатов, настоящей резолюции и внести вклад в ее осуществление;

14. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения государств-членов, органов, организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций и обеспечить ее как можно более широкое распространение;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестидесятой сессии по этому же пункту повестки дня.

*61-е заседание
24 апреля 2003 года*

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 31 голосом против 15 при 7 воздержавшихся. См. главу XVII.]

2003/64. Правозащитники

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 53/144 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1998 года, в которой Ассамблея консенсусом приняла Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, текст которой содержится в приложении к этой резолюции,

вновь подтверждая значение этой Декларации и подчеркивая важность ее широкого распространения,

ссылаясь на все предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на свою резолюцию 2002/70 от 25 апреля 2002 года, и отмечая резолюцию 57/209 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года,

с глубокой озабоченностью отмечая, что во многих странах лица и организации, занимающиеся поощрением и защитой прав человека и основных свобод, из-за своей деятельности сталкиваются с угрозами, притеснениями и отсутствием безопасности,

будучи серьезно обеспокоена нарушениями прав человека лиц, занимающихся в различных районах мира поощрением и защитой прав человека и основных свобод,

напоминая, что правозащитники имеют право на равную защиту закона, и будучи глубоко обеспокоена в связи с любыми злоупотреблениями, состоящими в возбуждении против них гражданских исков или уголовно-процессуальных действий по причине их деятельности, направленной на поощрение и защиту прав человека и основных свобод,

будучи обеспокоена значительным числом сообщений, полученных Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках, которые наряду с докладами, представленными в рамках ряда механизмов специальных процедур, свидетельствуют о серьезном характере опасностей, грозящих правозащитникам, и в особенности о тяжелых последствиях для женщин-правозащитников,

с глубоким беспокойством отмечая, что в ряде стран во всех районах мира продолжают оставаться безнаказанными угрозы, нападения и акты запугивания,

направленные против правозащитников, и что это отрицательно сказывается на деятельности и безопасности правозащитников,

подчеркивая важную роль, которую играют отдельные лица, неправительственные организации и группы в деле поощрения и защиты прав человека и основных свобод, в том числе в борьбе с безнаказанностью и в поощрении, укреплении и сохранении демократии,

напоминая, что в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах отступления от определенных прав не допускаются, и подчеркивая, что отступления от других прав и свобод возможны лишь при строгом соблюдении согласованных условий и процедур, указанных в статье 4 Пакта,

признавая важность работы, проделанной Специальным представителем Генерального секретаря за первые три года выполнения этого мандата, и приветствуя сотрудничество между Специальным представителем и другими специальными процедурами Комиссии по правам человека,

приветствуя региональные инициативы, направленные на поощрение и защиту прав человека и сотрудничество между международными и региональными механизмами в деле защиты правозащитников, и призывая к дальнейшей активизации деятельности в этой связи,

напоминая о том, что основную ответственность за поощрение и защиту прав человека несет государство, и с глубокой озабоченностью отмечая, что деятельность некоторых негосударственных субъектов представляет собой серьезную угрозу для безопасности правозащитников,

подчеркивая необходимость принятия решительных и эффективных мер для обеспечения защиты правозащитников,

1. *призывает* все государства пропагандировать и в полном объеме претворять в жизнь Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы;

2. *с удовлетворением отмечает* доклады Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках (E/CN.4/2001/94, A/56/341, E/CN.4/2002/106 и Add.1-2, A/57/182 и E/CN.4/2003/104 и Add.1-4);

3. *осуждает* все нарушения прав человека лиц, занимающихся поощрением и защитой прав человека и основных свобод в различных районах мира, и настоятельно призывает государства принимать все надлежащие меры, согласующиеся с Декларацией и всеми другими соответствующими договорами по правам человека, с целью искоренения таких нарушений прав человека;

4. *призывает* все государства принимать все необходимые меры для обеспечения защиты правозащитников;

5. *подчеркивает* важность борьбы с безнаказанностью и в этой связи настоятельно призывает государства принимать надлежащие меры для решения проблемы безнаказанности в связи с угрозами, нападениями и актами запугивания, направленными против правозащитников;

6. *настоятельно призывает* все правительства сотрудничать со Специальным представителем и оказывать ей содействие в осуществлении ее задач и предоставлять, по ее просьбе, всю информацию для целей выполнения ее мандата;

7. *призывает* правительства серьезно рассмотреть возможность положительного реагирования на просьбы Специального представителя о посещении их стран и настоятельно призывает их вступить в конструктивный диалог со Специальным представителем по вопросам реализации ее рекомендаций, с тем чтобы она могла выполнять свой мандат еще более эффективно;

8. *настоятельно призывает* правительства, которые еще не ответили на сообщения, препровожденные им Специальным представителем, представить свои ответы без дальнейшего промедления;

9. *предлагает* правительствам рассмотреть вопрос о переводе Декларации на национальные языки и призывает их обеспечить ее широкое распространение;

10. *постановляет* продлить еще на три года мандат Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках и просит Специального представителя в соответствии с ее мандатом продолжать представлять доклады о своей деятельности Генеральной Ассамблее и Комиссии;

11. *просит* Генерального секретаря предоставить Специальному представителю все необходимые людские, материальные и финансовые ресурсы, с тем чтобы она могла и впредь эффективно выполнять свой мандат, в том числе посредством осуществления поездок в страны;

12. *просит* все соответствующие организации и учреждения Организации Объединенных Наций в рамках их мандатов оказывать Специальному представителю всю возможную помощь и поддержку в деле осуществления программы ее деятельности;

13. *постановляет* рассмотреть данный вопрос на своей шестидесятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня;

14. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 18.]

*61-е заседание
24 апреля 2003 года*

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

2003/65. Роль благого управления в поощрении прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека как общим для всех народов и всех государств наивысшим стандартом, применимым к каждому отдельному человеку и каждому органу общества, а также Венской декларацией и Программой действия (A/CONF.157/23), в которых было заявлено, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

признавая важность наличия как на национальном, так и на международном уровнях благоприятных условий для полного осуществления всех прав человека,

подчеркивая, что упрочение благого управления на национальном уровне, в том числе посредством создания эффективных и подотчетных обществу институтов для стимулирования роста и устойчивого развития людских ресурсов, представляет собой непрерывный процесс для всех правительств, независимо от уровня развития соответствующих стран,

приветствуя все более широкое признание важности благого управления в деле поощрения прав человека, в частности в Декларации тысячелетия в Брюссельской декларации (A/CONF.191/12) и Программе действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001-2010 годов (A/CONF.191/11), в Монтеррейском консенсусе, принятом Международной конференцией по финансированию развития (A/CONF.198/11, раздел I, приложение), и в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (A/CONF.199/20 и Согг.1, глава I, резолюция 2, приложение),

признавая важность инициатив на региональном уровне, одобренных Организацией Объединенных Наций и построенных на рамочных принципах благого управления, и приветствуя, в частности, принятие Африканским союзом Нового партнерства в интересах развития Африки (A/57/304, приложение) и его последующее одобрение Генеральной Ассамблей в резолюциях 57/2 от 16 сентября 2002 года и 57/7 от 4 ноября 2002 года и выводы одиннадцатого Рабочего совещания по региональному сотрудничеству в области поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, состоявшегося в Исламабаде в феврале 2003 года (E/CN.4/2003/109, приложение I),

отмечая, что практика благого управления неизбежно различается соответственно специфическим обстоятельствам и потребностям различных обществ и что ответственность за определение и применение такой практики на основе принципов транспарентности и подотчетности, а также за создание и сохранение благоприятных условий, способствующих осуществлению всех прав человека на национальном уровне, лежит на каждом соответствующем государстве,

заявляя о необходимости активизации международного сотрудничества между государствами и в рамках системы Организации Объединенных Наций для обеспечения того, чтобы государства, нуждающиеся во внешней поддержке в целях повышения эффективности практики благого управления, во всех случаях, когда это требуется, имели доступ к необходимой информации и ресурсам,

признавая необходимость более тщательного изучения роли благого управления в поощрении прав человека и взаимосвязи между практикой благого управления и поощрением и защитой всех прав человека во всех странах,

1. *признает*, что транспарентное, ответственное, подотчетное и опирающееся на массовое участие правительство, чуткое к нуждам и чаяниям людей, является тем фундаментом, на котором зиждется благое управление, и что существование такого фундамента выступает неперенным условием поощрения прав человека, включая право на развитие;

2. *подчеркивает* в этой связи необходимость поощрения партнерских подходов к международному сотрудничеству в целях развития и обеспечения того, чтобы установочные подходы к благому управлению не препятствовали такому сотрудничеству;

3. *приветствует* представление государствами и межправительственными организациями информации о примерах практической деятельности, доказавшей свою эффективность в укреплении практики благого управления в целях поощрения прав человека на национальном уровне, включая деятельность в контексте межгосударственного сотрудничества в области развития, и призывает всех соответствующих субъектов, включая неправительственные организации, обмениваться с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека практическим опытом по вопросам их деятельности по поощрению благого управления и прав человека;

4. *приветствует* вывод, содержащийся в представленном Комиссии Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека докладе о роли благого управления в поощрении прав человека (E/CN.4/2003/103), по поводу растущего осознания важности благого управления для осуществления широкого спектра прав человека и устойчивого развития;

5. *предлагает* Верховному комиссару в тех случаях, когда это уместно и целесообразно, использовать материалы, предоставленные в ответ на просьбы, разосланные в соответствии с положениями пункта 3 резолюции 2002/76 от 25 апреля 2002 года и пункта 3 резолюции 2001/72 от 25 апреля 2001 года в ходе анализа и

технической помощи в рамках программы его Управления и информировать Комиссию о полезности таких материалов в этом отношении;

6. *приветствует* решимость Верховного комиссара, используя внебюджетное финансирование и работая совместно с Программой развития Организации Объединенных Наций, провести по возможности в кратчайшие сроки перед шестьдесят первой сессией Комиссии, согласно высказанной в пункте 5 резолюции 2002/76 просьбе, семинар по вопросу о практических подходах и мероприятиях, оказавшихся эффективными в плане укрепления практики благого управления для поощрения прав человека на национальном уровне, рассмотрения и использования полученных материалов и накопленного опыта в соответствии с пунктом 3 резолюции 2001/72 Комиссии и пунктом 4 ее резолюции 2002/76;

7. *просит* Верховного комиссара предложить государствам, национальным правозащитным учреждениям, соответствующим учреждениям и органам Организации Объединенных Наций и другим соответствующим международным органам и соответствующим национальным и международным неправительственным организациям принять участие в этом семинаре и как можно скорее представить Комиссии доклад об итогах работы семинара;

8. *также просит* Верховного комиссара подготовить подборку перспективных идей и методов по итогам проведения семинара, а также представленных государствами, межправительственными организациями и неправительственными организациями материалов, с которыми по необходимости могли бы ознакомиться заинтересованные государства;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о роли благого управления в поощрении прав человека на своей шестидесятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*61-е заседание
24 апреля 2003 года*

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

2003/66. Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, а также другими соответствующими международными договорами по правам человека,

ссылаясь на принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 96 (1) от 11 декабря 1946 года, в которой геноцид объявлен преступлением, нарушающим нормы международного права и противоречащим духу и целям Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на резолюцию 53/43 Генеральной Ассамблеи от 2 декабря 1998 года, посвященную пятидесятой годовщине Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него,

ссылаясь далее на свои резолюции 1998/10 от 3 апреля 1998 года, 1999/67 от 28 апреля 1999 года и 2001/66 от 25 апреля 2001 года по Конвенции,

отмечая, что Генеральная Ассамблея, приняв 10 декабря 1948 года Всеобщую декларацию прав человека, признала достоинство, присущее всем членам человеческой семьи, и их равные и неотъемлемые права в качестве основы свободы, справедливости и всеобщего мира,

отмечая также вступление в силу 1 июля 2002 года Римского статута Международного уголовного суда (A/CONF.183/9) и последующее учреждение Международного уголовного суда,

отмечая далее Конвенцию о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества от 26 ноября 1968 года,

будучи глубоко обеспокоена страданиями, которые геноцид принес человечеству, и тем, что опасность повторения геноцида полностью не исчезла,

признавая важный вклад Комиссии в усилия по предупреждению ситуаций, в которых может быть совершено преступление геноцида,

1. *подтверждает* важность Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него как эффективного международного инструмента для наказания за преступление геноцида;
2. *выражает свою признательность* всем государствам, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней;
3. *предлагает* государствам, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, сделать это и при необходимости принять национальное законодательство в соответствии с положениями Конвенции;
4. *предлагает* Секретариату и соответствующим органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций широко пропагандировать Конвенцию с целью обеспечения ее универсальности и полного и всестороннего осуществления;
5. *призывает* все государства-члены продолжать уделять серьезное внимание вопросу о предупреждении преступления геноцида и наказания за него;

6. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестьдесят первой сессии.

*61-е заседание
24 апреля 2003 года*

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

2003/67. Вопрос о смертной казни

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на статью 3 Всеобщей декларации прав человека, в которой подтверждается право каждого на жизнь, статью 6 Международного пакта о гражданских и политических правах и статьи 6 и 37 а) Конвенции о правах ребенка,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 2857 (XXVI) от 20 декабря 1971 года и 32/61 от 8 декабря 1977 года, а также на резолюцию 44/128 от 15 декабря 1989 года, в которой Ассамблея приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленный на отмену смертной казни,

ссылаясь далее на соответствующие резолюции Экономического и Социального Совета - 1984/50 от 25 мая 1984 года, 1985/33 от 29 мая 1985 года, 1989/64 от 24 мая 1989 года, 1990/29 от 24 мая 1990 года, 1990/51 от 24 июля 1990 года и 1996/15 от 23 июля 1996 года,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, в которых она выразила свою убежденность в том, что отмена смертной казни способствует повышению значимости человеческого достоинства и прогрессивному развитию прав человека,

отмечая, что в некоторых странах смертный приговор зачастую выносится после судебного разбирательства, не соответствующего международным стандартам справедливости, и что в отношении лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, смертный приговор, как представляется, выносится непропорционально часто, и осуждая случаи, когда женщины подвергаются смертной казни на основании дискриминационного по отношению к ним законодательства,

приветствуя исключение смертной казни из перечня наказаний, которые правомочны применять Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии, Международный трибунал по Руанде и Международный уголовный суд,

выражая признательность тем государствам, которые недавно стали участниками второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и

политических правах, и приветствуя недавнее подписание некоторыми государствами второго Факультативного протокола,

приветствуя также отмену смертной казни в некоторых государствах со времени последней сессии Комиссии, и в особенности в тех государствах, которые отменили смертную казнь за все преступления,

приветствуя также тот факт, что многие страны, сохраняя смертную казнь в своем уголовном законодательстве, применяют мораторий на приведение смертных приговоров в исполнение,

приветствуя далее региональные инициативы, направленные на введение моратория на приведение смертных приговоров в исполнение и отмену смертной казни,

ссылаясь на меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, изложенные в приложении к резолюции 1984/50 Экономического и Социального Совета,

будучи глубоко обеспокоена тем, что некоторые страны применяют смертную казнь, невзирая на ограничения, предусмотренные в Международном пакте и в Конвенции о правах ребенка,

будучи обеспокоена тем, что некоторые страны при применении смертной казни не принимают во внимание меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь,

1. *ссылается* на шестой пятилетний доклад Генерального секретаря о смертной казни и осуществлении мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, представленный Комиссии в соответствии с резолюцией 1995/57 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1995 года (E/2000/3), и высоко оценивает ежегодное дополнение Генерального секретаря об изменениях в законодательстве и практике, касающихся применения смертной казни во всем мире, содержащееся в его докладе (E/CN.4/2003/106), как о том просила Комиссия в резолюции 2002/77 от 25 апреля 2002 года;

2. *вновь подтверждает* резолюцию 2000/17 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 17 августа 2000 года о международном праве и вынесении смертного приговора лицам, не достигшим восемнадцатилетнего возраста на момент совершения правонарушения;

3. *призывает* все государства - участники Международного пакта о гражданских и политических правах, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении ко второму Факультативному протоколу к Пакту, направленному на отмену смертной казни, или о его ратификации;

4. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не отменили смертную казнь:

a) не выносить смертных приговоров за преступления, совершенные лицами моложе 18 лет, и не приводить в исполнение смертные приговоры в отношении беременных женщин;

b) выносить смертные приговоры только за самые тяжкие преступления и только на основании окончательного постановления, вынесенного независимым и беспристрастным компетентным судом, и обеспечивать право на справедливое судебное разбирательство и право обращаться с просьбой о помиловании или смягчении приговора;

c) обеспечить, чтобы все правовые процедуры, в том числе процедуры, применяемые в судах и трибуналах особой юрисдикции, в особенности процедуры, связанные с правонарушениями, за которые предусмотрена смертная казнь, соответствовали минимальным процессуальным гарантиям, содержащимся в статье 14 Международного пакта о гражданских и политических правах;

d) обеспечить, чтобы понятие "самые тяжкие преступления" не выходило за пределы умышленных преступлений с летальными или чрезвычайно тяжкими последствиями и чтобы смертная казнь не назначалась за не связанные с насилием финансовые преступления, за не связанные с насилием виды религиозной практики или выражения своих убеждений и за половые отношения по обоюдному согласию между взрослыми партнерами;

e) не делать никаких новых оговорок в отношении статьи 6 Пакта, которые могут противоречить объекту и целям Пакта, и снять любые такие действующие оговорки с учетом того, что в статье 6 Пакта зафиксированы минимальные правила для защиты права на жизнь и общепризнанные стандарты в этой области;

f) соблюдать меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, и в полной мере соблюдать свои международные обязательства, в частности обязательства по статье 36 Венской конвенции о консульских сношениях 1963 года, в особенности право получать информацию о консульской помощи в контексте правовых процедур;

g) не приговаривать к смертной казни лиц, страдающих любой формой психических расстройств, и не приводить смертный приговор в исполнение в отношении любых таких лиц;

h) не приводить в исполнение смертные приговоры в отношении матерей, имеющих детей на своем иждивении;

i) обеспечить в случае приведения смертного приговора в исполнение, чтобы эта процедура причиняла как можно меньше страданий и не осуществлялась на публике или каким-либо другим унижающим достоинство человека способом, и обеспечить немедленное прекращение применения особо жестоких или бесчеловечных средств проведения казни, как, например, забрасывание камнями;

j) не приводить в исполнение смертный приговор в отношении любого лица до завершения соответствующего судопроизводства на международном или национальном уровне;

5. *призывает* все государства, сохраняющие институт смертной казни:

a) последовательно ограничивать количество правонарушений, за совершение которых может выноситься смертный приговор, и по крайней мере не распространять применение смертной казни на те преступления, за которые в настоящее время смертная казнь не применяется;

b) полностью отказаться от применения смертной казни и тем временем ввести мораторий на приведение смертных приговоров в исполнение;

c) предоставлять общественности информацию о вынесении смертных приговоров и любых назначенных казнях;

d) предоставлять Генеральному секретарю и соответствующим органам Организации Объединенных Наций информацию, касающуюся применения смертной казни и соблюдения мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, содержащихся в резолюции 1984/50 Экономического и Социального Совета;

6. *призывает* государства, которые уже не применяют смертную казнь, однако сохраняют ее в своем законодательстве, отменить соответствующие положения;

7. *просит* государства, получающие просьбу о выдаче в связи с преступлением, караемым смертной казнью, ясно оговаривать свое право на отказ в такой выдаче в отсутствие действенных гарантий со стороны соответствующих органов обращающегося с просьбой государства в отношении того, что смертная казнь не будет приведена в исполнение;

8. *просит* Генерального секретаря продолжить на шестидесятой сессии Комиссии по правам человека практику представления ей по согласованию с правительствами, специализированными учреждениями и межправительственными и неправительственными организациями ежегодного документа об изменениях в законодательстве и практике применения смертной казни во всем мире в качестве дополнения к его пятилетнему докладу о смертной казни и осуществлении мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, уделяя особое внимание вынесению смертного приговора лицам, не достигшим восемнадцатилетнего возраста на момент совершения правонарушения;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестидесятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*61-е заседание
24 апреля 2003 года*

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 24 голосами против 18 при 10 воздержавшихся. См. главу XVII.]

2003/68. Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом

Комиссия по правам человека,

подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

подтверждая также основополагающее значение уважения всех прав человека и основных свобод и господства права, в том числе в ответ на терроризм и страх перед терроризмом,

напоминая о том, что государства обязаны защищать все права человека и основные свободы всех людей,

напоминая также соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности о мерах по ликвидации международного терроризма,

напоминая далее резолюцию 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года и, в частности, обязанность Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека поощрять и защищать эффективное осуществление всех прав человека,

вновь подтверждая пункт 17 раздела I Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23), принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года, который гласит, что акты, методы и практика терроризма во всех его формах и проявлениях являются деятельностью, которая направлена на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создает угрозу территориальной целостности и безопасности государств и дестабилизирует законные правительства, и что международному сообществу следует принять необходимые меры по укреплению сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним,

отмечая резолюцию 56/160 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года и свою собственную резолюцию 2002/35 от 22 апреля 2002 года о правах человека и терроризме,

подтверждая свое безоговорочное осуждение всех актов, методов и практики терроризма во всех их формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни совершались независимо от их мотивации, в качестве преступных и не подлежащих оправданию, и

вновь заявляя о своей приверженности укреплению международного сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним,

подчеркивая, что каждый имеет право пользоваться всеми правами и свободами, признанными во Всеобщей декларации прав человека, без каких бы то ни было различий, в том числе по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

напоминая, что, согласно статье 4 Международного пакта о гражданских и политических правах, некоторые права признаны в качестве таких прав, отступление от которых недопустимо ни при каких обстоятельствах, и что любые меры в отступление от положений Пакта должны соответствовать этой же статье во всех случаях, и подчеркивая исключительный и временный характер любых таких отступлений,

напоминая о замечании общего порядка № 29 (2001 год) Комитета по правам человека, касающемся отступления от некоторых обязательств по Международному пакту о гражданских и политических правах во время чрезвычайного положения, угрожающего жизни нации ,

1. *с удовлетворением отмечает* резолюцию 57/219 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 57/219 Генеральной Ассамблеи (E/CN.4/2003/120), и с удовлетворением отмечает содержащиеся в нем выводы о необходимости обеспечения уважения прав человека в рамках международной кампании по ликвидации практики и угрозы терроризма и о важной двойной роли, которую Организация Объединенных Наций призвана играть в содействии поддержанию международного мира и безопасности, стремясь также установить международное сотрудничество в деле поощрения уважения прав человека и основных свобод для всех;

3. *подтверждает*, что государства должны обеспечивать, чтобы любые меры, принимаемые в рамках борьбы с терроризмом, соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности международному праву прав человека, беженскому и гуманитарному праву;

4. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Комитет по правам человека продолжать важный диалог, установленный с Контртеррористическим комитетом Совета Безопасности и развивать взаимное сотрудничество;

5. *просит* все соответствующие специальные процедуры и механизмы Комиссии, а также договорные органы Организации Объединенных Наций по правам человека рассматривать в рамках их мандатов вопросы защиты прав человека и основных свобод в контексте мер по борьбе с терроризмом;

6. *призывает* государства принимать во внимание соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций по правам человека при ведении борьбы с терроризмом и призывает их рассмотреть рекомендации специальных процедур и механизмов Комиссии и соответствующие замечания и мнения договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека;

7. *просит* Верховного комиссара, используя существующие механизмы:

a) продолжать рассматривать вопрос о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, принимая во внимание достоверную информацию из всех источников;

b) продолжать формулировать общие рекомендации относительно обязанности государств поощрять и защищать права человека и основные свободы при принятии мер по борьбе с терроризмом;

c) продолжать предоставлять помощь и консультации государствам, по их просьбе, по вопросам защиты прав человека и основных свобод при принятии мер по борьбе с терроризмом, а также соответствующим органам Организации Объединенных Наций;

8. *просит также* Верховного комиссара представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии и Комиссии на ее шестидесятой сессии.

62-е заседание
25 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

2003/69. Права человека и биоэтика

Комиссия по правам человека,

напоминая, что, в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими договорами по правам человека, признание достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и их равных и неотъемлемых прав является основой свободы, справедливости и мира во всем мире,

стремясь сохранить достоинство и неприкосновенность человеческой личности,

напоминая о праве каждого человека, признанном в статье 15 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, на пользование результатами научного прогресса и на их практическое применение и ссылаясь на статью 7 Международного пакта о гражданских и политических правах, где говорится о том, что ни

одно лицо не должно без его свободного согласия подвергаться медицинским или научным опытам,

учитывая, что стремительное развитие биологических наук открывает широчайшие перспективы для улучшения здоровья людей и человечества в целом, но также и то, что некоторые виды практики могут представлять опасность для неприкосновенности и достоинства человека,

стремясь в этой связи обеспечить, чтобы научный прогресс служил благу людей и происходил при уважении прав человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию о геноме человека и правах человека, принятую Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 11 ноября 1997 года, и на резолюцию 53/152 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1998 года, одоблившую указанную Декларацию,

подтверждая принцип, в соответствии с которым геном человека предопределяет изначальную общность всех представителей человеческого рода, а также признание их неотъемлемого достоинства и разнообразия,

напоминая также о том, что в статье 10 Декларации утверждается, что никакие исследования, касающиеся генома человека, равно как и никакие прикладные исследования в этой области, особенно в сферах биологии, генетики и медицины, не должны превалировать над уважением прав человека, основных свобод и человеческого достоинства отдельных людей,

приветствуя резолюцию 22, принятую 2 ноября 2001 года Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее 31-й сессии, в которой Генеральному директору предлагается представить Генеральной конференции на ее тридцать второй сессии в 2003 году технические и юридические исследования, касающиеся возможности разработки всеобщих норм в области биоэтики,

ссылаясь на свои резолюции 1991/45 от 5 марта 1991 года, 1993/91 от 10 марта 1993 года, 1997/71 от 16 апреля 1997 года, 1999/63 от 28 апреля 1999 года и 2001/71 от 25 апреля 2001 года,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, в которой главы государств и правительств заявили о решимости обеспечить свободный доступ к информации о геноме человека,

ссылаясь также на резолюцию 1997/42 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 28 августа 1997 года по этому вопросу,

напоминая о принятии Комитетом министров Совета Европы 4 апреля 1997 года Конвенции о защите прав человека и достоинства человеческой личности в связи с применением биологии и медицины,

будучи убеждена в необходимости разработки на национальном и международном уровнях принципов этики биологических наук и признавая необходимость разработки международных норм и развития сотрудничества для обеспечения того, чтобы все человечество в целом могло пользоваться плодами биологических наук, и предотвращения злоупотребления ими,

решительно отвергая любую доктрину расового превосходства наравне с теориями, стремящимися установить наличие так называемых особых человеческих рас,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря (E/CN.4/2003/98 и Add.1);
2. *выражает свою признательность* правительствам, которые откликнулись на просьбу о представлении информации, сформулированную Комиссией в ее резолюции 2001/71, и предлагает правительствам, которые еще не ответили, сделать это;
3. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека принимать участие, в пределах его компетенции, в обсуждении вопросов, касающихся прав человека и биоэтики;
4. *приветствует* инициативу членов Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры разработать международную декларацию о генетических данных человека и призывает государства-члены в полной мере сотрудничать в деле окончательной подготовки текста этого документа;
5. *настоятельно призывает* государства принять меры для защиты и обеспечения конфиденциальности персональных генетических данных всех лиц, будь то живых или мертвых; для защиты прав человека и основных свобод ограничения принципов добровольного согласия и конфиденциальности могут вводиться лишь на основании закона при наличии настоятельной необходимости в рамках международного публичного права и международного права в области прав человека;
6. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о дискриминации, обусловленной применением результатов генетических исследований в целях защиты прав человека, основных свобод и человеческого достоинства;
7. *обращает внимание* правительств на важное значение исследований, касающихся генома человека, и применения их результатов для улучшения здоровья людей и человечества в целом и на необходимость гарантирования прав человека, достоинства и самобытности личности;
8. *призывает* государства принять участие в дискуссиях рабочей группы Шестого комитета Генеральной Ассамблеи, которые состоятся с 29 сентября по 3 октября 2003 года во время пятьдесят восьмой сессии Ассамблеи по пункту повестки дня, озаглавленному "Международная конвенция против клонирования человека в целях воспроизводства";

9. *подтверждает* важность получения информации от организаций и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и призывает Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирную организацию здравоохранения и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также другие соответствующие органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций представить Генеральному секретарю доклады о работе, проводимой в их соответствующих областях, в целях обеспечения учета принципов, изложенных во Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека, и распространить эти доклады среди правительств;

10. *предлагает* правительствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о создании независимых, междисциплинарных и плюралистических комитетов по этике для анализа - особенно в сотрудничестве с Международным комитетом по биоэтике Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры - этических, социальных и гуманитарных вопросов, возникающих в связи с биомедицинскими исследованиями, касающимися людей, и в частности исследованиями, касающимися генома человека, и применением их результатов, и предлагает им также информировать Генерального секретаря о создании любых таких комитетов в целях содействия обмену опытом между такими учреждениями;

11. *вновь просит* Подкомиссию по поощрению и защите прав человека рассмотреть возможность ее вклада в анализ, проводимый Международным комитетом по биоэтике в порядке дальнейшего осуществления Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека, и представить Комиссии на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

12. *просит* Генерального секретаря подготовить на основе этих сообщений доклад для рассмотрения Комиссией на ее шестьдесят первой сессии.

*62-е заседание
25 апреля 2003 года*

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

**2003/70. Десятилетие образования в области прав человека Организации
Объединенных Наций**

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

вновь подтверждая статью 26 Всеобщей декларации прав человека, в соответствии с которой образование должно быть направлено на полное развитие человеческой личности и на увеличение уважения к правам человека и основным свободам,

ссылаясь на положения других международных договоров по правам человека, включая статью 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и статью 29 Конвенции о правах ребенка, в которых отражены цели вышеупомянутой статьи,

принимая во внимание свою резолюцию 1993/56 от 9 марта 1993 года, в которой Комиссия рекомендовала в рамках политики в области образования придавать первоочередное значение как теоретическим знаниям в области прав человека, так и их практическому применению,

считая, что для полной реализации своего человеческого потенциала каждая женщина, каждый мужчина и каждый ребенок должны знать все свои права человека, а именно гражданские, культурные, экономические, политические и социальные права,

считая также, что образование в области прав человека является важным средством ликвидации дискриминации по признаку пола и обеспечения равных возможностей через поощрение и защиту прав человека женщин,

будучи убеждена в том, что образование в области прав человека не должно ограничиваться простым распространением информации, а должно представлять собой комплексный и постоянный процесс, в ходе которого люди на всех уровнях развития и во всех обществах учатся уважать человеческое достоинство других и овладевать средствами и методами обеспечения этого уважения во всех обществах,

будучи убеждена также, что образование и информация в области прав человека вносят вклад в концепцию развития, которая основана на уважении достоинства женщин и мужчин всех возрастов и которая учитывает интересы таких особенно уязвимых слоев общества, как дети, молодежь, престарелые, коренные народы, меньшинства, городская и сельская беднота, трудящиеся-мигранты, беженцы, лица, инфицированные вирусом иммунодефицита человека и больные синдромом приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД), и инвалиды,

признавая роль образования в формировании культуры мира, в частности путем пропаганды практики ненасилия, что будет способствовать реализации целей и принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций,

признавая, что образование и обучение в области прав человека являются средством предупреждения конфликтов и нарушений прав человека, а также вкладом в мирное постконфликтное преобразование и консолидацию, тем самым выступая в роли одного из ключевых факторов обеспечения безопасности людей;

утверждая, что образование в области прав человека является ключом к изменению подходов и поведения, основанных на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и к поощрению терпимости и уважения многообразия в обществах, и что такое образование является одним из определяющих факторов развития, распространения и защиты демократических ценностей справедливости и равенства,

которые имеют основополагающее значение для предупреждения и пресечения распространения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, как это было признано на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа - 8 сентября 2001 года,

учитывая Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), в частности пункты 78-82 ее части II,

напоминая об обязанности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечивать координацию соответствующих программ образования и распространения информации Организации Объединенных Наций в области прав человека,

ссылаясь также на резолюцию 49/184 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея провозгласила десятилетний период, начинающийся 1 января 1995 года, Десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, приветствовала План действий на Десятилетие (A/51/506/Add.1, добавление) и просила Верховного комиссара координировать осуществление Плана действий,

принимая во внимание резолюции 57/206 и 57/212 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года, в которых Ассамблея предложила всем правительствам подтвердить свои обязательства по разработке всеобъемлющих, охватывающих широкий круг участников и эффективных национальных стратегий по вопросам образования в области прав человека, которые могут быть приняты в форме национального плана действий по вопросам образования в области прав человека, и предложила Организации Объединенных Наций, межправительственным организациям, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другим соответствующим межправительственным организациям принять общесистемный подход к Десятилетию,

приветствуя усилия по поощрению образования в области прав человека со стороны образовательных учреждений и неправительственных организаций во всех частях мира, а также со стороны межправительственных организаций, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международную организацию труда, Детский фонд Организации Объединенных Наций и Программу развития Организации Объединенных Наций,

признавая ту неоценимую и творческую роль, которую неправительственные организации и организации, базирующиеся на уровне общин, играют в поощрении и защите прав человека путем распространения общественной информации и организации образования по вопросам прав человека, особенно на низовом уровне и в отдаленных и сельских общинах,

с удовлетворением отмечая предпринятые к настоящему времени Управлением Верховного комиссара усилия по расширению обмена информацией по вопросам образования в области прав человека за счет создания базы данных и сбора средств для деятельности по вопросам образования в области прав человека и по распространению информации о правах человека через свой вебсайт и свои программы публикаций и внешних связей,

приветствуя инициативу Управления Верховного комиссара по дальнейшей разработке начатого в 1998 году проекта под названием "Совместная помощь общинам", который поддерживается фондами добровольных взносов и предназначен для предоставления небольших субсидий низовым и местным организациям, осуществляющим практическую деятельность в области прав человека,

признавая ценную роль информационно-коммуникационных технологий в процессе образования в области прав человека в плане содействия диалогу и пониманию вопросов прав человека и приветствуя в этой связи, среди прочего, инициативу "Школьный киберавтобус" и инициативу Детского фонда Организации Объединенных Наций "Голоса молодежи",

напоминая о среднесрочной глобальной оценке прогресса, достигнутого в реализации целей Десятилетия, которая была проведена Управлением Верховного комиссара в сотрудничестве со всеми другими основными участниками Десятилетия и представлена в соответствующем докладе Верховного комиссара Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят пятой сессии (A/55/360),

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Верховного комиссара о применении Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы (E/CN.4/2003/100), а также просьбу Комиссии, содержащуюся в пункте 18 резолюции 2002/74 Комиссии от 25 апреля 2002 года;

2. *приветствует* принятые правительствами и межправительственными и неправительственными организациями меры по осуществлению Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы, как указывается в докладе Верховного комиссара;

3. *также с удовлетворением принимает к сведению* доклад Верховного комиссара об исследовании по последующей деятельности в связи с Десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы (E/CN.4/2003/101), а также просьбу Комиссии, содержащуюся в пункте 17 резолюции 2002/74;

4. *настоятельно призывает* все правительства вносить дальнейший вклад в осуществление Плана действий, в частности, путем:

а) поощрения создания, с учетом национальных условий, представительных национальных комитетов по вопросам образования в области прав человека, отвечающих

за разработку всеобъемлющих, эффективных и последовательных национальных планов действий по вопросам образования и информации в этой области, принимая во внимание рекомендации среднесрочной глобальной оценки Десятилетия и руководящие принципы, касающиеся национальных планов действий по образованию в области прав человека, разработанных Управлением Верховного комиссара;

b) поощрения и поддержки национальных и местных неправительственных организаций и организаций, базирующихся на уровне общин, и их привлечения к осуществлению своих национальных планов действий;

c) организации и разработки культурных и образовательных программ, направленных на противодействие расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и оказания поддержки в проведении кампаний в области общественной информации и осуществлении конкретных учебных программ по вопросам прав человека, как было подчеркнуто на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

5. *призывает* правительства в рамках их национальных планов действий, касающихся образования в области прав человека, рассмотреть возможность:

a) создания широко доступных консультационных и учебных центров по правам человека, способных осуществлять исследовательскую деятельность, включая подготовку преподавательского состава с учетом гендерных аспектов;

b) подготовки, сбора, перевода и распространения образовательных и учебных материалов по правам человека;

c) организации курсов, конференций, рабочих совещаний и информационно-просветительских кампаний, а также оказания помощи в реализации финансируемых на международной основе проектов технического сотрудничества по вопросам образования и общественной информации в области прав человека;

6. *настоятельно призывает* государства активизировать свои усилия в области образования, включая образование в области прав человека, для углубления понимания и повышения осведомленности о причинах, последствиях и пороках расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и настоятельно призывает также государства, в консультации, по необходимости, с органами, отвечающими за образование, и частным сектором, и поощряет такие органы и частный сектор, в зависимости от обстоятельств, разрабатывать учебные материалы, включая учебники и словари, направленные на борьбу с этими явлениями, и в этом контексте призывает государства уделять первоочередное внимание, когда это необходимо, пересмотру учебников и учебных программ и внесению в них соответствующих изменений для устранения любых элементов, которые могут способствовать развитию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости или усилению негативных стереотипов, а также включать в них материалы, способствующие ломке таких стереотипов;

7. *призывает* соответствующие органы власти обеспечить образование в детских школьных учреждениях, включающее занятия по вопросам взаимопонимания, терпимости, активной гражданской позиции, прав человека и формирования культуры мира;

8. *призывает* государства, в которых существуют общедоступные национальные консультационные и учебные центры по правам человека, укреплять их потенциал в деле поддержки программ образования и общественной информации в области прав человека на международном, региональном, национальном и местном уровнях;

9. *призывает* правительства и далее поддерживать, посредством внесения добровольных взносов, усилия в области образования и общественной информации, предпринимаемые Управлением Верховного комиссара в рамках Плана действий;

10. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать поддерживать национальный потенциал в области образования и информации по вопросам прав человека по линии его программы технического сотрудничества в области прав человека, включая организацию учебных курсов и реализацию проектов взаимного обучения и подготовку специальных учебных материалов для профессиональной аудитории, а также распространение информационных материалов по правам человека в качестве одного из компонентов проектов технического сотрудничества, развивать далее свою базу данных и деятельность по сбору средств на образование в области прав человека и продолжать следить за развитием событий в области образования по вопросам прав человека;

11. *просит* Управление Верховного комиссара продолжать и расширять осуществление проекта "Совместная помощь общинам" и рассмотреть другие надлежащие пути и средства поддержки деятельности по вопросам образования в области прав человека, в том числе деятельности, осуществляемой неправительственными организациями;

12. *предлагает* специализированным учреждениям и соответствующим программам и фондам Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих сфер компетенции вносить вклад в осуществление Плана действий и проведение Всемирной кампании по общественной информации, тесно сотрудничать в этой связи друг с другом и Управлением Верховного комиссара и координировать свои действия;

13. *призывает* соответствующие органы, подразделения и учреждения системы Организации Объединенных Наций, все договорные органы по правам человека системы Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, обеспечивать подготовку в области прав человека всех сотрудников и должностных лиц Организации Объединенных Наций;

14. *просит* договорные органы по правам человека при рассмотрении докладов государств-участников уделять особое внимание обязательствам государств-участников

в области образования и информации по вопросам прав человека и отражать это в своих заключительных замечаниях;

15. *просит* все соответствующие механизмы Комиссии, т.е. рабочие группы и специальных докладчиков, представителей или экспертов, систематически включать в свои доклады конкретный раздел об образовании в области прав человека в рамках своих мандатов, а также включать вопрос об образовании в области прав человека в качестве пункта повестки дня своих ежегодных совещаний, с тем чтобы активизировать свой вклад в образование в области прав человека;

16. *призывает* правительства, региональные организации и межправительственные и неправительственные организации изучать возможности оказания поддержки и внесения вклада в образование в области прав человека всеми соответствующими партнерами, включая частный сектор, учреждения по вопросам развития, торговли и финансирования и средства массовой информации, и стремиться сотрудничать с ними при разработке стратегий образования в области прав человека;

17. *предлагает* Международному союзу электросвязи включить вопрос об использовании информационных технологий в образовании в области прав человека в процесс подготовки Всемирного саммита по информационному обществу и в программу Всемирного саммита, первый этап которого будет проведен в Женеве в декабре 2003 года;

18. *призывает* международные и региональные организации разрабатывать стратегии более широкого распространения материалов по вопросам образования в области прав человека через региональные сети и разрабатывать программы с учетом специфики каждого конкретного региона для обеспечения как можно более широкого участия национальных организаций, как правительственных, так и неправительственных, в программах образования в области прав человека;

19. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека провести консультации со всеми государствами-членами и представить Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад о создании фонда добровольных взносов для образования в области прав человека, как это предусматривается в пункте 51 Плана действий на Десятилетие, который будет финансироваться частными и государственными субъектами, будет учрежден Генеральным секретарем до конца Десятилетия (2004 год) и которым будет руководить Управление Верховного комиссара в соответствии с финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций;

20. *просит также* Управление Верховного комиссара активизировать сотрудничество с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

21. *просит далее* Управление Верховного комиссара совместно с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры провести со всеми государствами-членами консультации относительно достижений и недостатков текущего Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций,

учитывая мнения международного сообщества, уже отраженные в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о среднесрочной оценке десятилетия (см. A/55/360) и в исследовании Верховного комиссара о последних действиях в связи с Десятилетием, и представить Комиссии доклад на ее следующей сессии;

22. *предлагает* Управлению Верховного комиссара и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры рассмотреть возможность посвящения этому вопросу части всех соответствующих региональных и субрегиональных совещаний, запланированных на период между нынешней и следующей сессиями Комиссии;

23. *просит* Верховного комиссара довести настоящую резолюцию до сведения всех членов международного сообщества и межправительственных и неправительственных организаций, занимающихся вопросами образования и общественной информации в области прав человека, и представить Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад о ходе ее осуществления.

62-е заседание
25 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

2003/71. Права человека и окружающая среда как часть устойчивого развития

Комиссия по правам человека,

приветствуя Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию (A/CONF.199/20 и Согг.1, глава I, резолюция 1, приложение) и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (там же, резолюция 2, приложение),

вновь подтверждая Декларацию Конференции Организации Объединенных Наций 1972 года по окружающей среде (Стокгольмскую декларацию)(A/CONF.48/14/Rev.1) и Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию (A/CONF.151/26/Rev.1, том I и Согг. 1, резолюция 1, приложение I) и Повестку дня на XXI век (там же, приложение II), принятые 14 июня 1992 года Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию,

ссылаясь на свои резолюции 1994/65 от 9 марта 1994 года, 1995/14 от 24 февраля 1995 года, 1996/13 от 11 апреля 1996 года и 2002/75 от 25 апреля 2002 года, а также свои решения 1993/114 от 10 марта 1993 года, 1997/102 от 3 апреля 1997 года и 2001/111 от 25 апреля 2001 года,

учитывая доклады, представленные Подкомиссии по поощрению и защите прав человека ее Специальным докладчиком по вопросу о правах человека и окружающей среде (E/CN.4/Sub.2/1992/7 и Add.1, E/CN.4/Sub.2/1993/7 и E/CN.4/Sub.2/1994/9 и Corr.1),

принимая во внимание цели и задачи Декларации тысячелетия и всеобъемлющую повестку дня Организации Объединенных Наций, которая включает в частности вопросы искоренения нищеты, прав человека, устойчивого развития и миростроительства,

принимая во внимание проведение 18-20 августа 2002 года в Йоханнесбурге, Южная Африка, Глобального симпозиума для судей о роли права и устойчивого развития, который был организован Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

учитывая мандат Комиссии по устойчивому развитию по активизации осуществления Повестки дня на XXI век и работы по претворению в жизнь решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, а также важную работу по вопросам окружающей среды, проделанную Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другими соответствующими форумами,

приветствуя предпринимаемые усилия по осуществлению принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию и отмечая вступление в силу Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусской конвенции), представленной Европейской экономической комиссией и принятой в 1998 году четвертой Конференции на уровне министров "Окружающая среда для Европы", а также другие инициативы, такие, как Руководящие принципы Европейской экономической комиссии о доступе к информации по окружающей среде и участии общественности в принятии решений по вопросам окружающей среды, Межамериканская стратегия в области поощрения участия общественности в процессе принятия решений по устойчивому развитию, принятая в 2000 году Организацией американских государств, первая Международная конференция по участию общественности, проведенная в 2002 году в рамках совещания Азия-Европа, и меры по реализации ее решений со стороны Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, Новое партнерство в интересах развития Африки (A/57/304, приложение) и решение 22/17 Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 7 февраля 2003 года,

считая, что охрана окружающей среды и устойчивое развитие также могут способствовать обеспечению благосостояния людей и, в принципе, осуществлению прав человека,

напоминая о том, что каждый человек имеет право на пользование результатами научного прогресса и плодами их применения, как об этом говорится в статье 27 Всеобщей декларации прав человека и статье 15 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах,

1. *вновь подтверждает*, что мир, безопасность, стабильность и уважение прав человека и основных свобод, включая право на развитие, а также уважение культурного разнообразия имеют чрезвычайно важное значение для достижения устойчивого развития и обеспечения того, чтобы устойчивое развитие являлось благом для всех, как указывается в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию;

2. *напоминает*, что экологический ущерб способен оказывать потенциально негативное воздействие на осуществление некоторых прав человека;

3. *напоминает* о широкомасштабной деятельности, докладах и резолюциях, принятых Комиссией по вопросам, касающимся охраны окружающей среды и устойчивого развития, и обращает на них внимание всех заинтересованных органов и учреждений;

4. *вновь подтверждает*, что каждый человек имеет право индивидуально или совместно с другими участвовать в мирной деятельности, направленной на борьбу с нарушением прав человека и основных свобод, и призывает все государства принимать все необходимые и соответствующие меры для защиты осуществления прав человека каждого индивидуума в контексте содействия охране окружающей среды и устойчивому развитию;

5. *подчеркивает* важность того, чтобы государства при разработке своих природоохранных стратегий учитывали возможное воздействие ухудшения состояния окружающей среды на всех членов общества, включая лиц и группы лиц, которые являются жертвами или страдают от расизма, как указано в Дурбанской декларации и Программе действий, принятых в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с этим нетерпимостью (A/CONF.189/12);

6. *призывает* предпринять все усилия для претворения в жизнь принципов Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, в частности принципа 10, с целью способствовать, в частности, обеспечению эффективного доступа к судебным и административным процедурам, включая возмещение и судебную защиту;

7. *подтверждает*, что благое правление внутри каждой страны и на международном уровне является важнейшим фактором устойчивого развития;

8. *приветствует* Декларацию министров, принятую 23 марта 2003 года (A/57/785, приложение) по случаю проведения в Киото, Япония, третьего Всемирного форума по водным ресурсам, в которой подчеркивается важность обеспечения благого правления с упором на внедрение подходов, основанных на участии домашних хозяйств и местных коллективов и общин, путем рассмотрения вопросов обеспечения справедливого распределения благ при уделении должного внимания мерам по улучшению положения малоимущих слоев и гендерным аспектам в рамках водохозяйственной политики и отмечает, что в Декларации содержится призыв к активизации участия всех

заинтересованных сторон и обеспечению транспарентности и отчетности во всех действиях;

9. *приветствует также* меры, предпринимаемые государствами, в частности правовые меры и мероприятия по повышению осведомленности общественности, которые направлены на поощрение и защиту прав человека и которые также способствуют повышению эффективности охраны окружающей среды и обеспечению устойчивого развития;

10. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжать в рамках своих соответствующих мандатов и утвержденных программ работы и бюджетов координировать свои усилия в области создания потенциала в интересах укрепления судебной системы;

11. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад о ходе рассмотрения государствами возможной связи между окружающей средой и правами человека, принимая во внимание материалы, представленные заинтересованными международными организациями и органами, и направить экземпляр этого доклада Комиссии по устойчивому развитию;

12. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Поощрение и защита прав человека", по подпункту, озаглавленному "Наука и окружающая среда".

62-е заседание
25 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

2003/72. Безнаказанность

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими соответствующими договорами по правам человека, а также Венской декларацией и Программой действий (A/CONF.157/23), в частности пунктом 91 ее части II.E,

напоминая об универсальности, взаимозависимости и неделимости всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных,

напоминая о всех предыдущих резолюциях Комиссии по вопросу о безнаказанности,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря по вопросу о безнаказанности (E/CN.4/2003/97) и все предыдущие доклады Организации Объединенных Наций по этому вопросу,

принимая к сведению резолюцию 2001/22 Подкомиссии от 16 августа 2001 года, озаглавленную "Международное сотрудничество в отношении обнаружения, ареста, выдачи и наказания лиц, виновных в военных преступлениях и преступлениях против человечности", а также на все предыдущие резолюции Подкомиссии по вопросу о безнаказанности,

признавая важность борьбы с безнаказанностью в связи со всеми нарушениями прав человека, представляющими собой преступления,

отмечая работу Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии и Международного трибунала по Руанде,

признавая учреждение Международного уголовного суда в качестве важного вклада в деятельность по искоренению безнаказанности,

признавая также в качестве мер по борьбе с безнаказанностью и расширению подотчетности учреждение Специального суда по Сьерра-Леоне и вынесение им своих первых обвинительных приговоров, учреждение Комиссии по установлению истины и примирению в Сьерра-Леоне, а также учреждение Комиссии по рассмотрению жалоб, установлению истины и примирению в Тиморе-Лешти и Специальной группы по расследованию тяжких преступлений в окружном суде Дили,

принимая во внимание усилия Генерального секретаря и правительства Камбоджи по созданию специальных камер в национальных судах Камбоджи с целью преследования за преступления, совершенные красными кхмерами,

будучи убеждена в том, что фактическая и ожидаемая безнаказанность в случае нарушений международного права прав человека и гуманитарного права побуждает к таким нарушениям и относится к числу основных препятствий на пути соблюдения международного права прав человека и гуманитарного права и полного осуществления международных договоров по правам человека и гуманитарному праву,

будучи убеждена также в том, что разоблачение нарушений прав человека, привлечение совершивших их лиц, включая их сообщников, к ответственности, обеспечение справедливости по отношению к их жертвам, а также сохранение архивных сведений о таких нарушениях и восстановление достоинства жертв на основе признания их страданий и сохранения памяти о них будут служить ориентиром для будущих обществ и являются неотъемлемым элементом поощрения и осуществления всех прав человека и основных свобод и предупреждения будущих нарушений,

признавая, что привлечение к ответственности лиц, совершивших тяжкие нарушения прав человека, включая их сообщников, является одним из центральных элементов любой эффективной правовой защиты жертв нарушений прав человека и одним из

определяющих факторов обеспечения беспристрастной и справедливой системы правосудия и, в конечном итоге, примирения и стабильности в государстве,

приветствуя учреждение рядом государств, где в прошлом имели место серьезные нарушения прав человека, механизмов для разоблачения таких нарушений, включая комиссии по расследованию или комиссии по установлению истины и примирению, которые дополняют систему отправления правосудия,

будучи убеждена в необходимости того, чтобы правительства боролись с безнаказанностью, расследуя прошлые или ныне совершаемые нарушения и принимая меры, направленные на недопущение повторения таких нарушений,

1. *подчеркивает* важное значение борьбы с безнаказанностью в целях предупреждения нарушений международного права прав человека и гуманитарного права и настоятельно призывает государства уделять необходимое внимание вопросу безнаказанности в связи с нарушениями международного права прав человека и гуманитарного права, в том числе в связи с нарушениями, совершаемыми в отношении женщин и детей, и принять надлежащие меры для решения этого важного вопроса;

2. *подчеркивает также* важное значение принятия всех необходимых и возможных мер для привлечения к ответственности лиц, совершивших нарушения международного права прав человека и гуманитарного права, включая их сообщников, признает, что амнистии не должны распространяться на нарушителей международного гуманитарного права и права прав человека, поскольку такие нарушения являются серьезными преступлениями, и настоятельно призывает государства принимать меры в соответствии со своими обязательствами в сфере международного права;

3. *признает* историческое значение вступления в силу 1 июля 2002 года Римского статута Международного уголовного суда (A/CONF/183/9) и призывает все государства рассмотреть возможность ратификации Статута или присоединения к нему;

4. *признает*, что после церемонии открытия Международного уголовного суда, состоявшейся 11 марта 2003 года, 89 государств ратифицировали Римский статут или присоединились к нему, подчеркивает важность выполнения государствами-участниками своих обязательств по Римскому статуту и призывает государства, получившие такое право, продолжать активно участвовать в работе Ассамблеи государств-участников;

5. *призывает* государства и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека рассмотреть возможность оказания государствам по их просьбе конкретной и практической помощи и содействовать их усилиям по достижению целей, поставленных в настоящей резолюции;

6. *призывает* государства продолжать поддерживать работу Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии и Международного трибунала по Руанде и рассмотреть вопрос о поддержке других инициатив по созданию специальных судебных механизмов в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций в соответствии с международными стандартами справедливости, объективности и надлежащего

соблюдения процессуальных норм, в том числе на региональном и национальном уровнях;

7. *призывает* государства оказывать финансовую и другую поддержку Специальному суду по Сьерра-Леоне, выражает признательность тем государствам, которые оказали такую поддержку, а также выражает удовлетворение в связи с тем, что Суд уже функционирует;

8. *признает*, что применительно к жертвам нарушений прав человека осведомленность общественности об их страданиях и правда о лицах, совершивших эти нарушения, включая их сообщников, являются важнейшими шагами в направлении реабилитации и примирения, и настоятельно призывает государства активизировать свои усилия по обеспечению для жертв нарушений прав человека справедливого и беспристрастного процесса, в ходе которого можно было бы расследовать эти нарушения и предавать их гласности и поощрять жертвы к участию в таком процессе, в том числе путем принятия мер по обеспечению для жертв и свидетелей в ходе судебных процессов и процессов по выяснению истины и примирению защиты, поддержки и помощи, которые соответствовали бы их потребностям и учитывали специфику потребностей этих лиц, включая процедуры, учитывающие гендерную специфику;

9. *приветствует* в этой связи создание в некоторых государствах комиссий по установлению истины и примирению в целях расследования совершенных нарушений прав человека, приветствует опубликование в этих государствах докладов этих комиссий и призывает другие государства, где в прошлом имели место серьезные нарушения прав человека, учредить в дополнение к системе отправления правосудия надлежащие механизмы для разоблачения таких нарушений;

10. *признает*, что такие преступления, как геноцид, преступления против человечности, военные преступления и пытки, являются нарушениями международного права и что лица, совершающие такие преступления, должны предаваться суду или выдаваться государствами, и настоятельно призывает все государства принимать эффективные меры с целью осуществления своих обязательств по привлечению к суду или выдаче лиц, совершающих такие преступления;

11. *подчеркивает* важное значение привлечения к ответственности лиц, виновных в совершении преступлений, связанных с гендерными аспектами, и таких преступлений, как сексуальное насилие, которые при определенных обстоятельствах представляют собой преступления против человечности и/или военные преступления и/или серьезное нарушение или грубое попрание норм международного гуманитарного права;

12. *настоятельно призывает* государства, а также соответствующие международные органы обеспечить, чтобы усилия по борьбе с безнаказанностью, включая судебные процессы и процессы по выяснению истины и примирению, предусматривали использование соответствующих процедур, в рамках которых повышенное внимание уделяется правам и особым потребностям детей;

13. *призывает* государства укреплять в рамках предпринимаемых ими усилий свой национальный потенциал, необходимый для борьбы с безнаказанностью, и просит Верховного комиссара по правам человека оказывать при поступлении соответствующих просьб техническое и правовое содействие в разработке национального законодательства и создании национальных учреждений для борьбы с безнаказанностью в соответствии с международными стандартами справедливости, добросовестности и надлежащего соблюдения процессуальных норм;

14. *напоминает* о своей резолюции 1998/53 от 17 апреля 1998 года, в которой она приняла к сведению Свод принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью (E/CN.4/Sub.2/1997/20/Rev.1, приложение II), подготовленный Подкомиссией по поощрению и защите прав человека, просит Верховного комиссара распространить текст Свода принципов, принимает к сведению тот факт, что принципы уже применяются на региональном и национальном уровнях, и предлагает другим государствам и межправительственным и неправительственным организациям рассмотреть вопрос об интеграции Свода принципов в свою деятельность по борьбе с безнаказанностью;

15. *просит* Генерального секретаря вновь предложить государствам представить информацию о любых принятых ими законодательных, административных или иных мерах по борьбе с безнаказанностью в связи с нарушениями прав человека на их территории, включая информацию о передовых методах, и направить информацию о средствах судебной защиты, имеющихся в распоряжении жертв таких нарушений;

16. *просит также* Генерального секретаря поручить провести за счет имеющихся ресурсов независимое исследование о передовой практике, включая рекомендации, для оказания государствам содействия в укреплении национального потенциала, необходимого им для борьбы со всеми видами безнаказанности, в котором учитывался бы Свод принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью и то, каким образом эти принципы применяются, и отражались бы недавние изменения и рассматривался бы вопрос об их дальнейшем применении, а также учитывалась бы информация и замечания, полученные в связи с настоящей резолюцией, и представить это исследование Комиссии не позже ее шестидесятой сессии;

17. *предлагает* специальным докладчикам и другим механизмам Комиссии продолжать уделять надлежащее внимание вопросу о безнаказанности в ходе выполнения ими своих мандатов;

18. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

62-е заседание
25 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

2003/73. Региональное сотрудничество в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2002/82 от 26 апреля 2002 года,

подтверждая, что одна из целей Организации Объединенных Наций заключается в осуществлении международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без каких-либо различий по признаку расы, пола, языка и религии,

вновь подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны, что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием и что, хотя необходимо иметь в виду значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей, государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

подчеркивая, что региональное сотрудничество может играть важную роль в содействии универсальному уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

признавая важное значение всеохватывающего, поэтапного, практического и многокомпонентного подхода к активизации регионального сотрудничества в деле поощрения и защиты прав человека с учетом сроков и приоритетов, которые должны быть установлены правительствами стран Азиатско-Тихоокеанского региона на основе консенсуса,

признавая также, что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоподкрепляющими аспектами;

признавая далее значимость просвещения в области прав человека как в рамках формального, так и неформального образования в деле поощрения и защиты прав человека,

признавая ценный вклад, который могут внести в области прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе независимые национальные учреждения, межправительственные организации и неправительственные организации,

приветствуя проведение в Исламабаде 25-27 февраля 2003 года одиннадцатого рабочего совещания по региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

1. *приветствует доклад Генерального секретаря (E/CN.4/2003/109) и прогресс, достигнутый в деле осуществления резолюции 2002/82 Комиссии;*

2. *подчеркивает* важное значение взаимосвязи и учета взаимоподкрепляющих аспектов всех четырех областей Рамок Региональной программы сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе (E/CN.4/1998/50, приложение II), принятой на шестом рабочем совещании по региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, состоявшемся в Тегеране с 28 февраля по 2 марта 1998 года, а именно образования в области прав человека, национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, национальных планов действий в целях поощрения и защиты прав человека и укрепления национального потенциала в этой области и стратегий по осуществлению права на развитие и экономических, социальных и культурных прав⁶ и в этом контексте отмечает события, связанные с Программой действий на 2002-2004 годы, принятой в Бейруте в марте 2002 года на десятом рабочем совещании;

3. *подчеркивает также*, что развитие и укрепление национального потенциала для поощрения и защиты прав человека в соответствии с национальными условиями обеспечивают самую прочную основу для эффективного и долговременного регионального сотрудничества в области прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

4. *высоко оценивает* вклад правительства Пакистана в качестве страны проведения одиннадцатого рабочего совещания в дело поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

5. *одобряет* выводы одиннадцатого рабочего совещания относительно дальнейших шагов, которые необходимо предпринять в целях содействия процессу регионального сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

6. *приветствует* предметные обсуждения, проведенные в ходе одиннадцатого рабочего совещания, посвященного рассмотрению событий, происшедших в Азиатско-Тихоокеанском регионе за последний год в четырех приоритетных областях, определенных в Рамках Региональной программы технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

7. *приветствует также* более обширный и продуктивный обмен конкретным национальным опытом на одиннадцатом рабочем совещании по вопросам осуществления мероприятий во всех четырех областях Рамок;

8. *принимает к сведению* вклад независимых национальных учреждений, межправительственных организаций и представителей неправительственных организаций в проведение одиннадцатого рабочего совещания и осуществление инициативы Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека относительно проведения консультаций с неправительственными субъектами за день до официального открытия одиннадцатого рабочего совещания;

9. *принимает к сведению также* разнообразие высказанных на одиннадцатом рабочем совещании мнений относительно возможных форм регионального или

субрегионального сотрудничества в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе на основе всеохватывающего, поэтапного, практического и многокомпонентного подхода, а также проведенную оценку осуществления Рамок;

10. *вновь подтверждает* целесообразность разработки национальных планов действий по правам человека в рамках процесса, обеспечивающего участие широкого круга соответствующих национальных, региональных и местных государственных министерств и ведомств, национальных учреждений в области прав человека, неправительственных организаций, научных учреждений и прочих звеньев гражданского общества, а также оценки этих планов с целью извлечения пользы из полученных уроков;

11. *с удовлетворением констатирует* создание независимых национальных учреждений в странах Азиатско-Тихоокеанского региона и их важный вклад в процесс регионального сотрудничества;

12. *призывает* правительства содействовать разработке национальных стратегий образования в области прав человека, являющихся комплексными, основанными на широком участии, эффективными и долгосрочными, а также ускорить темпы осуществления таких планов и стратегий в рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы, с тем чтобы к концу Десятилетия воплотить важные достижения в жизнь;

13. *признает* важность благого управления на национальном и международном уровнях с целью обеспечения защиты всех прав человека и надлежащего и эффективного использования ресурсов в сфере развития для осуществления права на развитие;

14. *принимает к сведению* итоги дискуссий, состоявшихся на одиннадцатом рабочем совещании, в частности по вопросам о любых препятствиях на пути эффективного осуществления экономических, социальных и культурных прав и права на развитие и о необходимости международного сотрудничества в целях поддержки усилий стран по преодолению этих препятствий;

15. *призывает* все государства в регионе предпринять на национальном уровне конкретные шаги в связи с осуществлением Рамок Региональной программы технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе и обеспечить, чтобы проводимые в контексте этих Рамок региональные рабочие совещания подкреплялись, при необходимости, конкретной и последовательной деятельностью на субрегиональном и национальном уровнях, а также осуществлением учебных и информационно-просветительских программ для государственных служащих и таких ключевых профессиональных групп, как органы полиции, сотрудники пенитенциарных учреждений, преподаватели, судьи, адвокаты и парламентарии;

16. *приветствует* усилия Управления Верховного комиссара по развитию партнерских отношений в целях осуществления, в соответствии с Рамками, мероприятий, направленных на укрепление национального потенциала в области поощрения и защиты прав человека в регионе;

17. *призывает* все правительства в Азиатско-Тихоокеанском регионе рассмотреть с учетом необходимости вопрос об использовании предоставляемых Организацией Объединенных Наций возможностей в рамках программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека для дальнейшего укрепления национального правозащитного потенциала и в этой связи призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и впредь уделять надлежащее внимание этой программе;

18. *приветствует* взносы, полученные Управлением Верховного комиссара от государств Азиатско-Тихоокеанского региона, и призывает все государства региона рассмотреть возможность предоставления таких взносов впервые или увеличения их взносов, особенно в том, что касается мероприятий в области технического сотрудничества и укрепления национальных потенциалов и инфраструктур в области прав человека, как об этом говорится в *Ежегодном призыве 2003 года*;

19. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад, содержащий выводы двенадцатого рабочего совещания по региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе и информацию о прогрессе, достигнутом в деле осуществления настоящей резолюции;

20. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*62-е заседание
25 апреля 2003 года*

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

2003/74. Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Комиссия по правам человека,

напоминая, что в своем докладе Специальной комиссии Экономического и Социального Совета (E/CN.4/1988/85 и Согл.1) Комиссия вновь подтвердила, что при наборе сотрудников на все уровни первоочередное внимание необходимо уделять обеспечению самого высокого уровня работоспособности, компетентности и добросовестности и что она убеждена в том, что эта задача совместима с принципом справедливого географического распределения и учитывает пункт 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций,

напоминая также о пунктах 11 и 17 части II Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23), в которых Всемирная конференция по правам человека просила Генерального секретаря и Генеральную Ассамблею предоставить достаточные людские, финансовые и другие ресурсы Центру по правам человека, с тем чтобы он мог

эффективно, продуктивно и оперативно осуществлять свою деятельность, признавая при этом необходимость перестройки механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека с учетом его реальных потребностей,

вновь подтверждая значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей, а также различных политических, экономических и правовых систем,

признавая, что Организация Объединенных Наций проводит курс на многоязычие в качестве средства поощрения, защиты и сохранения языкового и культурного многообразия в глобальном масштабе и что подлинное многоязычие способствует единству в многообразии и взаимопониманию между народами,

принимая во внимание необходимость уделения особого внимания набору персонала для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека из непредставленных и недопредставленных государств-членов, в частности из развивающихся стран, и совершенствованию таким образом нынешнего кадрового состава на основе более справедливого географического распределения,

с глубокой озабоченностью отмечая, что доклад о географическом составе и функциях персонала Управления (E/CN.4/2003/111), представленный Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека во исполнение резолюции 2002/80 от 25 апреля 2002 года, ясно свидетельствует о том, что один регион явно перепредставлен в составе персонала и что такой дисбаланс возрос (см. приложения к настоящей резолюции),

вновь выражая свою озабоченность по поводу непредставленности и недопредставленности ряда государств-членов, в частности развивающихся стран, в кадровой структуре Управления Верховного комиссара, в особенности с учетом критериев справедливого географического распределения,

выражая свою озабоченность также в связи с тем, что использование большого числа сотрудников, работающих по проектам, ведет к перекосу в географическом распределении персонала Управления в пользу стран Западной Европы и Северной Америки, по сравнению с общесекретариатской структурой, что отмечается также в случае географического распределения консультантов,

1. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара о составе персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

2. *приветствует* тот факт, что в Ежегодном призыве 2003 года Верховный комиссар взял на себя обязательство интегрировать весь персонал, базирующийся в Женеве, в комплексную систему управления кадрами в рамках правил и положений Организации Объединенных Наций;

3. *выражает сожаление* по поводу отсутствия прогресса в осуществлении резолюций по данному вопросу в связи с тем, что на один регион приходится более половины должностей Управления Верховного комиссара и больше должностей, чем на четыре оставшиеся региональные группы, вместе взятые, а также по поводу сокращения числа должностей, подлежащих географическому распределению, и увеличения численности персонала, не подлежащего географическому распределению;

4. *выражает свою озабоченность* по поводу того, что набор новых сотрудников не используется для устранения перекоса в пользу одного региона, и того, что более половины вновь набранных сотрудников на должности, не подлежащие географическому распределению, представляют тот же самый регион, на который приходится больше новых сотрудников, чем на четыре остальные региона, вместе взятые;

5. *также выражает свою озабоченность* по поводу широкомасштабной практики приема на службу технических консультантов (персонала, нанимаемого в соответствии с правилами серии 200 Правил персонала Организации Объединенных Наций) для выполнения линейных функций, которые должны выполняться персоналом, нанимаемым в соответствии с правилами серии 100, и для руководства персоналом, набираемым в соответствии с правилами серии 100 правил о персонале, что противоречит установленной политике и должно быть прекращено;

6. *вновь подтверждает*, что Генеральному секретарю при осуществлении своей политики в области набора сотрудников в Организацию следует руководствоваться пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций с учетом критериев справедливого географического распределения;

7. *вновь подтверждает также* резолюции Генеральной Ассамблеи 49/222 А и В от 23 декабря 1994 года и 20 июля 1995 года, 51/226 от 3 апреля 1997 года, 53/221 от 7 апреля 1999 года, 55/258 от 14 июня 2001 года и 57/305 от 15 апреля 2003 года об управлении людскими ресурсами;

8. *вновь подтверждает далее* пункт 3 раздела X резолюции 55/258 Генеральной Ассамблеи об управлении людскими ресурсами, в котором в адрес Генерального секретаря вновь высказывается просьба еще более активизировать его усилия по совершенствованию состава Секретариата путем обеспечения широкого и справедливого географического распределения персонала во всех департаментах;

9. *считает* необходимым принять срочные, конкретные и безотлагательные меры для изменения сложившегося в настоящее время географического распределения сотрудников Управления в пользу более справедливого распределения должностей в соответствии со статьей 101 Устава, в частности путем набора сотрудников из развивающихся стран, в том числе на ключевые должности;

10. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы набору сотрудников из непредставленных и недопредставленных государств-членов, в частности из развивающихся стран, на существующие вакантные должности и на дополнительные должности в Управлении Верховного комиссара уделялось особое

внимание, с тем чтобы обеспечить справедливое географическое распределение, придавая особый приоритет в этой связи набору на должности высокого уровня и должности категории специалистов, а также набору женщин;

11. *просит* Верховного комиссара обеспечить, чтобы в соответствии с резолюцией 50/11 Генеральной Ассамблеи от 2 ноября 1995 года набираемые сотрудники с момента их набора владели и пользовались, как минимум, одним из рабочих языков Секретариата и чтобы использование какого-либо другого из шести официальных языков надлежащим образом поощрялось и учитывалось, в частности при повышении в должности и присвоении очередных классов и ступеней, с целью обеспечения языкового баланса в рамках Организации;

12. *настоятельно призывает* доноров по возможности делать добровольные взносы нецелевого характера, с тем чтобы Верховный комиссар мог проявлять гибкость при распределении персонала и ресурсов между различными видами деятельности и проектами;

13. *вновь просит* Генерального секретаря при подписании со странами соглашений, предусматривающих предоставление Управлению Верховного комиссара младших сотрудников категории специалистов, настоятельно призывать эти страны обеспечивать выделение дополнительных финансовых ресурсов, гарантирующих возможность работы сотрудников из развивающихся стран в качестве младших сотрудников категории специалистов, в целях соблюдения принципа справедливого географического распределения; кроме того, следует создать постоянный механизм, в рамках которого при приеме на работу в Управление любого младшего сотрудника категории специалистов из какой-либо страны-донора будет также наниматься один младший сотрудник категории специалистов из развивающейся страны;

14. *подчеркивает* важность открытого объявления всех должностей, в том числе специальных назначений для проведения полевых операций, включая распространение подробного описания должностных функций среди всех государств до заполнения этих должностей;

15. *просит* Верховного комиссара обеспечить, чтобы младшим сотрудникам категории специалистов не поручались сложные политические задания, при выполнении которых их беспристрастность может быть поставлена под сомнение;

16. *подтверждает*, что консультанты не должны выполнять функции, возложенные на штатных сотрудников Организации, или представительские или контрольные функции, что Верховному комиссару следует воздерживаться от использования консультантов для осуществления функций, закрепленных за штатными должностями, что консультантов следует нанимать только в строгом соответствии с существующими правилами и соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и только тогда, когда собственные специалисты в Организации отсутствуют, и что Верховному комиссару следует прилагать более энергичные усилия по обеспечению сбалансированного географического распределения между квалифицированными консультантами и индивидуальными подрядчиками;

17. *вновь подтверждает* важное значение обеспечения универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека и просит Верховного комиссара и впредь обеспечивать, чтобы выполнение его мандата и мандата Управления основывалось на этих принципах;

18. *подчеркивает*, что персоналу Управления Верховного комиссара необходимо сохранять свою беспристрастность и в полной мере соблюдать принцип независимости работы всех механизмов Комиссии и договорных органов, обеспечивая поддержку их функционирования;

19. *вновь просит* Верховного комиссара использовать политику набора новых сотрудников для исправления нынешнего дисбаланса в составе персонала его Управления;

20. *просит также* Верховного комиссара представить Комиссии на ее шестидесятой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции, включающий следующую информацию:

а) состав персонала Управления в разбивке по пяти региональным группам Организации Объединенных Наций, установленным Генеральной Ассамблеей (африканские государства, государства Азии, государства Латинской Америки и Карибского бассейна, западноевропейские и другие государства и восточноевропейские государства), с отражением, в частности, классов должностей, гражданства и пола, в том числе по внештатному персоналу;

б) меры, принятые для улучшения существующего положения, и их результаты;

с) рекомендации в целях улучшения существующего положения;

21. *обращает внимание* Генеральной Ассамблеи на настоящую резолюцию в контексте рассмотрения пункта повестки дня об управлении людскими ресурсами;

22. *ссылается* на свою просьбу к Объединенной инспекционной группе провести всеобъемлющий обзор механизма управления и руководства Управлением Верховного комиссара, в частности в связи с его влиянием на политику набора и состав персонала, и представить Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад по этому вопросу, содержащий конкретные предложения по осуществлению настоящей резолюции;

23. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестидесятой сессии по этому же пункту повестки дня.

62-е заседание
25 апреля 2003 года

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 32 голосами против 14 при 7 воздержавшихся. См. главу XVIII.]

ПРИЛОЖЕНИЕ I

**Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации
Объединенных Наций по правам человека**

*Географическое распределение (по количеству должностей)**

Региональные группы	Должности, подлежащие географическому распределению				Должности, не подлежащие географическому распределению				Итого			
	2000	2001	2002	2003	2000	2001	2002	2003	2000	2001	2002	2003
Африканские государства	11	10	12	10	25	21	22	24	36	31	34	34
Азиатские государства	5	13	17	16	1	6	9	8	16	19	26	24
Государства Латинской Америки и Карибского бассейна	8	9	9	9	8	10	13	15	16	19	22	24
Восточноевропейские государства	5	5	5	6	1	6	6	7	6	11	11	13
Западноевропейские и другие государства**	36	41	48	45	61	69	85	96	97	110	133	141
Итого	75	78	91	86	96	112	135	150	171	190	226	236

* Процентные показатели за 2003 год были рассчитаны на основе таблиц 1 и 2 доклада Верховного комиссара (E/CN.4/2003/111). Показатели за предыдущие годы были рассчитаны на основе докладов Верховного комиссара за эти годы.

** Включая Швейцарию и Израиль.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

**Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации
Объединенных Наций по правам человека**

*Географическое распределение (в процентах)**

Региональные группы	Должности, подлежащие географическому распределению				Должности, не подлежащие географическому распределению				Итого			
	2000	2001	2002	2003	2000	2001	2002	2003	2000	2001	2002	2003
Африканские государства	15	13	13	11,6	26	19	16	16	21	16	15	14,4
Азиатские государства	20	17	19	18,6	1	5	7	5	9	10	11	10,1
Государства Латинской Америки и Карибского бассейна	11	11	10	10,5	8	9	10	10	9	10	10	10,1
Восточноевропейские государства	6	6	5	7	1	5	4	5	4	6	5	5,5
Западноевропейские и другие государства**	48	53	53	52,3	64	62	63	64	57	58	59	59,8

* Процентные показатели за 2003 год были рассчитаны на основе таблиц 1 и 2 доклада Верховного комиссара (E/CN.4/2003/111). Показатели за предыдущие годы были рассчитаны на основе докладов Верховного комиссара за эти годы.

** Включая Швейцарию и Израиль.

2003/75. Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/51 от 9 марта 1993 года и на свои последующие резолюции, касающиеся региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь также на резолюцию 32/127 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1977 года и ее последующие резолюции по этому вопросу,

принимая во внимание соответствующие резолюции Комиссии о консультативном обслуживании и техническом сотрудничестве в области прав человека, в том числе ее последнюю резолюцию 2002/87 от 26 апреля 2002 года по этому вопросу,

принимая также во внимание Венскую декларацию и Программу действий, принятые в июне 1993 года Всемирной конференцией по правам человека, в которых вновь подчеркивается, в частности, необходимость рассмотрения возможности создания региональных и субрегиональных механизмов для поощрения и защиты прав человека там, где такие механизмы еще не существуют,

напоминая, что Всемирная конференция рекомендовала предоставлять больше ресурсов на цели укрепления региональных механизмов по поощрению и защите прав человека в рамках программы технического сотрудничества в области прав человека Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

вновь подтверждая, что региональные механизмы играют важную роль в поощрении и защите прав человека и должны содействовать укреплению универсальных стандартов в области прав человека, содержащихся в международных договорах по правам человека, а также их защите,

отмечая прогресс, достигнутый к настоящему времени в области поощрения и защиты прав человека на региональном уровне под эгидой Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и региональных межправительственных организаций,

считая, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными механизмами в области прав человека по-прежнему носит существенный и взаимоукрепляющий характер и что существуют возможности для расширения сотрудничества,

приветствуя тот факт, что Управление Верховного комиссара систематически применяет региональный и субрегиональный подходы, используя для этого различные

дополнительные средства и методы, в целях достижения максимальной результативности деятельности Организации Объединенных Наций на национальном уровне,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о региональных мероприятиях по поощрению и защите прав человека (E/CN.4/2003/107 и Согг.1);
2. *приветствует* продолжающееся сотрудничество и содействие со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в деле дальнейшего укрепления существующих региональных мероприятий и региональных механизмов по поощрению и защите прав человека, в частности через каналы технического сотрудничества, которое направлено на создание национального потенциала, развитие общественной информации и образования, в целях обмена информацией и опытом в области прав человека;
3. *приветствует также* в этой связи тесное сотрудничество Управления Верховного комиссара в деле организации региональных и субрегиональных учебных курсов и семинаров по правам человека, совещаний правительственных экспертов высокого уровня и региональных конференций национальных учреждений по правам человека, цель которых - обеспечить более глубокое понимание в регионах вопросов поощрения и защиты прав человека, усовершенствовать процедуры и рассмотреть различные системы поощрения и защиты общепризнанных стандартов в области прав человека, а также выявить препятствия на пути ратификации основных международных договоров по правам человека и определить стратегии их преодоления;
4. *признает* в этой связи, что прогресс в деле поощрения и защиты всех прав человека зависит главным образом от усилий, предпринимаемых на национальном и местном уровнях, и что региональный подход должен подразумевать активное сотрудничество и координацию со всеми задействованными партнерами, с учетом в то же время важного значения международного сотрудничества;
5. *подчеркивает* важность программы технического сотрудничества в области прав человека, вновь обращается ко всем правительствам с призывом рассмотреть вопрос об использовании предоставляемых Организацией Объединенных Наций в рамках этой программы возможностей для организации информационных или учебных курсов на национальном уровне для государственных служащих по вопросам применения международных стандартов в области прав человека и опыта соответствующих международных органов и с удовлетворением отмечает в этой связи учреждение проектов технического сотрудничества совместно с правительствами стран всех регионов;
6. *приветствует* расширение практики обменов между Организацией Объединенных Наций и органами, созданными Организацией Объединенных Наций в соответствии с договорами по правам человека, с одной стороны, и региональными межправительственными организациями, такими, как Совет Европы, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, Межамериканская комиссия по правам человека, Африканская комиссия по правам человека и народов, и другими региональными учреждениями - с другой;

7. *приветствует также* назначение Управлением Верховного комиссара региональных представителей в субрегионах и региональных комиссиях, что позволит установить более тесные рабочие отношения с государствами, международными и региональными организациями, а также с неправительственными организациями;

8. *приветствует* прогресс, достигнутый в создании региональных и субрегиональных механизмов по поощрению и защите прав человека, и в этой связи с интересом отмечает:

a) позитивный опыт регионального и субрегионального присутствия Управления Верховного комиссара в южной, центральной, восточной и западной частях Африки, о чем свидетельствует создание в Яунде Субрегионального центра по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке;

b) результаты африканских региональных диалогов, проходивших в Женеве и Аруше, Объединенная Республика Танзания, 5-7 ноября 2001 года и 24-26 мая, соответственно, которые проявились в соответствующих рекомендациях правительствам, региональным организациям и неправительственным организациям, а также в укреплении связей с Африканским союзом и другими субрегиональными организациями;

c) активизацию полезного обмена конкретным национальным опытом на десятом и одиннадцатом рабочих совещаниях по региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, состоявшихся соответственно в Бейруте 4-6 марта 2002 года и в Исламабаде 25-27 февраля 2003 года, на которых рассматривалось осуществление Рамок регионального технического сотрудничества для Азиатско-Тихоокеанского региона, что способствует дальнейшему поощрению и защите прав человека в регионе;

d) принятые в Кито Рамки технического сотрудничества в области прав человека, которые служат основой для региональной стратегии Управления Верховного комиссара и направлены на укрепление национального потенциала в области поощрения прав человека в Латинской Америке и Карибском бассейне, и в этой связи приветствует проведение в Кито в августе 2002 года совещания, посвященного укреплению системы договорных органов;

e) усилия, предпринимаемые Организацией американских государств, Межамериканской комиссией по правам человека и Управлением Верховного комиссара по правам человека в целях совершенствования координации между региональными механизмами и механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека;

f) продолжающееся сотрудничество, в частности в связи с деятельностью на страновом уровне, между региональными организациями в Европе, а именно Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, Советом Европы и Европейским союзом, и в Центральной Азии и Управлением Верховного комиссара, а также соглашения между Европейской комиссией и Управлением по финансированию проектов в области технического сотрудничества;

g) проведение Международной конференции по правам человека и демократизации, совместно организованной в Дубровнике 8-10 октября 2001 года Управлением Верховного комиссара, правительством Хорватии и Европейской комиссией, которая дала возможность провести обзор изменений в области прав человека в регионе;

9. *предлагает* государствам в тех районах, в которых региональные мероприятия в области прав человека еще не существуют, рассмотреть возможность заключения соглашений о создании в их соответствующих регионах надлежащего регионального механизма по поощрению и защите прав человека;

10. *просит* Генерального секретаря и далее укреплять практику обменов между Организацией Объединенных Наций и региональными межправительственными организациями, занимающимися вопросами прав человека, и выделять за счет средств, ассигнуемых в регулярном бюджете на техническое сотрудничество, надлежащие ресурсы на деятельность Управления Верховного комиссара в поддержку региональных мероприятий;

11. *просит* Управление Верховного комиссара и далее уделять особое внимание наиболее подходящим способам оказания странам различных регионов, по их просьбе, помощи в рамках программы технического сотрудничества и, при необходимости, выносить соответствующие рекомендации и в этой связи с интересом принимает к сведению намерение Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека использовать региональный подход к укреплению связанной с правами человека деятельности Организации Объединенных Наций на страновом уровне в рамках начатого Генеральным секретарем процесса реформы Организации Объединенных Наций;

12. *предлагает* Генеральному секретарю в докладе, который будет представлен им Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии, представить информацию о прогрессе, достигнутом после принятия Венской декларации и Программы действий в деле укрепления обмена информацией и расширения сотрудничества между органами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами прав человека, и региональными организациями в области поощрения и защиты прав человека;

13. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее шестьдесят первой сессии доклад о состоянии региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека, разработать конкретные предложения и рекомендации относительно путей и средств укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными механизмами в области прав человека и включить в него информацию о результатах мер, принятых во исполнение настоящей резолюции;

14. *постановляет* вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей шестьдесят первой сессии.

62-е заседание
25 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

2003/76. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, в частности на резолюцию 48/134 от 20 декабря 1993 года, и на свои собственные резолюции, посвященные национальным учреждениям, занимающимся поощрением и защитой прав человека,

приветствуя стремительно растущий во всем мире интерес к созданию и укреплению независимых, плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

будучи убеждена в том, что такие национальные учреждения играют важную роль в поощрении и защите прав человека и основных свобод, а также в развитии и углублении осознания этих прав и свобод общественностью,

признавая за каждым государством право выбора при создании национального учреждения таких правовых рамок, которые лучше всего подходят для его конкретных нужд и обстоятельств, в интересах обеспечения того, чтобы права человека поощрялись и защищались на национальном уровне в соответствии с международными стандартами в области прав человека,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), где была подтверждена важная и конструктивная роль национальных учреждений по правам человека и их роль в устранении нарушений прав человека, а также в распространении информации о правах человека и в образовании в области прав человека,

ссылаясь на Программу действий (см. A/CONF.157/NI/6), которая была принята на совещании национальных учреждений, состоявшемся в Вене 14-16 июня 1993 года в ходе Всемирной конференции по правам человека, и в которой было рекомендовано укрепить деятельность и программы Организации Объединенных Наций в целях удовлетворения просьб об оказании помощи со стороны государств, желающих учредить или укрепить свои национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека,

приветствуя укрепление международного сотрудничества между национальными учреждениями по правам человека, в том числе с помощью Международного координационного комитета национальных учреждений,

приветствуя также укрепление во всех регионах регионального сотрудничества между национальными учреждениями по правам человека и между национальными учреждениями по правам человека и другими региональными форумами по правам человека,

с признательностью отмечая существование в Европе и Африке региональных сетей правозащитных учреждений, продолжающуюся работу Сети национальных правозащитных учреждений по поощрению и защите прав человека на американском континенте и работу Азиатско-Тихоокеанского форума национальных правозащитных учреждений, включая итоги их седьмого ежегодного совещания, состоявшегося в ноябре 2002 года в Нью-Дели,

отмечая инициативу Совета Лиги арабских государств по рассмотрению и обновлению Арабской хартии прав человека от 1994 года, которая упоминается в его резолюциях 6089 от 12 марта 2001 года, 6243 от 5 сентября 2002 года и 6302 от 24 марта 2003 года, и призывает неправительственные организации арабских стран поддержать эту инициативу,

отмечая важную роль, которую играют национальные учреждения в совещаниях Организации Объединенных Наций по правам человека, и важное значение их дальнейшего надлежащего участия,

1. *вновь подтверждает* важное значение формирования эффективных, независимых, плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в соответствии с Принципами, касающимися статуса таких национальных учреждений (Парижские принципы), которые содержатся в приложении к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи;

2. *подтверждает*, по прошествии десяти лет со дня признания Парижских принципов Генеральной Ассамблеей, их сохраняющееся значение, признает важность дальнейшей активизации усилий по обеспечению их применения и призывает государства, национальные учреждения и другие заинтересованные стороны рассмотреть пути достижения этой цели;

3. *призывает* государства-члены создавать или, там, где они уже существуют, укреплять такие учреждения, как это предусмотрено Венской декларацией и Программой действий;

4. *признает*, что национальные учреждения призваны сыграть потенциально решающую роль в деле поощрения и обеспечения неделимости и взаимозависимости всех прав человека, и призывает все государства обеспечивать должное отражение всех прав человека в мандатах национальных учреждений по правам человека при их создании;

5. *приветствует* принимаемые растущим числом государств решения об учреждении или изучении возможности учреждения таких учреждений, включая тенденцию к их созданию в развитых странах;

6. *с удовлетворением отмечает* усилия тех государств, которые предоставили своим национальным учреждениям большую автономию и независимость, в том числе путем наделения их функциями по проведению расследований или расширения таких функций, и призывает другие правительства рассмотреть возможность реализации аналогичных мер;

7. *признает* важную и конструктивную роль, которую отдельные лица, группы лиц и органы общества могут сыграть в деле более эффективного поощрения и защиты прав человека, и поддерживает усилия национальных учреждений по установлению партнерских связей и развитию сотрудничества с гражданским обществом;

8. *приветствует* практику национальных учреждений, отвечающих требованиям Парижских принципов, которая заключается в их надлежащем участии в силу предоставленного им права в совещаниях Комиссии и ее вспомогательных органов;

9. *приветствует также* продолжение национальными учреждениями практики проведения региональных совещаний в одних регионах и начало применения такой практики в других и призывает национальные учреждения организовывать в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека аналогичные мероприятия с правительствами и неправительственными организациями в своих регионах;

10. *подтверждает* важную роль национальных учреждений по правам человека, опирающихся на сотрудничество с другими механизмами по поощрению и защите прав человека, в деле борьбы с расовой дискриминацией и связанными с ней формами дискриминации и в деле защиты и поощрения прав человека женщин и прав особенно уязвимых групп населения, включая детей и инвалидов, и в этой связи приветствует:

a) активное участие национальных учреждений в работе Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной детям;

b) участие национальных учреждений в исследовании по правам человека и инвалидности, о проведении которого распорядился Верховный комиссар, и призывает их внести свой вклад в работу Специального комитета, учрежденного в соответствии с резолюцией 56/168 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года;

11. *признает* важное значение и конструктивную роль, которую играют национальные учреждения в области образования по вопросам прав человека, включая издание и распространение материалов по правам человека и проведение других мероприятий по информированию общественности в ходе Десятилетия Организации Объединенных Наций по образованию в области прав человека, 1995-2004 годы, и призывает все существующие национальные учреждения осуществлять программы

подготовки и образования в области прав человека для всех соответствующих секторов общества;

12. *выражает признательность* Верховному комиссару за приоритетное значение, придаваемое созданию и укреплению национальных учреждений по правам человека, в том числе в рамках технического сотрудничества, и призывает Управление Организации Объединенных Наций по правам человека и впредь повышать свою координационную роль в этой области и выделять ресурсы, необходимые для этой работы, из основных и внебюджетных источников;

13. *приветствует* в этом контексте создание вебсайта национальных учреждений (www.nhri.net) в качестве важного средства распространения информации среди национальных учреждений и их партнеров, а также обмена информацией о передовой практике и далее с удовлетворением отмечает намерение Управления Верховного комиссара опубликовать сборник национальных законодательных актов, касающихся национальных учреждений;

14. *выражает свою признательность* тем правительствам, которые выделили дополнительные ресурсы на цели создания и укрепления национальных учреждений по правам человека;

15. *приветствует* важную роль Международного координационного комитета национальных учреждений, опирающегося на тесное сотрудничество с Управлением Верховного комиссара, в проведении оценки соблюдения Парижских принципов и в оказании правительствам и национальным учреждениям, по их просьбе, помощи в последующей деятельности в связи с выполнением соответствующих резолюций и рекомендаций, касающихся укрепления национальных учреждений;

16. *просит* Генерального секретаря и впредь оказывать за счет имеющихся ресурсов необходимую помощь в проведении совещаний Международного координационного комитета в ходе сессий Комиссии под эгидой Управления Верховного комиссара и в сотрудничестве с ним;

17. *просит также* Генерального секретаря и впредь оказывать за счет имеющихся ресурсов и средств Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека необходимую помощь в проведении международных и региональных совещаний национальных учреждений;

18. *приветствует* доклад Генерального секретаря (E/CN.4/2003/110) и просит его представить Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

19. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии.

62-е заседание
25 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

2003/77. Положение в области прав человека в Афганистане

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и признанными гуманитарными нормами, установленными в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года о защите жертв войны и Дополнительных протоколах 1977 года к ним,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, добровольно взятые по различным международным договорам,

напоминая о том, что Афганистан является участником ряда международных договоров по правам человека и несет обязательства по представлению докладов об их осуществлении,

напоминает также о своих соответствующих резолюциях и решениях, соответствующих резолюциях и заявлениях Председателя Совета Безопасности, докладах Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах (S/2002/1299) и о женщинах, мире и безопасности (S/2002/1154) и о самой последней резолюции, принятой Комиссией по положению женщин,

напоминая далее о Соглашении о временных механизмах в Афганистане до восстановления постоянно действующих правительственных институтов (Боннское соглашение), подписанном в Бонне, Германия, 5 декабря 2001 года,

приветствуя декрет президента, закладывающий основы для создания новой Афганской национальной армии, в качестве свидетельства решимости Переходной афганской администрации сформировать этнически сбалансированную армию под гражданским контролем и подчеркивая важное значение наращивания поддержки для ее скорейшего создания и для дальнейшего осуществления программы демобилизации, а также создания эффективных сил полиции,

приветствуя также усилия Переходной афганской администрации по восстановлению верховенства закона на всей территории Афганистана, а также по обеспечению полной защиты прав человека и основных свобод и подчеркивая, что безопасные условия, характеризующиеся отсутствием насилия, дискриминации и

злоупотреблений, имеют исключительно важное значение для жизнеспособного и устойчивого процесса восстановления и реконструкции,

подтверждая необходимость обеспечения охраны, безопасности и свободного передвижения всего персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, а также всех иностранных и местных сотрудников гуманитарных организаций,

признавая основополагающую роль независимой судебной системы в обеспечении защиты прав человека и основных свобод в целях борьбы с безнаказанностью,

1. *приветствует с удовлетворением* доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане (E/CN.4/2003/39), а также доклад Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях о ее визите в Афганистан (E/CN.4/2003/3/Add.4) и принимает к сведению содержащиеся в них рекомендации;
2. *приветствует также с удовлетворением* ратификацию Афганистаном Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и принимает к сведению его присоединение к Римскому статуту Международного уголовного суда (A/CONF.183/9) и настоятельно призывает Переходную афганскую администрацию в приоритетном порядке рассмотреть вопрос о присоединении к Факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, касающемуся участия детей в вооруженных конфликтах, и о ратификации Конвенции 1951 года о равном вознаграждении мужчин и женщин за труд равной ценности (№ 100) и Конвенции 1999 года о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (№ 182) Международной организации труда;
3. *приветствует далее с удовлетворением* создание Независимой комиссии по правам человека и Судебной комиссии, каждая из которых будет играть жизненно важную роль в поощрении и защите прав человека и основных свобод в Афганистане;
4. *призывает* Переходную афганскую администрацию и международное сообщество оказывать этим комиссиям надлежащую помощь, с тем чтобы они могли выполнять свои мандаты оперативно, эффективно и в соответствии с международными обязательствами Афганистана в области прав человека;
5. *приветствует* учреждение комитета по подготовке проекта конституции и идущий в настоящее время процесс разработки новой конституции и подчеркивает важное значение отражения международных обязательств Афганистана в новой конституции, а также необходимость обеспечения полновесного участия женщин во всех процессах, ведущих к созыву Конституционной Лойя джирги, и в самой Конституционной Лойя джирге;
6. *признает* шаги, уже предпринятые Переходной афганской администрацией для поощрения и защиты прав человека и основных свобод;

7. *признает*, что разоблачение нарушений прав человека, привлечение совершивших их лиц, включая их сообщников, к ответственности, обеспечение справедливости для их жертв, а также сохранение архивных материалов о таких нарушениях и восстановление достоинства жертв на основе признания их страданий и сохранения памяти о них будут служить ориентиром для будущих обществ и являются неотъемлемым элементом поощрения и осуществления всех прав человека и основных свобод и предупреждения будущих нарушений;

8. *с беспокойством отмечает* сообщения об актах насилия, совершаемых афганскими элементами в отношении отдельных этнических групп, внутренних перемещенных лиц и возвратившихся беженцев, а также случаи произвольных арестов и задержаний и нападений на женщин и девочек;

9. *подтверждает* главную ответственность Переходной афганской администрации, при поддержке Организации Объединенных Наций, за создание условий для благотворного управления, демократии и верховенства закона, а также формирования имеющего широкую базу, учитывающего гендерный фактор, многоэтнического и в полной мере представляющего афганский народ правительства;

10. *призывает* Переходную афганскую администрацию во исполнение Боннского соглашения:

a) продолжать в полном объеме сотрудничать со специальными докладчиками и механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека и рассмотреть возможность направления им постоянного приглашения на предмет посещения страны;

b) в полной мере соблюдать международные обязательства Афганистана в области прав человека без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения;

c) продолжать предпринимать усилия по восстановлению верховенства закона, в том числе путем взаимодействия с международными донорами в деле подготовки сотрудников правоохранительных органов по вопросам защиты и уважения прав человека и основных свобод, предпринять шаги для обеспечения более широкого доступа к правосудию и реализовать меры по реформированию пенитенциарной системы в соответствии с международными стандартами;

d) объявить мораторий на смертную казнь в свете изъятий процессуального и материально-правового характера в афганской судебной системе с учетом мер, гарантирующих защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни, сформулированных в приложении к резолюции 1984/50 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1984 года;

e) расследовать сообщения о нарушениях прав человека, в частности этнических меньшинств, а также женщин и девочек;

f) содействовать добровольному и упорядоченному возвращению и реинтеграции афганских беженцев и внутренних перемещенных лиц в условиях безопасности и уважения достоинства;

g) уважать и защищать права человека афганских женщин и девочек, в том числе путем предоставления надлежащей поддержки министерству по делам женщин, защиты женщин от всех форм насилия, обеспечения равного доступа к образованию и медицинскому обслуживанию, решения проблемы их задержаний без законных оснований и обеспечения их полноценного участия во всех сферах жизни афганского общества;

h) эффективно сотрудничать с международным сообществом в борьбе с оборотом наркотиков;

11. *признает* огромное бремя, лежащее на соседних странах, особенно на Исламской Республике Иран и Пакистане, высоко оценивает усилия, предпринимаемые этими принимающими странами для облегчения бедственного положения афганских беженцев, и призывает их и впредь сотрудничать с этой целью с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

12. *приветствует* взносы доноров, настоятельно призывает их оперативно выполнить обязательства по финансированию, принятые на Международной конференции по оказанию Афганистану помощи в деле восстановления, состоявшейся в Токио 21-22 января 2002 года, и предлагает им выделить дополнительные ресурсы сверх объявленных в Токио, а также настоятельно призывает международное сообщество сотрудничать с Афганской независимой комиссией по правам человека и с Консультативной группой по правам человека в целях отражения аспектов прав человека, в том числе прав детей, и гендерных вопросов в программах, осуществляемых при содействии доноров;

13. *высоко оценивает* деятельность Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и других учреждений Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Афганистану в деле осуществления касающихся прав человека положений Боннского соглашения, в частности путем поддержки Афганской независимой комиссии по правам человека;

14. *настоятельно призывает* Организацию Объединенных Наций оказать содействие Переходной администрации в организации и реализации вызывающего доверие, свободного и честного избирательного процесса в условиях безопасности при проведении выборов, которые должны состояться до июня 2004 года, и призывает государства-члены обеспечить для этого процесса финансовую и техническую поддержку, в том числе путем направления наблюдателей;

15. *просит* Генерального секретаря:

a) обеспечить незамедлительное заполнение вакантной должности Старшего советника по гендерным вопросам в составе Миссии по содействию Афганистану с

переводом ее на постоянную основу в целях органичного вплетения гендерного фактора в основную канву ее деятельности;

b) назначить сроком на один год независимого эксперта для разработки, в четком взаимодействии с Переходной афганской администрацией, включая Афганскую независимую комиссию по правам человека, а также с Управлением Верховного комиссара и с Миссией по содействию Афганистану, программы консультативного обслуживания для обеспечения полного уважения и защиты прав человека и содействия торжеству верховенства закона, а также для запрашивания и получения информации о положении в области прав человека в Афганистане и представления докладов по этому вопросу в интересах предупреждения нарушений прав человека;

16. *предлагает* соответствующим органам Организации Объединенных Наций, в частности Управлению Верховного комиссара, в рамках Миссии по содействию Афганистану:

a) оказать поддержку в деле полного осуществления касающихся прав человека положений Боннского соглашения и Национальной программы в области прав человека в Афганистане, в том числе путем обеспечения того, чтобы поощрение и защита прав человека занимали центральное место в круге задач и функций Миссии по содействию Афганистану;

b) продолжать оказывать поддержку работе Афганской независимой комиссии по правам человека;

17. *предлагает* независимому эксперту, который будет назначен Генеральным секретарем, представить доклад о положении в области прав человека в Афганистане и о достижениях в оказании технической помощи в области прав человека Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека;

18. *предлагает* Специальному докладчику по вопросу о насилии в отношении женщин продолжать следить за положением женщин и девочек в Афганистане и представить доклад Генеральной Ассамблее и Комиссии.

62-е заседание
25 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

2003/78. Помощь Сомали в области прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Африканской хартией прав человека и народов и другими соответствующими договорами в области прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2002/88 от 26 апреля 2002 года,

принимая во внимание заявления Председателя Совета Безопасности о ситуации в Сомали от 28 марта 2002 года (S/PRST/2002/8), 12 декабря 2002 года (S/PRST/2002/35) и 12 марта 2003 года (S/PRST/2003/2), доклад Генерального секретаря о ситуации в Сомали (S/2003/231), резолюции Совета 1407 (2002) от 3 мая 2002 года, 1425 (2002) 22 июля 2002 года и 1474 (2003) 8 апреля 2003 года, а также резолюцию Совета 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года о защите гражданских лиц в ходе вооруженного конфликта и его резолюцию 1460 (2003) от 30 января 2003 года об использовании детей в вооруженных конфликтах, доклад Генерального секретаря о защите в отношении гуманитарной помощи беженцам и другим лицам в ходе конфликтов (S/1998/883), резолюцию 54/192 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года, озаглавленную "Безопасность и защита гуманитарного персонала и защита персонала Организации Объединенных Наций", и Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны (E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение),

ссылаясь на заявление Председателя Совета Безопасности о ситуации в Сомали от 12 марта 2003 года (S/PRST/2003/2), в котором Совет Безопасности подтвердил свою приверженность всеобъемлющему и прочному урегулированию ситуации в Сомали и свое уважение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства этой страны в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

приветствуя создание группы экспертов в соответствии с резолюциями 1425 (2002) и 1474 (2003) Совета Безопасности и ее мандат, предусматривающий представление независимой информации о нарушениях эмбарго на поставки оружия в качестве шага, содействующего введению в действие и обеспечению более строгого соблюдения эмбарго, предусмотренного пунктом 5 резолюции 733 (1992) Совета от 23 января 1992 года,

ссылаясь на резолюцию 751 (1992) Совета Безопасности от 24 апреля 1992 года о положении в Сомали,

признавая, что народ Сомали несет основную ответственность за процесс национального примирения и что он сам должен свободно выбрать свою политическую, экономическую и социальную системы,

отмечая с удовлетворением, что первый этап процесса национального примирения в Сомали завершился подписанием 27 октября 2002 года Заявления о прекращении боевых

действий и структурах и принципах процесса национального примирения в Сомали (Элдоретского заявления) и что в ноябре 2002 года был начат второй этап процесса примирения,

отмечая с удовлетворением также усилия, предпринимаемые в интересах достижения мира Организацией Объединенных Наций, Организацией Африканского единства, Лигой арабских государств, Европейским союзом, Организацией Исламская конференция, Движением неприсоединившихся стран и Форумом партнеров Межправительственного органа по вопросам развития,

выражая удовлетворение по поводу того, что народ северных районов Сомали, несмотря на все трудности, продолжает жить в условиях относительного мира и стабильности, а также обеспечения основных услуг,

учитывая, что международное сообщество не должно оставлять сомалийский народ на произвол судьбы и что проблематику прав человека необходимо включить в повестку дня переговоров о будущем Сомали,

подчеркивая, что усилия по борьбе с терроризмом в Сомали неотделимы от установления мира и системы управления в этой стране,

особо отмечая прогресс и активизирующиеся усилия специализированных учреждений и программ Организации Объединенных Наций в области улучшения условий жизни сомалийского народа,

особо отмечая также существенную работу, проделанную сомалийскими группами гражданского общества и неправительственными организациями, включая гуманитарные организации, в гуманитарной сфере в контексте их усилий по поощрению и защите прав человека,

признавая огромные трудности, стоящие перед Сомали в связи с необходимостью мобилизации безотлагательной помощи, а также восстановления и развития,

с озабоченностью отмечая, что ситуация в некоторых частях Сомали по-прежнему остается небезопасной, и с обеспокоенностью отмечая, что в последнее время в отдельных районах страны, в частности в Могадишо и Байдоа, вспыхивают конфликты,

с озабоченностью отмечая также, что гуманитарная ситуация остается нестабильной на всей территории Сомали,

с озабоченностью отмечая далее, что ухудшение политической ситуации и положения в плане безопасности влечет за собой значительные негативные последствия для поощрения и защиты прав человека,

приветствуя последнее заявление Председателя Совета Безопасности от 12 марта 2003 года (S/PRST/2003/2), включая обращенную к Генеральному секретарю просьбу продолжать последовательно проводить подготовительные мероприятия на местах для

развертывания всеобъемлющей миссии по постконфликтному миростроительству в Сомали, как только позволят условия безопасности, как это предусмотрено в заявлении Председателя Совета от 28 марта 2002 года (S/PRST/2002/8), которая должна предусматривать борьбу с нищетой и укрепление государственных учреждений,

считая, что гуманитарная помощь и помощь в области прав человека и развития имеют первостепенное значение в деле содействия уменьшению масштабов нищеты, создания более мирного, справедливого и демократического общества в Сомали и в деле поддержания устойчивого улучшения условий жизни сомалийского народа и расширения его доступа к основным общественным и социальным услугам, а также создания системы благого управления,

подтверждая свою полную поддержку мирного процесса, осуществляемого под эгидой Межправительственного органа по вопросам развития, и свою решимость продвигать вперед этот мирный процесс,

выражая признательность правительству Кении за его решающую роль в содействии процессу национального примирения в Сомали,

подчеркивая, что мирный процесс в Сомали должен продолжаться и быть завершен посредством диалога, а не применения силы,

1. *приветствует*:

a) завершение первого этапа процесса национального примирения в Сомали, которое ознаменовалось подписанием Элдоретского заявления, в котором участники обязались прекратить боевые действия и гарантировать безопасность всего персонала, занимающегося оказанием гуманитарной помощи и помощи в целях развития, и соответствующих объектов;

b) усилия Технического комитета Межправительственного органа по вопросам развития, и в частности позитивное влияние консультаций прифронтовых государств (Кении, Джибути и Эфиопии) по вопросам процесса примирения, проведенных 2 февраля 2003 года в Аддис-Абебе;

c) решение Технического комитета Межправительственного органа, в состав которого входят три прифронтовых государства, в незамедлительном порядке учредить комитет в составе представителей Межправительственного органа и международных партнеров, ответственный за осуществление надзора за нарушениями положений Элдоретского заявления и за соблюдением;

d) включение рядом учреждений Организации Объединенных Наций проблематики прав человека в свои программы;

e) создание контактной группы по Сомали, действующей в Найроби и Нью-Йорке;

f) решение восстановить эмбарго на поставки оружия, введенное резолюцией 733 (1992) Совета Безопасности, путем создания к 30 апреля 2002 года конкретного механизма по ее выполнению;

2. *отмечает* необходимость предпринять усилия по борьбе с международным терроризмом в соответствии с резолюцией 1373 (2001) Совета Безопасности от 28 сентября 2001 года и настоятельно призывает все государства и соответствующие международные учреждения оказывать помощь Сомали в целях осуществления данной резолюции;

3. *выражает надежду*, что процесс национального примирения будет способствовать прекращению страданий народа Сомали;

4. *призывает*:

a) Межправительственный орган по вопросам развития и Технический комитет Межправительственного органа продвигать вперед мирный процесс и продолжать играть активную и позитивную роль в деле оказания поддержки в осуществлении процесса примирения;

b) все стороны на всей территории Сомали участвовать в этом процессе, который дает всем сомалийцам уникальную возможность положить конец страданиям их народа и восстановить мир и стабильность в их стране;

c) все государства, действуя через Форум партнеров Межправительственного органа, играть активную и позитивную роль в деле оказания поддержки в осуществлении процесса примирения;

5. *выражает глубокую озабоченность* в связи с сообщениями о случаях изнасилования, произвольных казней и казней без надлежащего судебного разбирательства, пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и о практике насилия, в частности в отношении женщин и детей, а также в связи с отсутствием эффективной судебной системы, необходимой для обеспечения права на справедливое судебное разбирательство в соответствии с международными стандартами, и принимает во внимание необходимость проведения на всей территории Сомали тщательного расследования для того, чтобы привлечь виновных к судебной ответственности;

6. *осуждает*:

a) продолжающиеся серьезные нарушения обязательства, взятого на себя сторонами 27 октября 2002 года;

b) продолжающиеся широкомасштабные нарушения прав человека и гуманитарного права, в частности в отношении внутренних перемещенных лиц, меньшинств, уязвимых групп, женщин и детей, включая бытовое насилие, сохраняющуюся практику калечения женских половых органов, которая по-прежнему

вызывает серьезную озабоченность, а также насильственное перемещение гражданских лиц;

с) все нарушения международного гуманитарного права и норм в области прав человека, включая принудительную или насильственную вербовку детей для использования в вооруженном конфликте, использование этих детей в вооруженном конфликте повстанцами, практику детского труда, особенно в качестве домашней прислуги, и систему отправления правосудия по делам несовершеннолетних, не соответствующую международным стандартам;

d) все акты насилия, такие, как захват заложников, похищения и убийства, в том числе работников гуманитарных организаций по оказанию чрезвычайной помощи и персонала учреждений Организации Объединенных Наций;

7. *подчеркивает:*

a) поддержку, оказанную Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в форме откомандирования старшего советника по правам человека, которому было поручено обеспечить учет проблематики прав человека в основной деятельности учреждений Организации Объединенных Наций в Сомали и оказывать техническую консультативную помощь в вопросах осуществления Программы защиты гражданского населения Сомали, принятой Программой развития Организации Объединенных Наций и базирующейся в Найроби в рамках бюро резидента-координатора гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций для Сомали, и призывает сотрудника по правам человека и впредь оказывать значимую помощь сомалийскому народу в контексте выполнения своего мандата;

b) необходимость того, чтобы проблематика прав человека была составной частью будущей миссии Организации Объединенных Наций по миростроительству в Сомали;

c) необходимость интеграции гендерной перспективы во все процессы миростроительства, восстановления и примирения;

8. *призывает:*

a) все стороны на всей территории Сомали укрепить свою решимость в деле проведения диалога с целью расширения и углубления процесса национального примирения, а также соблюдать и оперативно выполнять решения, принятые в рамках этого процесса, включая Элдоретское заявление и соглашения, касающиеся восстановления безопасности и возобновления работы международного аэропорта и морского порта в Могадишо;

b) все стороны, подписавшие Элдоретское заявление, и далее в полной мере участвовать в мирных переговорах в целях скорейшего достижения конкретных результатов;

с) все стороны прекратить все акты насилия, воздерживаться от участия в боевых действиях и предотвращать любые акты, способные привести к повышению напряженности в ходе мирных переговоров;

d) все государства и другие стороны строго соблюдать эмбарго на поставки оружия, введенное резолюцией 733 (1992) Совета Безопасности, и продолжать тесно сотрудничать с механизмами, созданными для применения эмбарго в соответствии с этой резолюцией Совета;

е) все государства-члены и другие стороны, задействованные за пределами данного региона, в полной мере сотрудничать с Группой экспертов в ее работе по сбору информации, касающейся эмбарго, в соответствии с резолюцией 1425 (2002) Совета и статьей 2.5 Элдоретского заявления;

f) все государства, в особенности государства данного региона, не вмешиваться во внутренние дела Сомали; такое вмешательство ведет к дальнейшей дестабилизации Сомали, нагнетает атмосферу страха, оказывает негативное влияние на права человека и подрывает суверенитет, территориальную целостность, политическую независимость и единство Сомали; территория Сомали не должна использоваться для подрыва стабильности в субрегионе;

g) все государства препятствовать тому, чтобы физические лица и организации пользовались ситуацией в Сомали для финансирования, планирования, поощрения, поддержки или совершения террористических актов с территории данной страны, подчеркивая, что усилия по борьбе с терроризмом в Сомали неотделимы от усилий по установлению мира и системы управления в этой стране;

h) все государства оказать помощь Сомали в деле дальнейшего всестороннего выполнения резолюции 1373 (2001) Совета;

i) все государства считать своей обязанностью обеспечивать достижение долгосрочной цели региональной стабильности, в частности, путем выполнения позитивной роли в процессе восстановления национальных учреждений в Сомали;

j) региональные и международные организации и соответствующие страны продолжать активизировать согласованные усилия, направленные на содействие процессу национального примирения в Сомали, памятуя о том, что мирное сосуществование всех сторон и групп является важной основой для уважения прав человека;

к) все стороны на всей территории Сомали уважать права человека и нормы международного гуманитарного права, изложенные в международных договорах, в частности нормы, относящиеся к внутренним вооруженным конфликтам;

l) все стороны на всей территории Сомали обеспечить защиту и облегчить работу персонала Организации Объединенных Наций, работников гуманитарных учреждений по оказанию чрезвычайной помощи и представителей неправительственных организаций и международных средств массовой информации, а также гарантировать всем лицам,

занимающимся гуманитарной деятельностью, свободу передвижения по всей территории страны и безопасный и беспрепятственный доступ к гражданским лицам, нуждающимся в защите и гуманитарной помощи;

m) все государства, региональные и международные организации и другие стороны поддержать более широкую представленность Управления Верховного комиссара на местах в Сомали и его большую независимость при поддержании тесного сотрудничества с другими учреждениями, работающими в области прав человека;

n) все соответствующие власти и государства-члены оказывать поддержку в деле добровольного возвращения и реинтеграции сомалийских беженцев, а также предоставления экстренной гуманитарной помощи и защиты лицам, перемещенным внутри страны;

o) все государства-члены продолжать оказывать все более активную помощь в ответ на призывы Организации Объединенных Наций содействовать усилиям по предоставлению чрезвычайной помощи, восстановлению и реконструкции во всех районах Сомали, включая усилия, направленные на укрепление гражданского общества, стабилизацию системы управления и восстановление законности, и поддерживать деятельность Управления Верховного комиссара в отношении Сомали;

p) Организацию Объединенных Наций, ее государства-члены и специализированные учреждения, неправительственные организации и бреттон-вудские учреждения активизировать свою помощь, в частности, в области прав человека, образования, прав женщин и гендерного равенства, здравоохранения (с заострением внимания на борьбе с вирусом иммунодефицита человека и синдромом приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДом) и другими передаваемыми контактным путем болезнями), демобилизации повстанцев, разоружения, борьбы с распространением стрелкового оружия, разминирования и восстановления базовой инфраструктуры;

q) Организацию Объединенных Наций, ее государства-члены и специализированные учреждения в полной мере оказывать поддержку и содействие Межправительственному органу по вопросам развития в деле выполнения его решений по Сомали, которые являются важным элементом в деле формирования мирного процесса в стране;

r) Организацию Объединенных Наций и ее государства-члены удвоить свои усилия в целях укрепления мирной инициативы Межправительственного органа, принимая конкретные меры, в частности тщательно продуманные санкции, нацеленные на отдельных лиц, блокирующих процесс примирения и позитивные инициативы, включая целенаправленную финансовую поддержку;

s) Организацию Объединенных Наций и ее государства-члены поддержать усилия, которые будут предприняты Африканским союзом в целях эффективного создания механизма для осуществления надзора за соблюдением положений Элдоретского заявления;

t) отдельные страны-доноры, международные организации и неправительственные организации продолжать учитывать принципы и цели прав человека в гуманитарной работе и деятельности в интересах развития, которой они занимаются в Сомали, и сотрудничать с независимым экспертом для изучения положения в области прав человека в Сомали;

9. *высоко оценивает* работу, проведенную независимым экспертом, и приветствует его доклад (E/CN.4/2003/115);

10. *предлагает* правительствам и организациям, которые в состоянии сделать это, положительно откликнуться на просьбы Генерального секретаря о предоставлении помощи в осуществлении настоящей резолюции;

11. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить перевод настоящей резолюции в сопровождении соответствующей пояснительной записки, содержащей базовую информацию, на сомалийский язык и ее широкое распространение в пределах страны через посредство сотрудника по правам человека для Сомали, базирующегося в Найроби;

12. *постановляет*:

a) продлить мандат независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали еще на один год и просить независимого эксперта представить доклад Комиссии на ее шестидесятой сессии;

b) просить Генерального секретаря и впредь оказывать независимому эксперту всю необходимую помощь в выполнении его мандата и выделить из имеющихся в Организации Объединенных Наций ресурсов достаточные средства для финансирования деятельности независимого эксперта и Верховного комиссара по оказанию консультативных услуг и технической помощи;

c) продолжить рассмотрение этого вопроса на шестидесятой сессии по этому же пункту повестки дня;

13. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 21.]

62-е заседание
25 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

2003/79. Положение в области прав человека в Камбодже

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2002/89 от 26 апреля 2002 года, резолюцию 57/225 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года и предыдущие соответствующие резолюции,

признавая, что трагическая история Камбоджи требует особых мер для обеспечения защиты прав человека всего населения Камбоджи и недопущения возврата к политике и практике прошлого, как это предусмотрено в Соглашении о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта, подписанном в Париже 23 октября 1991 года,

I. ПОДДЕРЖКА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СОТРУДНИЧЕСТВО С НЕЙ

1. *просит* Генерального секретаря, действуя через его Специального представителя по правам человека в Камбодже, в сотрудничестве с отделением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Камбодже оказывать помощь правительству Камбоджи в обеспечении защиты прав человека всего населения Камбоджи и гарантировать достаточные ресурсы для обеспечения дальнейшего функционирования оперативного присутствия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Камбодже, а также обеспечить Специальному представителю возможность и впредь оперативно выполнять свои задачи;

2. *приветствует* доклад Генерального секретаря о роли и достижениях Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека (E/CN.4/2003/113), доклад Специального представителя Генерального секретаря по правам человека в Камбодже (E/CN.4/2003/114) и использование Целевого фонда Организации Объединенных Наций для программы просвещения в области прав человека в Камбодже в целях финансирования программы деятельности отделения Верховного комиссара в Камбодже и предлагает международному сообществу рассмотреть возможность внесения средств в этот Целевой фонд;

3. *призывает* правительство Камбоджи продолжить сотрудничество с отделением и другими учреждениями Организации Объединенных Наций в их совместных усилиях по поощрению прав человека;

II. РОЛЬ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

4. *высоко оценивает* жизненно важную роль, которую играют неправительственные организации в Камбодже, в частности в деле просвещения и подготовки в области прав человека и формирования гражданского общества, и призывает

правительство Камбоджи и впредь обеспечивать защиту этих правозащитных организаций и их членов и продолжать тесно и в духе сотрудничества взаимодействовать с ними;

III. АДМИНИСТРАТИВНАЯ, ЗАКОНОДАТЕЛЬНАЯ И СУДЕБНАЯ РЕФОРМА

5. *с озабоченностью отмечает*, что по-прежнему сохраняются проблемы, связанные с соблюдением законности и функционированием судебной системы, порождаемые, в частности, коррупцией и посягательством органов исполнительной власти на независимость судебных органов, настоятельно призывает правительство ускорить осуществление правовой и судебной реформы, включая завершение работы по принятию законов и кодексов, являющихся основополагающими компонентами правовой базы, особенно закона о статусе судей и обвинителей, закона об организации и порядке работы арбитражных судов и закона о борьбе с коррупцией, и обеспечить независимость, объективность и эффективность работы Верховного совета магистратуры и судебной системы в целом;

6. *с удовлетворением отмечает* проекты уголовного кодекса, уголовно-процессуального кодекса, гражданского кодекса и гражданско-процессуального кодекса и повышение окладов и надбавок судьям и обвинителям и настоятельно призывает правительство расширить подготовку судей и юристов в Королевской школе по подготовке судей и обвинителей и Центре Ассоциации адвокатов Королевства Камбоджи по подготовке и повышению квалификации юристов;

7. *настоятельно призывает* правительство Камбоджи активизировать его усилия по решению проблем, связанных с землей, путем повышения транспарентности с уделением особого внимания проекту по реформе системы землеустройства и управления земельными ресурсами и проведением обзора всех концессионных договоров на землю и их осуществления и с озабоченностью отмечает сохраняющиеся проблемы захвата земель, принудительных выселений и дальнейшего вынужденного перемещения;

8. *призывает* правительство Камбоджи прилагать дальнейшие усилия по оперативному и эффективному осуществлению его программы реформы, включая План действия в области управления, реформу полиции и военные реформы, в частности программу демобилизации;

9. *приветствует* прогресс, достигнутый правительством Камбоджи в деле обезвреживания всех противопехотных наземных мин и сокращения количества стрелкового оружия в Камбодже, и призывает правительство Камбоджи и международное сообщество продолжать усилия по решению этих вопросов;

10. *выражает серьезную озабоченность* по поводу все еще сохраняющейся обстановки безнаказанности в Камбодже, признает некоторые меры, принятые правительством Камбоджи для судебного преследования лиц, виновных в нарушениях, и призывает правительство Камбоджи в самом первоочередном порядке активизировать его усилия по безотлагательному проведению расследований и судебному преследованию с соблюдением надлежащих правовых процедур и международных стандартов в области

прав человека всех тех, кто совершил серьезные преступления, включая нарушения прав человека;

11. *призывает* правительство Камбоджи работать в целях проведения в июле 2003 года мирных, свободных и справедливых всеобщих выборов, провести всестороннее расследование прошлых инцидентов, связанных с запугиванием, насилием и убийствами, а также сообщений о покупке голосов, и возбудить судебные преследования в отношении тех, кто несет за это ответственность, обеспечить, чтобы подобные проблемы не возникали в связи с проведением всеобщих выборов, и уделить пристальное внимание, в частности, безопасности кандидатов и политических активистов, гарантировать нейтралитет со стороны государственных учреждений, включая независимую национальную избирательную комиссию, надлежащее обеспечение законности Национальной избирательной комиссией и камбоджийской судебной системой, а также равный доступ всем партиям ко всем видам средств массовой информации, включая государственные средства вещания;

12. *с серьезной озабоченностью отмечает* условия содержания в тюрьмах в Камбодже, с интересом отмечает некоторые важные усилия по совершенствованию пенитенциарной системы, рекомендует продолжить оказание международной помощи с целью улучшения физических условий содержания под стражей и призывает правительство Камбоджи принять дальнейшие меры для улучшения условий содержания в тюрьмах, включая рассмотрение возможности вынесения приговоров, не предусматривающих лишения свободы, в качестве альтернативы тюремному заключению, обеспечить достаточное питание и охрану здоровья заключенных и задержанных, удовлетворять особые потребности женщин и детей и восстановить доступ адвокатов, членов семей и правозащитных организаций в тюрьмы и к заключенным согласно соответствующим действующим нормативным актам;

IV. НАРУШЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И НАСИЛИЕ

13. *выражает глубокую озабоченность* продолжающимися нарушениями прав человека, включая пытки, чрезмерно длительное содержание под стражей до суда, нарушение трудовых прав и принудительные выселения, а также политическое насилие, включая убийства политических активистов, участие полиции и военнослужащих в актах насилия и явное отсутствие защиты от убийств в результате самосуда, отмечает некоторый прогресс, достигнутый правительством Камбоджи в решении этих вопросов, и настоятельно призывает правительство принять все необходимые меры по предотвращению таких нарушений, включая рассмотрение возможности создания независимой комиссии по расследованию убийств в результате самосуда;

14. *настоятельно призывает* правительство Камбоджи принять все меры для недопущения насилия на расовой почве в отношении членов любых этнических групп, бороться против дискриминации в отношении них во всех ее проявлениях и защищать их права, а также выполнить свои обязательства как участника Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в частности путем обращения за техническим содействием;

V. СУД НА "КРАСНЫМИ КХМЕРАМИ"

15. *вновь подтверждает*, что наиболее серьезные нарушения прав человека в недавней истории Камбоджи были совершены "красными кхмерами", и признает, что окончательный крах "красных кхмеров" и неустанные усилия правительства стали основой для восстановления мира и стабильности в целях достижения национального примирения в Камбодже и проведения расследований и судебного преследования лидеров "красных кхмеров";

16. *приветствует* усилия, направленные на заключение соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительством Камбоджи о создании специальных судебных камер для рассмотрения дел, в соответствии с международными нормами отправления правосудия, справедливости и надлежащей правовой процедуры, тех, кто несет наибольшую ответственность за совершение в период существования Демократической Кампучии преступлений и серьезных нарушений уголовного права Камбоджи, международного гуманитарного права и обычаев и международных конвенций, признанных Камбоджей;

VI. ЗАЩИТА ЖЕНЩИН И ДЕТЕЙ

17. *приветствует* усилия и прогресс, достигнутый в улучшении положения женщин, и настоятельно призывает правительство Камбоджи принять дальнейшие надлежащие меры по борьбе с насилием в отношении женщин во всех его формах и предпринять все шаги к выполнению его обязательств как участника Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в том числе путем обращения за техническим содействием;

18. *высоко оценивает* усилия правительства Камбоджи по борьбе с распространением вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДа) и призывает его и впредь держать эту проблему в центре внимания;

19. *приветствует* целый ряд усилий правительства Камбоджи по борьбе с торговлей людьми, отмечая при этом с серьезной озабоченностью рост числа случаев торговли людьми и сексуальной эксплуатации женщин и детей в международных масштабах, и просит правительство и международное сообщество активизировать свои согласованные усилия по всеобъемлющему решению этих проблем;

20. *с серьезной озабоченностью отмечает* проблему детского труда в его наихудших формах, призывает правительство Камбоджи принять незамедлительные и эффективные меры по защите детей от экономической эксплуатации и выполнения любых работ, которые могут быть опасными, могут препятствовать их образованию или наносить вред их здоровью, безопасности или нравственности, путем обеспечения выполнения камбоджийского законодательства о детском труде, существующего трудового законодательства и касающихся детей положений законодательства по борьбе с торговлей людьми, а также судебного преследования лиц, нарушающих этих законы, предлагает Международной организации труда продолжать оказывать необходимую помощь в этом

отношении и призывает правительство рассмотреть возможность ратификации Конвенции о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда 1999 года - Конвенции № 182 этой Организации;

21. *приветствует* увеличение бюджетных ассигнований в области образования и здравоохранения и призывает своевременно выделить их, а также призывает правительство Камбоджи приложить дальнейшие усилия для улучшения состояния здоровья детей и расширения их доступа к образованию, развития бесплатной и доступной системы регистрации новорожденных и создания системы отправления правосудия в отношении несовершеннолетних;

VII. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

22. *призывает* международное сообщество оказать помощь правительству Камбоджи в его усилиях по выполнению настоящей резолюции;

23. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии доклад о роли и достижениях Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека, а также о вынесенных Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже рекомендациях по вопросам, относящимся к его мандату;

24. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Камбодже на своей шестидесятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека".

62-е заседание
25 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

2003/80. Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне

Комиссия по правам человека,

подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и других применимых договорах по правам человека,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Сьерра-Леоне, а также соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюцию 1470 (2003) от 28 марта 2003 года,

напоминая с глубоким сожалением о нарушениях и ущемлениях прав человека и международного гуманитарного права, совершенных в Сьерра-Леоне в отношении гражданских лиц, включая похищение женщин и детей, а также целенаправленное посягательство на женщин и девочек и жестокое обращение с ними во время конфликта,

приветствуя в этой связи первые обвинительные заключения, вынесенные Специальным судом по Сьерра-Леоне в отношении лиц, обвиняемых в совершении преступлений против человечности, военных преступлений и других серьезных нарушений гуманитарного права, и начало публичных слушаний в Комиссии по установлению истины и примирению,

приветствуя также мирное проведение всеобщих президентских выборов в Сьерра-Леоне в мае 2002 года и избрание верховных вождей позднее в этом году, а также принимая к сведению подготовку к предстоящим выборам членов муниципальных и окружных советов,

приветствуя далее добровольное возвращение многих сьерра-леонских беженцев из Гвинеи и Либерии и внутренних перемещенных лиц в свои общины, а также завершение осуществления программы переселения внутренних перемещенных лиц и закрытие лагерей в провинциях,

выражая обеспокоенность по поводу того, что положение в Союзе стран бассейна реки Мано и в Кот-д'Ивуаре может иметь гуманитарные последствия для региона и для прогресса, достигнутого в Сьерра-Леоне,

вновь подтверждая, что многие беженцы или затронутые войной лица по-прежнему нуждаются в защите и помощи, а также памятуя о том, что нестабильность в субрегионе бассейна реки Мано и в Кот-д'Ивуаре продолжает вызывать перемещения,

признавая, что принятый 24 июня 1999 года Манифест прав человека в Сьерра-Леоне закладывает важную рамочную основу для поощрения прав человека, и приветствуя его неуклонное осуществление, а также создание в будущем независимой национальной комиссии по правам человека,

признавая важность технического сотрудничества в целях поощрения и защиты прав человека, которое будет способствовать достижению стабильности и безопасности в Сьерра-Леоне,

1. *приветствует:*

a) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленный Комиссии (E/CN.4/2003/35), включая его вывод о достижении огромного прогресса в деле осуществления мирного процесса в Сьерра-Леоне;

b) доклад Верховного комиссара Генеральной Ассамблеи (см. A/57/284);

- с) деятельность Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне, включая работу Секции по правам человека Миссии;
- d) текущую работу Специального суда по Сьерра-Леоне в целях предания в руки правосудия лиц, на которых лежит наибольшая ответственность за преступления против человечности, военные преступления и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, а также квалифицируемые по соответствующим законам Сьерра-Леоне преступления, совершенные на территории Сьерра-Леоне в период с 30 ноября 1996 года;
- e) текущую работу Комиссии по установлению истины и примирению, в частности, с целью урегулирования проблемы безнаказанности и обеспечения ответственности и залечивания ран вооруженного конфликта в Сьерра-Леоне в период с 1991 года по 1999 год;
- f) шаги, предпринятые правительством Сьерра-Леоне по распространению его власти на всю страну, но при этом отмечает с беспокойством, что оно по-прежнему сталкивается с серьезными ресурсными и другими ограничениями в деле восстановления системы органов гражданской администрации на всех уровнях и государственных служб по всей стране;
- g) решение правительства Сьерра-Леоне направить постоянно действующее приглашение специальным механизмам Комиссии;
- h) помощь, которую Верховный комиссар и международное сообщество оказывают правительству Сьерра-Леоне в целях формирования культуры защиты прав человека в Сьерра-Леоне, включая работу со всеми сторонами, участвовавшими в конфликте;
- i) инициативы и меры, шаги, предпринимаемые правительством Сьерра-Леоне и сьерра-леонским гражданским обществом в сотрудничестве с международным сообществом в целях создания в стране правозащитной инфраструктуры, включая усилия, касающиеся разъяснения общинам задач Специального суда и Комиссии по установлению истины и примирению, и вновь отмечает необходимость в этой связи последующих мер по поощрению мира, справедливости и национального примирения, а также по укреплению подотчетности и уважения прав человека;
- j) уже внесенные и объявленные добровольные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Специального суда и также приветствует задействование Специальным судом экспертов в вопросах расследования преступлений, совершаемых на гендерной почве;
- k) работу, проделанную Национальной комиссией по разоружению, демобилизации и реинтеграции совместно с участвующими учреждениями, с тем чтобы продолжать содействовать реинтеграции и примирению в рамках сьерра-леонского общества;

l) подготовку в области прав человека, включая специализированную подготовку по гендерным аспектам и правам ребенка, которую проходят национальные сотрудники по правам человека, полицейские и военный персонал;

m) текущую работу Национальной комиссии по положению детей, пострадавших от войны;

n) продолжающееся включение советников по защите детей в состав Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне и их деятельность, с тем чтобы содействовать защите прав ребенка как одной из первоочередных задач всего процесса поддержания и упрочения мира в Сьерра-Леоне, а также усилия Детского фонда Организации Объединенных Наций по удовлетворению потребностей детей в защите и помощи;

o) мероприятия, осуществляемые Международным комитетом Красного Креста и другими гуманитарными организациями, особенно мероприятия, связанные с поощрением соблюдения международного гуманитарного права, в таких областях, как медицинская помощь, чрезвычайная помощь и посещение заключенных под стражу лиц, а также усилия других гуманитарных организаций, включая учреждения Организации Объединенных Наций, по восстановлению инфраструктуры в стране, с тем чтобы сделать возможными переселение и реинтеграцию внутренних перемещенных лиц и возвращающихся беженцев;

2. *выражает свою глубокую обеспокоенность* в связи с:

a) сохраняющимся недопоступлением финансовых средств в Коллективный донорский целевой фонд для программы разоружения, демобилизации и реинтеграции, в частности последствиями этого фактора для осуществления реинтеграционного этапа программы;

b) числом девочек и женщин, которые по-прежнему удерживаются против их воли бывшими комбатантами;

c) продолжающимися поступать сообщениями о продаже и незаконных поставках стрелкового оружия и относящегося к нему снаряжения, особенно через международные границы в субрегионе, в нарушение соответствующих резолюций Совета Безопасности;

d) сообщениями об использовании труда детей на работах по добыче алмазов;

e) гуманитарным положением населения, включая беженцев и перемещенных лиц в Сьерра-Леоне и соседних государствах, которое обусловлено недавними проявлениями насилия и сохраняющейся напряженностью в приграничных районах, а также в связи с препятствиями для безопасного и добровольного возвращения затронутого населения в свои дома в приграничном районе с Либерией;

3. *настоятельно призывает:*

- a) все соответствующие стороны в Сьерра-Леоне, включая гражданское общество, продолжить сотрудничество со Специальным судом и Комиссией по установлению истины и примирению;
- b) все соответствующие стороны в регионе по-прежнему прилагать усилия в целях создания условий, которые позволят добиться безопасного и добровольного возвращения перемещенного населения и беженцев в свои дома, и обеспечить уважение прав человека и основных свобод и международного гуманитарного права;
- c) все государства субрегиона бассейна реки Мано сотрудничать со Специальным судом и Комиссией по установлению истины и примирению и конструктивно содействовать укреплению мира и безопасности в Сьерра-Леоне;
- d) международное сообщество, включая соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, выделить необходимые ресурсы для обеспечения того, чтобы не допустить дефицита бюджета Специального суда и Комиссии по установлению истины и примирению, в том числе для проведения расследований;

4. *настоятельно призывает* правительство Сьерра-Леоне:

- a) продолжить совместно работать и укреплять свое сотрудничество в области прав человека с Миссией Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;
- b) продолжать прилагать усилия для реинтеграции оставшихся бывших комбатантов во всех областях и уделять пристальное внимание бывшим комбатантам-детям и бывшим комбатантам-женщинам в процессе реинтеграции, учитывая специфические потребности и особую уязвимость девочек;
- c) обеспечить женщинам и девочкам, которые были вынуждены вступить в брачные или иные отношения во время конфликта, а также всем другим девочкам, которых удерживают против их воли бывшие комбатанты, необходимые условия для немедленного освобождения, если они того пожелают;
- d) по-прежнему содействовать эффективному функционированию Комиссии по установлению истины и примирению и Комиссии по положению детей, пострадавших от войны;
- e) уделять приоритетное внимание, в сотрудничестве с международным сообществом, особым потребностям всех искалеченных жертв, а также находящихся на его попечении женщин и детей, в частности тех, кто подвергся сексуальному надругательству, перенес тяжелую травму или был перемещен в результате конфликта;

f) и далее содействовать восстановлению гражданской власти в целях оказания основных государственных и социальных услуг, включая обеспечение безопасности и отправлению правосудия на всей территории Сьерра-Леоне;

g) по-прежнему поощрять сотрудничество гражданского общества Сьерра-Леоне в контексте функционирования Специального суда и Комиссии по установлению истины и примирению;

5. *постановляет:*

a) еще раз просить Верховного комиссара и международное сообщество по-прежнему оказывать правительству Сьерра-Леоне помощь в поддержании эффективного функционирования Комиссии по установлению истины и примирению и сотрудничать со Специальным судом;

b) просить международное сообщество и впредь участвовать в деятельности по укреплению, в том числе посредством оказания технической помощи, судов и судебной системы Сьерра-Леоне, включая систему отправления правосудия по делам несовершеннолетних, и содействовать созданию национальной комиссии по правам человека;

c) настоятельно призвать международное сообщество откликнуться на соответствующие призывы Генерального секретаря и Управления Верховного комиссара и выделить необходимые средства, с тем чтобы обеспечить полное покрытие бюджетов Комиссии по установлению истины и примирению и Специального суда, и просит правительство Сьерра-Леоне активно заняться мобилизацией крайне насущных средств;

d) просить Генерального секретаря принять все необходимые меры для содействия работе Специального суда, включая усилия, прилагаемые Комитетом по вопросам управления;

e) просить Верховного комиссара и международное сообщество предоставить дополнительную соответствующую техническую помощь Специальному суду и Комиссии по установлению истины и примирению;

f) просить Генерального секретаря, Верховного комиссара и международное сообщество по-прежнему оказывать всю необходимую помощь Секции по правам человека Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне, включая поддержание надлежащей вовлеченности Секции в работу Миссии, с тем чтобы она имела возможность в полном объеме выполнять свои задачи по представлению докладов о нарушениях международного гуманитарного права и прав человека в Сьерра-Леоне и, в консультации с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, оказывать правительству Сьерра-Леоне помощь в его усилиях по удовлетворению потребностей страны в области прав человека, включая:

i) расширение ее участия в программах технического сотрудничества, консультативных услуг и пропаганды прав человека;

- ii) усиление ее поддержки неправительственных правозащитных организаций и других групп, занимающихся вопросами прав человека в Сьерра-Леоне, в том числе в рамках Национального форума по правам человека, продолжение и расширение ее сотрудничества с ними;
- g) просить Верховного комиссара представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии и Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад о положении в области прав человека в Сьерра-Леоне, в том числе со ссылками на доклады Секции по правам человека Миссии;
- h) рассмотреть данный вопрос на своей шестидесятой сессии.

*62-е заседание
25 апреля 2003 года*

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

2003/81. Техническое сотрудничество и консультативное обслуживание в Чаде

Комиссия по правам человека,

подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это указано в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах по правам человека, и выполнять обязательства, которые они взяли на себя по различным международным договорам в этой области,

памятуя о том, что Чад несет обязательство соблюдать все международные и региональные договоры, участником которых он является,

приветствуя позитивное отношение правительства Чада и его готовность к сотрудничеству с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях укрепления культуры прав человека,

приветствуя также готовность правительства Чада сотрудничать со специальными процедурами Комиссии и рассмотреть вопрос о направлении им приглашения посетить страну,

1. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в консультации с правительством Чада разработать программу технической помощи и консультативного обслуживания в области прав человека;

2. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестидесятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня;

62-е заседание
25 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

2003/82. Техническое сотрудничество и консультативное обслуживание в Либерии

Комиссия по правам человека,

подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это указано в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах по правам человека, и выполнять обязательства, которые они взяли на себя по различным международным договорам в этой области,

памятуя о том, что Либерия несет обязательство соблюдать все международные и региональные договоры, участницей которых она является,

приветствуя позитивное отношение правительства Либерии и его готовность к сотрудничеству с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях укрепления культуры прав человека, терпимости и примирения, в частности посредством образования в области прав человека,

1. *постановляет* назначить независимого эксперта первоначально на три года с целью содействия сотрудничеству между правительством Либерии и Управлением Верховного комиссара в области поощрения и защиты прав человека путем предоставления технической помощи и консультативного обслуживания;

2. *предлагает* независимому эксперту посетить Либрию для оценки положения в области прав человека в этой стране и представить в этой связи первоначальный доклад Комиссии на ее шестидесятой сессии;

3. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить независимому эксперту все необходимые ресурсы для выполнения его/ее мандата;

4. *постановляет* рассмотреть данный вопрос на своей шестидесятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

62-е заседание
25 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

2003/83. Право на развитие

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, в которой было подтверждено, что право на развитие является неотъемлемым правом человека и что равенство возможностей для развития является прерогативой как государств, так и людей, составляющих государства, а человек - основным субъектом и бенефициаром процесса развития,

ссылаясь также на все свои предыдущие резолюции, касающиеся права на развитие, в частности на резолюцию 1998/72 от 22 апреля 1998 года, в которой она отметила настоятельную необходимость достижения дальнейшего прогресса в деле реализации права на развитие, закрепленного в Декларации,

вновь подтверждая согласованные выводы Рабочей группы по праву на развитие, принятые на ее третьей сессии и содержащиеся в ее докладе (E/CN.4/2002/28/Rev.1) и необходимость их выполнения и эффективного осуществления,

признавая, что Рабочая группа является единственным глобальным форумом по праву на развитие, которому поручено наблюдать за изменением ситуации и рассматривать прогресс, достигнутый в деле поощрения и реализации права на развитие, закрепленного в Декларации, на национальном и международном уровнях, готовить соответствующие рекомендации и продолжить анализ препятствий на пути к его подлинному осуществлению с уделением на ежегодной основе особого внимания отдельным обязательствам, содержащимся в Декларации,

отмечая с признательностью доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о значении и применении принципа справедливости на национальном и международном уровнях (E/CN.4/2003/25), который является вкладом в работу Комиссии и Рабочей группы,

отмечая подход, которого придерживался Верховный комиссар в своем докладе Рабочей группе (E/CN.4/2003/7) и в соответствии с которым устанавливаются соответствующие связи между важными результатами основных встреч на высшем уровне и конференций Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях,

признавая ценный вклад, который внес независимый эксперт по вопросу о праве на развитие благодаря своему пятому докладу Рабочей группе (E/CN.4/2002/WG.18/6) и принимая к сведению предварительное исследование о воздействии международных экономических, финансовых и торговых вопросов на осуществление прав человека (E/CN.4/2003/WG.18/2),

выражая сожаление по поводу того, что Рабочая группа на своей четвертой сессии не смогла прийти к какому-либо выводу, в частности в отношении осуществления согласованных выводов третьей сессии Рабочей группы, принимая в то же время к сведению мнения и замечания Председателя-докладчика (E/CN.4/2003/26, приложение I),

1. *признает* важность сохранения политической воли и приверженности со стороны всех членов Рабочей группы по праву на развитие для выполнения ее мандата;
2. *просит* Подкомиссию по поощрению и защите прав человека подготовить концептуальный документ с изложением вариантов осуществления права на развитие и возможностей их реализации, в частности имеющего обязательную силу международного правового стандарта, руководящих принципов осуществления права на развитие и принципов партнерства в области развития, на основе Декларации о праве на развитие, включая вопросы, которые могут рассматриваться в любом таком документе, для представления Комиссии на ее шестьдесят первой сессии для рассмотрения и определения возможностей реализации этих вариантов;
3. *просит также* Подкомиссию в этой связи учитывать итоги всех основных встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и других глобальных встреч на высшем уровне и совещаний министров в экономической и социальной областях, а также согласованные выводы и доклад третьей сессии Рабочей группы по праву на развитие;
4. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Подкомиссии помощь в ее работе по подготовке концептуального документа, предоставляя исследования по существующим двусторонним и многосторонним программам и политике, в целях определения извлеченных уроков, оптимальной практики и роли, которую могли бы играть соответствующие стороны, включая национальные учреждения, занимающиеся вопросами прав человека, в налаживании и осуществлении партнерства в области развития;
5. *просит* Верховного комиссара созвать двухдневный семинар высокого уровня непосредственно перед началом следующей сессии Рабочей группы и в течение десяти рабочих дней, пригласив на него все соответствующие стороны, занимающиеся вопросами прав человека, торговли, финансов и развития, для рассмотрения и определения эффективных стратегий для включения права на развитие в политику и оперативную деятельность ведущих международных организаций/учреждений в качестве вклада в работу Подкомиссии над предлагаемым концептуальным документом;

6. *принимает к сведению* последние доклады независимого эксперта и просит его активно сотрудничать с Подкомиссией в подготовке предлагаемого концептуального документа;

7. *просит* независимого эксперта в консультации со всеми соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и Бреттонвудскими учреждениями углубить его исследование элементов, содержащихся в его предварительном исследовании о воздействии международных экономических и финансовых вопросов на осуществление права на развитие, в том числе путем анализа нынешних усилий и средств оценки такого воздействия, уделив, в частности, особое внимание проблеме и воздействию передачи технологии, и представить доклад Рабочей группе на ее следующей сессии;

8. *просит* Управление Верховного комиссара предоставлять Подкомиссии и независимому эксперту всю необходимую административную поддержку и финансовые и людские ресурсы в их работе над предлагаемым концептуальным документом;

9. *постановляет* продлить мандат Рабочей группы на один год и созвать ее пятую сессию продолжительностью 10 рабочих дней перед шестидесятой сессией Комиссии для рассмотрения итогов работы семинара и дальнейших инициатив в соответствии с ее мандатом;

10. *постановляет* рассмотреть в первоочередном порядке вопрос об осуществлении настоящей резолюции на своей шестидесятой сессии;

11. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 24.]

63-е заседание
25 апреля 2003 года

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 47 голосами против 3 при 3 воздержавшихся. См. главу VII.]

2003/84. Положение в области прав человека в Ираке

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими договорами по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, принятые ими в соответствии с различными международными договорами в этой области,

памятуя о том, что Ирак является участником Международных пактов о правах человека и других международных договоров по правам человека,

памятуя также о том, что все стороны нынешнего конфликта в Ираке являются сторонами Женевских конвенций от 12 августа 1949 года о защите жертв войны,

принимая к сведению принятие 28 марта 2003 года Советом Безопасности Организации Объединенных Наций резолюции 1472 (2003),

отмечая центральную роль системы Организации Объединенных Наций и ее уникальный потенциал и практический опыт в координации помощи в конфликтных и постконфликтных ситуациях в плане защиты и соблюдения прав человека,

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по данному вопросу, в том числе на последнюю резолюцию 57/232 Ассамблеи от 18 декабря 2002 года и резолюцию 2002/15 Комиссии от 19 апреля 2002 года, а также резолюцию 686 (1991) Совета Безопасности от 2 марта 1991 года, в которой Совет потребовал от Ирака освободить всех граждан Кувейта и третьих государств, удерживаемых Ираком,

1. *вновь заявляет о своем решительном осуждении* систематических, широко распространенных и исключительно серьезных нарушений прав человека и международного гуманитарного права правительством Ирака на протяжении многих лет, которые привели к тотальным репрессиям и угнетению на фоне широкомасштабной дискриминации и повсеместного террора;

2. *просит* все стороны нынешнего конфликта в Ираке строго соблюдать свои обязательства по международному гуманитарному праву, в частности по Женевским конвенциям и Правилам, содержащимся в приложении к Гаагской конвенции 1907 года о законах и обычаях сухопутной войны, в том числе те, которые касаются основных гражданских потребностей народа Ирака;

3. *призывает* международное сообщество, включая все стороны нынешнего конфликта, в безотлагательном порядке удовлетворить основные гуманитарные потребности народа Ирака;

4. *призывает также* международное сообщество содействовать созданию в Ираке свободных и демократических институтов, уважающих и гарантирующих права лиц, независимо от их происхождения, этнической принадлежности, пола или религии, в соответствии с международными договорами по правам человека;

5. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Ираке (Е/CN.4/2003/40 и Add.1);

6. *постановляет:*

а) продлить еще на один год мандат Специального докладчика, изложенный в резолюции 1991/74 Комиссии от 6 марта 1991 года и последующих резолюциях, и просит Специального докладчика представить промежуточный доклад по вопросу о положении в области прав человека в Ираке, уделяя особое внимание вновь появляющейся информации о нарушениях прав человека и норм международного права, совершавшихся правительством Ирака на протяжении многих лет, Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии и представить доклад Комиссии на ее шестидесятой сессии;

б) просить Генерального секретаря продолжать оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог в полной мере выполнить свой мандат;

с) продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Ираке на своей шестидесятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня;

7. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 25.]

*63-е заседание
25 апреля 2003 года*

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 31 голосом против 3 при 12 воздержавшихся. См. главу IX.]

2003/85. Похищение детей в Африке

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Конвенцию о правах ребенка, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Международный пакт о гражданских и политических правах, Африканскую хартию прав человека и народов и Африканскую хартию прав и благосостояния ребенка,

ссылаясь также на Факультативные протоколы к Конвенции о правах ребенка по вопросу об участии детей в вооруженных конфликтах и по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии,

подтверждая Венскую декларацию и Программу действий, принятые на Всемирной конференции по правам человека в 1993 году (A/CONF.157/23), а также Декларацию тысячелетия, и ссылаясь на итоги специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, в которых, среди прочего, содержится призыв к защите детей, особенно детей, находящихся в тяжелом положении,

напоминая об обязательстве уважать и строго соблюдать международное гуманитарное право, включая Женевские конвенции о защите жертв войны от 12 августа 1949 года, Дополнительные протоколы к ним 1977 года и другие соответствующие международно-правовые акты,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 1379 (2001) от 20 ноября 2001 года и 1460 (2003) от 30 января 2003 года по вопросу о детях и вооруженных конфликтах;

памятуя о своих резолюциях, касающихся прав детей,

приветствуя назначение Генеральным секретарем независимого эксперта для подготовки исследования по вопросу о насилии в отношении детей,

приветствуя доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах (E/CN.4/2003/77),

выражая свою признательность тем африканским странам, которые создали национальные механизмы с целью обеспечения более эффективной защиты детей, включая принятие мер по борьбе с похищением детей и пресечению таких актов,

будучи глубоко обеспокоена расширением практики похищения детей в ходе вооруженных конфликтов во многих африканских странах,

1. *самым решительным образом* осуждает похищение и вербовку детей для участия в вооруженных конфликтах;
2. *осуждает также* похищение детей из лагерей для беженцев вооруженными группами в отличие от вооруженных сил государств, а также такие акты, как принуждение детей к военной службе, пытки, убийства и изнасилования;
3. *требует* незамедлительной демобилизации и разоружения всех детей-солдат, включая похищенных детей, которые были насильственным образом включены в состав вооруженных групп;
4. *призывает* к незамедлительному и безусловному освобождению и безопасному возвращению всех похищенных детей в их семьи и общины;
5. *призывает* африканские государства:
 - a) обращать особое внимание на защиту детей-беженцев, особенно несопровождаемых несовершеннолетних детей-беженцев и детей, перемещенных внутри страны, которые подвергаются риску быть похищенными или вовлеченными в вооруженные конфликты;
 - b) принять дополнительные меры по защите детей-беженцев, особенно девочек, от похищения группами боевиков;

с) расширить и активизировать сотрудничество на региональном и международном уровнях в целях борьбы с сетями, занимающимися похищением и контрабандой детей, и пресечения их деятельности;

d) принять надлежащие меры для предотвращения похищений и вербовки детей вооруженными группами в отличие от вооруженных сил государства за счет, среди прочего, принятия законодательных мер с целью запрещения и объявления преступной такой практики;

6. *поощряет* все африканские государства интегрировать права ребенка во все мирные процессы, мирные соглашения и этапы реабилитации и восстановления в постконфликтный период;

7. *настоятельно призывает* все африканские государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся вовлечения детей в вооруженные конфликты;

8. *приветствует* прогресс, достигнутый рядом национальных механизмов в области пресечения актов похищения детей, и поощряет все государства, еще не сделавшие этого, рассмотреть вопрос о создании таких механизмов;

9. *просит* африканские государства в сотрудничестве с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций предоставлять жертвам и их семьям необходимую помощь и поддерживать устойчивые программы реабилитации и реинтеграции похищенных детей, включая обеспечение психологической помощи, базового образования и профессиональной подготовки с учетом особых потребностей похищенных девочек;

10. *призывает* сообщество доноров оказать широкую финансовую помощь национальным механизмам, созданным в ряде африканских стран с целью дополнения их национальных усилий по борьбе с похищением детей;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии в рамках того же пункта повестки дня.

*63-е заседание
25 апреля 2003 года*

[Принята без голосования. См. главу XIII.]

2003/86. Права ребенка

Комиссия по правам человека,

подчеркивая важное значение Конвенции о правах ребенка, а также то, что положения этой Конвенции и другие соответствующие договоры по правам человека должны служить стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка, и вновь подтверждая, что во всех действиях в отношении детей первоочередное внимание должно уделяться наилучшему обеспечению интересов ребенка,

учитывая Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка по вопросу о торговле детьми, детской проституции, детской порнографии и Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка по вопросу об участии детей в вооруженных конфликтах,

вновь подтверждая Всемирную декларацию об обеспечении выживания, защиты и развития детей и План действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей в 90-е годы, принятые в сентябре 1990 года на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей (А/45/625, приложение), Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, а также Венскую декларацию и Программу действий, принятые в июне 1993 года Всемирной конференцией по правам человека (А/CONF.157/23), в которых, среди прочего, говорится о необходимости укрепления национальных и международных механизмов и программ защиты и охраны детей, в частности детей, находящихся в особенно трудных условиях, в том числе посредством осуществления эффективных мер по борьбе с эксплуатацией детей и надругательством над ними, женским инфантицидом, вредным детским трудом и по незамедлительному искоренению его наихудших форм и по борьбе с торговлей детьми и органами, детской проституцией и детской порнографией, а также другими формами сексуального надругательства,

вновь подтверждая также документ, озаглавленный "Мир, пригодный для жизни детей", который Генеральная Ассамблея приняла в приложении к своей резолюции S-27/2 от 10 мая 2002 года - в ходе своей двадцать седьмой специальной сессии, посвященной детям, - и содержащиеся в нем твердые обязательства поощрять и защищать права каждого ребенка - каждого человека моложе 18 лет,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции, связанные с правами ребенка, в частности резолюции 2000/85 от 27 апреля 2000 года, 2001/75 от 25 апреля 2001 года и 2002/92 от 26 апреля 2002 года, и принимая к сведению резолюцию 57/190 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года,

приветствуя отражение вопросов прав ребенка в итоговых документах всех крупных конференций, специальных сессий и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

приветствуя также деятельность Комитета по правам ребенка по изучению прогресса, достигнутого государствами-участниками в выполнении обязательств, предусмотренных в Конвенции о правах ребенка, по представлению государствам-

участникам рекомендаций относительно ее осуществления и по пропаганде, в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, принципов и положений Конвенции, и принимая к сведению выводы состоявшихся в ходе тридцать первой сессии Комитета в сентябре 2002 года общих дискуссий по вопросу о частном секторе в качестве поставщика услуг и его роли в деле осуществления прав ребенка (см. CRC/C/121, глава VI),

приветствуя далее вступление в силу поправки к пункту 2 статьи 43 Конвенции, предусматривающей расширение состава Комитета по правам ребенка с 10 до 18 членов, и выражая надежду на то, что данное изменение позволит Комитету эффективно решать новые задачи по наблюдению за осуществлением двух факультативных протоколов к Конвенции, и надеясь также на то, что Комитету удастся сократить количество ждущих рассмотрения докладов,

приветствуя назначение Генеральным секретарем независимого эксперта для проведения исследования по вопросу о насилии в отношении детей,

будучи глубоко озабочена тем, что положение детей во многих районах мира остается критическим в результате сохранения нищеты, социального неравенства, неадекватных социально-экономических условий в экономической среде, характеризующейся усиливающейся глобализацией, пандемий, в частности, вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДа), малярии, туберкулеза, стихийных бедствий, вооруженных конфликтов, перемещения населения, эксплуатации, неграмотности, голода, нетерпимости, дискриминации, проблемы инвалидности и неадекватной правовой защиты, и будучи убеждена в необходимости принятия неотложных и эффективных мер на национальном и международном уровнях,

признавая, что экологический ущерб может оказывать негативное воздействие на детей и осуществление ими своего права на жизнь, охрану здоровья и удовлетворительный уровень жизни,

подчеркивая необходимость учета гендерных аспектов в рамках всех мер политики и программ, касающихся детей,

будучи озабочена тем, что в условиях конфликтов дети по-прежнему становятся жертвами и мишенями преднамеренных нападений, которые часто оказывают необратимое физическое и эмоциональное воздействие на их личность,

с удовлетворением отмечая доклады Генерального секретаря о статусе Конвенции о правах ребенка (E/CN.4/2003/76), Специального докладчика по вопросу о праве на образование (E/CN.4/2003/9 и Add.1-2), Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии (E/CN.4/2003/79 и Add.1-2), Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах, представленного Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят седьмой сессии (см. A/57/402) и Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии

(E/CN.4/2003/77), а также доклад Генерального секретаря о положении детей и вооруженных конфликтах (S/2002/1299),

будучи озабочена числом незаконных усыновлений/удочерений, детей, которые растут без родителей, и детей, которые страдают от различных форм насилия, жестокого обращения, эксплуатации, отсутствия заботы в семье и за ее пределами,

признавая, что семья представляет собой основную ячейку общества и как таковая должна укрепляться; что она имеет право на всеобъемлющую защиту и поддержку; что на семье лежит главная ответственность за защиту, воспитание и развитие детей; и что все институты общества должны уважать права и благополучие детей и оказывать соответствующую помощь родителям, семьям, законным опекунам и другим людям, берущим на себя заботу о детях, с тем чтобы дети могли расти и развиваться в безопасной и стабильной среде, атмосфере счастья, любви и понимания, учитывая то, что в различных культурных, социальных и политических системах существуют разные формы семьи,

признавая также, что партнерство между правительствами, международными организациями, соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций, в особенности Детским фондом Организации Объединенных Наций, и всеми субъектами гражданского общества, в частности неправительственными организациями, а также частным сектором, имеет важное значение для реализации прав ребенка,

принимая во внимание Международное десятилетие культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы, и ссылаясь на Декларацию и Программу действий в области культуры мира, которые служат основой для Международного десятилетия,

вновь подтверждая взаимосвязанность всех прав человека и необходимость принимать во внимание универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие, в целях поощрения и защиты прав ребенка,

I. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ РЕБЕНКА И ДРУГИХ ДОГОВОРОВ

1. *вновь настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Конвенции о правах ребенка или присоединении к ней в первоочередном порядке и, будучи обеспокоена большим числом оговорок к Конвенции, настоятельно призывает государства-участники снять оговорки, несовместимые с объектом и целью Конвенции, и рассмотреть вопрос о пересмотре других оговорок с целью их снятия;

2. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативных протоколов к Конвенции по вопросу об участии детей в вооруженных конфликтах и по вопросу о

торговле детьми, детской проституции и детской порнографии или о присоединении к Факультативным протоколам;

3. *призывает* государства-участники в полной мере осуществить Конвенцию и обеспечить, чтобы права, изложенные в Конвенции, соблюдались без какой бы то ни было дискриминации и чтобы наилучшему обеспечению интересов ребенка уделялось первостепенное внимание во всех мероприятиях, касающихся детей, признать неотъемлемое право ребенка на жизнь, добиваться, чтобы выживание и развитие детей обеспечивались в максимально возможной степени, чтобы ребенок мог свободно выражать свои мнения по всем затрагивающим его вопросам, а также чтобы к этим мнениям прислушивались и придавали им должный вес с учетом возраста и зрелости ребенка;

4. *подчеркивает*, что достижение целей Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей и специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей будет способствовать осуществлению Конвенции;

5. *настоятельно призывает* государства-участники принять все надлежащие меры для осуществления прав, признанных в Конвенции, принимая во внимание статью 4 Конвенции, путем укрепления соответствующих правительственных структур в интересах детей, включая, когда это уместно, институт министров, ведающих вопросами детей, и независимых уполномоченных по правам ребенка;

6. *призывает* все государства положить конец безнаказанности, что является одним из путей предотвращения нарушений международного права в области прав человека и международного гуманитарного права, в том числе в случаях, когда жертвами являются дети, в особенности за серьезные преступления, такие, как преступление геноцида, преступления против человечности и военные преступления, привлекать лиц, виновных в совершении таких преступлений, к судебной ответственности и не предоставлять амнистию в отношении таких преступлений;

7. *призывает* все государства укреплять свой национальный статистический потенциал и использовать дезагрегированные статистические данные, в частности, в разбивке по возрасту, полу и другим соответствующим факторам, которые могут приводить к неравенству, и другие статистические показатели на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях при разработке и оценке социальных стратегий и программ, с тем чтобы обеспечить эффективное и продуктивное освоение экономических и социальных ресурсов для полного осуществления прав ребенка;

8. *призывает* государства-участники:

а) обеспечить, чтобы члены Комитета по правам ребенка обладали высокими моральными качествами и признанной компетенцией в области, охватываемой Конвенцией, и выступали в своем личном качестве и чтобы при этом было уделено внимание справедливому географическому распределению, а также основным правовым системам;

b) укреплять сотрудничество с Комитетом по правам ребенка и своевременно выполнять предусмотренные Конвенцией и Факультативными протоколами к ней обязательства по представлению докладов согласно разработанным Комитетом руководящим принципам, а также учитывать рекомендации, вынесенные им относительно осуществления положений Конвенции;

9. *постановляет* просить Генерального секретаря обеспечить наличие надлежащего персонала и условий за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для целей эффективного и оперативного выполнения функций Комитета и призывает Комитет продолжать активизировать свой конструктивный диалог с государствами-участниками и свою транспарентную и эффективную деятельность;

10. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, механизмы Организации Объединенных Наций, все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, в особенности специальных представителей, специальных докладчиков и рабочие группы, регулярно и систематически проводить твердую линию по учету прав ребенка в рамках всей деятельности по выполнению своих мандатов, а также обеспечивать, чтобы их персонал проходил подготовку по вопросам защиты детей, и призывает государства тесно сотрудничать с ними;

11. *призывает* все государства и всех соответствующих участников продолжать сотрудничать со специальными докладчиками и со специальными представителями системы Организации Объединенных Наций в деле выполнения ими своих мандатов, просит Генерального секретаря обеспечивать им надлежащий персонал и условия за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, когда это соответствует их мандатам, призывает государства продолжать, когда это уместно, вносить добровольные взносы и настоятельно призывает все соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций представлять им всеобъемлющие доклады, с тем чтобы они могли в полной мере выполнить свои мандаты;

12. *вновь подтверждает* важное значение обеспечения надлежащей и систематической подготовки по правам ребенка для сотрудников правоохранительных органов и всех специалистов, деятельность которых касается детей, включая учителей, судей, адвокатов и социальных работников, а также координации между различными органами на правительственном и местном уровнях;

II. ЗАЩИТА И ПООЩРЕНИЕ ПРАВ РЕБЕНКА

Идентитет, семейные отношения и регистрация рождения

13. *призывает* все государства:

a) продолжать активизировать усилия по обеспечению регистрации всех детей, независимо от их статуса, сразу после рождения, в том числе путем рассмотрения возможности использования упрощенных, быстрых и действенных процедур;

b) взять обязательство уважать право ребенка на сохранение своего идентитета, включая гражданство, имя и семейные связи, как это предусматривается законом, без противозаконного вмешательства и, в тех случаях, когда ребенок незаконно лишен части или всех элементов своего идентитета, предоставлять надлежащую помощь и защиту в целях оперативного восстановления его идентитета;

c) в максимально возможной степени обеспечить право ребенка знать своих родителей и опекается ими; обеспечить, чтобы ребенок не разлучался со своими родителями вопреки их желанию, за исключением случаев, когда компетентные органы, согласно судебному решению, определяют - в соответствии с применимым законом и процедурами и при предоставлении всем заинтересованным сторонам возможности участвовать в разбирательстве и излагать свои мнения, - что такое разлучение необходимо для наилучшего обеспечения интересов ребенка; такое определение может оказаться необходимым в том или ином конкретном случае, например, когда родители жестоко обращаются с ребенком или не заботятся о нем или когда родители проживают раздельно и необходимо принять решение относительно места проживания ребенка; уважать право ребенка, который разлучается с одним или обоими родителями, поддерживать на регулярной основе личные отношения и прямые контакты с обоими родителями, за исключением случая, когда это противоречит наилучшему обеспечению интересов ребенка; в тех случаях, когда такое разлучение вытекает из какого-либо решения, принятого государством, например, при аресте, тюремном заключении, высылке, депортации или смерти (включая смерть, наступившую по любой причине во время нахождения данного лица в ведении государства) одного или обоих родителей ребенка, такое государство предоставляет родителям, ребенку или, если это необходимо, другому члену семьи по их просьбе важную информацию в отношении местонахождения отсутствующего члена/членов семьи, если предоставление этой информации не наносит ущерба благосостоянию ребенка; и далее обеспечить, чтобы представление такой просьбы само по себе не приводило к неблагоприятным последствиям для соответствующего лица/лиц;

d) рассматривать случаи международного похищения детей, учитывая, что в первую очередь следует руководствоваться обеспечением наилучших интересов ребенка, и призывает государства к осуществлению многостороннего и двустороннего сотрудничества с целью обеспечения, в частности, возвращения ребенка в страну, где он проживал непосредственно перед тем, как стать объектом вывоза и удержания, и в этой связи уделять пристальное внимание случаям международного похищения детей одним из их родителей или другими родственниками;

e) гарантировать в той степени, в которой это согласуется с обязательствами каждого государства, право ребенка, родители которого проживают в различных государствах, поддерживать на регулярной основе, за исключением особых обстоятельств, личные отношения и прямые контакты с обоими родителями посредством обеспечения средств доступа и возможности для общения в обоих государствах и путем соблюдения принципа общей ответственности обоих родителей за воспитание и развитие их детей;

f) принимать все надлежащие меры, особенно просветительного характера, в целях дальнейшего повышения ответственности обоих родителей за образование, развитие и воспитание детей;

Нищета

будучи убеждена в том, что инвестиции в детей и осуществление их прав относятся к числу наиболее эффективных средств искоренения нищеты;

14. *призывает* государства и международное сообщество сотрудничать, поддерживать и участвовать в глобальных усилиях по искоренению нищеты на мировом, региональном и страновом уровнях, признавая при этом, что на всех этих уровнях требуется укрепление системы мобилизации и эффективного распределения ресурсов, с тем чтобы обеспечить достижение целей в области развития и сокращения масштабов нищеты, предусмотренных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, в установленное для них время и содействовать осуществлению прав ребенка;

Здоровье

15. *призывает* все государства принять все надлежащие меры для разработки устойчивых систем здравоохранения и социальных услуг и обеспечить доступ к таким системам и услугам без дискриминации, а также уделять особое внимание адекватному обеспечению продовольствием и питанию в целях предупреждения заболеваний и недоедания, дородовому и послеродовому медицинскому обслуживанию, особым потребностям подростков, репродуктивному и сексуальному здоровью и опасностям, связанным со злоупотреблением психоактивными веществами и насилием, в частности для всех уязвимых групп, а также призывает все государства-участники принять все необходимые меры для обеспечения права всех детей, без дискриминации, на наивысший достижимый уровень здоровья в соответствии со статьей 24 Конвенции о правах ребенка;

16. *призывает также* все государства обеспечивать поддержку и реабилитацию детям и их семьям, затрагиваемым ВИЧ/СПИДом, вовлекать детей и лиц, ухаживающих за ними, а также частный сектор в обеспечение эффективной профилактики ВИЧ-инфекций путем предоставления точной информации и доступа к добровольным и конфиденциальным услугам по уходу, лечению и тестированию, включая фармацевтические продукты и медицинские технологии, являющиеся доступными для всех с точки зрения цены, придавая должное значение предупреждению передачи вируса от матери к ребенку;

Образование

17. *призывает* все государства:

a) признать право на образование на основе равных возможностей путем обеспечения бесплатного и обязательного начального образования для всех без дискриминации и обеспечения того, чтобы все дети, включая девочек, детей, нуждающихся в особой защите, детей-инвалидов, детей из числа коренных народов,

детей, принадлежащих к меньшинствам, и детей различного этнического происхождения имели доступ без какой-либо дискриминации к высококачественному образованию, а также путем обеспечения широкого наличия и общедоступности среднего образования, в частности путем постепенного внедрения бесплатного образования с учетом того, что специальные меры по обеспечению равного доступа, включая позитивные действия, способствуют достижению равных возможностей и борьбе с отчуждением, и обеспечивая, чтобы ребенок получал образование и чтобы государства-участники разрабатывали и осуществляли программы образования детей в соответствии со статьями 28 и 29 Конвенции;

b) принять с помощью образования все надлежащие меры по предупреждению расизма и дискриминационного и ксенофобного отношения и поведения, памятуя о той важной роли, которую дети призваны сыграть в изменении такой практики;

c) обеспечить, чтобы с раннего возраста дети получали образование и участвовали в деятельности, которая способствует уважению прав человека и предусматривает уделение особого внимания практике отказа от насилия, в целях привития им ценностей и целей культуры мира, а также призывает их разрабатывать всеобъемлющие, охватывающие широкий круг участников и эффективные национальные стратегии по вопросам образования в области прав человека;

d) обеспечить, чтобы учебные программы и материалы в полной мере отражали идею поощрения и защиты прав человека и такие ценности, как мир, терпимость и гендерное равенство, используя все возможности, открывающиеся в связи с проведением Международного десятилетия культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, охватывающего 2001-2010 годы;

e) осваивать стремительно развивающиеся информационно-коммуникационные технологии в поддержку приемлемого по цене образования, в том числе открытого и дистанционного обучения, уменьшая при этом неравенство в доступности и качестве образования;

18. *настоятельно призывает* государства:

a) принять меры для защиты учащихся от насилия, оскорблений или жестокого обращения, включая сексуальное надругательство и практику запугивания в школах, создать доступные для детей механизмы приема и рассмотрения жалоб и проводить тщательные и оперативные расследования всех актов насилия и дискриминации;

b) принять меры для прекращения применения телесных наказаний в школах;

Свобода от насилия

19. *просит* независимого эксперта как можно скорее провести исследование по вопросу о насилии в отношении детей, предлагает ему базироваться в Женеве, с тем чтобы активизировать свое сотрудничество с Управлением Верховного комиссара по правам человека, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Всемирной

организацией здравоохранения, просит государства-члены, органы и организации системы Организации Объединенных Наций, включая Комитет по правам ребенка, а также другие соответствующие межправительственные организации предоставить материально-техническую и, по необходимости, финансовую поддержку, в том числе посредством добровольных взносов, для эффективного проведения исследования, просит неправительственные организации внести вклад в исследование с учетом рекомендаций Комитета, высказанных после состоявшихся в сентябре 2000 года и 2001 года общих дискуссий по вопросу о насилии в отношении детей, и далее призывает независимого эксперта также заручиться при проведении исследования участием детей, принимая во внимание их возраст и зрелость;

20. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии развернутый доклад о ходе работы над исследованием на ее шестидесятой сессии и окончательное углубленное исследование на ее шестьдесят первой сессии для рассмотрения с целью оценки любых возможных дополнительных мер и будущих действий;

21. *просит* все соответствующие механизмы в области прав человека, в частности специальных докладчиков и рабочие группы, в рамках их мандатов уделять внимание особой ситуации насилия в отношении детей, исходя из своего опыта работы на местах;

22. *призывает* все государства принять все надлежащие меры на национальном, двустороннем и многостороннем уровнях в целях предохранения и защиты детей от всех форм физического, сексуального и психологического насилия, включая, среди прочего, насилие в семье, в общественных или частных учреждениях, в обществе, или насилие, совершаемое при участии или попустительстве частных лиц, юридических лиц или государства;

23. *призывает также* все государства расследовать случаи пыток и других форм насилия в отношении детей и передавать их на рассмотрение компетентных органов с целью привлечения виновных в такой практике к судебной ответственности и применения к ним соответствующих дисциплинарных и уголовных наказаний;

III. НЕДИСКРИМИНАЦИЯ

24. *призывает* все государства обеспечить, чтобы дети пользовались своими гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами без какой бы то ни было дискриминации;

25. *с озабоченностью отмечает* значительное число детей, особенно девочек, в числе жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и подчеркивает необходимость включения специальных мер, в соответствии с принципом наилучшего обеспечения интересов ребенка и уважения его мнений, в программы по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью в целях уделения первоочередного внимания правам и положению детей, которые становятся жертвами такой практики, и призывает государства оказывать особую поддержку и обеспечивать равный доступ к услугам для таких детей;

26. *призывает* все государства, в которых существуют этнические, религиозные или языковые меньшинства или проживают лица, относящиеся к коренным народам, не отказывать ребенку, принадлежащему к такому меньшинству или относящемуся к коренным народам, в праве, совместно с другими членами его группы, пользоваться его собственной культурой, исповедовать его собственную религию и отправлять религиозные обряды или пользоваться его собственным языком;

Девочки

27. *призывает* все государства принять все необходимые меры, включая, при необходимости, правовые реформы:

а) для обеспечения того, чтобы девочки в полной мере и на равной основе пользовались всеми правами человека и основными свободами, и принять эффективные меры против нарушений этих прав и свобод, а также разрабатывать программы и мероприятия в области прав ребенка с учетом особого положения девочек;

б) ликвидировать все формы дискриминации в отношении девочек и все формы насилия, в том числе женский инфантицид и дородовой отбор по признаку пола, изнасилования, сексуальные надругательства и вредную традиционную или обычную практику, включая калечение женских половых органов, коренные причины отдания предпочтения детям мужского пола, браки без свободного и полного согласия вступающих в брак, ранние браки и принудительную стерилизацию, путем принятия и исполнения законодательства и, при необходимости, разработки всеобъемлющих multidisciplinary и скоординированных национальных планов, программ или стратегий по защите девочек;

Дети-инвалиды

28. *призывает* все государства принять необходимые меры для полного и равного осуществления детьми-инвалидами всех прав человека и основных свобод как в государственной, так и в частной сферах, включая доступ к качественному образованию и здравоохранению, а также защиту от насилия, злоупотреблений и пренебрежительного отношения, и, при необходимости, разрабатывать и применять законодательство, направленное против дискриминации детей-инвалидов, в целях обеспечения уважения их достоинства, содействия достижению детьми самостоятельности и содействуя их активному участию и интеграции в общество с учетом особо уязвимого положения детей-инвалидов, живущих в нищете;

29. *рекомендует* Специальному комитету по Всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов рассмотреть вопрос о детях-инвалидах в ходе своих обсуждений;

Дети-мигранты

30. *призывает* все государства обеспечивать для детей-мигрантов осуществление всех прав человека, а также доступ к здравоохранению, социальным услугам и

образованию хорошего качества; государства должны обеспечивать особую защиту и помощь детям-мигрантам, в особенности тем, которые не сопровождаются взрослыми, в частности жертвам насилия и эксплуатации;

IV. ЗАЩИТА И ПООЩРЕНИЕ ПРАВ ДЕТЕЙ, НАХОДЯЩИХСЯ В ОСОБО УЯЗВИМОМ ПОЛОЖЕНИИ

Дети работающие и/или живущие на улице

31. *призывает* все государства предупреждать нарушения прав детей, работающих и/или живущих на улице, включая дискриминацию, произвольные задержания и внесудебные и произвольные казни и казни без надлежащего судебного разбирательства, пытки, все виды насилия и эксплуатации, и привлекать виновных к судебной ответственности, разрабатывать и осуществлять политику в области защиты, социальной и психологической реабилитации и реинтеграции таких детей, а также принимать экономические и социальные стратегии и стратегии в области образования для решения проблем детей, работающих и/или живущих на улице;

Дети-беженцы и дети, перемещенные внутри страны

32. *призывает* все государства обеспечивать защиту детей-беженцев, детей, ищущих убежища, и перемещенных внутри страны детей, в особенности детей, не сопровождаемых взрослыми, которые особо подвержены рискам, связанным с вооруженными конфликтами, таким, как призыв в вооруженные силы, сексуальное насилие и эксплуатация, уделять особое внимание программам добровольной репатриации и, где это возможно, местной интеграции и переселению, отдавать приоритет поиску и воссоединению семей и, при необходимости, сотрудничать с международными гуманитарными организациями и организациями по делам беженцев;

Детский труд

33. *призывает* все государства переводить в русло конкретных мероприятий их приверженность делу постепенного и эффективного искоренения детского труда, который может быть опасным или препятствовать образованию детей или быть вредным для здоровья детей или их физического, умственного, духовного, нравственного или социального развития, а также немедленного искоренения наихудших форм детского труда, содействовать развитию образования в качестве ключевой стратегии в этом отношении, включая разработку программ профессиональной подготовки и ученичества и интеграцию работающих детей в систему формального образования, а также рассматривать и разрабатывать, при необходимости в сотрудничестве с международным сообществом, экономическую политику, направленную на устранение факторов, способствующих этим формам детского труда;

34. *настоятельно призывает также* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации и осуществлении Конвенции о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (Конвенция № 182) и Конвенции о минимальном возрасте для приема на работу (Конвенция № 138)

Международной организации труда и призывает государства - участники этих договоров своевременно выполнять свои обязательства по представлению докладов;

Дети, которые, как предполагается или как было признано, нарушили уголовное законодательство

35. *призывает:*

а) все государства, особенно государства, где смертная казнь не отменена, выполнять обязательства, взятые на основании соответствующих положений международных договоров о правах человека, включая, в частности статьи 37 и 40 Конвенции о правах ребенка и статьи 6 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, с учетом мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, и гарантий, закрепленных в резолюциях 1984/50 от 25 мая 1984 года и 1989/64 от 24 мая 1989 года Экономического и Социального Совета; и призывает такие государства как можно скорее отменить в законодательном порядке смертную казнь для лиц, которым на момент совершения преступления не исполнилось 18 лет;

б) все государства защищать детей, лишенных свободы, от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

в) все государства принять надлежащие меры для обеспечения соблюдения принципа, согласно которому лишение детей свободы должно использоваться лишь в качестве крайней меры и в течение кратчайшего возможного периода времени, особенно до суда, и обеспечить, чтобы в случае ареста, задержания или заключения под стражу дети получали надлежащую юридическую помощь и содержались отдельно от взрослых, насколько это практически осуществимо, если только не считается, что в наилучших интересах ребенка этого делать не следует, и принять также надлежащие меры для обеспечения того, чтобы ни один ребенок, подвергаемый задержанию, не был приговорен к принудительному труду, телесному наказанию и не лишился доступа к услугам в области здравоохранения, гигиены и санитарии окружающей среды, образования, базового обучения и профессиональной подготовки и возможности пользоваться этими услугами, с учетом особых потребностей детей-инвалидов, подвергаемых задержанию, в соответствии с их обязательствами по Конвенции о правах ребенка;

V. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ И ИСКОРЕНЕНИЕ ТОРГОВЛИ ДЕТЬМИ, ДЕТСКОЙ ПРОСТИТУЦИИ И ДЕТСКОЙ ПОРНОГРАФИИ

36. *призывает* все государства:

а) принять все соответствующие национальные, двусторонние и многосторонние меры, в частности разработать национальные законы и выделить ресурсы для разработки долгосрочной политики, программ и практики и обеспечить сбор всеобъемлющих данных в разбивке по гендерному признаку, содействовать участию детей - жертв сексуальной эксплуатации в разработке стратегий, а также обеспечить эффективное применение соответствующих международных договоров, касающихся предупреждения и пресечения контрабанды и торговли детьми с любой целью или в любой форме, включая изъятие

органов детей в целях наживы, детскую проституцию и детскую порнографию, а также призывает всех субъектов гражданского общества, частный сектор и средства массовой информации сотрудничать в достижении этой цели;

b) расширять сотрудничество на всех уровнях с целью недопущения создания и ликвидации сетей торговли детьми;

c) рассмотреть вопрос о ратификации Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, или о присоединении к нему;

d) установить уголовную ответственность и обеспечить реальное наказание за все формы сексуальной эксплуатации детей и сексуальных надругательств над ними, в том числе в семье или в коммерческих целях, детскую порнографию и детскую проституцию, детский секс-туризм, торговлю детьми и их органами и использование Интернета в этих целях, добиваясь при этом, чтобы при обращении системы уголовного правосудия с пострадавшими детьми, в первую очередь учитывались наилучшие интересы ребенка, и принимать эффективные меры для предотвращения криминализации детей, ставших жертвами эксплуатации, и для обеспечения привлечения к судебной ответственности правонарушителей как из числа местных жителей, так и иностранцев компетентными национальными органами либо в стране, где было совершено правонарушение, либо в стране происхождения правонарушителя, либо в стране назначения, с соблюдением надлежащих норм процессуального права;

e) в случаях торговли детьми, детской проституции и детской порнографии надлежащим образом учитывать потребности жертв, включая их физическое и психологическое восстановление и полную реинтеграцию в общество;

f) бороться с существованием рынка, который поощряет такую преступную практику в отношении детей, в том числе посредством принятия и эффективного применения превентивных и принудительных мер в отношении клиентов или лиц, которые сексуально эксплуатируют детей или совершают над ними сексуальные надругательства, а также обеспечения соответствующего информирования общественности;

g) оказывать друг другу максимальную помощь в связи с расследованиями или уголовным преследованием или процедурами выдачи, начатыми в отношении преступлений, указанных в пункте 1 статьи 3 Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, включая оказание содействия в получении имеющихся у них доказательств, необходимых для осуществления упомянутых процессуальных действий;

h) содействовать ликвидации торговли детьми, детской проституции и детской порнографии путем принятия всеобъемлющего подхода, учитывающего все способствующие этим явлениям факторы, включая недостаточное развитие, нищету, экономические диспропорции, неравноправные социально-экономические структуры,

наличие неблагополучных семей, низкий уровень образования, миграцию между городами и сельской местностью, дискриминацию по признаку пола, безответственное сексуальное поведение взрослых, вредные виды традиционной практики, вооруженные конфликты и контрабандную перевозку детей;

37. *просит* Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии представить доклад Комиссии на ее шестидесятой сессии;

VI. ЗАЩИТА ДЕТЕЙ, ЗАТРАГИВАЕМЫХ ВООРУЖЕННЫМИ КОНФЛИКТАМИ

с удовлетворением отмечая Программу действий в отношении детей, затрагиваемых войной, принятую Международной конференцией по вопросу о детях, затрагиваемых военными действиями, состоявшейся в Виннипеге, Канада, в сентябре 2000 года, и усилия региональных организаций, направленные на то, чтобы должным образом учитывать права и защиту детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, в своей политике и программах;

38. *вновь подтверждает* важнейшую роль Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии по правам человека в поощрении и защите прав и благополучия детей, в том числе детей в условиях вооруженных конфликтов, и отмечает важное значение состоявшихся в Совете Безопасности обсуждений по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, резолюций Совета 1379 (2001) от 20 ноября 2001 года и 1460 (2003) от 30 января 2003 года и взятого Советом на себя обязательства уделять особое внимание защите, благополучию и правам детей в условиях вооруженных конфликтов при принятии мер, направленных на поддержание мира и безопасности, включая положения о защите детей в мандатах операций по поддержанию мира, а также привлечение к таким операциям советников по вопросам защиты детей;

39. *подчеркивает* сохраняющееся значение Плана действий в отношении детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца и резолюции по этому вопросу, принятой на двадцать седьмой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца;

40. *принимает к сведению* вступление в силу Римского статута Международного уголовного суда (A/CONF.183/9) и отмечает, в частности, квалификацию в нем в качестве военного преступления действий, связанных с призывом на военную службу или мобилизацией детей, не достигших возраста 15 лет, или с их активным использованием в военных действиях в рамках как международных, так и немеждународных вооруженных конфликтов;

41. *призывает* государства:

а) положить конец призыву детей и их использованию в вооруженных конфликтах в нарушение международного права, в том числе обязательств, взятых в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции о правах ребенка, касающимся

участия детей в вооруженных конфликтах, и Конвенцией Международной организации труда о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (Конвенция № 182);

b) при ратификации Факультативного протокола повысить минимальный возраст добровольного зачисления в свои вооруженные силы сверх того, который указан в пункте 3 статьи 38 Конвенции, памятуя о том, что согласно Конвенции о правах ребенка лица моложе 18 лет имеют право на особую защиту, а также устанавливать гарантии, обеспечивающие, чтобы такой набор не был принудительным или насильственным;

c) обеспечить, чтобы дети в принудительном или обязательном порядке не призывались в вооруженные силы, а в тех случаях, когда допускается добровольное зачисление на национальную воинскую службу лиц, не достигших 18-летнего возраста, - обеспечить соблюдение гарантий, закрепленных в пункте 3 статьи 3 Факультативного протокола;

d) принять все возможные меры для предупреждения вербовки и использования детей вооруженными группами, отличными от вооруженных сил государства, включая принятие необходимых законодательных мер для запрещения подобной практики и установления уголовной ответственности за нее;

e) принять все возможные меры для обеспечения демобилизации и эффективного разоружения детей, используемых в вооруженных конфликтах, а также принять эффективные меры для их реабилитации, физического и психологического восстановления и реинтеграции в общество, учитывая права, а также особые потребности и возможности девочек;

42. *призывает:*

a) все государства и другие стороны в вооруженных конфликтах полностью соблюдать нормы международного гуманитарного права и в этой связи призывает государства-участники в полной мере соблюдать положения Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколов к ним 1977 года;

b) вооруженные группы, отличные от вооруженных сил государства, ни при каких обстоятельствах не вербовать и не использовать в военных действиях лиц, не достигших 18-летнего возраста;

c) все государства и соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, а также региональные организации учитывать права детей в контексте всех мероприятий в конфликтных и постконфликтных ситуациях, обеспечить надлежащую подготовку своих кадров и персонала по вопросам защиты детей, а также содействовать участию детей в разработке соответствующих стратегий, обеспечив детям возможность быть услышанными;

d) все государства и соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций продолжать поддерживать национальные и международные усилия

по борьбе с минами, в том числе посредством финансовых взносов, разработки программ информирования о минной опасности, обезвреживания мин, помощи жертвам и ориентированной на детей реабилитации с учетом Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, и с удовлетворением отмечает позитивное воздействие на детей конкретных законодательных и иных мер, касающихся противопехотных мин, также с учетом пересмотренного Протокола о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств (пересмотренный Протокол II) к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, и применения этих договоров государствами, которые являются их участниками;

43. *рекомендует* во всех случаях введения санкций, особенно в контексте вооруженного конфликта, оценивать и отслеживать их воздействие на детей и в той мере, в какой речь идет об изъятиях гуманитарного характера, обеспечивать, чтобы они были ориентированы на детей и формулировались с четкими руководящими указаниями по их применению, с тем чтобы не допустить возможного вредного воздействия этих санкций, а также подтверждает рекомендации Генеральной Ассамблеи и Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца;

VII. ВОССТАНОВЛЕНИЕ И СОЦИАЛЬНАЯ РЕИНТЕГРАЦИЯ

44. *призывает* государства сотрудничать, в том числе посредством двустороннего и многостороннего технического сотрудничества и финансовой помощи, в осуществлении своих обязательств по Конвенции о правах ребенка, включая пресечение любой деятельности, противоречащей правам ребенка, и реабилитацию и социальную интеграцию потерпевших, обеспечивая предоставление такой помощи и сотрудничества в консультации с соответствующими государствами и заинтересованными международными организациями, а также другими соответствующими сторонами;

VIII

45. *постановляет*:

а) просить Генерального секретаря представить Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад о правах ребенка, содержащий информацию о состоянии Конвенции о правах ребенка и о проблемах, которые рассматриваются в настоящей резолюции;

б) продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестидесятой сессии по этому же пункту повестки дня.

63-е заседание
25 апреля 2003 года

[Принята без голосования. См. главу XIII.]

В. РЕШЕНИЯ

2003/101. Повышение эффективности методов работы Комиссии

На своем 2-м заседании 17 марта 2003 года Комиссия по правам человека, приняв к сведению рекомендации, представленные со стороны Бюро расширенного состава пятьдесят восьмой сессии Бюро расширенного состава в соответствии с решением 2002/115 и резолюцией 2002/91 от 26 апреля 2002 года (Е/CN.4/2003/118 и Corr.1) Комиссии, постановляет без голосования одобрить эти рекомендации и принять их во внимание при организации своей работы и проведении заседаний.

[См. главу III.]

2003/102. Организация работы

На своем 2-м заседании 17 марта 2003 года Комиссия по правам человека без голосования постановила пригласить следующих лиц принять участие в ее заседаниях:

- a) в связи с рассмотрением пункта 5: г-на Э. Берналеса Бальестероса, Специального докладчика по вопросу об использовании наемников как средства противодействия осуществлению права народов на самоопределение;
- b) в связи с рассмотрением пункта 6: г-на Г. Диэне, Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;
- c) В связи с рассмотрением пункта 6: г-на П.Л. Касанду, Председателя-докладчика Рабочей группы экспертов по вопросу о лицах африканского происхождения;
- d) в связи с рассмотрением пункта 6: г-на Ж.Е. Вегу, Председателя-докладчика Межправительственной рабочей группы по выработке рекомендаций для эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и подготовке дополнительных международных стандартов в целях укрепления и обновления международных документов о борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости во всех их аспектах;
- e) в связи с рассмотрением пункта 7: г-на А. Сенгупту, независимого эксперта по вопросу о праве на развитие;
- f) в связи с рассмотрением пункта 7: г-на Б.М. Бову, Председателя-докладчика Рабочей группы по вопросу о праве на развитие;
- g) в связи с рассмотрением пункта 8: г-на Дж. Дугарда, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных с 1967 года;

h) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на К. Хоссайна, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане;

i) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на Ж. Кутилейру, Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Союзной Республике Югославия;

j) в связи с рассмотрением пункта 9: г-жу М.-Т. Кейта-Бокум, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди;

k) в связи с рассмотрением пункта 9: г-жу К. Шане, личного представителя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о положении в области прав человека на Кубе;

l) в связи с рассмотрением пункта 9: г-жу Ю.А. Моток, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго;

m) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на А. Мавромматиса, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Ираке;

n) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на П.С. Пиньейру, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме;

o) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на Г. Баума, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане;

p) в связи с рассмотрением пункта 9 b): г-жу К. Абаку, независимого эксперта по Либерии (процедура, установленная в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета);

q) в связи с рассмотрением пункта 9 b): г-на Ф. Йимера, Председателя-докладчика Рабочей группы по сообщениям Подкомиссии по поощрению и защите прав человека; представителей государств, которых касались ситуации, рассматривавшиеся в рамках пункта 9 b);

r) в связи с рассмотрением пункта 10: г-на Бернара Эндрю Ниамвайя Мудхо, независимого эксперта по вопросу о последствиях политики структурной перестройки и иностранной задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав;

s) в связи с рассмотрением пункта 10: г-на Дж. Зиглера, Специального докладчика по праву на питание;

t) в связи с рассмотрением пункта 10: г-жу Ф. З. Ухаши-Везели, Специального докладчика по вопросу о неблагоприятных последствиях незаконных перевозок и

захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека;

u) в связи с рассмотрением пункта 10: г-на М. Катари, Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище как компоненту права на достаточный жизненный уровень;

v) в связи с рассмотрением пункта 10: г-жу А.-М. Лизан, независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете;

w) в связи с рассмотрением пункта 10: г-жу К. Томашевски, Специального докладчика по вопросу о праве на образование;

x) в связи с рассмотрением пункта 10: г-на П. Ханта, Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

y) в связи с рассмотрением пункта 10: г-на Х. Котрана, независимого эксперта для изучения вопроса о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах;

z) в связи с рассмотрением пункта 11 а): г-на Т. ван Бовена, Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания;

aa) в связи с рассмотрением пункта 11 а): г-на Л. Жуане, Председателя-докладчика Рабочей группы по произвольным задержаниям;

bb) в связи с рассмотрением пункта 11 а): г-на Дж. Уолкейта, Председателя Совета попечителей фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток;

cc) в связи с рассмотрением пункта 11 б): г-жу А. Джахангир, Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях;

dd) в связи с рассмотрением пункта 11 б): г-на Г. Гарсия-Саяна, Председателя-докладчика Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям;

ee) в связи с рассмотрением пункта 11 б): г-на Б. Кесседияна, Председателя-докладчика Межсессионной рабочей группы открытого состава по проекту юридически обязательного нормативного документа по защите всех лиц от насильственных исчезновений;

ff) в связи с рассмотрением пункта 11 с): г-на А. Лигабо, Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение;

gg) в связи с рассмотрением пункта 11 d): г-на П. Кумарасвами, Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов;

hh) в связи с рассмотрением пункта 11 e): г-на А. Амора, Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений;

ii) в связи с рассмотрением пункта 12: г-на О. Джеранди, Председателя Комиссии по положению женщин;

jj) в связи с рассмотрением пункта 12 a): г-жу Р. Кумарасвами, Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях;

kk) в связи с рассмотрением пункта 13: г-на Х.М. Петита, Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии;

ll) в связи с рассмотрением пункта 13: г-на О.А. Отунну, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах;

mm) в связи с рассмотрением пункта 14 a): г-на Г. Родригеса Писарро, Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов;

nn) в связи с рассмотрением пункта 14 c): г-на Ф.М. Денга, Представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны;

oo) в связи с рассмотрением пункта 14 d): Свами Агнивеша, Председателя Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций по современным формам рабства;

pp) в связи с рассмотрением пункта 15: г-на Л. Е. Чавеса, Председателя-докладчика Рабочей группы по проекту декларации прав коренных народов Организации Объединенных Наций;

qq) в связи с рассмотрением пункта 15: г-на Р. Ставенхагена, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов;

rr) в связи с рассмотрением пункта 15: г-жу В. Таули-Корпус, Председателя Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для коренных народов и члена консультативной группы Добровольного фонда для Международного десятилетия коренных народов мира;

ss) в связи с рассмотрением пункта 16: г-на П.С. Пиньейру, Председателя Подкомиссии поощрению и защите прав человека на ее пятьдесят четвертой сессии;

tt) в связи с рассмотрением пункта 17: г-на М. Альфонсо Мартинеса, Специального докладчика Подкомиссии по вопросу о правах и обязанностях человека;

uu) в связи с рассмотрением пункта 17 b): г-жу Х. Джилани, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении правозащитников;

vv) в связи с рассмотрением пункта 19: г-на Л. Жуане, назначенного Генеральным секретарем независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Гаити;

ww) в связи с рассмотрением пункта 19: г-на П. Лойпрехта, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже;

xx) в связи с рассмотрением пункта 19: г-на Г. Алнажара, независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали.

yy) в связи с рассмотрением пункта 19: г-на Т. Хаммарберга, члена Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека;

[См. главу III.]

2003/103. Организация работы

На своем 13-м заседании 24 марта 2003 года Комиссия по правам человека постановила без голосования внести изменение в свою повестку дня, сделав пункт 21, озаглавленный "Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению положений Дурбанской декларации и Программы действий", подпунктом а) пункта 6, озаглавленного "Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и все формы дискриминации".

[См. главу VI.]

2003/104. Решение по поводу Чада согласно процедуре, установленной в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета

На своем 27-м (закрытом) заседании 2 апреля 2003 года Комиссия по правам человека постановила без голосования предать гласности принятую ею резолюцию (см. приложение, ниже), касающуюся рассмотрения положения в области прав человека в Чаде, согласно процедуре, установленной в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета.

[См. главу IX.]

ПРИЛОЖЕНИЕ

Положение в области прав человека в Чаде

Комиссия по правам человека,

вновь рассмотрев материалы о положении в области прав человека в Чаде, представленные ей согласно процедуре, установленной в соответствии с резолюциями 1503 (XLVIII) и 2000/3 Экономического и Социального Совета от 27 мая 1970 года и 16 июня 2000 года, в которых, в частности, утверждается, что на севере Чада практикуется принудительная вербовка детей в вооруженные силы и их отправка на передовую в целях их использования для обнаружения мин и что в случае неповиновения их, как утверждается, убивают; сообщается также о том, что принудительной вербовке предшествуют, как утверждается, аресты, и о случаях нападения на родителей вербуемых или их убийств,

отмечая, что в ответах, полученных от правительства Чада, в полной мере не рассмотрены вопросы, затронутые в сообщениях,

приветствуя важную устную информацию, представленную министром юстиции Чада по вопросам, поднятым в сообщениях, на 20-м (закрытом) заседании 28 марта 2003 года, и предлагая правительству представить ее в письменном виде,

приветствуя также готовность Чада, озвученную министром юстиции Чада, полностью сотрудничать со специальными процедурами Комиссии,

1. *постановляет* прекратить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Чаде по конфиденциальной процедуре, регулируемой резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета и дополненной резолюции 2000/3 Совета;

2. *постановляет также* возобновить рассмотрение этого вопроса в рамках публичной процедуры по пункту 19 повестки дня;

3. *просит* Генерального секретаря довести это решение до сведения правительства Чада;

4. *постановляет* предать гласности настоящую резолюцию.

2003/105. Решение по поводу Либерии согласно процедуре, установленной в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета

На своем 27-м (закрытом) заседании 2 апреля 2003 года Комиссия по правам человека постановила без голосования предать гласности принятую ею резолюцию (см. приложение, ниже), касающуюся рассмотрения положения в области прав человека в Либерии, согласно процедуре, установленной в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета.

[См. главу IX.]

ПРИЛОЖЕНИЕ

Положение в области прав человека в Либерии

Комиссия по правам человека,

рассмотрев материалы о положении в области прав человека в Либерии, представленные ей согласно процедуре, установленной в соответствии с резолюциями 1503 (XLVIII) и 2000/3 Экономического и Социального Совета от 27 мая 1970 года и 16 июня 2000 года,

ссылаясь на принятое ею на закрытом заседании 4 апреля 2002 года конфиденциальное решение, в котором она назначила независимого эксперта - согласно процедуре, установленной в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, касающейся конфиденциальных сообщений, и резолюцией 2000/3 Совета, - в целях установления прямых контактов с правительством и народом Либерии,

рассмотрев подробный и всеобъемлющий доклад независимого эксперта о положении в области прав человека в Либерии,

выражая признательность независимому эксперту за высокое качество ее доклада и за содержащиеся в нем рекомендации, а также правительству Либерии за его ценное сотрудничество с экспертом и с Комиссией,

выражая озабоченность в связи с положением в области прав человека в стране, а также с общей ситуацией нестабильности,

считая, что для выполнения рекомендаций независимого эксперта необходимо принять эффективные последующие меры и что консультативные услуги и техническое сотрудничество в области прав человека могли бы внести позитивный вклад в улучшение общего положения в области прав человека в стране,

1. *постановляет* прекратить рассмотрение ситуации в области прав человека в Либерии по конфиденциальной процедуре, регулируемой резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета и дополненной резолюцией 2000/3 Совета;
2. *постановляет также* возобновить рассмотрение того же вопроса в рамках публичной процедуры по пункту 19 повестки дня;
3. *рекомендует* назначить независимого эксперта для принятия последующих мер по этому новому вопросу;
4. *предлагает* правительству Либерии принять меры по обеспечению эффективного функционирования национальных институтов и механизмов по правам человека и улучшению положения в области соблюдения прав человека и основных свобод на территории всей страны путем организации, в частности, просветительской деятельности по вопросам прав человека;
5. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету опубликовать доклад независимого эксперта, что будет способствовать оказанию содействия правительству и народу Либерии в восстановлении соблюдения в полной мере прав человека и основных свобод;
6. *просит* Генерального секретаря довести это решение до сведения правительства Либерии;
7. *постановляет* предать гласности настоящую резолюцию.

2003/106. Вопрос о правах человека на Кипре

На своем 54-м заседании 17 апреля 2003 года Комиссия по правам человека без голосования постановила сохранить в пункте "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира" своей повестки дня подпункт а), озаглавленный "Вопрос о правах человека на Кипре", и уделить ему должное внимание на своей шестидесятой сессии при том понимании, что меры, предусмотренные предыдущими резолюциями Комиссии по этому вопросу, продолжают оставаться в силе, включая и просьбу к Генеральному секретарю представить Комиссии доклад об их осуществлении.

[См. главу IX.]

2003/107. Социальный форум

На своем 56-м заседании 22 апреля 2003 года Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2002/12 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 14 августа 2002 года, путем заносимого в отчет о заседании голосования 36 голосами против 1 при 16 воздержавшемся постановила рекомендовать Экономическому и Социальному Совету разрешить Подкомиссии проведение в Женеве ежегодного межсессионного форума по экономическим, социальным и культурным правам под названием "Специальный форум" продолжительностью два дня при участии десяти членов Подкомиссии в сроки, которые делали бы возможным участие 10 членов Подкомиссии, которые должны быть назначены региональными группами Подкомиссии, а также рекомендовала Совету разрешить предоставление всех услуг, необходимых для подготовки и обслуживания этого мероприятия.

[См. главу X.]

2003/108. Дискриминация в системе уголовного правосудия

На своем 59-м заседании 23 апреля 2003 года Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2002/3 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 12 августа 2002 года, без голосования постановила:

а) одобрить решение Подкомиссии о назначении г-жи Лейлы Зерруги Специальным докладчиком с возложением на нее подготовки подробного исследования по вопросу о дискриминации в системе уголовного правосудия, с тем чтобы определить наиболее эффективные средства для обеспечения равенства обращения в системе уголовного правосудия со всеми лицами без какой бы то ни было дискриминации, и в частности с лицами, относящимися к уязвимым группам, и просила Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь, для того чтобы дать ей возможность выполнить свой мандат, включая предоставление помощи консультанта, обладающего специальными знаниями в этой области;

б) одобрить обращенную к Специальному докладчику просьбу представить Подкомиссии предварительный доклад на ее пятьдесят пятой сессии, промежуточный доклад на ее пятьдесят шестой сессии и окончательный доклад на ее пятьдесят седьмой сессии.

[См. главу XI.]

2003/109. Реституция жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и других перемещенных лиц

На своем 60-м заседании 24 апреля 2003 года Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2002/7 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 14 августа 2002 года и ссылаясь на свою резолюцию 1999/47 от 27 апреля 1999 года, в которой она призвала Подкомиссию продолжать свою работу по вопросу о реституции жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и внутренних перемещенных лиц, без голосования постановила одобрить решение Подкомиссии назначить г-на Паулу Сержиу Пиньейру Специальным докладчиком с возложением на него задачи подготовки всеобъемлющего исследования по вопросу о реституции жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и внутренних перемещенных лиц на основе его рабочего документа (E/CN.4/Sub.2/2002/17), а также высказанных замечаний и обсуждений, состоявшихся на пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии и пятьдесят восьмой сессии Комиссии, и обращенную Подкомиссией к Специальному докладчику просьбу представить Подкомиссии предварительный доклад на ее пятьдесят пятой сессии, доклад о ходе работы на ее пятьдесят шестой сессии и заключительный доклад на ее пятьдесят седьмой сессии.

[См. главу XIV.]

2003/110. Постоянный суверенитет коренных народов над природными ресурсами

На своем 60-м заседании 24 апреля 2003 года Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2002/15 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 14 августа 2002 года, путем заносимого в отчет о заседании голосования 34 голосом против 8 при 10 воздержавшихся постановила:

а) одобрить решение Подкомиссии назначить г-жу Эрику-Ирэн Даес в качестве Специального докладчика для проведения исследования по вопросу о постоянном суверенитете коренных народов над природными ресурсами на основе подготовленного ею рабочего документа (E/CN.4/Sub.2/2002/23) и обращение Подкомиссии к Специальному докладчику с просьбой представить свой предварительный доклад Подкомиссии на ее пятьдесят пятой сессии, а окончательный доклад - на ее пятьдесят шестой сессии;

b) Комиссия также одобрила обращение к Генеральному секретарю с просьбой оказать Специальному докладчику всяческое содействие в проведении ею своего исследования.

[См. главу XV.]

2003/111. Представление доклада Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцатой сессии на рассмотрение Постоянного форума по вопросам коренных народов

На своем 61-м заседании 24 апреля 2003 года Комиссия по правам человека, принимая во внимание резолюцию 2002/20 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 14 августа 2002 года, без голосования постановила одобрить решение о приглашении Председателя-Докладчика двадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам присутствовать на второй сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов в 2003 году и представить форуму доклад о работе двадцатой сессии Рабочей группы и рекомендует Экономическому и Социальному Совету утвердить настоящее решение.

[См. главу XV.]

2003/112. Предотвращение нарушений прав человека, обусловленных доступностью и неправомерным применением стрелкового оружия и легких вооружений

На своем 62-м заседании 25 апреля 2003 года Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2002/25 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 14 августа 2002 года, без голосования постановила одобрить:

a) решение Подкомиссии назначить г-жу Барбару Фрей Специальным докладчиком, поручив ей подготовить всеобъемлющее исследование по вопросу о предотвращении нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений, на основе ее рабочего документа (E/CN.4/Sub.2/2002/39), а также полученных замечаний и итогов обсуждения, состоявшегося на пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии и пятьдесят восьмой сессии Комиссии, и ее решение просить Специального докладчика представить предварительный доклад Подкомиссии на ее пятьдесят пятой сессии, доклад о ходе работы - на ее пятьдесят шестой сессии, а окончательный доклад - на ее пятьдесят седьмой сессии;

b) обращение к Генеральному секретарю с просьбой оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь в выполнении ею возложенной на нее задачи.

[См. главу XVII.]

2003/113. Улучшение функционирования Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с учетом деятельности механизма Комиссии по правам человека

На своем 62-м заседании 25 апреля 2003 года Комиссия по правам человека, с интересом принимая к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/CN.4/2003/14), в котором Верховный комиссар выдвигает идеи о продвижении реформ в соответствии с призывом Генерального секретаря в целях укрепления системы специальных процедур и повышения уровня руководства Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, включая создание отдельного подразделения по специальным процедурам в составе опытных специалистов в области прав человека, поддерживающих специальные процедуры, в результате заносимого в отчет о заседании голосования 28 голосами против 24 при 1 воздержавшемся постановила просить Верховного комиссара:

a) обеспечивать более эффективную координацию различных подразделений его Управления во избежание любого повтора и/или дублирования деятельности всех механизмов, которые уполномочены Комиссией и/или подотчетны ей и которые указаны в докладе Межсессионной рабочей группы открытого состава по повышению эффективности механизмов Комиссии E/CN.4/2000/112, содержащемся в приложении к решению 2000/109 Комиссии от 26 апреля 2000 года;

b) обеспечивать, чтобы полученные сообщения или изданные призывы к незамедлительным действиям в рамках системы специальных процедур направлялись соответствующей стране с письменным разрешением специальных докладчиков, независимых экспертов или рабочих групп в соответствии с базовыми критериями и стандартами приемлемости, предусмотренными в этой связи;

c) прекратить нынешнюю практику препровождения *ex officio* ежемесячных списков сообщений и их содержания другим органам/учреждениям системы Организации Объединенных Наций, независимо от вида или характеристик этих сообщений, если Комиссия и Экономический и Социальный Совет не дадут на то непосредственного разрешения;

d) представить Комиссии на ее шестидесятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня доклад о шагах и мерах, предпринятых для осуществления настоящего решения.

[См. главу XVIII.]

2003/114. Организация работы шестидесятой сессии Комиссии по правам человека

На своем 62-м заседании 25 апреля 2003 года Комиссия по правам человека, учитывая напряженный график своей работы, а также необходимость уделять надлежащее внимание всем пунктам своей повестки дня без голосования постановила:

а) рекомендовать Экономическому и Социальному Совету разрешить для шестидесятой сессии Комиссии проведение восьми дополнительных заседаний с полным обслуживанием, включая краткие отчеты, в соответствии с правилами 29 и 31 правил процедуры функциональных комиссий Совета;

просить Председателя Комиссии на её шестидесятой сессии сделать все возможное для организации работы сессии в рамках отведенного для этого времени, с тем чтобы дополнительные заседания, которые могут быть разрешены Советом, проводились лишь в случае крайней необходимости.

[См. главу III.]

2003/115. Сроки проведения шестидесятой сессии Комиссии по правам человека

На своем 62-м заседании 25 апреля 2003 года Комиссия по правам человека, ссылаясь на решение 1994/297 Экономического и Социального Совета от 29 июля 1994 года и принимая во внимание решения 1997/291 и 2002/278 Совета от 22 июля 1997 года и 25 июля 2002 года, постановила без голосования, что первое заседание Комиссии по правам человека, проводимое с единственной целью избрания должностных лиц, состоится в третий понедельник января и что шестидесятая сессия Комиссии будет проведена с 15 марта по 23 апреля 2004 года.

[См. главу III.]

2003/116. Межсессионная деятельность Бюро

На своем 62-м заседании 25 апреля 2003 года Комиссия по правам человека без голосования постановила поручить своему Бюро после завершения пятьдесят девятой сессии, в сотрудничестве с региональными координаторами и в полной консультации со всеми региональными группами, рассмотреть меры, которые можно будет рекомендовать Бюро расширенного состава шестидесятой сессии для дальнейшего улучшения организации работы Комиссии на основе, в частности, решения 2003/101 Комиссии от 17 марта 2003 года, в котором одобрены рекомендации Бюро расширенного состава пятьдесят восьмой сессии (E/CN.4/2002/118 и Согг. 1).

[См. главу III.]

2003/117. Международное десятилетие коренных народов мира

На своем 63-м заседании 25 апреля 2003 года Комиссия по правам человека принимая к сведению резолюцию 2002/19 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 14 августа 2002 года, без голосования постановила рекомендовать Экономическому и Социальному Совету просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовать проведение до конца Международного десятилетия коренных народов мира семинара по договорам, соглашения и другим конструктивным договоренностям между государствами и коренными народами в целях изучения возможных путей и средств осуществления рекомендаций, содержащихся в окончательном докладе Специального докладчика г-на Мигеля Альфонсо Мартинеса (E/CN.4/Sub.2/1999/20).

[См. главу XV.]

2003/118. Отсрочка рассмотрения проекта резолюции E/CN.4/2003/L.92 и предложенных поправок к нему (E/CN.4/2003/L.106-110)

На своем 63-м заседании 25 апреля 2003 года Комиссия по правам человека в результате заносимого в отчет о заседании голосования 24 голосами против 17 при 10 воздержавшихся постановила отложить рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/2003/L.92, озаглавленного "Права человека и сексуальная ориентация", и предложенных поправок к нему (E/CN.4/2003/L.106-110) до своей шестидесятой сессии, на которой они будут рассмотрены в рамках того же пункта повестки дня.

[См. главу XVII.]

III. Организация работы сессии

A. Открытие и продолжительность сессии

1. Комиссия по правам человека провела свою пятьдесят девятую сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 20 января и 17 марта - 25 апреля 2003 года. В ходе сессии было проведено 63 заседания (см. E/CN.4/2003/SR.1-63)¹.
2. Сессию открыл Председатель Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии г-н Кшиштоф Якубовский, который выступил с заявлением.
3. На 1-м заседании 20 января 2003 года с заявлениями выступил Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-н Сержиу Виейра ди Меллу.

B. Участники

4. В работе сессии приняли участие представители государств - членов Комиссии, наблюдатели от других государств - членов Организации Объединенных Наций, наблюдатели от государств, не являющихся членами Организации, и от Палестины, а также представители специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций, других органов, национальных правозащитных организаций и неправительственных организаций. Список участников приводится в приложении II к настоящему докладу.

C. Выборы должностных лиц

5. На своем 1-м заседании Комиссия избрала Председателем путем тайного голосования, с просьбой о проведении которого выступили Соединенные Штаты Америки, 33 голосами против 3 при 17 воздержавшихся, г-жу Нажат аль-Хаджайи (Ливийская Арабская Джамахирия).
6. На этом же заседании Комиссия путем аккламации избрала г-на Хорхе Вото-Берналеса (Перу), г-на Прасада Кариявасама (Шри-Ланка) и г-на Майка Смита (Австралия) заместителями Председателя.
7. На этом же заседании Комиссия также избрала г-на Бранко Сочанаца (Хорватия) докладчиком пятьдесят девятой сессии Комиссии.
8. С заявлением в связи с выборами должностных лиц выступил представитель Южной Африки.
9. На 2-м заседании Председатель пятьдесят девятой сессии выступила со вступительным заявлением.

¹ В краткие отчеты о каждом заседании могут вноситься исправления. Отчеты считаются окончательными после выпуска сводного документа (E/CN.4/2003/SR.1-63/Corrigendum), включающего перечень всех исправлений.

D. Повестка дня

10. Также на 2-м заседании Комиссии была представлена предварительная повестка дня пятьдесят девятой сессии (E/CN.4/2003/1 и Add.1-2), которая была подготовлена в соответствии с правилом 5 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета на основе предварительной повестки дня, рассмотренной Комиссией на ее пятьдесят восьмой сессии в соответствии с пунктом 3 резолюции 1894 (LVII) Совета от 1 августа 1974 года.

11. Повестка дня была утверждена без голосования (см. также главу VI, пункт 78, ниже). Текст утвержденной повестки дня содержится в приложении I к настоящему докладу.

E. Организация работы

12. Комиссия рассмотрела вопрос об организации своей работы на своем 2-м заседании 17 марта, на своем 8-м заседании 20 марта, на своих 10-м и 11-м заседаниях 21 марта, на своем 16-м заседании 26 марта, на своем 18-м заседании 27 марта, на своем 32-м заседании 4 апреля, на своем 36-м заседании 8 апреля, на своем 45-м заседании 11 апреля и на своем 63-м заседании 25 апреля 2003 года.

13. В приложении VI к настоящему докладу содержатся перечень документов пятьдесят девятой сессии, выпущенных по пункту 3 повестки дня. В приложении V содержится перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня.

14. На своем 2-м заседании 17 марта 2003 года Комиссия утвердила график рассмотрения пунктов повестки дня, предложенный ее должностными лицами, при том понимании, что он может быть скорректирован в соответствии с возможными решениями Комиссии относительно организации ее работы.

15. На этом же заседании выступил с заявлением Председатель пятьдесят восьмой сессии г-н Кшиштоф Якубовский.

16. Также на этом же заседании по рекомендации своих должностных лиц Комиссия постановила одобрить рекомендации, представленные Бюро пятьдесят восьмой сессии Комиссии в расширенном составе (E/CN.4/2003/118 и Согг. 1), и принять их во внимание при организации своей работы и проведении заседаний.

17. Это решение было принято без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 2003/101.

18. Также на своем 2-м заседании Комиссия одобрила рекомендации своих должностных лиц а) о проведении со второй половины дня 17 марта до конца 20 марта 2003 года сегмента высокого уровня; б) о проведении интерактивного диалога с представителями специальных процедур; с) о том, что лимит времени для выступлений на пятьдесят девятой сессии Комиссии будет составлять по семь минут на любое заявление и

выступление по тому или иному пункту повестки дня для государств-членов и по три с половиной минуты - для всех наблюдателей; d) о том, что перечень выступающих будет закрываться за три рабочих дня до начала обсуждения соответствующего пункта повестки дня.

19. На этом же заседании Комиссия по рекомендации своих должностных лиц приняла решение пригласить ряд экспертов, специальных докладчиков, специальных представителей, председателей - докладчиков рабочих групп и других лиц на те заседания, на которых должны рассматриваться их доклады.

20. Это решение было принято без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 2003/102.

21. На своем 8-м заседании 20 марта 2003 года Комиссия приняла решение о том, что лимиты времени для совместных выступлений неправительственных организаций будут определены следующим образом: одна или две неправительственные организации – 3 минуты 30 секунд; от трех до пяти неправительственных организаций - 4 минуты 50 секунд; от шести до десяти неправительственных организаций - 7 минут; свыше десяти неправительственных организаций - 8 минут 20 секунд. Она также приняла решение о том, что затронутые страны будут иметь 5 минут в дополнение к установленному для них лимиту времени для выступления; что продолжительность выступлений в связи с внесением на рассмотрение докладов специальными процедурами будет составлять 7 минут; что продолжительность выступлений представителей национальных учреждений по пункту 18 b) повестки дня будет составлять 5 минут; и что председатели договорных органов, если они этого пожелают и если их присутствие будет возможным, будут приглашаться выступить перед Комиссией и продолжительность их выступлений будет составлять 7 минут.

22. На своем 16-м заседании 26 марта 2003 года Комиссия рассмотрела предложение о созыве специального заседания по вопросу о последствиях войны для иракского народа и о его гуманитарном положении, с инициативой которого выступили следующие страны - члены Комиссии: Алжир, Буркина-Фасо, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика и Судан. Текст предложения являлся следующим:

"В свете войны против Ирака, которая началась рано утром 19 марта 2003 года, мы, представители следующих государств - членов Комиссии по правам человека, призываем созвать срочное специальное заседание Комиссии с целью рассмотрения последствий войны для иракского народа и его гуманитарного положения и подтверждения применимости положений четвертой Женевской конвенции от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны (четвертая Женевская конвенция) к воюющим сторонам. Комиссии как органу Организации Объединенных Наций, на который возложена задача поощрения и защиты прав человека, надлежит рассмотреть сложившуюся ситуацию и сделать соответствующие рекомендации. Поскольку военные операции против Ирака продолжаются, настоятельно необходимо провести специальное заседание не позднее среды 26 марта".

23. С заявлениями в связи с данным предложением выступили представители Алжира, Германии (от имени Группы западноевропейских и других государств), Малайзии, Польши и Южной Африки.

24. На этом же заседании представитель Германии (от имени Группы западноевропейских и других государств) внес предложение в соответствии с правилом 49 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета о том, чтобы отложить на 24 часа прения по вышеупомянутому предложению. С заявлениями в связи с предложением об отсрочке прений выступили представители Алжира и Польши.

25. На своем 18-м заседании 27 марта 2003 года Комиссия возобновила рассмотрение предложения о проведении специального заседания по вопросу о положении в Ираке. Представитель Сирийской Арабской Республики от имени авторов внес на рассмотрение предложение по пункту 4 повестки дня и в устной форме изменил название предложения следующим образом: "Специальное заседание пятьдесят девятой сессии Комиссии по правам человека по вопросу о правах человека и гуманитарной ситуации в Ираке с учетом последствий войны". Он также информировал собравшихся о том, что Демократическая Республика Конго вышла из числа авторов предложения.

26. На этом же заседании с заявлениями в связи с данным предложением выступили представители Алжира, Бахрейна, Германии (от имени Группы западноевропейских и других государств), Зимбабве, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии, Малайзии, Пакистана, Саудовской Аравии, Сирийской Арабской Республики и Японии.

27. С заявлениями по изложению мотивов голосования до проведения голосования выступили представители следующих стран: Австралия, Бахрейн, Бразилия, Венесуэла, Вьетнам, Индия, Ирландия (от имени государств-членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Австрии, Бельгии, Германии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; к заявлению присоединилась Польша - ассоциированная страна, являющаяся членом Комиссии), Канада, Кения, Китай, Коста-Рика, Парагвай, Республика Корея, Таиланд, Чили, Шри-Ланка и Япония.

28. По просьбе представителя Германии по данному предложению было проведено поименное голосование, в результате которого оно было отклонено 25 голосами против 18 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бахрейн, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Зимбабве, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Южная Африка.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Бельгия, Гватемала, Германия, Ирландия, Камерун, Канада, Коста-Рика, Мексика, Парагвай, Перу, Польша, Республика

Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уганда, Уругвай, Франция, Хорватия, Швеция, Япония.

Воздержались: Габон, Демократическая Республика Конго, Индия, Сенегал, Того, Чили, Шри-Ланка.

29. С заявлениями с изложением мотивов голосования после голосования выступили представители Мексики, Соединенных Штатов Америки и Южной Африки.

30. На этом же заседании выступил с заявлением Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-н Сержиу Виейра ди Меллу.

31. На своем 28-м заседании 3 апреля 2003 года Комиссия приняла рекомендацию своих должностных лиц о проведении четырех дополнительных заседаний, без финансовых последствий, 4, 7, 9 и 10 апреля. В течение этих дней заседания Комиссии будут проходить с 9 час. 00 мин. до 12 час. 00 мин., с 12 час. 00 мин. до 15 час. 00 мин. и с 15 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин. Кроме того, лимиты времени для выступлений по пунктам 10 и 11 повестки дня будут такими же, как и по другим пунктам, без дополнительных двух минут.

32. На своем 36-м заседании 8 апреля 2003 года Комиссия приняла рекомендацию своих должностных лиц о том, чтобы время, имеющееся для выступлений по каждому из остальных пунктов повестки дня, было поделено на число выступающих, при том понимании, что продолжительность выступлений членов будет вдвое превышать продолжительность выступлений наблюдателей.

33. На своем 40-м заседании 9 апреля 2003 года Комиссия также приняла рекомендацию своих должностных лиц о том, что в отношении остальных пунктов повестки дня следует предоставлять по два выступления в порядке осуществления права на ответ на каждый пункт, при этом продолжительность первого выступления должна составлять три минуты, а второго выступления - две минуты. Решения по вопросу о том, когда именно использовать права на ответ, будут приниматься по усмотрению соответствующих стран.

34. На своем 45-м заседании 11 апреля 2003 года Комиссия также одобрила рекомендацию своих должностных лиц об объединении общих прений по оставшимся пунктам, т.е. по пунктам 14 и 16-20.

35. 51-е заседание, состоявшееся 16 апреля 2003 года, являлось дополнительным заседанием без финансовых последствий, проведенным с целью заслушивания заявлений национальных учреждений.

36. На 63-м заседании 25 апреля 2003 года докладчик пятьдесят восьмой сессии Комиссии г-н Фредерик Дукэ Эстрада Мейер информировал участников заседания о существовании компьютерного компакт-диска с текстом доклада и документацией пятьдесят восьмой сессии.

Положение в области прав человека в Колумбии

37. На 32-м заседании 4 апреля 2003 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-н Сержиу Виейра ди Меллу внес на рассмотрение свой доклад по вопросу о положении в области прав человека в Колумбии (E/CN.4/2003/13).

38. На этом же заседании с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Перечень выступавших см. в приложении III к настоящему докладу.

39. На 62-м заседании 25 апреля 2003 года Председатель от имени Комиссии выступила с заявлением, касающимся положения в области прав человека в Колумбии. Текст сделанного заявления см. в пункте 52, ниже.

Ф. Заседания, резолюции и документация

40. Как отмечалось в пункте 1 выше, Комиссия провела 63 заседания с полным обслуживанием.

41. Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее пятьдесят девятой сессии, содержатся в главе II настоящего доклада. Проект резолюции и проекты решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, приводятся в главе I. В приложении V к настоящему докладу содержится перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня.

42. В приложении III содержится список ораторов, выступивших в ходе общих прений по пунктам 3-20 повестки дня.

43. В приложении IV содержится оценка административных последствий и последствий для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Комиссией на ее пятьдесят девятой сессии.

44. В приложении VI содержится перечень документов, выпущенных в связи с пятьдесят девятой сессией Комиссии.

Г. Выступления гостей

45. В ходе пятьдесят девятой сессии Комиссия заслушала заявления следующих гостей, которые выступили перед Комиссией в ходе сегмента высокого уровня:

а) на 3-м заседании 17 марта 2003 года: г-н Нилмарио Миранда, Специальный секретарь по правам человека Бразилии; г-н Нилс Муижникс, министр по делам интеграции Латвии; г-н Анастасиос Гианнитсис, заместитель министра иностранных дел Греции (от имени Европейского союза; к заявлению присоединились Болгария, Венгрия, Кипр, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Турция, Чешская

Республика и Эстония); г-н Володимир Ельченко, государственный секретарь министерства иностранных дел Украины; г-н Хосе А. Морено Руффинелли, министр иностранных дел Парагвая; г-н Иоганнес Кирле, министр иностранных дел Австрии, после чего с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Уганды; г-н Франсиско Сантос Кальдерон, вице-президент Колумбии;

б) на 4-м заседании 18 марта 2003 года: г-жа Лидия Топич, заместитель министра иностранных дел Боснии и Герцеговины; г-жа Мишлин Кальми-Рей, федеральный советник и глава федерального департамента иностранных дел Швейцарии; г-н Поль Мба Абессоле, вице-премьер-министр Габона и министр сельского хозяйства, животноводства и развития сельских районов, отвечающий за вопросы прав человека; г-н Пьер Сане, заместитель Генерального директора по социальным и гуманитарным наукам, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры; г-н Анте Симонич, заместитель премьер-министра Хорватии; г-н Абделуахед Белкезиз, Генеральный секретарь Организации Исламская конференция; на 5-м заседании, состоявшемся в тот же день, с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Индии, после чего с заявлением, эквивалентным осуществлению права на ответ, выступил наблюдатель от Организации Исламская конференция; на 7-м заседании 19 марта 2003 года со вторым заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Индии; г-н Петко Драганов, заместитель министра иностранных дел Болгарии; г-жа Маргарита Бонивер, заместитель министра иностранных дел Италии, после чего с заявлением, эквивалентным осуществлению права на ответ, выступил наблюдатель от Ирака; г-н Горан Свиланович, министр иностранных дел Сербии и Черногории; г-н Патрик Энтони Чайнамаза, министр юстиции, юридических и парламентских дел Зимбабве; г-н Андерс Б. Джонсон, Генеральный секретарь Межпарламентского союза;

с) на 5-м заседании 18 марта 2002 года г-н Луан Хаждарага, заместитель министра иностранных дел Албании; г-жа Джин Дж. Киркпатрик, представитель президента Соединенных Штатов Америки при Комиссии по правам человека; г-н Пал Цсаки, заместитель премьер-министра по правам человека и правам меньшинств и вопросам европейской интеграции Словакии; г-н Курманбек Осмонов, первый вице-премьер-министр Кыргызстана; г-н Юстас Винкас Палескис, заместитель министра иностранных дел Литвы; г-н Самюэль Жбогар, государственный секретарь министерства иностранных дел Словении; г-н Славомир Доброва, заместитель министра иностранных дел Польши; г-жа Кристина Тарчеа, государственный секретарь, заместитель министра юстиции Румынии; г-н Руд Лубберс, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев, после чего с заявлением, эквивалентным осуществлению права на ответ, выступил наблюдатель от Ирака; г-н Якоб Келленбергер, Председатель Международного комитета Красного Креста; г-н Хосе Рамос-Хорта, министр иностранных дел и сотрудничества Восточного Тимора;

д) на 6-м заседании 19 марта 2003 года: г-н Вилсон Масилинги, государственный министр, Канцелярия президента Объединенной Республики Танзании; г-н Мохамед Ауаджар, министр по правам человека Марокко, г-н Хуан Мануэль Суарес дель Торо Риверо, Председатель Международной федерации обществ Красного креста и Красного Полумесяца; г-н Якко Лаява, заместитель государственного секретаря по политическим

делам в министерстве иностранных дел Финляндии; г-н Реас Рахман, министр иностранных дел Бангладеш; принц Торки бен Мухамед Бен Сауд аль-Кабир, помощник заместителя министра по политическим делам и глава департамента международных организаций в министерстве иностранных дел Саудовской Аравии; г-н Али М.О. Яссин, министр юстиции и председатель консультативного совета по правам человека Судана; г-н Абдуррахман Шалгам, секретарь Высшего народного комитета по внешним связям и международному сотрудничеству Ливийской Арабской Джамахирии; г-жа Марина Калюранд, заместитель министра иностранных дел Эстонии; г-н Г. Али Хосру, заместитель министра иностранных дел по правовым и международным вопросам Исламской Республики Иран, после чего с заявлением, эквивалентным осуществлению права на ответ, выступил наблюдатель от Израиля; г-н Болат Байкадамов, секретарь Комитета по вопросам прав человека при Президенте Казахстана;

e) на 7-м заседании 19 марта 2003 года: г-жа Шинако Тсучиа, парламентский секретарь по иностранным делам Японии, после чего с заявлением, эквивалентным осуществлению права на ответ, выступил наблюдатель от Демократической Республики Кореи, затем с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Японии, после чего со вторым заявлением, эквивалентным осуществлению права на ответ, выступил наблюдатель от Демократической Республики Кореи; г-н Билл Раммель, член парламента, парламентский заместитель министра иностранных дел Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, после чего с заявлением, эквивалентным осуществлению права на ответ, выступил наблюдатель от Ирака; г-жа Мариклэр Акоста, заместитель министра иностранных дел по вопросам прав человека и демократии Мексики; г-н Питер Пиот, Исполнительный директор Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС); г-жа Лидия Полфер, вице-премьер-министр, министр иностранных дел Люксембурга; г-жа Н. Дламини Зума, министр иностранных дел Южной Африки; г-н Эдгар Гутьеррес Хирон, министр иностранных дел Гватемалы; г-н Рамон Хил-Касарес Сатрустеги, заместитель министра иностранных дел Испании; г-н Дао Вьет Трунг, помощник министра иностранных дел Вьетнама;

f) на 8-м заседании 20 марта 2003 года: г-н Хорхе Рамон Эрнандес Алсерро, министр по делам правления и юстиции Гондураса; г-н Юрий Федотов, заместитель министра иностранных дел Российской Федерации; г-н Мохамед Шарфи, министр юстиции Алжира, после чего с заявлением, эквивалентным осуществлению права на ответ, выступил наблюдатель от Марокко; г-н Филипе Перес Роке, министр иностранных дел Кубы; г-н Брансон Маккинли, Генеральный директор Международной организации по вопросам миграции; г-н Николае Дудау, министр иностранных дел Республики Молдова; г-н Жан де Дьё Мусио, министр юстиции и по вопросам институциональных отношений Руанды, после чего с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Уганды;

g) на 9-м заседании 20 марта 2003 года: г-жа Гро Харлем Брундтланд, Генеральный директор Всемирной организации здравоохранения; г-жа Моник Илбудо, министр поощрения прав человека Буркина-Фасо; г-н Альфонсе Нтумба Луаба, министр по вопросам прав человека Демократической Республики Конго, после чего с заявлением, эквивалентным осуществлению права на ответ, выступил наблюдатель от Руанды;

г-жа Илва Анна Мария Линдх, министр иностранных дел Швеции, после чего с заявлением, эквивалентным осуществлению права на ответ, выступил представитель Зимбабве; г-н Альфонсе Баранкира, министр по вопросам прав человека, институциональной реформе и связям с Национальным собранием Бурунди; г-н Д.К. Квилагобе, министр по президентским делам и государственному управлению Ботсваны.

46. В ходе пятьдесят девятой сессии перед Комиссией выступили также следующие гости:

- a) на 11-м заседании 21 марта 2003 года: г-н Соражак Касемсуван, заместитель министра иностранных дел Таиланда;
- b) на 12-м заседании 24 марта 2003 года: г-н Доминик де Вильпен, министр иностранных дел Франции;
- c) на 14-м заседании 25 марта 2003 года: г-н Джордж Чикоти, заместитель министра иностранных дел Анголы; г-н Антонио Мартинс да Крус, министр иностранных дел Португалии; г-н Йошка Фишер, министр иностранных дел Германии; г-н Яп де Хоп Шеффер, министр иностранных дел Нидерландов и действующий Председатель Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе;
- d) на 15-м заседании в тот же день: г-н Луи Мишель, заместитель премьер-министра и министр иностранных дел федерального правительства Бельгии;
- e) на 18-м заседании 27 марта 2003 года: г-н Брайан Ковен, министр иностранных дел Ирландии; г-н Пьер-Анри Имбер, Генеральный директор по вопросам прав человека Совета Европы;
- f) на 19-м заседании в тот же день: г-н Видар Хельгесен, государственный секретарь Норвегии;
- g) на 22-м заседании 31 марта 2003 года: г-н Франсуа-Кзавье Нгубейю, государственный министр по внешним сношениям Камеруна;
- h) на 23-м заседании в тот же день: г-н Катари Фоли-Бази, министр юстиции, отвечающий за вопросы поощрения демократии и господства права в Тоголезской Республике;
- i) на 24-м заседании 1 апреля 2003 года: г-н Жан-Мартэн Мбемба, министр юстиции и прав человека Конго;
- j) на 29-м заседании 3 апреля 2003 года: г-н Кристиан Строхал, Директор по вопросам демократических институтов и прав человека Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе;
- k) на 30-м заседании 4 апреля 2003 года: г-н Джеремиас Ондо Нгомо, второй заместитель премьер-министра правительства Республики Экваториальная Гвинея;

l) на 44-м заседании 11 апреля 2003 года: г-н Халаф Халафов, заместитель министра иностранных дел Азербайджана; на 45-м заседании в тот же день с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Армении;

m) на 47-м заседании 14 апреля 2003 года: г-н Амиран Кавадзе, заместитель министра иностранных дел Грузии;

n) на 49-м заседании 15 апреля 2003 года: г-жа Викторин Води, министр по правам человека Кот-д'Ивуара;

o) на 60-м заседании 24 апреля 2003 года: г-н Кофи Аннан, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

Н. Организация работы шестидесятой сессии Комиссии

47. На 62-м заседании 25 апреля 2003 года Председатель в устной форме внесла на рассмотрение три проекта решений, касающиеся организации работы, дат проведения шестидесятой сессии Комиссии и межсессионной деятельности Бюро.

48. С заявлением в связи с проектами решений выступил представитель Кубы.

49. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам² данных проектов решений.

50. Проекты решений были приняты без голосования. Тексты принятых решений содержатся в главе II, раздел В, решения 2003/114-116.

I. Заключительные замечания

51. На 63-м заседании 25 апреля 2003 года с заключительными замечаниями выступил Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-н Сержиу Виейра ди Меллу.

52. На этом же заседании с заключительными замечаниями выступили также следующие ораторы:

- a) Председатель пятьдесят девятой сессии Комиссии г-жа Наджат аль-Хаджайи;
- b) представитель Южной Африки (от имени Группы африканских государств);
- c) представитель Малайзии (от имени Группы азиатских государств);

² В приложении IV содержится оценка административных последствий и последствий для бюджета по программам резолюций и решений Комиссии.

- d) представитель Украины (от имени Группы восточноевропейских государств);
- e) представитель Коста-Рики (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна);
- f) представитель Германии (от имени Группы западноевропейских и других государств);
- g) наблюдатель от Объединенных Арабских Эмиратов (от имени Группы арабских государств).

Заявление Председателя

53. В ходе рассмотрения пункта 3 повестки дня Председатель выступила со следующим заявлением:

"Положение в области прав человека в Колумбии

1. Комиссия по правам человека приветствует продление мандата отделения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Колумбии, предоставленное правительством Колумбии на четырехлетний период до 2006 года. Это отделение играет ключевую роль в борьбе против совершающихся в Колумбии нарушений прав человека и международного гуманитарного права. Кроме того, Комиссия активно поддерживает роль Специального советника Генерального секретаря по Колумбии.
2. Комиссия верит, что колумбийское правительство по-прежнему будет обеспечивать отделению Верховного комиссара по правам человека в Колумбии условия для осуществления его деятельности и беспрепятственного выполнения его мандата и приветствует выраженное правительством намерение извлекать из мандата отделения максимальную пользу и поддерживать с ним продуктивный диалог.
3. Она призывает к возможному созданию полевых подразделений отделения в Колумбии помимо тех, которые уже открыты в Кали и Медельине.
4. Комиссия призывает правительство Колумбии воспользоваться услугами отделения Верховного комиссара по правам человека в Колумбии при подготовке своих докладов договорным органам.
5. Комиссия с удовлетворением отмечает весьма подробный доклад Верховного комиссара о положении в области прав человека в Колумбии (E/CN.4/2003/13) и принимает к сведению документ с замечаниями правительства Колумбии по этому докладу (E/CN.4/2003/G/64, приложение).

6. Комиссия настоятельно призывает правительство Колумбии полностью следовать рекомендациям, содержащимся в докладе Верховного комиссара, а также рекомендациям, принятым Комиссией на ее пятьдесят восьмой сессии, которые по-прежнему не претворены в жизнь. Она далее настоятельно призывает гражданское общество Колумбии сотрудничать с отделением Верховного комиссара в обеспечении осуществления этих рекомендаций.

7. Комиссия признает, что правительство Колумбии сотрудничает с органами и механизмами Организации Объединенных Наций по поощрению и защите прав человека, и призывает правительство рассмотреть вопрос о признании компетенции комитетов, учрежденных в соответствии со статьями 21 и 22 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и в соответствии со статьей 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Она также настоятельно призывает правительство рассмотреть вопрос о ратификации Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и двух Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии.

8. Комиссия приветствует остающееся в силе приглашение посетить страну, направленное правительством Колумбии всем специальным процедурам и механизмам Организации Объединенных Наций по защите прав человека. Она призывает правительство Колумбии полностью следовать их рекомендациям и воспользоваться технической помощью Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

9. Комиссия выражает глубокую озабоченность тем дальнейшим ухудшением положения в плане безопасности гражданского населения, соблюдения прав человека и международного гуманитарного права, благого управления, демократии и правопорядка, которое было вызвано срывом процесса диалога и переговоров в феврале 2002 года с Колумбийскими революционными вооруженными силами (КРВС) и приостановлением диалога и переговоров между правительством и Народной армией освобождения (НАО), признавая при этом усилия, предпринятые правительством Колумбии для налаживания мирного процесса.

10. Комиссия твердо верит, что необходимо решение путем переговоров для прекращения внутреннего конфликта в Колумбии и установления прочного мира на основе благого управления, демократии, правопорядка и соблюдения прав человека. В этой связи оно придает большое значение стремлению президента Урибы Велеса к поиску решения путем переговоров. Она также подчеркивает роль, которую по-прежнему может сыграть международное сообщество, в частности Организация Объединенных Наций, через посредство Специального советника Генерального секретаря по Колумбии.

11. Сознавая приоритетность, придаваемую новым правительством укреплению безопасности и борьбе против насилия, терроризма и наркоторговли в целях укрепления государственных институтов, установления правопорядка на всей территории страны и поиска решения длительного внутреннего конфликта, который принес колумбийскому народу столь тяжелые страдания, Комиссия подчеркивает обязанности правительства Колумбии в отношении положения в области прав человека и соблюдения норм международного гуманитарного права. Она далее подчеркивает, что все принимаемые меры должны быть основаны на соблюдении прав человека, гуманитарного права и принципов демократии. В этой связи Комиссия приветствует приверженность нового правительства принципам демократии, соблюдению прав человека, благого управления, демократии и правопорядка.

12. Комиссия с интересом отмечает включение в Национальный план развития на 2002-2006 годы положений о политике в области прав человека и международного гуманитарного права, которые курируются вице-президентом Колумбии и ориентированы на укрепление превентивного подхода, консолидацию программ защиты уязвимых групп, уделение внимания проблеме принудительного перемещения и его предупреждению, укрепление системы отправления правосудия, осуществление мер в области международного гуманитарного права, укрепление связей с международным правозащитным сообществом и неправительственными организациями и на укрепление территориальной и институциональной систем для выполнения обязательств государства в области поощрения, гарантирования и защиты прав. Комиссия призывает правительство Колумбии претворять эти положения в жизнь в соответствии с его обязательствами по международному праву прав человека и международному гуманитарному праву.

13. Комиссия отмечает усилия правительства Колумбии по расширению подготовки в области прав человека, но она по-прежнему озабочена поступающими сообщениями о нарушениях прав человека, приписываемых вооруженным силам и органам безопасности. Она принимает к сведению постановление Конституционного суда, в котором объявляются неконституционными положения Декрета 2002 года о наделении вооруженных сил полномочиями судебной полиции, и призывает правительство не прибегать к законодательному закреплению постоянного характера таких полномочий.

14. Комиссия настоятельно призывает правительство Колумбии и далее обеспечивать, чтобы сотрудники государственных органов, в отношении которых поступили достоверные утверждения, отстранялись от выполнения служебных обязанностей наряду с оперативным проведением расследования в целях предания виновных гражданскому суду.

15. Комиссия глубоко обеспокоена сообщениями о том, что Fiscalía General de la Nación (Управление Генерального прокурора) не выказывает достаточного стремления к расследованию серьезных нарушений прав человека.

16. Комиссия признает сложность задач и уязвимость положения сотрудников Управления Генерального прокурора.

17. Комиссия настоятельно призывает Генерального прокурора обеспечить и укрепить независимость Отдела прав человека его Управления Генерального прокурора, гарантировать защиту его прокуроров и следователей и выделить необходимые средства для продолжения проводимых им расследований, в частности в отношении возможных связей между военнослужащими и членами военизированных формирований.

18. Комиссия решительно осуждает сохранение практики безнаказанности в Колумбии, в особенности в связи с нарушениями и злоупотреблениями в сфере прав человека и международного гуманитарного права. Она настоятельно призывает правительство принять дальнейшие необходимые меры с целью положить конец безнаказанности и напоминает о важности использования всей силы закона для привлечения к ответственности лиц, совершивших преступления, путем передачи их дел на рассмотрение гражданскими судами в соответствии с международными стандартами справедливого судебного разбирательства. Она подчеркивает, что ни один из способов урегулирования конфликта не должен вести к безнаказанности лиц, виновных в совершении таких преступлений.

19. Комиссия принимает к сведению ратификацию Колумбией Римского статута Международного уголовного суда. Вступление этого статута в силу существенно расширит возможности для прекращения практики безнаказанности и передачи лиц, ответственных за нарушения прав человека, в руки правосудия.

20. Комиссия призывает правительство Колумбии толковать и корректировать все национальные законы, а также применять их в соответствии с обязательствами правительства по международному праву прав человека и международному гуманитарному праву. Она также призывает правительство обеспечить, чтобы гражданское население не подвергалось опасности в результате его дальнейшего вовлечения в конфликт.

21. В этом контексте Комиссия напоминает резолюцию 57/219 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года, в которой Ассамблея подтвердила, что государства должны обеспечивать, чтобы любые меры, принимаемые в рамках борьбы с терроризмом, соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности международным нормам в области прав человека, беженского и гуманитарного права. Необходимо также обеспечить полное выполнение международных обязательств внутри "зон реабилитации и консолидации".

22. Комиссия настоятельно призывает правительство Колумбии не прибегать к каким-либо мерам, способным ослабить конституционные механизмы защиты прав человека, правосудия и омбудсменов или подорвать независимость судебной власти.

23. Комиссия решительно осуждает все акты терроризма и другие преступные деяния, такие, как посягательства на жизнь, физическую

неприкосновенность и свободу и безопасность личности, совершаемые всеми незаконными вооруженными группировками. Она решительно призывает все эти группировки соблюдать нормы международного гуманитарного права, в особенности применительно к защите гражданского населения.

24. Комиссия также осуждает набор значительного числа детей незаконными вооруженными группировками и призывает эти группировки прекратить набор детей и немедленно демобилизовать таких детей, в настоящее время находящихся в их рядах.

25. Комиссия решительно осуждает все акты насилия и нарушения международного гуманитарного права, совершаемые военизированными формированиями, в особенности против гражданского населения. Она также решительно осуждает расширяющуюся практику внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казней.

26. Комиссия решительно осуждает все нарушения международного гуманитарного права, совершаемые другими незаконными вооруженными группировками, особенно КРВС, в том числе посредством нападений на гражданское население. Комиссия настоятельно призывает все незаконные вооруженные группировки соблюдать нормы международного гуманитарного права и уважать законное осуществление людьми своих прав человека.

27. Комиссия решительно осуждает практику похищения детей как по политическим, так и по экономическим причинам, выражает свою глубокую озабоченность значительным числом похищенных лиц и настоятельно призывает к безотлагательному и безусловному освобождению всех таких лиц.

28. Комиссия решительно осуждает все угрозы, нападения, похищения и убийства лиц, участвующих в мирной политической деятельности, совершаемые военизированными или другими незаконными вооруженными группировками. Она вновь повторяет свою просьбу ко всем незаконным вооруженным группировкам уважать лиц, осуществляющих свои политические права, и напоминает им, что захват заложников представляет собой нарушение международного гуманитарного права.

29. Комиссия также осуждает кампанию запугивания в отношении мэров и городских советников, которая является неприемлемым нарушением свобод на местах и порядка управления демократическими институтами.

30. Комиссия выражает глубокое сожаление в связи с сохранением связей между военизированными группировками и военнослужащими правительственных сил, которые принимают участие в совершении первыми преступных деяний, способствуют или попустительствуют им. Она настоятельно призывает правительство Колумбии в полном объеме осуществлять меры по борьбе с военизированными группировками, пресечению их деятельности и их

расформированию, а также провести расследование связей между вооруженными силами и военизированными группировками и положить им конец.

31. Комиссия горячо приветствует принятие Закона 759 от 2002 года о соблюдении положений Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении и призывает правительство в полной мере применять нормы, принятые с целью прекращения применения противопехотных мин. Она настоятельно призывает все незаконные вооруженные группировки соблюдать международные обязательства в отношении запрещения производства, накопления, передачи и использования противопехотных наземных мин.

32. Комитет выражает серьезную обеспокоенность в связи с угрожающим ростом количества посягательств на жизнь, физическую неприкосновенность и безопасность и свободу передвижения правозащитников, профсоюзных лидеров, адвокатов, общественных деятелей, журналистов и священнослужителей. Кроме того, Комиссия осуждает нарушение свободы убеждений и права на свободное их выражение и свободное осуществление политических прав, которое особенно сильно затрагивает эти группы. Комиссия настоятельно призывает правительство Колумбии и впредь принимать адекватные меры для обеспечения эффективного и полного соблюдения Декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, а также рекомендаций, сформулированных Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках после ее поездки в страну в октябре 2001 года.

33. Комиссия призывает правительство Колумбии завершить процесс ратификации Межамериканской конвенции о насильственных исчезновениях.

34. Комиссия вновь призывает правительство Колумбии применять положения Уголовного кодекса, касающиеся насильственных исчезновений, от которых страдают журналисты, правозащитники, профсоюзные лидеры и политические и общественные деятели. В распоряжении Комиссии имеются серьезные утверждения, согласно которым к некоторым исчезновениям были причастны государственные военнослужащие, которые сотрудничают с военизированными группами и пособничают или попустительствуют совершению уголовных деяний. Насильственные исчезновения относятся к числу наиболее серьезных и тяжких нарушений прав человека.

35. Комиссия выражает обеспокоенность в связи с предполагаемым проведением кампании по созданию атмосферы враждебного отношения к неправительственным организациям, которые работают в области прав человека. Неправительственные организации играют важную роль в урегулировании гуманитарных кризисов и поощрении прав человека и социальной справедливости. Комиссия вновь ссылается на свою рекомендацию относительно того, чтобы правительство Колумбии и далее продолжало разъяснение среди государственных служащих президентской директивы № 07 о поддержке, диалоге и сотрудничестве

государства с правозащитными организациями, осуществляющими гуманитарную деятельность в стране, и обеспечивало привлечение государственных служащих к судебной ответственности в случае нарушения этой директивы.

36. Кроме того, Комиссия настоятельно призывает правительство осуществлять принятые меры, призванные гарантировать право на жизнь, физическую неприкосновенность и возможность свободной деятельности лидеров профсоюзов и организаций работодателей, как это предусматривается в статье 8 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах. Посягательство на жизнь профсоюзных работников подрывает саму основу профсоюзных организаций, что, в свою очередь, сужает возможность для социального диалога и консультирования. Комиссия с удовлетворением отмечает тот факт, что правительство Колумбии возобновило деятельность Межведомственной комиссии по поощрению и защите прав человека трудящихся и надеется, что работа этой комиссии повлечет за собой принятие дополнительных и более эффективных мер, гарантирующих жизнь и личную неприкосновенность трудящихся и укрепляющих их защиту, в частности, путем осуществления рекомендаций Международной организации труда.

37. Комиссия настоятельно призывает правительство Колумбии обеспечить эффективное осуществление Специальной программы защиты свидетелей и подвергающихся опасности лиц, которая действует в рамках министерства внутренних дел, определить четкие критерии риска, расширить круг лиц, охватываемых этой программой, и предоставить в этой связи адекватные средства.

38. Комиссия выражает обеспокоенность в связи с тем, что обострение конфликта приводит к существенному росту числа внутренних перемещенных лиц в Колумбии, подавляющее большинство которых составляют лица в возрасте до 14 лет, а также в связи с повышением степени их уязвимости и отсутствия безопасности. Комиссия считает, что эта проблема должна быть решена эффективным образом, и призывает все стороны в конфликте прекратить любые действия, которые могли бы способствовать дальнейшему обострению этой серьезной проблемы. Комиссия призывает правительство Колумбии применять на практике положения и механизмы, в частности предусмотренные в Законе 387 от 1997 года, в соответствии с решением Конституционного суда и Руководящими принципами, касающимися внутреннего перемещения населения, в целях обеспечения защиты и оказания помощи внутренним перемещенным лицам (E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение), в частности женщинам и детям, а также принятия мер по их безопасному возвращению.

39. В этой связи Комиссия призывает правительство Колумбии продолжить осуществление рекомендаций Представителя Генерального секретаря по вопросу о внутренних перемещенных лицах и предлагает и впредь сотрудничать с международными органами, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международным комитетом Красного Креста, а также с неправительственными организациями, принимая меры не только по защите соответствующих лиц, но и по предупреждению внутреннего перемещения и наказанию лиц, провоцирующих внутреннее

перемещение. Комиссия поддерживает роль Организации Объединенных Наций и сотрудничество правительства Колумбии в деле разработки Организацией Объединенных Наций Межучрежденческого плана гуманитарных действий с целью оказания помощи внутренним перемещенным лицам.

40. Комиссия с сожалением отмечает посягательство на жизнь представителей общин коренного и афроколумбийского населения и настоятельно призывает все стороны уважать особый культурный статус меньшинств и общин коренных народов. Комиссия настоятельно призывает правительство Колумбии принять эффективные меры по защите лидеров, правозащитников и других членов этих общин, которым угрожает опасность. Аналогичным образом она призывает все незаконные вооруженные группировки уважать самобытность и неприкосновенность этих меньшинств и общин коренных народов.

41. Комиссия призывает правительство Колумбии уделять особое внимание проведению социально-экономических реформ и, в частности, активизации соответствующих мер и принятию дальнейших стратегий в целях оживления колумбийской экономики, обеспечения равноправного доступа к обеспечивающей доход деятельности, а также укреплять систему благого управления и верховенства права, а следовательно, и демократические устои колумбийского общества.

42. Комиссия принимает к сведению усилия правительства Колумбии по борьбе с незаконным производством и сбытом наркотиков и приветствует существенное 30-процентное сокращение объема выращивания коки в 2002 году. Вместе с тем эти усилия должны осуществляться в условиях полного соблюдения прав человека и принципов охраны окружающей среды. Кроме того, такие усилия должны подкрепляться программами комплексного и устойчивого альтернативного развития, обеспечивающими крестьян законными источниками доходов. Такие программы могли бы базироваться на подходах, предусматривающих активное участие общин, уделении надлежащего внимания гендерному фактору и осуществлении стратегий по обеспечению крестьян средствами к существованию при поддержке со стороны правительства, Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и международного сообщества доноров с учетом принципа распределения ответственности.

43. Комиссия просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить ей на шестидесятой сессии подробный доклад, содержащий проведенный Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека анализ положения в области прав человека в Колумбии, в соответствии с соглашением между правительством Колумбии и Управлением о деятельности постоянного отделения Управления в Боготе".

IV. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и дальнейшие шаги после Всемирной конференции по правам человека

54. Комиссия рассмотрела пункт 4 повестки дня на своем 10-м заседании 21 марта 2003 года³.

55. В приложении VI к настоящему докладу содержатся перечень документов пятьдесят девятой сессии, выпущенных по пункту 4 повестки дня. В приложении V содержится перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня.

56. На 10-м заседании 21 марта 2003 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-н Сержиу Виейра ди Меллу внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2003/14).

57. В общих прениях по пункту 4 повестки дня с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Перечень выступавших см. в приложении III к настоящему докладу.

³ См. сноску 1 выше (глава III, пункт 1).

V. Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией

58. Комиссия рассмотрела пункт 5 повестки дня на своем 11-м заседании 21 марта, на своих 12-м и 13-м заседаниях 24 марта и на своем 47-м заседании 14 апреля 2003 года⁴.

59. В приложении VI к настоящему докладу содержатся перечень документов пятьдесят девятой сессии, выпущенных по пункту 5 повестки дня. В приложении V содержится перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня.

60. На 11-м заседании 21 марта 2003 года Специальный докладчик по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение г-н Энрике Берналес Бальестерос внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2003/16). В ходе последовавшего затем интерактивного диалога представители Канады, Кубы, Малайзии, Пакистана и Сирийской Арабской Республики, а также наблюдатели от Палестины, Панамы и Сальвадора задали Специальному докладчику вопросы, на которые тот ответил.

61. В ходе общих прений по пункту 5 повестки дня с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Перечень выступавших см. в приложении III к настоящему докладу.

Вопрос о Западной Сахаре

62. На 47-м заседании 14 апреля 2003 года Председатель внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.5.

63. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 2003/1.

Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

64. На этом же заседании представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.7, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Ангола, Армения, Бангладеш, Вьетнам, Гана, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Ирак, Йемен, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Объединенная Республика Танзания, Российская Федерация, Руанда, Сирийская Арабская Республика, Судан, Того, Тунис, Уганда, Эквадор, Эритрея, Эфиопия. Впоследствии к числу авторов присоединились Камерун, Никарагуа, Сальвадор и Свазиленд.

⁴ См. сноску 1 выше (глава III, пункт 1).

65. По просьбе представителя Германии (от имени Группы западноевропейских и других государств) по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 37 голосами против 9 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

<i>Голосовали за:</i>	Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индия, Камерун, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка.
<i>Голосовали против:</i>	Австралия, Бельгия, Германия, Канада, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Швеция, Япония.
<i>Воздержались:</i>	Австрия, Ирландия, Республика Корея, Саудовская Аравия, Украина, Франция, Хорватия.

66. С заявлением по мотивам голосования после проведения голосования выступил представитель Ирландии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Австрии, Бельгии, Германии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; к заявлению присоединилась Польша - ассоциированная страна, являющаяся членом Комиссии).

67. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/2.

Положение в оккупированной Палестине

68. Также на 47-м заседании представитель Саудовской Аравии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.9, авторами которой являлись Австрия, Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бельгия, Вьетнам, Греция, Дания, Египет, Зимбабве, Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Катар, Китай, Куба, Кувейт, Ливан, Люксембург, Мавритания, Малайзия, Марокко, Нидерланды, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палестина, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Тунис, Турция, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Андорра, Германия, Индонезия, Иордания, Исландия, Лихтенштейн, Мальта, Никарагуа, Норвегия, Польша, Португалия, Того и Эстония.

69. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представитель Ирландии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами

Комиссии, - Австрии, Бельгии, Германии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; к заявлению присоединилась Польша - ассоциированная страна, являющаяся членом Комиссии), а также наблюдатели от Израиля и Палестины.

70. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Австралии и Соединенных Штатов Америки.

71. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 51 голосом против 1 при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бельгия, Вьетнам, Греция, Дания, Египет, Зимбабве, Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Катар, Китай, Куба, Кувейт, Ливан, Люксембург, Мавритания, Малайзия, Марокко, Нидерланды, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палестина, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Тунис, Турция, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция, Южная Африка.

Проголосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Гватемала.

72. С заявлением по мотивам голосования после проведения голосования выступил представитель Гватемалы.

73. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/3.

VI. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и все формы дискриминации:

а) всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению положений Дурбанской декларации и Программы действий

74. Комиссия рассмотрела пункт 6 повестки дня на своих 11-м заседании 21 марта, 13-м заседании 24 марта, 14-м и 15-м заседаниях 25 марта, 16-м заседании 26 марта, 47-м заседании 14 апреля, 56-м заседании 22 апреля и 57-м заседании 23 апреля 2003 года⁵.

75. В приложении VI к настоящему докладу содержатся перечень документов пятьдесят девятой сессии, выпущенных по пункту 6 повестки дня. В приложении V содержится перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня.

76. На 11-м заседании 21 марта 2003 года с заявлением выступил г-н Йон Дьякону, Председатель Комитета по ликвидации расовой дискриминации.

77. На 13-м заседании 24 марта 2003 года Комиссия по рекомендации своих должностных лиц без голосования постановила, что нынешний пункт 21 повестки дня (Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению положений Дурбанской декларации и Программы действий) станет подпунктом а) пункта 6.

78. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 2003/103.

79. Также на 13-м заседании г-н Дуду Дьене, Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, представил свой доклад (E/CN.4/2003/23 и 24). В ходе последовавшего затем интерактивного диалога представители Бразилии, Канады и Сирийской Арабской Республики, а также наблюдатели от Греции, Норвегии и Швейцарии поставили перед Специальным докладчиком вопросы, на которые он дал ответы.

80. На этом же заседании:

а) г-н Хуан Энрике Вега, Председатель-докладчик Межправительственной рабочей группе для подготовки рекомендаций для эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и разработки дополнительных международных стандартов в целях укрепления и обновления международных договоров о борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости во всех их аспектах, представил доклад Рабочей группы (E/CN.4/2003/20);

⁵ См. сноску 1 выше (глава III, пункт 1).

b) г-н Питер Леса Касанада, Председатель-докладчик Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения, представил доклад Рабочей группы (E/CN.4/2003/21).

81. В ходе общих прений по пункту 6 повестки дня с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Перечень выступавших см. в приложении III к настоящему докладу.

Борьба против диффамации религий как средство поощрения прав человека, социальной гармонии, а также религиозного и культурного многообразия

82. На 47-м заседании 14 апреля 2003 года представитель Пакистана (от имени Организации Исламская конференция) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.16, автором которого является Пакистан.

83. Представитель Пакистана внес в устной форме изменения в пункт 9 проекта резолюции.

84. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Алжира, Индии, Ирландии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии - Австрии, Бельгии, Германии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции, Швеции; к заявлению присоединилась Польша - ассоциированная страна, являющаяся членом Комиссии), Канады, Коста-Рики, Кубы, Соединенных Штатов Америки и Шри-Ланки.

85. По просьбе представителя Германии (от имени Группы западноевропейских и других государств) по проекту резолюции с внесенными в него в устной форме поправками было проведено заносимое в отчет о заседании голосование. Проект резолюции был принят 32 голосами против 14 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бахрейн, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Камерун, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Парагвай, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Шри-Ланка, Южная Африка.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Бельгия, Германия, Ирландия, Канада, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Хорватия, Швеция, Япония.

Воздержались: Армения, Гватемала, Индия, Мексика, Перу, Республика Корея, Чили.

86. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/4.

Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всестороннее выполнение и последующие мероприятия в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий

87. На 56-м заседании 22 апреля 2003 года представитель Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.4, автором которого является Южная Африка (от имени Группы африканских государств). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились следующие страны: Бразилия, Венесуэла, Гаити, Доминиканская Республика, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Китай, Коста-Рика, Куба, Мексика, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Парагвай, Перу, Саудовская Аравия, Уругвай, Чили, Швейцария, Эквадор, Эфиопия.

88. Представитель Южной Африки внес в устной форме поправки в пункт 26 проекта резолюции и предложил исключить пункт 49.

89. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил вновь включить в текст проекта резолюции пункт 49.

90. С заявлениями по проекту резолюции выступили представители Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии, Соединенных Штатов Америки, Южной Африки и Японии.

91. На 57-м заседании 23 апреля 2003 года представитель Южной Африки (от имени Группы африканских государств) предложил в соответствии с пунктом 2 правила 65 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, чтобы Комиссия не принимала решения по предложению, внесенному представителем Соединенных Штатов Америки.

92. С заявлениями по поводу предложения о непринятии решения выступили представители Гватемалы, Индии, Ирландии (от имени Европейского Союза), Кубы, Канады и Сирийской Арабской Республики.

93. По просьбе представителя Южной Африки было проведено заносимое в отчет о заседании голосование по предложению о непринятии решения, в результате которого оно было принято 26 голосами против 24 при 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Армения, Бахрейн, Буркина-Фасо, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индия, Камерун, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика,

Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Шри-Ланка, Южная Африка.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Гватемала, Германия, Ирландия, Канада, Коста-Рика, Мексика, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Япония.

Воздержались: Уругвай, Венесуэла

94. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁶ данного проекта резолюции.

95. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Канады, Ирландии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии - Австрии, Бельгии, Германии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; к этому заявлению присоединилась Польша - ассоциированная страна, являющаяся членом Комиссии) и Соединенных Штатов Америки.

96. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции с внесенными в устной форме изменениями было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого она была принята 38 голосами против 1 при 13 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индия, Камерун, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Германия, Ирландия, Канада, Польша, Республика Корея, Соединенное

⁶ См. сноску 2 выше (глава III, пункт 49).

Королевство Великобритании и Северной Ирландии,
Украина, Франция, Хорватия, Швеция.

97. С заявлением по мотивам голосования после проведения голосования выступил представитель Южной Африки.

98. Текст принятой резолюции см. главу II, раздел А, резолюция 2003/30.

VII. Право на развитие

99. Комиссия рассмотрела пункт 7 повестки дня на своих 16-м и 17-м заседаниях 26 марта, 19-м заседании 27 марта и 63-м заседании 25 апреля 2003 года⁷.

100. Документы, выпущенные по пункту 7 повестки дня, приводятся в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня приводится в приложении V.

101. На 16-м заседании 26 марта 2003 года с заявлением выступил независимый эксперт по вопросу о праве на развитие г-н Арджун Сенгупта. В ходе последовавшего затем интерактивного диалога представители Аргентины и Кубы и наблюдатели от Греции и Норвегии задали вопросы независимому эксперту, на которые тот дал соответствующие ответы. На 19-м заседании 27 марта 2003 года независимый эксперт выступил с заключительными замечаниями.

102. Также на 16-м заседании Председатель-докладчик Рабочей группы открытого состава, учрежденной в целях наблюдения за изменением ситуации и рассмотрения прогресса, достигнутого в деле поощрения и реализации права на развитие, г-н Бонавентур Бова внес на рассмотрение доклад Рабочей группы о работе ее четвертой сессии (E/CN.4/2003/26 и Согг.1). На 19-м заседании Председатель-докладчик выступил с заключительными замечаниями.

103. В ходе общих прений по пункту 7 повестки дня с заявлениями выступили члены Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Перечень выступавших см. в приложении III к настоящему докладу.

Право на развитие

104. На 63-м заседании 25 апреля 2003 года представитель Малайзии (от имени государств – членов Движения неприсоединения и Китая) внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.14/Rev.1. Впоследствии к числу авторов присоединились Армения, Бразилия, Никарагуа, Перу, Сальвадор и Уругвай.

105. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Алжира, Индии, Пакистана и Южной Африки.

106. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁸ данного проекта резолюции.

107. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил исключить пункт 2.

⁷ См. сноску 1 выше (глава III, пункт 1).

⁸ См. сноску 2 выше (глава III, пункт 49).

108. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Ирландии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии - Австрии, Бельгии, Германии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; к этому заявлению присоединилась Польша - ассоциированная страна, являющаяся членом Комиссии), Соединенных Штатов Америки, Швеции и Японии.

109. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по данному пункту 2 проекта резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 42 голосами против 5 при 6 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бельгия, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индия, Камерун, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Украина, Уругвай, Франция, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка.

Голосовали против: Австралия, Канада, Соединенные Штаты Америки, Швеция, Япония.

Воздержались: Бразилия, Ирландия, Мексика, Польша, Республика Корея, Хорватия.

110. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступил представитель Индии.

111. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

112. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 47 голосами против 3 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бельгия, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индия, Ирландия, Камерун, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Пакистан, Парагвай, Перу, Польша,

Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Украина, Уругвай, Франция, Хорватия, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка.

Голосовали против: Австралия, Соединенные Штаты Америки, Япония.

Воздержались: Канада, Республика Корея, Швеция.

113. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/83.

VIII. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

114. Комиссия рассмотрела пункт 8 повестки дня на своем 19-м заседании 27 марта, на своем 21-м заседании 28 марта, на своем 22-м и 23-м заседаниях 31 марта и на своем 48-м заседании 15 апреля 2003 года⁹.

115. В приложении VI к настоящему докладу содержатся перечень документов пятьдесят девятой сессии, выпущенных по пункту 8 повестки дня. В приложении V содержится перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня.

116. На 19-м заседании 27 марта 2003 года Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных с 1967 года, г-н Джон Дугард, внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2003/30 и Add.1). В ходе последовавшего затем интерактивного диалога представители Алжира, Сирийской Арабской Республики и Соединенных Штатов Америки, а также наблюдатели от Греции, Израиля, Палестины и Швейцарии задали вопросы Специальному докладчику, на которые тот ответил.

117. В ходе общих прений по пункту 8 с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Перечень выступавших см. в приложении III к настоящему докладу.

Права человека на оккупированных сирийских Голанах

118. На 48-м заседании 15 апреля 2003 года представитель Сирийской Арабской Республики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.3, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Бахрейн, Египет, Зимбабве, Иордания, Йемен, Катар, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Индонезия и Того, а Ливийская Арабская Джамахирия вышла из числа авторов.

119. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представитель Сирийской Арабской Республики и наблюдатель от Израиля.

120. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Гватемалы, Канады и Соединенных Штатов Америки.

121. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 31 голосом против 1 при 21 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

⁹ См. сноску 1 выше (глава III, пункт 1).

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бразилия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индия, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Пакистан, Парагвай, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерре-Леоне, Того, Уганда, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Буркина-Фасо, Гватемала, Германия, Ирландия, Камерун, Канада, Коста-Рика, Перу, Польша, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Украина, Уругвай, Франция, Хорватия, Швеция, Япония.

122. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Бразилии и Ирландии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии - Австрии, Бельгии, Германии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; к этому заявлению присоединилась Польша - ассоциированная страна, являющаяся членом Комиссии).

123. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/5.

Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

124. Также на 48-м заседании представитель Пакистана (от имени Организации Исламская Конференция) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.12, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Вьетнам, Египет, Зимбабве, Йемен, Катар, Китай, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палестина, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Индонезия, Иордания, Малайзия и Того.

125. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили наблюдатели от Израиля и Палестины.

126. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Гватемалы, Канады и Соединенных Штатов Америки.

127. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате

которого он был принят 33 голосами против 5 при 15 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

<i>Голосовали за:</i>	Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индия, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Украина, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка.
<i>Голосовали против:</i>	Австралия, Германия, Канада, Перу, Соединенные Штаты Америки.
<i>Воздержались:</i>	Австрия, Бельгия, Гватемала, Ирландия, Камерун, Коста-Рика, Мексика, Парагвай, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Франция, Хорватия, Швеция, Япония.

128. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Аргентины, Ирландии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии - Австрии, Бельгии, Германии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; к этому заявлению присоединилась Польша - ассоциированная страна, являющаяся членом Комиссии).

129. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/6.

Израильские поселения на оккупированных арабских территориях

130. На этом же заседании наблюдатель от Греции (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.18, авторами котором являлись Австрия, Бельгия, Болгария, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединились Андорра, Венгрия, Египет, Иордания, Кипр, Латвия, Норвегия, Словакия, Словения, Турция, Эстония и Япония.

131. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили наблюдатели от Израиля и Палестины.

132. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Австралии, Алжира, Канады и Соединенных Штатов Америки.

133. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 50 голосами против 1 при 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бельгия, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индия, Ирландия, Камерун, Канада, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Пакистан, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Украина, Уругвай, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Коста-Рика.

134. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступил представитель Сирийской Арабской Республики.

135. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/7.

IX. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, включая:

- a) вопрос о правах человека на Кипре;**
- b) процедуру, введенную в соответствии с резолюциями 1503 (XLVIII) и 2000/3 Экономического и Социального Совета**

136. Комиссия рассмотрела пункт 9 и подпункт а) пункта 9 своей повестки дня на своем 21-м заседании 28 марта, на своем 23-м заседании 31 марта, на своих 24-м и 25-м заседаниях 1 апреля, на своем 26-м заседании 2 апреля, на своих 28-м и 29-м заседаниях 3 апреля, на своих 30-м и 31-м заседаниях 4 апреля, на своих 50-м и 52-м заседаниях 16 апреля, на своем 54-м заседании 17 апреля и на своем 63-м заседании 25 апреля 2003 года¹⁰. Подпункт b) пункта 9 был рассмотрен Комиссией на закрытых заседаниях (см. пункты 226-228, ниже).

137. В приложении VI к настоящему докладу содержатся перечень документов пятьдесят девятой сессии, выпущенных по пункту 9 повестки дня. В приложении V содержится перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня.

138. На 21-м заседании 28 марта 2003 года:

- a) Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Судане г-н Герхард Баум представил свой доклад (E/CN.4/2003/42);
- b) Специальный представитель Комиссии для изучения положения в области прав человека в Боснии и Герцеговине и Союзной Республике Югославии г-н Жозе Кутилейру представил свой доклад (E/CN.4/2003/38 и Add.1);
- c) Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане г-н Камаль Хоссейн представил свой доклад (E/CN.4/2003/39).

139. На 23-м заседании 31 марта 2003 года Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди г-жа Мари-Терез Кейта-Бокум представила свой доклад (E/CN.4/2003/45). В ходе последовавшего затем интерактивного диалога Специальный докладчик ответила на вопросы, заданные представителями Соединенных Штатов Америки, Уганды и наблюдателем от Греции (от имени Европейского союза).

140. На этом же заседании Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме г-н Паулу Сержиу Пиньейру представил свой доклад (E/CN.4/2003/41). В ходе последовавшего затем интерактивного диалога Специальный докладчик ответил на вопросы, заданные представителями Австралии, Бразилии, Индии, а также наблюдателями от Греции (от имени Европейского союза), Мьянмы и Норвегии.

¹⁰ См. сноску 1 выше (глава III, пункт 1).

141. На 24-м заседании 1 апреля 2003 года с заявлением выступила Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго г-жа Юлия-Антоанелла Моток. В ходе последовавшего затем интерактивного диалога Специальный докладчик ответила на вопросы, заданные представителями Канады, Соединенных Штатов Америки, а также наблюдателями от Греции (от имени Европейского союза) и Руанды.

142. На этом же заседании Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Ираке г-н Андреас Мавромматис представил свой доклад (E/CN.4/2003/40 и Add.1). В ходе последовавшего затем интерактивного диалога Специальный докладчик ответил на вопросы, заданные представителями Канады, Кубы и Сирийской Арабской Республики.

143. Также на этом же заседании с заявлением выступил г-жа Кристин Шане, Личный представитель Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о положении в области прав человека на Кубе. В ходе последовавшего затем интерактивного диалога Личный представитель Верховного комиссара ответил на вопросы, заданные представителями Перу и Соединенных Штатов Америки.

144. В ходе общих прений по пункту 9 повестки дня с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Перечень выступавших см. в приложении III к настоящему докладу.

Положение в области прав человека на Кубе

145. На 50-м заседании 16 апреля 2003 года представитель Перу внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.2, авторами которого являлись Коста-Рика, Никарагуа, Перу и Уругвай. Впоследствии к числу авторов присоединились следующие страны: Австралия, Албания, Бельгия, Болгария, Венгрия, Гондурас, Дания, Исландия, Италия, Канада, Латвия, Литва, Монако, Норвегия, Польша, Румыния, Сальвадор, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Япония; Коста-Рика вышла из состава авторов. В дальнейшем Коста-Рика вновь присоединилась к числу авторов проекта резолюции.

146. На этом же заседании представитель Коста-Рики внес поправку (E/CN.4/2003/L.74) в проект резолюции E/CN.4/2003/L.2, автором которой являлась его страна. Впоследствии к автору поправки присоединились следующие страны: Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Коста-Рика, Люксембург, Монако, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Словакия, Словения, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция. Поправка состояла в том, чтобы перед пунктом 1 добавить новый пункт, который гласит:

"1. *призывает* правительство Кубы обеспечить полное уважение всех прав человека и основных свобод, в частности свободы выражения мнений и права на

справедливое судебное разбирательство, и, выражая свое глубокое беспокойство по поводу недавнего задержания и произвольного уголовного преследования многих членов политической оппозиции и вынесения им суровых приговоров, настоятельно призывает правительство Кубы незамедлительно освободить всех этих лиц;"

147. Также на этом же заседании представитель Кубы внес в устной форме поправки (E/CN.4/2003/L.77) в проект резолюции E/CN.4/2003/L.2, содержащийся в документе, представленном на рассмотрение Комиссии, суть которой заключалась в добавлении перед пунктом 1к двух новых пунктов, которые гласят:

"1. *настоятельно призывает* немедленно положить конец одностороннему и незаконному эмбарго в отношении Кубы, введенному Соединенными Штатами Америки и представляющему собой грубое нарушение прав человека кубинского народа, в частности его прав на питание и здоровье;

2. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека провести оценку последствий постоянных террористических актов, безнаказанно совершаемых в отношении народа Кубы с территории Соединенных Штатов Америки и направленных против осуществления прав человека кубинского народа, в частности осуществления его права на жизнь;"

148. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Алжира, Вьетнама, Зимбабве, Ирландии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии - Австрии, Бельгии, Германии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; к этому заявлению присоединилась Польша - ассоциированная страна, являющаяся членом Комиссии), Канады, Кении, Китая, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии, Коста-Рики, Сирийской Арабской Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Судана и Уругвая.

149. В связи с данным проектом резолюции состоялись прения процедурного характера. С заявлениями выступили представители Алжира, Китая, Кубы, Парагвая, Польши, Коста-Рики, Сирийской Арабской Республики, Сьерра-Леоне и Соединенных Штатов Америки.

150. В соответствии с правилом 52 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета представители Алжира, Польши и Парагвая предложили отложить рассмотрение данного проекта резолюции на 24 часа.

151. На 54-м заседании 17 апреля 2003 года с заявлениями по этому проекту резолюции и предлагаемым к нему поправкам выступили представители Вьетнама, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии и Мексики.

152. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования по предложенной Коста-Рикой поправке (E/CN.4/2003/L.74) выступили представители Парагвая, Перу и Уругвая.

153. По просьбе представителя Кубы было проведено заносимое в отчет о заседании голосование по предложенной поправке, в результате которого она была отклонена 31 голосом против 15 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Бельгия, Германия, Ирландия, Канада, Коста-Рика, Польша, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Хорватия, Швеция, Япония.

Голосовали против: Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индия, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Того, Уганда, Украина, Уругвай, Южная Африка.

Воздержались: Бразилия, Камерун, Сенегал, Сьерра-Леоне, Таиланд, Чили, Шри-Ланка.

154. С заявлениями в связи с поправками, предложенными Кубой (E/CN.4/2003/L.77), выступили представители Китая, Кубы, Пакистана и Уругвая.

155. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Алжира, Зимбабве, Коста-Рики, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии, Малайзии, Российской Федерации, Сирийской Арабской Республики, Судана и Южной Африки.

156. По просьбе представителей Индии, Коста-Рики и Кубы по новому пункту 1 предложенных поправок было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был отклонен 26 голосами против 17 при 10 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Зимбабве, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Российская Федерация, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Того, Южная Африка.

Голосовали против: Аргентина, Австралия, Австрия, Армения, Бахрейн, Бельгия, Гватемала, Германия, Ирландия, Канада, Китай, Коста-Рика, Мексика, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии,

Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай,
Франция, Хорватия, Швеция, Япония.

Воздержались: Бразилия, Демократическая Республика Конго, Индия,
Камерун, Пакистан, Сенегал, Сьерра-Леоне, Таиланд,
Уганда, Шри-Ланка.

157. Также на 54-м заседании представитель Кубы снял новый пункт 2 поправок, предложенных Кубой.

158. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам¹¹ данного проекта резолюции.

159. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Алжира, Аргентины, Венесуэлы, Ирландии, Ливийской Арабской Джамахирии, Мексики, Парагвая, Российской Федерации и Чили.

160. По просьбе представителя Кубы по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 24 голосами против 20 при 9 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Армения, Бельгия, Гватемала, Германия, Ирландия, Камерун, Канада, Коста-Рика, Мексика, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Уругвай, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Япония.

Голосовали против: Алжир, Бахрейн, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индия, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Украина, Южная Африка.

Воздержались: Аргентина, Бразилия, Кения, Свазиленд, Сенегал, Таиланд, Того, Уганда, Шри-Ланка.

161. На 63-м заседании 25 апреля 2003 года с заявлением по мотивам голосования после проведения голосования выступила представитель Бразилии.

162. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/13.

¹¹ См. сноску 2 выше (глава III, пункт 49).

Положение в области прав человека задержанных ливанцев в Израиле

163. На 50-м заседании 16 апреля 2003 года представитель Саудовской Аравии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.8, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Бахрейн, Вьетнам, Египет, Иордания, Йемен, Катар, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис. Впоследствии к числу авторов присоединились Индонезия и Малайзия. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступил представитель Сирийской Арабской Республики и наблюдатели от Израиля и Ливана.

164. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представитель Сирийской Арабской Республики и наблюдатели от Израиля и Ливана.

165. На этом же заседании с заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Австралии, Гватемалы, Ирландии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии - Австрии, Бельгии, Германии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; к этому заявлению присоединилась Польша - ассоциированная страна, являющаяся членом Комиссии), Канады и Соединенных Штатов Америки.

166. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 32 голосами против 1 при 20 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бразилия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Зимбабве, Индия, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Пакистан, Парагвай, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Буркина-Фасо, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Ирландия, Камерун, Канада, Коста-Рика, Перу, Польша, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Франция, Хорватия, Швеция, Япония.

167. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/8.

Положение в области прав человека в Чеченской Республике Российской Федерации

168. Также на 50-м заседании 16 апреля 2003 года наблюдатель от Греции (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.13/Rev.1, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Андорра, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Словакия, Словения, Турция, Финляндия, Франция, Швейцария Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Чешская Республика, Швеция, Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Болгария, Канада и Румыния. Проект резолюции гласил следующее:

"Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими договорами по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, а также выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с различными международными договорами в этой области,

учитывая, что Российская Федерация является участником Международных пактов о правах человека, других международных договоров по правам человека и Женевских конвенций от 12 августа 1949 года о защите жертв вооруженных конфликтов и Дополнительных протоколов к ним от 8 июня 1977 года,

признавая право правительства Российской Федерации защищать территориальную целостность своей страны, вести борьбу против терроризма и преступности, а также защищать свое население, включая население Чеченской Республики и соседних республик и регионов, от нападений террористов,

напоминая о том, что военные действия и борьба против терроризма должны вестись в соответствии с нормами права и при максимальном уважении прав человека и международного гуманитарного права,

будучи глубоко обеспокоенной положением в области прав человека, в гуманитарной сфере и в области безопасности в Чеченской Республике, которое, являясь одним из последствий конфликта, остается нестабильным и усугубляет страдания гражданского населения,

подчеркивая необходимость безотлагательного нахождения политического решения в целях достижения мирного урегулирования кризиса, которое в полной мере уважало бы суверенитет и территориальную целостность Российской Федерации, и одновременно признавая, что успешный политический процесс должен быть основан на широком участии населения,

1. *приветствует:*

a) усилия правительства Российской Федерации по обеспечению нормальных условий жизни гражданского населения и по восстановлению инфраструктуры в целях содействия возвращению перемещенных лиц в Чеченскую Республику;

b) сделанные недавно Президентом Путиным рекомендации силам безопасности и правоохранительным органам о сокращении числа блокпостов и повышении роли Прокуратуры в операциях, проводимых федеральными силами в Чечне;

c) работу Управления Специального представителя Президента Российской Федерации по обеспечению и защите прав и свобод человека и гражданина в Чеченской Республике, которое инициировало встречи с представителями правоохранительных органов, районных администраций и религиозных структур, а также то содействие, которое эксперты Совета Европы продолжают оказывать этому Управлению;

d) решимость Президентской комиссии по правам человека содействовать защите прав человека в регионе;

2. *отмечает*, что состоявшийся 23 марта 2003 года без каких-либо серьезных проявлений насилия референдум, участие в котором приняла значительная часть населения Чечни на территории Чечни и в ограниченном числе избирательных участков в соседних республиках, может стать первым шагом к политическому урегулированию конфликта, а также к процессу устойчивого примирения в регионе, и выражает надежду на то, что он будет содействовать поощрению и защите прав человека в Чеченской Республике;

3. *выражает свою глубокую обеспокоенность* в связи с сообщениями о продолжающихся нарушениях международного права прав человека и международного гуманитарного права в Чеченской Республике Российской Федерации, включая насильственные исчезновения, внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства и произвольные казни, пытки, жестокое обращение, произвольные задержания, нападения на персонал гуманитарных организаций, продолжающиеся злоупотребления и преследования на блокпостах и в ходе операций по "зачистке";

4. *выражает также обеспокоенность* в связи с прекращением работы в Чечне Группы содействия Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе;

5. *решительно осуждает* любые террористические акты и убийства работников местных административных органов, религиозных лидеров и других чеченцев, а также два крупных террористических акта в России в 2002 году - захват

заложников в одном из московских театров и подрыв террористами-смертниками главного правительственного здания в Грозном;

6. *настоятельно призывает* правительство Российской Федерации:

a) оставаться приверженным принципу добровольного возвращения внутренних перемещенных лиц в Чечню, обеспечить необходимые условия для облегчения процесса добровольного возвращения и предоставить персоналу гуманитарных организаций свободный доступ к центрам для внутренних перемещенных лиц;

b) наращивать усилия по полному осуществлению его программы восстановления Чечни и обеспечить все надлежащие условия жизни гражданскому населению и внутренним перемещенным лицам;

c) продолжать сотрудничество с правозащитными механизмами, включая специальные процедуры Организации Объединенных Наций;

d) осуществлять конструктивное сотрудничество с действующим Председателем Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе для достижения соглашения о программе и процедурах долгосрочной деятельности этой организации в Чечне на основе выводов, сформулированных на состоявшейся 4 февраля 2003 года встрече между министром иностранных дел Российской Федерации и действующим Председателем этой организации, и последующего обмена письмами;

7. *призывает* правительство Российской Федерации:

a) в срочном порядке принять все необходимые меры для прекращения и предупреждения нарушений прав человека и международного гуманитарного права, а также обеспечить систематическое, полное и оперативное расследование и наказание всех предполагаемых нарушений, совершенных, в частности, представителями федеральных сил, сотрудниками федеральных служб и правоохранительных органов;

b) осуществлять принцип господства права в Чечне и обеспечивать транспарентность в отношении любой информации об упомянутых выше злоупотреблениях;

c) принять все необходимые меры для обеспечения свободного, беспрепятственного и безопасного доступа в Чечню для международных организаций, неправительственных организаций и средств массовой информации;

8. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека информировать Комиссию и Генеральную Ассамблею о положении в области прав человека в Чеченской Республике Российской Федерации и представить доклад Комиссии на ее шестидесятой сессии".

169. Наблюдатель от Греции внес в устной форме поправку в пункт 3, предусматривающую включение в последнюю часть последней фразы слов "а также сообщения о".

170. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Бахрейна, Индии, Китая, Кубы, Российской Федерации и Сирийской Арабской Республики.

171. На этом же заседании с заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Ливийской Арабской Джамахирии и Соединенных Штатов Америки.

172. По просьбе представителя Российской Федерации по проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был отклонен 21 голосом против 15 при 17 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Бельгия, Германия, Ирландия, Канада, Коста-Рика, Мексика, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Хорватия, Чили, Швеция.

Голосовали против: Алжир, Армения, Бразилия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индия, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Российская Федерация, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Того, Уганда, Украина, Шри-Ланка, Южная Африка.

Воздержались: Аргентина, Бахрейн, Буркина-Фасо, Гватемала, Камерун, Кения, Малайзия, Пакистан, Парагвай, Перу, Республика Корея, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уругвай, Япония.

173. На 63-м заседании с заявлением по мотивам голосования после проведения голосования выступила представитель Бразилии.

Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека

174. Также на 50-м заседании наблюдатель от Венгрии внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.29, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Албания, Армения, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия,

Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Финляндия, Франция, Хорватия, Швейцария, Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединились следующие страны: Андорра, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Гондурас, Доминиканская Республика, Коста-Рика, Никарагуа, Республика Корея, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Уругвай, Чили, Экваториальная Гвинея, Япония.

175. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/9.

Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике

176. На 52-м заседании 16 апреля 2003 года наблюдатель от Греции (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.31/Rev.1, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Канада, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Парагвай, Соединенные Штаты Америки, Швейцария и Япония.

177. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Китая и Кубы и наблюдатель от Корейской Народно-Демократической Республики.

178. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам¹² данного проекта резолюции.

179. На этом же заседании с заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Индии и Сирийской Арабской Республики.

180. По просьбе представителя Кубы по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 28 голосами против 10 при 14 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Бельгия, Бразилия, Венесуэла, Габон, Гватемала, Германия, Ирландия, Канада, Кения, Коста-Рика, Мексика, Парагвай, Польша, Перу, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной

¹² Там же.

Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Япония.

Голосовали против: Алжир, Вьетнам, Зимбабве, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Судан.

Воздержались: Бахрейн, Буркина-Фасо, Демократическая Республика Конго, Индия, Камерун, Пакистан, Свазиленд, Сенегал, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Шри-Ланка, Южная Африка.

181. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/10.

Положение в области прав человека в Туркменистане

182. Также на 52-м заседании наблюдатель от Греции (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.34/Rev.1, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Канада, Лихтенштейн, Никарагуа, Норвегия и Перу.

183. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Китая, Кубы, Пакистана (от имени Организации Исламская конференция), Сирийской Арабской Республики и наблюдатель от Туркменистана.

184. По просьбе представителей Кубы и Пакистана по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 23 голосами против 16 при 14 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Гватемала, Германия, Ирландия, Канада, Коста-Рика, Мексика, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Япония.

Голосовали против: Армения, Бахрейн, Вьетнам, Габон, Зимбабве, Индия, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская

Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан,
Украина.

Воздержались: Алжир, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла,
Демократическая Республика Конго, Камерун, Кения,
Свазиленд, Сенегал, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того,
Уганда, Южная Африка.

185. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/11.

Положение в области прав человека в Судане

186. На этом же заседании наблюдатель от Греции (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.35, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Норвегия, Перу и Япония. Проект резолюции гласил следующее:

Комиссия по правам человека,

подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это указано в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах по правам человека, и выполнять обязательства, которые они взяли на себя по различным международным договорам в этой области,

учитывая, что Судан является участником ряда международных и региональных договоров в области прав человека и гуманитарного права,

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии о положении в области прав человека в Судане, а также на соответствующую резолюцию Совета Безопасности,

выражая обеспокоенность по поводу положения в области прав человека и гуманитарной ситуации в Судане и по поводу настоятельной необходимости в защите гражданского населения от последствий вооруженного конфликта,

с удовлетворением отмечая события, недавно происшедшие в рамках мирных переговоров, проводимых под эгидой Межправительственного органа по вопросам развития, и выражая твердую убежденность в том, что права человека должны стать одним из ключевых элементов мирных переговоров ввиду взаимосвязи между стабильным миром и уважением прав человека,

выражая свою твердую уверенность в том, что мирное урегулирование конфликта в Судане, которого обязаны добиваться все стороны в конфликте, будет в значительной степени содействовать уважению прав человека в Судане и положительно повлияет на процесс улучшения социально-экономических условий в стране,

1. *приветствует:*

a) Мачакосский протокол от 20 июля 2002 года и достигнутое между обеими сторонами соглашение о прекращении боевых действий во всех районах после подписания меморандума о договоренности между правительством Судана и Народно-освободительной армией/движением Судана о возобновлении переговоров по установлению мира в Судане, действие которого было продлено до 30 июня 2003 года;

b) состоявшуюся 2 апреля 2003 года в Найроби по приглашению президента Кении встречу между президентом Республики Судан и лидером Народно-освободительной армии/движения Судана и взятое ими обязательство положить конец конфликту и завершить выработку мирного соглашения к концу 2003 года, а также возобновление 7 апреля 2003 года мирных переговоров между правительством страны и Народно-освободительной армией/движением Судана;

c) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане, представленный Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии (A/57/326), и его доклад, представленный Комиссии на ее нынешней сессии (E/CN.4/2003/42), а также содержащиеся в них рекомендации;

d) содействие, оказанное правительством Судана и Народно-освободительной армией/движением Судана Специальному докладчику в ходе его поездок в Судан;

e) взятые на себя правительством Судана и Народно-освободительной армией/движением Судана обязательства укрепить верховенство закона и обеспечить более полное осуществление всех прав человека;

f) учреждение Национальной комиссии по международному гуманитарному праву, позволяющее надеяться на обеспечение применения в Судане норм международного гуманитарного права и на приведение национального законодательства в соответствие с международным гуманитарным правом;

g) прогресс в деле претворения в жизнь принципа полного, безопасного и беспрепятственного доступа для всех международных учреждений и гуманитарных организаций с целью облегчить доставку гуманитарной помощи всем гражданским лицам, нуждающимся в защите и помощи, после подписания в октябре 2002 года соответствующего соглашения между правительством, Народно-освободительной

армией/ движением Судана и Организацией Объединенных Наций и его продления на один год;

h) содействие, оказанное правительством Судана Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и программе технического сотрудничества с правительственными ведомствами и организациями гражданского общества;

i) обязательство правительства Судана и Народно-освободительной армии/движения Судана рассмотреть вопрос о выполнении рекомендаций, содержащихся в представленном докладе Международной группы видных деятелей, которая занималась расследованием случаев рабства, похищений и подневольного труда в Судане;

j) обязательство правительства Судана искоренить практику похищения женщин и детей, а также выделение им средств на деятельность Комитета по искоренению практики похищения женщин и детей;

k) подписание правительством Судана Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, а также принятые меры и достигнутые успехи в области защиты и поощрения прав человека в Судане, например дальнейшую демобилизацию и репатриацию детей-солдат и наращивание потенциала в области прав человека и основных свобод;

2. *выражает обеспокоенность* по поводу:

a) сохраняющихся ограничений на свободу мысли, совести, религии и убеждений, отмечая при этом положительные сдвиги после подписания Мачакосского протокола;

b) ограничений на свободу ассоциации, собраний, убеждений и их выражения, а также ограничения политической свободы;

3. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу продолжающихся случаев нарушения прав человека и международного гуманитарного права повсюду в Судане как в связи, так и вне связи с конфликтом, в частности по поводу:

a) случаев произвольных арестов и задержаний, отсутствия верховенства закона и случаев пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, таких, как перекрестное отсечение конечностей;

b) нарушений прав женщин и девочек, включая калечение женских половых органов, а также дискриминации как на правовом уровне, включая обычное право, так и на практике;

с) применения смертной казни за преступления, не входящие в число наиболее тяжких, и, вопреки обязательствам, принятым правительством Судана, согласно Международному пакту о гражданских и политических правах с учетом положений Мер Организации Объединенных Наций, гарантирующих защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни, включая вынесение смертных приговоров без юридического представительства и казни без надлежащего судебного разбирательства;

d) ухудшения положения в области безопасности в Дарфуре, включая нападения на гражданских лиц, а также по поводу учреждения специальных судов и, в частности, использования этих судов для судебного преследования детей по некоторым видам преступлений;

e) вербовки и использования детей в вооруженном конфликте вопреки нормам международного права, принимая во внимание, что, согласно Конвенции о правах ребенка и Факультативному протоколу к ней, касающемуся участия детей в вооруженных конфликтах, дети, не достигшие 18 лет, имеют право на особую защиту, а также по поводу принудительного призыва в вооруженные силы, насильственных или недобровольных исчезновений и недобровольного или насильственного перемещения;

f) случаев преднамеренных или неизбирательных нападений на гражданские учреждения и их помещения, а также последствий конфликта для гражданского населения;

g) нынешнего бедственного положения внутренних перемещенных лиц в Судане, в частности женщин и детей, и отсутствия у них возможности получить защиту и помощь, несмотря на растущее осознание правительством Судана остроты этой проблемы;

h) продления чрезвычайного положения до конца 2003 года;

4. *настоятельно призывает* все стороны в конфликте:

a) продолжить работу по достижению всеобъемлющего и прочного мирного урегулирования конфликта, которое позволит восстановить верховенство закона и будет предусматривать гарантии прав человека;

b) уважать и защищать права человека и основные свободы и в полной мере соблюдать нормы международного гуманитарного права;

с) и впредь предоставлять полный, безопасный и беспрепятственный доступ всем международным учреждениям и гуманитарным организациям с целью облегчить доставку гуманитарной помощи, в соответствии с нормами международного гуманитарного права, всем гражданским лицам, нуждающимся в защите и помощи, и тесно сотрудничать с Управлением по координации гуманитарной деятельности и операцией "Мост жизни для Судана";

- d) не использовать и не вербовать в качестве солдат детей моложе 18 лет;
- e) присоединиться к полному запрету на противопехотные мины и придерживаться положений Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении;
- f) содействовать возвращению, репатриации и социальной реинтеграции беженцев и внутренних перемещенных лиц;
- g) обеспечить передачу в руки правосудия лиц, виновных в нарушениях прав человека и норм международного гуманитарного права;

5. *призывает* правительство Судана:

- a) в полной мере соблюдать свои обязательства по международным договорам в области прав человека, участником которых является Судан, и поощрять и защищать права человека и основные свободы, а также выполнять свои обязательства по международному гуманитарному праву;
- b) принять все эффективные меры к прекращению и предупреждению нарушений прав человека, в частности посредством подписания и ратификации Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;
- c) обратиться с призывом покончить с безнаказанностью в отношении нарушений прав человека и предать совершивших такие деяния лиц суду, руководствуясь верховенством закона;
- d) отменить чрезвычайное положение и предпринять дальнейшие усилия по созданию условий, способствующих демократизации, а также обеспечить верховенство закона и уважение прав человека путем приведения законодательства в большее соответствие с Конституцией и в соответствие с международными договорами по правам человека;
- e) обеспечить полное соблюдение запрета на пытки и жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, прав женщин и свободы религии и совести, убеждений и их выражения, ассоциации и собраний;
- f) не допускать применения смертной казни за преступления, не относящиеся к числу наиболее тяжких, и вынесения смертных приговоров вопреки обязательствам, принятым согласно Международному пакту о гражданских и политических правах, и учитывать положения Мер, гарантирующих защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни;

6. *призывает* правительство Судана продолжить свое сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в области прав человека через Специального докладчика и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и его эксперта в Хартуме, которому поручено консультировать правительство страны по вопросам создания национальных механизмов поощрению и защите прав человека;

7. *призывает* международное сообщество:

а) расширить поддержку деятельности, направленной на обеспечение более полного соблюдения прав человека и норм гуманитарного права, и в частности деятельности Комитета по искоренению практики похищения женщин и детей и, продолжать поддерживать процесс мирного урегулирования в Судане;

б) расширить функции Управления Верховного комиссара по правам человека в целях выполнения им наблюдательной роли, направленной на более полное соблюдение прав человека и норм гуманитарного права и на оказание помощи в наращивании на национальном уровне потенциала в сфере поощрения и защиты прав человека;

8. *постановляет*:

а) продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане еще на один год и просит его представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии промежуточный доклад, а также представить Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад о положении в области прав человека в Судане;

б) просить Генерального секретаря и впредь оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог в полной мере выполнить свой мандат;

9. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2003/... Комиссии по правам человека от ... апреля 2003 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане еще на один год и адресованную ею Специальному докладчику просьбу представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии промежуточный доклад и представить Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад о положении в области прав человека в Судане.

Совет одобряет также решение Комиссии просить Генерального секретаря и впредь оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог в полной мере выполнить свой мандат".

187. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Алжира, Кении, Китая, Кубы, Пакистана (от имени Организации Исламская конференция), Сирийской Арабской Республики и Судана.

188. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам¹³ данного проекта резолюции.

189. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Ливийской Арабской Джамахирии и Южной Африки (от имени Группы африканских государств, которые являются членами Комиссии).

190. По просьбе представителя Судана по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был отклонен 26 голосами против 24 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Бельгия, Бразилия, Гватемала, Германия, Ирландия, Канада, Коста-Рика, Мексика, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Япония.

Голосовали против: Алжир, Бахрейн, Буркина-Фасо, Вьетнам, Габон, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индия, Камерун, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Украина, Шри-Ланка, Южная Африка.

Воздержались: Венесуэла, Таиланд, Уганда.

191. На 63-м заседании с заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Бразилии и Соединенных Штатов Америки.

Положение в области прав человека в Мьянме

192. На 52-м заседании наблюдатель от Греции (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.36, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия,

¹³ Там же.

Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Никарагуа, Парагвай, Перу и Турция.

193. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Индии, Малайзии (от имени Ассоциации стран Юго-Восточной Азии), Китая, Кубы, Судана, Шри-Ланки и наблюдатель от Мьянмы.

194. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам¹⁴ данного проекта резолюции.

195. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/12.

Положение в области прав человека в Зимбабве

196. На этом же заседании наблюдатель от Греции (от имени Европейского Союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.37, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Лихтенштейн, Никарагуа, Перу и Япония. Текст проекта резолюции гласил следующее:

"Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека, Африканской хартии прав человека и народов и в других применимых договорах по правам человека,

памятуя о том, что Зимбабве является участником Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о правах ребенка, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о

¹⁴ Там же.

ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Африканской хартии прав человека и народов,

выражая обеспокоенность по поводу нарушений прав человека в Зимбабве,

признавая, что поощрение и защита всех прав человека в Зимбабве имеет основополагающее значение для достижения стабильности и безопасности в стране и регионе, равно как и соблюдение Зимбабве взятых на себя договорных обязательств, касающихся не только гражданских и политических, но и экономических, социальных и культурных прав,

приветствуя усилия Сообщества по вопросам развития стран юга Африки, предпринятые с целью решения проблем в области прав человека в Зимбабве, и настоятельно рекомендуя Сообществу активизировать эти усилия,

будучи обеспокоена дестабилизирующим воздействием положения Зимбабве на регион,

принимая к сведению обязательства государств по созданию или реформированию аграрных систем таким образом, чтобы обеспечить максимально эффективное развитие и использование естественных ресурсов,

отмечая, что надлежащее осуществление земельной реформы может иметь конструктивные и устойчивые результаты только в том случае, если она осуществляется с должным учетом прав человека, верховенства закона, гласности и демократических принципов, как это предусматривается в Соглашении, подписанном в Абуджи 6 сентября 2001 года,

признавая угрозу вируса иммунодефицита человека и синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДа) и нехватки продовольствия в контексте экономического и социального развития Зимбабве и отмечая в то же самое время, что политическая обстановка в Зимбабве оказывает на ситуацию существенное воздействие,

отмечая, что в Декларации, принятой на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам питания: Пять лет спустя, говорится, что продовольственные вопросы не должны использоваться в качестве инструмента политического и экономического давления,

1. *выражает свою глубокую обеспокоенность* по поводу:

а) продолжающихся нарушений прав человека правительством Зимбабве, включая многочисленные случаи физического насилия и пыток в обстановке безнаказанности, случаев сексуального насилия и других форм насилия в отношении женщин, включая случаи изнасилования по политическим мотивам, случаев произвольного ареста, попыток ограничения независимости судебной власти и

проявления явных политических пристрастий при распределении продовольствия, поступаемого по государственным каналам;

b) случаев нарушения свободы выражения мнений, убеждений, ассоциации и собраний в Зимбабве и жесткого ограничения этих прав, о чем свидетельствует Закон о государственном правопорядке и безопасности и Закон о доступе к информации и защите частной жизни, включая многочисленные аресты журналистов;

c) политически мотивированного насилия со стороны сторонников обеих партий и последующих случаев смерти;

2. *настоятельно призывает* правительство Зимбабве:

a) соблюдать свои обязательства по Международным пактам о правах человека и другим применимым документам по правам человека, участником которых Зимбабве является, включая Африканскую хартию прав человека и народов;

b) как можно скорее ратифицировать Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

c) в полном объеме сотрудничать со всеми соответствующими механизмами Комиссии, в том числе посредством направления им приглашений посетить страну;

d) оказывать содействие независимому гражданскому обществу Зимбабве и разрешать ему действовать в отсутствие страха преследований или запугивания;

e) обеспечить безопасность, защиту и свободу передвижения сотрудникам Организации Объединенных Наций и связанному с ней персоналу и беспрепятственный доступ сотрудников гуманитарного персонала ко всем затрагиваемым группам населения на всей территории Зимбабве;

3. *призывает* правительство Зимбабве:

a) полностью соблюдать свои международные обязательства в области прав человека в интересах поощрения и защиты прав человека и основных свобод на всей территории Зимбабве;

b) выполнять свои обязательства по восстановлению правопорядка и основных свобод в Зимбабве в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах;

c) выполнять свои обязательства по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, в частности в том, что касается права каждого человека не испытывать голода;

d) положить конец безнаказанности и выполнить свою обязанность по обеспечению предания суду лиц, несущих ответственность за совершение нарушений прав человека;

e) создать условия, которые позволили бы обеспечить надлежащее осуществление демократических прав в Зимбабве, активизировать подлинный политический процесс с вовлечением всех сторон, который обеспечил бы свободное волеизъявление народа страны, и обеспечить проведение свободных и справедливых выборов;

f) обеспечить полное соблюдение свободы придерживаться своих мнений и выражать их, включая свободу журналистской деятельности, применительно ко всем средствам массовой информации, а также свободу ассоциации и собраний на всей территории Зимбабве;

g) снять ограничения, которые мешают неправительственным организациям содействовать осуществлению и защите прав человека и способствовать информированию о правах человека посредством, в частности, активизации сотрудничества с гражданским обществом, включая все правозащитные организации;

h) обеспечить, чтобы все продовольствие, поступающее по государственным каналам в порядке оказания чрезвычайной помощи, распределялось исключительно с учетом потребностей и чтобы это могла проверить Всемирная продовольственная программа;

4. *постановляет:*

a) просить Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов, Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение, Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и Специального докладчика по вопросу о праве на питание, а также Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках рассмотреть вопрос об осуществлении в соответствии с их методами работы и, по возможности, в кратчайшие сроки миссии, включая возможные совместные миссии, с целью рассмотрения утверждений о нарушениях прав человека в Зимбабве и представления докладов Комиссии на ее шестидесятой сессии;

b) просить Генерального секретаря оказывать всю необходимую помощь специальным докладчикам и Специальному представителю, с тем чтобы они имели возможность осуществить эти миссии и в полном объеме выполнить свои мандаты;

с) просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказать надлежащее техническое содействие в осуществлении этих миссий, с тем чтобы предоставить специальным докладчикам и Специальному представителю возможность выполнить их мандаты;

д) просить международное сообщество усилить поддержку правозащитных неправительственных организаций в Зимбабве и расширить с ними сотрудничество, включая осуществление мер по содействию деятельности соответствующих специальных механизмов Комиссии;

е) продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Зимбабве на своей шестидесятой сессии по этому же пункту повестки дня".

197. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступил представитель Южной Африки (от имени Группы африканских государств).

198. В соответствии с пунктом 2 правила 65 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета представитель Южной Африки (от имени Группы африканских государств) внес предложение о том, чтобы Комиссия не принимала решения по данному проекту резолюции.

199. С заявлениями по поводу данного предложения выступили представители Алжира, Зимбабве, Ирландии (от имени Европейского союза), Канады, Китая, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии, Перу, Польши, Сирийской Арабской Республики, Соединенных Штатов Америки и Швеции.

200. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Ирландии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии - Австрии, Бельгии, Германии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; к этому заявлению присоединилась Польша - ассоциированная страна, являющаяся членом Комиссии) и Сенегала.

201. По просьбе представителя Ирландии (от имени Европейского союза) по внесенному предложению было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого оно было принято 28 голосами против 24 при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Бахрейн, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индия, Камерун, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Шри-Ланка, Южная Африка.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Бельгия, Гватемала, Германия, Ирландия, Канада, Коста-Рика, Мексика, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Япония.

Воздержалась: Бразилия.

Положение в области прав человека в Беларуси

202. На 54-м заседании представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.38, авторами которого являлись следующие страны: Болгария, Венгрия, Канада, Латвия, Польша, Словакия, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Австрия, Бельгия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Румыния, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Швейцария и Швеция.

203. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Ирландии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии - Австрии, Бельгии, Германии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; к этому заявлению присоединилась Польша - ассоциированная страна, являющаяся членом Комиссии) и Российской Федерации, а также наблюдатель от Беларуси.

204. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Сирийской Арабской Республики.

205. По просьбе представителя Российской Федерации по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 23 голосами против 14 при 16 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Бельгия, Бразилия, Германия, Ирландия, Канада, Кения, Коста-Рика, Мексика, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Япония.

Голосовали против: Армения, Вьетнам, Зимбабве, Индия, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Российская Федерация, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Украина, Южная Африка.

Воздержались: Алжир, Аргентина, Бахрейн, Буркина-Фасо, Венесуэла, Габон, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Камерун, Пакистан, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда.

206. На 63-м заседании с заявлением по мотивам голосования после проведения голосования выступила представитель Аргентины.

207. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/14.

Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

208. На 54-м заседании наблюдатель от Греции (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.41/Rev.1, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Канада, Лихтенштейн, Норвегия, Перу, Соединенные Штаты Америки, Турция и Япония.

209. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Демократической Республики Конго и Уганды.

210. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам¹⁵ данного проекта резолюции.

211. С заявлением, разъясняющим позицию своей делегации, выступил представитель Кубы.

212. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/15.

Положение в области прав человека в Бурунди

213. На этом же заседании представитель Южной Африки (от имени Группы африканских государств) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.45, автором которого являлась Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Австрия, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Канада, Португалия, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция и Швеция.

¹⁵ Там же.

214. Представитель Южной Африки внес в устной форме поправку в пункты 7 и 12 проекта резолюции.

215. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представитель Ирландии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Австрии, Бельгии, Германии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; к этому заявлению присоединилась Польша - ассоциированная страна, являющаяся членом Комиссии) и наблюдатель от Бурунди.

216. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам¹⁶ данного проекта резолюции.

217. Проект резолюции с внесенный в него в устной форме поправкой был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/16.

Положение в области прав человека в Ираке

218. На 63-м наблюдатель от Греции (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.6/Rev.1, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Кувейт, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Андорра, бывшая югославская Республика Македония, Монако, Никарагуа, Новая Зеландия, Турция и Япония.

219. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции, а также по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Алжира, Индии, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии, Малайзии, Пакистана, Судана и Южной Африки.

220. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам¹⁷ данного проекта резолюции.

221. По просьбе представителя Австралии по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 31 голосом против 3 при 12 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

¹⁶ Там же.

¹⁷ Там же.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бельгия, Бразилия, Гватемала, Германия, Ирландия, Канада, Кения, Коста-Рика, Мексика, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уганда, Украина, Уругвай, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Япония.

Голосовали против: Зимбабве, Куба, Малайзия.

Воздержались: Венесуэла, Вьетнам, Габон, Демократическая Республика Конго, Индия, Камерун, Пакистан, Российская Федерация, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Того.

222. На этом же заседании с заявлением по мотивам голосования после проведения голосования выступил представитель Сирийской Арабской Республики.

223. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/84.

а) Вопрос о правах человека на Кипре

224. На 54-м заседании Председатель внесла на рассмотрение проект решения по вопросу о правах человека на Кипре.

225. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 2003/106.

б) Процедура, установленная в соответствии с резолюциями 1503 (XLVIII) и 2000/3 Экономического и Социального Совета

226. В соответствии с пунктом 7 резолюции 2000/3 Экономического и Социального Совета от 16 июня 2000 года Комиссия рассмотрела пункт 9 b) повестки дня на трех закрытых заседаниях: на своих 20-м и 21-м заседаниях (закрытая часть) 28 марта 2003 года и на своем 27-м заседании 2 апреля 2003 года. На рассмотрение Комиссии был представлен вопрос о положении в области прав человека в Чаде, Джибути, Либерии и Узбекистане, как это и было объявлено Председателем. Председатель также объявила, что Комиссия постановила прекратить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Узбекистане. Комиссия также приняла решение прекратить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Чаде и Либерии в соответствии с конфиденциальной процедурой 1503, установленной в соответствии с резолюцией 2000/3 Совета, с тем чтобы приступить к рассмотрению этого вопроса в соответствии с открытой процедурой, предусмотренной по пункту 19 ее повестки дня (консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека). Комиссия также согласилась с тем, что решения, касающиеся Чада и Либерии, должны также стать открытыми в качестве решений 2003/104 и 2003/105.

227. Председатель напомнила членам Комиссии о том, что в соответствии с пунктом 9 резолюции 2000/3 Экономического и Социального Совета в ходе открытых прений им следует воздержаться от упоминания конфиденциальных решений, принимаемых во исполнение этой резолюции, или каких-либо связанных с ними конфиденциальных материалов.

228. В соответствии с правилом 21 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и после консультаций с региональными группами Председатель назначила пять членов Комиссии для работы в их личном качестве в составе Рабочей группы по ситуациям, которая проведет свое новое совещание до начала шестидесятой сессии Комиссии в 2004 году.

Заявление Председателя

229. В ходе рассмотрения пункта 9 повестки дня Председатель выступила с заявлением следующего содержания:

"Положение в области прав человека в Тиморе-Лешти

Комиссия по правам человека ссылается на заявления Председателя по вопросу о положении в Тиморе-Лешти, сделанные на предыдущих сессиях, которые явились результатом конструктивных дискуссий, в частности на заявление на ее пятьдесят восьмой сессии (E/2002/23-E/CN.4/2002/200, глава IX, пункт 258), и принимает к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Тиморе-Лешти, представленный Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии (E/CN.4/2003/37), доклад Верховного комиссара Генеральной Ассамблеи (A/57/446), доклады Генерального секретаря Совету Безопасности (S/2002/432 и Add.1 и S/2002/1223) и заявление Председателя Совета Безопасности (S/PRST/2002/13).

Комиссия принимает к сведению соответствующие резолюции Совета Безопасности и другие резолюции Организации Объединенных Наций о положении в Тиморе-Лешти.

Комиссия горячо приветствует независимость Тимора-Лешти, обретенную им 20 мая 2002 года, и его принятие в члены Организации Объединенных Наций 27 сентября 2002 года в качестве 191-го государства-члена.

Комиссия выражает признательность Специальному представителю Генерального секретаря по Тимору-Лешти и Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе за всю работу, проделанную в период перехода к независимости. Она приветствует Миссию Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе как новую миссию Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти и выражает надежду на то, что сотрудничество между Миссией по поддержке и правительством Тимора-Лешти будет плодотворным и успешным.

Комиссия высоко оценивает значительные усилия, предпринимаемые правительствами Тимора-Лешти и Индонезии для дальнейшего развития и укрепления общих связей между двумя странами. В этом контексте она приветствует усилия этих двух правительств в деле решения до сих пор не решенного вопроса о жителях Восточного Тимора, которые по-прежнему остаются в Западном Тиморе, что будет способствовать развитию добрых отношений между этими двумя странами и улучшению положения в области безопасности в Тиморе-Лешти. Комиссия выражает надежду на то, что судьба детей, разлученных с родителями, как в Индонезии, так и в Тиморе-Лешти, будет в скором времени решена.

Комиссия отмечает усилия, предпринятые до настоящего времени правительством Тимора-Лешти, и его достижения в области прав человека. В этом контексте она отмечает тот факт, что правительство Тимора-Лешти ратифицировало Римский статут Международного уголовного суда (A/CONF.183/9), и приветствует одобрение присоединения к основным международным договорам по правам человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенцию о правах ребенка, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, два Факультативных протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах и два Факультативных протокола к Конвенции о правах ребенка. Комиссия приветствует также учреждение института уполномоченного по правам человека и ожидает, что он станет работоспособным в ближайшем будущем.

Комиссия призывает правительство Тимора-Лешти наращивать его достижения в области прав человека и гарантировать, чтобы все принимаемое законодательство соответствовало демократической Конституции и международным нормам, касающимся прав человека.

В частности, Комиссия приветствует назначение Председателя Апелляционного суда и призывает правительство Тимора-Лешти предпринять остающиеся необходимые шаги для того, чтобы Апелляционный суд приступил к выполнению его жизненно важной роли в рамках судебной системы страны, учитывая принятые недавно статуты судебных магистратов. Неспособность добиться повышения эффективности функционирования судебной системы может воспрепятствовать обеспечению полной защиты прав человека, что является ключевым фактором достижения социальной и политической стабильности в стране. В этом контексте Комиссия вновь отмечает необходимость продолжения международной помощи в целях укрепления судебной системы в Тиморе-Лешти.

Комиссия высоко оценивает создание и работу Комиссии по приему беженцев, установлению истины и примирению Тимора-Лешти, на которую возложена задача по проведению расследований и установлению истины в связи с нарушениями прав

человека, совершенными в Тиморе-Лешти в период с 1975 по 1999 год, а также по оказанию содействия процессу примирения и облегчению бремени, лежащего на официальной судебной системе.

Комиссия приветствует создание и высоко оценивает проведенную до настоящего времени работу Группы по тяжким преступлениям, ныне включенной в Управление Генерального прокурора Тимора-Лешти, и подчеркивает ее фундаментальную роль в деле предъявления обвинений и предания суду лиц, подозреваемых в совершении преступлений против человечности и других тяжких преступлений в Тиморе-Лешти в период с 1 января по 25 октября 1999 года. В этом контексте Комиссия призывает все соответствующие правительства сотрудничать с Группой.

Комиссия напоминает об обязательстве правительства Индонезии в контексте соблюдения международных стандартов правосудия и справедливости предавать суду лиц, совершивших нарушения прав человека и гуманитарного права в Тиморе-Лешти в период до и сразу же после референдума, проведенного в августе 1999 года. Комиссия отмечает важные шаги, предпринятые правительством Индонезии для привлечения лиц, виновных в этих нарушениях, к ответственности в Специальном суде по правам человека, уполномоченном выносить решения по их делам, и признает, что соответствующие процедуры по-прежнему продолжают. Комиссия выражает разочарование по поводу того, каким образом осуществляются судебные разбирательства, и призывает правительство Индонезии предпринять необходимые шаги для усовершенствования нынешних судебных процедур в духе гласности и интересах обеспечения должного отправления правосудия. Комиссия ссылается на предыдущее заявление Председателя на ее пятьдесят восьмой сессии в связи с убийством журналиста Сандера Гоенеса и отмечает, что будут и далее предприниматься усилия в сотрудничестве с другими заинтересованными правительствами для привлечения виновных к судебной ответственности.

Комиссия просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека разработать и осуществлять совместно с правительством Тимора-Лешти программу технического сотрудничества в области прав человека и представить Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад по этому вопросу в рамках пункта повестки дня, касающегося технического сотрудничества и консультативного обслуживания".

Х. Экономические, социальные и культурные права

230. Комиссия рассмотрела пункт 10 повестки дня на своем 25-м заседании 1 апреля, на своем 30-м заседании 4 апреля, на своих 30-м, 31-м и 32-м заседаниях 4 апреля, на своих 33-м, 34-м и 35-м заседаниях 7 апреля и на своих 55-м и 56-м заседаниях 22 апреля 2003 года¹⁸.

231. В приложении VI к настоящему докладу содержатся перечень документов пятьдесят девятой сессии, выпущенных по пункту 10 повестки дня. В приложении V содержится перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня.

232. На 25-м заседании 1 апреля 2003 года независимый эксперт по вопросу о правах человека и крайней нищете г-жа Анн-Мари Лизен внесла на рассмотрение свой доклад (Е/CN.4/2003/52 и Add.1).

233. На 30-м заседании 4 апреля 2003 года Специальный докладчик по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья г-н Пол Хант внес на рассмотрение свой доклад (Е/CN.4/2003/58). В ходе последовавшего затем интерактивного диалога представители Аргентины, Бразилии, Китая и Кубы, а также наблюдатель от Норвегии задали Специальному докладчику вопросы, на которые тот ответил.

234. На этом же заседании Специальный докладчик по вопросу о праве на образование г-жа Катарина Томашевски внесла на рассмотрение свой доклад (Е/CN.4/2003/9 и Add.1 и 2). В ходе последовавшего затем интерактивного диалога представители Алжира, Германии и Кубы, а также наблюдатели от Индонезии и Норвегии задали Специальному докладчику вопросы, на которые та ответила.

235. Также на этом же заседании с заявлением выступил заместитель Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека г-н Бетран Рамчаран.

236. На этом же заседании Специальный докладчик по вопросу о праве на питание г-н Жан Зиглер внес на рассмотрение свой доклад (Е/CN.4/2003/54 и Add.1 и 2). В ходе последовавшего затем интерактивного диалога представители Демократической Республики Конго, Кубы и Сирийской Арабской Республики, а также наблюдатели от Бангладеш, Греции, Ирака и Палестины задали Специальному докладчику вопросы, на которые тот ответил.

237. На 31-м заседании 4 апреля 2003 года независимый эксперт по вопросу о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах г-н Хатем Котран внес на рассмотрение свой доклад (Е/CN.4/2003/53 и Согг.1).

¹⁸ См. сноску 1 выше (глава III, пункт 1).

238. На этом же заседании независимый эксперт по вопросу о политике структурной перестройки и внешней задолженности г-н Бернар Эндрю Ниамвайя Мудхо внес на рассмотрение свой доклад E/CN.4/2003/53. В ходе последовавшего затем интерактивного диалога представители Кубы и Уганды задали независимому эксперту вопросы, на которые тот ответил.

239. Также на этом же заседании Специальный докладчик по вопросу об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека г-жа Фатъма Зохра Ухаши-Везели внесла на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2003/56 и Add.1 и 2). В ходе последовавшего затем интерактивного диалога представители Алжира и Перу задали Специальному докладчику вопросы, на которые та ответила.

240. На этом же заседании Специальный докладчик по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень г-н Милун Котари внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2003/5 и Add.1-3). В ходе последовавшего затем интерактивного диалога представители Кубы, Перу и Сирийской Арабской Республики, а также наблюдатель от Греции задали Специальному докладчику вопросы, на которые тот ответил.

241. Также на этом же заседании с заявлением выступил Председатель Комитета по правам человека г-н Абдельфаттах Амор.

242. В ходе общих прений по пункту 10 повестки дня с заявлениями выступили члены Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Перечень выступавших см. в приложении III к настоящему докладу.

Права человека и односторонние принудительные меры

243. На 55-м заседании 22 апреля 2003 года представитель Малайзии внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.15/Rev.1, авторами которого являлись Китай и Малайзия (от имени государств - членов Движения неприсоединения). Впоследствии к числу авторов присоединились Армения и Экваториальная Гвинея.

244. По просьбе представителя Канады по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 36 голосами против 14 при 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гватемала, Зимбабве, Индия, Камерун, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Бельгия, Германия, Ирландия, Канада, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Хорватия, Швеция, Япония.

Воздержались: Коста-Рика, Республика Корея.

245. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/17.

Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

246. На этом же заседании наблюдатель от Португалии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.21, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Ангола, Бельгия, Болгария, Бразилия, Германия, Грузия, Дания, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Куба, Латвия, Литва, Люксембург, Мексика, Норвегия, Португалия, Румыния, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Тунис, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Эквадор, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Андорра, Босния и Герцеговина, Восточный Тимор, Гватемала, Греция, Лихтенштейн, Мальта, Марокко, Мозамбик, Нидерланды, Никарагуа, Панама, Парагвай, Польша, Украина, Франция, Чили и Швейцария.

247. Наблюдатель от Португалии внес в устной форме поправку в пункты 12 и 16 проекта резолюции.

248. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам¹⁹ данного проекта резолюции.

249. С заявлением, разъясняющим позицию его делегации, выступила представитель Канады.

250. Данный проект резолюции с внесенными в него в устной форме изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/18.

¹⁹ См. сноску 2 выше (глава III, пункт 49).

Право на образование

251. Также на 55-м заседании наблюдатель от Португалии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.22, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Ангола, Беларусь, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Кипр, Латвия, Люксембург, Монголия, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Тунис, Финляндия, Швеция, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, Восточный Тимор, Вьетнам, Гватемала, Замбия, Ирландия, Канада, Коста-Рика, Лихтенштейн, Мадагаскар, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Свазиленд, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Франция, Хорватия, Чили, Швейцария, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эстония и Япония.

252. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступил представитель Индии.

253. Данный проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/19.

Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека

254. На 56-м заседании 22 апреля 2003 года представитель Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.19, автором которого являлась Южная Африка (от имени членов Группы африканских государств). Впоследствии к числу авторов присоединились Гаити, Грузия, Куба, Мексика, Никарагуа, Эквадор и Экваториальная Гвинея.

255. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам²⁰ данного проекта резолюции.

256. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Ирландии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Австрии, Бельгии, Германии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; к заявлению присоединилась Польша - ассоциированная страна, являющаяся членом Комиссии) Сирийской Арабской Республики и Японии.

257. По просьбе представителя Японии по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят

²⁰ Там же.

38 голосами против 13 при 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бахрейн, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индия, Камерун, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Пакистан, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Бельгия, Германия, Ирландия, Канада, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Хорватия, Швеция, Япония.

Воздержались: Армения, Украина.

258. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/20.

Последствия политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

259. Также на 56-м заседании представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.23, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Ангола, Бангладеш, Бурунди, Вьетнам, Габон, Гаити, Зимбабве, Индонезия, Йемен, Камерун, Кения, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мадагаскар, Малайзия, Мозамбик, Мьянма, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Руанда, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Тунис, Филиппины, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия. Впоследствии к числу авторов присоединились Ботсвана, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Замбия, Никарагуа, Свазиленд и Уругвай.

260. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступил представитель Гватемалы.

261. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам²¹ данного проекта резолюции.

²¹ Там же.

262. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Гватемалы, Ирландии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Австрии, Бельгии, Германии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; к заявлению присоединилась Польша - ассоциированная страна, являющаяся членом Комиссии).

263. По просьбе представителя Ирландии по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 29 голосами против 14 при 10 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индия, Камерун, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Российская Федерация, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Шри-Ланка, Южная Африка.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Бельгия, Германия, Ирландия, Канада, Польша, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Хорватия, Швеция, Япония.

Воздержались: Аргентина, Армения, Бахрейн, Коста-Рика, Мексика, Парагвай, Перу, Саудовская Аравия, Украина, Чили.

264. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/21.

Равенство женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равные права на владение имуществом и достаточное жилище

265. На этом же заседании представитель Мексики внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.24, авторами которого являлись следующие страны: Бразилия, Венесуэла, Дания, Гватемала, Германия, Замбия, Куба, Лихтенштейн, Мексика, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Таиланд, Уругвай, Финляндия, Хорватия, Чили, Швейцария, Эквадор, Южная Африка, Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Австрия, Бангладеш, Бельгия, Доминиканская Республика, Греция, Грузия, Индия, Италия, Ирландия, Испания, Канада, Коста-Рика, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Нидерланды, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Сербия и Черногория, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Франция и Швеция.

266. Представитель Соединенных Штатов Америки предложила исключить в четвертой строке пункта 4 слова "права на".

267. С заявлениями в связи с предложенной поправкой выступили представители Мексики и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

268. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Германии.

269. По просьбе представителя Мексики по предложенной Соединенными Штатами Америке поправке было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого она была отклонена 36 голосами против 3 при 14 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Голосовали против: Австрия, Алжир, Аргентина, Армения, Бельгия, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индия, Камерун, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сьерра-Леоне, Судан, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка, Япония.

Воздержались: Бахрейн, Габон, Германия, Ирландия, Канада, Кения, Коста-Рика, Польша, Республика Корея, Саудовская Аравия, Украина, Франция, Хорватия, Швеция.

270. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/22.

Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека

271. На 56-м заседании представитель Алжира (от имени группы государств-единомышленников) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.25, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Бангладеш, Бутан, Вьетнам, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Камерун, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Непал, Пакистан, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Того, Уганда, Филиппины, Шри-Ланка, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Аргентина, Габон, Замбия, Мадагаскар, Таиланд, Эквадор, Экваториальная Гвинея и Эфиопия.

272. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступил представитель Японии.

273. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступила представитель Ирландии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся

членами Комиссии, - Австрии, Бельгии, Германии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; к заявлению присоединилась Польша - ассоциированная страна, являющаяся членом Комиссии).

274. По просьбе представителя Японии было проведено заносимое в отчет о заседании голосование по проекту этой резолюции, которая была принята 38 голосами против 15. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индия, Камерун, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Бельгия, Германия, Ирландия, Канада, Польша, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Хорватия, Швеция, Япония.

Воздержались: Воздержавшихся не было.

275. С заявлением по мотивам голосования после его проведения выступил представитель Чили.

276. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/23.

Права человека и крайняя нищета

277. Также на 56-м заседании представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.26, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Болгария, Венесуэла, Габон, Германия, Дания, Исландия, Мексика, Монако, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Таиланд, Тунис, Финляндия, Франция, Шри-Ланка. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Австрия, Андорра, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Бутан, Вьетнам, Гватемала, Греция, Грузия, Доминиканская Республика, Замбия, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Люксембург, Мадагаскар, Мали, Мальта, Марокко, Никарагуа, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сербия и Черногория, Словения, Того, Украина, Уругвай, Хорватия, Чили, Швейцария, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Южная Африка и Япония.

278. На этом же заседании представитель Франции внес в устной форме изменения в некоторые пункты проекта резолюции на основе документа, который был распространен среди членов Комиссии.

279. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам²² данного проекта резолюции.

280. Проект резолюции с внесенными в него в устной форме изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/24.

Право на питание

281. На этом же заседании представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.27, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Бангладеш, Беларусь, Ботсвана, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камерун, Кения, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Мозамбик, Монголия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Словения, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Филиппины, Хорватия, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Австрия, Андорра, Бельгия, Бразилия, Буркина-Фасо, Гватемала, Грузия, Замбия, Индия, Италия, Катар, Колумбия, Люксембург, Маврикий, Непал, Норвегия, Парагвай, Перу, Португалия, Сальвадор, Свазиленд, Финляндия, Франция и Швейцария.

282. Представитель Кубы внес в устной форме изменение в пункт 7 проекта резолюции.

283. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам²³ данного проекта резолюции.

284. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

285. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступила представитель Канады.

²² Там же.

²³ Там же.

286. По просьбе представителей Канады и Соединенных Штатов Америки по данному проекту резолюции с внесенным в него в устной форме изменением было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 51 голосом против 1 при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бразилия, Бельгия, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индия, Ирландия, Камерун, Канада, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Пакистан, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Украина, Уругвай, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия.

287. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/25.

Содействие осуществлению культурных прав каждого человека и уважение самобытности других культур

288. На 56-м заседании представитель Кубы внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.28, авторами которого являлись следующие страны: Ангола, Бурунди, Вьетнам, Гаити, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камерун, Кения, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Пакистан, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Того и Экваториальная Гвинея. Позднее к числу авторов этой резолюции присоединились Бангладеш, Гана, Доминиканская Республика, Замбия, Катар, Никарагуа, Свазиленд и Таиланд.

289. С заявлением в связи с этим проектом резолюции выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

290. С заявлением, разъясняющим позицию своей делегации, выступил представитель Гватемалы.

291. Проект резолюции был принят без голосования. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/26.

Достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень

292. Также на 56-м заседании представитель Германии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.30/Rev.1, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Болгария, Германия, Греция, Грузия, Дания, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Кипр, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сенегал, Словения, Тунис, Финляндия, Франция, Хорватия, Швейцария, Эквадор и Южная Африка. Позднее к числу авторов этой резолюции присоединились Албания, Алжир, Бельгия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Восточный Тимор, Гватемала, Кения, Никарагуа, Сербия и Черногория, Таиланд, Уругвай, Швеция, Чили и Экваториальная Гвинея.

293. Представитель Германии внес в устной форме изменение в пункт 9 проекта резолюции.

294. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Кубы и Соединенных Штатов Америки.

295. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам²⁴ данного проекта резолюции.

296. Проект резолюции с внесенным в него в устной форме изменением был принят без голосования. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/27.

Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья

297. На этом же заседании представитель Бразилии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.32, авторами которого являлись следующие страны: Ангола, Армения, Бразилия, Венесуэла, Вьетнам, Грузия, Доминиканская Республика, Зимбабве, Ирак, Казахстан, Камерун, Конго, Куба, Панама, Парагвай, Турция, Уругвай, Эквадор и Эфиопия. Позднее к числу авторов присоединились Албания, Афганистан, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Восточный Тимор, Гана, Гватемала, Гондурас, Замбия, Кения, Китай, Коста-Рика, Маврикий, Мадагаскар, Марокко, Мозамбик, Нигерия, Перу, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Таиланд и Экваториальная Гвинея.

298. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители следующих стран: Аргентина, Индия, Ирландия (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, а именно Австрии, Бельгии, Германии, Ирландии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции, Швеции; к заявлению присоединилась Польша - ассоциированная страна,

²⁴ Там же.

являющаяся членом Комиссии), Канада, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Южная Африка.

299. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 39 голосами против 1 при 13 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Камерун, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Пакистан, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Германия, Индия, Ирландия, Канада, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Франция, Хорватия, Швеция.

300. Текст принятой резолюции см. главе II, раздел А, резолюция 2003/28.

Доступ к терапии в контексте таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия

301. На 56-м заседании представитель Бразилии внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.33, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Ангола, Армения, Бельгия, Бразилия, Венесуэла, Вьетнам, Грузия, Зимбабве, Ирак, Италия, Казахстан, Камерун, Конго, Куба, Мадагаскар, Мексика, Мозамбик, Монако, Нидерланды, Норвегия, Панама, Парагвай, Португалия, Турция, Уругвай, Финляндия, Чили, Эквадор, Эфиопия. Впоследствии к числу автором присоединились Австрия, Албания, Алжир, Андорра, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Болгария, Босния и Герцеговина, Бутан, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Восточный Тимор, Габон, Гаити, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Замбия, Индия, Ирландия, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Люксембург, Маврикий, Малайзия, Мальта, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Перу, Польша, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сербия и Черногория, Словения, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Франция, Хорватия, Экваториальная Гвинея, Эритрея и Южная Африка.

302. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил исключить первый и второй абзацы преамбулы.

303. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по этому предложению было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого оно было отклонено 52 голосами против 1. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Соединенные Штаты Америки.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бельгия, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индия, Ирландия, Камерун, Канада, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Пакистан, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Украина, Уругвай, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Южная Африка, Япония.

Воздержались: Воздержавшихся не было.

304. Проект резолюции был принят без голосования. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/29.

Социальный форум

305. На этом же заседании представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии внесла на рассмотрение поправку (E/CN.4/2003/L.20) к проекту решения 3, которое Подкомиссия по поощрению и защите прав человека рекомендовала Комиссии для принятия (см. E/CN.4/3003/2-E/CN.4/Sub.2/46, глава I). Впоследствии к автору поправки присоединились Грузия, Никарагуа, Польша и Экваториальная Гвинея. Эта поправка, которая заменила бы текст проекта решения, гласила следующее:

"Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2002/12 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 14 августа 2002 года, постановляет рекомендовать Экономическому и Социальному Совету, чтобы он уполномочил Подкомиссию провести на своей пятьдесят пятой сессии двухдневный форум по экономическим, социальным и культурным правам, который будет называться Социальным форумом, в составе десяти членов Подкомиссии, назначаемых региональными группами Подкомиссии, и чтобы Совет дал также разрешение на предоставление всех необходимых услуг для подготовки и обслуживания этого мероприятия".

306. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Кубы и Чили.

307. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Алжира.

308. По просьбе представителей Кубы и Чили по предлагаемой поправке было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого она была отклонена 32 голосами против 17 при 4 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Бахрейн, Бельгия, Германия, Ирландия, Канада, Польша, Республика Корея, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Хорватия, Швеция, Япония.

Голосовали против: Алжир, Аргентина, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индия, Камерун, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Чили, Шри-Ланка, Южная Америка.

Воздержались: Армения, Бразилия, Сенегал, Сьерра-Леоне.

309. Ввиду отклонения предложенной поправки Комиссия приняла меры по проекту решения 3 Подкомиссии.

310. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам²⁵ данного проекта резолюции.

311. По просьбе представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии по данному проекту решения было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 36 голосами против 1 при 16 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Армения, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индия, Камерун, Кения,

²⁵ Там же.

Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Бахрейн, Бельгия, Германия, Ирландия, Канада, Польша, Республика Корея, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Франция, Хорватия, Швеция, Япония.

312. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 2003/107.

XI. Гражданские и политические права, включая вопросы:

- a) пыток и задержаний;**
- b) исчезновений и казней без надлежащего судебного разбирательства;**
- c) свободы выражения мнений;**
- d) независимости судей, отправления правосудия, безнаказанности;**
- e) религиозной нетерпимости;**
- f) чрезвычайных положений;**
- g) отказа от военной службы по соображениям совести.**

313. Комиссия рассмотрела пункт 11 повестки дня на своем 32-м заседании 4 апреля, на 35-м заседании 7 апреля, на своих 36 и 37-м заседаниях 8 апреля, на своих 38-м и 39-м заседаниях 9 апреля, на своих 57, 58 и 59-м заседаниях 23 апреля и на своем 60-м заседании 24 апреля 2003 года²⁶.

314. В приложении VI к настоящему докладу содержатся перечень документов пятьдесят девятой сессии, выпущенных по пункту 11 повестки дня. В приложении V содержится перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня.

315. На 32-м заседании 4 апреля 2003 года Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение г-н Амбеи Лигабо внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2003/67 и Add.1-2).

316. На 35-м заседании 7 апреля 2003 года Председатель Рабочей группы по произвольным задержаниям г-н Луи Жуане внес на рассмотрение доклад Рабочей группы (E/CN.4/2003/8 и Add.1-3). В ходе последовавшего затем интерактивного диалога представитель Кубы задал Председателю Рабочей группы вопросы, на которые он ответил.

317. На этом же заседании Специальный докладчик по вопросу о религиозной нетерпимости г-н Абдельфаттах Амор внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2003/66 и Add.1).

318. На 36-м заседании 8 апреля 2003 года от имени Председателя Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток г-на Яап Валкате одним из членов секретариата было оглашено заявление.

²⁶ См. сноску 1 выше (глава III, пункт 1).

319. На этом же заседании Специальный докладчик по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания г-н Тео ван Бовен внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2003/68 и Add.1-3) и свое исследование (E/CN.4/2003/69). В ходе последовавшего затем интерактивного диалога представители Канады и Кубы и наблюдатель от Греции (от имени Европейского союза) задали Специальному докладчику вопросы, на которые он ответил.

320. Также на этом же заседании Председатель-докладчик межсессионной Рабочей группы открытого состава по разработке проекта юридически обязательного нормативного документа о защите всех лиц от насильственных исчезновений г-н Бернар Кесседжян внес на рассмотрение доклад Рабочей группы (E/CN.4/2003/71).

321. На этом же заседании Председатель Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям г-н Диего Гарсия-Сайян внес на рассмотрение доклад Рабочей группы (E/CN.4/2003/70 и Corr.1 и 2). В ходе последовавшего затем интерактивного диалога представители Кубы, Гватемалы и Японии и наблюдатель от Греции задали Председателю Рабочей группы вопросы, на которые он ответил.

322. На этом же заседании Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях г-жа Асма Джахангир внесла на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2003/3 и Corr.1, Add.1/Corr.1 и Add.2-4). В ходе последовавшего затем интерактивного диалога представитель Демократической Республики Конго и наблюдатели от Греции, Ямайки, Норвегии и Швейцарии задали Специальному докладчику вопросы, на которые она ответила.

323. Также на этом же заседании Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов г-н Парам Кумарасвами внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2003/65 и Add.1-4). В ходе последовавшего затем интерактивного диалога представители Кубы и Соединенных Штатов Америки и наблюдатель от Греции (от имени Европейского союза) задали Специальному докладчику вопросы, на которые он ответил.

324. На 58-м заседании 23 апреля 2003 года с заявлением выступил заместитель Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека г-н Бертран Рамчаран.

325. В ходе общих прений по пункту 11 повестки дня с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Подробный перечень выступавших см. в приложении III к настоящему докладу.

Вопрос о произвольных задержаниях

326. На 57-м заседании 23 апреля 2003 года представитель Франции внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.40, авторами которого являлись Исландия, Монако, Румыния, Словакия, Словения и Франция. Впоследствии к числу авторов присоединились следующие страны: Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения,

Бельгия, Болгария, Бурунди, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Швеция, Италия, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Марокко, Мексика, Молдова, Монако, Никарагуа, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Южная Африка и Япония.

327. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам²⁷ данного проекта резолюции.

328. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/31.

Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

329. Также на 57-м заседании Дания внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.42, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Армения, Восточный Тимор, Канада, Кения, Колумбия, Маврикий, Сенегал, Украина и Южная Африка.

330. Наблюдатель от Дании внес в устной форме изменения в пункт 22 проекта резолюции.

331. С заявлениями по этому проекту резолюции выступили представители Алжира и Сьерра-Леоне.

332. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам²⁸ данного проекта резолюции.

²⁷ См. сноску 2 выше (глава III, пункт 49).

²⁸ Там же.

333. Проект резолюции с внесенными в него в устной форме изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/32.

Права человека и судебная медицина

334. На этом же заседании наблюдатель от Дании внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.43, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Аргентина, Армения, Болгария, Грузия, Кипр, Мексика и Хорватия.

335. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам²⁹ данного проекта резолюции.

336. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/33.

Право на реституцию, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод

337. На 57-м заседании представитель Чили внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.44, авторами которого являлись следующие страны: Аргентина, Армения, Бразилия, Венесуэлы, Гватемала, Германия, Дания, Доминиканская Республика, Исландия, Испания, Канада, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Перу, Португалия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Чили, Эквадор и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Австрия, Бельгия, Буркина-Фасо, Греция, Грузия, Кипр, Люксембург, Республика Корея, Финляндия, Швеция и Южная Африка.

338. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам³⁰ данного проекта резолюции.

339. С заявлением, разъясняющим позицию своей делегации, выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

340. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятый резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/34.

²⁹ Там же.

³⁰ Там же.

Укрепление участия населения, равноправия, социальной справедливости и недискриминации как важнейших основ демократии

341. Также на 57-м заседании представитель Кубы внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.47, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Ангола, Ботсвана, Бурунди, Вьетнам, Гаити, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Зимбабве, Ирак, Йемен, Кения, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Мавритания, Нигерия, Руанда, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Уганда, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Венесуэла и Мадагаскар.

342. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Бразилии, Гватемалы и Ирландии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Австрии, Бельгии, Германии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; к заявлению присоединилась Польша - ассоциированная страна, являющаяся членом Комиссии).

343. По просьбе представителя Ирландии (от имени Европейского союза) по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 29 голосами против 12 при 12 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бахрейн, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индия, Камерун, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Российская Федерация, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Шри-Ланка, Южная Африка.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Бельгия, Германия, Ирландия, Канада, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Швеция.

Воздержались: Аргентина, Армения, Коста-Рика, Мексика, Парагвай, Перу, Республика Корея, Саудовская Аравия, Уругвай, Хорватия, Чили, Япония.

344. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/35.

Взаимозависимость между демократией и правами человека

345. На этом же заседании наблюдатель от Румынии внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.49, авторами которого являлись следующие страны: Аргентина, Австралия, Австрия, Армения, Бенин, Болгария, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Грузия, Дания, Индия, Испания, Италия, Кипр, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Швейцария, Эквадор, Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились следующие страны: Албания, Бельгия, Габон, Гватемала, Германия, Греция, Израиль, Ирландия, Исландия, Камерун, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Лихтенштейн, Мадагаскар, Непал, Никарагуа, Португалия, Сальвадор, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Чили, Швеция и Эстония.

346. На этом же заседании наблюдатель от Румынии внесла в устной форме изменение в пункт 14 проекта резолюции.

347. На этом же заседании представитель Кубы внес на рассмотрение поправки (E/CN.4/2003/L.75), предложенные к проекту резолюции E/CN.4/2003/L.49, автором которой является Куба. Поправки гласили следующее:

"1. *Включить* после второго абзаца преамбулы два новых пункта следующего содержания:

признавая, что все народы имеют право на самоопределение, в силу которого они свободно устанавливают свой политический статус и свободно обеспечивают свое экономическое, социальное и культурное развитие, как это закреплено в Уставе Организации Объединенных Наций, Международном пакте о гражданских и политических правах и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах,

признавая также и уважая богатство и многообразие сообщества мировых демократий, источником которого являются все социальные, культурные и религиозные убеждения и традиции мира,.

2. *Заменить* текст пункта 3 постановляющей части текстом следующего содержания:

вновь подтверждает также, что существует неразрывная связь между демократией и осуществлением всех экономических, социальных и культурных прав;"

348. С заявлениями по проекту резолюции выступили представители Алжира, Вьетнама, Китая, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии, Малайзии, Пакистана, Перу, Сирийской Арабской Республики и Сьерра-Леоне.

349. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам³¹ данного проекта резолюции.

350. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования по предложенным поправкам к проекту резолюции выступили представители Алжира, Демократической Республики Конго, Ирландии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Австрии, Бельгии, Германии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; к заявлению присоединилась Польша - ассоциированная страна, являющаяся членом Комиссии), Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии, Перу и Судана.

351. По просьбе представителя Кубы по первому подпункту пункта 1 предложенных поправок к проекту резолюции было проведено заносимое в отчет отдельное голосование, в результате которого он был отклонен 28 голосами против 23 при 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бахрейн, Буркина-Фасо, Вьетнам, Габон, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Камерун, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Уганда, Южная Африка.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Бельгия, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Индия, Ирландия, Канада, Коста-Рика, Мексика, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Украина, Уругвай, Франция, Хорватия, Чили, Швеции, Япония.

Воздержались: Сенегал, Шри-Ланка

352. Представитель Кубы снял остальные предложенные им поправки.

353. По просьбе представителя Кубы было проведено голосование по данному проекту резолюции с внесенными в устной форме изменениями, в результате которого он был принят 36 голосами при 17 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бельгия, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Германия,

³¹ Там же.

Зимбабве, Индия, Ирландия, Камерун, Канада, Кения, Коста-Рика, Мексика, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Украина, Уругвай, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Алжир, Буркина-Фасо, Вьетнам, Габон, Демократическая Республика Конго, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Уганда.

354. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/36.

Права человека и терроризм

355. На 58-м заседании представитель Алжира внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.51, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Бурунди, Вьетнам, Грузия, Египет, Зимбабве, Индонезия, Камерун, Кения, Китай, Колумбия, Куба, Мадагаскар, Нигерия, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Судан, Того, Тунис, Турция, Уганда, Филиппины, Шри-Ланка. Впоследствии к числу авторов присоединились Азербайджан, Бангладеш, Индия, Катар, Мавритания, Эквадор и Эфиопия.

356. С заявлением по данному проекту резолюции выступил представитель Российской Федерации.

357. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Аргентины, Ирландии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Австрии, Бельгии, Германии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; к заявлению присоединилась Польша - ассоциированная страна, являющаяся членом Комиссии), Сирийской Арабской Республики, Соединенных Штатов Америки и Чили.

358. По просьбе представителя от Соединенных Штатов Америки по данному проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 30 голосами против 12 при 11 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бахрейн, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индия, Камерун, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика,

Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Шри-Ланка, Южная Африка.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Бельгия, Германия, Ирландия, Канада, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Хорватия, Швеция.

Воздержались: Аргентина, Армения, Бразилия, Гватемала, Парагвай, Республика Корея, Сирийская Арабская Республика, Украина, Уругвай, Чили, Япония.

359. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/37.

360. Ввиду принятия резолюции 2003/37 Комиссией не были приняты меры по проекту решения 9, рекомендованном Подкомиссией по поощрению и защите прав человека для принятия Комиссией (см. E/CN.4/2003/2 - E/CN.4/Sub.2/2002/46, глава 1).

Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях

361. Также на 58-м заседании представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.53/Rev.1, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Кипр, Куба, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Нидерланды, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Эквадор. Впоследствии к числу авторов присоединились следующие страны: Армения, Бурунди, Канада, Коста-Рика, Мадагаскар, Нигерия, Никарагуа, Португалия, Республика Молдова, Свазиленд, Сенегал, Сербия и Черногория, Украина, Уругвай, Финляндия, Хорватия, Чили, Швеция, Экваториальная Гвинея, Южная Африка, Япония.

362. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/38.

Целостность судебной системы

363. На этом же заседании представитель Российской Федерации внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.54, авторами которого являлись Куба и Российская Федерация. Впоследствии к числу авторов присоединилась Беларусь.

364. Представитель Российской Федерации внес в устной форме в проект резолюции поправки об изменении пятого абзаца преамбулы, о включении после пункта 2 нового пункта и об изменении пункта 6 (перенумерованного в пункт 7) и пункта 11 (перенумерованного в пункт 12).

365. С заявлением по данному проекту резолюции выступила представитель Соединенных Штатов Америки.

366. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по данному проекту резолюции с внесенными в него в устной форме изменениями было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 31 голосом против 1 при 21 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Буркина-Фасо, Вьетнам, Габон, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Шри-Ланка, Южная Африка.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Бразилия, Венесуэла, Германия, Индия, Ирландия, Камерун, Канада, Польша, Республика Корея, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Япония.

367. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/39.

Захват заложников

368. На 58-м заседании представитель Российской Федерации внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.55, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Армения, Беларусь, Грузия, Индия, Казахстан, Китай, Колумбия, Куба, Непал, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор. Впоследствии к числу авторов присоединились Азербайджан, Венесуэла, Испания, Кипр и Никарагуа.

369. С заявлением по данному проекту резолюции выступила представитель Соединенных Штатов Америки.

370. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/40.

Несовместимость демократии и расизма

371. Также на 58-м заседании представитель Бразилии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.56, авторами которого являлись следующие страны: Албания, Ангола, Аргентина, Беларусь, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Грузия, Доминиканская Республика, Индия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Конго, Куба, Мексика, Мозамбик, Панама, Парагвай, Польша, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Тунис, Турция, Уругвай, Франция, Хорватия, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия. Впоследствии к числу авторов присоединились Армения, Босния и Герцеговина, Бурунди, Восточный Тимор, Египет, Ирландия, Кипр, Китай, Колумбия, Маврикий, Марокко, Монако, Никарагуа, Перу, Республика Корея, Сенегал, Таиланд и Экваториальная Гвинея.

372. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/41.

Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства и произвольные казни

373. На этом же заседании представитель Швеции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.57/Rev.1, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Бразилия, Венгрия, Гватемала, Германия, Грузия, Дания, Исландия, Испания, Камерун, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Армения, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Восточный Тимор, Греция, Ирландия, Италия, Канада, Коста-Рика, Лихтенштейн, Мадагаскар, Никарагуа, Перу, Сальвадор, Эквадор, Эстония и Южная Африка.

374. С заявлениями по проекту резолюции выступили представители Индии, Ирландии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Австрии, Бельгии, Германии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; к заявлению присоединилась Польша - ассоциированная страна, являющаяся членом Комиссии), Пакистана (от имени Организации Исламская конференция) и Швеция.

375. На 68-м заседании 24 апреля 2003 года в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий и Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам³² данного проекта резолюции.

376. На этом же заседании с заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Аргентины и Индии.

³² Там же.

377. По просьбе представителя Пакистана по пункту 5 проекта резолюции было проведено заносимое в отчет отдельное голосование, в результате которого он был принят 27 голосами против 10 при 15 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

<i>Голосовали за:</i>	Австралия, Австрия, Армения, Бельгия, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла, Гватемала, Германия, Ирландия, Канада, Коста-Рика, Мексика, Перу, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Украина, Уругвай, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Япония.
<i>Голосовали против:</i>	Алжир, Бахрейн, Камерун, Кения, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан.
<i>Воздержались:</i>	Аргентина, Вьетнам, Габон, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индия, Китай, Парагвай, Свазиленд, Сенегал, Сьерра-Леоне, Того, Уганда, Шри-Ланка, Южная Африка.

378. Также на этом же заседании с заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступила представитель Соединенных Штатов Америки.

379. По просьбе представителя Пакистана по проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование. Проект резолюции был принят 37 голосами при 16 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

<i>Голосовали за:</i>	Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Бельгия, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла, Гватемала, Германия, Зимбабве, Индия, Ирландия, Камерун, Канада, Коста-Рика, Куба, Мексика, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Того, Уганда, Украина, Уругвай, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Южная Африка, Япония.
<i>Голосовали против:</i>	Никто не голосовал против.
<i>Воздержались:</i>	Алжир, Бахрейн, Вьетнам, Габон, Демократическая Республика Конго, Кения, Китай, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Российская

Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне.

380. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/53.

Право на свободу убеждений и их свободное выражение

381. На 59-м заседании 23 апреля 2003 года представитель Канады внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.59, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эстония, Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились следующие страны: Австралия, Армения, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Гватемала, Грузия, Израиль, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Мадагаскар, Марокко, Никарагуа, Новая Зеландия, Панама, Парагвай, Перу, Сальвадор, Сенегал, Сербия и Черногория, Сьерра-Леоне, Турция, Украина, Уругвай, Хорватия, Швеция, Эквадор, Южная Африка.

382. Представитель Канады внесла в устной форме поправки в проект резолюции, изменив пункты 2, 3 с), 5, 7, 9 а) и 17 е), которые отражены в документе, распространенном среди членов Комиссии.

383. Представитель Кубы снял поправки (E/CN.4/2003/L.73) к проекту резолюции E/CN.4/2003/L.59, автором которой является Куба. Эти поправки гласили следующее:

«1. После пятого абзаца преамбулы добавить новый абзац преамбулы следующего содержания:

вновь подтверждая статью 20 Международного пакта о гражданских и политических правах, в которой провозглашается, что всякая пропаганда войны должна быть запрещена законом,.

2. После шестого абзаца преамбулы добавить новый абзац преамбулы следующего содержания:

признавая, что всеобщий, повсеместный и приемлемый с точки зрения финансовых затрат доступ к знаниям и информационно-коммуникационным технологиям лежит в основе полного осуществления права на свободу убеждений и их свободное выражение каждым человеком и всеми народами,.

3. В пункте 2 исключить слова "и страновыми".

4. В конце подпункта 3 а) добавить фразу "и активных борцов за мир, а также людей, проводящих мирные демонстрации протеста против отрицательных последствий глобализации".

5. После пункта 5 добавить два новых пункта следующего содержания:

6. *подчеркивает*, что в условиях нынешнего дисбаланса потоков информации на глобальном уровне следует укреплять международное сотрудничество и солидарность в целях обеспечения во всех странах, особенно в развивающихся странах, развития национальных средств массовой информации и информационно-коммуникационной инфраструктуры в качестве жизненно важных условий для полного осуществления права на свободу убеждений и их свободное выражение всеми людьми;

7. *подтверждает*, что осуществление права на свободу убеждений и их свободное выражение всеми людьми диктует необходимость того, чтобы средства массовой информации и информационно-коммуникационные технологии были сфокусированы на человеке, с особым упором на граждан и общины, и стояли на службе человечества, и в этой связи, в частности, призывает к установлению многостороннего, носящего межправительственный характер, демократического и транспарентного режима использования Интернета;

изменить нумерацию последующих пунктов.

6. В конце подпункта а) пункта 9 (пункт 11 по новой нумерации) включить слова "или активную борьбу за мир".

7. Добавить новый подпункт е) в пункт 9 (пункт 11 по новой нумерации) следующего содержания:

е) передачу информационно-коммуникационных технологий и оказание технической и финансовой помощи развивающимся странам с целью поощрения участия их населения в более сбалансированном обмене информацией и идеями;

8. В пункте 14 (пункт 16 по новой нумерации) после слов "вирусом иммунодефицита человека/синдромом приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДом)" включить фразу "повышения осведомленности об исключительно важном значении всеобщего доступа людей, пораженных или затронутых этой пандемией, к лекарственным средствам.

9. В конце подпункта d) пункта 17 (пункт 19 по новой нумерации) добавить слова "а также поощрения всеобщего доступа к коммуникационным технологиям, знаниям и информации в рамках открытой системы".

10. После подпункта d) пункта 17 (пункт 19 по новой нумерации) добавить новый подпункт следующего содержания:

Подготавливать рекомендации о путях расширения участия развивающихся стран в обмене информацией и идеями с целью обеспечения нового баланса интересов и большей взаимности в международном обмене информацией;

11. В пункте 19 (пункт 21 по новой нумерации) заменить фразу "включая вопрос о безопасности и защите работников сферы информации" словами "включая вопросы, касающиеся безопасности, защиты, независимости, объективности и социальной ответственности работников сферы информации, а также ограничений, устанавливаемых в отношении осуществления права на свободу убеждений и их свободное выражение активными борцами за мир и теми людьми, которые проводят мирные демонстрации протеста против отрицательных последствий глобализации"».

384. Проект резолюции с внесенными в него в устной форме изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 2003/42.

Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов

385. Также на этом же заседании наблюдатель от Венгрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.48, авторами которой являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, бывшая югославская Республика Македония, Мальта, Мексика, Непал, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Шри-Ланка, Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Армения, Грузия, Израиль, Италия, Республика Корея, Мадагаскар, Никарагуа, Парагвай, Сальвадор, Сенегал, Сербия и Черногория, Турция, Финляндия, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония и Эфиопия.

386. Наблюдатель от Венгрии внес в устной форме поправку в пункт 5 проекта резолюции.

387. С заявлением по проекту резолюции выступила представитель Ирландии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Австрии, Бельгии, Германии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; к заявлению присоединилась Польша - ассоциированная страна, являющаяся членом Комиссии).

388. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку

административных последствий и последствий для бюджета по программам³³ данного проекта резолюции.

389. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

390. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/43.

Дискриминация в системе уголовного правосудия

391. На этом же заседании на рассмотрение Комиссии был внесен проект решения 1, рекомендованный Подкомиссией по поощрению и защите прав человека для принятия Комиссией (см. E/CN.4/2003/2-E/CN.4/Sub.2/2002/46, глава I).

392. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам³⁴ данного проекта решения.

393. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 2003/108.

Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

394. На 58-м заседании представитель Ирландия внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.58, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Беларусь, Бельгия, Болгария, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Республика Корея, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, бывшая югославская Республика Македония, Мальта, Мозамбик, Республика Молдова, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Объединенная Республика Танзания, Таиланд, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чили, Швейцария, Чешская Республика, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Босния и Герцеговина, Восточный Тимор, Израиль, Куба, Никарагуа, Перу, Португалия, Швеция и Эстония. Соединенные Штаты Америки вышли из числа авторов.

³³ Там же.

³⁴ Там же.

395. Представитель Соединенных Штатов Америки внесла в устной форме изменение в проект резолюции, включив после тринадцатого абзаца преамбулы новый абзац преамбулы, который гласит:

"признавая с глубокой озабоченностью рост антисемитизма и исламофобии в различных частях мира, а также появление расистских и насильственных движений, основанных на идеях расизма и дискриминации, направленных против еврейских, мусульманских и арабских общин".

396. На этом же заседании представитель Индии внес изменение в поправку, предложенную представителем Соединенных Штатов Америки, включив в последнюю строку слова "и других общин".

397. Представитель Пакистана далее внес в предложенную представителем Соединенных Штатов Америки поправку следующее изменение: *"признает с глубокой озабоченностью* рост религиозной нетерпимости в отношении всех религиозных общин".

398. С заявлениями по этим предложениям выступили представители Гватемалы, Индии, Ирландии, Канады, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии, Пакистана, Сирийской Арабской Республики и Соединенных Штатов Америки.

399. На 60-м заседании представитель Ирландии попросила Комиссию принять решение по проекту резолюции.

400. На этом же заседании представитель Соединенных Штатов Америки сняла первоначально предложенную поправку и предложила другой текст нового абзаца преамбулы.

401. С заявлением по новой поправке выступил представитель Сирийской Арабской Республики.

402. По просьбе представителя Сирийской Арабской Республики по поправке, предложенной Соединенными Штатами Америки, было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого она была принята 25 голосами против 5 при 22 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Бельгия, Гватемала, Германия, Индия, Ирландия, Канада, Мексика, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Япония.

Голосовали против: Зимбабве, Ливийская Арабская Джамахирия, Сирийская Арабская Республика, Сьерра-Леоне, Того.

Воздержались: Алжир, Бахрейн, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Демократическая Республика Конго, Камерун, Кения, Китай, Коста-Рика, Малайзия, Пакистан, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Судан, Таиланд, Уганда, Уругвай, Южная Африка.

403. На этом же заседании Соединенные Штаты Америки вновь присоединились к числу авторов проекта резолюции. Сьерра-Леоне вышла из числа авторов.

404. По просьбе представителя Сирийской Арабской Республики по проекту резолюции с внесенными в него в устной форме изменениями было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 51 голосом при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бельгия, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индия, Ирландия, Камерун, Канада, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Малайзия, Мексика, Пакистан, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Украина, Уругвай, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Ливийская Арабская Джамахирия, Сирийская Арабская Республика.

405. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/54.

ХII. Интеграция прав человека женщин и гендерной перспективы:

а) насилие в отношении женщин

406. Комиссия рассмотрела пункт 12 повестки дня на своем 40-м заседании 9 апреля, на своих 41-м и 42-м заседаниях 10 апреля, на своем 44-м заседании 11 апреля и на своем 59-м заседании 23 апреля 2003 года³⁵.

407. В приложении VI к настоящему докладу содержатся перечень документов пятьдесят девятой сессии, выпущенных по пункту 12 повестки дня. В приложении V содержится перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня.

408. На 40-м заседании 9 апреля 2003 года:

а) с заявлением выступила Председатель Комиссии по положению женщин г-жа Кюн Ва Кан;

б) с заявлением выступила Председатель Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин г-жа Айзе Фериде Ачар;

409. На этом же заседании Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях г-жа Радхика Кумарасвами представила свой доклад (E/CN.4/2003/75 и Corr.1, Add.1, Add.2 и Add.2/Corr.1, и Add.3 и 4). В ходе последовавшего затем интерактивного диалога представители Канады, Кубы и Российской Федерации, а также наблюдатели от Греции (от имени Европейского союза) и Швейцарии задали Специальному докладчику вопросы, на которые она ответила.

410. Также на этом же заседании с заявлением выступил Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-н Сержиу Виейра ди Меллу.

411. В ходе общих прений по пункту 12 повестки дня с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Подробный перечень выступавших см. в приложении III к настоящему докладу.

Интеграция прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций

412. На 59-м заседании 23 апреля 2003 года представитель Чили внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.50, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Дания, Доминиканская Республика, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Колумбия, Литва, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Перу, Румыния, Словения, Соединенное

³⁵ См. сноску 1 выше (глава III, пункт 1).

Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тунис, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чили, Швейцария, Швеция, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Бангладеш, Беларусь, Буркина-Фасо, Греция, Грузия, Ирландия, Кения, Лихтенштейн, Мадагаскар, Мальта, Парагвай, Португалия, Республика Корея, Сальвадор, Свазиленд, Сербия и Черногория, Филиппины и Эквадор.

413. Представитель Чили внес в устной форме изменения в пункт 26 проекта резолюции на основе отдельного документа, распространенного среди членов Комиссии.

414. На этом же заседании с заявлениями по проекту резолюции выступили представители Аргентины и Соединенных Штатов Америки.

415. Проект резолюции с внесенными в него в устной форме изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/44.

Искоренение насилия в отношении женщин

416. Также на 59-м заседании представитель Канады внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.52, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Болгария, Ботсвана, Венесуэла, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Исландия, Испания, Камерун, Канада, Литва, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Польша, Румыния, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединились Ангола, Армения, Афганистан, Беларусь, Бельгия, Боливия, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Грузия, Замбия, Ирландия, Италия, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Лихтенштейн, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Мозамбик, Монголия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Перу, Португалия, Республика Корея, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сьерра-Леоне, Турция, Франция, Эквадор, Эстония и Южная Африка.

417. Представитель Канады внесла в устной форме изменение в пункт 26 проекта резолюции.

418. С заявлениями по проекту резолюции выступили представители Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии и Соединенных Штатов Америки.

419. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки было проведено отдельное голосование по пункту 16 проекта резолюции, который был одобрен 38 голосами против 3 при 12 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

<i>Голосовали за:</i>	Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бельгия, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Зимбабве,
-----------------------	---

Ирландия, Канада, Кения, Коста-Рика, Малайзия, Мексика, Пакистан, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Таиланд, Украина, Уругвай, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Индия, Ливийская Арабская Джамахирия, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Алжир, Вьетнам, Габон, Камерун, Китай, Куба, Саудовская Аравия, Свазиленд, Судан, Того, Уганда, Шри-Ланка.

420. С заявлением, разъясняющим позицию своей делегации, выступила представитель Аргентины.

421. Проект резолюции с внесенным в него в устной форме изменением был принят без голосования. Текст принятой резолюции см в главе II, раздел А, резолюция 2003/45.

XIII. Права ребенка

422. Комиссия рассмотрела пункт 13 повестки дня на своем 38-м заседании 9 апреля, на своем 45-м заседании 11 апреля, на своих 46-м и 47-м заседаниях 14 апреля и на своем 63-м заседании 25 апреля 2003 года³⁶.

423. В приложении VI к настоящему докладу содержатся перечень документов пятьдесят девятой сессии, выпущенных по пункту 13 повестки дня. В приложении V содержится перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня.

424. На 38-м заседании 9 апреля 2003 года с заявлением выступил Председатель Комитета по правам ребенка г-н Якоб Эгберт Дук.

425. На 45-м заседании 11 апреля 2003 года Специальный докладчик по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии г-н Хуан Мигель Петит внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2003/79 и Add.1 и 2). В ходе последовавшего затем интерактивного диалога представители Канады и Кубы задали Специальному докладчику вопросы, на которые тот ответил.

426. В ходе общих прений по пункту 13 повестки дня с заявлениями выступили представитель стран-членов Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Перечень выступавших см. в приложении III к настоящему докладу.

Похищение детей в Африке

427. На 63-м заседании 25 апреля 2003 года представитель Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.46, автором которого являлась Южная Африка (от имени Группы африканских государств). Впоследствии к числу авторов присоединились Германия, Никарагуа и Франция.

428. Представитель Южной Африки внес в устной форме изменение в проект резолюции, в основу которого был положен текст, распространенный среди членов Комиссии.

429. Проект резолюции с внесенным в него в устной форме изменением был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 2002/85.

Права ребенка

430. Также на своем 63-м заседании наблюдатель от Греции (от имени Европейского союза и Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.105, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла,

³⁶ См. сноску 1 выше (глава III, пункт 1).

Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Ямайка. Впоследствии к числу авторов присоединились Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Индия, Камерун, Китай, Пакистан, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Таиланд, Турция, Эфиопия и Япония.

431. Наблюдатель от Греции внес в устной форме изменения в пятый абзац преамбулы и в пункт 16 проекта резолюции.

432. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Аргентины и Соединенных Штатов Америки.

433. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам³⁷ данного проекта резолюции.

434. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Ирландии (от имени государств – членов Европейского союза, которые являются членами Комиссии – Австрии, Бельгии, Германии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; к заявлению присоединилась Польша - ассоциированная страна, являющаяся членом Комиссии), Сирийской Арабской Республики и Уругвая.

435. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по первому абзацу преамбулы и пункту 35 а) проекта резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого они были приняты 51 голосом против 1, причем никто не воздержался. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бельгия, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индия, Ирландия, Камерун, Канада, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Пакистан, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Украина, Уругвай,

³⁷ См. сноску 2 выше (глава III, пункт 49).

Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Воздержавшихся не было.

436. С заявлением по мотивам голосования после проведения голосования выступила представитель Соединенных Штатов Америки.

437. Проект резолюции с внесенными в него в устной форме изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/86.

XIV. Конкретные группы и лица

- a) трудящиеся-мигранты;**
- b) меньшинства;**
- c) массовые исходы и перемещенные лица;**
- d) другие уязвимые группы и лица**

438. Комиссия рассмотрела пункт 14 повестки дня на своем 41-м заседании 10 апреля совместно с пунктами 16-20 (см. главы XVI-XX) на своем 47-м заседании 14 апреля, на своих 48-м и 49-м заседаниях 15 апреля, на своем 53-м заседании 17 апреля, на своем 55-м заседании 22 апреля 2003 года, на своем 59-м заседании 23 апреля и на своем 60-м заседании 24 апреля 2003 года³⁸.

439. В приложении VI к настоящему докладу содержатся перечень документов пятьдесят девятой сессии, выпущенных по пункту 14 повестки дня. В приложении V содержится перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня.

440. На 41-м заседании 10 апреля 2003 года:

a) Специальный докладчик по вопросу о правах человека мигрантов г-жа Габриэла Родригес Писарро внесла на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2003/85, Add.1/Corr.1, Add.2, Add.3 и Add.3/Corr.1, и Add. 4);

b) Представитель Генерального секретаря по вопросу о внутренних перемещенных лицах г-н Фрэнсис М. Денг внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2003/86, Add.1 и Add.1/Corr.1, и Add.3-6);

c) членом Совета попечителей Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства г-жой Татьяной Матвеевой было зачитано заявление Председателя Совета г-на Свами Агнивеша.

441. В ходе общих прений по пункту 14 повестки дня с заявлениями выступили члены Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Перечень выступавших см. в приложении III к настоящему докладу.

Права человека мигрантов

442. На 59-м заседании 23 апреля 2003 года представитель Мексики внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.63, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Армения, Бангладеш, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Гаити, Гватемала, Гондурас, Египет, Индонезия, Кения, Конго, Коста-Рика, Мадагаскар, Мексика, Никарагуа, Парагвай, Перу, Сальвадор, Сенегал,

³⁸ См. сноску 1 выше (глава III, пункт 1).

Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Чили, Эквадор, Эфиопия. Впоследствии к числу авторов присоединились Азербайджан, Аргентина, Боливия, Грузия, Демократическая Республика Конго, Замбия, Марокко и Сербия и Черногория.

443. Представитель Мексики внесла в устной форме изменения в пункт 31 проекта резолюции.

444. Проект резолюции с внесенными в него в устной форме изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/46.

Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)

445. Также на 59-м заседании представитель Польши внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.64, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Бельгия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Мексика, Мозамбик, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Швейцария, Швеция, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Армения, Болгария, Исландия, Никарагуа, Перу, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Украина, Уругвай, Франция и Эквадор.

446. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/47.

Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

447. На этом же заседании представитель Мексики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.67, авторами которого являлись следующие страны: Бангладеш, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Гаити, Гватемала, Египет, Куба, Марокко, Мексика, Парагвай, Перу, Сальвадор, Сенегал, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор и Экваториальная Гвинея. Впоследствии к числу авторов присоединились Восточный Тимор, Демократическая Республика Конго, Никарагуа и Чили.

448. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам³⁹ данного проекта резолюции.

³⁹ См. сноску 2 выше (глава III, пункт 49).

449. С заявлением, разъясняющим позицию своих делегаций, выступили представители Австралии, Канады и Соединенных Штатов Америки.

450. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/48.

Права человека инвалидов

451. На 59-м заседании представитель Швеции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.68, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Коста-Рика, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Марокко, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Сербия и Черногория, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Южная Африка, Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Армения, Боливия, Буркина-Фасо, Доминиканская Республика, Ирландия, Израиль, Колумбия, Пакистан, Парагвай, Перу, Сьерра-Леоне, Украина, Эритрея и Эфиопия.

452. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/49.

Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

453. Также на 59-м заседании представитель Австрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.70, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Гватемала, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединились Беларусь, Никарагуа, Таиланд, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея и Эфиопия.

454. Представитель Австрии внес в устной форме поправки в проект резолюции, изменив и переместив восьмой абзац преамбулы и изменив пункт 17.

455. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил представитель Пакистана.

456. Проект резолюции с внесенными в него в устной форме изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/50.

Внутренние перемещенные лица

457. Также на этом же заседании представитель Австрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.71/Rev.1, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция, Эквадор, Южная Африка, Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Афганистан, Никарагуа, Таиланд, Хорватия и Эритрея.

458. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил представитель Индии.

459. Проект резолюции с был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/51.

Права человека и массовый исход

460. На 60-м заседании 24 апреля 2003 года представитель Канады внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.65, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Германия, Греция, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Лихтенштейн, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Швейцария, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Аргентина, Бельгия, Грузия, Дания, Ирландия, Коста-Рика, Люксембург, Мексика, Никарагуа, Польша, Португалия, Сербия и Черногория, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Эритрея и Япония.

461. Представитель Канады внесла в устной форме поправки в проект резолюции, изменив второй абзац преамбулы, а также пункт 18.

462. На этом же заседании представитель Кубы снял поправку (E/CN.4/2003/L.102), к проекту резолюции E/CN.4/2003/L.65, автором которой является Куба. Поправка предусматривала включение после пункта 1 нового пункта 2, который гласит:

"2. *настоятельно призывает* все государства воздерживаться в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения каким-либо образом, несовместимым с Уставом Организации Объединенных Наций, или любых актов агрессии против иностранных территорий либо их оккупации, которые являются коренными причинами массовых исходов и перемещения населения;"

463. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступил представитель Индии.

464. С заявлением, разъясняющим позицию своей делегации выступила представитель Соединенных Штатов Америки.

465. Проект резолюции с внесенными в него в устной форме изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/52.

Реституция жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и других перемещенных лиц

466. Также на 60-м заседании Комиссия рассмотрела проект решения 2, рекомендованный Подкомиссией по поощрению и защите прав человека для принятия Комиссией (см. E/CN.4/2003/2-E/CN.4/Sub.2/2002/46, глава I).

467. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁴⁰ данного проекта решения.

468. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 2003/109.

⁴⁰ Там же.

XV. Вопросы коренных народов

469. Комиссия рассматривала пункт 15 повестки дня на своих 42-м и 43-м заседаниях 10 апреля, на своем 44-м заседании 11 апреля, на своих 60-м и 61-м заседаниях 24 апреля и на своем 63-м заседании 25 апреля 2003 года⁴¹.

470. В приложении VI к настоящему докладу содержатся перечень документов пятьдесят девятой сессии, выпущенных по пункту 15 повестки дня. В приложении V содержится перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня.

471. На 42-м заседании 10 апреля 2003 года представитель секретариата зачитал от имени г-на Луиса Энрике Чавеса, председателя-докладчика Рабочей группы по разработке проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, заявление в связи с докладом Рабочей группы (E/CN.4/2003/92 и Add.1).

472. На этом же заседании Специальный докладчик по вопросу о правах человека и основных свобод коренных народов г-н Родольфо Ставенхаген внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2003/90 и Add.1-3). В ходе последовавшего затем интерактивного диалога представители Гватемалы, Канады и Мексики, а также наблюдатели от Греции (от имени Европейского союза), Филиппин и Эквадора задали Специальному докладчику вопросы, на которые он ответил.

473. Также на 42-м заседании:

а) с заявлением выступила Председатель Совета попечителей фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов г-жа Виктория Таули-Корпус.

б) с заявлением выступил председатель Консультативной группы Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для Международного десятилетия коренных народов г-н Хосе Карлос Моралес Моралес.

474. В ходе общих прений по пункту 15 повестки дня с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Перечень выступавших см. в приложении III к настоящему докладу.

Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

475. На 60-м заседании 24 апреля 2003 года представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.17, автором которого является Куба.

⁴¹ См. сноску 1 выше (глава III, пункт 1).

476. Представитель Кубы внес в устной форме поправку в проект резолюции, изменив третий абзац преамбулы.

477. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Австралии (также от имени Канады), Алжира, Ирландии (от имени государств - членов Европейского союза, которые являются членами Комиссии, - Австрии, Бельгии, Германии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; к заявлению присоединилась Польша - ассоциированная страна, являющаяся членом Комиссии) и Соединенных Штатов Америки.

478. По просьбе представителя Австралии по проекту резолюции с внесенными в него в устной форме изменениями было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 34 голосами против 15 при 4 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бахрейн, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индия, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Бельгия, Германия, Ирландия, Канада, Польша, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Хорватия, Швеция, Япония.

Воздержались: Армения, Камерун, Малайзия и Сенегал.

479. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/55.

480. В связи с принятием резолюции 2003/58 Комиссия не приняла никаких мер по проектам решений 5 и 8, рекомендованных Подкомиссией по поощрению и защите прав человека для принятия Комиссией (см. E/CN.4/2003/2-E/CN.4/Sub.2/2002/46, глава I).

Права человека и вопросы коренных народов

481. Также на 60-м заседании представитель Гватемалы внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.60, авторами которого являются Австралия, Аргентина, Армения, Боливия, Бразилия, Бурунди, Гватемала, Германия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Мексика, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Руанда, Румыния, Финляндия, Франция, Хорватия, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор,

Эстония, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Греция, Люксембург и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

482. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁴² данного проекта решения.

483. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/56.

Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года

484. На этом же заседании представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.69, авторами которого являются Австралия, Бразилия, Гватемала, Дания, Испания, Канада, Коста-Рика, Мексика, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Российская Федерация, Финляндия, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Австрия, Аргентина, Бельгия, Германия, Греция, Италия, Никарагуа, Парагвай, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция и Хорватия.

485. Представитель Канады внес в устной форме изменения в пункт 5 проекта резолюции.

486. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁴³ данного проекта решения..

487. С заявлением в связи с проектом резолюции выступила представитель Соединенных Штатов Америки.

488. Проект резолюции с внесенными в него в устной форме изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюции 2003/57.

Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира

489. На 60-м заседании наблюдатель от Новой Зеландии внесла на рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/2003/L.72, авторами которого являются Австралия, Аргентина, Бразилия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Канада, Кипр, Мальта, Мексика, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Российская Федерация,

⁴² См. сноску 2 выше (глава III, пункт 49).

⁴³ Там же.

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Армения, Италия, Парагвай, Украина, Франция, Хорватия и Эфиопия.

490. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Кубы и Соединенных Штатов Америки.

491. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/58.

Постоянный суверенитет коренных народов над природными ресурсами

492. Также на 60-м заседании представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии внесла на рассмотрение подготовленную этой страной поправку (E/CN.4/2003/L.61) к проекту решения 4, рекомендованному Подкомиссией по поощрению и защите прав человека для принятия Комиссией (см. E/CN.4/2003/2-E/CN.4/Sub.2/2002/46, глава I). Данная поправка заключается в замене текста проекта решения 4 следующим новым текстом:

"Комиссия по правам человека, приняв к сведению резолюцию 2002/15 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 14 августа 2002 года и учитывая, что г-жа Эрика-Ирэн Даес уже не является членом Подкомиссии, просит Подкомиссию пересмотреть ее просьбу о том, чтобы она была назначена Специальным докладчиком для проведения исследования по вопросу о постоянном суверенитете коренных народов над природными ресурсами".

493. С заявлениями в связи с предложенной поправкой выступили представители Гватемалы, Кубы и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

494. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Алжира, Гватемалы, Германии, Индии, Китая, Кубы, Пакистана, Сирийской Арабской Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки.

495. По просьбе представителя Кубы по предложенной поправке было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого она была отклонена 30 голосами против 16 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Бельгия, Бразилия, Германия, Ирландия, Канада, Польша, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Хорватия, Швеция, Япония.

Голосовали против: Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гватемала, Демократическая

Республика Конго, Зимбабве, Индия, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Того, Уругвай, Чили, Южная Африка.

Воздержались: Камерун, Парагвай, Сенегал, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Шри-Ланка.

496. На этом же заседании по просьбе представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии по проекту решения было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 34 голосами против 8 при 10 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индия, Камерун, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Уганда, Уругвай, Чили, Южная Африка.

Голосовали против: Австралия, Бразилия, Германия, Канада, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Ирландия, Польша, Республика Корея, Таиланд, Хорватия, Швеция, Шри-Ланка, Япония.

497. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 2003/110.

Представление доклада Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцатой сессии на рассмотрение Постоянного форума по вопросам коренных народов

498. На 61-м заседании 24 апреля 2003 года представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии внесла на рассмотрение подготовленную этой страной поправку (E/CN.4/2003/L.62) к проекту решения 7, рекомендованному Подкомиссией по поощрению и защите прав человека для принятия Комиссией (см. E/CN.4/2003/2-E/CN.4/Sub.2/2002/46, глава I).

499. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку

административных последствий и последствий для бюджета по программам⁴⁴ данного проекта решения.

500. С заявлением в связи с предложенной поправкой выступила представитель Соединенных Штатов Америки.

501. Проект решения 7 с внесенными в него изменениями предложенной поправкой был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 2003/111.

Международное десятилетие коренных народов мира

502. На 63-м заседании 25 апреля 2003 года Комиссия рассмотрела проект решения 6, рекомендованный Подкомиссией по поощрению и защите прав человека для принятия Комиссией (см. E/CN.4/2003/2-E/CN.4/Sub.2/2002/46, глава I).

503. С заявлениями в связи с проектом решения выступили представители Австралии, Кубы, Пакистана и Соединенных Штатов Америки.

504. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 2003/117.

⁴⁴ Там же.

XVI. Доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека:

а) доклад и проекты решений;

б) выборы членов

505. Комиссия рассмотрела пункт 16 повестки дня на своем 28-м заседании 3 апреля 2003 года и совместно с пунктами 14 и 17-20 (см. главы XIV и XVII-XX) на своем 48-м заседании 15 апреля, на своем 53-м заседании 17 апреля и на своем 61-м заседании 24 апреля 2003 года⁴⁵.

506. В приложении VI к настоящему докладу содержатся перечень документов пятьдесят девятой сессии, выпущенных по пункту 16 повестки дня. В приложении V содержится перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня.

507. В ходе общих прений по пункту 16, с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии и представители неправительственных организаций. Перечень выступавших см. в приложении III к настоящему докладу.

508. На 28-м заседании 3 апреля 2003 года Председатель пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии по поощрению и защите прав человека г-н Паулу Серджиу Пиньейру внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2003/94).

Работа Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

509. На 61-м заседании 24 апреля 2003 года наблюдатель от Люксембурга внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.66, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Венгрия, Германия, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Алжир, Армения, Афганистан, Болгария, Гватемала, Греция, Новая Зеландия, Польша, Российская Федерация, Сербия и Черногория, Франция, Украина и Чили.

510. Наблюдатель от Люксембурга внесла в устной форме изменение в подпункт а) пункта 3 проекта резолюции.

511. На этом же заседании представитель Кубы отозвал поправку (E/CN.4/2003/L.103), предложенную к проекту резолюции E/CN.4/2003/L.66. Эта поправка гласила следующее:

«1. В подпункте а) пункта 3 заменить фразу "в соответствии с правилами процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета,

⁴⁵ См. сноску 1 выше (глава III, пункт 1).

которые регулируют работу Подкомиссии, и с принятыми Комиссией решениями" следующим текстом:

"для осуществления некоторой деятельности, запрашиваемой Подкомиссией и утверждаемой Комиссией по правам человека, может по-прежнему использоваться экспертный опыт бывших членов Подкомиссии;"

2. Исключить подпункт d) пункта 9.
3. Исключить подпункт b) пункта 11».

512. Также на этом же заседании представитель Алжира отозвал поправку (E/CN.4/2003/L.104), предложенную к проекту резолюции E/CN.4/2003/L.66, автором которого является Алжир. Поправка состояла в том, чтобы добавить в конце подпункта 3 а) следующий текст: "при этом бывшим членам должно быть разрешено завершить свою текущую работу".

513. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁴⁶ данного проекта резолюции.

514. С заявлением, разъясняющим позицию его делегации выступил представитель Соединенных Штатов Америки .

515. Проект резолюции с внесенными в него в устной форме изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/59.

⁴⁶ См. сноску 2 выше (глава III, пункт 49).

XVII. Поощрение и защита прав человека:

- a) состояние международных пактов о правах человека;**
- b) правозащитники;**
- c) информация и образование;**
- d) наука и окружающая среда.**

516. Комиссия рассмотрела пункт 17 повестки дня совместно с пунктами 14, 16 и 18-20 (см. главы XIV, XVI и XVIII-XX) на своих 47-м заседании 14 апреля, на своих 48-м и 49-м заседаниях 15 апреля, на своем 53-м заседании 17 апреля, на своем 61-м заседании 24 апреля и на своих 62-м и 63-м заседаниях 25 апреля 2003 года⁴⁷.

517. В приложении VI к настоящему докладу содержатся перечень документов пятьдесят девятой сессии, выпущенных по пункту 17 повестки дня. В приложении V содержится перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня.

518. На 49-м заседании 15 апреля 2003 года Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках г-жа Хина Джилани представила свой доклад (E/CN.4/2003/104 и Add.1-4). В ходе последовавшего за этим интерактивного диалога Специальный докладчик ответила на вопросы, заданные ей наблюдателями от Греции (от имени Европейского союза), Норвегии и Швейцарии.

519. На этом же заседании Специальный докладчик по вопросу о правах и обязанностях человека Подкомиссии по поощрению и защите прав человека г-н Мигель Альфонсо Мартинес внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2003/105). В ходе последовавшего за этим интерактивного диалога Специальный докладчик ответил на вопросы, заданные ему представителями Гватемалы, Кубы, Сенегала и Сирийской Арабской Республики, а также наблюдателем от Египта.

520. На 63-м заседании 25 апреля 2003 года с заявлением выступил заместитель Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека г-н Бертран Г. Рамчаран.

521. В ходе общих прений по пункту 17 повестки дня с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Перечень выступавших см. в приложении III к настоящему докладу.

Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

522. На 61-м заседании 24 апреля 2003 года представитель Малайзии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.39, автором которого является Малайзия

⁴⁷ См. сноску 1 выше (глава III, пункт 1).

(от имени государств - членов Движения неприсоединившихся стран и Китая).
Впоследствии к числу авторов присоединилась Никарагуа.

523. Представитель Малайзии внес в устной форме поправку в проект резолюции, изменив предпоследний абзац преамбулы.

524. Проект резолюции с внесенными в него в устной форме изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/60.

Укрепление мира в качестве крайне важного требования для полного осуществления всех прав человека всеми людьми

525. На этом же заседании представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.76, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Ангола, Беларусь, Ботсвана, Бурунди, Гаити, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Ирак, Исламская Республика Иран, Катар, Кения, Куба, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мозамбик, Республика Руанда, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Тунис, Экваториальная Гвинея. Впоследствии к числу авторов присоединились Малайзия и Эритрея.

526. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители: Алжира, Ирландии (от имени государств - членов Европейского сообщества, являющихся членами Комиссии - Австрии, Бельгии, Германии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; к заявлению присоединилась Польша - ассоциированная страна, являющаяся членом Комиссии) и Соединенных Штатов Америки.

527. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки было проведено заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции, который был принят 33 голосами против 16 при 4 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Армения, Бахрейн, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Камерун, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Шри-Ланка, Южная Африка.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Бельгия, Германия, Ирландия, Канада, Парагвай, Польша, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Хорватия, Швеция, Украина, Япония.

Воздержались: Аргентина, Индия, Коста-Рика, Чили.

528. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2003/61.

Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека.

529. Также на 61-м заседании наблюдатель от Италии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.80, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Германия, Дания, Канада, Коста-Рика, Мальта, Румыния, Сан-Марино, Таиланд, Хорватия, Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Австрия, Албания, Венесуэла, Греция, Грузия, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Лихтенштейн, Люксембург, Нигерия, Никарагуа, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Сербия и Черногория, Словения, Тимор-Лешти, Швейцария и Чили.

530. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2003/62.

Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка

531. На этом же заседании представитель Кубы внес проект резолюции E/CN.4/2003/L.84, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Ангола, Бангладеш, Ботсвана, Бурунди, Вьетнам, Гаити, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Ирак, Исламская Республика Иран, Катар, Кения, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Сьерра-Леоне, Судан, Того, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Египет, Мадагаскар и Пакистан.

532. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Алжира, Ирландии (от имени государств - членов Европейского Союза, являющихся членами Комиссии - Австрии, Бельгии, Германии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; к заявлению присоединилась Польша - ассоциированная страна, являющаяся членом Комиссии) и Соединенных Штатов Америки.

533. По просьбе представителя Ирландии (от имени Европейского союза) было проведено заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции, который был принят 31 голосом против 15 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Армения, Бахрейн, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Зимбабве, Габон, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Индия, Камерун,

Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Шри-Ланка, Южная Африка.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Бельгия, Германия, Ирландия, Канада, Польша, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Швеция, Франция, Хорватия, Япония.

Воздержались: Аргентина, Коста-Рика, Мексика, Парагвай, Перу, Уругвай, Чили.

534. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/63.

Права и обязанности человека

535. На этом же заседании представитель Алжира внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/2003/L.86, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Бангладеш, Бутан, Вьетнам, Египет, Индия, Индонезия, Китай, Куба, Малайзия, Мьянма, Непал, Пакистан, Судан, Шри-Ланка. Впоследствии к числу авторов присоединились Мадагаскар и Филиппины. Проект решения гласил следующее:

"На своем ... заседании ... апреля 2003 года Комиссия по правам человека постановила рекомендовать Экономическому и Социальному Совету

а) уполномочить Специального докладчика Подкомиссии по поощрению и защите прав человека г-на Мигеля Альфонсо Мартинеса, назначенного для проведения исследования по вопросу о правах и обязанностях человека, запрошенного Комиссией в ее резолюции 2000/63 от 26 апреля 2000 года, вновь направить государствам-членам и межправительственным и международным неправительственным организациям вопросник, содержащийся в приложении к его предварительному докладу (E/CN.4/2002/107 и Corr.1), с просьбой представить на него свои ответы, а также распространить среди тех же адресатов, для представления ими своих соображений, предварительный проект декларации социальных обязанностей человека, содержащийся в приложении I к его заключительному докладу (E/CN.4/2003/105), с тем чтобы он представил Комиссии на ее шестидесятой сессии надлежащим образом оформленную подборку материалов по важнейшим аспектам в этой области;

б) просить Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику всю необходимую помощь для целей скрупулезного выполнения поставленных перед ним задач.

Комиссия постановила также принять к сведению представленный Специальным докладчиком заключительный доклад по запрошенному исследованию и продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии по этому же пункту повестки дня".

536. Представитель Алжира внес в устной форме изменение в проект решения, исключив в последнем подпункте слова "принять к сведению представленный Специальным докладчиком заключительный доклад по запрошенному исследованию и".

537. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Ирландии (от имени государств - членов Европейского сообщества, являющихся членами Комиссии - Австрии, Бельгии, Германии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; к заявлению присоединилась Польша - ассоциированная страна, являющаяся членом Комиссии) и Сирийской Арабской Республики.

538. По просьбе представителя Ирландии (от имени Европейского союза) было проведено поименное заносимое в отчет о заседании голосование по проекту решения с внесенными в него в устной форме поправками. Проект решения был отклонен 25 голосами против 25 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бахрейн, Буркина-Фасо, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индия, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Шри-Ланка, Южная Африка.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Гватемала, Германия, Ирландия, Камерун, Канада, Коста-Рика, Мексика, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Япония.

Воздержались: Армения, Венесуэла, Габон.

Правозащитники

539. На 61-м заседании наблюдатель от Норвегии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.87, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия,

Пакистан, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Тунис, Турция, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Южная Африка.

540. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁴⁸ данного проекта резолюции.

541. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/64.

Роль благого управления в поощрении прав человека

542. Также на 61-м заседании представитель Республики Корея внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.90, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Дания, Демократическая Республика Конго, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Колумбия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Финляндия, Хорватия, Чили, Швейцария, Швеция, Южная Африка, Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Австрия, Босния и Герцеговина, Греция, Грузия, Израиль, Кипр, Латвия, Мадагаскар, Марокко, Никарагуа, Перу, Португалия, Сербия и Черногория, Сингапур, Украина и Эквадор.

543. На этом же заседании представитель Республики Корея внес в устной форме изменение в пункт 4 проекта резолюции.

544. Проект резолюции с внесенными в него в устной форме изменением был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/65.

Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него

545. На этом же заседании представитель Армении внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.91, авторами которого являлись следующие страны: Албания, Ангола, Аргентина, Армения, Беларусь, Бразилия, Бурунди, Гватемала, Грузия, Кения, Кипр, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Мексика, Руанда, Румыния, Украина Уругвай, Хорватия, Эквадор. Впоследствии к числу авторов присоединились Перу и Сербия и Черногория.

⁴⁸ См. сноску 2 выше (глава III, пункт 49).

546. Представитель Армении внес в устной форме поправку в проект резолюции, изменив пункт 3.

547. Проект резолюции с внесенным в него устным изменением был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/66.

Вопрос о смертной казни

548. На 61-м заседании наблюдатель от Греции внес на рассмотрение (от имени Европейского союза) проект резолюции E/CN.4/2003/L.93, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Ангола, Аргентина, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Германия, Греция, Гондурас, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Азербайджан, Армения, Гвинея Биссау, Джибути, Сейшельские Острова и Южная Африка.

549. С заявлениями по проекту резолюции выступили представители Алжира, Демократической Республики Конго, Индии и Саудовской Аравии (также от имени Бахрейна, Вьетнама, Демократической Республики Конго, Зимбабве, Кении, Китая, Ливийской Арабской Джамахирии, Малайзии, Уганды, Свазиленда, Сирийской Арабской Республики, Сьерра-Леоне, Судана, Таиланда и Японии).

550. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Кении, Ливийской Арабской Джамахирии, Соединенных Штатов Америки и Таиланда.

551. По просьбе представителя Индии было проведено заносимое в отчет о заседании и отдельное голосование по подпункту j) пункта 4, подпункту b) пункта 5 и пункту 7 проекта резолюции. Эти пункты были приняты 24 голосами против 20 при 8 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Бельгия, Бразилия, Венесуэла, Германия, Ирландия, Канада, Коста-Рика, Мексика, Парагвай, Перу, Польша, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Южная Африка.

Голосовали против: Бахрейн, Вьетнам, Зимбабве, Индия, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Республика Корея, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Япония.

Воздержались: Буркина-Фасо, Габон, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Камерун, Кения, Сенегал, Шри-Ланка.

552. По просьбе представителя Саудовской Аравии было проведено поименное голосование по проекту резолюции, который был принят 24 голосами против 18 при 10 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Австралия, Австрия, Армения, Бельгия, Бразилия, Венесуэла, Германия, Ирландия, Канада, Коста-Рика, Мексика, Парагвай, Перу, Польша, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Южная Африка.

Голосовали против: Бахрейн, Вьетнам, Зимбабве, Китай, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Республика Корея, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Япония.

Воздержались: Буркина-Фасо, Габон, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Индия, Камерун, Кения, Куба, Сенегал, Шри-Ланка.

553. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/67.

Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом

554. На 62-м заседании 25 апреля 2003 года представитель Мексики внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.94, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Коста-Рика, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Уганда, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединились Босния и

Герцеговина, Исландия, Марокко, Никарагуа, Панама, Парагвай, Сербия и Черногория, Тимор-Лешти, Украина, Эквадор и Япония.

555. С заявлениями по проекту резолюции выступили представители Алжира, Пакистана и Сирийской Арабской Республики.

556. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/68.

Права человека и биоэтика

557. Также на 62-м заседании представитель Германии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.95, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Германия, Греция, Грузия, Италия, Люксембург, Мальта, Польша, Румыния, Сан-Марино, Франция, Хорватия, Швейцария. Впоследствии к числу авторов присоединились следующие страны: Австрия, Албания, Ангола, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Габон, Гаити, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Ирландия, Камерун, Кения, Кипр, Конго, Куба, Монако, Непал, Никарагуа, Португалия, Республика Молдова, Сербия и Черногория, Словения, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти, Украина, Финляндия, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Южная Африка.

558. С заявлением по проекту резолюции выступил представитель Аргентины, Соединенных Штатов Америки и Чили.

559. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/69.

Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций

560. На этом же заседании представитель Коста-Рики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.99, авторами которого являлись следующие страны: Венесуэла, Коста-Рика, Мексика, Российская Федерация, Сан-Марино, Уругвай, Эквадор. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Австрия, Андорра, Армения, Афганистан, Беларусь, Гватемала, Дания, Ирландия, Испания, Монако, Нигерия, Никарагуа, Перу, Республика Корея, Сальвадор, Словакия, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Украина, Хорватия, Чешская Республика и Чили.

561. Представитель Коста-Рики внес в устной форме поправки в проект резолюции, изменив пункты 21 и 22 в соответствии с текстом, распространенном среди членов Комиссии.

562. С заявлением по проекту резолюции выступили представители Индии и Кубы.

563. Проект резолюции с внесенными в него в устной форме изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/70.

Права человека и окружающая среда как составляющая часть устойчивого развития

564. На 62-м заседании представитель Коста-Рики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.100/Rev.1, авторами которого являлись Грузия, Коста-Рика, Никарагуа, Словения, Уругвай, Швейцария и Эквадор. Впоследствии к числу авторов присоединились Гаити, Гватемала, Перу, Украина, Хорватия, Экваториальная Гвинея и Южная Африка.

565. С разъяснением мотивов голосования его делегации выступила представитель Австралии.

566. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/71.

Безнаказанность

567. На этом же заседании представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.101, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Бельгия, Гватемала, Германия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Республика Корея, Румыния, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Армения, Босния и Герцеговина, Греция, Грузия, Демократическая Республика Конго, Латвия, Никарагуа, Польша, Португалия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Франция, Швеция, Эквадор, Южная Африка и Япония.

568. Представитель Канады внес в устной форме поправки в проект резолюции, изменив третий абзац преамбулы и пункт 16.

569. С заявлениями по проекту резолюции выступили представители Демократической Республики Конго, Индии, Ливийской Арабской Джамахирии и Соединенных Штатов Америки.

570. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки было проведено заносимое в отчет о заседании голосование по восьмому абзацу преамбулы и пунктам 3 и 4 проекта резолюции, которые были приняты 38 голосами против 5 при 10 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Бельгия, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла, Габон, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Ирландия, Канада, Кения, Коста-Рика, Малайзия, Мексика, Пакистан, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии,

Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Украина, Уругвай, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Бахрейн, Индия, Ливийская Арабская Джамахирия, Саудовская Аравия, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Алжир, Вьетнам, Камерун, Китай, Куба, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Того, Шри-Ланка.

571. Проект резолюции с внесенными в него в устной форме изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/72.

Предотвращение нарушений прав человека, обусловленных доступностью и неправомерным применением стрелкового оружия и легких вооружений

572. На 62-м заседании на рассмотрении Комиссии находился проект решения 10, рекомендованный Подкомиссией по поощрению и защите прав человека для принятия Комиссией (см. E/CN.4/2003/2-E/CN.4/Sub.2/2002/46, глава I).

573. В соответствии с правилом 28 правил процедуры финансовых комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁴⁹ данного проекта решения.

574. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 2003/112.

Права человека и сексуальная ориентация

575. На 61-м заседании представитель Бразилии внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.92, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Бельгия, Бразилия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединились Кипр, Новая Зеландия, Польша, Сербия и Черногория, Словения, Хорватия, Швейцария и Швеция.

576. В соответствии с пунктом 2 правила 65 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета представитель Пакистана внес предложение о том, чтобы Комиссия не принимала решения по данному проекту резолюции.

⁴⁹ Там же.

577. С заявлениями по поводу этого предложения выступили представители Ирландии (от имени Европейского союза и присоединяющихся и ассоциированных стран) и Канады.

578. По просьбе представителя Бразилии было проведено заносимое в отчет о заседании голосование по этому предложению, которое было отклонено 24 голосами против 22 при 6 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бахрейн, Буркина-Фасо, Габон, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индия, Камерун, Кения, Китай, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Уганда, Шри-Ланка.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Армения, Бельгия, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Ирландия, Канада, Коста-Рика, Мексика, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай, Франция, Хорватия, Швеция, Япония.

Воздержались: Аргентина, Куба, Российская Федерация, Таиланд, Чили, Южная Африка.

579. На этом же заседании состоялось обсуждение процедурного характера в связи с заявлениями, сделанными представителями Алжира, Бахрейна, Бразилии, Гватемалы, Ирландии, Малайзии, Саудовской Аравии и Сьерра-Леоне.

580. По окончании обсуждения было проведено заносимое в отчет о заседании голосование по предложению Председателя отложить обсуждение в соответствии с пунктом 49 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета. Это предложение было принято 26 голосами против 21 при 6 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бахрейн, Буркина-Фасо, Габон, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индия, Камерун, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Шри-Ланка, Южная Африка.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Бельгия, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Ирландия, Канада, Парагвай, Польша, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные

Штаты Америки, Украина, Уругвай, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Япония.

Воздержались: Аргентина, Армения, Вьетнам, Коста-Рика, Мексика, Перу.

581. На 63-м заседании состоялось обсуждение процедурного вопроса, касающегося проекта резолюции E/CN.4/2003/L.92. В этой связи с заявлениями выступили представители следующих стран: Бахрейн, Бельгия, Бразилия, Гватемала, Германия, Зимбабве, Ирландия, Малайзия, Пакистан, Польша, Саудовская Аравия, Уганда, Швеция.

582. На этом же заседании Председатель внесла предложение отложить рассмотрение проекта резолюции и поправок к нему (E/CN.4/2003/L.106-110) до проведения шестидесятой сессии Комиссии.

583. Также на этом же заседании представитель Канады предложил обратиться к Экономическому и Социальному Совету с просьбой санкционировать проведение возобновленной сессии Комиссии в течение максимум двух дней с целью завершения рассмотрения Комиссией своей повестки дня.

584. Предложение Председателя было принято 24 голосами против 17 при 10 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бахрейн, Буркина-Фасо, Вьетнам, Габон, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индия, Камерун, Кения, Китай, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Шри-Ланка.

Голосовали против: Австрия, Бельгия, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Канада, Мексика, Польша, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Франция, Хорватия, Швеция, Япония.

Воздержались: Австралия, Армения, Ирландия, Коста-Рика, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Чили, Южная Африка.

585. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 2003/118.

XVIII. Эффективное функционирование механизмов в области прав человека:

- a) договорные органы;**
- b) национальные учреждения и региональные мероприятия;**
- c) адаптация и укрепление механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека**

586. Комиссия рассмотрела пункт 18 своей повестки дня одновременно с пунктами 14, 16, 17, 19 и 20 (см. главы XIV, XVI, XVII, XIX и XX) на своем 47-м заседании 14 апреля, на своих 48-м и 49-м заседаниях 15 апреля, на своем 53-м заседании 17 апреля, на своем 55-м заседании 22 апреля и на своем 62-м заседании 25 апреля 2003 года⁵⁰.

587. На 62-м заседании 25 апреля 2003 года с заявлением выступил заместитель Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека г-н Бертран Г. Рамчаран.

588. В приложении VI к настоящему докладу содержатся перечень документов пятьдесят девятой сессии, выпущенных по пункту 18 повестки дня. В приложении V содержится перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня.

589. В ходе общих прений по пункту 18 повестки дня с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели, а также представители национальных учреждений и неправительственных организаций. Список ораторов см. в приложении III к настоящему докладу.

Региональное сотрудничество в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе

590. На 62-м заседании представитель Пакистана внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.82, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Бангладеш, Бутан, Индия, Индонезия, Иордания, Исламская Республика Иран, Катар, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Ливан, Непал, Новая Зеландия, Оман, Пакистан, Республика Корея, Саудовская Аравия, Таиланд, Филиппины, Шри-Ланка, Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Афганистан, Вьетнам, Малайзия, Монголия, Норвегия.

591. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/73.

⁵⁰ См. сноску 1 выше (глава III, пункт 1).

Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

592. На этом же заседании представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.83, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Ангола, Армения, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Ботсвана, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Исламская Республика Иран, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Руанда, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Тунис, Уганда, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Афганистан, Йемен, Камбоджа, Никарагуа и Сальвадор.

593. С заявлением по проекту резолюции выступил представитель Гватемалы.

594. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Ирландии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Австрии, Бельгии, Германии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; к заявлению присоединилась Польша - ассоциированная страна, являющаяся членом Комиссии) и Российской Федерации.

595. По просьбе представителя Ирландии по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 32 голосами против 14 при 7 воздержавшихся. Голоса распределись следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индия, Камерун, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Парагвай, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Шри-Ланка, Южная Африка.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Бельгия, Германия, Ирландия, Канада, Польша, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Швеция, Япония.

Воздержались: Бразилия, Гватемала, Коста-Рика, Мексика, Перу, Хорватия, Чили.

596. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/74.

Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека

597. На 62-м заседании представитель Бельгии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.88, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Марокко, Монако, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Хорватия, Швеция, Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Канада, Мадагаскар, Никарагуа, Панама, Сербия и Черногория, Таиланд, Украина, Чили и Швейцария.

598. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁵¹ данного проекта резолюции.

599. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/75.

Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

600. Также на 62-м заседании представитель Австралии внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.89, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Беларусь, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Канада, Кипр, Латвия, Маврикий, Мадагаскар, Мальта, Марокко, Мексика, Непал, Нигерия, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тунис, Турция, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Азербайджан, Армения, Афганистан, Бангладеш, Гаити, Кения, Колумбия, Никарагуа, Парагвай, Перу, Сербия и Черногория, Сьерра-Леоне, Украина, Франция, Чили, Швеция и Южная Африка.

⁵¹ См. сноску 2 выше (глава III, пункт 49).

601. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁵² данного проекта резолюции.

602. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/76.

**Улучшение функционирования Управления Верховного комиссара
Организации Объединенных Наций по правам человека с учетом деятельности
механизма Комиссии по правам человека**

603. На этом же заседании представитель Саудовской Аравии внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/2003/L.96, авторами которого являлись Пакистан и Саудовская Аравия. Впоследствии к числу авторов присоединились следующие страны: Алжир, Бахрейн, Бангладеш, Бутан, Вьетнам, Габон, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Исламская Республика Иран, Йемен, Камерун, Катар, Кения, Китай, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахерия, Мавритания, Малайзия, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Российская Федерация, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таиланд, Того, Тунис, Филиппины, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка.

604. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Ирландии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Австрии, Бельгии, Германии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; к заявлению присоединилась Польша - ассоциированная страна, являющаяся членом Комиссии), Канады и Российской Федерации.

605. По просьбе представителя Ирландии (от имени Европейского союза) по данному проекту решения было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 28 голосами против 24 при одном воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бахрейн, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индия, Камерун, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Шри-Ланка, Южная Африка.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Гватемала, Германия, Ирландия, Канада, Коста-Рика, Мексика, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея,

⁵² Там же.

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Япония.

Воздержались: Армения.

606. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 2003/113.

XIX. Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека

607. Комиссия рассмотрела пункт 19 повестки дня одновременно с пунктами 14, 16-18 и 20 (см. главы XIV, XVI-XVIII и XX) на своем 33-м заседании 7 апреля, на своем 47-м заседании 14 апреля, на своем 49-м заседании 15 апреля, на своем 53-м заседании 17 апреля, а также на своем 55-м заседании 22 апреля, и на своем 62-м заседании 25 апреля 2003 года⁵³.

608. В приложении VI к настоящему докладу содержатся перечень документов пятьдесят девятой сессии, выпущенных по пункту 19 повестки дня. В приложении V содержится перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня.

609. На 33-м заседании 7 апреля 2003 года Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о правах человека в Камбодже г-н Петер Лойпрехт внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2003/114).

610. На 49-м заседании 15 апреля 2003 года с заявлением выступил член Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека г-н Томас Хаммерберг.

611. На 53-м заседании 17 апреля 2003 года независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Гаити г-н Луи Жуане внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2003/116). В ходе последовавшего затем интерактивного диалога наблюдатели от Греции (от имени Европейского союза) и Гаити задали независимому эксперту вопросы, на которые тот ответил.

612. На этом же заседании один из представителей секретариата зачитала от имени назначенного Генеральным секретарем независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали г-на Ганима Альнаджара заявление в связи с его докладом (E/CN.4/2003/115).

613. В ходе общих прений по пункту 19 повестки дня с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Перечень выступавших см. в приложении III к настоящему докладу.

Положение в области прав человека в Афганистане

614. На 62-м заседании 25 апреля 2003 года Председатель внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.78.

615. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил наблюдатель от Афганистана.

⁵³ См. сноску 1 выше (глава III, пункт 1).

616. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/77.

Помощь Сомали в области прав человека

617. На этом же заседании представитель Италии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.79, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Бельгия, Болгария, Германия, Греция, Дания, Испания, Италия, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Восточный Тимор, Ирландия, Канада, Кения, Лихтенштейн, Никарагуа, Сан-Марино, Словения, Франция, Швейцария и Швеция.

618. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁵⁴ данного проекта резолюции.

619. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/78.

Положение в области прав человека в Камбодже

620. Также на 62-м заседании представитель Японии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.81, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Бельгия, Дания, Исландия, Италия, Монако, Нидерланды, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Швеция, Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Германия, Греция, Ирландия, Испания, Канада, Лихтенштейн, Люксембург, Никарагуа, Норвегия, Португалия, Соединенные Штаты Америки, Франция и Швейцария.

621. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил наблюдатель от Камбоджи.

622. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁵⁵ данного проекта резолюции.

623. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/79.

⁵⁴ См. сноску 2 выше (глава III, пункт 49).

⁵⁵ Там же.

Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне

624. На этом же заседании представитель Канады внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.85, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Албания, Бельгия, Буркина-Фасо, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Латвия, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Румыния, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Финляндия, Швейцария, Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Германия, Литва, Никарагуа, Норвегия, Перу, Португалия, Франция и Япония.

625. Представитель Канады внесла в устной форме поправку в проект резолюции, изменив подпункт b) пункта 2 .

626. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил представитель Сьерра-Леоне.

627. С заявлением, разъясняющим позицию его делегации, выступил представитель Сирийской Арабской Республики.

628. Проект резолюции с внесенной в него в устной форме изменением был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/80.

Техническое сотрудничество и консультативное обслуживание в Чаде

629. На 62-м заседании представитель Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.97, автором которого являлась Южная Африка (от имени Группы африканских государств). Впоследствии к числу авторов присоединились Лихтенштейн и Никарагуа.

630. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/81.

Техническое сотрудничество и консультативное обслуживание в Либерии

631. На этом же заседании представитель Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2003/L.98, автором которого являлась Южная Африка (от имени Группы африканских государств). Впоследствии к числу авторов присоединилась Никарагуа.

632. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁵⁶ данного проекта резолюции.

⁵⁶ Там же.

633. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/82.

Техническое сотрудничество и положение в области прав человека в Гаити

634. На 62-м заседании Председатель от имени Комиссии выступила с заявлением относительно технического сотрудничества и положения в области прав человека в Гаити, текст которого воспроизводится ниже (пункт 635):

Заявление Председателя

635. В ходе рассмотрения пункта 19 повестки дня Председатель сделала следующее заявление:

"Техническое сотрудничество и положение в области прав человека в Гаити

1. Комиссия по правам человека глубоко обеспокоена ухудшением положения в области прав человека в Гаити. Она призывает гаитянские власти и международное сообщество продолжать их инициативы по содействию установлению демократии в стране.
2. Комиссия настоятельно призывает правительство Гаити продолжать и активизировать борьбу против безнаказанности, за укрепление правового государства, обеспечение демократического плюрализма, сохранение независимости судебной системы и защиту политических руководителей, журналистов, профсоюзных активистов и правозащитников, в соответствии с его международными обязательствами. Комиссия призывает правительство наращивать его деятельность по обеспечению осуществления основных прав всеми гражданами Гаити. Особое внимание надлежит уделять защите детей.
3. Комиссия отмечает сотрудничество гаитянских властей с международными механизмами в области поощрения прав человека и, в частности, с региональными механизмами. Она поддерживает работу Межамериканской комиссии по правам человека. Комиссия по правам человека поддерживает также усилия, предпринимаемые в рамках Организации американских государств, и призывает к осуществлению резолюции CP/RES.822 (1331/02) от 4 сентября 2002 года, принятой Постоянным советом этой организации, и к возобновлению избирательного процесса. Комиссия настоятельно призывает к скорейшей реализации мер, намеченных делегацией высокого уровня в рамках Группы друзей в ходе ее посещения Гаити 19 и 20 марта 2003 года.
4. Комиссия выражает удовлетворение эффективным сотрудничеством между властями Гаити и независимым экспертом по вопросу о положении в области прав человека в Гаити. Она с удовлетворением принимает к сведению доклад, представленный независимым экспертом (E/CN.4/2003/116), и с интересом принимает к сведению содержащиеся в нем рекомендации; Комиссия просит независимого эксперта представить новый доклад на своей шестидесятой сессии.

5. Комиссия подчеркивает важность скорейшей реализации условий для развития международного сотрудничества. Она призывает также международное сообщество в приоритетном порядке расширить свое техническое сотрудничество, в частности, в областях правосудия, полиции и пенитенциарной администрации. Комиссия просит Управление Верховного комиссара по правам человека расширить свою деятельность в Гаити путем создания в стране в рамках имеющихся ресурсов бюро в сотрудничестве с гаитянскими властями и на основе рекомендаций независимого эксперта.

6. Комиссия постановляет продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Гаити на своей шестидесятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека".

XX. Рационализация работы Комиссии

636. Комиссия рассмотрела пункт 20 повестки дня одновременно с пунктами 14 и 16-19 (см. главы XIV и XVI-XIX) на своем 47-м заседании 14 апреля, на своих 48-м и 49-м заседаниях 15 апреля, на своем 53-м заседании 17 апреля и на своем 55-м заседании 22 апреля 2003 года⁵⁷.

637. В приложении VI к настоящему докладу содержатся перечень документов пятьдесят девятой сессии, выпущенных по пункту 20 повестки дня. В приложении V содержится перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня.

638. В ходе общих прений по пункту 20 повестки дня с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Перечень выступавших см. в приложении III к настоящему докладу.

⁵⁷ См. сноску 1 выше (глава III, пункт 1).

XXI. а) Проект предварительной повестки дня шестидесятой сессии Комиссии

639. Комиссия рассмотрела пункт 21 повестки дня на своем 63-м заседании 25 апреля 2003 года⁵⁸.

640. В соответствии с положениями пункта 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета от 1 августа 1974 года Комиссии была представлена записка Генерального секретаря, содержащая проект предварительной повестки дня шестидесятой сессии Комиссии с указанием документов, которые должны быть представлены по каждому пункту повестки дня, и директивного основания для их подготовки и рассмотрения.

641. Комиссия приняла к сведению проект предварительной повестки дня шестидесятой сессии следующего содержания:

1. *Выборы должностных лиц.*
2. *Утверждение повестки дня.*
3. *Организация работы сессии.*

Директивное основание: соответствующие резолюции и решения Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, решения Комиссии 2003/101, 2003/103, 2003/114, 2003/115 и 203/116; заявление Председателя от 25 апреля 2003 года.

Документация:

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, содержащий анализ положения в области прав человека в Колумбии (одобренное Комиссией на основе консенсуса заявление Председателя от 25 апреля 2003 года).

4. *Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и последующая деятельность по итогам Всемирной конференции по правам человека.*

Директивное основание: резолюция 48/141 Генеральной Ассамблеи; резолюции Комиссии 1997/69, 2002/2, 2002/55 и 2002/44.

⁵⁸ См. сноску 1 выше (глава III, пункт 1).

Документация:

доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (резолюция 48/141 Генеральной Ассамблеи, пункт 5; резолюции Комиссии 1997/69, пункт 14, 2002/2, пункт 17 и 2002/55, пункт 8).

5. *Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 2003/1, 2003/2, 2003/3 и 2003/44.

Документация:

- a) доклад Специального докладчика по вопросу об использовании наемников как средства противодействия осуществлению права народов на самоопределение (резолюция 2003/2, пункт 16).
- b) доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции Комиссии 2003/3 о положении в оккупированной Палестине (пункт 2);
6. *Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и все формы дискриминации:*
- a) *всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению положений Дурбанской декларации и Программы действий.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 1993/20, 2003/4, 2003/30 и 2003/44 и решение 2003/103.

Документация:

- a) доклад Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (резолюция 1993/20, пункт 10);
- b) доклад Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости о ходе работы по вопросу о положении мусульманского и арабского населения в различных частях мира (резолюция 2003/4, пункт 14);
- c) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об осуществлении резолюции Комиссии 2003/4 о борьбе против диффамации религий (пункт 15);
- d) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о ходе работы по всеобъемлющему осуществлению и

последующим мерам по выполнению положений Дурбанской декларации и Программы действий (резолюция 2003/30, пункт 21 а));

- е) доклад Межправительственной рабочей группы по выработке рекомендаций для эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и подготовке дополнительных международных стандартов в целях укрепления и обновления международных документов о борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости во всех их аспектах (резолюция 2003/30, пункт 23);
- ф) доклад Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения (резолюция 2003/30, пункт 26).

7. *Право на развитие.*

Директивное основание: резолюции 2003/44 и 2003/83 Комиссии.

Документация:

доклад Рабочей группы открытого состава, учрежденной для контроля и анализа результатов, достигнутых в области поощрения и осуществления права на развитие (резолюция 2003/83, пункты 9 и 10).

8. *Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 1993/2, 2003/5, 2003/6, 2003/7 и 2003/44.

Документация:

- а) доклад Специального докладчика (резолюции 1993/2 А, пункт 4);
- б) доклады Генерального секретаря (резолюции 2003/5, пункт 6, и 2003/6, пункт 20);
- в) перечень докладов Организации Объединенных Наций, которые выпущены в период между сессиями Комиссии и касаются положения жителей палестинских и других оккупированных арабских территорий, проживающих в условиях израильской оккупации (резолюция 2003/6, пункт 21).

9. *Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, включая:*

- а) *вопрос о правах человека на Кипре;*

- b) *процедуру, введенную в соответствии с резолюциями 1503 (XLVIII) и 2000/3 Экономического и Социального Совета.*

Директивное основание: резолюции Экономического и Социального Совета 1503 (XLVIII), 1990/41 и 2000/3; резолюции Комиссии 8 (XXIII), 2002/18, 2003/8, 2003/9, 2003/10, 2003/11, 2003/12, 2003/13, 2003/14, 2003/15, 2003/16, 2003/44, 2003/84 и решение 2003/106 Комиссии.

Документация:

- a) доклад Рабочей группы по ситуациям (резолюция 1990/41 Экономического и Социального Совета);
- b) доклад Генерального секретаря о положении в области основных прав ливанских задержанных лиц в Израиле (резолюция 2003/8 Комиссии, пункт 5 b));
- c) доклад Генерального секретаря о репрессиях в отношении лиц, которые сотрудничают с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека (резолюция Комиссии 2003/9, пункт 6);
- d) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций о его выводах и рекомендациях в отношении положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике (резолюция Комиссии 2003/10, пункт 6);
- e) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме (резолюция 2003/12 Комиссии, пункт 6, подпункт а));
- f) доклад личного представителя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об осуществлении резолюции 2003/18 о положении в области прав человека на Кубе (резолюция 2003/13 Комиссии, пункт 3);
- g) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго (резолюция 2003/15 Комиссии, пункт 7, подпункт а));
- h) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди (резолюция 2003/16 Комиссии, пункт 31);
- i) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Ираке (резолюция 2003/84 Комиссии, пункт 6, подпункт а));
- j) доклад Генерального секретаря по вопросу о положении в области прав человека на Кипре (решение 2003/106 Комиссии).

10. *Экономические, социальные и культурные права.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 2002/28, 2002/30, 2003/17, 2003/18, 2003/19, 2003/20, 2003/21, 2003/23, 2003/24, 2003/25, 2003/26, 2003/27, 2003/28, 2003/29 и 2003/44.

Документация:

- a) доклад независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете (резолюция 2002/30, пункт 9, подпункт g));
- b) доклад Генерального секретаря о последствиях и негативном воздействии односторонних мер принуждения (резолюция 2003/17, пункт 13, подпункт b));
- c) доклад рабочей группы открытого состава по разработке факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (резолюция 2003/18, пункт 16);
- d) доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 2003/18 Комиссии, касающейся вопроса об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследования особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека (пункт 17);
- e) доклад Специального докладчика по вопросу о праве на образование (резолюция 2003/19, пункт 11);
- f) доклад Специального докладчика по вопросу об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека (резолюция 2003/20, пункты 14 и 15);
- g) аналитический доклад независимого эксперта по вопросу о последствиях политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав (резолюция 2003/21, пункт 12);
- h) аналитическое исследование Верховного комиссара Организации Объединенных Наций об основополагающем принципе недискриминации в контексте глобализации в соответствии с пунктом 7 резолюции 2002/28 (резолюция 2003/23, пункт 6);
- i) доклад Специального докладчика по вопросу о праве на питание (резолюция 2003/25, пункт 15);

- j) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о результатах консультаций, просьба о которых содержится в пункте 15 резолюции 2003/26 о содействии осуществлению культурных прав каждого человека и уважению самобытности других культур;
- k) доклад Специального докладчика по вопросу о праве на достаточное жилище как компонента права на достаточный жизненный уровень (резолюция 2003/27, пункт 5);
- l) подготовленная Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека компиляция предложений, о которых говорится в пункте 9 резолюции 2003/28, посвященной праву каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;
- m) доклад Специального докладчика о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья (резолюция 2003/28, пункт 19);
- n) доклад Генерального секретаря о доступе к медицинской помощи в связи с такими эпидемиями, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия (резолюция 2003/29, пункт 16).

11. *Гражданские и политические права, включая вопросы:*

- a) *пытток и задержаний;*
- b) *исчезновений и казней без надлежащего судебного разбирательства;*
- c) *свободы выражения мнений;*
- d) *независимости судей, отправления правосудия, безнаказанности;*
- e) *религиозной нетерпимости;*
- f) *чрезвычайных положений;*
- g) *отказа от военной службы по соображениям совести.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 2002/35, 2002/36, 2002/45, 2002/47, 2003/31, 2003/32, 2003/34, 2003/35, 2003/36, 2003/37, 2003/38, 2003/39, 2003/40, 2003/41, 2003/42, 2003/43, 2003/44, 2003/53 и 2003/54.

Документация:

- a) доклад Генерального секретаря по вопросу о правах человека и терроризме (резолюция 2002/35, пункт 11, и 2003/37, пункт 11);
- b) доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, содержащий подборку и анализ наилучшей практики в отношении признания права каждого человека на отказ от несения военной службы по соображениям совести в качестве законного

- осуществления права на свободу мысли, совести и религии и в отношении предоставления альтернативных форм службы (резолюция 2002/45, пункт 2);
- c) углубленное исследование Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей (резолюция 2002/47, пункт 16);
 - d) доклад Генерального секретаря о практических мерах по осуществлению международных стандартов в области прав человека при отправлении правосудия (резолюция 2002/47, пункт 26);
 - e) доклад Рабочей группы по произвольным задержаниям (резолюция 2003/31, пункт 11);
 - f) ежегодный доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция 2003/32, пункт 26);
 - g) доклад Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания (резолюция 2003/32, пункт 34);
 - h) ежегодный доклад Генерального секретаря о деятельности Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток (резолюция 2003/32, пункт 39);
 - i) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об окончательных результатах второго консультативного совещания по теме "Основные принципы и руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв нарушений международного права прав человека и международного гуманитарного права" (резолюция 2003/34, пункт 7);
 - j) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о мнениях различных региональных, субрегиональных и других организаций и механизмов о роли, которую они играют в развитии и упрочении демократии (резолюция 2003/36, пункт 13, подпункт d));
 - k) доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (резолюция 2003/38, пункт 10);
 - l) доклад Межсессионной рабочей группы открытого состава по разработке имеющего обязательную силу проекта нормативного документа для защиты всех лиц от насильственных исчезновений (резолюция 2003/38, пункт 13);

- m) доклад Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов (резолюции 2003/39, пункт 13, и 2003/43, пункт 11);
- n) обновленное исследование Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости по вопросу о политических платформах, поощряющих расовую дискриминацию или побуждающих к ней (резолюция 2003/41, пункт 11);
- o) доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение (резолюция 2003/42, пункт 19).
- p) доклад Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях (резолюции 2002/36, пункт 16, подпункт а), и 2003/53, пункт 12);
- q) доклад Специального докладчика по вопросу о свободе религии и убеждений (резолюция 2003/54, пункт 17).

12. *Интеграция прав человека женщин и гендерной перспективы:*

- a) *насилие в отношении женщин.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 1997/44, 2003/44, 2003/45 и 2003/77.

Документация:

- a) доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях (резолюции 1997/44, пункт 14, 2003/45, пункт 33, и 2003/77, пункт 18);
- b) план совместной работы Управления Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, Отдела по улучшению положения женщин и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (резолюция 2003/44, пункт 12);
- c) доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 2003/44 об интеграции прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций (пункт 35).

13. *Права ребенка.*

Директивное основание: резолюция 51/77 Генеральной Ассамблеи; резолюции Комиссии 1992/74, 2003/44, 2003/85 и 2003/86.

Документация:

- a) ежегодный доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах (резолюция 51/77 Генеральной Ассамблеи, пункт 37);
- b) доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека о ходе осуществления Программы действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (резолюция 1992/74, раздел I, пункт 8);
- c) доклад Генерального секретаря о ходе работы над исследованием по вопросу о насилии в отношении детей (резолюция Комиссии 2003/86, пункт 20);
- d) доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии (резолюция Комиссии 2003/86, пункт 37);
- e) доклад Генерального секретаря (резолюция Комиссии 2003/86, пункт 45, подпункт а)).

14. *Конкретные группы и лица:*

- a) *трудящиеся-мигранты;*
- b) *меньшинства;*
- c) *массовые исходы и перемещенные лица;*
- d) *другие уязвимые группы и лица.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 2002/55, 2002/58, 2002/59, 2002/60, 2003/44, 2003/46, 2003/48, 2003/49, 2003/50 и 2003/51.

Документация:

- a) всеобъемлющий доклад Генерального секретаря о последующем рассмотрении проблемы насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов (резолюция 2002/58, пункт 7);
- b) доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в деле осуществления резолюции 2002/60 о пропавших без вести лицах (пункт 10);
- c) доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов (резолюции 2002/59, пункт 11, и 2003/46, пункт 28);

- d) доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (резолюция 2003/48, пункт 10);
- e) доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о ходе осуществления рекомендаций, содержащихся в исследовании о правах человека и инвалидности, и о программе работы Управления в связи с правами человека инвалидов (резолюция 2003/49, пункт 7);
- f) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об укреплении сотрудничества и повышении эффективности существующих механизмов и выявлении возможных лагун в защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным или языковым меньшинствам (резолюция 2003/50, пункт 17);
- g) доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 2003/50 о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам (пункты 18 и 19);
- h) доклад Представителя Генерального секретаря по вопросу о внутренних перемещенных лицах (резолюция 2003/51, пункт 24);

15. *Вопросы коренных народов.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 2003/44, 2003/56, 2003/57 и 2003/58.

Документация:

- a) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов (резолюция 2003/56, пункт 16);
- b) доклад о ходе работы рабочей группы по проекту декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (резолюция 2003/57, пункт 8);
- c) обновленный ежегодный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о Международном десятилетии коренных народов мира (резолюция 2003/58, пункт 12).

16. *Доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека:*

- a) доклад и проекты решений;
- b) выборы членов.

Директивное основание: резолюции Комиссии 2003/44 и 2003/59.

Документация:

- a) доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека о работе ее пятьдесят пятой сессии;
- b) доклад Председателя пятьдесят пятой сессии Подкомиссии (резолюция 2003/59, пункт 15).

17. *Поощрение и защита прав человека:*

- a) *состояние Международных пактов о правах человека;*
- b) *правозащитники;*
- c) *информация и образование;*
- d) *наука и окружающая среда.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 2000/61, 2002/73, 2002/78, 2003/44, 2003/60, 2003/61, 2003/63, 2003/64, 2003/65, 2003/67, 2003/68, 2003/70, 2003/71, 2003/72, 2003/73 и решения 2002/112 и 2003/118.

Документация:

- a) ежегодный доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках (резолюции 2000/61, пункт 6, и 2003/64, пункт 10);
- b) промежуточное исследование Подкомиссии по поощрению и защите прав человека по вопросу об осуществлении резолюции 2002/73 Комиссии о правах человека и международной солидарности (пункт 6);
- c) доклад Генерального секретаря о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к нему, включая все оговорки и заявления (резолюция 2002/78, пункт 27);
- d) ежегодный документ об изменениях в законодательстве и практике применения смертной казни во всем мире в качестве дополнения к пятилетнему докладу Генерального секретаря о смертной казни (резолюция 2003/67, пункт 8);
- e) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом (резолюция 2003/68, пункт 8);

- f) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о создании фонда добровольных взносов для образования в области прав человека (резолюция 2003/70, пункт 19);
- g) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о последних мероприятиях, осуществлявшихся в рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы (резолюция 2003/70, пункт 21);
- h) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о прогрессе, достигнутом в деле осуществления резолюции 2003/70, посвященной Десятилетию образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (пункт 23);
- i) доклад Генерального секретаря о ходе рассмотрения государствами возможной связи между окружающей средой и правами человека (резолюция 2003/71, пункт 11);
- j) исследование Генерального секретаря о передовой практике, включая рекомендации, для оказания государствам содействия в укреплении национального потенциала, необходимого им для борьбы со всеми видами безнаказанности (резолюция 2003/72, пункт 16);
- k) доклад Генерального секретаря, содержащий выводы двенадцатого рабочего совещания по региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе и информацию о прогрессе, достигнутом в деле осуществления резолюции 2003/73, касающейся такого регионального сотрудничества (пункт 19);
- l) аналитический доклад Генерального секретаря об основополагающих стандартах гуманности (решение 2002/112).

18. *Эффективное функционирование правозащитных механизмов:*

- a) *договорные органы;*
- b) *национальные учреждения и региональные мероприятия;*
- c) *адаптация и укрепление механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 2002/80, 2002/81, 2002/84, 2002/85, 2002/87, 2003/44, 2003/74, 2003/76 и решение 2003/113.

Документация:

- a) доклад Объединенной инспекционной группы, содержащий конкретные предложения в отношении осуществления резолюций 2002/80 и 2003/74

Комиссии о составе персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (соответственно пункты 17 и 22);

- b) доклад Генерального секретаря о положении тех сотрудников Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, и об осуществлении мер, упомянутых в резолюции 2002/81 о защите персонала Организации Объединенных Наций (пункт 7, подпункт f));
- c) доклад Генерального секретаря, содержащий выводы и рекомендации специальных процедур (резолюция 2002/84, пункт 11, подпункт a));
- d) доклад Генерального секретаря о выполнении резолюции 2002/85, посвященной эффективному осуществлению международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека (пункт 24);
- e) доклад Генерального секретаря о прогрессе и конкретных результатах, достигнутых в осуществлении программы консультативного обсуждения и технического сотрудничества в области прав человека, а также о препятствиях, возникших на пути ее осуществления, и о функционировании Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека и управлении им (резолюция 2002/87, пункт 16, подпункт c));
- f) всеобъемлющий доклад Верховного комиссара организации Объединенных Наций по правам человека об осуществлении резолюции 2003/74 относительно состава персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (пункт 20);
- g) доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 2003/76 о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека (пункт 18);
- h) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об осуществлении решения 2003/113, касающегося улучшения функционирования Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с учетом деятельности механизма Комиссии по правам человека.

19. *Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 2003/44, 2003/77, 2003/78, 2003/79, 2003/80, 2003/81 и 2003/82; заявления Председателя от 22 и 25 апреля 2003 года.

Документация:

- a) доклад независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане (резолюция 2003/77, пункт 17);
- b) доклад назначенного Генеральным секретарем независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали (резолюция 2003/78, пункт 12, подпункт а));
- c) доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Камбодже (резолюция 2003/79, пункт 23);
- d) доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже (резолюция 2003/79);
- e) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Сьерра-Леоне (резолюция 2003/80, пункт 5, подпункт g));
- f) первоначальный доклад независимого эксперта по техническому сотрудничеству и консультативному обслуживанию в Либерии (резолюция 2003/82, пункт 2).
- g) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Восточном Тиморе (принятое Комиссией на основе консенсуса заявление Председателя от 22 апреля 2003 года);
- h) доклад назначенного Генеральным секретарем независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Гаити (принятое Комиссией на основе консенсуса заявление Председателя от 25 апреля 2003 года).

20. *Рационализация работы Комиссии.*

Директивное основание: решение Комиссии 2000/109.

- 21. a) *Проект предварительной повестки дня шестьдесят первой сессии Комиссии;*
- b) *доклад Экономическому и Социальному совету о работе шестидесятой сессии Комиссии.*

Директивное основание: резолюция 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета; привило 38 правил процедуры функциональных комиссий Совета.

Документация:

Записка Генерального секретаря, содержащая проект предварительной повестки дня шестьдесят первой сессии Комиссии наряду с информацией об относящейся к ней документации.

b) Доклад Экономическому и Социальному Совету о работе пятьдесят девятой сессии Комиссии

642. На своем 63-м заседании 25 апреля 2003 года Комиссия рассмотрела проект доклада о работе ее пятьдесят девятой сессии. Проект доклада в том виде, в котором он представлен в документах E/CN.4/2003/L.10 и Add.1-17 и E/CN.4/2003/L.11 и Add.1-9, был принят *ad referendum*, и Комиссия постановила поручить Докладчику его завершение.

ПРИЛОЖЕНИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Повестка дня

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня.
3. Организация работы сессии.
4. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и последующая деятельность по итогам Всемирной конференции по правам человека.
5. Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией.
6. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и все формы дискриминации:
 - a) всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению положений Дурбанской декларации и Программы действий.
7. Право на развитие.
8. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину.
9. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, включая:
 - a) вопрос о правах человека на Кипре;
 - b) процедуру, введенную в соответствии с резолюциями 1503 (XLVIII) и 2000/3 Экономического и Социального Совета.
10. Экономические, социальные и культурные права.
11. Гражданские и политические права, включая вопросы:
 - a) пыток и задержаний;
 - b) исчезновений и казней без надлежащего судебного разбирательства;
 - c) свободы выражения мнений;
 - d) независимости судей, отправления правосудия, безнаказанности;

- e) религиозной нетерпимости;
 - f) чрезвычайных положений;
 - g) отказа от военной службы по соображениям совести.
12. Интеграция прав человека женщин и гендерной перспективы:
- a) насилие в отношении женщин.
13. Права ребенка.
14. Конкретные группы и лица:
- a) трудящиеся-мигранты;
 - b) меньшинства;
 - c) массовые исходы и перемещенные лица;
 - d) другие уязвимые группы и лица.
15. Вопросы коренных народов.
16. Доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека:
- a) доклад и проекты решений;
 - b) выборы членов.
17. Поощрение и защита прав человека:
- a) состояние Международных пактов о правах человека;
 - b) правозащитники;
 - c) информация и образование;
 - d) наука и окружающая среда.
18. Эффективное функционирование правозащитных механизмов:
- a) договорные органы;
 - b) национальные учреждения и региональные мероприятия;
 - c) адаптация и укрепление механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека.
19. Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека.
20. Рационализация работы Комиссии.
21. a) Проект предварительной повестки дня шестидесятой сессии Комиссии;
- b) Доклад Экономическому и Социальному Совету о работе пятьдесят девятой сессии Комиссии.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Участники

Члены

Австралия

Г-н Майк Смит*, г-жа Каролин Миллер, г-жа Бронте Моулес, г-жа Аманда Горли, г-н Джерри МакГайэр, г-жа Дженнифер Михан, г-н Лойд Бродвик, г-н Питер Трусвелл, г-жа Юлия Финей, г-н Джеймс Чой, г-жа Катрин Хокинс, г-жа Эмма Леске, г-жа Симон Кьюзак, г-н Давид Голдберг, г-н Гари Нейрн

Австрия

Г-н Георгд Маутнер-Маркоф*, г-н Вольфганг Петриш**, г-жа Элизабет Эллисон-Крамер**, г-жа Маргит Брук-Фридрих**, г-н Рихард Кюхнель**, г-н Мартин Ботта**, г-н Кристиан Хайнзл, г-н Кристоф Пишлер, г-н Кристиан Бауредер

Алжир

Г-н Мохамед-Салах Дембри*, г-н Лахал Бенкелай, г-н Мохамед эль-Амин Беншериф, г-н Лазхар Суалем, г-н Хейреддин Рамуль, г-н Нор-Эддин Бенфреха, г-жа Нассима Багли, г-н Мохамед Шаабан, г-н Мохамед Меллах, г-жа Далал Солтани, г-н Али Друиш, г-н Фарид Белакнеш, г-н Мохамед Сегхир Бенгханем, г-жа Муния Тиреш, г-н Мохар Лахдари, г-н Хасен Буския, г-жа Надия Бенабдаллах, г-н Мохамед Менина, г-н Исмаил Халлаб, г-н Буалем Бушеда, г-жа Сония Бискер, г-н Амар Беллил, г-н Ахмед Бенлалем

Аргентина

Г-н Альфредо Висенте Чиарадия*, г-жа Норма Насимбене де Дюмон**, г-жа Алисия Беатрис де Ос, г-н Серхио Серда, г-н Даниэль Пласа, г-жа Андреа Репетти

* Представитель.

** Заместитель.

Армения

Г-н Зохраб Мнатсаканян*, г-н Ашот Кочарян**, г-жа Карин Суджиян, г-н Тигран Самвелян, г-жа Марта Айвазян, г-н Армен Папикян, г-жа Алин Дедеян

Бахрейн

Г-н Саид Мохамед аль-Фейхани*, г-н Али аль-Сиси, г-н Мохамед Фезей, г-н Шейх Халид аль-Халифа, г-н Али аль-Аради, г-жа Мона Аббас Радхи

Бельгия

Г-н Мишель Адам*, г-н Леопольд Мерк**, г-н Жан-Клод Куврёр**, г-н Филипп Найе, г-жа Биргит Стивенс, г-н Мишель Мэртенс, г-жа Натали Рондо, г-жа Кристин Какуольт, г-жа Элен Д'Удекем Д'Акос, г-жа Эле Дебюф, г-жа Ольга Коген, г-жа Изабель Пьерар, г-жа Жюли Папазоглу

Бразилия

Г-н Нилмариу Миранда*, г-н Луис Фелипе ди Сейшас Корреа*, г-жа Селина Мария Ассумпсао ди Валле Перейра, г-н Карлос Антониу да Роша Параньос, г-н Илдебранду Тадеу Валадарес, г-н Фредерику Дуке Эстрада Мейер, г-н Алешандр Пенья Гислени, г-жа Клаудия ди Борба Масиел, г-н Жулиу Эктор Марин Марин, г-н Мурилу Виейра Комниски

Буркина-Фасо

Г-жа Моник Ильбудо*, г-н Мишель Кафандо**, г-н Жан-Батист Натама, г-н Ален-Едуард Траоре, г-н Бартелеми Кере

Венесуэла

Г-жа Бланканиев Портокарреро*, г-н Виктор Родригес Седеньо*, г-жа Мария Кристина Перес Планшар, г-жа Мадай Эрнандес, г-н Уильям Сантана, г-н Владимир Гонсалес Вильяпаредес, г-н Рафаэль Хэндс

Вьетнам

Г-н Дао Вьет Трунг*, г-н Нго Конг Хуан**, г-н Трунг Трио Донг, г-н Фам Канг Винх, г-н Нгуен Тиеп, г-н Тран Дай Конг, г-н Нгуен Конг Танг, г-н Буй Куанг Ба, г-н Тран Ван Танх, г-н Буй Куанг Минх, г-жа Хоанг Бич Лиен, г-жа Нгуен Ту Ту Куинх, г-жа Фунг Лан Хуонг

Габон

Г-жа Йоланде Байк*, г-н Франсуаз Ндонг Мбега, г-н Корентен Эрво Акенденг

Гватемала

Г-н Рикардо Альварадо Ортигоса*, г-жа Карла Родригес Мансия*, г-н Хуан Альфонсо Фуэнтес Сория, г-жа Ингрид Мартинес Галиндо, г-жа Сухуми Барриос Монсон, г-жа Стефани Ошстеттер Скиннер-Кли, г-н Карлос Аройяве Прера, г-н Карлос Лариос Очайта, г-н Адольфо Рейес Кальдерон, г-н Эдгар Барреда Валенсуэла, г-н Освальдо Энрикес Контрерас

Германия

Г-н Вальтер Лойвальтер*, г-н Петер Виттиг**, г-н Петер Ротхен**, г-н Роберт Дитер**, г-жа Клаудия Рот**, г-н Клаус Метшер, г-жа Брита Вагенер, г-н Лаус Ботцет, г-жа Одроте Кальтенбах, г-жа Ютта Шмиц, г-жа Штефани Цайдлер, г-жа Анет Присс, г-н Мартин Тюммель, г-н Хельмут Кулиц, г-н Метер Реусс, г-н Штефан Дорр, г-н Ян-Дитер Госинк, г-жа Мартина Нимейер, г-жа Дагмар Бершт, г-жа Маргарет Хорнунг, г-н Йоханнес Хайлер, г-н Мартин Рехак, г-жа Никола Денцин, г-н Роланд Глатхаар, г-жа Сюзанн Раухе, г-жа Вальтруат Петер, г-жа Глория Хартнер, г-жа Флориан Визнер, г-н Хельмут Кулиц, г-жа Криста Никкелс, г-н Райнер Функе, г-н Херман Грохе, г-н Кристоф Штрассер, г-н Эрнст Кранц, г-н Арнольд Фаац, г-жа Саския Лоенбергер, г-жа Росита Гинглас Поулет, г-н Флориан Виснер

Демократическая Республика Конго

Г-н Альфонсе Тумба Луаба*, г-н Антуан Миндуа Кесиа Мбе*, г-н Ричард Лукунда Вакала**, г-жа Эммануэлли Кахайя Мвеху, г-н Кабу Капва, г-н Модест Бокунгу Бонинго, г-жа Шантель Нгойи Тшите Ветши, г-жа Патрисия Лола Биле, г-н Зенон Муконго Нгай, г-н Фиделе Самбасси Хакесса, г-н Себастьян Мутомб Мужинг, г-н Убер Пошо Балаби, г-н Жан-Пьер Онема, г-н Эрик Булу Эмпи, г-жа Люси Путсу

Калима, г-н Готье Луела, г-жа Мусунга Ньяби, г-жа Шарлотта Мета, г-жа Мутеба Капинга, г-жа Берте Бакосокие, г-жа Моник Лубума Бинакади, г-жа Юдит Масиаси, г-жа Патрисия Лола Биле, г-жа Брижитт Мопан, г-жа Жаклин Муланга, г-жа Илеле Ияфа, г-н Эдуар Кабукапуа

Зимбабве

Г-н Патрик Чинамаса*, г-н Бонифас Чидиаусику**, г-н Чицака Чипазива**, г-жа Беатрис Мутетва, г-н Самсон Мукандури, г-н Самуэль Мханго, г-Феликс Маонера, г-н Р. Чибуве, г-н Брайтон Мугарисанва, г-жа В. Мойо, г-н Клеопас Звирава, г-н Т. Нзомбе

Индия

Г-н Хардип Сингх Пури*, г-н Дебабрата Саха, г-жа Дипа Гопалан Вадха, г-жа Прити Саран, г-н Панкаж Саран, г-н Раманатан Кумар, г-жа Мукта Томар, г-н Арун Кумар Чаттержи, г-н С. Рагхаван, г-н Онкар Саруп, г-н А.С. Анад, г-н Вирендра Дайял, г-жа С. Джаладжа, г-н А.К. Парашар

Ирландия

Г-жа Мэри Вилан*, г-н Джон Биггар**, г-н Брайан Кахалейн, г-н Тим Харрингтон, г-н Алан Гиббонс, г-н Имонн Нунан, г-жа Дейрдре Ни Фаллуин, г-жа Мэри Кинан, г-жа Каролин Филан, г-н Доналд О'Дрисколл, г-жа Анна Виссер, г-н Оливер Хайес, г-жа Джули Андерсон, г-жа Анастасия Крикли, г-жа Мэри Лолор, г-жа Альфа Коннолли, г-н Колм Дауни, г-н Пашал Муни, г-н Брендан Райан

Камерун

Г-н Франсуа Кзавье Нгубею*, г-н Жан Симплис Нджемба Эндезуму, г-н Нестор Ндумба Элунгу, г-н Жан Пьер Сох, г-жа Одетта Мелоно, г-н Салуэль Мвондо Айоло, г-жа Катрин Маув, г-жа Шантель Мфула, г-н Жан-Мари Джукенг, г-н Инносент Бертен Бидима, г-н Дидье Олинга, г-н Жан-Поль Куам Текам

Канада

Г-н Кристофер Уэстдал*, г-н Ян Фергусон*, г-жа Сюзан Грегсон**, г-н Уэйн Лорд, г-н Адриан Норфолк, г-ж Луиза Холт, г-жа Дейдре Кент, г-н Алэн Телье, г-н Джон Вон Кауфманн, г-жа Ми Нгуен, г-н Келти Паттерсон, г-н Томас Фец, г-жа Ребекка

Нетли, г-жа Шантель Уолкер, г-н Мандип Джил, г-жа Эммануэль Ламоро,
г-н Джеймс Стрингам, г-жа Элизабет Уильямс, г-жа Сара Коллинс, г-жа Джесс
Кларк, г-жа Мари-Жозе Демаре, г-жа Самиха Карам, г-н Мак Харб, г-жа Мари-
Жерве Видрикер, г-жа Рэйнел Андрейчук, г-н Джеймс Линч, г-н Фрэнк Маховлич,
г-н Дипак Обхрай, г-жа Бет Финни, г-н Ирвин Котлер

Кения

Г-жа Амина К. Мохамед*, г-н Д.К. Кихвага **, г-н Филип Р.О. Оваде**, г-н М.А.О.
Оюги, г-жа Т. Ирина, г-н Дважан Боная, г-н Джордж Мачария, г-н Питер О. Одойо,
г-н Энтоне Мучири

Китай

Г-н Ша Цзукан, г-н Ван Минь, г-н Чжэн Юнсян, г-н Хуан Хэ, г-н Фань Сюинь,
г-н Ду Вэйфу, г-н Цзя Вейао, г-н Тань Цзянь, г-н Чжоу Цзянь, г-жа Чжан Мэйфан,
г-н Ху Пин, г-н Ху Бинь, г-н Ли Дун, г-н Чао Вейдун, г-н Сюй Чжи, г-жа Ло Юнь,
г-н Ма Цзинь, г-н Цун Цзюнь, г-н Чжао Син, г-жа Ли Сяомэй, г-н Го Ян, г-н Чжан И,
г-н Чжоу Сяньфэн, г-н Сы Та

Коста-Рика

Г-н Мануэль Гонсалес Санс*, г-жа Кармен Клараунт**, г-н Кристиан Гильермет,
г-н Алехандро Солано, г-н Серхио Корелья, г-жа Анита Игнатов

Куба

Г-н Хуан Антонио Фернандес Паласиос*, г-жа Иван Мора Годой*, г-н Родольфо
Рейес Родригес**, г-н Хорхе Феррер Родригес, г-жа Мария дель Кармен Эррера,
г-н Антонио Алонсо Менендес, г-н Оскар Леон Гонсалес, г-жа Клаудия Перес
Альварес, г-н Карлос Уртадо Лабрадор, г-жа Беатрис Сантамария, г-н Мигель
Альфонсо Мартинес

Ливийская Арабская Джамахирия

Г-н Абдуррахман Мохамед Шалгам*, г-н Гиума Ибрагим Амер**, г-н Рамадан
Мохамед Барг, г-н Джамаледдин Абдаллах Имхейда, г-н Омар Эмхемед Бребеш,
г-н Хлаэд Абду Аиша Албуаиши, г-н Лутфи Аламин Муграби, г-жа Видад Халифа
Саррах, г-жа Ханан Халед Зегбия, г-н Фатех Албашир Али Бешина, г-н Алседиг

Алргеби, г-н Насер аль-Заруг, г-жа Даниель Боке, г-н Джома Ибрагим, г-н Муктар Сануси Алкасах, г-н Али Омар Алхеснави, г-н Ахмед эль-Гехни, г-н Эмхамед Алмареми, г-н Кунти Эрхума Абуда, г-н Омар Ибрагим Хусен

Малайзия

Г-жа Раджма Хуссейн*, г-н Зайнол Рахим Зайнуддин**, г-н Аденан Абдул Рахман, г-н Че Омар Рахим, г-н Ли Сун Хонг, г-н Н. Рамачандран, г-н Нурдин Шафи, г-н Ван Зулкфл Ван Сетапа, г-жа Зурайдах Амируддин, г-н Амран Мохамед Зин, г-н Бала Чандран Тарман, г-н Руслин Джусох, г-жа Зурайда Растам Шахром, г-жа Астанах Бану Абдул Азиз, г-н Норазман Айоб, г-жа Раджа Реза Раджа Заиб Шах, г-жа Шазелина Зайнул Абидин, г-н Джамизал Зайнул, г-н Рама Нараянасами

Мексика

Г-жа Мариклэр Акоста*, г-н Густаво Альбин**, г-н Хуан Хосе Гомес**, г-н Артуро Эрнандес, г-н Эрасмо Мартинес, г-н Сальвадор Тинахеро, г-н Роберто де Леон, г-жа Дульсе Мария Валье, г-жа Элия Соса, г-н Энрике Очоа, г-н Давид Симон Фигерас, г-жа Эва Пизано, г-жа Клаудия Майораль

Пакистан

Г-н Шаукат Умер*, г-жа Зехра Акбари, г-н Иштиак Андраби, г-жа Техмина Джанджуа, г-н Имтиаз Хуссейн, г-н Захиб Бухари, г-н Мансур Хан, г-н Фаррух Игбал Хан, г-н Мохамед Фэйсал

Парагвай

Г-н Мануэль Касерес Кардозо*, г-н Рубен Рамирес Лескано, г-н Фредерико Гонсалес, г-н Роберто Рекальде, г-н Хулио Дуарте ван Умбек, г-н Франсиско Баррьеро, г-н Луис Гонсалес, г-жа Лорена Патиньо, г-н Хорхе Фигуредо Кляйн, г-жа Синтия Гонсалес, г-жа Наталия Оруе, г-жа Летисия Касати

Перу

Г-н Хорхе Вото Берналес*, г-н Хосе Луис Перес Санчес Серро**, г-н Хосе Луис Салинас Монтес, г-н Хуан Пабло Вегас Торрес, г-жа Элиана Бераун Эскудеро, г-н Диего Белеван Тамайо

Польша

Г-н Славомир Даброва*, г-н Кжиштоф Якубовски*, г-н Збигнев Шимански,
г-н Станислав Пржигодски, г-н Роман Кузньяр, г-жа Анна Марзек Богуславска,
г-н Томаш Кнот, г-жа Ванда Новицка, г-жа Кристина Зурек, г-н Кжиштоф Оленски,
г-н Анджей Садос, г-жа Беата Фарацик, г-жа Ева Капилевич, г-жа Агниешка
Вишникевич, г-жа Сильвия Канарек, г-жа Стана Буховска

Республика Корея

Г-н Ю-ён Чён*, г-н Юн-су Ли, г-н Хьён-чул Ким, г-н Тае-ик Чо, г-н Джон-хьён Риу,
г-н Ки-хван Хвеон, г-н Санг-беом Лим, г-жа Хион-ду Ким, г-н Су-ам Ким, г-н Ян-юн
Ким, г-н Йон-хун Сон, г-жа Йон-ин Ли, г-жа А-ён Чун, г-н Киун-ва Канг

Российская Федерация

Г-н Борис Цепов*, г-н Леонид Скотников**, г-н Олег Мальгинов**, г-н Александр
Бавыкин, г-н Владимир Паршиков, г-жа Марина Корунова, г-н Юрий Бойченко,
г-н Виктор Евсеев, г-н Андрей Ланчиков, г-н Александр Токарев, г-н Юрий
Черников, г-н Сергей Кондратьев, г-н Григорий Лукьянцев, г-н Сергей Чумарев,
г-н Алексей Власов, г-н Алексей Акжигитов, г-жа Юлия Гусынина, г-н Роман
Романов, г-н Петр Попов, г-жа Елена Макеева, г-жа Надежда Выборнова,
г-жа Марина Захарова, г-жа Елена Хмелева, г-н А.А. Никифоров, г-н В.К. Ермаков,
г-н А.Х. Султыгов, г-жа Е.А. Панфилова, г-н С.А. Герасимов, г-жа Руненкова,
г-н Павел Лаптев

Саудовская Аравия

Г-н Абдулвахаб Абдулсалам Аттар*, г-н Мохаммед аль-Агайл, г-н Ахмад аль-
Баррак, г-н Имад И. Адхам, г-н Турки аль-Мади, г-н Абдулла Алашейх, г-н Наиф
аль-Абуд, г-н Мазин Бин Шафи, г-н Ахмед Джизза аль-Шейх

Свазиленд

Г-н Клиффорд С. Мамба*, г-н Мика М. Мотса, г-жа Нонхланхла П. Млангени

Сенегал

Г-н Усман Камара*, г-н Дауда Малигейе Сене, г-н Момар Гейе, г-жа Фату Аламин Ло, г-н Папа Диоп, г-н Умар Диуф, г-н Шейк Тидиан Тиам, г-н Хадж Абду Ндиайе, г-н Хадж Ибу Бойе, г-н Андре Бассе, г-н Абду Салам Диалло, г-н Умар Демба Ба, г-н Бассин Нианг

Сирийская Арабская Республика

Г-н Туфик Саллум*, г-н Сулейман Сарра, г-н Файкал Хаббас Хамуи, г-н Мохаммад Хафиф, г-н Айман Раад, г-н Хуссейн Али, г-жа Сухейла Аббас, г-н Мусса Армуш, г-н Фади Язиджи, г-н Мамдух Хамад

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Г-жа Одри Гловер*, г-н Симон Фуллер**, г-жа Каролин Рис**, г-жа Барбара Уодворд, г-н Поль Бенталл, г-н Питер Конноли, г-н Ричард Вуд, г-жа Сюзан Макрори, г-н Мэтью Мидлмисс, г-н Николас Джозеф, г-жа Элизабет Марч, г-н Йон Бенджамин, г-н Боб Ласт, г-н Роберт Диксон, г-н Энтони Макдермотт, г-жа Кэтрин Мастерман, г-н Бабу Рахман, г-н Стивен Хики, г-н Иен Уиллис, г-жа Джейн Логан, г-жа Ивон Чэпман, г-н Эдвард Инглетт, г-жа Виктория Васон, г-жа Роберта Геррина, г-жа Джеки Пэттерсон

Соединенные Штаты Америки

Г-н Кевин Эдвард Моли*, г-н Джефри де Лаурентис**, г-н Лорн Кранер, г-н Ким Холмс, г-н Джеймс Фоли, г-жа Джеки Сандерс, г-жа Эллен Сауэрбри, г-н Майкл Саутвик, г-н Ричард Акер, г-жа Лаура Боллман, г-жа Николь Биббинс, г-н Марк Багги, г-н Кристофер Камоново, г-н Джоэл Дэнис, г-жа Мелисса Дэвис, г-н Рафаэль Фоли, г-н Карл Фокс, г-жа Кэтрин Гороув, г-н Роберт Гриббин, г-н Роберт Хэйген, г-н Джон Дэвис Хэмилл, г-н Саймон Хеншоу, г-н Джон Херцберг, г-н Дэвид Хохман, г-н Томас Джонсон, г-н Марк Лагон, г-жа Анита Макбрайд, г-жа Эми Макки, г-жа Саша Мехра, г-н Майкл Пи, г-жа Джун Картер Перри, г-н Стивен Соломон, г-н Чарлз Стоусифер, г-н Александр Тунгер, г-н Марк Фалькофф, г-н Элан Герсон, г-н Малик Хасан, г-жа Филлис Камински, г-н Ричард Уол, г-жа Татьяна Гфёллер Фолкер, г-жа Нина Шу

Судан

Г-н Ибрагим Миргани Ибрагим*, г-н Омер М. Сиддиг**, г-н Мохамед Ахмед Салим, г-н Яссир С. эль-Хассан, г-н Осама Омар Абу Заид, г-н Мухтар Муса, г-н Мохамед Юсиф Мохамед, г-н Эди Амбросе, г-жа Илхам Осман Мохамед, г-н Кристофер Джада Леонардо, г-н Салах эль-Мубарак Юсуф, г-н Хассабо Абдельрахман, г-н Бадрельдин Али Мохамед, г-н Мохамед Муса Аббас, г-н Мубарак Рахамталлах

Сьерра-Леоне

Г-н Сильвестр Е. Роу*, г-жа Канихама Диксон Файл**

Таиланд

Г-н Лаханачанторн Лаохафан*, г-жа Крисана Чандрапрабха**, г-н Правит Чаймонгкол**, г-жа Сауварот Канчанапум**, г-жа Канчана Патарашоке, г-н Краирави Сирикул, г-жа Фантипа Ямсуда, г-н Апират Сугондхабхиром, г-н Надхаватна Кришнапра, г-н Супарк Пронгтура, г-жа Чана Синдхвананда

Того

Г-н Катари Фоли Бази*, г-жа Накпа Поло, г-жа Абра Мавуня Тай

Уганда

Г-н Харольд Асемах*, г-н Натан Ирумба, г-н Артур Гакванди, г-н Натан Ндоболи, г-н Деннис Мана, г-Лусиян Тибаруха

Украина

Г-н Валерий Кучинский*, г-н Михайло Скуратовский**, г-н Игорь Сагач, г-жа Дина Мартина, г-жа Иванна Маркина, г-н Павло Орел

Уругвай

Г-н Карлос Перес дель Кастилл*, г-н Пабло Садер, г-н Рикардо Гонсалес, г-н Карлос Сгарби, г-н Рамон Франко, г-н Фернандо Лугрис, г-жа Алехандра де Бельис, г-н Алехандро Арреги

Франция

Г-н Бернар Кесседжян*, г-н Патрик Эно, г-н Жан Феликс-Паганон, г-н Паскаль Тексьера, г-н Кристоф Фарно, г-н Реми Марешо, г-жа Брижитт Колле, г-н Марк Жиакомини, г-жа Катрин Калоти, г-жа Виржини Баник, г-жа Мишель Вейл Гутманн, г-н Эммануэль Руссо, г-н Франсуа Леже, г-н Тьерри Бергло, г-жа Каролина Бело, г-н Уг Море, г-н Арно Данжан, г-н Стефан Шордере, г-н Франсуа Вандевиль, г-жа Сив-Ленг Шуор, г-н Фредерик Рогг, г-жа Жоржия Брошар, г-жа Севрин Ле Гевель, г-жа Анн-Мишель Бастери, г-жа Марина Игельман, г-жа Франс Рузье, г-жа Мари-Лор Веркамбр, г-н Бруно Каукил, г-н Жак Вильмен, г-н Пьер Филатофф

Хорватия

Г-н Гордан Маркотич*, г-н Бранко Сочанац, г-н Дарко Готлихер, г-н Йошко Клисович, г-н Дубравка Симонович, г-жа Андреа Фельдман, г-жа Суефика Стажник, г-н Мурослав Папа, г-жа Майя Адамич, г-н Тама Галли, г-жа Ивана Верфт, г-жа Мирта Капурал

Чили

Г-н Хуан Энрике Вега*, г-н Педро Оярсе**, г-н Хуан Эдуардо Егигурен, г-н Патрисио Прадель, г-н Родриго Эспиноса, г-н Патрисио Утрерас, г-н Луис Маурелия, г-жа Кармен Херц, г-н Хаиме Андраде, г-н Сальвадор Милльялео, г-н Хорхе Вивес

Швеция

Г-жа Анна Линдх*, г-н Йохан Моландер**, г-жа Улла Стром**, г-жа Ульрика Сунберг, г-жа Карина Мартенссон, г-н Никлас Кеббон, г-н Кристофер Берг, г-н Магнус Андерссон, г-жа Пиа Ставас, г-жа Катарина Фрид, г-жа Ульрика Фунеред, г-н Ержи Макаровски, г-жа Элизабет Хедин, г-н Ларс Бломгрэн, г-н Ханс Иттерберг, г-н Дан Сванел, г-жа Моника Андерссон, г-жа Элизабет де Фигейредо, г-жа Санг Ниман, г-жа Кристина Хултинг, г-н Пер Арне Строберг, г-жа Кристина Люндберг, г-жа Шарлотта Бредберг, г-жа Лена Форсгрэн, г-жа Лиза Фредрикссон, г-жа Керстин Янссон

Шри-Ланка

Г-н Прасад Кариявасам*, г-н Ранжит Уянгода, г-н Шавиндра Фернандо,
г-н П. Селварадж, г-н У.М. Джаутер, г-н Е. Еканайке, г-жа Химали Арунатилака,
г-жа Михишини Колонне, г-н П.Р. Гунарата, г-н Д.Д. Диссанаяке

Южная Африка

Г-н Сипо Джордж Нене*, г-н Д. Моеране-Хоза**, г-н С.С. Котане,
г-жа Н.Ф. Ноджози, г-н А.Ф. Джакобс, г-жа Л.С. Лазурас, г-н Л.Л. Ндимени,
г-жа Т.Л. Гроббелаар, г-н П.Д. Монтведи, г-н М.А. Мпейва, г-жа Л.М. Джойс,
г-жа А. Еллингсен, г-н А. Миени, г-жа А. Паллавиени, г-н Вузи Мадонсела,
г-жа Агнес Мюллер, г-жа Джаннет Ндхлову, г-н К. Сибеко

Япония

Г-н Шотаро Ошима*, г-н Ясуаки Ногава**, г-н Масару Ватанабе**, г-н Тамаки
Цукада, г-н Юния Мацура, г-н Торо Сато, г-н Сатоши Хемми, г-н Такеши Шибубя,
г-н Коджи Томита, г-н Юкито Окада, г-н Шинджи Мацуи, г-жа Айя Фурута,
г-жа Рицуко Охаши, г-жа Юни Мацуока, г-н Дерек Секлески, г-н Макото Хонда,
г-жа Мишийо Такемото, г-жа Хисако Мошизуки, г-жа Юки Сакай, г-жа Акико
Тежима, г-н Наоки Митори, г-н Тошихиде Инуэ, г-жа Макико Сакай, г-жа Мизухо
Мацуда

*Государства - члены Организации Объединенных Наций,
которые были представлены наблюдателями*

Азербайджан	Исландия	Никарагуа
Албания	Испания	Новая Зеландия
Ангола	Италия	Норвегия
Андорра	Йемен	Объединенная
Афганистан	Казахстан	Республика Танзания
Бангладеш	Камбоджа	Объединенные Арабские
Барбадос	Катар	Эмираты
Беларусь	Кипр	Оман
Бенин	Колумбия	Панама
Болгария	Конго	Португалия
Боливия	Корейская Народно-	Республика Молдова
Босния и Герцеговина	Демократическая	Руанда
Ботсвана	Республика	Румыния
Бруней-Даруссалам	Кот-д'Ивуар	Сальвадор
Бурунди	Кувейт	Сан-Марино
Бутан	Лаосская Народно-	Сербия и Черногория
Бывшая югославская	Демократическая	Сингапур
Республика Македония	Республика	Словакия
Венгрия	Латвия	Словения
Гаити	Ливан	Сомали
Гана	Литва	Тимор-Лешти
Гвинея	Лихтенштейн	Тунис
Гондурас	Люксембург	Туркменистан
Греция	Маврикий	Турция
Грузия	Мавритания	Узбекистан
Дания	Мадагаскар	Филиппины
Джибути	Мали	Финляндия
Доминиканская	Мальта	Чешская Республика
Республика	Марокко	Швейцария
Египет	Мозамбик	Эквадор
Замбия	Монако	Экваториальная Гвинея
Израиль	Монголия	Эритрея
Индонезия	Мьянма	Эстония
Иордания	Непал	Эфиопия
Ирак	Нигер	Ямайка
Иран (Исламская	Нигерия	
Республика)	Нидерланды	

*Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций,
которые были представлены наблюдателями*

Святейший Престол

Другие наблюдатели

Палестина

Организация Объединенных Наций

Департамент операций по поддержанию мира	Служба связи с неправительственными организациями
Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС)	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
Международный уголовный трибунал по Руанде	Управление по координации гуманитарной деятельности Организации Объединенных Наций

Органы Организации Объединенных Наций и механизмы по правам человека

Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
Всемирная торговая организация	Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-ХАБИТАТ)
Детский Фонд Организации Объединенных Наций	Программа развития Организации Объединенных Наций
	Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

Специализированные учреждения и связанные с ними организации

Всемирная организация здравоохранения	Всемирная организация интеллектуальной собственности
---------------------------------------	--

Всемирная торговая организация

Международная организация труда

Всемирный банк

Организация Объединенных Наций по
вопросам образования, науки и
культуры

Межправительственные организации

Африканский союз

Мировая продовольственная программа

Европейский союз

Организация по безопасности и
сотрудничеству в Европе

Лига арабских государств

Организация Исламская конференция

Международная организация по
миграции

Секретариат стран - членов Содружества

Международная организация
франкоязычных стран

Совет Европы

Другие организации

Мальтийский орден

Международный комитет Красного
Креста

Международная федерация обществ
Красного Креста и Красного
Полумесяца

Межпарламентский союз

Неправительственные организации

Общий консультативный статус

Азиатский центр правовой защиты

Всемирный духовный университет "Брахма
Кумарис"

Всемирная конфедерация труда

Всемирный консультативный комитет
друзей (квакеров)

Всемирная федерация ассоциаций
содействия Организации Объединенных
Наций

Всемирный мусульманский конгресс

Всемирная федерация ветеранов войны

Всемирный союз слепых

Всемирная федерация демократической
молодежи

Интернационал "Зонта"

Всемирная федерация профсоюзов

Китайская ассоциация содействия
Организации Объединенных Наций

Комиссия церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей	Международная организация "Врачи мира"
Конференция неправительственных организаций, имеющих консультативные отношения с Организацией Объединенных Наций	Международная организация францисканцев
Либеральный интернационал	Международное агентство по вопросам развития
Международная ассоциация военнослужащих за мир	Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир"
Международная ассоциация за свободу вероисповедания	Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций
Международная ассоциация сороптимисток	Международный альянс спасения детей
Международная демократическая федерация женщин	Международный институт по исследованию проблем неприсоединения
Международная конфедерация свободных профсоюзов	Международный совет женщин
Международная организация "Врачи без границ"	Национальный союз тунисских женщин Транснациональная радикальная партия Центр "Европа - Третий мир"

Специальный консультативный статус

Австралийский католический совет за социальную справедливость	Африканская ассоциация образования в целях развития
Агентство "Ковенант-хаус"	Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека
Азиатский центр организационных исследований и развития	Африканское исламское агентство по оказанию помощи
Азиатский центр по мигрантам	Африканское общество международного и сравнительного права
Американская ассоциация юристов	Бехаистское международное сообщество
Американский еврейский комитет	Братство "Нотр-Дам"
Англиканский консультативный совет	Всеиндийская ассоциация фондов образования для женщин
Андская комиссия юристов	Всеиндийская конференция женщин
Арабская организация защиты прав человека	Всекитайская федерация женщин
Ассоциация Аль-Хак – "Право на службе человека"	Всемирная ассоциация коренных народов
Ассоциация за предотвращение пыток	Всемирная ассоциация молодых женщин-христианок
Ассоциация организаций, оказывающих социальную помощь и помощь в области образования	Всемирная ассоциация сельских женщин
АТЛАС - Тунисская ассоциация за самостоятельное развитие и солидарность	Всемирная лютеранская федерация Всемирная организация бывших студентов- католиков

- Всемирная организация женщин
Всемирная организация против пыток
Всемирная федерация глухих
Всемирная федерация женщин-методисток и последовательниц церкви объединения
Всемирная федерация по охране психического здоровья
Всемирное движение матерей
Всемирное федералистское движение
Всемирный альянс реформатских церквей
Всемирный союз организаций женщин-католичек
Всемирный центр аналитической информации
Всеобщая федерация арабских женщин
Всеобщая федерация иракских женщин
Всепакистанская ассоциация женщин
Генеральная конференция адвентистов седьмого дня
Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд
Группа "За международную солидарность"
Движение индейцев "Тупак Амару"
Индийский совет по вопросам образования
Исламский женский институт Ирана
Каирский институт по исследованию вопросов прав человека
Канадский совет церквей
Католический институт по вопросам международных отношений
Китайское общество по исследованию прав человека
Колумбийская комиссия юристов
Комиссия по делам аборигенов и островитян Торресова пролива
Координационный совет еврейских организаций
Корпорация "Защитники прав человека"
Кубинское движение за мир и суверенитет народов
Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц
"Международная амнистия"
Международная ассоциация борьбы против пыток
Международная ассоциация еврейских адвокатов и юристов
Международная ассоциация защиты религиозных свобод
Международная ассоциация юристов-демократов
Международная женская лига за мир и свободу
Международная женская сионистская организация
Международная исламская федерация студенческих организаций
Международная католическая миграционная комиссия
Международная коалиция "Хабитат"
Международная комиссия католической пасторской поддержки заключенных
Международная комиссия юристов
Международная лига за права и освобождение народов
Международная лига прав человека
Международная межконфессиональная организация
Международная организация "Голос женщины"
Международная организация "За направление налоговых сборов на защиту свободы совести и укрепление мира"
Международная организация "Католическая студенческая молодежь"

- Международная организация "Поссибилитис анлимитед"
- Международная организация за ликвидацию всех форм расовой дискриминации
- Международная организация за развитие свободы образования
- Международная организация за реформу уголовного правосудия
- Международная организация по борьбе с рабством
- Международная организация по перспективам мирового развития
- Международная организация по правам мигрантов
- Международная организация по правам человека "Интернет"
- Международная организация по развитию ресурсов коренных народов
- Международная рабочая группа по делам коренного населения
- Международная служба по правам человека
- Международная федерация Пен-клубов
- Международная федерация "Планета людей"
- Международная федерация АКАТ (Действия христиан за отмену пыток)
- Международная федерация женщин с университетским образованием
- Международная федерация лиг прав человека
- Международная федерация работников социальной сферы
- Международная Хельсинкская федерация за права человека
- Международная юридическая группа по правам человека
- Международное взаимодействие женских низовых организаций
- Международное движение апостольств в независимых социальных средах
- Международное движение в защиту детей
- Международное движение за братское единство рас и народов
- Международное католическое бюро ребенка
- Международный институт гуманитарного права
- Международный комитет за соблюдение и применение Африканской хартии прав человека и народов
- Международный совет еврейских женщин
- Международный совет по договорам индейцев
- Международный совет по реабилитации жертв пыток
- Международный фонд "Уорлдвью"
- Международный христианско-демократический союз
- Международный центр правовой защиты прав человека
- Международный центр этнических исследований
- Мемориальный центр Роберта Кеннеди
- Миссия Дакка Асания
- Национальная федерация международных ассоциаций женщин-иммигрантов
- Национальный союз юристов Кубы
- Национальный центр по наблюдению за соблюдением прав детей
- Нидерландская организация по сотрудничеству в целях международного развития
- Нидерландский центр коренных народов
- Норвежский совет по делам беженцев
- Общество по защите народов, находящихся в опасности
- Орден доминиканцев - "Доминиканцы за справедливость и мир"

- Организация "Координация деятельности, связанной с миграцией из южных районов мира"
- Организация "Новый гуманизм"
- Организация "Права и демократия"
- Организация "Север – Юг XXI"
- Организация "Совместные действия за права человека"
- Организация "Солидарность женщин Африки"
- Организация "Фридом хаус"
- Организация "Христианская помощь"
- Организация "Чейндж"
- Организация "Юнайтед нэйшнс уотч"
- Организация по восстановлению сельских районов Непала
- Организация по защите жертв насилия
- Организация по наблюдению за соблюдением прав человека
- Организация по поощрению и защите прав женщины и ребенка
- Организация породненных городов за сотрудничество между Севером и Югом
- Организация солидарности народов Азии Африки и Латинской Америки
- Организация солидарности народов Азии и Африки
- "Пакс Кристи интернэшнл" международное движение католиков за мир
- "Пакс Романа" (Международное католическое движение в интеллектуальной и культурной областях и Международное движение студентов-католиков)
- Секретариат Международного движения 12 декабря
- Сеть добровольных действий в Индии
- Совет азиатских женщин по правам человека
- Совет по правам человека Джамму и Кашмира
- Социалистический интернационал женщин
- Союз арабских адвокатов
- Союз арабских юристов
- Союз ассоциаций корейских женщин
- Тунисская ассоциация за права ребенка
- Тунисская организация "Молодые врачи без границ"
- Федерация ассоциаций бывших международных гражданских служащих
- Федерация ассоциаций по защите и поощрению прав человека
- Федерация кубинских женщин
- Филиппинский информационный центр по правам человека
- Фонд "Спорт и женщины"
- Фонд всемирного саммита женщин
- Фонд Морангопулоса в защиту прав человека
- "Франс-Либерте": Фонд Даниэль Миттеран
- Центр за глобальное лидерство женщин
- Центр по жилищным правам и выселениям
- Центр по экономическим и социальным правам
- Швейцарский информационный центр по проблемам СПИДа
- Южноазиатский центр документации по правам человека
- Юридическая комиссия по самостоятельному развитию андских коренных народов

Регистр

- Азиатско-Тихоокеанский форум по проблемам женщин, права и развития
- Ассоциация всемирного просвещения
- Ассоциация граждан мира
- Великий совет индейцев кри
- Всемирная ассоциация за превращение школы в орудие мира
- Всемирное общество исламского призыва
- Всемирный совет мира
- Всемирный союз за прогрессивный иудаизм
- Всеобщее движение за репарации и эмансипацию
- Группа по исследовательской и практической деятельности во имя социального благосостояния
- Движение за дружбу между народами и против расизма
- Движение национального самосознания "Алиран Кеседаран Негара"
- Движение стран третьего мира против эксплуатации женщин
- Европейский союз по связям с общественностью
- Международная ассоциация "СЕРВАС"
- Международная ассоциация прав человека американских меньшинств
- Международная группа по правам меньшинств
- Международная католическая ассоциация помощи молодым женщинам
- Международная корпорация за развитие образования
- Международная организация "Медикал кэр дивелопмент"
- Международная организация "Сока Гакай"
- Международная организация бакалавров
- Международная полицейская ассоциация
- Международная федерация движений католического взрослого населения сельских районов
- Международная федерация по защите прав этнических, религиозных, языковых и других меньшинств
- Международная федерация свободных журналистов
- Международное бюро мира
- Международное движение против всех форм дискриминации и расизма
- Международный институт мира
- Международный союз по борьбе против рака
- Международный фонд "За здоровую, счастливую и непорочную организацию"
- Международный центр женских форумов
- Организация "Бнай Брит"
- Организация "Освобождение"
- ФИАН - сеть информации и действий "Продовольствие - прежде всего"
- Фонд защиты мира в ядерный век
- Центр документации, исследований и информации по проблемам коренных народов
- Центр по правам человека им. Мигеля Агустино Про Хуареса
- Южноамериканский совет по делам индейцев

ПРИЛОЖЕНИЕ III
Общие прения

<i>Пункт повестки дня^a</i>	<i>Номер заседания</i>	<i>Выступающие</i>
3 Организация работы сессии	2-е	Члены Комиссии: Куба, Малайзия (от имени Группы азиатских государств), Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Южная Африка (от имени Группы африканских государств)
	10-е	Члены Комиссии: Алжир (от имени группы государств-единомышленников), Куба
	11-е	Член Комиссии: Куба
	16-е	Члены Комиссии: Алжир, Германия (от имени Группы западноевропейских и других государств), Малайзия, Польша, Южная Африка (от имени Группы африканских государств)
	32-е	Члены Комиссии: (по положению в области прав человека в Колумбии): Канада, Соединенные Штаты Америки Наблюдатели: Греция (от имени Европейского союза, Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Турции, Чешской Республики и Эстонии), Колумбия, Норвегия Наблюдатель (право на ответ): Колумбия Неправительственные организации: Американская ассоциация юристов, Всемирная организация против пыток (также от имени Организации "Совместные действия за права человека"), Всемирная федерация профсоюзов, Канадский совет церквей, Международная организация францисканцев (также от имени Ордена доминиканцев - "Доминиканцы за справедливость и мир"), Колумбийская комиссия юристов (также от имени Международной комиссии юристов, Международной службы по правам человека, Международной федерации лиг прав человека), Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц, "Международная амнистия", Международная конфедерация свободных профсоюзов (также от имени Международного объединения работников сферы коммунальных услуг), Международная лига за права и освобождение народов, Организация по наблюдению за соблюдением прав человека
	62-е	Члены Комиссии: Алжир (от имени Группы африканских государств), Бразилия, Германия (от имени Группы западноевропейских и других государств), Пакистан

^a Там, где это целесообразно, названия пунктов повестки дня указаны в сокращенном виде.

<i>Пункт повестки дня^а</i>	<i>Номер заседания</i>	<i>Выступающие</i>
<p style="text-align: center;">4</p> <p>Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и последующая деятельность по итогам Всемирной конференции по правам человека</p>	10-e	<p>Члены Комиссии: Алжир, Бахрейн, Индия, Канада (также от имени Австралии и Новой Зеландии), Китай, Коста-Рика, Куба, Мексика, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Украина, Таиланд</p> <p>Наблюдатели: Греция (от имени Европейского союза), Египет, Индонезия, Непал, Норвегия, Эритрея</p> <p>Неправительственные организации: Ассоциация за образование во всем мире (также от имени Ассоциации граждан мира, Всемирной федерации женщин-методисток и последовательниц церкви объединения и Всемирной лютеранской федерации), Организация по наблюдению за соблюдением прав человека</p>
<p style="text-align: center;">5</p> <p>Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией</p>	11-e	<p>Члены Комиссии: Бахрейн, Китай, Объединенные Арабские Эмираты (от имени Лиги арабских государств), Пакистан (также от имени Организации Исламская конференция), Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Южная Африка (от имени Группы африканских государств)</p> <p>Член Комиссии (право на ответ): Сирийская Арабская Республика</p> <p>Члены Комиссии: Азербайджан, Египет, Ирак, Израиль, Иордания, Оман, Палестина</p> <p>Наблюдатели (право на ответ): Израиль; Палестина</p>
	12-e	<p>Члены Комиссии: Алжир, Армения, Вьетнам, Индия, Куба,</p> <p>Члены Комиссии (право на ответ): Индия, Куба, Пакистан, Соединенные Штаты Америки</p> <p>Наблюдатели (право на ответ): Азербайджан, Ангола, Марокко</p> <p>Неправительственные организации: Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека, Американская ассоциация юристов, Всемирный мусульманский конгресс, Всемирный союз за прогрессивный иудаизм (также от имени Международного совета еврейских женщин и Международной женской сионистской организации), Европейский союз по связям с общественностью, Движение индейцев "Тупак Амару", Международная ассоциация прав человека американских меньшинств, Международная федерация по защите</p>

<i>Пункт повестки дня^а</i>	<i>Номер заседания</i>	<i>Выступающие</i>
<p align="center">5</p> <p>Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией (окончание)</p>	<p align="center">12-е <i>(окончание)</i></p>	<p>прав этнических, религиозных, языковых и других меньшинств, Международный институт мира, Международная исламская федерация студенческих организаций, Международная лига за права и освобождение народов, Международная демократическая федерация женщин (также от имени Федерации кубинских женщин и центра европейских исследований), "Пакс Романа" (Международное католическое движение в интеллектуальной и культурной областях и Международное движение студентов-католиков), Союз арабских юристов, Всеобщая федерация иракских женщин, Организация "Юнайтед Нэйшнс уотч", Организация солидарности народов Азии и Африки, Центр "Европа - Третий мир"</p>
	<p align="center">13-е</p>	<p>Члены Комиссии (право на ответ): Алжир, Армения, Индия, Пакистан, Сирийская Арабская Республика Наблюдатели (право на ответ): Азербайджан, Израиль</p>
<p align="center">6</p> <p>Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и все формы дискриминации...</p>	<p align="center">13-е</p>	<p>Члены Комиссии: Алжир, Бахрейн, Кения, Китай, Коста-Рика (от имени Группы латиноамериканских и карибских государств), Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Швеция, Шри-Ланка, Южная Африка (от имени Группы африканских государств) Наблюдатель (право на ответ): Греция (от имени Европейского союза, Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словацкой Республики, Словении, Турции, Чешской Республики и Эстонии)</p>
	<p align="center">14-е</p>	<p>Члены Комиссии: Бразилия, Индия, Канада, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Республика Корея Наблюдатели: Египет, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Кувейт, Литва, Норвегия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Словакия, Швейцария; Святейший Престол Наблюдатель (право на ответ): Ирак Другие наблюдатели: Всемирная организация здравоохранения, Международная организация труда, Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца</p>

Пункт повестки дня ^а	Номер заседания	Выступающие
<p align="center">6</p> <p>Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и все формы дискриминации... (окончание)</p>	15-e	<p>Члены Комиссии (право на ответ): Республика Корея</p> <p>Наблюдатели: Бенин, Индонезия, Кипр, Лихтенштейн, Румыния</p> <p>Наблюдатель (право на ответ): Египет</p> <p>Неправительственные организации: Азиатский центр правовой защиты, Ассоциация всемирного просвещения, Африканское общество международного и сравнительного права (также от имени Всемирной федерации демократической молодежи и Международной межконфессиональной организации), Всемирная лютеранская федерация (также от имени Международного движения против всех форм дискриминации и расизма и Международной группы по правам меньшинств), Всемирная федерация ассоциаций содействия ООН, Всемирный еврейский конгресс (также от имени Международной ассоциации еврейских адвокатов и юристов), Всемирный союз за прогрессивный иудаизм, Всеобщая федерация арабских женщин, Движение за дружбу между народами и против расизма, Движение индейцев "Тупак Амару", Каирский институт по исследованию вопросов прав человека, Координационный совет еврейских организаций (также от имени "Бнай Брит" и Международного совета еврейских женщин), Международная ассоциация борьбы против пыток, Международная организация "Католическая студенческая молодежь" (также от имени организации "Новый гуманизм" и Международной организации за право на образование и свободу преподавания), Международная организация "Поссибилитис анлимитед", Международная организация за ликвидацию всех форм расовой дискриминации, Международная организация по правам мигрантов, Международная юридическая группа по правам человека, Международный институт мира, Международный комитет за соблюдение и применение Африканской хартии прав человека и народов, Международный секретариат движения 12 декабря, Организация "Совместные действия за права человека", "Пакс Романа" (Международное католическое движение в интеллектуальной и культурной областях и Международное движение студентов-католиков), Центр Симона Везенталя, Южноазиатский центр документации по правам человека</p>
	16-e	<p>Члены Комиссии (право на ответ): Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки</p> <p>Наблюдатель (право на ответ): Швейцария</p>

Пункт повестки дня ^а	Номер заседания	Выступающие
<p style="text-align: center;">7</p> <p>Право на развитие</p>	16-e	<p>Члены Комиссии: Кения, Китай, Коста-Рика (от имени Группы латиноамериканских и карибских государств), Куба, Малайзия (от имени Движения неприсоединения и Китая), Мексика, Парагвай (от имени Общего рынка "Южного конуса"), Сирийская Арабская Республика, Южная Африка (от имени Группы африканских государств)</p> <p>Наблюдатель: Греция (от имени Европейского союза, Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Мальты, Польши, Румынии, Словацкой Республики, Словении, Турции, Чешской Республики и Эстонии)</p>
	17-e	<p>Члены Комиссии: Алжир, Аргентина, Бахрейн, Венесуэла, Демократическая Республика Конго, Индия, Корейская Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Пакистан, Саудовская Аравия, Судан, Таиланд, Уганда, Южная Африка</p> <p>Члены Комиссии (право на ответ): Демократическая Республика Конго, Уганда</p> <p>Наблюдатели: Бангладеш, Бенин (от имени наименее развитых стран), Гана, Египет, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Кувейт, Непал, Оман, Тунис, Эфиопия</p> <p>Наблюдатели (право на ответ): Руанда</p> <p>Другой наблюдатель: Программа развития Организации Объединенных Наций</p> <p>Неправительственные организации: Движение индейцев "Тупак Амару" (также от имени Кубинского движения за мир и суверенитет народов и Союза арабских юристов), Международная федерация движений католического взрослого населения сельских районов, Международная федерация женщин с университетским образованием (также от имени восьми неправительственных организаций), Международный институт по исследованию проблем неприсоединения</p>
	19-e	<p>Неправительственные организации: Американская ассоциация юристов, Всемирный мусульманский конгресс, Всемирный совет мира, Всеобщая федерация арабских женщин, Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд, Международная группа по правам меньшинств, Движение 12 декабря, Движение за дружбу между народами и против расизма, Европейский союз по связям с общественностью, Международный институт мира, Международный совет по договорам индейцев, Сеть добровольных действий Индии, Центр Европа - "Третий мир", Центр европейских исследований</p>

<i>Пункт повестки дня^а</i>	<i>Номер заседания</i>	<i>Выступающие</i>
<p align="center">8</p> <p>Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину</p>	19-е	<p>Члены Комиссии: Бахрейн, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Сирийская Арабская Республика</p> <p>Наблюдатели: Израиль; Палестина</p> <p>Наблюдатели (право на ответ): Израиль; Палестина</p>
	21-е	<p>Члены Комиссии: Канада, Китай, Малайзия, Южная Африка (от имени Группы африканских государств)</p> <p>Наблюдатель: Греция (от имени Европейского союза, Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словацкой Республики, Словении, Турции, Чешской Республики и Эстонии),</p> <p>Наблюдатели (право на ответ): Израиль; Палестина</p>
	22-е	<p>Члены Комиссии: Алжир, Индия, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Южная Африка</p> <p>Член Комиссии (право на ответ): Сирийская Арабская Республика</p> <p>Наблюдатели: Бангладеш, Египет, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Кипр, Ливан, Марокко, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты (от имени Группы арабских государств), Оман, Палестина, Тунис, Швейцария</p> <p>Наблюдатель (право на ответ): Израиль</p> <p>Другой наблюдатель: Лига арабских государств</p> <p>Неправительственные организации: Всемирный еврейский конгресс (также от имени Международной ассоциации еврейских адвокатов и юристов), Движение индейцев "Тупак Амару" (также от имени четырех неправительственных организаций), Международная федерация лиг прав человека (также от имени Ассоциации Аль-Хак "Право на службе человека и "Палестинского центра по правам человека), Федерация кубинских женщин (также от имени Международной демократической федерации женщин, Кубинского движения за мир и суверенитет народов)</p>
<p align="center">9</p> <p>Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира...</p>	21-е	<p>Член Комиссии: Судан</p> <p>Наблюдатели: Босния и Герцеговина, Сербия и Черногория</p>

<i>Пункт повестки дня^а</i>	<i>Номер заседания</i>	<i>Выступающие</i>
<p align="center">9</p> <p>Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира... <i>(продолжение)</i></p>	23-е	<p>Наблюдатели: Бурунди, Мьянма</p>
	24-е	<p>Члены Комиссии: Аргентина, Демократическая Республика Конго, Куба, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Республика Корея, Сирийская Арабская Республика, Южная Африка (от имени Группы африканских государств)</p> <p>Члены Комиссии (право на ответ): Армения, Индия, Куба, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция)</p> <p>Наблюдатель: Греция (от имени Европейского союза), Ирак</p> <p>Наблюдатели (право на ответ): Израиль, Ирак; Палестина</p>
	25-е	<p>Члены Комиссии: Австралия, Алжир, Буркина-Фасо, Демократическая Республика Конго, Индия, Канада, Китай, Коста-Рика, Куба, Малайзия, Польша, Соединенные Штаты Америки, Япония</p> <p>Члены Комиссии (право на ответ): Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Того,</p> <p>Наблюдатели: Грузия, Египет, Новая Зеландия, Норвегия, Швейцария</p> <p>Наблюдатели (право на ответ): Гаити, Ирак, Корейская Народно-Демократическая Республика, Руанда</p>
	26-е	<p>Член Комиссии: Пакистан</p> <p>Члены Комиссии (право на ответ): Австралия, Армения, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индия, Куба, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Того, Хорватия, Япония</p> <p>Наблюдатели: Беларусь, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Эритрея, Греция, Индонезия, Израиль, Кувейт, Латвия, Ливан, Лихтенштейн, Никарагуа, Йемен</p> <p>Наблюдатели (право на ответ): Израиль, Ирак, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Ливан, Эритрея, Эфиопия</p>

Пункт повестки дня ^а	Номер заседания	Выступающие
<p style="text-align: center;">9</p> <p>Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира... (окончание)</p>	29-е	<p>Члены Комиссии (право на ответ): Армения, Уганда, Япония</p> <p>Наблюдатели (право на ответ): Корейская Народно-Демократическая Республика, Турция</p> <p>Неправительственные организации: Азиатский центр правовой защиты, Американская ассоциация юристов, Андская комиссия юристов, Всеобщая конференция адвентистов седьмого дня, Движение против расизма и за дружбу между народами, Движение национального самосознания "Алиран Кеседаран Негара", Исламский женский институт Ирана, Каирский институт по исследованию вопросов прав человека, Католический институт по вопросам международных отношений, Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц, Либеральный интернационал, "Международная амнистия", Международная ассоциация борьбы против пыток, Международная ассоциация защиты религиозных свобод, Международная ассоциация прав человека американских меньшинств, Международная группа юристов по правам человека, , Международная исламская федерация студенческих организаций, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная меконфессиональная организация, Международная организация "Врачи мира", Международная организация "Поссибилитис анлимитед", Международная федерация Пен-клубов, Международное братство примирения, Международное движение за братское единство рас и народов, Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций, Международный комитет за соблюдение и применение Африканской хартии прав человека и народов, Международный совет по договорам индейцев, Международный союз социалистической молодежи, Международный христианско-демократический союз, Общество по защите народов, находящихся в опасности, Организация "Освобождение", Организация "Север-Юг XXI", Организация "Солидарность женщин Африки" (также от имени 13 неправительственных организаций), Организация по восстановлению в сельских районах Непала, Организация по защите жертв насилия, Секретариат Международного движения 12 декабря, Тунисская ассоциация за права ребенка, "Франс-Либертэ": Фонд Даниэль Миттеран</p>
	30-е	<p>Члены Комиссии (право на ответ): Малайзия, Судан, Таиланд</p> <p>Наблюдатели (право на ответ): Азербайджан, Греция, Индонезия, Ирак, Кипр, Сингапур, Турция, Эритрея</p>
<p style="text-align: center;">10</p> <p>Экономические, социальные и культурные права</p>	25-е	<p>Наблюдатель: Доминиканская Республика</p>

Пункт повестки дня ^а	Номер заседания	Выступающие
<p style="text-align: center;">10</p> <p>Экономические, социальные и культурные права (продолжение)</p>	30-е	<p>Члены Комиссии: Бразилия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии</p> <p>Наблюдатель: Индонезия</p>
	31-е	<p>Члены Комиссии: Канада, Мексика, Соединенные Штаты Америки</p> <p>Наблюдатели: Израиль, Румыния; Палестина</p>
	32-е	<p>Члены Комиссии: Аргентина, Бахрейн, , Коста-Рика (от имени Группы латиноамериканских и карибских государств), Перу, Украина</p> <p>Наблюдатель: Греция (от имени Европейского союза, Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словацкой Республики, Словении, Турции, Чешской Республики и Эстонии)</p> <p>Наблюдатель (право на ответ): Нидерланды</p>
	33-е	<p>Члены Комиссии: Алжир, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Индия, Камерун, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Пакистан, Парагвай, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Уганда, Шри-Ланка, Южная Африка (от имени Группы африканских государств)</p> <p>Наблюдатели: Ирак, Кипр, Норвегия, Швейцария; Святейший Престол</p> <p>Другие наблюдатели: Всемирная организация здравоохранения, Всемирный банк, Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Программа развития Организации Объединенных Наций</p>

<i>Пункт повестки дня^а</i>	<i>Номер заседания</i>	<i>Выступающие</i>
<p align="center">10</p> <p>Экономические, социальные и культурные права <i>(продолжение)</i></p>	34-е	<p>Член Комиссии (право на ответ): Индия</p> <p>Наблюдатели: Ботсвана, Египет, Йемен, Кувейт, Монголия, Сербия и Черногория</p> <p>Другие наблюдатели: Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций,</p> <p>Неправительственные организации: Всемирная организация борьбы против пыток, Всемирная федерация свободных профсоюзов, Движение индейцев "Тупак Амару" (также от имени Союза арабских юристов и Всеобщей федерации арабских женщин), Корпорация "Защитники прав человека" (также от имени Фонда "Справедливость на Земле" Международной группы юристов по правам человека), Кубинское движение за мир и суверенитет народов (также от имени Национального союза юристов Кубы и Организации солидарности народов Азии, Африки и Латинской Америки), Международная женская лига за мир и свободу (также от имени Международного альянса женщин и Социалистического интернационала женщин), Международная комиссия юристов (также от имени "Международной амнистии"), Международная федерация движений католического взрослого населения сельских районов, Международная федерация женщин с университетским образованием (также от имени 13 неправительственных организаций), Международная федерация лиг прав человека, Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир" (также от имени Международного совета женщин и Международной федерации социальных работников), Международный альянс женщин (также от имени Международной организации женщин), Международный институт по исследованию проблем неприсоединения, Организация "Новый гуманизм" (также от имени Международной организации "Католическая студенческая молодежь" и Международной организации за развитие свободы образования), Организация солидарности народов Африки и Азии, Федерация кубинских женщин (также от имени Международной демократической федерации женщин), Центр по жилищным правам и выселениям (также от имени Международного взаимодействия женских низовых организаций)</p>
	35-е	<p>Член Комиссии (право на ответ): Пакистан</p>

Пункт повестки дня ^а	Номер заседания	Выступающие
<p align="center">10</p> <p>Экономические, социальные и культурные права (окончание)</p>	<p align="center">35-е (окончание)</p>	<p>Наблюдатели (право на ответ): Египет, Кипр, Турция</p> <p>Неправительственные организации: Азиатский центр правовой защиты, Американская ассоциация юристов, Андская комиссия юристов, Братство "Нотр-Дам", Всемирная федерация по охране психического здоровья, Всепакистанская ассоциация женщин, Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд, Движение стран третьего мира против эксплуатации женщин, Индийский совет по вопросам образования, Исследовательский центр по вопросам молодежи, Колумбийская комиссия юристов, Либеральный интернационал, Международная ассоциация по правам человека американских меньшинств, Международная исламская федерация студенческих организаций, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная корпорация за развитие образования, Международная лига за права и освобождение народов, Международная межконфессиональная организация, Международная организация по борьбе с рабством, Международное братство примирению, Международной комитет защиты прав женщин, Международный комитет по соблюдению и применению Африканской хартии прав человека и народов, Международный совет по договорам индейцев, Международный христианско-демократический союз, Нидерландская организация по сотрудничеству в целях международного развития, Организация "Освобождение", Организация по защите жертв насилия, "Пакс Романа" (Международное католическое движение в интеллектуальной и культурной областях и Международное движение студентов-католиков), Сеть добровольных действий Индии, Транснациональная радикальная партия, Тунисская ассоциация за самостоятельное развитие и солидарность, Федерация ассоциаций по защите и поощрению прав человека, ФИАН - сеть информации и действий "За право на питание", Центр "Европа - Третий мир"</p>
<p align="center">11</p> <p>Гражданские и политические права...</p>	<p align="center">35-е</p>	<p>Члены Комиссии: Австралия, Алжир, Мексика</p>
	<p align="center">36-е</p>	<p>Члены Комиссии: Аргентина, Демократическая Республика Конго, Коста-Рика (от имени Группы латиноамериканских и карибских государств), Пакистан, Парагвай (также от имени Общего рынка "Южного конуса"), Саудовская Аравия</p> <p>Член Комиссии (право на ответ): Соединенные Штаты Америки</p>
	<p align="center">37-е</p>	<p>Члены Комиссии (право на ответ): Алжир, Армения, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индия, Ирландия, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Перу, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Украина, Шри-Ланка</p>

Пункт повестки дня ^а	Номер заседания	Выступающие
<p align="center">11</p> <p>Гражданские и политические права... (продолжение)</p>	<p>37-е (окончание)</p>	<p>Члены Комиссии (право на ответ): Индия, Пакистан</p> <p>Наблюдатели: Греция (от имени Европейского союза, Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словацкой Республики, Словении, Турции, Чешской Республики и Эстонии), Грузия, Египет, Ирак, Колумбия, Норвегия, Румыния, Сальвадор, Словения, Тунис, Швейцария, Эритрея; Святейший Престол</p> <p>Наблюдатель (право на ответ): Гана</p> <p>Другой наблюдатель: Международный комитет Красного Креста</p>
	<p>38-е</p>	<p>Наблюдатели: Беларусь, Босния и Герцеговина, Кипр, Лихтенштейн, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Турция, Йемен</p> <p>Другие наблюдатели: Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЭЙДС)</p> <p>Неправительственные организации: Азиатский центр правовой защиты, Ассоциация всемирного просвещения, Бехаистское международное сообщество, Всемирная организация борьбы против пыток, Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций, Всемирная федерация профсоюзов, Всемирный еврейский конгресс (также от имени Международной ассоциации еврейских адвокатов и юристов), Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров), Всемирный совет мира, Всеобщая конференция адвентистов седьмого дня, Колумбийская комиссия юристов, Координационный совет еврейских организаций (также от имени Организации "Бнай Брит" и Международной женской сионистской организации), Корпорация "Защитники прав человека" (также от имени Международной организации "Поссибилитес анлимитед"), Либеральный интернационал, "Международная амнистия", Международная ассоциация за права человека американских меньшинств, Международная ассоциация защиты религиозных свобод, Международная</p>

Пункт повестки дня ^а	Номер заседания	Выступающие
<p align="center">11</p> <p>Гражданские и политические права... (продолжение)</p>	<p align="center">38-е (окончание)</p>	<p>ассоциация защиты религиозных свобод (также от имени девяти неправительственных организаций), Международная комиссия юристов, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная корпорация за развитие образования, Международная организация "Голос женщины", Международная организация "За направление налоговых сборов на защиту свободы совести и укрепление мира", Международная организация за ликвидацию всех форм расовой дискриминации, Международная организация за развитие свободы образования (также от имени Международной организации "Католическая студенческая молодежь", Международная федерация лиг прав человека, Международное объединение противников войны, Международный институт мира, Международный Пен-клуб, Международный союз социалистической молодежи, Международный христианско-демократический союз, Организации "Новый гуманизм", Орден доминиканцев "Доминиканцы за справедливость и мир" (также от имени Международной организации францисканцев, Всемирного совета церквей, Комиссии церквей по иностранным делам, "Пакс Кристи Интернэшнл", Международного движения католиков за мир), Транснациональная радикальная партия, Федеральный союз европейских этнических групп, Федерация ассоциаций по защите и поощрению прав человека, Федерация кубинских женщин (также от имени Кубинского движения за мир и суверенитет народов), Центр европейских исследований (также от имени Национального союза юристов Кубы, Организации солидарности народов Азии, Африки и Латинской Америки), Южно-азиатский центр документации по правам человека,</p>
	<p align="center">39-е</p>	<p>Член Комиссии (право на ответ): Камерун Наблюдатели (право на ответ): Ангола, Египет, Кипр, Мавритания, Мадагаскар, Турция Неправительственные организации: Австралийский совет по оказанию помощи за рубежом, Азиатский центр организационных исследований и развития, Ассоциация за предотвращение пыток, Всемирная ассоциация коренных народов, Всемирный альянс</p>

Пункт повестки дня ^а	Номер заседания	Выступающие
<p align="center">11</p> <p>Гражданские и политические права... (окончание)</p>	<p align="center">39-е (окончание)</p>	<p>реформатских церквей, Всемирный мусульманский конгресс, Всепакистанская организация женщин, Всемирный союз за прогрессивный иудаизм, Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд, Движение за дружбу между народами и против расизма, Движение стран третьего мира против эксплуатации женщин, Европейский союз по связям с общественностью, Католический институт по вопросам международных отношений, Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц, Международная ассоциация борьбы против пыток, Международное братство примирения, Международная демократическая федерация женщин, Международный комитет за соблюдение и применение Африканской хартии, Международная межконфессиональная организация, Международная организация "Врачи без границ", Международный совет по договорам индейцев, Международная исламская федерация студенческих организаций, Международная лига за права и освобождение народов, Международная федерация по защите прав этнических, религиозных, языковых и других меньшинств, Нидерландская организация по сотрудничеству в целях международного развития, Организация "Освобождение", Организация по защите жертв насилия, Организация по наблюдению за соблюдением прав человека, Организация "Совместные действия за права человека", Организация солидарности народов Азии и Африки, "Пакс Романа" (Международное католическое движение в интеллектуальной и культурной областях и Международное движение студентов-католиков), Семьи жертв недобровольного исчезновения, Союз арабских юристов, Тунисская организация молодых врачей без границ, "Франс-Либерте": Фонд Даниэль Миттеран, Центр Исследовательский центр по вопросам молодежи</p>
<p align="center">12</p> <p>Интеграция прав человека женщин и гендерной перспективы</p>	<p align="center">40-е</p>	<p>Члены Комиссии: Алжир, Бахрейн, Вьетнам, Индия, Ирландия, Канада (также от имени Австралии и Новой Зеландии), Китай, Куба, Мексика, Пакистан, Парагвай (также от имени Общего рынка "Южного конуса"), Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Шри-Ланка, Чили</p> <p>Наблюдатели: Греция (от имени Болгарии, Венгрии, Европейского союза, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словацкой Республики, Словении, Турции, Чешской Республики и Эстонии), Литва (от имени северных стран и стран Балтии)</p>

Пункт повестки дня ^а	Номер заседания	Выступающие
<p style="text-align: center;">12</p> <p>Интеграция прав человека женщин и гендерной перспективы (продолжение)</p>	41-е	<p>Члены комиссии: Армения, Венесуэла, Демократическая Республика Конго, Габон, Камерун, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Республика Корея, Польша, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Судан, Уганда, Хорватия, Южная Африка</p> <p>Наблюдатели: Бангладеш, Грузия, Египет, Испания, Норвегия, Сальвадор, Швейцария</p> <p>Другие наблюдатели: Международное бюро труда, Международный комитет Красного креста, Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца</p>
	42-е	<p>Наблюдатели: Албания, Доминиканская Республика, Индонезия, Иордания, Ирак (Исламская Республика), Иран, Йемен, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Лихтенштейн, Марокко, Оман, Филиппины</p> <p>Другие наблюдатели: Всемирная организация здравоохранения, Всемирный банк, Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС), Отдел по улучшению положения женщин, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения</p> <p>Неправительственные организации: Азиатский центр правовой защиты, Всемирная организация борьбы против пыток, Всемирная федерация профсоюзов, Группа по исследовательской и практической деятельности во имя социального благосостояния, Европейский союз по связям с общественностью, Корпорация "Защитники прав человека" (также от имени Международной организации "Поссибилитис анлимитед", Кубинское движение за мир и суверенитет народов (также от имени Международной демократической федерации женщин и Федерации кубинских женщин), Межафриканский комитет по традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей (также от имени девяти неправительственных организаций), Международная ассоциация за свободу религии (также от имени десяти неправительственных организаций), Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международное братство примирения (также от имени Совета азиатских женщин по правам человека и Японского братства примирения), Международный институт по исследованию проблем неприсоединения, Национальный союз тунисских женщин, Объединение ассоциаций корейских женщин, Организация "Освобождение", Организация солидарности с народами Азии, Африки и Латинской Америки (также от имени Национального союза юристов Кубы), Транснациональная радикальная партия</p>

Пункт повестки дня ^а	Номер заседания	Выступающие
<p align="center">12</p> <p>Интеграция прав человека женщин и гендерной перспективы (окончание)</p>	<p align="center">44-e</p>	<p>Члены Комиссии (право на ответ): Мексика, Республика Корея, Япония</p> <p>Неправительственные организации: Австралийский совет по оказанию помощи за рубежом, Азиатско-Тихоокеанский форум по проблемам женщин, права и развития, Ассоциация всемирного просвещения, Ассоциация граждан мира, Всекитайская федерация женщин, Всемирная ассоциация молодых женщин-христианок, Всемирный мусульманский конгресс, Исламский женский институт Ирана, Исследовательский центр по вопросам молодежи, Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести и задержанных лиц, Международная ассоциация за права человека американских меньшинств, Международная ассоциация за права человека женщин, Международная ассоциация юристов-демократов, Международная женская лига за мир и свободу, Международная исламская федерация студенческих организаций, Международная корпорация за развитие образования, Международная организация за учет мнений женщин, Международная служба по правам человека, Международная юридическая группа по правам человека, Международный институт мира, Организация по защите жертв насилия, Организация солидарности с народами Азии и Африки, Центр по жилищным правам и выселениям</p>
<p align="center">13</p> <p align="center">Права ребенка</p>	<p align="center">45-e</p>	<p>Члены Комиссии: Австралия (также от имени Канады и Новой Зеландии), Алжир, Аргентина, Бахрейн, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Индия, Китай, Корейская Республика, Коста-Рика (от имени Группы латиноамериканских и карибских государств), Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Пакистан, Парагвай, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Судан, Уганда, Украина, Франция, Хорватия, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка</p> <p>Наблюдатель: Греция (от имени Европейского союза, Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Турции, Чешской Республики и Эстонии),</p>
	<p align="center">46-e</p>	<p>Члены Комиссии: Венесуэла, Германия, Камерун</p> <p>Члены Комиссии (право на ответ): Вьетнам, Уганда</p> <p>Наблюдатели: Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Гана, Египет, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Исландия, Йемен, Катар, Кипр, Ливан, Монголия, Непал, Норвегия, Оман, Румыния, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Швейцария</p>

Пункт повестки дня ^а	Номер заседания	Выступающие
<p align="center">13</p> <p align="center">Права ребенка (окончание)</p>	<p align="center">46-е (окончание)</p>	<p>Наблюдатели (право на ответ): Израиль, Кипр, Турция</p> <p>Другие наблюдатели: Детский фонд Организации Объединенных Наций, Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Международное бюро труда, Международный комитет Красного Креста, Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС)</p> <p>Неправительственные организации: Африканское исламское агентство по оказанию помощи, Всемирная организация против пыток, Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров), Всеобщая конференция адвентистов седьмого дня, Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд, Корпорация "Защитники прав человека" (также от имени Всемирной ассоциации молодых женщин-христианок и Международной организации "Поссибилитис анлимитед"), Латиноамериканская организация "Ковенант хаус", Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц, Международная ассоциация защиты религиозных свобод, Международная женская сионистская организация, Международная организация "Католическая студенческая молодежь" (также от имени пяти неправительственных организаций), Международная организация по борьбе с рабством, Международная организация францисканцев, Международная служба по правам человека (также от имени Международного движения за братское единство рас и народов), Международная федерация "Планета людей", Международное движение в защиту детей, Международное католическое бюро ребенка (также от имени Международной организации по перспективам мирового развития), Международный альянс женщин (также от имени Межафриканского комитета по традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей, Международной женской лиги за мир и свободу и Социалистического интернационала женщин), Международный альянс спасения детей (также от имени пяти неправительственных организаций), Международный комитет за соблюдение и применение Африканской хартии, Международный совет по договорам индейцев, Международный фонд "Уорлдвью", Организация "Освобождение", Орден доминиканцев Доминиканцы за справедливость и мир" (также от имени девяти неправительственных организаций)</p>
	<p align="center">47-е</p>	<p>Наблюдатель (право на ответ): Гондурас</p>

<i>Пункт повестки дня^а</i>	<i>Номер заседания</i>	<i>Выступающие</i>
15 Вопросы коренных народов	43-е	Члены Комиссии: Австралия, Аргентина, Венесуэла, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Канада, Коста-Рика (от имени Группы латиноамериканских и карибских государств), Куба, Парагвай, Перу, Сирийская Арабская Республика, Чили Наблюдатели: Дания (от имени северных стран), Новая Зеландия, Филиппины, Швейцария, Эквадор Неправительственные организации: Всеобщее движение за репарации и эмансипацию, Международная организация по освоению местных ресурсов, Международная федерация движений католического взрослого населения сельских районов, Международный совет по договорам индейцев, Транснациональная радикальная партия, Южноазиатский центр документации по правам человека
	44-е	Член Комиссии: Мексика Члены Комиссии (право на ответ): Вьетнам Наблюдатель (право на ответ): Филиппины Неправительственные организации: Ассамблея исконных народов – Национальное братство индейцев, Ассоциация коренных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации, Всемирная ассоциация коренных народов, Комиссия по делам аборигенов и островитян Торресова пролива, Международная межконфессиональная организация, Международная рабочая группа по делам коренного населения, Нидерландский центр по коренным народам, Приполярная конференция эскимосов, Совет саами, Фонд правовой защиты "Справедливость на Земле" (также от имени Международной коалиции "Хабитат"), Южноамериканский совет по делам индейцев, Юридическая комиссия за самоуправление андских коренных народов, Юридический альянс американских индейцев

Пункт повестки дня ^а	Номер заседания	Выступающие
<p>14, 16, 17, 18, 19 и 20</p> <p>Конкретные группы и лица... – Доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека – поощрение и защита прав человека... – Эффективное функционирование механизмов в области прав человека... – Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество... – Рационализация работы Комиссии</p>	33-е	Наблюдатель: Камбоджа
	41-е	Члены Комиссии: Мексика, Соединенные Штаты Америки, Судан Наблюдатели: Турция, Филиппины
	47-е	Члены Комиссии: Австралия, Австрия, Бахрейн, Буркина-Фасо, Китай, Коста-Рика (также от имени Группы латиноамериканских и карибских государств), Хорватия, Куба, Демократическая Республика Конго, Индия, Ирландия, Перу, Российская Федерация, Южная Африка, Соединенные Штаты Америки Член Комиссии (право на ответ): Куба Наблюдатель: Греция (от имени от имени Европейского союза, Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Турции, Чешской Республики и Эстонии) Наблюдатели (право на ответ): Гондурас, Латвия
	48-е	Члены Комиссии: Алжир, Армения, Камерун, Ливийская Арабская Джамахирия, Пакистан, Парагвай (также от имени Общего рынка "Южного конуса"), Шри-Ланка, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Уругвай Наблюдатели: Новая Зеландия (также от имени Австралии, Канады), Финляндия (от имени северных стран и стран Балтии),

Пункт повестки дня ^а	Номер заседания	Выступающие
<p>14, 16, 17, 18, 19 и 20 Конкретные группы и лица... – Доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека – поощрение и защита прав человека... – Эффективное функционирование механизмов в области прав человека... – Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество... – Рационализация работы Комиссии (продолжение)</p>	49-e	<p>Члены Комиссии: Гватемала, Мексика, Норвегия (от имени северных стран), Сенегал, Сьерра-Леоне, Украина Наблюдатели: Гондурас, Египет, Марокко, Норвегия, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сингапур, Турция, Финляндия, Чешская Республика, Швейцария, Эквадор Другие наблюдатели: Мальтийский Орден, Международное бюро труда, Международный комитет Красного Креста, Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС)</p>
	51-e	<p>Национальные учреждения: Азиатско-Тихоокеанский форум национальных учреждений по правам человека, Верховный комитет по правам человека и основным свободам Туниса, Датский институт по правам человека, Европейский координационный комитет национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, Иберо-американская федерация омбудсмена, Исламская комиссия по правам человека Ирана, Канадская комиссия по правам человека, Комиссия по правам человека и равным возможностям Австралии, Комиссия по правам человека Малави, Комиссия по правам человека Малайзии, Комиссия по правам человека Мексики, Комиссия по правам человека Непала, Комиссия по правам человека Нигерии, Комиссия по правам человека Новой Зеландии, Комиссия по правам человека при Президенте Российской Федерации, Комиссия по правам человека Руанды, Комиссия по правам человека Северной Ирландии, Комиссия по правам человека Уганды, Комиссия по правам человека Фиджи, Комиссия по правам человека Филиппин, Комиссия по правам человека Южной Африки, Консультативный совет по правам человека Марокко, Международный координационный комитет национальных учреждений, Национальная комиссия по правам человека Гондураса, Национальная комиссия по правам человека Греции, Национальная комиссия по правам человека и основным свободам Нигера, Национальная комиссия по правам человека и свободам Камеруна, Национальная комиссия по правам человека Индии, Национальная комиссия по правам человека Того, Национальная консультативная комиссия по поощрению и защите прав человека Алжира, Национальная консультативная комиссия по правам человека Франции, Независимая комиссия по правам граждан Палестины, Омбудсмен по вопросам этнической дискриминации Швеции, Постоянный комитет по правам человека Кении, Управление народного защитника Венесуэлы, Управление уполномоченного по правам человека Азербайджана, Федеральная комиссия по борьбе против расизма Швейцарии</p>

<i>Пункт повестки дня^а</i>	<i>Номер заседания</i>	<i>Выступающие</i>
<p>14, 16, 17, 18, 19 и 20 Конкретные группы и лица... – Доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека – поощрение и защита прав человека... – Эффективное функционирование механизмов в области прав человека... – Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество... – Рационализация работы Комиссии (продолжение)</p>	<p>53-е</p>	<p>Члены Комиссии: Польша, Чили Член Комиссии (право на ответ): Армения Наблюдатели: Азербайджан, Венгрия, Гаити, Иордания, Кипр, Кувейт, Латвия, Лихтенштейн, Нидерланды, Сербия и Черногория, Словения, Тунис, Экваториальная Гвинея, Эритрея; Святейший Престол, Наблюдатели (право на ответ): Азербайджан Другие наблюдатели: Всемирная организация здравоохранения, Европейское сообщество, Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры Неправительственные организации: Африканское общество международного и сравнительного права (также от имени организации "Север-Юг XXI" и организации "Солидарность женщин Африки"), Бехаистское международное сообщество (также от имени Международного движения против всех форм дискриминации и расизма и Международной группы по правам меньшинств), Всеиндийская конференция женщин (также от имени четырех неправительственных организаций), Всемирный альянс реформаторских церквей, Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров) (также от имени Иезуитской службы по делам беженцев), Всемирный совет мира, Всемирный союз за прогрессивный иудаизм, Движение индейцев "Тупак Амару" (также от имени Всеобщей федерации арабских женщин и Союза арабских юристов), Канадский совет церквей (также от имени Центрального комитета меннонитов) Колумбийская комиссия юристов Кооперационный совет еврейских</p>

<i>Пункт повестки дня^а</i>	<i>Номер заседания</i>	<i>Выступающие</i>
<p>14, 16, 17, 18, 19 и 20 Конкретные группы и лица... – Доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека – поощрение и защита прав человека... – Эффективное функционирование механизмов в области прав человека... – Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество... – Рационализация работы Комиссии (окончание)</p>	<p>53-е <i>(окончание)</i></p>	<p>организаций (также от имени Международной женской сионистской организации и Международной организации "Бнай Брит"), Корпорация "Защитники прав человека" (также от имени Международной организации "Поссибилитис анлимитед" и Фонда мира в ядерный век), Международная католическая миграционная комиссия, Международная конфедерация свободных профсоюзов (также от имени Международного движения против всех форм дискриминации и расизма и Международной организации общественных служб), Международная организация "Голос женщины", Международная организация по правам мигрантов, Международная организация францисканцев (также от имени четырех неправительственных организаций), Нидерландская организация по сотрудничеству в целях международного развития (также от имени Движения стран третьего мира против эксплуатации женщин), Организация "Север-Юг XXI" (также от имени Африканского общества международного и сравнительного права и Международного движения за братское единство рас и народов), Организация солидарности с народами Африки и Азии, Социалистический интернационал женщин (также от имени девяти неправительственных организаций), Транснациональная радикальная партия, Федерация ассоциаций по защите и поощрению прав человека, Фонд мира в ядерный век</p>

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Комиссией на ее пятьдесят девятой сессии

1. На своей пятьдесят девятой сессии Комиссия по правам человека приняла 86 резолюций и 18 решений.
2. Ряд резолюций и решений касаются мандатов, которые не сопряжены со значительными расходами или в отношении которых предусмотрены ассигнования в двухгодичном бюджете по программам на 2004-2005 годы.
3. До принятия решения по резолюциям и решениям, влекущим за собой последствия для бюджета по программам, и в соответствии с правилом 2.10 финансовых правил и положений Организации Объединенных Наций и правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета Комиссия была в устном порядке ознакомлена с предварительной оценкой расходов, которые связаны с осуществлением просьб, содержащихся в резолюциях и решениях.
4. Комиссия была также проинформирована о том, что с учетом невозможности определения общего объема расходов на некоторые мероприятия, предусмотренные в резолюциях 2003/18, 2003/34, 2003/57, 2003/77 и в решениях 2003/107 и 2003/114, на момент их принятия, результаты рассмотрения этих расходов секретариатом, включая любые дополнительные потребности, будут доведены до сведения Экономического и Социального Совета при обсуждении им доклада Комиссии^а.
5. В резолюциях и решениях, в отношении которых были сделаны устные заявления, речь идет о деятельности постоянного характера. В двухгодичном бюджете по программам на 2002-2003 годы и в предлагаемом бюджете по программам на 2004-2005 годы уже предусмотрены ассигнования на такую деятельность. Поэтому принятие этих резолюций и решений не потребует дополнительных ассигнований.

^а См. также *Доклад Экономического и Социального Совета за 2003 год*.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Резолюции и решения, принятые Комиссией, и заявления, сделанные Председателем от имени Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии

A. Резолюции и решения, принятые Комиссией

<i>Документ E/CN.4/2003/</i>	<i>Форма принятия</i>	<i>Номер</i>	<i>Название^a</i>	<i>Способ принятия</i>	<i>Подробности^b</i>	<i>Пункты доклада</i>
	решение	2003/101	Пункт 3 повестки дня: Организация работы сессии Повышение эффективности методов работы Комиссии	без голосования		16-17
	решение	2003/102	Организация работы	без голосования		18-20
	решение	2003/114	Организация работы шестидесятой сессии Комиссии по правам человека	без голосования		47-50
	решение	2003/115	Даты шестидесятой сессии Комиссии по правам человека	без голосования		47-50
	решение	2003/116	Межсессионная деятельность Бюро	без голосования		47-50
L.5	резолюция	2003/1	Пункт 5 повестки дня: Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией Вопрос о Западной Сахаре	без голосования		62-63

^a Там, где это целесообразно, названия пунктов повестки дня указаны в сокращенном виде.

^b Если имело место голосование, цифры означают распределение голосов: за/против/воздержавшиеся.

<i>Документ E/CN.4/2003/</i>	<i>Форма принятия</i>	<i>Номер</i>	<i>Название^a</i>	<i>Способ принятия</i>	<i>Подробности^b</i>	<i>Пункты доклада</i>
L.7	резолюция	2003/2	Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение	вносимым в отчет о заседании голосованием	37/9/7	64-67
L.9	резолюция	2003/3	Положение в оккупированной Палестине	вносимым в отчет о заседании голосованием	51/1/1	68-73
L.16	резолюция	2003/4	Пункт 6 повестки дня: Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и все формы дискриминации Борьба против диффамации религий	вносимым в отчет о заседании голосованием	32/14/7	82-86
L.4	резолюция	2003/30	Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению положений Дурбанской декларации и Программы действий	вносимым в отчет о заседании голосованием	38/1/13	87-98
	решение	2003/103	Организация работы	без голосования		77-78
L.14/Rev.1	резолюция	2003/83	Пункт 7 повестки дня: Право на развитие Право на развитие	вносимым в отчет о заседании голосованием	47/3/3	104-113

<i>Документ E/CN.4/2003/</i>	<i>Форма принятия</i>	<i>Номер</i>	<i>Название^a</i>	<i>Способ принятия</i>	<i>Подробности^b</i>	<i>Пункты доклада</i>
			Пункт 8 повестки дня: Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину			
L.3	резолюция	2003/5	Права человека на оккупированных сирийских Голанах	вносимым в отчет о заседании голосованием	31/1/21	118-123
L.12	резолюция	2003/6	Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину	вносимым в отчет о заседании голосованием	33/5/15	124-129
L.18	резолюция	2003/7	Израильские поселения на оккупированных арабских территориях	вносимым в отчет о заседании голосованием	50/1/2	130-135
			Пункт 9 повестки дня: Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира...			
L.8	резолюция	2003/8	Положение в области прав человека задержанных ливанцев в Израиле	вносимым в отчет о заседании голосованием	32/1/20	163-167
L.29	резолюция	2003/9	Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по защите прав человека	без голосования		174-175
L.31/Rev.1	резолюция	2003/10	Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике	вносимым в отчет о заседании голосованием	28/10/14	176-181
L.34/Rev.1	резолюция	2003/11	Положение в области прав человека в Туркменистане	вносимым в отчет о заседании голосованием	23/16/14	182-185
L.36	резолюция	2003/12	Положение в области прав человека в Мьянме	без голосования		192-195
L.2	резолюция	2003/13	Положение в области прав человека на Кубе	вносимым в отчет о заседании голосованием	24/20/9	145-162

<i>Документ E/CN.4/2003/</i>	<i>Форма принятия</i>	<i>Номер</i>	<i>Название^a</i>	<i>Способ принятия</i>	<i>Подробности^b</i>	<i>Пункты доклада</i>
L.38	резолюция	2003/14	Положение в области прав человека в Беларуси	заносимым в отчет о заседании голосованием	23/14/16	202-207
L.41/Rev.1	резолюция	2003/15	Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго	без голосования		208-212
L.45	резолюция	2003/16	Положение в области прав человека в Бурунди	без голосования		213-217
L.6/Rev.1	резолюция	2003/84	Положение в области прав человека в Ираке	заносимым в отчет о заседании голосованием	31/3/13	218-223
	решение	2003/104	Решение по поводу Чада согласно процедуре 1503	без голосования		226
	решение	2003/105	Решение по поводу Либерии согласно процедуре 1503	без голосования		226
	решение	2003/106	Вопрос о правах человека на Кипре	без голосования		224-225
L.15/Rev.1	резолюция	2003/17	Пункт 10 повестки дня: Экономические, социальные и культурные права Права человека и односторонние принудительные меры	заносимым в отчет о заседании голосованием	36/14/2	243-245
L.21	резолюция	2003/18	Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав	без голосования		246-250
L.22	резолюция	2003/19	Право на образование	без голосования		251-253
L.19	резолюция	2003/20	Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека	заносимым в отчет о заседании голосованием	38/13/2	254-258

<i>Документ E/CN.4/2003/</i>	<i>Форма принятия</i>	<i>Номер</i>	<i>Название^a</i>	<i>Способ принятия</i>	<i>Подробности^b</i>	<i>Пункты доклада</i>
L.23	резолюция	2003/21	Последствия политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав	заносимым в отчет о заседании голосованием	29/14/10	259-264
L.24	резолюция	2003/22	Равенство женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равные права на владение имуществом и достаточное жилище	без голосования		265-270
L.25	резолюция	2003/23	Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека	заносимым в отчет о заседании голосованием	38/15/0	271-276
L.26	резолюция	2003/24	Права человека и крайняя нищета	без голосования		277-280
L.27	резолюция	2003/25	Право на питание	заносимым в отчет о заседании голосованием	51/1/1	281-287
L.28	резолюция	2003/26	Содействие осуществлению культурных прав каждого человека и уважению самобытности других культур	без голосования		288-291
L.30/Rev.1	резолюция	2003/27	Достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень	без голосования		292-296
L.32	резолюция	2003/28	Право каждого на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья	заносимым в отчет о заседании голосованием	39/1/13	297-300
L.33	решение	2003/29	Доступ к терапии в контексте таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия	без голосования		301-304
	решение	2003/107	Социальный форум	заносимым в отчет о заседании голосованием	36/1/16	305-312
L.40	резолюция	2003/31	Пункт 11 повестки дня: Гражданские и политические права... Вопрос о произвольных задержаниях	без голосования		326-328

<i>Документ E/CN.4/2003/</i>	<i>Форма принятия</i>	<i>Номер</i>	<i>Название^a</i>	<i>Способ принятия</i>	<i>Подробности^b</i>	<i>Пункты доклада</i>
L.42	резолюция	2003/32	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания	без голосования		329-333
L.43	резолюция	2003/33	Права человека и судебная медицина	без голосования		334-336
L.44	резолюция	2003/34	Право на реституцию, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод	без голосования		337-340
L.47	резолюция	2003/35	Укрепление участия населения, равноправия, социальной справедливости и недискриминации как важнейших основ демократии	вносимым в отчет о заседании голосованием	29/12/12	341-344
L.49	резолюция	2003/36	Взаимозависимость между демократией и правами человека	вносимым в отчет о заседании голосованием	36/0/17	345-354
L.51	резолюция	2003/37	Права человека и терроризм	вносимым в отчет о заседании голосованием	30/12/11	355-359
L.53/Rev.1	резолюция	2003/38	Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях	без голосования		361-362
L.54	резолюция	2003/39	Целостность судебной системы	вносимым в отчет о заседании голосованием	31/1/21	363-367
L.55	резолюция	2003/40	Захват заложников	без голосования		368-370
L.56	резолюция	2003/41	Несовместимость демократии и расизма	без голосования		371-372
L.59	резолюция	2003/42	Право на свободу убеждений и их свободное выражение	без голосования		381-384
L.48	резолюция	2003/43	Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов	без голосования		385-390

<i>Документ E/CN.4/2003/</i>	<i>Форма принятия</i>	<i>Номер</i>	<i>Название^a</i>	<i>Способ принятия</i>	<i>Подробности^b</i>	<i>Пункты доклада</i>
L.57/Rev.1	резолюция	2003/53	Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни	заносимым в отчет о заседании голосованием	37/0/16	373-380
L.58	резолюция	2003/54	Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости	заносимым в отчет о заседании голосованием	51/0/2	394-405
	решение	2003/108	Дискриминация в системе уголовного правосудия	без голосования		391-393
L.50	резолюция	2003/44	Пункт 12 повестки дня: Интеграция прав человека женщин и гендерной перспективы... Интеграция прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций	без голосования		412-415
L.52	резолюция	2003/45	Искоренение насилия в отношении женщин	без голосования		416-421
L.46	резолюция	2003/85	Пункт 13 повестки дня: Права ребенка Похищение детей в Африке	без голосования		427-429
L.105	резолюция	2003/86	Права ребенка	без голосования		430-437
L.63	резолюция	2003/46	Пункт 14 повестки дня: Конкретные группы и лица... Права человека мигрантов	без голосования		442-444
L.64	резолюция	2003/47	Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)	без голосования		445-446
L.67	резолюция	2003/48	Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей	без голосования		447-450
L.68	резолюция	2003/49	Права человека инвалидов	без голосования		451-452
L.70	резолюция	2003/50	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам	без голосования		453-456
L.71/Rev.1	резолюция	2003/51	Внутренние перемещенные лица	без голосования		457-459

<i>Документ E/CN.4/2003/</i>	<i>Форма принятия</i>	<i>Номер</i>	<i>Название^a</i>	<i>Способ принятия</i>	<i>Подробности^b</i>	<i>Пункты доклада</i>
L.65	резолюция	2003/52	Права человека и массовые исходы	без голосования		460-465
	решение	2003/109	Реституция жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и других перемещенных лиц	без голосования		466-468
L.17	резолюция	2003/55	Пункт 15 повестки дня: Вопросы коренных народов Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека	заносимым в отчет о заседании голосованием	34/15/4	475-479
L.60	резолюция	2003/56	Права человека и вопросы коренных народов	без голосования		481-483
L.69	резолюция	2003/57	Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года	без голосования		484-488
L.72	резолюция	2003/58	Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира	без голосования		489-491
	решение	2003/110	Постоянный суверенитет коренных народов над природными ресурсами	заносимым в отчет о заседании голосованием	34/8/10	492-497
	решение	2003/111	Представление доклада Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцатой сессии на рассмотрение Постоянного форума по вопросам коренных народов	без голосования		498-501
	решение	2003/117	Международное десятилетие коренных народов мира	без голосования		501-504
L.66	резолюция	2002/59	Пункт 16 повестки дня: Доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека... Работа Подкомиссии по поощрению и защите прав человека	без голосования		509-515

<i>Документ E/CN.4/2003/</i>	<i>Форма принятия</i>	<i>Номер</i>	<i>Название^a</i>	<i>Способ принятия</i>	<i>Подробности^b</i>	<i>Пункты доклада</i>
			Пункт 17 повестки дня: Поощрение и защита прав человека...			
L.39	резолюция	2003/60	Укрепление международного сотрудничества в области прав человека	без голосования		522-524
L.76	резолюция	2003/61	Укрепление мира в качестве крайне важного требования для полного осуществления всех прав человека всеми людьми	вносимым в отчет о заседании голосованием	33/16/4	525-528
L.80	резолюция	2003/62	Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека	без голосования		529-530
L.84	резолюция	2003/63	Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка	вносимым в отчет о заседании голосованием	31/15/7	531-534
L.87	резолюция	2003/64	Правозащитники	без голосования		539-541
L.90	резолюция	2003/65	Роль благого управления в поощрении прав человека	без голосования		542-544
L.91	резолюция	2003/66	Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него	без голосования		545-547
L.93	резолюция	2003/67	Вопрос о смертной казни	вносимым в отчет о заседании голосованием	24/18/10	548-553
L.94	резолюция	2003/68	Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом	без голосования		554-556
L.95	резолюция	2003/69	Права человека и биоэтика	без голосования		557-559
L.99	резолюция	2003/70	Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций	без голосования		560-563
L.100/Rev.1	резолюция	2003/71	Права человека и окружающая среда как часть устойчивого развития	без голосования		564-566
L.101	резолюция	2003/72	Безнаказанность	без голосования		567-571

<i>Документ E/CN.4/2003/</i>	<i>Форма принятия</i>	<i>Номер</i>	<i>Название^a</i>	<i>Способ принятия</i>	<i>Подробности^b</i>	<i>Пункты доклада</i>
	решение	2003/112	Предотвращение нарушений прав человека, обусловленных доступностью и неправомерным применением стрелкового оружия и легких вооружений	без голосования		572-574
	решение	2003/118	Отсрочка рассмотрения проекта резолюции E/CN.4/2003/L.92 и предложенных поправок к нему (E/CN.4/2003/L.106-110)	заносимым в отчет о заседании голосованием	24/17/10	575-585
L.82	резолюция	2003/73	Пункт 18 повестки дня: Эффективное функционирование механизмов в области прав человека... Региональное сотрудничество в целях поощрения и без голосования защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе			590-591
L.83	резолюция	2003/74	Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	заносимым в отчет о заседании голосованием	32/14/7	592-596
L.88	резолюция	2003/75	Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека	без голосования		597-599
L.89	резолюция	2003/76	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека	без голосования		600-602
L.96	решение	2003/113	Улучшение функционирования Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с учетом деятельности механизма Комиссии по правам человека	заносимым в отчет о заседании голосованием	28/24/1	603-606
L.78	резолюция	2003/77	Пункт 19 повестки дня: Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека Положение в области прав человека в Афганистане	без голосования		614-616
L.79	резолюция	2003/78	Помощь Сомали в области прав человека	без голосования		617-619
L.81	резолюция	2003/79	Положение в области прав человека в Камбодже	без голосования		620-623

<i>Документ E/CN.4/2003/</i>	<i>Форма принятия</i>	<i>Номер</i>	<i>Название^a</i>	<i>Способ принятия</i>	<i>Подробности^b</i>	<i>Пункты доклада</i>
L.85	резолюция	2003/80	Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне	без голосования		624-628
L.97	резолюция	2003/81	Техническое сотрудничество и консультативное обслуживание в Чаде	без голосования		629-630
L.98	резолюция	2003/82	Техническое сотрудничество и консультативное обслуживание в Либерии	без голосования		631-633

В. Заявления, сделанные Председателем от имени Комиссии

<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Вопрос</i>	<i>Дата</i>	<i>Пункты доклада</i>
3	Положение в области прав человека в Колумбии	25 апреля 2003 года	53
9	Положение в области прав человека в Тиморе-Лешти	22 апреля 2003 года	229
19	Техническое сотрудничество и положение в области прав человека в Гаити	25 апреля 2003 года	634

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Перечень документов, выпущенных для пятидесят девятой сессии Комиссии

Документы, выпущенные в серии общего распространения

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2003/1	2	Предварительная повестка дня: записка Генерального секретаря
E/CN.4/2003/1/Add.1 и 2	2	Аннотации к предварительной повестке дня, подготовленные Генеральным секретарем
E/CN.4/2003/1/Rev.1 и Corr.1	2	Повестка дня: записка Генерального секретаря
E/CN.4/2003/2- E/CN.4/Sub.2/2002/46	16	Доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека о работе ее пятьдесят четвертой сессии
E/CN.4/2003/3 и Corr.1	11 b)	Доклад Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях г-жи Асмы Джахангир, представленный в соответствии с резолюцией 2002/36 Комиссии
E/CN.4/2003/3/Add.1 и Corr.1	11 b)	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/3/Add.2	11 b)	_____ : миссия в Гондурас (5-15 августа 2001 года)
E/CN.4/2003/3/Add.3	11 b)	_____ : миссия в Демократическую Республику Конго (16-22 июня 2002 года)
E/CN.4/2003/3/Add.4	11 b)	_____ : миссия в Афганистан (13-23 октября 2002 года)
E/CN.4/2003/4	5	Записка Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, сопровождающая доклад второго совещания экспертов по вопросу о традиционных и новых формах наемнической деятельности как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народа на самоопределение
E/CN.4/2003/5	10	Доклад Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень и о праве на недискриминацию г-на Милуна Котари, представленный в соответствии с резолюцией 2002/21 Комиссии
E/CN.4/2003/5/Add.1	10	Посещение оккупированных палестинских территорий (5-10 января 2002 года)
E/CN.4/2003/5/Add.2	10	_____ : миссия в Румынию (4-15 марта 2002 года)

ДОКУМЕНТЫ, ВЫПУЩЕННЫЕ В СЕРИИ ОБЩЕГО РАСПРОСТРАНЕНИЯ (*продолжение*)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2003/5/Add.3	10	_____ : миссия в Мексику (4-15 марта 2002 года)
E/CN.4/2003/6	4 и 18	Записка Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/7	7	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленный в соответствии с резолюцией 1998/72 Комиссии
E/CN.4/2003/8	11 a)	Доклад Рабочей группы по произвольным задержаниям
E/CN.4/2003/8/Add.1	11 a)	_____ : мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям
E/CN.4/2003/8/Add.2	11 a)	_____ : визит в Австралию (24 мая – 6 июня 2002 года)
E/CN.4/2003/8/Add.3	11 a)	_____ : визит в Мексику (27 октября – 10 ноября 2002 года)
E/CN.4/2003/9	10	Доклад Специального докладчика по вопросу о праве на образование г-жи Катарины Томашевски, представленный в соответствии с резолюцией 2002/23 Комиссии
E/CN.4/2003/9/Add.1	10	_____ : миссия в Индонезию (1-7 июля 2002 года)
E/CN.4/2003/9/Add.2	10	_____ : миссия в Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (Северная Ирландия) (24 ноября – 1 декабря 2002 года)
E/CN.4/2003/10	10	Последствия политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав: доклад, представленный независимым экспертом г-ном Бернаром Эндрю Ниамвайя Мудхо в соответствии с резолюцией 2002/29 Комиссии
E/CN.4/2003/11	3	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, препровождающий подборку мнений, запрошенных в резолюции 2002/91 и решении 2002/115 Комиссии
E/CN.4/2003/12 и Corr.1	3	Статистические данные, относящиеся к работе пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека: записка секретариата
E/CN.4/2003/13	3	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Колумбии
E/CN.4/2003/14	4	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/15	5	Положение в оккупированной Палестине: доклад Генерального секретаря

ДОКУМЕНТЫ, ВЫПУЩЕННЫЕ В СЕРИИ ОБЩЕГО РАСПРОСТРАНЕНИЯ (*продолжение*)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2003/16	5	Доклад по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и права народов на самоопределение, представленный Специальным докладчиком г-ном Энрике Берналесом Балвестеросом в соответствии с резолюцией 2002/5 Комиссии
E/CN.4/2003/17	6	Борьба против диффамации религий как средство поощрения прав человека, социальной гармонии, а также религиозного и культурного многообразия: доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/18	6	Всеобъемлющее осуществление решений и последующие меры по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости: доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленный в соответствии с резолюцией 56/266 Генеральной Ассамблеи
E/CN.4/2003/18/Add.1	6	Доклад регионального семинара экспертов стран Латинской Америки и Карибского бассейна по вопросу о выполнении Программы действий, принятой в Дурбане: обмен мнениями по поводу будущих действий (Мехико, 1-3 июля 2002 года)
E/CN.4/2003/18/Add.2	6	Доклад Регионального семинара экспертов стран Африки по вопросу о выполнении Программы действий, принятой в Дурбане: обмен мнениями по поводу будущих действий (Найроби, 16-18 сентября 2002 года)
E/CN.4/2003/19	6	Осуществление Программы действий для третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (1993-2003 годы): доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/19/Add.1	6	Доклад совместного рабочего совещания Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о подготовке публикации, направленной на борьбу против расизма и на пропаганду терпимости (Париж, 19-20 февраля 2003 года)
E/CN.4/2003/20	6	Доклад Межправительственной рабочей группы по выработке рекомендаций для эффективного осуществления Дурбанской декларации и программы действий о работе ее первой сессии (Женева, 21-31 января 2003 года и 21 марта 2003 года)
E/CN.4/2003/21	6	Доклад Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения о работе ее первой и второй сессий (Женева, 25-29 ноября 2002 года и 3-7 февраля 2003 года)

ДОКУМЕНТЫ, ВЫПУЩЕННЫЕ В СЕРИИ ОБЩЕГО РАСПРОСТРАНЕНИЯ (*продолжение*)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2003/22		[Это условное обозначение не использовалось]
E/CN.4/2003/23	6	Положение мусульманского и арабского населения в различных регионах мира после событий 11 сентября 2001 года: доклад Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости г-на Дуду Дьена, представленный в соответствии с пунктом 12 резолюции 2002/9 Комиссии
E/CN.4/2003/24	6	Доклад Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости г-на Дьена, представленный в соответствии с резолюцией 2002/68 Комиссии
E/CN.4/2003/25	7	Значение и применение принципа справедливости на национальном и международном уровнях. - Доклад, представленный Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с резолюцией 2002/69 Комиссии
E/CN.4/2003/26 и Corr.1	7	Доклад Рабочей группы по праву на развитие о работе ее четвертой сессии (Женева, 3-14 февраля 2003 года)
E/CN.4/2003/27	8	Доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2003/28	8	Права человека на оккупированных сирийских Голанах: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2003/29	8	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/2003/30 и Add.1	8	Доклад Специального докладчика г-на Джона Дуггарда о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных с 1967 года, представленный в соответствии с резолюциями 1993/2 А и 2002/8 Комиссии
E/CN.4/2003/31	9 а)	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/2003/32	9	Положение в области прав человека ливанских задержанных лиц в Израиле: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2003/33	9	Положение в области прав человека в Мьянме: доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 57/231 Генеральной Ассамблеи
E/CN.4/2003/34	9	Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека: доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 2002/17 Комиссии

ДОКУМЕНТЫ, ВЫПУЩЕННЫЕ В СЕРИИ ОБЩЕГО РАСПРОСТРАНЕНИЯ (*продолжение*)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2003/35	9	Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне: доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленный в соответствии с резолюцией 2002/20 Комиссии
E/CN.4/2003/36	9	Положение в области прав человека на Кубе: записка секретариата
E/CN.4/2003/37	9	Положение в области прав человека в Тиморе-Лешти: доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/38	9	Положение в области прав человека в отдельных частях Юго-Восточной Европы: доклад г-на Жозе Кутилейру, Специального представителя Комиссии для изучения положения в области прав человека в Боснии и Герцеговине и Союзной Республике Югославии, представленный в соответствии с резолюцией 2002/13 Комиссии
E/CN.4/2003/38/Add.1	9	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/39	9	Доклад о положении в области прав человека в Афганистане, представленный Специальным докладчиком г-ном Камалем Хосейном в соответствии с резолюцией 2002/19 Комиссии
E/CN.4/2003/40 и Add.1	9	Положение в области прав человека в Ираке: доклад, представленный Специальным докладчиком г-ном Андреасом Мавромматисом в соответствии с резолюцией 2002/15 Комиссии
E/CN.4/2003/41	9	Доклад о положении в области прав человека в Мьянме, представленный Специальным докладчиком г-ном Паулу Сержиу Пиньейру в соответствии с резолюцией 2002/67 Комиссии
E/CN.4/2003/42	9	Положение в области прав человека в Судане: доклад Специального докладчика г-на Герхарта Баума, представленный в соответствии с резолюцией 2002/16 Комиссии
E/CN.4/2003/43	9	Доклад о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго, представленный Специальным докладчиком г-жой Юлией-Антуанеллой Моток в соответствии с резолюцией 2002/14 Комиссии

ДОКУМЕНТЫ, ВЫПУЩЕННЫЕ В СЕРИИ ОБЩЕГО РАСПРОСТРАНЕНИЯ (*продолжение*)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2003/44	9	Доклад о миссии Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго, Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях и одного из членов Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям: записка Генерального секретаря
E/CN.4/2003/45	9	Доклад о положении в области прав человека в Бурунди, представленный Специальным докладчиком г-жой Мари-Терез А. Кейта-Бокум в соответствии с резолюцией 2002/12 Комиссии
E/CN.4/2003/46	10	Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 2002/24 Комиссии
E/CN.4/2003/47	10	Права человека и односторонние принудительные меры: записка секретариата
E/CN.4/2003/48 и Add.1	10	Доступ к медицинской помощи в связи с такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2003/49	10	Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека: доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/50	10	Аналитическое исследование об основополагающем принципе недискриминации в контексте глобализации, представленное в соответствии резолюцией 2002/28 Комиссии: записка секретариата
E/CN.4/2003/51	10	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о содействии осуществлению культурных прав каждого человека и уважению самобытности других культур
E/CN.4/2003/52	10	Права человека и крайняя нищета: доклад, представленный независимым экспертом г-жой Анн-Мари Лизен в соответствии с резолюцией 2002/30 Комиссии
E/CN.4/2003/52/Add.1	10	_____ : миссия в Доминиканскую Республику (3-6 декабря 2002 года)
E/CN.4/2003/53 и Corr.1	10	О состоянии Международных пактов о правах человека: доклад независимого эксперта по вопросу о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах г-на Хатема Котрана
E/CN.4/2003/54	10	Доклад, представленный Специальным докладчиком по вопросу о праве на питание г-ном Жаном Зиглером в соответствии с резолюцией 2002/25 Комиссии

ДОКУМЕНТЫ, ВЫПУЩЕННЫЕ В СЕРИИ ОБЩЕГО РАСПРОСТРАНЕНИЯ (*продолжение*)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2003/54/Add.1	10	_____ : миссия в Бразилию (1 - 8 марта 2002 года)
E/CN.4/2003/54/Add.2	10	_____ : миссия в Бангладеш (23 октября - 4 ноября 2002 года)
E/CN.4/2003/55	10	Женщины и достаточное жилище: исследование Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, а также праве на недискриминацию г-на Милуна Котари, представленное в соответствии с резолюцией 2002/49 Комиссии
E/CN.4/2003/56	10	Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека: доклад Специального докладчика г-жи Фатьмы-Зохры Ухаши-Везели, представленный в соответствии с резолюцией 2002/27 Комиссии
E/CN.4/2003/56/Add.2	10	_____ : миссия в Соединенные Штаты Америки (3-14 декабря 2001 года)
E/CN.4/2003/56/Add.1	10	_____ : миссия в Канаду (17-30 октября 2002 года)
E/CN.4/2003/57	10	Последствия политики структурной перестройки и иностранной задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав: записка секретариата
E/CN.4/2003/58	10	Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья: доклад Специального докладчика г-на Пола Ханта, представленный в соответствии с резолюцией 2002/31 Комиссии
E/CN.4/2003/59	10	Продолжение диалога о мерах по развитию и упрочению демократии: доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленный в соответствии с резолюцией 2001/41 Комиссии
E/CN.4/2003/60	11 a)	О состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2003/61 и Add.1	11 a)	Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2003/62 и Add.1	11	Несовместимость демократии и расизма: доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленный в соответствии с резолюцией 2002/39 Комиссии

ДОКУМЕНТЫ, ВЫПУЩЕННЫЕ В СЕРИИ ОБЩЕГО РАСПРОСТРАНЕНИЯ (*продолжение*)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2003/63	11	Право на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв нарушений международных норм в области прав человека и гуманитарного права: записка Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/64	11	Дальнейшие меры по развитию и упрочению демократии: доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленный в соответствии с резолюцией 2002/46 Комиссии
E/CN.4/2003/65	11 d)	Доклад Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов г-на Парам Кумарасвами, представленный в соответствии с резолюцией 2002/43 Комиссии
E/CN.4/2003/65/Add.1	11 d)	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/65/Add.2	11 d)	Доклад Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов г-на Парам Кумарасвами, представленный в соответствии с резолюцией 2002/43 Комиссии: доклад о миссии в Индонезию (15-24 июля 2002 года)
E/CN.4/2003/65/Add.3	11 d)	_____ : доклад о миссии в Саудовскую Аравию (20-27 октября 2002 года)
E/CN.4/2003/65/Add.4	11 d)	_____ : доклад о миссии в Италию (5-8 ноября 2002 года)
E/CN.4/2003/66	11 e)	Доклад, представленный Специальным докладчиком по вопросу о свободе религий и убеждений г-ном Абдельфаттахом Амором в соответствии с резолюцией 2002/40 Комиссии
E/CN.4/2003/66/Add.1	11 e)	_____ : миссия в Алжир (16-26 сентября 2002 года)
E/CN.4/2003/67	11 c)	Доклад Специального докладчика г-на Амбеи Лигабо, представленный в соответствии с резолюцией 2002/48 Комиссии
E/CN.4/2003/67/Add.1	11 c)	[Только на английском, испанском и французском языках]
E/CN.4/2003/67/Add.2	11 c)	Доклад Специального докладчика по вопросу о свободе убеждений и их свободном выражении г-на Амбеи Лигабо, представленный в соответствии с резолюцией 2002/48 Комиссии: миссия в Экваториальную Гвинею (2-7 декабря 2002 года)
E/CN.4/2003/68	11 a)	Доклад Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания г-на Тео ван Бовена, представленный в соответствии с резолюцией 2002/38 Комиссии

ДОКУМЕНТЫ, ВЫПУЩЕННЫЕ В СЕРИИ ОБЩЕГО РАСПРОСТРАНЕНИЯ (*продолжение*)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2003/68/Add.1	11 a)	[Только на английском, испанском и французском языках]
E/CN.4/2003/68/Add.2	11 a)	Доклад Специального докладчика по вопросу о пытках Тео Ван Бовена, представленный в соответствии с резолюцией 2002/38 Комиссии: миссия в Узбекистан (24 ноября – 6 декабря 2002 года)
E/CN.4/2003/68/Add.3	11 a)	_____ : записка секретариата
E/CN.4/2003/69	11 a)	Исследование ситуации в области торговли и производства орудий, непосредственно предназначенных для применения пыток или другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, их происхождения, мест назначения и видов, представленные Специальным докладчиком по вопросу о пытках г-ном Тео ван Бовеном в соответствии с резолюцией 2002/38 Комиссии
E/CN.4/2003/70 и Corr.1 и 2	11 b)	Доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям, представленный в соответствии с резолюцией 2002/41 Комиссии
E/CN.4/2003/71	11 b)	Доклад Межсессионной рабочей группы открытого состава по разработке проекта юридически обязательного нормативного документа о защите всех лиц от насильственных исчезновений
E/CN.4/2003/72	12	Интеграция прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2003/73-E/CN.4/2003/5	12	План совместной работы Отдела по улучшению положения женщин и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2003/74	12	Торговля женщинами и девочками: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2003/75 и Corr.1		Изменения, связанные с проблемами насилия в отношении женщин (1994-2002 годы): доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях г-жи Радхики Кумарасвами, представленный в соответствии с резолюцией 2002/52 Комиссии
E/CN.4/2003/75/Add.1	12 a)	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/75/Add.2 и Corr.1	12 a)	Доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях г-жи Радхики Кумарасвами, представленный в соответствии с резолюцией 2002/52 Комиссии: сообщения, направленные правительствами и полученные от правительств
E/CN.4/2003/75/Add.3 и 4	12 a)	_____ : записки секретариата

ДОКУМЕНТЫ, ВЫПУЩЕННЫЕ В СЕРИИ ОБЩЕГО РАСПРОСТРАНЕНИЯ (*продолжение*)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2003/76	13	О состоянии Конвенции о правах ребенка: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2003/77	13	Годовой доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах г-на Олары А. Отунну, представленный в соответствии с резолюцией 51/77 Генеральной Ассамблеи
E/CN.4/2003/78	13	Программа действий по ликвидации эксплуатации детского труда: записка Генерального секретаря
E/CN.4/2003/79	13	Доклад, представленный Специальным докладчиком по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии г-ном Хуаном Мигелем Петитом в соответствии с резолюцией 2002/92 Комиссии
E/CN.4/2003/79/Add.1	13	_____ : миссия в Южную Африку (16-26 сентября 2002 года)
E/CN.4/2003/79/Add.2	13	[Только на английском и французском языках]
E/CN.4/2003/80	14 a)	Состояние Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и усилия, предпринятые Секретариатом в целях распространения информации о Конвенции: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2003/81	14 d)	Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД): доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2003/82	14 b)	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2003/83 и Add.1	14 d)	Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2003/84	14 c)	Права человека и массовый исход: доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленный в соответствии с резолюцией 2000/55 Комиссии
E/CN.4/2003/85	14 a)	Доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов г-жи Габриэлы Родригес Писарро, представленный в соответствии с резолюцией 2002/62 Комиссии
E/CN.4/2003/85/Add.1 и Corr.1	14 a)	[Только на английском, испанском и французском языках]

ДОКУМЕНТЫ, ВЫПУЩЕННЫЕ В СЕРИИ ОБЩЕГО РАСПРОСТРАНЕНИЯ (*продолжение*)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2003/85/Add.2	14 a)	Доклад Специального докладчика г-жи Габриелы Родригес Писарро, представленный в соответствии с резолюцией 2002/61 Комиссии: поездка в Мексику (25 февраля – 6 марта 2002 года)
E/CN.4/2003/85/Add.3 и Corr.1	14 a)	_____ : миссия на границу между Мексикой и Соединенными Штатами Америки (7-18 марта 2002 года)
E/CN.4/2003/85/Add.4	14 a)	_____ : миссия на Филиппины (20 мая – 1 июня 2002 года)
E/CN.4/2003/86	14 c)	Доклад представителя Генерального секретаря по вопросу о внутренних перемещенных лицах г-на Фрэнсиса М. Денга, представленный в соответствии с резолюцией 2002/56 Комиссии
E/CN.4/2003/86/Add.1 и Corr.1	14 c)	_____ : характерные особенности перемещения лиц: последующие миссии Судана
E/CN.4/2003/86/Add.2	14 c)	_____ : характерные особенности перемещения лиц: Турция
E/CN.4/2003/86/Add.3	14 c)	_____ : характерные особенности перемещения лиц: Мексика
E/CN.4/2003/86/Add.4	14 c)	_____ : характерные особенности перемещения лиц: Филиппины
E/CN.4/2003/86/Add.5	14 c)	_____ : доклад Международной конференции по проблемам внутреннего перемещения в Российской Федерации (25-26 апреля 2002 года)
E/CN.4/2003/86/Add.6	14 c)	_____ : резюме доклада о работе семинара по проблемам внутреннего перемещения в южной части Судана (Румбек, 25 ноября 2002 года)
E/CN.4/2003/87	14 b)	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленный в соответствии с резолюцией 2002/57 Комиссии, о положении национальных, этнических, религиозных и языковых меньшинств, в частности в связи с предотвращением конфликтов
E/CN.4/2003/88	14 d)	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о ходе осуществления рекомендаций, содержащихся в исследовании по правам человека инвалидов
E/CN.4/2003/89	15	Осуществление программы мероприятий в рамках Международного десятилетия коренных народов мира: доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленный в соответствии с резолюцией 2002/63 Комиссии

ДОКУМЕНТЫ, ВЫПУЩЕННЫЕ В СЕРИИ ОБЩЕГО РАСПРОСТРАНЕНИЯ (*продолжение*)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2003/90	15	Права человека и вопросы коренных народов: доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов г-на Рудольфо Ставенхагена, представленный в соответствии с резолюцией 2001/65 Комиссии
E/CN.4/2003/90/Add.1	15	[Только на английском и испанском языках]
E/CN.4/2003/90/Add.2	15	Права человека и вопросы коренных народов: доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов г-на Рудольфо Ставенхагена, представленный в соответствии с резолюцией 2001/65 Комиссии: миссия в Гватемалу (1-11 сентября 2002 года)
E/CN.4/2003/90/Add.3	15	_____ : миссия на Филиппины (2-11 декабря 2002 года)
E/CN.4/2003/91	15	Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира: доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленный в соответствии с резолюцией 2002/63 Комиссии
E/CN.4/2003/92		Доклад Рабочей группы по разработке проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, учрежденной в соответствии с резолюцией 1995/32 Комиссии
E/CN.4/2003/92/ Add.1	15	[Только на английском и испанском языках]
E/CN.4/2003/93		[Это условное обозначение не использовалось]
E/CN.4/2003/94	16	Доклад Председателя пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии по поощрению и защите прав человека г-на Паулу Сержиу Пиньейру, представленный в соответствии с резолюцией 2002/66 Комиссии
E/CN.4/2003/95	16	Доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/96	17 а)	Записка секретариата
E/CN.4/2003/97	17	Безнаказанность: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2003/98 и Add.1	17	Права человека и биоэтика: доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 2001/71 Комиссии
E/CN.4/2003/99	17 с)	Деятельность по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека: доклад Генерального секретаря

ДОКУМЕНТЫ, ВЫПУЩЕННЫЕ В СЕРИИ ОБЩЕГО РАСПРОСТРАНЕНИЯ (*продолжение*)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2003/100	17 c)	Осуществление Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004 годы): доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/101	17 c)	Исследование последующей деятельности в связи с Десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004 годы): доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/102	17	Роль благого управления в поощрении прав человека: записка секретариата
E/CN.4/2003/103	17	Роль благого управления в поощрении прав человека: доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/104	17 b)	Доклад, представленный Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках г-жой Хиной Джилани в соответствии с резолюцией 2000/61 Комиссии
E/CN.4/2003/104/Add.1	17 b)	[Только на английском, испанском и французском языках]
E/CN.4/2003/104/Add.2	17 b)	Доклад Специального представителя Генерального секретаря г-жи Хиной Джилани, представленный в соответствии с резолюцией 2000/61 Комиссии: миссия в Гватемалу (26 мая – 1 июня 2002 года)
E/CN.4/2003/104/Add.3 и 4	17 b)	_____ : записка секретариата
E/CN.4/2003/105	17	Права и обязанности человека: заключительный доклад Специального докладчика г-на Мигеля Альфонсо Мартинеса по исследованию, запрошенному Комиссией в ее резолюции 2000/63, представленный в соответствии с решением 2002/277 Экономического и Социального Совета
E/CN.4/2003/106	17 a)	Вопрос о смертной казни: доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 2002/77 Комиссии
E/CN.4/2003/106/Add.1	17 a)	_____ : полученные от государств-членов ответы, касающиеся смертной казни
E/CN.4/2003/107 и Corr.1	18	Доклад Генерального секретаря о проведении региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека, представленный в соответствии с резолюцией 2001/79 Комиссии по правам человека
E/CN.4/2003/108	18	Выводы и рекомендации специальных процедур: доклад Генерального секретаря

ДОКУМЕНТЫ, ВЫПУЩЕННЫЕ В СЕРИИ ОБЩЕГО РАСПРОСТРАНЕНИЯ (*продолжение*)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2003/109	18 b)	Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе: доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 2002/82 Комиссии
E/CN.4/2003/110	18 b)	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2003/111	18 c)	Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека: доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/112	19	Доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2003/113	19	Роль и достижения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2003/114	19	Положение в области прав человека в Камбодже: доклад Специального представителя Генерального секретаря по правам человека в Камбодже г-на Петера Лойпрехта, представленный в соответствии с резолюцией 2002/89
E/CN.4/2003/115	19	Помощь Сомали в области прав человека: доклад независимого эксперта г-на Ганима Альнаджара, представленный в соответствии с резолюцией 2002/88 Комиссии
E/CN.4/2003/116	19	Положение в области прав человека в Гаити: доклад, подготовленный независимым экспертом г-ном Луи Жуане в соответствии с заявлением, сделанным Председателем Комиссии по правам человека на пятьдесят восьмой сессии Комиссии в ходе рассмотрения пункта 19 повестки дня, озаглавленного "Техническое сотрудничество и положение в области прав человека в Гаити"
E/CN.4/2003/117	10	Право на питание: записка секретариата
E/CN.4/2003/118 и Согг.1	3	Повышение эффективности методов работы Комиссии: реформа методов работы Комиссии по правам человека с целью укрепления роли Комиссии в поощрении и защите прав человека. - Доклад, содержащий ряд рекомендаций Бюро пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека в расширенном составе в адрес Бюро пятьдесят девятой сессии Комиссии по правам человека в расширенном составе, представленный в соответствии с решением 2002/115 Комиссии: записка Генерального секретаря

ДОКУМЕНТЫ, ВЫПУЩЕННЫЕ В СЕРИИ ОБЩЕГО РАСПРОСТРАНЕНИЯ (*продолжение*)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2003/119	11	Укрепление участия населения, равноправия, социальной справедливости и недискриминации как важнейших основ демократии: записка секретариата
E/CN.4/2003/120	11	Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом: доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 57/219 Генеральной Ассамблеи
E/CN.4/2003/121-E/CN.6/2003/11	12 a)	Доклад Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин о деятельности по искоренению насилия в отношении женщин: записка Генерального секретаря
E/CN.4/2003/122	6, 7, 10, 12-15, 17-18	Письменное представление Всемирной организации здравоохранения
E/CN.4/2003/123	14 d)	Записка секретариата
E/CN.4/2003/124	20	Записка Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/125	7	Записка секретариата
E/CN.4/2003/126	18 a)	Записка Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/127	6	Письменное представление Международной организации труда
E/CN.4/2003/128	7, 10-12, 14 и 19	Письменное представление Программы развития Организации Объединенных Наций
E/CN.4/2003/129	11	Письменное представление Межпарламентского союза
E/CN.4/2003/130	8	То же
E/CN.4/2003/131	10	То же
E/CN.4/2003/132	3	Записка секретариата
E/CN.4/2003/133	14	Письменное представление Международной организации труда
E/CN.4/2003/134	12	Записка секретариата
E/CN.4/2003/SR.1-63 ^a и E/CN.4/2003/SR.1-63/ Corrigendum		Краткие отчеты о заседаниях, проведенных Комиссией в ходе ее пятьдесят девятой сессии, и исправления

^a Краткие отчеты о закрытых заседаниях (20-е, 21-е (первая часть) 27-е), были изданы в виде документов, предназначенных для ограниченного использования.

ДОКУМЕНТЫ, ВЫПУЩЕННЫЕ В СЕРИИ ОГРАНИЧЕННОГО РАСПРОСТРАНЕНИЯ

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2003/L.1		[Это условное обозначение не использовалось]
E/CN.4/2003/L.2	9	Положение в области прав человека на Кубе: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.3	8	Права человека на оккупированных сирийских Голанах: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.4	6	Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению положений Дурбанской декларации и Программы действий: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.5	5	Вопрос о Западной Сахаре: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.6/Rev.1	9	Положение в области прав человека в Ираке: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.7	5	Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.8	9	Положение в области прав человека задержанных ливанцев в Израиле: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.9	5	Положение в оккупированной Палестине: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.10 и Add.1-17	21 b)	Проект доклада Комиссии о работе ее пятьдесят девятой сессии
E/CN.4/2003/L.11 и Add.1-9	21 b)	То же
E/CN.4/2003/L.12	8	Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.13/Rev.1	9	Положение в области прав человека в Чеченской Республике Российской Федерации: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.14/Rev.1	7	Право на развитие: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.15/Rev.1	10	Права человека и односторонние принудительные меры: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.16	6	Борьба против диффамации религий: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.17	15	Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.18	8	Израильские поселения на оккупированных арабских территориях: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.19	10	Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии ОГРАНИЧЕННОГО РАСПРОСТРАНЕНИЯ (*продолжение*)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2003/L.20	10	Поправка к проекту решения 3 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека
E/CN.4/2003/L.21	10	Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.22	10	Право на образование: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.23	10	Последствия политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.24	10	Равенство женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равные права на владение имуществом и достаточное жилище: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.25	10	Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.26	10	Права человека и крайняя нищета: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.27	10	Право на питание: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.28	10	Содействие осуществлению культурных прав каждого человека и уважение самобытности других культур: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.29	9	Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.30/Rev.1	10	Достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.31/Rev.1	9	Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.32	10	Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.33	10	Доступ к терапии в контексте таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.34/Rev.1	9	Положение в области прав человека в Туркменистане: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.35	9	Положение в области прав человека в Судане: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии ограниченного распространения (*продолжение*)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2003/L.36	9	Положение в области прав человека в Мьянме: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.37	9	Положение в области прав человека в Зимбабве: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.38	9	Положение в области прав человека в Беларуси: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.39	17	Укрепление международного сотрудничества в области прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.40	11	Вопрос о произвольных задержаниях: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.41/Rev.1	9	Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.42	11 a)	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.43	11	Права человека и судебная медицина: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.44	11 d)	Право на реституцию, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.45	9	Положение в области прав человека в Бурунди: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.46	13	Похищение детей в Африке: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.47	11	Укрепление участия населения, равноправия, социальной справедливости и недискриминации как важнейших основ демократии: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.48	11 d)	Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.49	11	Взаимозависимость между демократией и правами человека: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.50	12	Интеграция прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.51	11	Права человека и терроризм: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.52	12 a)	Искоренение насилия в отношении женщин: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.53/Rev.1	11 b)	Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.54	11	Целостность судебной системы: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.55	11	Захват заложников: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии ограниченного распространения (*продолжение*)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2003/L.56	11	Несовместимость демократии и расизма: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.57/Rev.1	11 b)	Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.58	11 e)	Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.59	11 c)	Право на свободу убеждений и их свободное выражение: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.60	15	Права человека и вопросы коренных народов: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.61	15	Поправка к проекту решения 4 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека
E/CN.4/2003/L.62	15	Поправка к проекту решения 7 Подкомиссии Подкомиссии по поощрению и защите прав человека
E/CN.4/2003/L.63	14	Права человека мигрантов: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.64	14	Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД): проект резолюции
E/CN.4/2003/L.65	14 c)	Права человека и массовый исход: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.66	16	Работа Подкомиссии по поощрению и защите прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.67	14 a)	Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.68	14 d)	Права человека инвалидов : проект резолюции
E/CN.4/2003/L.69	15	Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.70	14	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.71/Rev.1	14 c)	Внутренние перемещенные лица: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.72	15	Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.73	11 c)	Поправки к проекту резолюции E/CN.4/2003/L.59
E/CN.4/2003/L.74	9	Поправки к проекту резолюции E/CN.4/2003/L.2
E/CN.4/2003/L.75	11	Поправки к проекту резолюции E/CN.4/2003/L.49

Документы, выпущенные в серии ограниченного распространения (*продолжение*)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2003/L.76	17	Укрепление мира в качестве крайне важного требования для полного осуществления всех прав человека всеми людьми : проект резолюции
E/CN.4/2003/L.77	9	Поправки к проекту резолюции E/CN.4/2003/L.2
E/CN.4/2003/L.78	19	Положение в области прав человека в Афганистане: проект резолюции, представленный Председателем
E/CN.4/2003/L.79	19	Помощь Сомали в области прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.80	17 с)	Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.81	19	Положение в области прав человека в Камбодже: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.82	18	Региональное сотрудничество в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.83	18	Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.84	17	Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.85	19	Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.86	17	Права и обязанности человека: проект решения
E/CN.4/2003/L.87	17	Правозащитники: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.88	18 b)	Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.89	18 b)	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.90	17	Роль благого управления в поощрении прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.91	17	Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.92	17	Права человека и сексуальная ориентация: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.93	17	Вопрос о смертной казни: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.94	17	Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.95	17	Права человека и биоэтика: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии ограниченного распространения (*продолжение*)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2003/L.96	18 с)	Улучшение функционирования Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с учетом деятельности механизма Комиссии по правам человека: проект решения
E/CN.4/2003/L.97	19	Техническое сотрудничество и консультативное обслуживание в Чаде: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.98	19	Техническое сотрудничество и консультативное обслуживание в Либерии: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.99	17	Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.100/Rev.1	17	Права человека и окружающая среда как часть устойчивого развития: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.101	17	Безнаказанность: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.102	14 с)	Поправка к проекту резолюции E/CN.4/2003/L.65
E/CN.4/2003/L.103 и 104	16	Поправки к проекту резолюции E/CN.4/2003/L.66
E/CN.4/2003/L.105	13	Права ребенка: проект резолюции
E/CN.4/2003/L.106-110	17	Поправки к проекту резолюции E/CN.4/2003/L.92

Документы, выпущенные в серии документов, представленных правительствами

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2003/G/1	12 a)	Письмо постоянного представителя Бангладеш при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 1 и 27 мая 2002 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2003/G/2	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 5 августа 2002 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/3	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 19 августа 2002 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/4	10	Вербальная нота Постоянного представительства Израиля при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 22 августа 2002 года в адрес секретариата Комиссии по правам человека
E/CN.4/2003/G/5	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 26 августа 2002 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/6	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 9 сентября 2002 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/7	9	Вербальная нота Постоянного представительства Судана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 16 сентября 2002 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/8	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 30 сентября 2002 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/9	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 14 октября 2002 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/10	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 18 октября 2002 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

ДОКУМЕНТЫ, ВЫПУЩЕННЫЕ В СЕРИИ ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ (*продолжение*)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2003/G/11	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 22 октября 2002 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/12	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 28 октября 2002 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/13	17	Письмо Постоянного представителя Исламской Республики Иран при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 30 октября 2002 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2003/G/14	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 4 ноября 2002 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/15	13	Письмо Постоянного представителя Израиля при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 15 ноября 2002 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2003/G/16	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 18 ноября 2002 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/17	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 20 ноября 2002 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/18	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 25 ноября 2002 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/19	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 4 декабря 2002 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/20	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 декабря 2002 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/21	8	Вербальная нота Постоянного представителя Израиля при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 16 декабря 2002 года в адрес секретариата Комиссии по правам человека

Документы, выпущенные в серии документов, представленных правительствами (*продолжение*)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2003/G/22	11 a)	Письмо Председателя-докладчика Рабочей группы по произвольным задержаниям от 16 декабря 2002 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2003/G/23	14	Вербальная нота Постоянного представительства Бразилии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 5 декабря 2002 года в адрес Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/24	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 23 декабря 2002 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/25	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 17 декабря 2002 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/26	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 30 декабря 2002 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/27	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 6 января 2003 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/28	14 a)	Вербальная нота Постоянного представительства Мексики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 18 декабря 2002 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2003/G/29	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 13 января 2003 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/30	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 20 января 2003 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/31	18	Письмо министра иностранных дел Лихтенштейна от 21 января 2003 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/32	17 d)	Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 6 января 2003 года в адрес Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

ДОКУМЕНТЫ, ВЫПУЩЕННЫЕ В СЕРИИ ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ (*продолжение*)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2003/G/33	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 30 января 2003 года на имя Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/34	10	Письмо Постоянного представительства Турции при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 20 декабря 2002 года на имя Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/35	17 b)	Письмо Постоянного представительства Гватемалы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 21 января 2003 года в адрес секретариата Комиссии по правам человека
E/CN.4/2003/G/36	6 a)	Вербальная нота Постоянного представительства Бразилии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 22 января 2003 года в адрес Управления Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/37	9	Письмо министра иностранных дел Республики Кубы от 11 февраля 2003 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/38	9	Письмо временного поверенного в делах Постоянного представительства Азербайджана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 3 марта 2003 года на имя Председателя Комиссии по правам человек
E/CN.4/2003/G/39	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 30 января 2003 года на имя Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/40	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 30 января 2003 года на имя Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/41	18	Вербальная нота Постоянного представительства Хорватии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 17 марта 2003 года в адрес Управления Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/42	11 e)	Вербальная нота Постоянного представительства Грузии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 марта 2003 года в адрес Управления Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

ДОКУМЕНТЫ, ВЫПУЩЕННЫЕ В СЕРИИ ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ (*продолжение*)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2003/G/43	11 c)	Письмо Постоянного представителя Кипра при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 16 августа 2002 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/44	14 a)	Вербальная нота Постоянного представительства Мексики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 24 января 2003 года в адрес Управления Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/45	10	Письмо Постоянного представителя Турции при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 18 марта 2003 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/46	11 d)	Вербальная нота Постоянного представительства Италии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 3 марта 2003 года в адрес Управления Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/47	9	Вербальная нота Постоянного представительства Мьянмы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 18 марта 2003 года в адрес Управления Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/48	6 a)	Письмо Постоянного представительства Соединенных Штатов Америки при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 21 марта 2003 года в адрес секретариата Комиссии по правам человека
E/CN.4/2003/G/49	11 c)	Вербальная нота Представительства Италии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 марта 2003 года на имя Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/50	15	Письмо Постоянного представительства Гватемалы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 7 марта 2003 года в адрес секретариата Комиссии по правам человека
E/CN.4/2003/G/51	19	Письмо Постоянного представителя Германии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 14 марта 2003 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/52	10	Вербальная нота Постоянного представительства Мексики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 14 марта 2003 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2003/G/53	11 a)	То же

Документы, выпущенные в серии документов, представленных правительствами (*продолжение*)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2003/G/54	11 a)	Вербальная нота Постоянного представительства Узбекистана при Организации Объединенных Наций от 20 марта 2003 года в адрес отделения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Нью-Йорке
E/CN.4/2003/G/55	14 a)	Вербальная нота Постоянного представительства Мексики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 14 марта 2003 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2003/G/56	14 c)	То же
E/CN.4/2003/G/57	11 b)	Письмо Постоянного представителя Сингапура при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 21 марта 2003 года на имя Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросам о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях
E/CN.4/2003/G/58	18	Вербальная нота Постоянного представительства Эквадора при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 9 января 2003 года в адрес Управления Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/59	15	Письмо временного поверенного в делах Постоянного представительства Гватемалы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 13 февраля 2003 года в адрес секретариата Комиссии по правам человека
E/CN.4/2003/G/60	8	Вербальная нота Постоянной миссии Израиля при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 28 марта 2003 года в адрес секретариата Комиссии по правам человека
E/CN.4/2003/G/61	12 a)	Письмо Постоянного представителя Корейской Народно-Демократической Республики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 1 апреля 2003 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2003/G/62	10	Письмо Постоянного представителя Германии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 14 марта 2003 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/63	11 b)	Вербальная нота Постоянного представительства Гондураса при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 16 декабря 2002 года в адрес Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/64	3	Письмо постоянного представителя Колумбии при Отделении Объединенных Наций в Женеве от 2 апреля 2003 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

ДОКУМЕНТЫ, ВЫПУЩЕННЫЕ В СЕРИИ ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ (*продолжение*)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2003/G/65	9	Письмо правительств Австрии, Германии, Греции, Ирландии, Италии, Канады, Норвегии, Швеции, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки от 28 марта 2003 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/66	10	Письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 31 марта 2003 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2003/G/67	11 а)	Вербальная нота Постоянного представительства Узбекистана при Отделении Организации Объединенных Наций от 20 марта 2003 года в адрес отделения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Нью-Йорке
E/CN.4/2003/G/68	9	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Азербайджана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 31 марта 2003 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2003/G/69	11	Письмо Постоянного представителя Сингапура при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 2 апреля 2003 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2003/G/70	9	Письмо Постоянного представителя Казахстана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 8 апреля 2003 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/71	9	Вербальная нота постоянного представительства Нигерии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 3 апреля 2003 года в адрес Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/72 и 73	11 а)	Письма Постоянного представительства Соединенных Штатов Америки при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 2 апреля 2003 года в адрес секретариата Комиссии по правам человека
E/CN.4/2003/G/74	11	То же
E/CN.4/2003/G/75	5 и 9	Письмо Постоянного представителя Судана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, выступающего в качестве Председателя Организации Исламская конференция в Женеве, от 3 апреля 2003 года на имя Председателя Комиссии по правам человека

ДОКУМЕНТЫ, ВЫПУЩЕННЫЕ В СЕРИИ ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ (*продолжение*)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2003/G/76	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 9 апреля 2003 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2003/G/77	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 апреля 2003 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2003/G/78	11 b)	Вербальная нота Постоянного представительства Гондураса при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 14 апреля 2003 года в адрес Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/79	9	Вербальная нота Постоянного представительства Беларуси при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 14 апреля 2003 года в адрес Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/80	11 b)	Письмо руководителя Секции по политическим вопросам и делам специализированных учреждений Постоянного представительства Соединенных Штатов Америки при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 14 апреля 2003 года в адрес секретариата Комиссии по правам человека
E/CN.4/2003/G/81	11 e)	Вербальная нота Постоянного представительства Китая при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 14 ноября 2003 года в адрес Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2003/G/82	11 b)	Письмо Постоянного представителя Боснии и Герцеговины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 23 апреля 2003 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2003/G/83	9	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Азербайджана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 23 апреля 2003 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2003/G/84	17 a)	Письмо Постоянного представителя Саудовской Аравии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 23 апреля 2003 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2003/G/85	17	Письмо Постоянного представительства Парагвая при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 28 апреля 2003 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Документы, выпущенные в серии документов, представленных неправительственными организациями

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2003/NGO/1	18 с)	[Только на английском, испанском и французском языках]
E/CN.4/2003/NGO/2	14 с)	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/NGO/3	6 и 17	[Только на английском и французском языках]
E/CN.4/2003/NGO/4	11 е) и 14 б)	То же
E/CN.4/2003/NGO/5	7	[Только на английском, испанском и французском языках]
E/CN.4/2003/NGO/6	10	[Только на французском языке]
E/CN.4/2003/NGO/7	12	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/NGO/8	17	[Только на английском и испанском языках]
E/CN.4/2003/NGO/9	11	То же
E/CN.4/2003/NGO/10	16	То же
E/CN.4/2003/NGO/11	10	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/NGO/12	11 е)	То же
E/CN.4/2003/NGO/13 и 14	11 а)	То же
E/CN.4/2003/NGO/15	11 д)	То же
E/CN.4/2003/NGO/16	11 е)	То же
E/CN.4/2003/NGO/17	12	То же
E/CN.4/2003/NGO/18	6	То же
E/CN.4/2003/NGO/19	8	То же
E/CN.4/2003/NGO/20	12	То же
E/CN.4/2003/NGO/21	13	То же
E/CN.4/2003/NGO/22	17 с)	То же
E/CN.4/2003/NGO/23	10	[Только на английском, испанском и французском языках]
E/CN.4/2003/NGO/24	11 г)	[Только на английском и испанском языках]
E/CN.4/2003/NGO/25	11 г)	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/NGO/26	12	[Только на английском и французском языках]
E/CN.4/2003/NGO/27	14 д)	[Только на английском, испанском и французском языках]
E/CN.4/2003/NGO/28	9	То же
E/CN.4/2003/NGO/29	10	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/NGO/30	4	То же

Документы, выпущенные в серии документов, представленных неправительственными организациями
(продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	Название
E/CN.4/2003/NGO/31	5	То же
E/CN.4/2003/NGO/32	6	То же
E/CN.4/2003/NGO/33	7	То же
E/CN.4/2003/NGO/34	8	То же
E/CN.4/2003/NGO/35	9	То же
E/CN.4/2003/NGO/36	10	То же
E/CN.4/2003/NGO/37	11 d)	То же
E/CN.4/2003/NGO/38	17	То же
E/CN.4/2003/NGO/39	18	То же
E/CN.4/2003/NGO/40	12	То же
E/CN.4/2003/NGO/41	13	То же
E/CN.4/2003/NGO/42	14 a)	То же
E/CN.4/2003/NGO/43	14 a)	[Только на английском, испанском и французском языках]
E/CN.4/2003/NGO/44	17 a)	[Только на английском и испанском языках]
E/CN.4/2003/NGO/45	19	[Только на испанском языке]
E/CN.4/2003/NGO/46	11 e)	[Только на испанском и французском языках]
E/CN.4/2003/NGO/47	8	[Только на английском и испанском языках]
E/CN.4/2003/NGO/48	5	[Только на испанском языке]
E/CN.4/2003/NGO/49	11	То же
E/CN.4/2003/NGO/50	10	[Только на английском и испанском языках]
E/CN.4/2003/NGO/51	11 a)	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/NGO/52	17 a) и 17 b)	То же
E/CN.4/2003/NGO/53	11 c)	То же
E/CN.4/2003/NGO/54	9	То же
E/CN.4/2003/NGO/55	11	То же
E/CN.4/2003/NGO/56	12 и 13	[Только на английском, испанском и французском языках]
E/CN.4/2003/NGO/57	10	[Только на испанском языке]
E/CN.4/2003/NGO/58	13	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/NGO/59	14	[Только на английском, испанском и французском языках]

Документы, выпущенные в серии документов, представленных неправительственными организациями
(продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	Название
E/CN.4/2003/NGO/60	9	То же
E/CN.4/2003/NGO/61	9	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/NGO/62	11	[Только на французском языке]
E/CN.4/2003/NGO/63	9	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/NGO/64	11 а)	То же
E/CN.4/2003/NGO/65	11 е)	То же
E/CN.4/2003/NGO/66	14 b)	То же
E/CN.4/2003/NGO/67	7	То же
E/CN.4/2003/NGO/68	9	[Только на английском, испанском и французском языках]
E/CN.4/2003/NGO/69	11 b)	То же
E/CN.4/2003/NGO/70	17	То же
E/CN.4/2003/NGO/71	13	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/NGO/72-73	9	[Только на английском и французском языках]
E/CN.4/2003/NGO/74	9	[Только на испанском и французском языках]
E/CN.4/2003/NGO/75-76	9	[Только на английском и французском языках]
E/CN.4/2003/NGO/77 и 78	10	То же
E/CN.4/2003/NGO/79 и 80	11	То же
E/CN.4/2003/NGO/81	15	То же
E/CN.4/2003/NGO/82	18 с) и 20	То же
E/CN.4/2003/NGO/83	14 а)	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/NGO/84-86	10	То же
E/CN.4/2003/NGO/87-89	11 а)	То же
E/CN.4/2003/NGO/90	11 b)	То же
E/CN.4/2003/NGO/91	11 с)	То же
E/CN.4/2003/NGO/92	11 е)	То же
E/CN.4/2003/NGO/93 и 94	11 f)	То же
E/CN.4/2003/NGO/95-97	12 а)	То же
E/CN.4/2003/NGO/98	13	То же
E/CN.4/2003/NGO/99	14 а)	То же

Документы, выпущенные в серии документов, представленных неправительственными организациями
(продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	Название
E/CN.4/2003/NGO/100	14 с)	То же
E/CN.4/2003/NGO/101	18 b)	То же
E/CN.4/2003/NGO/102	9	[Только на английском, испанском и французском языках]
E/CN.4/2003/NGO/103	11 e)	То же
E/CN.4/2003/NGO/104	17	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/NGO/105	11	То же
E/CN.4/2003/NGO/106	10	То же
E/CN.4/2003/NGO/107	5	То же
E/CN.4/2003/NGO/108	12	[Только на испанском языке]
E/CN.4/2003/NGO/109	9	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/NGO/110	13	[Только на английском и испанском языках]
E/CN.4/2003/NGO/111	3	То же
E/CN.4/2003/NGO/112	14 с)	То же
E/CN.4/2003/NGO/113	10	[Только на английском, испанском и французском языках]
E/CN.4/2003/NGO/114	12	То же
E/CN.4/2003/NGO/115	13	То же
E/CN.4/2003/NGO/116	5	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/NGO/117	9	То же
E/CN.4/2003/NGO/118	5 и 6	То же
E/CN.4/2003/NGO/119	5, 6 и 15	То же
E/CN.4/2003/NGO/120	18	То же
E/CN.4/2003/NGO/121	6	То же
E/CN.4/2003/NGO/122	14 a)	То же
E/CN.4/2003/NGO/123	6	[Только на испанском языке]
E/CN.4/2003/NGO/124	7	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/NGO/125	18	То же
E/CN.4/2003/NGO/126	15	То же
E/CN.4/2003/NGO/127	17	То же
E/CN.4/2003/NGO/128	8	[Только на английском, испанском и французском языках]

Документы, выпущенные в серии документов, представленных неправительственными организациями
(продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	Название
E/CN.4/2003/NGO/129	8	[Только на испанском языке]
E/CN.4/2003/NGO/130	9	То же
E/CN.4/2003/NGO/131	10	То же
E/CN.4/2003/NGO/132	17 b)	То же
E/CN.4/2003/NGO/133	8	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/NGO/134	6	То же
E/CN.4/2003/NGO/135	5	То же
E/CN.4/2003/NGO/136	9	То же
E/CN.4/2003/NGO/137	13	То же
E/CN.4/2003/NGO/138	14 a)	То же
E/CN.4/2003/NGO/139	3	То же
E/CN.4/2003/NGO/140	6	То же
E/CN.4/2003/NGO/141-143	10	То же
E/CN.4/2003/NGO/144-146	11 a)	То же
E/CN.4/2003/NGO/147-149	11 b)	То же
E/CN.4/2003/NGO/150	11 f)	То же
E/CN.4/2003/NGO/151	14 c)	То же
E/CN.4/2003/NGO/152	14	[Только на английском, испанском и французском языках]
E/CN.4/2003/NGO/153	11 g)	То же
E/CN.4/2003/NGO/154	10	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/NGO/155	13	То же
E/CN.4/2003/NGO/156	7	То же
E/CN.4/2003/NGO/157	9	То же
E/CN.4/2003/NGO/158	10	То же
E/CN.4/2003/NGO/159	11 b)	То же
E/CN.4/2003/NGO/160	18 b)	То же
E/CN.4/2003/NGO/161	20	То же
E/CN.4/2003/NGO/162	9	То же
E/CN.4/2003/NGO/163	7	То же

Документы, выпущенные в серии документов, представленных неправительственными организациями
(продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	Название
E/CN.4/2003/NGO/164	9	[Только на английском, испанском и французском языках]
E/CN.4/2003/NGO/165	11	То же
E/CN.4/2003/NGO/166	9	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/NGO/167	11	То же
E/CN.4/2003/NGO/168	15	То же
E/CN.4/2003/NGO/169	6	То же
E/CN.4/2003/NGO/170	11 а)	То же
E/CN.4/2003/NGO/171	17	То же
E/CN.4/2003/NGO/172	10, 11, 14 и 18	То же
E/CN.4/2003/NGO/173	10	[Только на английском и французском языках]
E/CN.4/2003/NGO/174	15	[Только на английском, испанском и французском языках]
E/CN.4/2003/NGO/175 и 176	10	[Только на испанском языке]
E/CN.4/2003/NGO/177	11	[Только на французском языке]
E/CN.4/2003/NGO/178 и 179	3	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/NGO/180	8	То же
E/CN.4/2003/NGO/181	9	То же
E/CN.4/2003/NGO/182	10	То же
E/CN.4/2003/NGO/183	11	То же
E/CN.4/2003/NGO/184	17	То же
E/CN.4/2003/NGO/185	6, 10 и 12	[Только на испанском языке]
E/CN.4/2003/NGO/186	12 а)	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/NGO/187	10	То же
E/CN.4/2003/NGO/188	9	То же
E/CN.4/2003/NGO/189	14 б)	То же
E/CN.4/2003/NGO/190	13	То же
E/CN.4/2003/NGO/191	9	То же
E/CN.4/2003/NGO/192	11	[Только на французском языке]
E/CN.4/2003/NGO/193	12	То же
E/CN.4/2003/NGO/194	9	[Только на испанском языке]

Документы, выпущенные в серии документов, представленных неправительственными организациями
(продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	Название
E/CN.4/2003/NGO/195	9	[Только на французском языке]
E/CN.4/2003/NGO/196	11 d)	[Только на испанском языке]
E/CN.4/2003/NGO/197	12	То же
E/CN.4/2003/NGO/198	5	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/NGO/199	6	То же
E/CN.4/2003/NGO/200	11 a)	То же
E/CN.4/2003/NGO/201	11 b)	То же
E/CN.4/2003/NGO/202	13	То же
E/CN.4/2003/NGO/203	5	То же
E/CN.4/2003/NGO/204	9	[Только на испанском языке]
E/CN.4/2003/NGO/205	10	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/NGO/206	14 c)	То же
E/CN.4/2003/NGO/207	17 b)	То же
E/CN.4/2003/NGO/208	11 d)	[Только на английском и французском языках]
E/CN.4/2003/NGO/209	5	[Только на испанском языке]
E/CN.4/2003/NGO/210	7	То же
E/CN.4/2003/NGO/211	8	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/NGO/212	9	То же
E/CN.4/2003/NGO/213	10	То же
E/CN.4/2003/NGO/214	5	[Только на испанском языке]
E/CN.4/2003/NGO/215	8	То же
E/CN.4/2003/NGO/216 и 217	10	То же
E/CN.4/2003/NGO/218	10	[Только на испанском языке]
E/CN.4/2003/NGO/219	13	[Только на английском и испанском языках]
E/CN.4/2003/NGO/220	6	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/NGO/221	5 и 8	То же
E/CN.4/2003/NGO/222	11 и 14	То же
E/CN.4/2003/NGO/223	10	[Только на английском и французском языках]
E/CN.4/2003/NGO/224	14	[Только на английском языке]

Документы, выпущенные в серии документов, представленных неправительственными организациями
(продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	Название
E/CN.4/2003/NGO/225	4 и 18	То же
E/CN.4/2003/NGO/226	6 и 9	То же
E/CN.4/2003/NGO/227	11 е)	[Только на английском и французском языках]
E/CN.4/2003/NGO/228	14 с)	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/NGO/229	3 и 20	То же
E/CN.4/2003/NGO/230	15	[Только на испанском языке]
E/CN.4/2003/NGO/231	9	[Только на французском языке]
E/CN.4/2003/NGO/232 и 233	9	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/NGO/234-236	9	[Только на французском языке]
E/CN.4/2003/NGO/237	9	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/NGO/238 и 239	9	[Только на французском языке]
E/CN.4/2003/NGO/240	11	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/NGO/241	9	[Только на французском языке]
E/CN.4/2003/NGO/242	9	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/NGO/243 и 244	9	[Только на французском языке]
E/CN.4/2003/NGO/245	12	[Только на испанском языке]
E/CN.4/2003/NGO/246	3	[Только на французском языке]
E/CN.4/2003/NGO/247	4	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/NGO/248	11	То же
E/CN.4/2003/NGO/249	5 и 9	[Только на французском языке]
E/CN.4/2003/NGO/250	15	[Только на испанском языке]
E/CN.4/2003/NGO/251	7 и 10	То же
E/CN.4/2003/NGO/252	5	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/NGO/253	6	То же
E/CN.4/2003/NGO/254	7	То же
E/CN.4/2003/NGO/255	11 d)	То же
E/CN.4/2003/NGO/265	12	То же
E/CN.4/2003/NGO/257	14 с)	То же
E/CN.4/2003/NGO/258	15	То же

Документы, выпущенные в серии документов, представленных неправительственными организациями
(продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	Название
E/CN.4/2003/NGO/259	5	То же
E/CN.4/2003/NGO/260	14 d)	То же
E/CN.4/2003/NGO/261	8	[Только на английском и французском языках]
E/CN.4/2003/NGO/262	17 с)	То же
E/CN.4/2003/NGO/263	9	[Только на английском, испанском и французском языках]
E/CN.4/2003/NGO/264	10	То же
E/CN.4/2003/NGO/265	9 и 11	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/NGO/266	10	То же
E/CN.4/2003/NGO/267	7	То же
E/CN.4/2003/NGO/268	15	То же
E/CN.4/2003/NGO/269	9	[Только на французском языке]
E/CN.4/2003/NGO/270	10	[Только на английском языке]
E/CN.4/2003/NGO/271	3	То же
E/CN.4/2003/NGO/272	10	[Только на французском языке]
E/CN.4/2003/NGO/273	14 с)	То же

Перечень тем, рассмотренных Комиссией на ее пятьдесят девятой сессии

<i>Тема</i>	<i>Стр.</i>
Афганистан (Положение в области прав человека) (резолюция 2003/77)	332
Безнаказанность (резолюция 2003/72).....	310
Беларусь (Положение в области прав человека) (резолюция 2003/14).....	65
Биоэтика (Права человека и биоэтика) (резолюция 2003/69).....	297
Бурунди (Положение в области прав человека) (резолюция 2003/16)	72
ВИЧ/СПИД	
- Доступ к терапии в контексте таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия (резолюция 2003/29).....	131
- Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД) (резолюция 2003/47)	216
Вооружения (Предотвращение нарушений прав человека, обусловленных доступностью и неправомерным применением стрелкового оружия и легких вооружений (решение 2003/112) ..	389
Вопросы коренных народов:	
- Права человека и вопросы коренных народов (резолюция 2003/56).....	252
- Коренные народы (Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека) (резолюция 2003/55)	251
- Постоянный суверенитет коренных народов над природными ресурсами (решение 2003/110)	388
- Постоянный форум по вопросам коренных народов (Представление доклада Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцатой сессии (решение 2003/111)	389
- Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации (резолюция 2003/57).....	256
- Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира (резолюция 2003/58)	258
Гаити (Техническое сотрудничество и положение в области прав человека) (Заявление Председателя от 23 апреля 2003 года).....	531
Геноцид (Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него) (резолюция 2003/66)	
Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека (резолюция 2003/23)	106
Голаны (Права человека на оккупированных сирийских Голанах) (резолюция 2003/5).....	38
Демократия:	
- Несовместимость демократии и расизма (резолюция 2003/41)	181
- Взаимозависимость между демократией и правами человека (резолюция 2003/36).....	164
- Укрепление участия населения, равноправие, социальная справедливость и недискриминация как важнейшие основы демократии (резолюция 2003/35).....	159
Десятилетие (Международное десятилетие коренных народов мира) (решение 2003/117).....	392

<i>Тема</i>	<i>Стр.</i>
Дети:	
- Похищение детей в Африке (резолюция 2003/85)	361
- Права ребенка (резолюция 2003/86)	364
Женщины:	
- Искоренение насилия в отношении женщин (резолюция 2003/45)	200
- Равенство женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равные права на владение имуществом и достаточное жилище (резолюция 2003/22)	102
- Интеграция прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций (резолюция 2003/44)	193
Жилище:	
- Достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень (резолюция 2003/27)	122
- Равенство женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равные права на владение имуществом и достаточное жилище (резолюция 2003/22)	102
- Реституция жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и других перемещенных лиц (решение 2003/109)	388
Задержания (Вопрос о произвольных задержаниях) (резолюция 2003/31)	146
Задержанные ливанцы в Израиле (Положение в области прав человека) (резолюция 2003/8)	48
Западная Сахара (Вопрос о Западной Сахаре) (резолюция 2003/1)	27
Захват заложников (резолюция 2003/40)	179
Защитники (Права человека) (резолюция 2003/64)	284
Заявления Председателя:	
- Положение в области прав человека в Колумбии (25 апреля 2003 года)	403
- Положение в области прав человека в Тиморе-Лешти (22 апреля 2003 года)	455
- Положение в области прав человека в Гаити (25 апреля 2003 года)	531
Здоровье (Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья) (резолюция 2003/28)	126
Израильские поселения на оккупированных арабских территориях (резолюция 2003/7)	45
Инвалиды (Права человека инвалидов) (резолюция 2003/49)	223
Ирак (Положение в области прав человека) (резолюция 2003/84)	359
Исчезновения (Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях) (резолюция 2003/38)	172
Казни (Внесудебные, без надлежащего судебного разбирательства или произвольные) (резолюция 2003/53)	242
Камбоджа (Положение в области прав человека) (резолюция 2003/79)	345
Кипр (Вопрос о правах человека на Кипре) (решение 2003/106)	387
Колумбия (Положение в области прав человека) (Заявление Председателя от 25 апреля 2003 года)	403
Компенсация (Право на реституцию, компенсацию и реабилитацию) (резолюция 2003/34)	157
Конго (Положение в области прав человека в Демократической Республике) (резолюция 2003/15)	67

<i>Тема</i>	<i>Стр.</i>
Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека:	
- в Чаде (резолюция 2003/81).....	355
- в Либерии (резолюция 2003/82).....	356
Корея (Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике) (резолюция 2003/10).....	51
Куба (Положение в области прав человека) (резолюция 2003/13).....	64
Культурные права каждого человека и уважение самобытности других культур (Содействие осуществлению культурных прав) (резолюция 2003/26).....	119
Либерия (Техническое сотрудничество и консультативное обслуживание) (резолюция 2003/82)....	356
Массовый исход (Права человека и массовый исход) (резолюция 2003/52).....	237
Международный порядок (Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка) (резолюция 2003/63).....	278
Межсессионная деятельность Бюро (решение 2003/116).....	391
Меньшинства (Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам) (резолюция 2003/50).....	227
Механизмы Комиссии по правам человека (Улучшение функционирования Верховного управления Организации Объединенных Наций по правам человека) (решение 2003/113).....	390
Мигранты:	
- Права человека мигрантов (резолюция 2003/46).....	209
- Международная конвенция о защите прав всех трудящихся - мигрантов и членов их семей (резолюция 2003/48).....	221
Мир в качестве крайне важного требования для полного осуществления всех прав человека всеми людьми (Поощрение права народов на мир) (резолюция 2003/61).....	270
Мьянма (Положение в области прав человека) (резолюция 2003/12).....	59
Наемники (Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение) (резолюция 2003/2).....	30
Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека (резолюция 2003/76).....	328
Образование:	
- Право на образование (резолюция 2003/19).....	88
- Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004 годы) (резолюция 2003/70).....	300
Общественная информация в области прав человека (Развитие деятельности в этой области) (резолюция 2003/62).....	273
Оккупированные арабские территории, включая Палестину (вопрос о нарушении прав человека) (резолюция 2003/6).....	40
Окружающая среда как часть устойчивого развития (Права человека и окружающая среда) (резолюция 2003/71).....	307
Организация работы:	
- Сроки проведения шестидесятой сессии Комиссии по правам человека (решение 2003/115)	391
- Организация работы (решения 102 и 103).....	380

<i>Тема</i>	<i>Стр.</i>
- Организация работы шестидесятой сессии Комиссии по правам человека (решение 2003/114)	391
Оружие (Предотвращение нарушений прав человека, обусловленных доступностью и неправомерным применением стрелкового оружия и легких вооружений) (решение 2003/112) .	389
Палестина (Положение в оккупированной Палестине) (резолюция 2003/3)	33
Перемещенные лица:	
- внутренние перемещенные лица (резолюция 2003/51).....	231
- реституция жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и других перемещенных лиц (решение 2003/109)	388
Питание (Право на питание) (резолюция 2003/25).....	115
- Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом (резолюция 2003/68).....	295
Подкомиссия по поощрению и защите прав человека (Работа Подкомиссии) (резолюция 2003/55).	251
Поощрение и защита прав человека (Региональные мероприятия) (резолюция 2003/75).....	324
Постоянный форум по вопросам коренных народов (Представление доклада Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцатой сессии(решение 2003/111)	389
Право на питание (резолюция 2003/25).....	115
Право на развитие (резолюция 2003/83).....	357
Принудительные меры (Права человека и односторонние принудительные меры) (резолюция 2003/17).....	78
Процедура:	
- Решение по поводу Чада согласно процедуре 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета) (решение 2003/104)	384
- Решение по поводу Либерии согласно процедуре 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета) (решение 2003/105)	385
Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания (резолюция 2003/32)	148
Развитие (Право на развитие) (резолюция 2003/83).....	357
Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость и последующие меры по выполнению положений Дурбанской декларации и Программы действий (Всемирная конференция) (резолюция 2003/30).....	137
Реабилитация (Право на реституцию, компенсацию и реабилитацию) (резолюция 2003/34)	157
Религия:	
- Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости (резолюция 2003/54)	246
- Борьба против диффамации религий (резолюция 2003/4)	34
Реституция (Право на реституцию, компенсацию и реабилитацию) (резолюция 2003/34)	157
Самоопределение (Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение) (резолюция 2003/2)	30
Свобода:	
- Право на свободу убеждений и их свободное выражение (Право на свободу убеждений и их свободное выражение) (резолюция 2003/42).....	183

<i>Тема</i>	<i>Стр.</i>
Сексуальная ориентация (Отсрочка рассмотрения проекта резолюции о правах человека и сексуальной ориентации) (решение 2003/118).....	392
Система уголовного правосудия (Дискриминация в системе уголовного правосудия) (решение 2003/108)	387
Смертная казнь (Вопрос о смертной казни) (резолюция 2003/67).....	291
Сомали (Помощь Сомали) (резолюция 2003/78).....	337
Сотрудничество:	
- Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по защите прав человека (резолюция 2003/9).....	50
- Укрепление международного сотрудничества в области прав человека (резолюция 2003/60)	
- Региональное сотрудничество в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе (резолюция 2003/73).....	315
Социальный форум (решение 2003/107)	387
Сроки проведения шестидесятой сессии Комиссии по правам человека (решение 2003/115)	391
Структурная перестройка (Последствия структурной перестройки) (резолюция 2003/21)	97
Судебная медицина (Права человека и судебная медицина) (резолюция 2003/33)	155
Судебная система (Целостность судебной системы) (резолюция 2003/39).....	177
Судьи (Независимость и беспристрастность) (резолюция 2003/43).....	190
Сьерра-Леоне (Положение в области прав человека) (резолюция 2003/80)	349
Терапия (Доступ к терапии в контексте таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия) (резолюция 2003/29)	131
Терроризм:	
- Права человека и терроризм (резолюция 2003/37).....	168
- Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом (резолюция 2003/68).....	295
Тимор-Лешти (Положение в области прав человека) (Заявление Председателя от 22 апреля 2003 года)	455
Токсичные отходы (Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека (резолюция 2003/20)	93
Туркменистан (Положение в области прав человека) (резолюция 2003/11).....	54
Убеждения и свободное выражение (Право на свободу убеждений) (резолюция 2003/42)	183
Управление (Роль благого управления) (резолюция 2003/65)	287
Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (состав персонала) (резолюция 2003/74)	318
Чад (Техническое сотрудничество и консультативное обслуживание в Чаде) (резолюция 2003/81)	355
Экономические, социальные и культурные права (Вопрос об их осуществлении во всех странах) (резолюция 2003/18)	81
Эффективность методов работы Комиссии (Повышение их эффективности) (решение 2003/101)...	380